叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000001

2. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000002

3. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000003

4. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000004

5. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000005

6. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000006

7. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000007

8. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)

[skænd] [baɪ] [ʃɔːn] [poʊbuːdə] (- @ [ə'dɛlfiə] . [net])
Scanned by Sean Pobuda (jpobuda @ adelphia . net)
扫描 经过 肖恩 波布达 (- @ 阿德尔菲亚 . 网)

由 Sean Pobuda (jpobuda@adelphia.net) 扫描

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [kəʊl] ['kævənz] ,
Boy Scouts in the Coal Caverns ,
男生 童子军 在 这 煤炭 洞穴 ,

煤矿洞穴里的童子军

[ɔː(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɪn] ['tʌn(ə)l] [sɪks]
Or The Light in Tunnel Six
或者 这 光 在 隧道 六

或者说，《隧道六号》中的光芒

[baɪ]['meɪdʒə(r)] ['ɑːtʃibɔːld] [liː] ['fletʃə(r)]
By Major Archibald Lee Fletcher
经过 主要的 阿奇博尔德 李 弗莱彻

作者：阿奇博尔德·李·弗莱彻少校

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['kæmpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['breɪkə(r)]
CAMPING IN THE BREAKER
野营 在 这 断路器

在断层带露营

" [ænd; ənd][səʊ][ai] [sez] [tuː; tə][maɪ'self] , [sez] [ai] , [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌski] [bænd][ɒv; əv] [bɔɪ]
" And so I says to myself , says I , give me a good husky band of Boy
" 和 所以 我 说道 到 我 , 说道 我 , 给 我 一个 好的 沙哑 乐队 的 男生

于是我对自己说，我说，给我一支浑厚有力的男孩乐队

[skaʊts] !
Scouts !
童子军 !

童子军！

[ðel] [duː; də][ðə; ði][dʒɒb] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] !
They'll do the job if it can be done !
他们会 做 这 工作 如果 它 能 是 完毕 !

只要能做到，他们就会去做！

" [keɪs] ['kænfiːld] , ['keəteɪkə(r)] , [sæt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [pætʃt] [tʃeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dʌski] ,
" Case Canfield , caretaker , sat back in a patched chair in the dusky ,
" 案件 坎菲尔德 , 看护人 , 卫星 后退 在 一个 已修补 椅子 在 这 昏暗 ,

“管理员凯斯·坎菲尔德靠在昏暗光线下一张打着补丁的椅子上，

[ˌʌnˈɒkjupaɪd] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] [ænd; ənd] [əˈdrest] [hɪmˈself] [tuː; tə][fɔː(r)] [lædz]

unoccupied	office	of	the	Labyrinth	mine	and	addressed	himself	to	four	lads
空置	办公室	的	这	迷宫	矿	和	已解决	他自己	到	四	小伙子们

[ɒv; əv] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [huː] [wɜː(r); wə(r)][klæd][ɪn][ðə; ði] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv]

of	seventeen	who	were	clad	in	the	khaki	uniform	of	the	Boy	Scouts	of
的	十七	WHO	是	覆膜	在	这	卡其色	制服	的	这	男生	童子军	的

[əˈmerɪkə] .

America	.
美国	.

他走进迷宫矿井的空办公室，对着四个身穿美国童子军卡其布制服的十七岁少年讲话。

[ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ridər] [huː] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] ['priːviəs] [bʊks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] [wɪl] [hæv; həv]

Those	of	our	readers	who	have	read	the	previous	books	of	this	series	will	have
那些	的	我们的	读者	WHO	有	读	这	以前的	图书	的	这	系列	将要	有

[gʊd] [kɔːz] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [dʒɔːdʒ] ['bentən] ,

good	cause	to	remember	George	Benton	,
好的	原因	到	记住	乔治	本顿	,

读过本系列前几本书的读者，一定对乔治·本顿这个人物印象深刻。

['tʃɑːrli] (" ['sændi] ") [griːn] , ['tɒmi] ['gregəri] [ænd; ənd] [wɪl] [smɪθ] .

Charley	(	"	Sandy	"	)	Green	,	Tommy	Gregory	and	Will	Smith	.
查理	(	"	沙	"	)	绿色的	,	汤米	格雷戈里	和	将要	史密斯	.

查理（“桑迪”）·格林、汤米·格雷戈里和威尔·史密斯。

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [lædz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['piktʃəd] [rɒks] [ɒv; əv][əʊld][suːˈpɪəriə(r)] ,

The	adventures	of	these	lads	among	the	Pictured	Rocks	of	Old	Superior	,
这	冒险	的	这些	小伙子们	之中	这	如图所示	岩石	的	老的	优越的	,

这些小伙子们在苏必利尔湖画岩区的冒险经历

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['rekəz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flɒrɪdə] ['evəgleidz] , [ɪn][ðə; ði] ['kævənz] [ɒv; əv]

among	the	wreckers	and	reptiles	of	the	Florida	Everglades	,	in	the	caverns	of
之中	这	拆船工	和	爬行动物	的	这	佛罗里达	大沼泽地	,	在	这	洞穴	的

[ðə; ði] [greɪt] [ˌkɒntɪˈnent(ə)l] [dɪˈvaɪd] ,

the	Great	Continental	Divide	,
这	伟大的	大陆	划分	,

在佛罗里达大沼泽地的沉船残骸和爬行动物之间，在大大陆分水岭的洞穴中，

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [snoʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌdsən] [beɪ] ['wɪldənəs] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈkɔːdɪd] ['ʌndə(r)]

and	among	the	snows	of	the	Hudson	Bay	wilderness	have	been	recorded	under
和	之中	这	雪	的	这	哈德逊	湾	荒野	有	到过	记录	在下面

[əˈprəʊpriət] ['taɪtlz] [ɪn] ['priːviəs] [wɜːks] .

appropriate	titles	in	previous	works	.
合适的	标题	在	以前的	作品	.

哈德逊湾荒野的雪景已在前人的作品中以适当的标题记录下来。

[ðə; ði][fɔː(r)] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːvə(r)] [pə'trəʊl] , [ʃɪˈkɑːgəʊ] .

The	four	boys	were	members	of	the	Beaver	Patrol	,	Chicago	.
这	四	男孩们	是	成员	的	这	海狸	巡逻	,	芝加哥	.

这四个男孩都是芝加哥海狸巡逻队的成员。

[wɪl] [smɪθ] [wɒz; wəz]['skaʊtmɑːstə(r)] , [waɪl] [dʒɔːdʒ] ['bentən] [wɒz; wəz][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] .

Will	Smith	was	Scoutmaster	,	while	George	Benton	was	Patrol	Leader	.
将要	史密斯	曾是	童子军领队	,	尽管	乔治	本顿	曾是	巡逻	领导者	.

威尔·史密斯是童子军领队，乔治·本顿是巡逻队长。

[ðeɪ] [wɔː(r)] [əˈpɒn] [ðə; ði] [sliːvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəʊts] ['medlz] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst]

They	wore	upon	the	sleeves	of	their	coats	medals	showing	that	they	had	passed
他们	穿着	之上	这	袖子	的	他们的	外套	奖牌	显示	那	他们	有	通过了

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][æz; əz] ['æmbjələns] [eɪdz] ,

the	examination	as	Ambulance	Aids	,
这	考试	作为	救护车	艾滋病	,

他们外套袖子上佩戴着勋章，表明他们已通过救护员考试。

[stˈɔːkəz] , [ˌpaɪəˈnɪəs] [ænd; ənd] [ˈsiːmən] .

Stalkers	**,**	**Pioneers**	**and**	**Seamen**	**.**
跟踪者	,	先驱者	和	海员	.

潜行者、先驱者和水手。

[ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈhɔːtən] , [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈlɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃɪˈkɑːgəʊ] ,

Instructed	**by**	**Mr**	**.**	**Horton**	**,**	**a**	**well**	**-**	**known**	**criminal**	**lawyer**	**of**	**Chicago**	**,**
指示	经过	先生	.	霍顿	,	一个	出色地	-	已知	刑事	律师	的	芝加哥	,

在芝加哥著名刑事律师霍顿先生的指导下，

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈɔːlməʊst] [dɪˈzɜːtɪd] [maɪn] [æt; ət] [dʌsk] [ɒv; əv][ə; eɪ][nəʊˈvembə(r)] [deɪ]

the	**boys**	**had**	**reached**	**the**	**almost**	**deserted**	**mine**	**at**	**dusk**	**of**	**a**	**November**	**day**
这	男孩们	有	达到	这	几乎	荒凉的	矿	在	黄昏	的	一个	十一月	天

.

:

.

十一月的一个黄昏，男孩们到达了几乎废弃的矿井。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ˈkænfiːld] , [ðə; ði][ˈkeəteɪkə(r)] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪmli] -

There	**they**	**had**	**found**	**Canfield**	**,**	**the**	**caretaker**	**,**	**waiting**	**for**	**them**	**in**	**a**	**dimly**	**-**
那里	他们	有	成立	坎菲尔德	,	这	看护人	,	等待	为了	他们	在	一个	依稀	-

[ˈlaɪtɪd] [ˈɒfɪs] .

lighted	**office**	**.**
照明	办公室	.

他们在那里发现管理员坎菲尔德正在一间光线昏暗的办公室里等着他们。

[ðə; ði] [maɪn] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ˈɒpəˌreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [mʌnθs] ,

The	**mine**	**had**	**not**	**been**	**operated**	**for**	**a**	**number**	**of**	**months**	**,**
这	矿	有	不是	到过	经营的	为了	一个	数字	的	几个月	,

该矿已停产数月。

[nɒt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [veɪns] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n] [aʊt] ,

not	**because**	**the**	**veins**	**had**	**given**	**out**	**,**
不是	因为	这	静脉	有	给定	出去	,

并非因为静脉破裂，

[bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌmɪsʌndəˈstændɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)z][ɒv; əv] [maɪnz] [ɪn] [ðæt]

but	**because**	**of**	**some**	**misunderstanding**	**between**	**the**	**owners**	**of**	**mines**	**in**	**that**
但	因为	的	一些	误解	之间	这	所有者	的	矿井	在	那

[ˈsekʃ(ə)n] .

section	**.**
部分	.

但这是由于该地区矿主之间的一些误会造成的。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] , [beə(r)] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈkeəteɪkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [met] [wɒz; wəz][ɪn]

The	**large**	**,**	**bare**	**room**	**in**	**which**	**the**	**caretaker**	**and**	**the**	**Boy**	**Scouts**	**met**	**was**	**in**
这	大的	,	裸	房间	在	哪个	这	看护人	和	这	男生	童子军	遇见	曾是	在

[ðə; ði][ˈbreɪkə(r)] .

the	**breaker**	**.**
这	断路器	.

管理员和童子军们见面的那个又大又空的房间位于断路器室里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈhiːtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)]

There	**was**	**no**	**fire**	**in**	**the**	**great**	**heater**	**,**	**and**	**the**	**tables**	**and**	**chairs**	**were**
那里	曾是	不	火	在	这	伟大的	加热器	,	和	这	表格	和	椅子	是

[blæk] [wɪð] [dʌst] .

black	**with**	**dust**	**.**
黑色的	和	灰尘	.

大暖炉里没有火，桌椅上积满了黑色的灰尘。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ʃɒn] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['si:lɪŋ] , [kri:'eɪtɪŋ] [lɒŋ] ,

A	single	electric	light	shone	down	from	the	ceiling	,	creating	long	,
一个	单身的	电的	光	闪耀	向下	从	这	天花板	,	创建	长的	,

一盏电灯从天花板照射下来，投射出长长的光束。

[gəʊst] - [laɪk] ['ʃædəʊz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [sweɪd] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [θru:] [ə; eɪ]

ghost	-	like	shadows	as	it	swayed	about	in	a	gentle	wind	blowing	through	a
鬼	-	喜欢	阴影	作为	它	摇摆	关于	在	一个	温和的	风	吹	通过	一个

['brəʊkən] ['wɪndəʊ] .

broken	window	.
破碎的	窗户	.

一阵微风吹过破窗，它像幽灵般的影子在微风中摇曳。

" [wel] , " ['tɒmi] ['gregəri] [sed] , [æz; əz][ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [pɔ:zd] , " [ju:v] [gɒt][ðə; ði]

"	Well	,	"	Tommy	Gregory	said	,	as	the	caretaker	paused	,	"	you've	got	the
"	出色地	,	"	汤米	格雷戈里	说	,	作为	这	看护人	暂停	,	"	你已经	得到	这

“嗯，”汤米·格雷戈里说道，管理员停顿了一下，“你已经有了……”

[bɔɪ] [skaʊts] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [set] [ˌju: 'es][tu:; tə] [wɜ:k] . "

Boy	Scouts	,	and	it	remains	for	you	to	set	us	to	work	.	"
男生	童子军	,	和	它	遗迹	为了	你	到	放	我们	到	工作	.	"

童子军们，接下来就看你们如何安排我们工作了。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɜ:di] ['lʊkɪŋ] [lɒt] , [tu:] ! " [grɪnd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .

"	And	a	sturdy	looking	lot	,	too	!	"	grinned	the	caretaker	.
"	和	一个	结实的	寻找	很多	,	也	!	"	咧嘴一笑	这	看护人	.

“而且看起来都很结实！”管理员笑着说。

" [əʊ] , ['mɪstə(r)] . ['hɔ:.tən] [ˌwʊdnt] [bi:; bi][æpt][tu:; tə] [send] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kripl] ! " [lɑ:ft]

"	Oh	,	Mr	.	Horton	wouldn't	be	apt	to	send	a	lot	of	cripples	!	"	laughed
"	哦	,	先生	.	霍顿	不会	是	易于	到	发送	一个	很多	的	残疾人	!	"	笑了

“哦，霍顿先生肯定不会派一大堆残疾人来！”他笑着说。

['sændi] [gri:n] .

Sandy	Green	.
沙	绿色的	.

沙绿色。

" [hi:z] [nekst][tu:; tə][hɪz; ɪz][dʒɒb] , [ðæt] [mæn][ɪz] ! "

"	He's	next	to	his	job	,	that	man	is	!	"
"	他是	下一个	到	他的	工作	,	那	男人	是	!	"

“他简直就是个工作狂！”

" [aɪ] [prɪ'zju:m] [hi:; hɪ][təʊld][ju:; jʊ][ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪs] ? " [sə'dʒestɪd] ['kænfi:ld] .

"	I	presume	he	told	you	all	about	the	case	?	"	suggested	Canfield	.
"	我	怙	他	讲述	你	全部	关于	这	案件	?	"	建议	坎菲尔德	.

“我猜他把案情都告诉你们了吧？”坎菲尔德建议道。

" [ɪn'di:d] [hi:; hɪ][dɪd] [nɒt] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] [smɪθ] .

"	Indeed	he	did	not	,	"	replied	Will	Smith	.
"	的确	他	做过	不是	,	"	回复	将要	史密斯	.

“他确实没有，”威尔·史密斯回答道。

" [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .

"	Not	a	thing	about	it	?	"	asked	the	caretaker	.
"	不是	一个	事物	关于	它	?	"	问	这	看护人	.

“一点儿消息都没有吗？”管理员问道。

" [hi:; hɪ]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [gɪv] [ˌju: 'es] [fʊl] [ɪn'strʌkʃənz] . "

"	He	only	said	that	you	would	give	us	full	instructions	.	"
"	他	仅有的	说	那	你	会	给	我们	满的	指示	.	"

“他只说你会给我们完整的指示。”

" [ðæts] [streɪndʒ] !
" That's strange !
" 那就是 奇怪的 !

“真奇怪！”

" ['kænfiːld] [əb'zɜːvd] ['θɔːtfəli] .
" Canfield observed thoughtfully .
" 坎菲尔德 观察到 深思熟虑 .

坎菲尔德若有所思地观察着。

" [pə'hæps] [hiː; hi] [θɔːt] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [dʒɒb] [ɪf] [wiː; wi] [njuː]
" Perhaps he thought we wouldn't want to undertake the job if we knew
" 也许 他 想法 我们 不会 想 到 承担 这 工作 如果 我们 知道
[ɪg'zæktli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !
exactly what it was !
确切地 什么 它 曾是 !

“或许他认为，如果我们确切地知道这项工作是什么，我们就不会愿意接受它了！”

" [sə'dʒestid] ['sændi] .
" suggested Sandy .
" 建议 沙 .

桑迪建议道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kwɪə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɒb] , " ['kænfiːld] [əd'mɪtɪd] ,
" It is a queer kind of a job , " Canfield admitted ,
" 它 是 一个 酷儿 种类 的 一个 工作 , " 坎菲尔德 承认 ,

“这是一份很奇特的工作，”坎菲尔德承认道。

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [bæk] [aʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
" but I don't think you boys would be apt to back out because of a little
" 但 我 不 思考 你 男孩们 会 是 易于 到 后退 出去 因为 的 一个 小的
['deɪndʒə(r)] . "
danger . "
危险 . "

“但我认为你们这些小伙子不会因为一点危险就退缩。”

" [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bæk] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] , " [lɑːft] ['tɒmi] , " [bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] ,
" I wanted to back out several times , " laughed Tommy , " but , somehow ,
" 我 通缉 到 后退 出去 一些 时代 , " 笑了 汤米 , " 但 , 不知何故 ,

“我好几次都想退出，”汤米笑着说，“但是，不知怎么的，

[ðiːz] ['ʌðə(r)z] [bɔɪz] [ˌwʊdnt] [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] . "
these others boys wouldn't permit me to . "
这些 其他的 男孩们 不会 允许 我 到 . "

其他那些男孩不会允许我这么做的。

" [gəʊ][ɒn][ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ɜːrdʒd] ['sændi] .
" Go on and tell us about it , " urged Sandy .
" 去 在 和 告诉 我们 关于 它 , " 敦促 沙 .

“快跟我们讲讲吧，”桑迪催促道。

" [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] ,
" Tell us just what you want us to do ,
" 告诉 我们 只是 什么 你 想 我们 到 做 ,

“告诉我们你们想让我们做什么，

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [tel] [juː; jʊ] ['weðə(r)] [wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] . "
and then we'll tell you whether we think we can do it or not . "
和 然后 出色地 告诉 你 无论 我们 思考 我们 能 做 它 或者 不是 . "

然后我们会告诉你我们是否认为我们能做到。

" [juːv] [gɒt] [tuː; tə] [faɪnd] [tuː] [bɔɪz] ! " [rɪ'plaɪd] ['kænfiːld] .

"	You've	got	to	find	two	boys	!	"	replied	Canfield	.
"	你已经	得到	到	寻找	二	男孩们	!	"	回复	坎菲尔德	.

“你得找到两个男孩！”坎菲尔德回答道。

" ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['məʊzɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	Mother	of	Moses	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	母亲	的	摩西	!	"	惊呼	汤米	.

“我的天哪！”汤米惊呼道。

" [aɪ] [həʊp] [wiː; wi] ['hævnt] [gɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɪg] [ʌp] [blɒnd] - [heəd] ['lɪt(ə)l] ['ældʒənən] ,

"	I	hope	we	haven't	got	to	go	and	dig	up	blond	-	haired	little	Algernon	,
"	我	希望	我们	还没有	得到	到	去	和	挖	向上	金发	-	头发	小的	阿尔杰农	,

“我希望我们不必去挖出金发小阿尔杰农的尸体。”

[ɔː(r)] [dɪ'skʌvə(r)] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['klærəns] , [ænd; ənd] [tɜːn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['mʌni] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪm] ! "

or	discover	pretty	little	Clarence	,	and	turn	a	bunch	of	money	over	to	him	!	"
或者	发现	漂亮的	小的	克拉伦斯	,	和	转动	一个	束	的	钱	超过	到	他	!	"

或者发现漂亮的小克拉伦斯，然后给他一大笔钱！

" [aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] [tuː] [bɔɪz] [meɪ] [hæv; həv] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [ðə; ðɪ] ['keəteɪkə(r)]

"	I	think	these	two	boys	may	have	money	coming	to	them	,	"	the	caretaker
"	我	思考	这些	二	男孩们	可能	有	钱	未来	到	他们	,	"	这	看护人

[rɪ'plaɪd] .

replied	.
回复	.

“我觉得这两个男孩可能会有钱挣，”管理员回答说。

" [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['mʌni] [bæk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lædz] [ˌwʊdnt]

"	There	must	be	money	back	of	it	or	the	friends	of	the	lads	wouldn't
"	那里	必须	是	钱	后退	的	它	或者	这	朋友们	的	这	小伙子们	不会

[biː; bi] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [kæʃ] [tuː; tə] [spent] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] . "

be	giving	me	cash	to	spent	in	their	interest	.	"
是	给予	我	现金	到	花费	在	他们的	兴趣	.	"

“肯定有好处可图，否则这些小伙子的朋友不会给我钱让我为他们花钱。”

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [bɔɪz] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	Where	are	these	boys	?	"	asked	Will	.
"	在哪里	是	这些	男孩们	?	"	问	将要	.

“这些男孩在哪儿？”威尔问道。

" [aɪv] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [ə'pɪnjən] [ɪk'sprest] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [maɪn] ! "

"	I've	heard	the	opinion	expressed	that	the	boys	are	somewhere	in	the	mine	!	"
"	我已经	听到	这	观点	表达	那	这	男孩们	是	某处	在	这	矿	!	"

['ɑːnsə(r)d] ['kænfiːld] .

answered	Canfield	.
回答	坎菲尔德	.

“我听说有人说孩子们还在矿井里！”坎菲尔德回答道。

" [aɪ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

"	I	can	hardly	believe	that	they	are	,
"	我	能	几乎	相信	那	他们	是	,

我简直不敢相信他们是这样的，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestid] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [bɪ'gɪn] [ðə; ðɪ] [sɜːtʃ] ['ʌndə(r)]

but	it	has	been	suggested	that	we	may	as	well	begin	the	search	under
但	它	有	到过	建议	那	我们	可能	作为	出色地	开始	这	搜索	在下面

[graʊnd] . "

ground	.	"
地面	.	"

但有人建议我们不妨从地下开始搜寻。

" [weə(r)] [duː; də] [ðiːz] [bɔɪz] [bɪˈlɒŋ] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

" Where do these boys belong ? " asked George .

" 在哪里 做 这些 男孩们 属于 ? " 问 乔治 .

“这些男孩应该住在哪里？”乔治问道。

" ['eniweə(r)] [ænd; ənd] ['evriweə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

" Anywhere and everywhere , " was the reply .

" 任何地方 和 到处 , " 曾是 这 回复 .

“任何地方，到处都是。”对方回答道。

" ['dʒɪmi] ['meɪnəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] [keɪm] [hɪə(r)][æz; əz]['breɪkə(r)] [bɔɪz] [sɪks] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .

" Jimmie Maynard and Dick Thompson came here as breaker boys six months ago .

" 吉米 梅纳德 和 迪克 汤普森 来了 这里 作为 断路器 男孩们 六 几个月 前 .

“吉米·梅纳德和迪克·汤普森六个月前来到这里做拆船工。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rægɪd] [ænd; ənd] ['dɜːti] , [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [tʌf] [æz; əz] [tuː]

They were ragged and dirty , and appeared to be as tough as two

他们 是 破烂不堪 和 肮脏的 , 和 出现 到 是 作为 艰难的 作为 二

[jʌŋ] [beəz] .

young bears .

年轻的 熊 .

他们衣衫褴褛，浑身脏兮兮的，看起来像两只小熊一样强壮。

[ðeɪ] [wɜːkt] ['stedəli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [maɪn] [kləʊzd] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ]

They worked steadily until the day before the mine closed down and then they

他们 工作 稳步 直到 这 天 前 这 矿 关闭 向下 和 然后 他们

[dɪsə'pɪəd] . "

disappeared . "

消失 . "

他们一直辛勤工作到矿井关闭前一天，然后就消失了。

" [ðæts] ['iːzi] , " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] .

" That's easy , " declared Tommy .

" 那就是 简单的 , " 声明 汤米 .

“那很简单，”汤米说道。

" [ðeɪ] [gɒt] ['taɪəd][ɒv; əv] [wɜːk] ! "

" They got tired of work ! "

" 他们 得到 疲劳的 的 工作 ! "

他们厌倦了工作！

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] ['dɪd(ə)nt] [get] ['taɪəd][ɒv; əv]

" That may be , " answered the caretaker , " but they certainly didn't get tired of

" 那 可能 是 , " 回答 这 看护人 , " 但 他们 当然 没有 得到 疲劳的 的

['drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [peɪ] .

drawing their pay .

绘画 他们的 支付 .

“也许是这样，”管理员回答说，“但他们肯定不会厌倦领取工资。”

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] ['liːvɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] [d'ɒləz] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

They went away leaving about eight dollars the two of them in the care of the

他们 去 离开 离开 关于 八 美元 这 二 的 他们 在 这 关心 的 这

['kʌmpəni] . "

company . "

公司 . "

他们离开时留下了大约八美元，托付给公司保管。

" [ðen] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ! " [wɪl] [sə'dʒestid] .

" Then something must have happened to them ! " Will suggested .

" 然后 某物 必须 有 发生 到 他们 ! " 将要 建议 .

“那他们肯定出事了！”威尔猜测道。

" [huz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [bɔɪz] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

"	Who's	looking	for	these	boys	?	"	asked	George	.
"	谁是	寻找	为了	这些	男孩们	?	"	问	乔治	.

“谁在找这些男孩？”乔治问道。

" [ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] ['lɔɪə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	A	New	York	lawyer	,	"	was	the	reply	.
"	一个	新的	约克	律师	,	"	曾是	这	回复	.

“一位纽约律师，”对方回答道。

" [aɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn] .

"	I	know	nothing	whatever	about	the	man	.
"	我	知道	没有什么	任何	关于	这	男人	.

我对这个人一无所知。

[ɪn][fækt] , [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] .

In	fact	,	I	don't	know	why	he	wants	to	find	out	where	the	boys	are	.
在	事实	,	我	不	知道	为什么	他	想要	到	寻找	出去	在哪里	这	男孩们	是	.

事实上，我不知道他为什么要查明男孩们的下落。

[hiː; hi] [sendz] [ˌem 'iː] ['mʌni] [ænd; ənd] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [maɪ] [kwest] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)]

He	sends	me	money	and	tells	me	to	continue	my	quest	until	the	boys	are
他	发送	我	钱	和	讲述	我	到	继续	我的	寻求	直到	这	男孩们	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

他给我寄钱，并告诉我继续寻找，直到找到那些男孩为止。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə] [njuː] [jɔːk] . "

and	then	to	send	them	to	New	York	.	"
和	然后	到	发送	他们	到	新的	约克	.	"

然后把它们送到纽约。

" [səʊ][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn'taɪə(r)] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːtʃ] , " [sed] ['sændi] , ['tentətɪvli] .

"	So	you	have	entire	charge	of	the	search	,	"	said	Sandy	,	tentatively	.
"	所以	你	有	全部的	收费	的	这	搜索	,	"	说	沙	,	姑且	.

“所以，整个搜寻工作都由你负责，”桑迪试探性地说。

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ] [-] .

"	Yes	,	"	was	the	reply	,	"	except	for	Joe	Ventner	.
"	是的	,	"	曾是	这	回复	,	"	除了	为了	乔	文特纳	.

“是的，”对方回答说，“除了乔·文特纳。”

[hiːz] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [sent] [ɒn][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [baɪ] [ðɪs] ['bɜːlɪŋgeɪm] ['pɜːs(ə)n] ,

He's	a	detective	sent	on	from	New	York	by	this	Burlingame	person	,
他是	一个	侦探	发送	在	从	新的	约克	经过	这	伯灵格姆	人	,

他是伯灵格姆那个人从纽约派来的侦探。

[ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [tuː; tə] [huːm] [aɪ] [rɪ'fɜːd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'gəʊ] . "

the	lawyer	to	whom	I	referred	a	short	time	ago	.	"
这	律师	到	谁	我	指	一个	短的	时间	前	.	"

我不久前推荐的那位律师。

" [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][hiː; hi] ['sɜːtʃɪŋ] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	What	part	of	the	world	is	he	searching	?	"	asked	Will	.
"	什么	部分	的	这	世界	是	他	搜索	?	"	问	将要	.

“他在世界的哪个地方寻找？”威尔问道。

" [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ræn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] ['tʃaɪldɪʃ] [præŋk]

"	He	seems	to	think	that	the	boys	ran	away	because	of	some	childish	prank
"	他	似乎	到	思考	那	这	男孩们	跑	离开	因为	的	一些	幼稚	恶作剧

[pʊt] [ɒn][baɪ][ðem; ðəm][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

put	on	by	them	the	night	before	.
放	在	经过	他们	这	夜晚	前	.

“他似乎认为，男孩们是因为前一天晚上他们玩了一些幼稚的恶作剧才逃跑的。”

[ðeɪ] [brəʊk] [sʌm; səm] ['wɪndəʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃænti] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [træks] ,

They	broke	some	windows	in	a	couple	of	shanties	down	by	the	tracks	,
他们	打破	一些	视窗	在	一个	夫妻	的	棚屋	向下	经过	这	轨道	,

他们砸碎了铁轨旁几间棚屋的窗户。

[ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [seɪ] [ðeɪ] [dɪd] ,

or	,	at	least	,	the	other	boys	say	they	did	,
或者	,	在	至少	,	这	其他	男孩们	说	他们	做过	,

或者至少，其他男孩是这么说的。

[ænd; ənd][dʒəʊ] [θɪŋks] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] .

and	Joe	thinks	they	ran	away	because	of	that	.
和	乔	思考	他们	跑	离开	因为	的	那	.

乔认为他们是因为这个原因才逃跑的。

[hiː; hi] [ə'kaʊnts] [ɪn] [ðæt] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [nɒt] ['kɔːlɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [peɪ] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] .

He	accounts	in	that	way	for	them	not	calling	after	their	pay	envelopes	.
他	账户	在	那	方式	为了	他们	不是	呼叫	后	他们的	支付	信封	.

"

"

"

他以此解释他们为什么不去领取工资信封。

" [səʊ][hiː; hi] [θɪŋks] [ðev] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [dʌz] [hiː; hi] . "

"	So	he	thinks	they've	gone	out	of	the	country	,	does	he	.	"
"	所以	他	思考	他们有	已消失	出去	的	这	国家	,	做	他	.	"

“所以他认为他们已经出国了，是吗？”

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	"	was	the	reply	.
"	是的	,	"	曾是	这	回复	.

“是的，”对方回答道。

" [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] [hɪə(r)] ['evri] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [ai][hæv; həv] [hɜːd] ['eniθɪŋ] [rɪ'gɑːdɪŋ]

"	He	comes	back	here	every	few	days	to	ask	if	I	have	heard	anything	regarding
"	他	来	后退	这里	每一个	很少	天	到	问	如果	我	有	听到	任何事物	关于

[ðə; ði] ['jʌŋstər] ,

the	youngsters	,
这	年轻人	,

“他每隔几天就来这里问我有没有听到关于那些年轻人的消息，

[ænd; ənd] [ðen] [gəʊz] [ə'weɪ] [ə'gen] .

and	then	goes	away	again	.
和	然后	去	离开	再次	.

然后又消失了。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

If	you	leave	it	to	me	,
如果	你	离开	它	到	我	,

如果交给我来做，

[ai][dəʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɪz] ['wɜːkɪŋ] ['veri] [hɑːd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .

I	don't	think	the	fellow	is	working	very	hard	in	the	case	.
我	不	思考	这	同伴	是	在职的	非常	难的	在	这	案件	.

我觉得这个人在这个案子上并没有尽全力。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [sə'luːn] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dʌmp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz]

There's	a	half	a	dozen	saloons	in	a	little	dump	of	a	place	about	ten	miles
有	一个	一半	一个	打	酒吧	在	一个	小的	倾倒	的	一个	地方	关于	十	英里

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

在十英里外一个破败的小地方，有六家酒吧。

[ænd; ənd][maɪ][aɪ'dɪə][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [pʊts] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ðeə(r)] . "

and	my	idea	is	that	he	puts	in	a	good	deal	of	his	time	there	.	"
和	我的	主意	是	那	他	放置	在	一个	好的	交易	的	他的	时间	那里	.	"

我的想法是，他把很多时间都花在了那里。

" [juː; jʊ][doʊnt] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'tektɪv] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

"	You	don't	seem	to	take	to	this	detective	?	"	asked	George	.
"	你	不	似乎	到	拿	到	这	侦探	?	"	问	乔治	.

“你好像不太喜欢这位侦探？”乔治问道。

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [æz; əz] [hiːz] [səʊ] [mʌtʃ] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['praɪvət] [dɪ'tektɪv] ,

"	Oh	,	I	don't	know	,	as	he's	so	much	worse	than	the	average	private	detective	,
"	哦	,	我	不	知道	,	作为	他是	所以	很多	更糟	比	这	平均的	私人的	侦探	,

“哦，我不知道，因为他比一般的私家侦探还要糟糕得多。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .

"	replied	the	caretaker	.
"	回复	这	看护人	.

“管理员回答道。”

" [hiːz] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [deɪz] ['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːzɪə] [hiː; hi][kæn; kən][get][ðem; ðəm] ,

"	He's	out	for	his	day's	wages	,	and	the	easier	he	can	get	them	,
"	他是	出去	为了	他的	天	工资	,	和	这	更轻松	他	能	得到	他们	,

“他出来就是为了挣当天的工资，而且越容易挣到越好。”

[ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː][suːts] [hɪm] . "

the	better	it	suits	him	.	"
这	更好的	它	西装	他	.	"

对他来说越合适越好。

" [səʊ][juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [huː] ['wɒnts] [ðiːz] [bɔɪz] , [ɔː(r)] [wɒt] ['ðer] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt]

"	So	you	don't	know	who	wants	these	boys	,	or	what	they're	wanted	for	?	"	asked
"	所以	你	不	知道	WHO	想要	这些	男孩们	,	或者	什么	它们是	通缉	为了	?	"	问

[wɪl] .

Will	.
将要	.

“所以你不知道是谁想要这些男孩，也不知道他们被要来做什么？”威尔问道。

" ['lɔɪə(r)] ['bɜːlɪŋgeɪm] ['nevə(r)] [tʊk] [juː; jʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə][pəʊst][juː; jʊ]

"	Lawyer	Burlingame	never	took	you	into	his	confidence	so	far	as	to	post	you
"	律师	伯灵格姆	绝不	采取	你	进入	他的	信心	所以	远的	作为	到	邮政	你

[ɒn][ðə; ði]['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ? "

on	the	details	of	the	case	?	"
在	这	细节	的	这	案件	?	"

“伯林盖姆律师从未向你透露过案件的细节，以至于与你谈及此事？”

" [hiː; hi]['nevə(r)][dɪd] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .

"	He	never	did	!	"	answered	the	caretaker	.
"	他	绝不	做过	!	"	回答	这	看护人	.

“他从来没有！”管理员回答道。

" [ɪz][hiː; hi]['lɪbərəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

"	Is	he	liberal	with	his	money	?	"	asked	George	.
"	是	他	自由主义	和	他的	钱	?	"	问	乔治	.

“他花钱大手大脚吗？”乔治问道。

" [hiː; hi] [peɪz] [ɔːl][ðə; ði] [bɪls] [aɪ] [send] [ɪn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

"	He	pays	all	the	bills	I	send	in	,	"	was	the	answer	.
"	他	支付	全部	这	账单	我	发送	在	,	"	曾是	这	回答	.

“他支付了我寄去的所有账单，”对方回答说。

" [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ['prɪti] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] [ten] ['dɒlə(r)] [bɪls] . "

"	And	seems	to	keep	this	bum	detective	pretty	well	supplied	with	ten	dollar	bills	.	"
"	和	似乎	到	保持	这	屁股	侦探	漂亮的	出色地	供应	和	十	美元	账单	.	"

“而且似乎总能让这位落魄侦探不至于没钱花十美元。”

" [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] ! " [lɑːft] ['sændi] .

"	We	may	have	to	investigate	this	investigator	!	"	laughed	Sandy	.
"	我们	可能	有	到	调查	这	研究者	!	"	笑了	沙	.

“我们或许得调查一下这位调查员！”桑迪笑着说。

" [dɪd] ['mɪstə(r)] . ['hɔː.tən] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['lɒdʒɪŋz] [waɪl] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt]

"	Did	Mr	.	Horton	say	anything	to	you	about	your	lodgings	while	here	?	"	asked
"	做过	先生	.	霍顿	说	任何事物	到	你	关于	你的	住宿	尽管	这里	?	"	问

[ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

the	caretaker	.
这	看护人	.

“霍顿先生有没有跟你说过你在这里的住宿情况？”管理员问道。

" [ɪts] ['getɪŋ] [tuː] [kəʊld][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] ['ʃɪftɪŋ] [tuː; tə]

"	It's	getting	too	cold	here	for	me	,	and	we	may	as	well	be	shifting	to
"	它是	获得	也	寒冷的	这里	为了	我	,	和	我们	可能	作为	出色地	是	转变	到

['wɔːmə(r)] ['kwɔːtəz] . "

warmer	quarters	.	"
更温暖	四分之一	.	"

“这里太冷了，我们最好搬到暖和点的地方去。”

" [juː; jʊ] [sed] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'gəʊ] , " [wɪl] [bɪ'gæn] ,

"	You	said	a	short	time	ago	,	"	Will	began	,
"	你	说	一个	短的	时间	前	,	"	将要	开始	,

“你刚才说过，”威尔开口道，“

" [ðæt] [juː; jʊ] ['rɑːðə(r)] [θɔːt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðɪs] [sɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [ɪt'self] . "

"	that	you	rather	thought	we	ought	to	begin	this	search	in	the	mine	itself	.	"
"	那	你	相当	想法	我们	应该	到	开始	这	搜索	在	这	矿	本身	.	"

“你倒觉得我们应该从矿井内部开始搜寻。”

" [ðæts] [maɪ][aɪ'dɪə] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

"	That's	my	idea	!	"	answered	the	caretaker	.
"	那就是	我的	主意	!	"	回答	这	看护人	.

“这是我的主意！”管理员回答道。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] ? "

"	Do	you	think	the	boys	are	hiding	in	the	mine	?	"
"	做	你	思考	这	男孩们	是	隐藏	在	这	矿	?	"

你觉得那些男孩是不是躲在矿井里?

" [wel] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [keɪs] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n]

"	Well	,	there	are	some	things	connected	with	the	case	which	point	in	that	direction
"	出色地	,	那里	是	一些	事物	连接	和	这	案件	哪个	观点	在	那	方向

, " [rɪ'plaɪd] ['kænfiːld] .

,	"	replied	Canfield	.
,	"	回复	坎菲尔德	.

“嗯，这起案件中有些事情指向那个方向，”坎菲尔德回答说。

" [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][kwɪə(r)] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ˌʌndə'graʊnd] . "

"	For	instance	,	there's	a	lot	of	queer	things	going	on	underground	.	"
"	为了	实例	,	有	一个	很多	的	酷儿	事物	去	在	地下	.	"

“例如，地下有很多同性恋相关的活动。”

" [gəʊsts] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['tɒmi] .
" Ghosts ? " demanded Tommy .
" 鬼魂 ? " 要求 汤米 .

“鬼魂？”汤米问道。

" [jʊr; jər] [nɒt] ['stɪərɪŋ] [ˌjuː 'es] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hɔːntɪd] [maɪn] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt]
" You're not steering us up against a haunted mine , are you ? " asked
" 你是 不是 转向 我们 向上 反对 一个 闹鬼的 矿 , 是 你 ? " 问

“你不会是要把我们引向一座闹鬼的矿井吧？”

[dʒɔːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
George with a wink at his chum .
乔治 和 一个 眨眼 在 他的 密友 .

乔治朝他的朋友眨了眨眼。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ! "
" That would be too good to be true ! "
" 那 会 是 也 好的 到 是 真的 ! "

“那也太好了，简直难以置信！”

" [ai] ['hævnt] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [gəʊsts] [ɔː(r)] ['hɔːntɪd] [maɪnz] , " ['tʃʌkl] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
" I haven't said anything about ghosts or haunted mines , " chuckled the caretaker .
" 我 还没有 说 任何事物 关于 鬼魂 或者 闹鬼的 矿井 , " 轻笑 这 看护人 .

“我可没说过什么鬼魂或者闹鬼的矿井之类的话，”管理员笑着说。

" [aɪm]['əʊnli] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][kwɪə(r)] [θɪŋz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] .
" I'm only saying that there are queer things taking place in the mine .
" 我是 仅有的 说 那 那里 是 酷儿 事物 采取 地方 在 这 矿 .

“我只是想说，矿井里发生了一些奇怪的事情。”

[naʊ] [ðeəz; ðəz] ['tʌn(ə)l] [sɪks] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [ai][hæv; həv] [siːn] [laɪts] [ðeə(r)] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz]
Now there's Tunnel Six , " he went on , " I have seen lights there with my own eyes
现在 有 隧道 六 , " 他 去 在 , " 我 有 已见 灯 那里 和 我的 自己的 眼睛
,
,
,

“现在还有六号隧道，”他继续说道，“我亲眼看到那里有灯光。”

[wen] [ai] [nəʊ] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðɪn] [tuː] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɒt] [ɪk'sept] [maɪ'self] .
when I know there wasn't a person within two miles of the spot except myself .
什么时候 我 知道 那里 不是 一个 人 之内 二 英里 的 这 点 除了 我 .

我知道方圆两英里内除了我之外没有其他人。

[ænd; ənd] [aɪv] [hɜːd] ['nɔɪzɪz] , [tuː] !
And I've heard noises , too !
和 我已经 听到 噪音 , 也 !

我也听到了一些声音！

[ðiːz] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ['nɔɪzɪz] [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['greivjɑːd] [ænd; ənd] [gəʊsts] . "
These unaccountable noises which make a man think of graveyards and ghosts . "
这些 无法解释 噪音 哪个 制作 一个 男人 思考 的 墓地 和 鬼魂 . "

这些无法解释的噪音让人联想到墓地和鬼魂。

" [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tuː] ['helθi] , ['æktɪv] [bɔɪz] [wɒnt] [tuː; tə] [siːk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ? "
" But why should two healthy , active boys want to seek such a hiding place ? "
" 但 为什么 应该 二 健康 , 积极的 男孩们 想 到 寻找 这样的 一个 隐藏 地方 ? "
[ɑːskt] [wɪl] .
asked Will .
问 将要 .

“但是，为什么两个健康活泼的男孩会想要寻找这样一个藏身之处呢？”威尔问道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [kænt] [biː; bi] ['veri] ['plez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [dæmp] ['tʌnlz] !

"	It	certainly	can't	be	very	pleasant	in	the	dark	and	damp	tunnels	!
"	它	当然	不能	是	非常	令人愉快的	在	这	黑暗的	和	潮湿	隧道	!

“在黑暗潮湿的隧道里肯定不会很愉快！”

[bɪ'saɪdz] , [weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [get] [ðeə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] ? "

Besides	,	where	would	they	get	their	provisions	?	"
除了	,	在哪里	会	他们	得到	他们的	条款	?	"

此外，他们的补给从哪里来?

" [aɪm] [nɒt] ['ɑːgjuːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [lædz] , " [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [rɪ'plaɪd] ,

"	I'm	not	arguing	the	case	,	lads	,	"	the	caretaker	replied	,
"	我是	不是	争论	这	案件	,	小伙子们	,	"	这	看护人	回复	,

“我不是在争论什么，伙计们，”管理员回答道。

" [aɪm] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'strʌkʃənz] .

"	I'm	placing	the	case	in	your	hands	without	instructions	.
"	我是	放置	这	案件	在	你的	双手	没有	指示	.

“我把这个案子交给你，没有给出任何指示。”

[aɪ] ['əʊnli] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [fɜːst] ,

I	only	suggest	that	you	look	in	the	mine	first	,
我	仅有的	建议	那	你	看	在	这	矿	第一的	,

我只是建议你先去矿井里看看。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ! "

but	you	don't	have	to	do	that	unless	you	want	to	!	"
但	你	不	有	到	做	那	除非	你	想	到	!	"

但除非你想这么做，否则你没必要这么做!

" [aɪ] [doʊnt] [siː] [haʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ðæt] [ə'reɪndʒmənt] ! " [lɑːft] [wɪl] .

"	I	don't	see	how	we	can	find	fault	with	that	arrangement	!	"	laughed	Will	.
"	我	不	看	如何	我们	能	寻找	过错	和	那	安排	!	"	笑了	将要	.

“我不明白我们怎么能挑出这种安排的毛病！”威尔笑着说。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , [lets] [ə'reɪndʒ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .

"	And	now	,	"	he	went	on	,	let's	arrange	about	our	lodgings	.
"	和	现在	,	"	他	去	在	,	我们来吧	安排	关于	我们的	住宿	.

“那么现在，”他继续说道，“让我们来安排一下住宿事宜吧。”

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [huː] [nəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [ɒn] [ðɪs] [dʒɒb] ? "

In	the	first	place	,	who	knows	that	we	are	here	on	this	job	?	"
在	这	第一的	地方	,	WHO	知道	那	我们	是	这里	在	这	工作	?	"

首先，谁知道我们会来这里做这份工作呢?

" [nɒt] [ə; eɪ] [səʊl] , [ən'les] [sʌm; səm] [wʌn] [sɔː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] ! "

"	Not	a	soul	,	unless	some	one	saw	you	coming	into	the	breaker	!	"
"	不是	一个	灵魂	,	除非	一些	一	锯	你	未来	进入	这	断路器	!	"

“一个人影都没有，除非有人看到你冲进断路器里！”

" [ðæts] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , " [wɪl] [went] [ɒn] .

"	That's	just	as	it	should	be	,	"	Will	went	on	.
"	那就是	只是	作为	它	应该	是	,	"	将要	去	在	.

“就该如此，”威尔继续说道。

" [naʊ] [aɪ] [prə'pəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [kæmp] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] .

"	Now	I	propose	that	we	camp	out	in	the	breaker	.
"	现在	我	提出	那	我们	营	出去	在	这	断路器	.

“现在我提议我们在防波堤里露营。”

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['kəʊzi]['kɔːnə(r)] ['sʌmweə(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃuːt] , [ɔː(r)][ɪn] [bæk] [ɒv; əv]

There	must	be	a	cozy	corner	somewhere	,	under	the	chutes	,	or	in	back	of
那里	必须	是	一个	舒适	角落	某处	,	在下面	这	滑道	,	或者	在	后退	的

[ə; eɪ] ['steəkeɪs] ,

a	staircase	,
一个	楼梯	,

肯定有个舒适的角落，比如在滑槽下面，或者楼梯后面。

[ɔː(r)] [ə'weɪ] [ʌp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːf] ,

or	away	up	under	the	roof	,
或者	离开	向上	在下面	这	屋顶	,

或者躲到屋顶下，

[weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][kæmp] [aʊt] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [maɪn] . "

where	we	can	camp	out	while	we	are	going	through	the	mine	.	"
在哪里	我们	能	营	出去	尽管	我们	是	去	通过	这	矿	.	"

我们可以在那里露营，然后穿过矿井。”

" [juː; jʊ][woʊnt][faɪnd][ðə; ði][əʊld]['breɪkə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] , " [sə'dʒestid]

"	You	won't	find	the	old	breaker	a	very	comfortable	place	to	live	in	,	"	suggested
"	你	惯于	寻找	这	老的	断路器	一个	非常	舒服的	地方	到	居住	在	,	"	建议

['kænfiːld] .

Canfield	.
坎菲尔德	.

“你不会觉得那间旧断路器房是个很舒适的居住地，”坎菲尔德建议道。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən][laɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['kʌbihəʊl] [wɪð] ['kænvəs] [ɪf] ['nesəsəri]

"	Well	,	we	can	line	the	walls	of	some	little	cubbyhole	with	canvas	if	necessary
"	出色地	,	我们	能	线	这	墙壁	的	一些	小的	小隔间	和	帆布	如果	必要的

,

,
,

“嗯，必要时我们可以用帆布把一些小隔间的墙壁衬起来。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [strɪŋ] [ə; eɪ]['waɪə(r)][ɪn][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ɪˌlek'trɪsəti] [fɔː(r); fə(r)]

and	you	can	string	a	wire	in	so	as	to	give	us	electricity	for
和	你	能	细绳	一个	金属丝	在	所以	作为	到	给	我们	电	为了

['hiːtɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] ,

heating	and	lighting	,
加热	和	灯光	,

你可以拉一根电线进来，为我们提供取暖和照明所需的电力。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][lɪv; laɪv][æz; əz] ['kʌmftəb(ə)l] [æz; əz][fɔː(r)] [bʌgz] [ɪn][ə; eɪ] [rʌg] .

and	we	can	live	as	comfortable	as	four	bugs	in	a	rug	.
和	我们	能	居住	作为	舒服的	作为	四	漏洞	在	一个	小地毯	.

我们就能像四只虫子挤在一张地毯里一样过得很舒服。

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] ,

If	we	keep	out	of	sight	during	the	day	time	,
如果	我们	保持	出去	的	视线	期间	这	天	时间	,

如果我们白天不露面，

[nəʊ][wʌn] [wɪl] ['evə(r)] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . "

no	one	will	ever	suspect	that	we	are	here	.	"
不	一	将要	曾经	怀疑	那	我们	是	这里	.	"

谁也不会怀疑我们在这里。

" [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] ! " [rɪ'plaɪd] ['kænfiːld] .

"	Have	it	your	own	way	!	"	replied	Canfield	.
"	有	它	你的	自己的	方式	!	"	回复	坎菲尔德	.

“随你便吧！”坎菲尔德回答道。

" [aɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [get] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [bed] ['kləʊðɪŋ] . "
" I'll see that you get plenty to eat and plenty of bed clothing . "
" 患病的 看 那 你 得到 很多 到 吃 和 很多 的 床 衣服 . "

“我会确保你吃饱穿暖。”

" ['ðætl] [help] [sʌm; səm] ! " [lɑːft] ['tɒmi] .
" That'll help some ! " laughed Tommy .
" 那将 帮助 一些 ! " 笑了 汤米 .

“那肯定会有帮助！”汤米笑着说。

" ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [wiː; wi] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [maɪn] [wɪð] ['aʊə(r)] [laɪts] ,
" During the night we can travel through the mine with our lights ,
" 期间 这 夜晚 我们 能 旅行 通过 这 矿 和 我们的 灯 ,

“夜间我们可以带着照明设备在矿井中行进，

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wiː; wi] [kæn; kən] [krɔːl] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [bedz] [ænd; ənd] [sliːp] ['aʊə(r)]
and during the daytime we can crawl into our little beds and sleep our
和 期间 这 白天 我们 能 爬行 进入 我们的 小的 床 和 睡觉 我们的
[hedz] [ɒf] ! "
heads off ! "
头部 离开 ! "

白天，我们可以钻进小床上，睡个好觉！

" [wen] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [ləʊd] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] ? " [ɑːskt] ['kænfiːld] .
" When do you want your first load of provisions ? " asked Canfield .
" 什么时候 做 你 想 你的 第一的 加载 的 条款 ? " 问 坎菲尔德 .

坎菲尔德问道：“你们什么时候需要第一批物资？”

" [raɪt] [naʊ] , [tə'naɪt] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" Right now , tonight ! " replied Sandy .
" 正确的 现在 , 今晚 ! " 回复 沙 .

“就是现在，今晚！”桑迪回答道。

" [wel] , [kʌm] [ə'lɒŋ] [ðen] , " ['kænfiːld] [sed] , ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] , " [ænd; ənd]
" Well , come along then , " Canfield said , rising from his chair , " and
" 出色地 , 来 沿着 然后 , " 坎菲尔德 说 , 上升 从 他的 椅子 , " 和

“好吧，那就跟我来吧，”坎菲尔德说着，从椅子上站了起来，“

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kæmp] , [æz; əz] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll let you pick out a spot for your camp , as you call it .
患病的 让 你 挑选 出去 一个 点 为了 你的 营 , 作为 你 称呼 它 .

我会让你自己挑选营地的位置，就像你所说的那样。

" ['ɑːftə(r)] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [sɜːtʃ] [θruː] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [smɔːl]
" After quite an extended search through the breaker the boys selected a small
" 后 相当 一个 扩展 搜索 通过 这 断路器 这 男孩们 已选 一个 小的
[ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)] ,
room on the ground floor ,
房间 在 这 地面 地面 ,

“经过一番在配电箱里漫长的搜寻，男孩们最终选定了一楼的一个小房间。”

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wʌn] ['wɪndəʊ] [lʊkt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːf] [dɪ'zɜːtɪd] [jɑːd] [weə(r)] [ðə; ði] [weɪ] -
from which one window looked out on the half deserted yard where the weigh -
从 哪个 一 窗户 看起来 出去 在 这 一半 荒凉的 院子 在哪里 这 称重 -
[haʊs] [stʊd] .
house stood .
房子 站立 .

从其中一扇窗户望出去，可以看到半废弃的院子，那里曾是磅房所在地。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [pə'hæps] ['twenti] [fiːt] [ɪn] [saɪz] [iːtʃ] [wei] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)]

The	room	was	perhaps	twenty	feet	in	size	each	way	,	and	the	walls	were
这	房间	曾是	也许	二十	脚	在	尺寸	每个	方式	,	和	这	墙壁	是

[ɒv; əv] ['hevi] ['plæŋkɪŋ] .

of	heavy	planking	.
的	重的	木板	.

房间长宽各约二十英尺，墙壁是用厚重的木板砌成的。

[ðə; ði] [həʊl] [ə'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] ['sædli] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['skrʌbɪŋ] ,

The	whole	apartment	was	sadly	in	need	of	it	scrubbing	,
这	所有的	公寓	曾是	令人遗憾的是	在	需要	的	它	擦洗	,

整个公寓都需要彻底清洁，真是太可惜了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lædz] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [pə'spəʊn] [ðæt] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [deɪt] .

but	the	lads	concluded	to	postpone	that	until	some	future	date	.
但	这	小伙子们	结束	到	推迟	那	直到	一些	未来	日期	.

但小伙子们决定将此事推迟到未来的某个日期。

" [ai][kæn; kən] [brɪŋ] [ɪn] [kɒt] [bedz][ænd; ənd] ['bedɪŋ] , " [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [ə'naʊnst] ,

"	I	can	bring	in	cot	beds	and	bedding	,	"	the	caretaker	announced	,
"	我	能	带来	在	婴儿床	床	和	寝具	,	"	这	看护人	宣布	,

“我可以搬来婴儿床和床上用品，”管理员宣布道。

" [ænd; ənd] [strɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['waɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hiːtɪŋ] , ['laɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ]

"	and	string	the	electric	wire	for	heating	,	lighting	,	and	cooking	before	I
"	和	细绳	这	电的	金属丝	为了	加热	,	灯光	,	和	烹饪	前	我

[gəʊ][tuː; tə][bed] .

go	to	bed	.
去	到	床	.

“睡觉前，我会把取暖、照明和做饭用的电线接好。”

[ðæt] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ] [ɔːl] ['ʃɪpʃeɪp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

That	will	leave	you	all	shipshape	in	the	morning	,
那	将要	离开	你	全部	井然有序	在	这	早晨	,

这样一来，你第二天早上就会精神抖擞。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [bɪ'gɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kliːnɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

and	you	can	then	begin	your	cleaning	up	as	soon	as	you	please	.
和	你	能	然后	开始	你的	打扫	向上	作为	很快	作为	你	请	.

然后您就可以随时开始清理工作了。

" [ðə; ði]['keəteɪkə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [wɜːd] ,

"	The	caretaker	was	as	good	as	his	word	,
"	这	看护人	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	,

“管理员言而有信，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ten] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [kɒts] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [pleɪs] ,

and	before	ten	o'clock	the	cots	and	bedding	were	in	place	,
和	前	十	点钟	这	婴儿床	和	寝具	是	在	地方	,

不到十点钟，床铺和被褥就都摆放好了。

['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['hiːtə(r)] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [pleɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] [hæd; həd] [biːn]

also	an	electric	heater	and	an	electric	plate	for	cooking	had	been
还	一个	电的	加热器	和	一个	电的	盘子	为了	烹饪	有	到过

[muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] .

moved	into	the	apartment	.
已搬	进入	这	公寓	.

此外，公寓里还搬进了一台电暖器和一个电炉。

[nɒt] [kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,

Not	considering	it	advisable	to	go	out	for	supper	,
不是	考虑	它	建议	到	去	出去	为了	晚餐	,

不建议外出吃晚饭。

['kænfiːld] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ɪn] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]['beɪkən] , [pə'teɪtəʊz] , [egz] ,

Canfield	**had**	**also**	**brought**	**in**	**provisions**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**bacon**	**,**	**potatoes**	**,**	**eggs**	**,**
坎菲尔德	有	还	带来	在	条款	在	这	形状	的	熏肉	,	土豆	,	鸡蛋	,

坎菲尔德还带来了培根、土豆、鸡蛋等补给品。

[bred] , ['bʌtə(r)] , ['kɒfi] , [ænd; ənd] ['veərɪəs] [g'reɪdz] [ɒv; əv] [kænd] [gʊdz] ,

bread	**,**	**butter**	**,**	**coffee**	**,**	**and**	**various**	**grades**	**of**	**canned**	**goods**	**,**
面包	,	黄油	,	咖啡	,	和	各种各样的	成绩	的	罐装	商品	,

面包、黄油、咖啡和各种等级的罐头食品，

[səʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] [ænd; ənd][hæd; həd] ['plenti] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst]

so	**the**	**boys**	**had**	**made**	**a**	**hearty**	**meal**	**and**	**had**	**plenty**	**left**	**for**	**breakfast**
所以	这	男孩们	有	制成	一个	爽朗	一顿饭	和	有	很多	左边	为了	早餐

.

:

.

所以，男孩们做了一顿丰盛的晚餐，还剩下很多可以留着第二天早上吃。

[waɪl] ['kʊkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvəd] [ðə; ði][wʌn] ['wɪndəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [piːs] [ɒv; əv]['kænvəs] .

While	**cooking**	**they**	**had**	**covered**	**the**	**one**	**window**	**with**	**a**	**heavy**	**piece**	**of**	**canvas**	**.**
尽管	烹饪	他们	有	涵盖	这	一	窗户	和	一个	重的	片	的	帆布	.

做饭时，他们用一块厚帆布把唯一的窗户遮住了。

" [naʊ] [jʊr; jər] [ɔːl] , [taɪt] [ænd; ənd] [snʌg] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] , " [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [smaɪld] ,

"	**Now**	**you're**	**all**	**,**	**tight**	**and**	**snug**	**for**	**the**	**night**	**,**	**"**	**the**	**caretaker**	**smiled**	**,**
"	现在	你是	全部	,	紧的	和	舒适	为了	这	夜晚	,	"	这	看护人	微笑	,

“现在你们都睡得香甜了，可以安心睡觉了。”管理员笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][glɑːns, glæns]['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɑːðə(r)]['kəʊzi] -

as	**he**	**turned**	**back**	**from**	**the**	**door**	**and**	**glanced**	**over**	**the**	**rather**	**cozy**	**-**
作为	他	转向	后退	从	这	门	和	瞥了一眼	超过	这	相当	舒适	-

['lʊkɪŋ] [ruːm] .

looking	**room**	**.**
寻找	房间	.

他转身离开门口，环顾了一下这间看起来相当舒适的房间。

" [ɪf] [aɪm] [ə'baʊt] [hɪə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , [aɪl] [lʊk] [ɪn] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [ə'gen] .

"	**If**	**I'm**	**about**	**here**	**during**	**the**	**night**	**,**	**I'll**	**look**	**in**	**upon**	**you**	**again**	**.**
"	如果	我是	关于	这里	期间	这	夜晚	,	患病的	看	在	之上	你	再次	.

“如果我晚上正好在附近，我会再来看看你。”

" ['kænfiːld] [stept] [aʊt] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)][bɪ'haɪnd][hɪm] .

"	**Canfield**	**stepped**	**out**	**and**	**closed**	**the**	**door**	**behind**	**him**	**.**
"	坎菲尔德	步	出去	和	关闭	这	门	在后面	他	.

坎菲尔德走了出去，并关上了身后的门。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Then	**he**	**came**	**back**	**and**	**looked**	**in**	**again**	**with**	**a**	**big**	**smile**	**on**	**his**	**face**	**.**
然后	他	来了	后退	和	看起来	在	再次	和	一个	大的	微笑	在	他的	脸	.

然后他又回来了，脸上带着灿烂的笑容再次向里张望。

" [duː; də][juː; jʊ] [bɔɪz] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪnz] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	**Do**	**you**	**boys**	**know**	**anything**	**about**	**mines**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	做	你	男孩们	知道	任何事物	关于	矿井	?	"	他	问	.

“你们这些小子懂矿井吗？”他问道。

" [nɒt] , [ə; eɪ] [θɪŋ] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɒmi] .

"	**Not**	**,**	**a**	**thing**	**!**	**"**	**replied**	**Tommy**	**.**
"	不是	,	一个	事物	!	"	回复	汤米	.

“什么也没有！”汤米回答道。

" [ðen] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] ['klaɪmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædəz] [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]
" Then don't you go climbing down the ladders and wandering around in the
" 然后 不 你 去 攀登 向下 这 梯子 和 漫游 大约 在 这
['gæŋweɪ] [tə'naɪt] ,
gangways tonight ,
舷梯 今晚 ,

“那么今晚你就别爬下梯子，在舷梯上闲逛了。”

" [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [wɔːnd] .
" the caretaker warned .
" 这 看护人 警告 .

“管理员警告说。”

" [seɪ] , [ðeəz; ðəz][æn; ən][aɪ'dɪə] !
" Say , there's an idea !
" 说 , 有 一个 主意 !

“哎呀，我有个主意！”

" ['tɒmi] [sed] [tuː; tə]['sændi] , [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋk] , [æz; əz] ['kænfiːld] [went] [aʊt] .
" Tommy said to Sandy , with a wink , as Canfield went out .
" 汤米 说 到 沙 , 和 一个 眨眼 , 作为 坎菲尔德 去 出去 .

坎菲尔德出去的时候，汤米朝桑迪眨了眨眼说道。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['mæməθ] [kəʊl] [maɪnz] [lʊks] , ['eni] [weɪ] ? "
" How do you think one of these mammoth coal mines looks , any way ? "
" 如何 做 你 思考 一 的 这些 长毛象 煤炭 矿井 看起来 , 任何 方式 ? "

“你觉得这些巨型煤矿长什么样呢？”

" [kʌt] [ðæt] [aʊt] , [bɔɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" Cut that out , boys ! " exclaimed Will .
" 切 那 出去 , 男孩们 ! " 惊呼 将要 .

“住手，孩子们！”威尔喊道。

" [ɪf] [aɪ] [kætʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [ə'tempt] [ðə; ði] ['lædəz] [tə'naɪt] , [aɪl] [taɪ][juː; jʊ][ʌp] ! "
" If I catch one of you attempting the ladders tonight , I'll tie you up ! "
" 如果 我 抓住 一 的 你 尝试 这 梯子 今晚 , 患病的 领带 你 向上 ! "

“今晚要是让我发现你们谁想爬梯子，我就把你们绑起来！”

" [huː] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædəz] [tə'naɪt] ? " [diˈmɑːnd, -'mænd]
" Who said anything about going down the ladders tonight ? " demanded
" WHO 说 任何事物 关于 去 向下 这 梯子 今晚 ? " 要求

“谁说今晚要下梯子了？”他质问道。

['tɒmi] .
Tommy .
汤米 .

汤米。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk]
THE CALL OF THE PACK
这 称呼 的 这 盒

狼群的呼唤

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] ['mɪdnaɪt] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔːt] [ðeə(r)][bedz] .
It was somewhere near midnight when the boys sought their beds .
它 曾是 某处 靠近 午夜 什么时候 这 男孩们 寻求 他们的 床 .

男孩们大约在午夜时分才各自回房睡觉。

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ə'sliːp] ,
Will **and** **George** **were** **soon** **asleep** **,**
将要 和 乔治 是 很快 睡着了 ,

威尔和乔治很快就睡着了。

[bʌt; bət] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] [hæd; həd] [nəʊ] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)] [fɜːst] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði]
but **Tommy** **and** **Sandy** **had** **no** **notion** **of** **passing** **their** **first** **night** **in** **the**
但 汤米 和 沙 有 不 概念 的 通过 他们的 第一的 夜晚 在 这
[maɪn] [ɪn] ['slʌmbə(r)] .
mine **in** **slumber** **.**
矿 在 睡眠 .

但汤米和桑迪根本没想过要在矿井里安然度过他们的第一个夜晚。

[ten] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['briːðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['slipər] [bɪ'keɪm] ['ɔːdəbl] ,
Ten **minutes** **after** **the** **regular** **breathing** **of** **the** **two** **sleepers** **became** **audible** **,**
十 分钟 后 这 常规的 呼吸 的 这 二 卧铺 成为 可听见的 ,

十分钟后，两名熟睡者正常的呼吸声清晰可闻。

['tɒmi] [sæt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] ['deftli] [θruː] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [straɪk] ['sændi] [ɪn]
Tommy **sat** **up** **in** **his** **bed** **and** **deftly** **threw** **a** **pillow** **so** **as** **to** **strike** **Sandy** **in**
汤米 卫星 向上 在 他的 床 和 巧妙地 扔 一个 枕头 所以 作为 到 罢工 沙 在
[ðə; ði] [feɪs] .
the **face** **.**
这 脸 .

汤米从床上坐起来，灵巧地扔出一个枕头，打在了桑迪的脸上。

" [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! " ['wɪspəd] ['sændi] .
" **Cut** **it** **out** **!** **"** **whispered** **Sandy** **.**
" 切 它 出去 ! " 低声说道 沙 .

“别闹了！”桑迪低声说道。

" [juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [weɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] !
" **You** **don't** **have** **to** **do** **anything** **to** **wake** **me** **up** **!**
" 你 不 有 到 做 任何事物 到 唤醒 我 向上 !

你不用做什么就能叫醒我！

[aɪv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['weðə(r)] [juː; jʊ] ['hædnt] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] !
I've **been** **wondering** **for** **a** **long** **time** **whether** **you** **hadn't** **gone** **to** **sleep** **!**
我已经 到过 好奇 为了 一个 长的 时间 无论 你 之前没有 已消失 到 睡觉 !

我一直很想知道你是不是还没睡着！

[juː; jʊ] [lʊkt] ['sliːpi] [wen] [ðə; ði] [laɪt] [went] [aʊt] . "
You **looked** **sleepy** **when** **the** **light** **went** **out** **.** **"**
你 看起来 困 什么时候 这 光 去 出去 . "

灯灭的时候，你看上去很困。

" ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [waɪd] [ə'weɪk] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ! " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] .
" **Never** **was** **so** **wide** **awake** **in** **my** **life** **!** **"** **declared** **Tommy** **.**
" 绝不 曾是 所以 宽的 醒 在 我的 生活 ! " 声明 汤米 .

“我这辈子都没这么清醒过！”汤米说道。

" [wel] , [get] [ʌp] [ænd; ənd] [dres] , " [əd'vaɪzd] ['sændi] .
" **Well** **,** **get** **up** **and** **dress** **,** **"** **advised** **Sandy** **.**
" 出色地 , 得到 向上 和 裙子 , " 建议 沙 .

“好了，起床穿衣服吧。”桑迪叮嘱道。

" [ɪf] [wiː; wi] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] [tə'naɪt] , [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] ['hʌri] ! "
" **If** **we** **get** **into** **the** **mine** **tonight** **,** **we'll** **have** **to** **hurry** **!** **"**
" 如果 我们 得到 进入 这 矿 今晚 , 出色地 有 到 匆忙 ! "

“如果我们今晚能进入矿井，就得抓紧时间了！”

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['fɪgəd] [aʊt] [haʊ] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][maɪn] ? " [ɑːskt]

"	Have	you	figured	out	how	we're	going	to	get	into	the	mine	?	"	asked
"	有	你	想	出去	如何	是	去	到	得到	进入	这	矿	?	"	问

“你们想好怎么进入矿井了吗？”

['tɒmi] .

Tommy	.
汤米	.

汤米。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['lædəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [ai] [ges] . "

"	It	will	be	the	ladders	for	us	,	I	guess	.	"
"	它	将要	是	这	梯子	为了	我们	,	我	猜测	.	"

“我想，对我们来说，梯子就是最好的工具了。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , ['itl] [biː; bi][ðə; ði] ['lædəz] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	Of	course	,	it'll	be	the	ladders	!	"	replied	Sandy	.
"	的	课程	,	它将	是	这	梯子	!	"	回复	沙	.

“当然是梯子啦！”桑迪回答道。

" [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['kænfiːld] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒn]

"	Do	you	suppose	Canfield	is	coming	here	in	the	middle	of	the	night	to	turn	on
"	做	你	认为	坎菲尔德	是	未来	这里	在	这	中间	的	这	夜晚	到	转动	在

[ðə; ði]['pəʊə(r)] ? "

the	power	?	"
这	力量	?	"

“你觉得坎菲尔德会半夜来这里开电吗？”

" [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [diːp] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɪz] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	I	wonder	how	deep	the	shaft	is	?	"	asked	Tommy	.
"	我	想知道	如何	深的	这	轴	是	?	"	问	汤米	.

“我想知道这根柱子有多深？”汤米问道。

" [ai] [ges] [ðɪs] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] . "

"	I	guess	this	one	must	be	about	five	hundred	feet	.	"
"	我	猜测	这	一	必须	是	关于	五	百	脚	.	"

“我猜这条树大概有五百英尺长。”

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ges] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ? "

"	Is	that	a	guess	,	or	a	piece	of	positive	information	?	"
"	是	那	一个	猜测	,	或者	一个	片	的	积极的	信息	?	"

“这是猜测，还是确凿的消息？”

" [ɪts] [ə; eɪ] [ges] , " [lɑːft] ['sændi] ,

"	It's	a	guess	,	"	laughed	Sandy	,
"	它是	一个	猜测	,	"	笑了	沙	,

“这只是我的猜测，”桑迪笑着说。

['drɔːɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] ['sɒftli] [ə'krɒs] [ðə; ði][beə(r)][flɔː(r)][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]

drawing	on	his	shoes	and	walking	softly	across	the	bare	floor	in	the	direction	of
绘画	在	他的	鞋	和	步行	轻轻	穿过	这	裸	地面	在	这	方向	的

[ðə; ði] [ʃɑːft] .

the	shaft	.
这	轴	.

他穿上鞋子，轻手轻脚地走过光秃秃的地板，朝着竖井的方向走去。

[ðə; ði] [bɔɪz] [pɑːst] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [led] [də'rektli] [tuː; tə]

The	boys	passed	out	of	the	sleeping	chamber	into	a	passage	which	led	directly	to
这	男孩们	通过了	出去	的	这	睡眠	房间	进入	一个	通道	哪个	引领	直接地	到

[ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] .

the	shaft	of	the	mine	.
这	轴	的	这	矿	.

男孩们走出寝室，来到一条直接通往矿井竖井的通道。

[ðɪs] [ʃɑːft] [wɒz; wəz] [pəˈhæps] ['twenti] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

This	**shaft**	**was**	**perhaps**	**twenty**	**feet**	**in**	**width**	**.**
这	轴	曾是	也许	二十	脚	在	宽度	.

这个竖井的宽度大约有二十英尺。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈkluːdɪd] [ðə; ði][eə(r)] [ʃɑːft] , [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [pʌmps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒpəˌɹeɪtɪd] ,

It	**included**	**the**	**air**	**shaft**	**,**	**the**	**division**	**where**	**the**	**pumps**	**were**	**operated**	**,**
它	包括	这	空气	轴	,	这	分配	在哪里	这	水泵	是	经营的	,

它包括通风井、水泵运行区域，

[ænd; ənd] [tuː] [dɪˈvɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['keɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [kəʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm]

and	**two**	**divisions**	**for**	**the**	**cages**	**which**	**lifted**	**the**	**coal**	**from**	**the**	**bottom**
和	二	部门	为了	这	笼子	哪个	抬起	这	煤炭	从	这	底部

[ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] .

of	**the**	**mine**	**.**
的	这	矿	.

还有两个隔间，用于放置从矿井底部吊运煤炭的笼子。

[ðə; ði] [pʌmps] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd][nəʊ][eə(r)][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [fɔːst]

The	**pumps**	**were**	**not**	**working**	**,**	**of**	**course**	**,**	**and**	**no**	**air**	**was**	**being**	**forced**
这	水泵	是	不是	在职的	,	的	课程	,	和	不	空气	曾是	存在	强制

[daʊn] .

down	**.**
向下	.

当然，水泵没有工作，所以没有空气被压下去。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪdʒɪz] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [səʊ][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [æt; ət][ðə; ði]

One	**of**	**the**	**cages**	**lay**	**at**	**the**	**top**	**so**	**the**	**other**	**must**	**have**	**been**	**at**	**the**
一	的	这	笼子	躺	在	这	顶部	所以	这	其他	必须	有	到过	在	这

['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] .

bottom	**of**	**the**	**shaft**	**.**
底部	的	这	轴	.

其中一个笼子位于顶部，所以另一个笼子一定位于竖井底部。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːft] , ['tɒmi] [siːzd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [baɪ][ðə; ði] [ɑːm]

As	**the**	**boys**	**looked**	**down**	**into**	**the**	**shaft**	**,**	**Tommy**	**seized**	**his**	**chum**	**by**	**the**	**arm**
作为	这	男孩们	看起来	向下	进入	这	轴	,	汤米	查获	他的	密友	经过	这	手臂

[ænd; ənd] ['wɪspəd] :

and	**whispered**	**:**
和	低声说道	:

男孩们向下望去，汤米一把抓住他朋友的胳膊，低声说道：

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [laɪt] [daʊn] [ðeə(r)] ? "

"	**Did**	**you**	**see**	**that**	**light**	**down**	**there**	**?**	**"**
"	做过	你	看	那	光	向下	那里	?	"

你看到下面那道光了吗?

" [laɪt] ['nʌθɪŋ] ! " [dɪ'kleəd] ['sændi] .

"	**Light**	**nothing**	**!**	**"**	**declared**	**Sandy**	**.**
"	光	没有什么	!	"	声明	沙	.

“什么都别点！”桑迪说道。

" [bʌt; bət][aɪ][dɪd] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] ! " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

"	**But**	**I**	**did**	**see**	**a**	**light**	**!**	**"**	**insisted**	**the**	**other**	**.**
"	但	我	做过	看	一个	光	!	"	坚持	这	其他	.

“但我确实看到了光！”另一个人坚持道。

" [pəˈhæps] [juː; jʊ][dɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] ,

"	**Perhaps**	**you**	**did**	**,**	**"**	**replied**	**Sandy**	**,**
"	也许	你	做过	,	"	回复	沙	,

“或许你确实这么做了，”桑迪回答道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [laɪt] [ðeə(r)] [ɪts] ['mɪəli] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [frɔm; frəm] ['aʊə(r)] [ɪ'lektrɪks] .

"	but	if	there's	any	light	there	it's	merely	a	reflection	from	our	electrics	.
"	但	如果	有	任何	光	那里	它是	仅仅	一个	反射	从	我们的	电气	.

“但如果那里有光，那也只是我们电器设备的反射光。”

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [mə'tælɪk] ['sɜːfɪs] [daʊn] [ðeə(r)] [wɪtʃ] [θrəʊz] [bæk] [ðə; ði] [laɪt] [reɪz] . "

There	may	be	a	metallic	surface	down	there	which	throws	back	the	light	rays	.	"
那里	可能	是	一个	金属	表面	向下	那里	哪个	投掷	后退	这	光	射线	.	"

下面可能存在金属表面，会反射光线。

" [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [weɪ] ! " [grʌnt] ['tɒmi] .

"	Have	it	your	own	way	!	"	grunted	Tommy	.
"	有	它	你的	自己的	方式	!	"	哼哼	汤米	.

“随你便吧！”汤米咕哝道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː'self] [ðæt] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [sed] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [wɪtʃ] [nəʊ]

"	You	know	yourself	that	the	caretaker	said	there	were	lights	in	the	mine	which	no
"	你	知道	你自己	那	这	看护人	说	那里	是	灯	在	这	矿	哪个	不

[wʌn] [kʊd; kəd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪ'speʃəli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn] ['tʌn(ə)l] [sɪks] .

one	could	account	for	and	he	especially	mentioned	the	light	in	Tunnel	Six	.
一	可以	帐户	为了	和	他	尤其	提及	这	光	在	隧道	六	.

“你自己也知道，管理员说矿井里有光，但没人能解释这些光，他还特别提到了六号隧道里的光。”

" [ɔːl] [raɪt] !

"	All	right	!
"	全部	正确的	!

“好的！

" ['sændi] [grɪnd] .

"	Sandy	grinned	.
"	沙	咧嘴一笑	.

桑迪咧嘴一笑。

" [wiːl; wil] [sniːk] [daʊn] [səʊ] ['kwaɪətli] [ðæt] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm]

"	We'll	sneak	down	so	quietly	that	any	person	who	happens	to	be	at	the	bottom
"	出色地	潜行	向下	所以	悄悄	那	任何	人	WHO	发生	到	是	在	这	底部

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] [wɪð] [ðə; ði] [laɪt] [wɪl] ['nevə(r)] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]

of	the	shaft	with	the	light	will	never	suspect	that	we	are	within	a	hundred
的	这	轴	和	这	光	将要	绝不	怀疑	那	我们	是	之内	一个	百

[maɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .

miles	of	the	place	.
英里	的	这	地方	.

“我们会悄悄地溜下去，让任何碰巧在井底拿着灯的人都不会怀疑我们离那里只有一百英里远。”

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] - [ðə; ði] ['feləʊ] [ðæts] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [wɔːk] [ə'raʊnd] [hɪə(r)]

We	may	be	able	to	geezle	the	fellow	that's	making	the	ghost	walk	around	here
我们	可能	是	有能力的	到	-	这	同伴	那就是	制作	这	鬼	走	大约	这里

[naɪts] .

nights	.
夜晚	.

我们或许能找到那个让鬼魂夜里在这里游荡的家伙。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [tʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lædəz] [ænd; ənd] [muːvd] [daʊn] [æz; əz] ['saɪləntli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

"	The	boys	took	to	the	ladders	and	moved	down	as	silently	as	possible	.
"	这	男孩们	采取	到	这	梯子	和	已搬	向下	作为	默默	作为	可能的	.

男孩们爬上梯子，尽可能悄无声息地往下移动。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [rʌŋ] [kriːk] ['sɒftli] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [fiːt] ,

Now	and	then	a	rung	creaked	softly	under	their	feet	,
现在	和	然后	一个	梯子	嘎吱作响	轻轻	在下面	他们的	脚	,

不时地，他们脚下的台阶会发出轻微的吱嘎声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['mɪshæp] .

but	they	got	to	the	bottom	without	any	special	mishap	.
但	他们	得到	到	这	底部	没有	任何	特别的	意外	.

但他们顺利地找到了答案，没有发生任何意外。

['tɒmi] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] [wen] [æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] ['lændɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

Tommy	drew	a	long	breath	when	at	last	they	landed	at	the	bottom	of	the	shaft	.
汤米	画	一个	长的	气息	什么时候	在	最后的	他们	登陆	在	这	底部	的	这	轴	.

当他们终于到达井底时，汤米长长地舒了一口气。

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [laɪt] ['ʌpwəd] , [ðen] ,

He	threw	his	light	upward	,	then	,
他	扔	他的	光	向上	,	然后	,

然后，他向上投下灯光。

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [liːst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [daʊn] .

and	declared	that	in	his	opinion	they	were	at	least	ten	thousand	feet	nearer	the	center	of	the	earth	than	they	were	when	they	started	down	.
和	声明	那	在	他的	观点	他们	是	在	至少	十	千	脚	更近	这	中心	的	这	地球	比	他们	是	什么时候	他们	开始	向下	.

他宣称，在他看来，他们现在距离地心至少比开始下降时近了一万英尺。

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [naʊ] , " ['sændi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] ,

"	I	remember	now	,	"	Sandy	said	with	a	grin	,
"	我	记住	现在	,	"	沙	说	和	一个	咧嘴笑	,

“我想起来了，”桑迪笑着说。

" [ðæt] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] [ɪz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [diːp] .

"	that	the	Labyrinth	mine	is	only	about	five	hundred	feet	deep	.
"	那	这	迷宫	矿	是	仅有的	关于	五	百	脚	深的	.

“迷宫矿井只有大约五百英尺深。”

[ɪf] [aɪ] [rɪ'membə(r)] [kə'rektli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['lev(ə)lz] ; [wʌn] [æt; ət] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] ;

If	I	remember	correctly	,	there	are	three	levels	;	one	at	three	hundred	feet	;
如果	我	记住	正确	,	那里	是	三	级别	;	一	在	三	百	脚	;

如果我没记错的话，它有三层；一层在三百英尺高；

[wʌn] [æt; ət] [fɔː(r)] , [ænd; ənd] [wʌn] [æt; ət] [faɪv] . "

one	at	four	,	and	one	at	five	.	"
一	在	四	,	和	一	在	五	.	"

一个在四点钟，一个在五点钟。

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['lev(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	And	which	level	is	this	?	"	asked	Tommy	.
"	和	哪个	等级	是	这	?	"	问	汤米	.

“这是哪一关？”汤米问道。

" [waɪ] , [wɪr] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [eɪnt] [wiː; wi] ? "

"	Why	,	we're	on	the	bottom	,	ain't	we	?	"
"	为什么	,	是	在	这	底部	,	不是	我们	?	"

“哎呀，我们是不是垫底了？”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [lɑːft] ['tɒmi] .

"	Of	course	,	"	laughed	Tommy	.
"	的	课程	,	"	笑了	汤米	.

“当然，”汤米笑着说。

" [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] ！ "

"	I	ought	to	have	known	that	!	"
"	我	应该	到	有	已知	那	！	"

“我早该想到的！”

" [wel] [kʌm] [əˈlɒŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [maɪn] ！ " [ɜːrdʒd] ['sændi] .

"	Well	come	along	if	you	want	to	see	the	mine	!	"	urged	Sandy	.
"	出色地	来	沿着	如果	你	想	到	看	这	矿	！	"	敦促	沙	.

“想看矿井的话就一起来吧！”桑迪热情地招呼道。

" [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [pʊʃ] ['aʊə(r)] ['sɜːtʃlaɪt] [əˈhed] [ænd; ənd] [wɔːk] [daʊn]

"	All	we	have	to	do	is	to	push	our	searchlights	ahead	and	walk	down
"	全部	我们	有	到	做	是	到	推	我们的	探照灯	前方	和	走	向下

[ðə; ðɪ] ['gæŋweɪ] .

the	gangway	.
这	舷梯	.

“我们只需要把探照灯推到前面，然后沿着舷梯走下去。”

[wiːl; wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] ['siːɪŋ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

We'll	come	to	something	worth	seeing	after	a	while	.
出色地	来	到	某物	值得	看到	后	一个	尽管	.

过段时间我们就会看到一些值得一看的东西。

" [æz; əz][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ədˈvɑːnst] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ðɪ] ['gæŋweɪ] [kənˈsɪdərəbli] ['klʌtəd] [wɪð] " [gɒb] , "

"	As	the	boys	advanced	they	found	the	gangway	considerably	cluttered	with	"	gob	,	"
"	作为	这	男孩们	先进的	他们	成立	这	舷梯	相当	杂乱	和	"	戈布	,	"

[ɔː(r)] [rɪˈfjuːz] ,

or	refuse	,
或者	拒绝	,

“男孩们继续前进，发现舷梯上堆满了垃圾或废物，非常拥挤。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][eə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][best] .

and	the	air	was	none	of	the	best	.
和	这	空气	曾是	没有任何	的	这	最好的	.

空气质量也不太好。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wɪ][kʊd; kəd][set][ðə; ðɪ][eə(r)] [ʃɑːft] ['wɜːkɪŋ] , " [səˈdʒestid] ['sændi] .

"	I	wish	we	could	set	the	air	shaft	working	,	"	suggested	Sandy	.
"	我	希望	我们	可以	放	这	空气	轴	在职的	,	"	建议	沙	.

“我希望我们能让通风井运转起来，”桑迪建议道。

" [wel] , [wiː; wɪ] [kænt] ！

"	Well	,	we	can't	!
"	出色地	,	我们	不能	！

“好吧，我们不能！”

" ['tɒmi] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ]['skɔːnf(ə)l] [ʃrʌg] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .

"	Tommy	answered	with	a	scornful	shrug	of	his	shoulders	.
"	汤米	回答	和	一个	轻蔑的	耸肩	的	他的	肩膀	.

汤米不屑地耸了耸肩回答道。

" [wiː; wɪ] [kænt] [set][ðə; ðɪ] [həʊl] [wɜːks] ['gəʊɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [vjuː] [ɒv; əv]

"	We	can't	set	the	whole	works	going	in	order	to	give	us	a	midnight	view	of
"	我们	不能	放	这	所有的	作品	去	在	命令	到	给	我们	一个	午夜	看法	的

[ðə; ðɪ] ['læbərɪnθ] [maɪn] .

the	Labyrinth	mine	.
这	迷宫	矿	.

“我们不可能为了让我们在午夜时分看到迷宫矿井而启动整个工程。”

[wɒt] [gets] [ˌem 'iː][ɪz] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd]['aʊə(r)] [weɪ] [bæk] ?

What	gets	me	is	how	are	we	going	to	find	our	way	back	?
什么	获得	我	是	如何	是	我们	去	到	寻找	我们的	方式	后退	?

让我担心的是，我们该如何找到回去的路?

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [p'æsɪdʒɪz] [hɪə(r)] . "
There seem to be a good many passages here . "
那里 似乎 到 是 一个 好的 许多 段落 这里 . "

这里似乎有很多段落。

" [aɪv] [gɒt] [ðæt] [fɪkst] [ɔːl] [raɪt] !
" I've got that fixed all right !
" 我已经 得到 那 固定的 全部 正确的 !

“我已经把这个问题解决了！”

" ['sændi] [ɪk'skleɪmd] .
" Sandy exclaimed .
" 沙 惊呼 .

“桑迪惊呼道。”

[æz; əz][ðə; ði] [læd] [spəʊk] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] [strɒŋ] [strɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd]
As the lad spoke he took a ball of strong string from his pocket and
作为 这 小伙子 辐 他 采取 一个 球 的 强的 细绳 从 他的 口袋 和
[taɪd] [wʌn] [end] [tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ] [wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] .
tied one end to the cage which lay at the bottom of the shaft .
系 一 结尾 到 这 笼 哪个 躺 在 这 底部 的 这 轴 .

少年一边说话，一边从口袋里掏出一团结实的绳子，把一端系在井底的笼子上。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] ['eniweə(r)] [wiː; wi] [pliːz] , " [hiː; hi] ['tʃʌkl] , " [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi]
" Now we can go anywhere we please , " he chuckled , " and when we
" 现在 我们 能 去 任何地方 我们 请 , " 他 轻笑 , " 和 什么时候 我们
[wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
want to return ,
想 到 返回 ,

“现在我们可以去任何想去的地方了，”他轻笑着说，“当我们想回来的时候，

[ɔːl] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [strɪŋ] . "
all we've got to do is to follow the string . "
全部 我们已经 得到 到 做 是 到 跟随 这 细绳 . "

我们只需要顺着绳子走就行了。

" [kwaɪt] [æn; ən][aɪ'dɪə] ! " [lɑːft] ['tɒmi] .
" Quite an idea ! " laughed Tommy .
" 相当 一个 主意 ! " 笑了 汤米 .

“真是个好主意！”汤米笑着说。

[ðə; ði] [bɔɪz] [prə'siːdid] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,
The boys proceeded along the gangway ,
这 男孩们 继续 沿着 这 舷梯 ,

男孩们沿着舷梯继续前进，

['wɔːkɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['reɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['træmweɪ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəʊl][wɒz; wəz]
walking between the rails of the tramway by means of which the coal was
步行 之间 这 铁轨 的 这 有轨电车 经过 方法 的 哪个 这 煤炭 曾是
[dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] .
delivered at the bottom of the shaft .
发表 在 这 底部 的 这 轴 .

沿着运送煤炭到竖井底部的轨道行走。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['nɒv(ə)l][wʌn][tuː; tə][ðem; ðəm] .
The experience was a novel one to them .
这 经验 曾是 一个 小说 一 到 他们 .

对他们来说，这是一次全新的经历。

[ðə; ði] [dɑːk] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði] ['ekəʊz] [wɪtʃ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊntə(r)]

The	dark	walls	of	the	passage	,	the	echoes	which	came	from	the	counter
这	黑暗的	墙壁	的	这	通道	,	这	回声	哪个	来了	从	这	柜台

['gæŋweɪ] ,

gangways	,
舷梯	,

通道里昏暗的墙壁，从对面通道传来的回声，

[ðə; ði] [mə'nɒtənəs] ['drɪpɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːp] [θruː] [siːmz] [ænd; ənd] ['krevis]

the	monotonous	dripping	of	water	,	as	it	seeped	through	seams	and	crevices
这	单调	滴落	的	水	,	作为	它	渗出	通过	接缝	和	缝隙

[ɪn][ðə; ði] [rɒk] ,

in	the	rock	,
在	这	岩石	,

水滴单调地滴落，渗过岩石的缝隙和裂缝。

[ɔːl] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪəd] [ænd; ənd] [ʌn'kæni] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .

all	gave	a	weird	and	uncanny	expression	to	the	place	.
全部	给予	一个	诡异的	和	不可思议	表达	到	这	地方	.

这一切都给这个地方增添了一种怪异而诡异的气氛。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪtʃ] [ʃəʊd]

After	walking	for	some	distance	the	boys	came	to	a	level	which	showed
后	步行	为了	一些	距离	这	男孩们	来了	到	一个	等级	哪个	显示

['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

several	inches	of	water	.
一些	英寸	的	水	.

走了一段路后，男孩们来到了一处水深几英寸的地方。

" [wiː; wi] [kænt] [weɪd] [θruː] [ðæt] !

"	We	can't	wade	through	that	!
"	我们	不能	涉水	通过	那	!

“我们无法涉水而过！”

" ['tɒmi] [dɪ'kleəd] .

"	Tommy	declared	.
"	汤米	声明	.

汤米宣布道。

" [wel] , " ['sændi] [sə'dʒestid] , " [ɪf] [wiː; wi][gəʊ] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] ,

"	Well	,	"	Sandy	suggested	,	"	if	we	go	back	a	little	ways	,
"	出色地	,	"	沙	建议	,	"	如果	我们	去	后退	一个	小的	方式	,

“嗯，”桑迪建议道，“如果我们稍微往前追溯一下，

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [krɒs] ['hedɪŋ] [ænd; ənd][get]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] .

we	can	follow	a	cross	heading	and	get	into	the	mine	by	another	way	.
我们	能	跟随	一个	叉	标题	和	得到	进入	这	矿	经过	其他	方式	.

我们可以沿着交叉路线，从另一条路进入矿井。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['fɒləʊd] [ðɪs] [plæn] , [ænd; ənd] ,

"	The	boys	followed	this	plan	,	and	,
"	这	男孩们	随后	这	计划	,	和	,

男孩们按照这个计划行事，

['ɑːftə(r)] ['waɪndɪŋ] [ə'baʊt] ['sevrəl] [hɑːf] - ['ləʊdɪd] [kɑːz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [left] [ɒn][ðə; ði] ['træmweɪ] ,

after	winding	about	several	half	-	loaded	cars	which	had	been	left	on	the	tramway	,
后	绕线	关于	一些	一半	-	已加载	汽车	哪个	有	到过	左边	在	这	有轨电车	,

在绕开停在电车轨道上的几辆半满的车厢后，

[faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tʃeɪmbə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['njuːmərəs] ['bentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] .

found	themselves	in	a	large	chamber	from	which	numerous	benches	were	cut	.
成立	他们自己	在	一个	大的	房间	从	哪个	很多的	长椅	是	切	.

他们发现自己身处一个大房间里，房间里有很多长凳。

" [weə(r)] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] [gæs] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
" Where does all this gas come from ?
" 在哪里 做 全部 这 气体 来 从 ?

这些气体都来自哪里?

" [ɑːskt] ['tɒmi] ['stɒpɪŋ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nəʊz] .
" asked Tommy stopping short and putting a hand to his nose .
" 问 汤米 停止 短的 和 推杆 一个 手 到 他的 鼻子 .

“汤米突然停住，用手捂住鼻子问道。”

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['bləʊə(r)] ['sʌmweə(r)] , " ['sændi] [ɪk'spleɪnd] .
" There must be a blower somewhere , " Sandy explained .
" 那里 必须 是 一个 鼓风机 某处 , " 沙 解释 .

“肯定有鼓风机在某个地方，”桑迪解释说。

" [wʌts] [ə; eɪ]['bləʊə(r)] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd] ['tɒmi] .
" What's a blower ? " demanded Tommy .
" 是什么 一个 鼓风机 ? " 要求 汤米 .

“鼓风机是什么？”汤米问道。

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] , [ænd; ənd] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [smel] [laɪk] [ðɪs] ? "
" What does it look like , and does it always smell like this ? "
" 什么 做 它 看 喜欢 , 和 做 它 总是 闻 喜欢 这 ? "

“它长什么样？闻起来一直都是这样吗？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['eniθɪŋ] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" It doesn't look like anything ! " replied Sandy .
" 它 不 看 喜欢 任何事物 ! " 回复 沙 .

“看起来不像什么东西！”桑迪回答道。

" [ɪts] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl][gæs] ,
" It's composed of natural gas ,
" 它是 由 的 自然的 气体 ,

它由天然气组成，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['bləʊə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [bləʊz] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] ['krevis] [ɪn][ðə; ði][kəʊl]
and they call it a blower because it blows up out of crevices in the coal
和 他们 称呼 它 一个 鼓风机 因为 它 打击 向上 出去 的 缝隙 在 这 煤炭
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɒks] . "
and in the rocks . "
和 在 这 岩石 . "

他们称它为鼓风机，因为它会从煤层和岩石的缝隙中喷涌而出。

" [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪt] [ə; eɪ] [mætʃ] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] , ['faɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .
" If I should light a match , would it set it on , fire ? " asked Tommy .
" 如果 我 应该 光 一个 匹配 , 会 它 放 它 在 , 火 ? " 问 汤米 .

“如果我点燃一根火柴，它会着火吗？”汤米问道。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] !
" I wouldn't like to have you try it !
" 我 不会 喜欢 到 有 你 尝试 它 !

“我可不想让你试！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['moʊənts] , [ænd; ənd] [ðen] ['tɒmi]
" The boys continued on their way for some moments , and then Tommy
" 这 男孩们 持续 在 他们的 方式 为了 一些 时刻 , 和 然后 汤米
[stɒpt] [ænd; ənd][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][hɪz; ɪz] [laɪt] ,
stopped and extinguished his light ,
停止 和 熄灭 他的 光 ,

男孩们继续往前走了一会儿，然后汤米停了下来，关掉了手电筒。

['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] ['sændi] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] .

whispering	to	Sandy	to	do	the	same	.
耳语	到	沙	到	做	这	相同的	.

他悄悄告诉桑迪也这样做。

" [wʌts] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [ðə; ði] ['lætə(r)] .

"	What's	that	for	?	"	demanded	the	latter	.
"	是什么	那	为了	?	"	要求	这	后者	.

“那是做什么用的？”后者问道。

" ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] [nɔɪz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['krɪbɪŋ] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	Didn't	you	hear	that	noise	behind	the	cribbing	?	"	asked	Tommy	.
"	没有	你	听到	那	噪音	在后面	这	抄袭	?	"	问	汤米	.

“你没听到木架后面的动静吗？”汤米问道。

" [ræts] , ['prɒbəbli] ! "

"	Rats	,	probably	!	"
"	老鼠	,	大概	!	"

“大概是老鼠吧！”

" [ræts] ['nʌθɪŋ] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɒmi] .

"	Rats	nothing	!	"	replied	Tommy	.
"	老鼠	没有什么	!	"	回复	汤米	.

“什么都没有！”汤米回答道。

" [ræts] [doʊnt] [meɪk] [saʊndz] [laɪk] ['piːp(ə)l] ['wɪspərɪŋ] , [duː; də] [ðeɪ] ?

"	Rats	don't	make	sounds	like	people	whispering	,	do	they	?
"	老鼠	不	制作	声音	喜欢	人们	耳语	,	做	他们	?

“老鼠不会发出像人耳语一样的声音，对吧？”

[kiːp] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! "

Keep	still	a	minute	,	and	we'll	find	out	what	it	is	!	"
保持	仍然	一个	分钟	,	和	出色地	寻找	出去	什么	它	是	!	"

稍等片刻，我们看看是什么！

" [jʊl] [biː; bi] , ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [nekst] !

"	You'll	be	,	seeing	a	light	next	!
"	你会	是	,	看到	一个	光	下一个	!

接下来，你就会看到一道光！

" ['sændi] [sə'dʒestid] .

"	Sandy	suggested	.
"	沙	建议	.

桑迪建议道。

" [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['tɒmi] .

"	I	see	it	now	!	"	answered	Tommy	.
"	我	看	它	现在	!	"	回答	汤米	.

“我明白了！”汤米回答道。

['sændi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .

Sandy	saw	it	,	too	,	in	a	moment	.
沙	锯	它	,	也	,	在	一个	片刻	.

桑迪也很快看到了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æt; ət] [fɜːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['fləʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði]

It	seemed	at	first	to	be	floating	in	the	air	at	the	very	top	of	the
它	似乎	在	第一的	到	是	漂浮的	在	这	空气	在	这	非常	顶部	的	这

['gæŋweɪ] .

gangway	.
舷梯	.

起初它看起来像是漂浮在舷梯顶端的空中。

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [drɒpt] [daʊn] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

It	moved	from	side	to	side	,	and	finally	dropped	down	nearer	to	the	floor	.
它	已搬	从	边	到	边	,	和	最后	掉落	向下	更近	到	这	地面	.

它左右摇摆，最后落到离地面更近的地方。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] [wʌn] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

There	seemed	to	be	no	one	near	it	or	under	it	.
那里	似乎	到	是	不	一	靠近	它	或者	在下面	它	.

附近或下面似乎没有人。

[ɪts] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ʃəʊd] ['əʊnli] [ðə; ði] ['empti] [eə(r)] .

Its	small	circle	of	illumination	showed	only	the	empty	air	.
它是	小的	圆圈	的	照明	显示	仅有的	这	空的	空气	.

它那小小的光圈里只有空荡荡的空气。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	What	do	you	make	of	it	?	"	asked	Tommy	.
"	什么	做	你	制作	的	它	?	"	问	汤米	.

“你怎么看？”汤米问道。

" [ɪz] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

"	Is	this	Tunnel	Six	?	"	asked	his	chum	.
"	是	这	隧道	六	?	"	问	他的	密友	.

“这是六号隧道吗？”他的朋友问道。

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] !

"	I	don't	know	!
"	我	不	知道	!

“我不知道！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [wɪv] [siːn] [ðə; ði] [laɪt] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .

If	it	is	,	we've	seen	the	light	the	caretaker	referred	to	.
如果	它	是	,	我们已经	已见	这	光	这	看护人	指	到	.

如果真是如此，我们就看到了管理员所说的那道光。

[wiːl; wil] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] !

We'll	have	a	great	story	to	tell	in	the	morning	!
出色地	有	一个	伟大的	故事	到	告诉	在	这	早晨	!

明天早上我们会有一个精彩的故事要讲！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt]

"	The	boys	stood	in	the	darkness	of	the	gangway	watching	the	light	for	what
"	这	男孩们	站立	在	这	黑暗	的	这	舷梯	观看	这	光	为了	什么

[siːmd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

seemed	to	them	to	be	a	long	time	.
似乎	到	他们	到	是	一个	长的	时间	.

男孩们站在黑暗的舷梯里，望着灯光，感觉过了很久很久。

[naʊ] [ðə; ði] [laɪt] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ri'siːdid] .

Now	the	light	advanced	toward	them	,	now	it	receded	.
现在	这	光	先进的	朝向	他们	,	现在	它	消退	.

时而光芒向他们逼近，时而又消退。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

Now	it	lifted	to	the	roof	of	the	gangway	,	now	it	dropped	almost	to	the	floor	.
现在	它	抬起	到	这	屋顶	的	这	舷梯	,	现在	它	掉落	几乎	到	这	地面	.

现在它升到了舷梯顶，现在又几乎落到了地板上。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] , [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['krɪbɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['tɒmi] [hæd; həd] [rɪ'fɜ:d]

At	intervals	,	the	noises	behind	the	cribbing	to	which	Tommy	had	referred
在	间隔	,	这	噪音	在后面	这	抄袭	到	哪个	汤米	有	指

[wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'pi:tɪd] ,

were	repeated	,
是	重复	,

汤米提到的那片木栅栏后面的声音，时不时地会重复出现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][lɑ:st] [mu:vd] ['əʊvə(r)][səʊ][æz; əz][tu:; tə][stænd] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪəz] ['ɔ:lməʊst]

and	the	boys	at	last	moved	over	so	as	to	stand	with	their	ears	almost
和	这	男孩们	在	最后的	已搬	超过	所以	作为	到	站立	和	他们的	耳朵	几乎

[ə'genst] [ðə; ði] ['wʊdn] [wɔ:lz] .

against	the	wooden	walls	.
反对	这	木制的	墙壁	.

男孩们最后挪了挪身子，耳朵几乎贴着木墙站着。

" [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][wʌn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['krɪbɪŋ] , [ɔ:l] [raɪt] !

"	There	is	some	one	behind	the	cribbing	,	all	right	!
"	那里	是	一些	一	在后面	这	抄袭	,	全部	正确的	!

“肯定有人在背后搞鬼！”

" ['tɒmi] [dɪ'kleəd] .

"	Tommy	declared	.
"	汤米	声明	.

汤米宣布道。

" [aɪ][hɪə(r)][sʌm; səm][wʌn] ['bri:ðɪŋ] . "

"	I	hear	some	one	breathing	.	"
"	我	听到	一些	一	呼吸	.	"

我听到有人在呼吸。

" [ɔ:] , [ki:p] [stɪl] ! " ['wɪspəd] ['sændi] .

"	Aw	,	keep	still	!	"	whispered	Sandy	.
"	啊	,	保持	仍然	!	"	低声说道	沙	.

“哎呀，别动！”桑迪低声说道。

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniwʌn] [ðeə(r)] , [jʊl] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] !

"	If	there	is	anyone	there	,	you'll	frighten	them	away	!
"	如果	那里	是	任何人	那里	,	你会	吓唬	他们	离开	!

“如果那里有人，你会把他们吓跑的！”

[aɪ] [ðəʊ] [aɪ] [hɜ:d] [sʌm; səm][wʌn][maɪ'self] ! "

I	though	I	heard	some	one	myself	!	"
我	尽管	我	听到	一些	一	我	!	"

我好像也听到有人说话了！

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [aɪ] [θɪŋk] , " ['tɒmi] [sə'dʒestid] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

"	I'll	tell	you	what	I	think	,	"	Tommy	suggested	in	a	moment	,
"	患病的	告诉	你	什么	我	思考	,	"	汤米	建议	在	一个	片刻	,

“我来说说我的想法，”汤米过了一会儿提议道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] ['aɪðə(r)] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] , [ɔ:(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bi:t] [ˌju: 'es][tu:; tə]

"	and	that	is	that	either	Will	and	George	,	or	both	of	them	,	beat	us	to
"	和	那	是	那	任何一个	将要	和	乔治	,	或者	两个都	的	他们	,	打	我们	到

[ðɪs] ['gæŋweɪ] .

this	gangway	.
这	舷梯	.

“也就是说，威尔和乔治，或者他们俩，都比我们先一步到达了这个舷梯。”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ðeə(r)][ɒn] ['pɜ:pəs] [tu:; tə] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ][skeə(r)] . "

They	are	hiding	behind	there	on	purpose	to	give	us	a	scare	.	"
他们	是	隐藏	在后面	那里	在	目的	到	给	我们	一个	吓	.	"

他们故意躲在那里吓唬我们。

" [ðæts] [ə; eɪ] [driːm] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" That's a dream ! " replied Sandy .
" 那就是 一个 梦 ! " 回复 沙 .

“那真是个梦想啊！”桑迪回答道。

" [wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ə'sliːp] . "
" We left them both asleep . "
" 我们 左边 他们 两个都 睡着了 . "

“我们离开时，他们俩都还在睡觉。”

" [driːm] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [rɪ'piːtɪd] ['tɒmi] ['skɔːnfəli] .
" Dream , is it ? " repeated Tommy scornfully .
" 梦 , 是 它 ? " 重复 汤米 轻蔑地 .

“做梦吗？”汤米轻蔑地重复道。

" [juː; jʊ] [dʒʌst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['krɪbɪŋ] ,
" You just listen to the sound that comes from behind this cribbing ,
" 你 只是 听 到 这 声音 那 来 从 在后面 这 抄袭 ,

你只要听听从这块木板后面传来的声音就行了。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !
and tell me what you make of it !
和 告诉 我 什么 你 制作 的 它 !

告诉我你的看法！

" [bəuθ] [bɔɪz] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
" Both boys listened intently for a moment ,
" 两个都 男孩们 听着 专注地 为了 一个 片刻 ,

两个男孩认真地听了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] ['sændi] [swɪtʃt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [muːvd] ['swɪftli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['krɪbɪŋ] [æz; əz]
and then Sandy switched on his light and moved swiftly along the cribbing as
和 然后 沙 切换 在 他的 光 和 已搬 迅速地 沿着 这 抄袭 作为
[ɪf] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .
if in search of an opening .
如果 在 搜索 的 一个 开幕 .

然后桑迪打开灯，沿着支撑架迅速移动，仿佛在寻找开口。

['tɒmi] [geɪzd] [æt; ət] [hɪm] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
Tommy gazed at him in astonishment .
汤米 凝视 在 他 在 惊讶 .

汤米惊讶地看着他。

" [juːv] [gɒn] [ænd; ənd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
" You've gone and done it now !
" 你已经 已消失 和 完毕 它 现在 !

“你这下可真做成了！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [hɪə(r)] [ɔːl] [raɪt] !
" There's some one in here all right !
" 有 一些 一 在 这里 全部 正确的 !

“这里确实有人！”

" ['sændi] [ɪk'spleɪnd] .
" Sandy explained .
" 沙 解释 .

桑迪解释说。

" [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'gəʊ] ?
" Did you hear the call of the pack a minute ago ?
" 做过 你 听到 这 称呼 的 这 盒 一个 分钟 前 ?

“你刚才听到狼群的叫声了吗？”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sɪgnlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] . "
There are Boy Scouts in there , and what we hear are the signals of the Wolf Patrol . "
那里 是 男生 童子军 在 那里 , 和 什么 我们 听到 是 这 信号 的 这 狼 巡逻 . "

里面有童子军，我们听到的是狼巡逻队的信号。

" [ðæts] [raɪt] ! " [kraɪd] ['tɒmi] [ɪk'saɪtɪdli] .
" That's right ! " cried Tommy excitedly .
" 那就是 正确的 ! " 哭 汤米 兴奋地 .

“没错！”汤米兴奋地喊道。

" [ðæts] [raɪt] !
" That's right !
" 那就是 正确的 !

“这是正确的！

" ['tʃæptə(r)] [θriː]
" CHAPTER III
" 章 三、

第三章

[huː] [kʌt] [ðə; ði] [strɪŋ]
WHO CUT THE STRING
WHO 切 这 细绳

谁剪断了绳子

" [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [wʊd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːvə(r)] [pə'trəʊl] ? " [ɑːskt] ['sændi] .
" Do you suppose he would understand the call of the Beaver Patrol ? " asked Sandy .
" 做 你 认为 他 会 理解 这 称呼 的 这 海狸 巡逻 ? " 问 沙 .

“你觉得他会听懂海狸巡逻队的召唤吗？”桑迪问道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][hɪm] , ['eniweɪ] !
" I'm going to try him , anyway !
" 我是 去 到 尝试 他 , 反正 !

“无论如何，我都要试试他！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [brɔːt] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][slæp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['biːvərz] [teɪl] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
" The boy brought his hands together in imitation of the slap of a beaver's tail on the water ,
" 这 男生 带来 他的 双手 一起 在 模仿 的 这 拍击 的 一个 海狸的 尾巴 在 这 水 ,

男孩双手合十，模仿海狸尾巴拍打水面的声音。

[ænd; ənd] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][rɪ'plaɪ] .
and listened for some reply .
和 听着 为了 一些 回复 .

然后静静地等待回应。

" [hiːl] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ɪf] [hiːz] [ʌp] [ɒn] [bɔɪ] [skaʊt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , " [sə'dʒestid] ['sændi] .
" He'll understand that if he's up on Boy Scout literature , " suggested Sandy .
" 地狱 理解 那 如果 他是 向上 在 男生 侦察 文学 , " 建议 沙 .

“如果他熟悉童子军的宣传册，他就会明白的，”桑迪建议道。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'trəʊlz] [ɪf] [hiːz] [ə; eɪ] [gʊd]
" He ought to be wise to the signs of the different patrols if he's a good
" 他 应该 到 是 明智的 到 这 标志 的 这 不同的 巡逻 如果 他是 一个 好的
[bɔɪ] [skaʊt] .
Boy Scout .
男生 侦察 .

“如果他是一个合格的童子军，他就应该能够分辨出不同巡逻队的标志。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['saɪləns] ,
" There was a short silence ,
" 那里 曾是 一个 短的 沉默 ,

短暂的沉默之后，

['brəʊkən]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['kɒnstənt] [drɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd]
broken only by the constant drip of the water in an adjoining chamber and
破碎的 仅有的 经过 这 持续的 滴 的 这 水 在 一个 相邻的 房间 和
[ðen] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] [keɪm] [ə'gen] ,
then the call of the pack came again ,
然后 这 称呼 的 这 盒 来了 再次 ,

只有隔壁房间不断滴水的声音打破了宁静，然后狼群的叫声再次响起。

['klɪəli] , ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
clearly , sharply and apparently only a short distance away .
清楚地 , 尖锐地 和 显然 仅有的 一个 短的 距离 离开 .

清晰、锐利，而且显然距离很近。

" [wɒt] [dɪd]['mɪstə(r)] . ['kænfiːld] [kɔːl] [ðəʊz] [tuː] [bɔɪz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] ? " [ɑːskt]
" What did Mr . Canfield call those two boys we are looking after ? " asked
" 什么 做过 先生 . 坎菲尔德 称呼 那些 二 男孩们 我们 是 寻找 后 ? " 问
['sændi] ,
Sandy ,
沙 ,

“坎菲尔德先生怎么称呼我们正在照顾的那两个男孩？”桑迪问道。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] .
after waiting a short time for the repetition of the sound .
后 等待 一个 短的 时间 为了 这 重复 的 这 声音 .

稍等片刻，声音再次响起。

" ['dʒɪmi] ['meɪnəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] , " [rɪ'plaɪd] ['tɒmi] .
" Jimmie Maynard and Dick Thompson , " replied Tommy .
" 吉米 梅纳德 和 迪克 汤普森 , " 回复 汤米 .

“吉米·梅纳德和迪克·汤普森，”汤米回答道。

['sændi] [θruː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
Sandy threw out his chest and cried out at the top of his lungs .
沙 扔 出去 他的 胸部 和 哭 出去 在 这 顶部 的 他的 肺 .

桑迪挺起胸膛，放声大哭。

" [hə'ləʊ] , ['dʒɪmi] !
" Hello , Jimmie !
" 你好 , 吉米 !

“你好，吉米！”

[hə'ləʊ] , [dɪk] !
Hello , Dick !
你好 , 迪克 !

你好，迪克！

" [ðə; ði] [lædz] [vɔɪs] ['ekəud] ['dɪzməli] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] , [bʌt; bət] [ðeə(r)]

"	The	lad's	voice	echoed	dismally	throughout	the	labyrinth	of	passages	,	but	there
"	这	小伙子的	嗓音	回声	令人沮丧地	自始至终	这	迷宫	的	段落	,	但	那里

[wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [rɪ'plaɪ] .

was	no	other	reply	.
曾是	不	其他	回复	.

“男孩的声音凄厉地在迷宫般的通道中回荡，但除此之外，再无其他回应。

['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] [geɪv] [ðə; ði] [kɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bi:və(r)] [pə'trəʊl] [rɪ'pi:tɪdli] ,

Tommy	and	Sandy	gave	the	call	of	the	Beaver	Patrol	repeatedly	,
汤米	和	沙	给予	这	称呼	的	这	海狸	巡逻	反复	,

汤米和桑迪反复喊着海狸巡逻队的口号，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pæk] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [nəʊ] [mɔ:(r)] .

but	the	call	of	the	Wolf	pack	was	heard	no	more	.
但	这	称呼	的	这	狼	盒	曾是	听到	不	更多的	.

但狼群的嚎叫声再也没有出现过。

" [aɪl] [bet] [ɪts] [sʌm; səm] [trɪk] !

"	I'll	bet	it's	some	trick	!
"	患病的	赌注	它是	一些	诡计	!

我敢打赌这肯定是个圈套！

" [ɪk'skleɪmd] ['sændi] ['ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv]

"	exclaimed	Sandy	after	waiting	in	the	chamber	for	a	long	time	in	the	hope	of
"	惊呼	沙	后	等待	在	这	房间	为了	一个	长的	时间	在	这	希望	的

['hɪərɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [kɔ:l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] ['sʌmweə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]

hearing	another	call	from	the	boys	who	were	hidden	somewhere	behind	the
听力	其他	称呼	从	这	男孩们	WHO	是	隐	某处	在后面	这

['krɪbɪŋ] .

cribbing	.
抄袭	.

“桑迪在房间里等了很久，希望能听到躲在木栅后面的男孩们的呼喊声，然后惊呼道。”

" [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [trɪk] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd] ['tɒmi] .

"	What	do	you	mean	by	trick	?	"	demanded	Tommy	.
"	什么	做	你	意思是	经过	诡计	?	"	要求	汤米	.

“你说的诡计是什么意思？”汤米问道。

" [waɪ] , [aɪ] [mi:n] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] [bɔɪz] ,

"	Why	,	I	mean	that	some	of	the	breaker	boys	,
"	为什么	,	我	意思是	那	一些	的	这	断路器	男孩们	,

“为什么，我的意思是，有些拆船工，

[aʊt] [ɒv; əv] [wɜ:k] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɒpɪdʒ] [ɒv; əv] [ɑ:pə'reɪʃnz] ,

out	of	work	because	of	the	stoppage	of	operations	,
出去	的	工作	因为	的	这	停止	的	运营	,

因停工而失业

[meɪ] [hæv; həv] [sni:kt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [maɪn] [ɒn] ['pɜ:pəs] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)]

may	have	sneaked	into	the	mine	on	purpose	to	produce	the	impression	that	there
可能	有	偷偷摸摸	进入	这	矿	在	目的	到	生产	这	印象	那	那里

[ɑ:(r); ə(r)] [gəʊsts] [hɪə(r)] . "

are	ghosts	here	.	"
是	鬼魂	这里	.	"

可能是故意偷偷溜进矿井，制造这里有鬼魂的假象。

" [bʌt; bət] [gəʊsts] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['gɪvɪŋ] ['sɪgnlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] , [wʊd] [ðeɪ] ? " [ɑːskt]
" But ghosts wouldn't be giving signals of the Wolf Patrol , would they ? " asked
" 但 鬼魂 不会 是 给予 信号 的 这 狼 巡逻 , 会 他们 ? " 问
['tɒmi] .
Tommy .
汤米 .

“但是鬼魂不会发出狼群巡逻队的信号吧？”汤米问道。

" [nɒt] [ən'les] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skaʊts] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
" Not unless they were Scouts , " replied the other .
" 不是 除非 他们 是 童子军 , " 回复 这 其他 .

“除非他们是童子军，”另一个人回答道。

" [əʊ] , [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [kidz] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [test] [juː 'es] , [ˌwʊdnt] [ðeɪ] ,
" Oh , well , of course the kids would want to test us , wouldn't they ,
" 哦 , 出色地 , 的 课程 这 孩子们 会 想 到 测试 我们 , 不会 他们 ,

“哦，孩子们当然会想试探我们，不是吗？”

['siːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [bɔɪz] ? "
seeing that we were only boys ? "
看到 那 我们 是 仅有的 男孩们 ? "

毕竟我们当时都只是男孩?

" [wel] , [wɪv] [dɪ'skʌvəd] [wʌn] [θɪŋ] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [hɪə(r)] , " [sed] ['tɒmi] ,
" Well , we've discovered one thing by coming down here , " said Tommy ,
" 出色地 , 我们已经 发现 一 事物 经过 未来 向下 这里 , " 说 汤米 ,

“嗯，我们来到这里之后发现了一件事，”汤米说。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [huː] [hæv; həv][nəʊ] ['bɪznəs]
" and that is that there really are people in the mine who have no business
" 和 那 是 那 那里 真的 是 人们 在 这 矿 WHO 有 不 商业
[hɪə(r)] . "
here . "
这里 . "

“那就是，矿里确实有一些根本不应该出现在这里的人。”

" [ðen] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [bed] , " [əd'vaɪzd] ['sændi] .
" Then we may as well go back to bed , " advised Sandy .
" 然后 我们 可能 作为 出色地 去 后退 到 床 , " 建议 沙 .

“那我们还是回床上睡觉吧，”桑迪建议道。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['kɔːnəs] [wɪv] [tɜːnd] [sɪns] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn][hɪə(r)] ? " [ɑːskt]
" Do you know how many corners we've turned since we came in here ? " asked
" 做 你 知道 如何 许多 角落 我们已经 转向 自从 我们 来了 在 这里 ? " 问
['tɒmi] .
Tommy .
汤米 .

“你知道我们从进来到现在已经转了多少个弯吗？”汤米问道。

" [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [ai] [ges] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" About a thousand , I guess , " replied Sandy .
" 关于 一个 千 , 我 猜测 , " 回复 沙 .

“大概一千吧，”桑迪回答说。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[ænd; ənd] [wɪd] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [əʊld] [taɪm] ['getɪŋ] [aʊt] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [brɔːt] [ðæt] [bɔːl] [ɒv; əv]

and	we'd	have	a	fine	old	time	getting	out	if	you	hadn't	brought	that	ball	of
和	我们会	有	一个	美好的	老的	时间	获得	出去	如果	你	之前没有	带来	那	球	的

[twaɪn] ！ "

twine	!	"
缠绕	！	"

要不是你带了那团线，我们出去肯定能顺利脱身！

" [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiːl; wil] [duː; də] , " ['sændi] [sed] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [daʊn] [ðə; ði]

"	Tell	you	what	we'll	do	,	"	Sandy	said	,	as	the	boys	turned	their	faces	down	the
"	告诉	你	什么	出色地	做	,	"	沙	说	,	作为	这	男孩们	转向	他们的	面孔	向下	这

['gæŋweɪ] ,

gangway	,
舷梯	,

“告诉你们我们会怎么做，”桑迪说着，男孩们转过脸，沿着舷梯往下看去。

" [wiːl; wil] [pɑːs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nekst] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd] [ðen] [ʃʌt] [ɒf] ['aʊə(r)] [laɪts] .

"	we'll	pass	around	the	next	shoulder	of	rock	and	then	shut	off	our	lights	.
"	出色地	经过	大约	这	下一个	肩膀	的	岩石	和	然后	关闭	离开	我们的	灯	.

“我们将绕过下一个岩肩，然后关灯。”

[pə'hæps] ,

Perhaps	,
也许	,

也许，

[ðə; ði] [kidz] [huː] [geɪv] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pæk] [ɪn] [ðeə(r)] [wɪl] [ðen] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [laɪt] [ə'gen] . "

the	kids	who	gave	the	cry	of	the	pack	in	there	will	then	show	their	light	again	.	"
这	孩子们	WHO	给予	这	哭	的	这	盒	在	那里	将要	然后	展示	他们的	光	再次	.	"

那些在里面发出狼群呐喊的孩子们，将会再次展现他们的光芒。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , [tuː] !

"	That's	a	good	idea	,	too	!
"	那就是	一个	好的	主意	,	也	!

“这也是个好主意！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['brætɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [skriːn] ,

"	The	boys	came	at	length	to	a	brattice	,	which	is	a	screen	,
"	这	男孩们	来了	在	长度	到	一个	格子	,	哪个	是	一个	屏幕	,

“男孩们最终来到了一个挡板前，那其实就是一个屏风。”

[ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [wʊd] [ɔː(r)] ['hevi] [klɒθ] ,

of	either	wood	or	heavy	cloth	,
的	任何一个	木头	或者	重的	布	,

可以是木头或厚布，

[set] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [daɪ'vɜːt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [eə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bentʃ] [weə(r)] ['wɜːkmən]

set	up	in	a	passage	to	divert	the	current	of	air	to	a	bench	where	workmen
放	向上	在	一个	通道	到	转移	这	当前的	的	空气	到	一个	长椅	在哪里	工人

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] ,

are	engaged	,
是	已订婚的	,

设置在通道中，用于将气流导向工人工作台。

[ænd; ənd] [dɒdʒd] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [laɪts] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

and	dodged	down	behind	it	,	after	turning	off	their	lights	,	of	course	,
和	躲避	向下	在后面	它	,	后	转弯	离开	他们的	灯	,	的	课程	,

当然，他们关掉灯之后，就躲到它后面去了。

" [naʊ] , [kʌm] [ɒn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] [laɪt] , " ['wɪspəd] ['tɒmi] .

"	Now	,	come	on	with	your	old	light	,	"	whispered	Tommy	.
"	现在	,	来	在	和	你的	老的	光	,	"	低声说道	汤米	.

“好了，用你的旧灯吧，”汤米低声说道。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] ['tʃælɪndʒ] , [ðə; ði] [laɪt] [ʃəʊd] [ə'gen] ,

As	if	in	answer	to	the	boy's	challenge	,	the	light	showed	again	,
作为	如果	在	回答	到	这	男孩们	挑战	,	这	光	显示	再次	,

仿佛是为了回应男孩的挑战，灯光再次亮起。

[ə'pærəntli] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

apparently	but	a	few	yards	way	from	their	hiding	place	.
显然	但	一个	很少	码	方式	从	他们的	隐藏	地方	.

显然，就在离他们的藏身之处几码远的地方。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv] [pæk] ['saʊndɪŋ] [laʊdə] [ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] , [ræŋ] [θruː] [ðə; ði]

A	moment	later	the	call	of	pack	sounding	louder	than	before	,	rang	through	the
一个	片刻	之后	这	称呼	的	盒	听起来	更大声	比	前	,	响铃	通过	这

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

片刻之后，狼群的叫声比之前更加响亮，响彻整个通道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [spræŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [swɪtʃt] [ɒn][ðeə(r)] [laɪts] .

The	boys	sprang	to	their	feet	and	switched	on	their	lights	.
这	男孩们	弹簧	到	他们的	脚	和	切换	在	他们的	灯	.

男孩们跳起来，打开了灯。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [jɔː'selvz] ? " ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] .

"	Why	don't	you	come	out	and	show	yourselves	?	"	shouted	Tommy	.
"	为什么	不	你	来	出去	和	展示	你们自己	?	"	喊叫	汤米	.

“你们为什么不出来露个面？”汤米喊道。

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [jʊr; jər] [skaʊts] [æt; ət][ɔːl] ! " [dɪ'kleəd] ['sændi] .

"	I	don't	believe	you're	Scouts	at	all	!	"	declared	Sandy	.
"	我	不	相信	你是	童子军	在	全部	!	"	声明	沙	.

“我根本不相信你们是童子军！”桑迪说道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .

There	was	no	answer	.
那里	曾是	不	回答	.

没有回答。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][drɪp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [æz; əz]

The	boys	could	hear	the	drip	of	water	and	the	purring	of	the	current	as
这	男孩们	可以	听到	这	滴	的	水	和	这	呼噜声	的	这	当前的	作为

[ˌaɪ 'tiː] [krept] ['ɪntuː][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [gæŋ] - [weɪ] ,

it	crept	into	a	lower	gang	-	way	,
它	悄悄地爬	进入	一个	降低	帮派	-	方式	,

男孩们能听到水滴滴答答的声音，以及水流缓缓流入下方通道的轻柔水声。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] .

but	that	was	all	.
但	那	曾是	全部	.

仅此而已。

" [ðæt] ['set(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [tə'naɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	That	settles	it	for	tonight	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	那	定居点	它	为了	今晚	!	"	惊呼	汤米	.

“今晚就到此为止吧！”汤米喊道。

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪ] [skaʊts] [huː] [doʊnt] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə]

"	I'm	not	going	to	hang	around	here	waiting	for	Boy	Scouts	who	don't	respond	to
"	我是	不是	去	到	悬挂	大约	这里	等待	为了	男生	童子军	WHO	不	回应	到

['sɪgnlz] ! "

signals	!	"
信号	!	"

“我才不会在这儿等那些对信号毫无反应的童子军呢！”

" [ðæts] [ˌem 'iː] ! " [ə'griːd] ['sændi] .
" That's me ! " agreed Sandy .
" 那就是 我 ! " 同意 沙 .

“那是我！”桑迪同意道。

" [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [θɪŋk] [ðə; ði]['mætə(r)]['əʊvə(r)] .
" We'll go to bed and think the matter over .
" 出色地 去 到 床 和 思考 这 事情 超过 .

“我们上床睡觉，好好想想这件事。”

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [weɪ] [ɒv; əv] ['træpɪŋ] [ðəʊz] ['feloʊz] . "
There may be some way of trapping those fellows . "
那里 可能 是 一些 方式 的 诱捕 那些 伙伴们 . "

或许有办法能抓住那些家伙。

" [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dʒɪmi] ['meɪnəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɒmsən] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .
" Suppose it should be Jimmie Maynard and Dick Thomson ? " asked Tommy .
" 认为 它 应该 是 吉米 梅纳德 和 迪克 汤姆逊 ? " 问 汤米 .

“如果换成吉米·梅纳德和迪克·汤姆森呢？”汤米问道。

" [ðen] [wɪd] [hæv; həv][ðə; ði] [keɪs] [kləʊzd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Then we'd have the case closed up in a jiffy ! " was the reply .
" 然后 我们会 有 这 案件 关闭 向上 在 一个 瞬间 ! " 曾是 这 回复 .

“那样的话，我们很快就能结案了！”对方回答道。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)]['tʃeɪmbə(r)] , ['tɒmi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [raʊnd] [piːs] [ɒv; əv] " [gɒb] ,
Before leaving that particular chamber , Tommy selected a large round piece of " Gob ,
前 离开 那 特别的 房间 , 汤米 已选 一个 大的 圆形的 片 的 " 戈布 ,

在离开那个房间之前，汤米挑选了一大块圆形的“黏液”，

" [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] ,
" placed it in the center of the open space ,
" 放置 它 在 这 中心 的 这 打开 空间 ,

把它放在空地的中央，

[ænd; ənd][leɪd] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [ʃeɪl] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and laid another small piece of shale on top of it .
和 铺设 其他 小的 片 的 页岩 在 顶部 的 它 .

然后在上面放了一小块页岩。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]['sændi] .
" What are you doing that for ? " demanded Sandy .
" 什么 是 你 正在做 那 为了 ? " 要求 沙 .

“你为什么要这么做？”桑迪质问道。

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪndiən] [saɪnz] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [bɔɪ] .
" Don't you know your Indian signs ? " demanded the boy .
" 不 你 知道 你的 印度 标志 ? " 要求 这 男生 .

“你难道不懂印度手语吗？”男孩质问道。

" [ðɪs] [miːnz] , - [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [treɪl] . -
" This means , ' this is the trail . '
" 这 方法 , - 这 是 这 踪迹 . -

“这意味着，‘这就是小径。’”

[naʊ] [aɪl] [pʊt] [wʌn] [stəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [tel] [ðiːz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [bɔɪ] [skaʊts]
Now I'll put one stone to the right and that will tell these imitation Boy Scouts
现在 患病的 放 一 石头 到 这 正确的 和 那 将要 告诉 这些 模仿 男生 童子军
[tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][get] [aʊt] . "
to turn to the right if they want to get out . "
到 转动 到 这 正确的 如果 他们 想 到 得到 出去 . "

现在我往右边放一块石头，这样就能告诉这些冒牌童子军，如果想出去就往右转。

" [ai] [ges] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [aʊt] [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] , " [sə'dʒestid] ['sændi] .

"	I	guess	they	can	get	out	if	they	want	to	,	"	suggested	Sandy	.
"	我	猜测	他们	能	得到	出去	如果	他们	想	到	,	"	建议	沙	.

“我想如果他们想出去的话，应该可以出去，”桑迪建议道。

['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [fiːt] ['fɜːðə(r)] [ɒn] , [weə(r)] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːnd] [ə'gen] ,

Thirty	or	forty	feet	further	on	,	where	,	following	the	string	,	the	boys	turned	again	,
三十	或者	四十	脚	更远	在	,	在哪里	,	下列的	这	细绳	,	这	男孩们	转向	再次	,

又走了三四十英尺，男孩们顺着绳子再次转身。

[ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] , ['tɒmi] [leɪd] [ə'nʌðə(r)] ['sɪgnəl] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə]

this	time	to	the	left	,	Tommy	laid	another	signal	which	showed	the	direction	to
这	时间	到	这	左边	,	汤米	铺设	其他	信号	哪个	显示	这	方向	到

[biː; bi] ['teɪkən] .

be	taken	.
是	已采取	.

这一次，汤米向左移动，放置了另一个信号，指示前进的方向。

" [ðeə(r)] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] , " [wɪv] ['stɑːtɪd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .

"	There	,	"	he	said	with	a	grin	,	"	we've	started	them	on	the	right	path	.
"	那里	,	"	他	说	和	一个	咧嘴笑	,	"	我们已经	开始	他们	在	这	正确的	小路	.

“好了，”他笑着说，“我们已经让他们走上了正确的道路。”

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['aʊə(r)] [fɔːlt] ! "

If	they	don't	want	to	follow	it	,	that	isn't	our	fault	!	"
如果	他们	不	想	到	跟随	它	,	那	不是	我们的	过错	!	"

如果他们不想遵守，那不是我们的错！

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['getɪŋ] ['prɪti] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɑːft] , " ['sændi] [sed] ,

"	We	must	be	getting	pretty	near	the	shaft	,	"	Sandy	said	,
"	我们	必须	是	获得	漂亮的	靠近	这	轴	,	"	沙	说	,

“我们应该已经快到竖井了，”桑迪说。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bækwəd] [træk] .

after	the	boys	had	walked	for	nearly	half	an	hour	on	the	backward	track	.
后	这	男孩们	有	步行	为了	几乎	一半	一个	小时	在	这	落后	追踪	.

男孩们沿着倒退的小路走了将近半个小时。

" [pʊl] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [strɪŋ] , " [sə'dʒestid] ['tɒmi] ,

"	Pull	on	your	string	,	"	suggested	Tommy	,
"	拉	在	你的	细绳	,	"	建议	汤米	,

“拉一下你的绳子，”汤米建议道。

" [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['stifən] [ʌp] [laɪk] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [aʊt] .

"	and	see	if	it	stiffens	up	like	only	a	short	length	of	it	remained	out	.
"	和	看	如果	它	变硬	向上	喜欢	仅有的	一个	短的	长度	的	它	剩余	出去	.

“看看它是否会像只剩下一小段一样变硬。”

" ['sændi] [dɪd] [æz; əz] [rɪ'kwestɪd] ,

"	Sandy	did	as	requested	,
"	沙	做过	作为	请求	,

桑迪照要求做了，

[ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɜːtʃlaɪt] [leɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	then	dropped	to	the	floor	with	his	searchlight	laid	along	the	extension	of
和	然后	掉落	到	这	地面	和	他的	探照灯	铺设	沿着	这	扩大	的

[ðə; ði] [kɔːd] .

the	cord	.
这	绳索	.

然后他趴在地上，探照灯沿着延长线放在那里。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɪz] [luːs] !
" The other end is loose !
" 这 其他 结尾 是 松动的 !

另一端是松的!

" [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][təʊn][ɒv; əv]['ɑːm] .
" he said in a tone of alarm .
" 他 说 在 一个 语气 的 警报 .

“他用惊恐的语气说道。”

" [luːs] ? " ['ekəud] ['tɒmi] .
" Loose ? " echoed Tommy .
" 松动的 ? " 回声 汤米 .

“松散？”汤米重复道。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][get] [luːs] ?
" How did it ever get loose ?
" 如何 做过 它 曾经 得到 松动的 ?

它怎么会松动呢?

" ['sændi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][kɔːd][ɪn] ,
" Sandy sat down on the floor of the passage and began drawing the cord in ,
" 沙 卫星 向下 在 这 地面 的 这 通道 和 开始 绘画 这 绳索 在 ,

桑迪坐在走廊的地板上，开始收绳子。

[hænd]['əʊvə(r)][hænd] .
hand over hand .
手 超过 手 .

一手接一手地做。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ɪts] [biːn] [kʌt] !
" I'm going to see if it's been cut !
" 我是 去 到 看 如果 它是 到过 切 !

“我要去看看它是不是被剪掉了！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

['tɒmi] [stept] [ɒn][ðə; ði] ['swɪftli] ['muːvɪŋ] [kɔːd] [ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː][fɑːst][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .
Tommy stepped on the swiftly moving cord and held it fast to the floor .
汤米 步 在 这 迅速地 移动 绳索 和 握住 它 快速地 到 这 地面 .

汤米踩住快速移动的电线，把它牢牢地固定在地板上。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] !
" You mustn't draw it in !
" 你 不得 画 它 在 !

“你不能把它画进去！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][æz; əz][wiː; wi] [strʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,
" As long as it lies on the floor as we strung it out ,
" 作为 长的 作为 它 谎言 在 这 地面 作为 我们 串 它 出去 ,

只要它像我们把它摊开那样躺在地板上，

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [tʃɑːnsiz] .
we can follow it without taking any chances .
我们 能 跟随 它 没有 采取 任何 机会 .

我们可以毫无风险地遵循它。

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] , [ðen] [ɪts] [ɔːl] [ɒf] . "
If you pull it in , then it's all off . "
如果 你 拉 它 在 , 然后 它是 全部 离开 . "

如果你把它拉进去，那就全都关掉了。

" [ai] [ˌʌndə'stænd] !
" I understand !
" 我 理解 !

“我明白！

" ['sændi] [ə'griːd] .
" Sandy agreed .
" 沙 同意 .

桑迪同意了。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [pʊl] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
" I didn't pull much of it in .
" 我 没有 拉 很多 的 它 在 .

“我没收集到多少。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑːtɪd] [ʌp][ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,
" The boys started up the gangway ,
" 这 男孩们 开始 向上 这 舷梯 ,

男孩们开始走上舷梯，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːtʃlaɪt] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [θred] [ɒv; əv] [kɔːd] .
one of them keeping a searchlight on the white thread of cord .
一 的 他们 保持 一个 探照灯 在 这 白色的 线 的 绳索 .

其中一人用探照灯照着白色的绳子。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [tɜːnz] [ænd; ənd] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] ['sændi] [dɪ'kleəd] [ðæt]
They seemed to make a great many turns and once or twice Sandy declared that
他们 似乎 到 制作 一个 伟大的 许多 转弯 和 一次 或者 两次 沙 声明 那
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
they were walking round and round in a circle .
他们 是 步行 圆形的 和 圆形的 在 一个 圆圈 .

他们似乎做了很多转弯，桑迪一两次宣称他们一直在绕圈走。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [rʌn] [səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ! " ['ɑːgjuːd]
" I don't believe the passages run so we could walk around in a circle ! " argued
" 我 不 相信 这 段落 跑步 所以 我们 可以 走 大约 在 一个 圆圈 ! " 争论
['tɒmi] .
Tommy .
汤米 .

“我不认为这些通道的走向是为了让我们绕圈走！”汤米争辩道。

" [ðæt] [eɪnt] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [rʌn] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn] [maɪnz] ! "
" That ain't the way they run passages in mines ! "
" 那 不是 这 方式 他们 跑步 段落 在 矿井 ! "

“矿井里可不是这么开挖通道的！”

" [ai][doʊnt][keə(r)] !
" I don't care !
" 我 不 关心 !

我不在乎！

" ['sændi] [ɪn'sɪstɪd] .
" Sandy insisted .
" 沙 坚持 .

桑迪坚持道。

" [wɪv] [biːn] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][left] [ə'baʊt][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
" We've been turning to the left about all the time , and if you leave it to
" 我们已经 到过 转弯 到 这 左边 关于 全部 这 时间 , 和 如果 你 离开 它 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

“我们一直以来都在向左倾斜，如果由我来决定，

[wiːl; wil] ['prez(ə)ntli] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [weə(r)] [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] ! "
we'll presently come out in the chamber where we heard the call of the pack ! "
出色地 目前 来 出去 在 这 房间 在哪里 我们 听到 这 称呼 的 这 盒 ! "

我们马上就要到刚才听到狼群叫声的那个房间去了！

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] , " [əd'mɪtɪd] ['tɒmi] .
" That may be right , " admitted Tommy .
" 那 可能 是 正确的 , " 承认 汤米 .

“也许是这样，”汤米承认道。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [wɪd] [biːn] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
" It does seem as if we'd been turning to the left most of the time .
" 它 做 似乎 作为 如果 我们会 到过 转弯 到 这 左边 最多 的 这 时间 .

“看起来我们大部分时间都在向左转。”

[bɪ'saɪdz] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ,
Besides , " he went on ,
除了 , " 他 去 在 ,

此外，”他继续说道，“

" [wɪv] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɑːft] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] . "
" we've been walking long enough to have reached the shaft three or four times . "
" 我们已经 到过 步行 长的 足够的 到 有 达到 这 轴 三 或者 四 时代 . "

“我们已经走了足够长的时间，三四次都到达过竖井了。”

" [ænd; ənd] [jet] , " ['ɑːgjuːd] ['sændi] , " [wɪv] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːd] ['evri] [step]
" And yet , " argued Sandy , " we've been following the line of the cord every step
" 和 然而 , " 争论 沙 , " 我们已经 到过 下列的 这 线 的 这 绳索 每一个 步
.
:
.

“然而，”桑迪辩解道，“我们每一步都沿着绳子的走向走。”

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæŋweɪ] [hɪə(r)] ,
It lies right in the middle of the gangway here ,
它 谎言 正确的 在 这 中间 的 这 舷梯 这里 ,

它正好位于这里舷梯的正中间。

[ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [pɔɪnts] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
and we're going the way it points all the time .
和 是 去 这 方式 它 积分 全部 这 时间 .

我们一直都朝着它所指的方向前进。

" [ðɪs] [bɪt][ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [freʃ] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt]
" This bit of reasoning seemed to give the boys fresh courage , and they walked
" 这 少量 的 推理 似乎 到 给 这 男孩们 新鲜的 勇气 , 和 他们 步行
[ɒn] ,
on ,
在 ,

“这种说法似乎给了男孩们新的勇气，他们继续往前走。”

[ɪk'spektɪŋ] ['evri] ['məʊmənt][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] [wɜːk] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]

expecting	**every**	**moment**	**to**	**come**	**in**	**sight**	**of**	**the**	**frame**	**work**	**which**	**surrounded**	**the**
期待	每一个	片刻	到	来	在	视线	的	这	框架	工作	哪个	包围	这

[ʃɑːft] .

shaft	**.**
轴	.

期待着每一刻都能看到环绕着轴的框架。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [hɑːf]['aʊə(r)] ,

At	**length**	**,**	**after**	**a**	**long**	**half**	**hour**	**,**
在	长度	,	后	一个	长的	一半	小时	,

终于，经过漫长的半小时后，

['tɒmi] ['stʌmb(ə)ld]['əʊvə(r)][æn; ən] [əb'strʌkʃn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] [wɪtʃ] ['sʌmhaʊ] [siːmd]

Tommy	**stumbled**	**over**	**an**	**obstruction**	**lying**	**in**	**a**	**chamber**	**which**	**somehow**	**seemed**
汤米	踉跄	超过	一个	梗阻	说谎	在	一个	房间	哪个	不知何故	似乎

['streɪndʒli] [fə'mɪliə(r)] .

strangely	**familiar**	**.**
奇怪的	熟悉的	.

汤米被一个障碍物绊倒了，这个障碍物位于一个房间里，而这个房间不知为何让他觉得似曾相识。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [əb'strʌkʃn] [ə; eɪ] ['hɑːti] [kɪk] .

He	**lifted**	**his**	**foot**	**and**	**gave**	**the**	**obstruction**	**a**	**hearty**	**kick**	**.**
他	抬起	他的	脚	和	给予	这	梗阻	一个	爽朗	踢	.

他抬起脚，狠狠地踢了障碍物一脚。

" [ðæts] [maɪ] ['ɪndiən] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] ! " [grʌnt] ['sændi] .

"	**That's**	**my**	**Indian**	**sign**	**of**	**the**	**trail**	**!**	**"**	**grunted**	**Sandy**	**.**
"	那就是	我的	印度	符号	的	这	踪迹	!	"	哼哼	沙	.

“那是我标记路线的印第安人标志！”桑迪咕哝道。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [maɪk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	**For**	**the**	**love**	**of**	**Mike**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Tommy**	**.**
"	为了	这	爱	的	麦克风	!	"	惊呼	汤米	.

“看在迈克的份上！”汤米惊呼道。

" [hæv; həv][wiː; wi] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [əʊld] [həʊl] [æt; ət] [lɑːst]

"	**Have**	**we**	**been**	**traveling**	**all**	**this**	**time**	**to**	**come**	**out**	**in**	**this**	**same**	**old**	**hole**	**at**	**last**
"	有	我们	到过	旅行	全部	这	时间	到	来	出去	在	这	相同的	老的	洞	在	最后的

? "

?	**"**
?	"

“我们走了这么远的路，最终却还是回到了这个老地方吗？”

" [ðæts] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	**That's**	**what**	**we**	**have**	**!**	**"**	**replied**	**Sandy**	**.**
"	那就是	什么	我们	有	!	"	回复	沙	.

“我们只有这些！”桑迪回答道。

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði]

"	**If**	**we**	**had**	**paid**	**no**	**attention**	**to**	**the**	**string**	**whatever**	**and**	**followed**	**the**
"	如果	我们	有	有薪酬的	不	注意力	到	这	细绳	任何	和	随后	这

['reɪlz] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [gæŋ] [weɪ] ,

rails	**when**	**we**	**came**	**to**	**the**	**main**	**gang**	**way**	**,**
铁轨	什么时候	我们	来了	到	这	主要的	帮派	方式	,

“如果我们当时完全无视那根绳子，沿着铁轨走到主通道，

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [həʊm] [ænd; ənd][ɪn][bed][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ! "

we	**would**	**have**	**been**	**home**	**and**	**in**	**bed**	**by**	**this**	**time**	**!**	**"**
我们	会	有	到过	家	和	在	床	经过	这	时间	!	"

这个时候我们本该已经到家睡觉了！

" [bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] , " [grɪnd] ['tɒmi] .

"	But	we	didn't	,	"	grinned	Tommy	.
"	但	我们	没有	,	"	咧嘴一笑	汤米	.

“但我们没有，”汤米咧嘴一笑。

" [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [sɪntʃ] [ɒn] ['getɪŋ] [aʊt] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːd] [ænd; ənd][səʊ]

"	We	thought	we	had	a	cinch	on	getting	out	by	way	of	this	cord	and	so
"	我们	想法	我们	有	一个	肚带	在	获得	出去	经过	方式	的	这	绳索	和	所以

[wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðæt] .

we	followed	that	.
我们	随后	那	.

“我们以为通过这根绳子就能轻松脱身，所以我们就跟着绳子出去了。”

[ai][doʊnt] [siː] , [ðəʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

I	don't	see	,	though	,	"	he	continued	,
我	不	看	,	尽管	,	"	他	持续	,

“但我没看到，”他继续说道。

" [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] [əʊld]['tʃeɪmbə(r)][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːd] .

"	how	we	came	back	to	this	same	old	chamber	by	following	the	cord	.
"	如何	我们	来了	后退	到	这	相同的	老的	房间	经过	下列的	这	绳索	.

“我们是如何沿着绳子回到这个旧房间的。”

[ðæt] [lʊks] [kwɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] ! "

That	looks	queer	to	me	!	"
那	看起来	酷儿	到	我	!	"

我觉得这很奇怪!

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	I'll	tell	you	how	!	"	replied	Sandy	.
"	患病的	告诉	你	如何	!	"	回复	沙	.

“我来告诉你怎么做！”桑迪回答道。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [gɪŋk] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['strɪŋɪŋ] [ðə; ði] [kɔːd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]

"	There's	some	gink	been	walking	on	ahead	of	us	stringing	the	cord	out	for
"	有	一些	家伙	到过	步行	在	前方	的	我们	串	这	绳索	出去	为了

[ˌjuː 'es][tuː; tə] ['fɒləʊ] !

us	to	follow	!
我们	到	跟随	!

“有个傻瓜走在我们前面，拉着绳子等着我们跟着走！”

" ['tɒmi] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd] ['rɪŋkld] [hɪz; ɪz] ['frekld] [nəʊz]

"	Tommy	sat	down	on	the	bottom	of	the	chamber	and	wrinkled	his	freckled	nose
"	汤米	卫星	向下	在	这	底部	的	这	房间	和	皱	他的	雀斑	鼻子

[prə'voʊkɪŋli] .

provokingly	.
挑衅地	.

汤米坐在了房间底部，挑衅地皱起了他长满雀斑的鼻子。

" [wɪr] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['iːzi] [mɑːrks] !

"	We're	a	couple	of	easy	marks	!
"	是	一个	夫妻	的	简单的	标记	!

“我们是两个容易上当受骗的人！”

" [hiː; hi] [lɑːft] .

"	he	laughed	.
"	他	笑了	.

他笑了。

" ['iːzi] [mɑːrks][ɪz][nəʊ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	Easy	marks	is	no	name	for	,	it	!	"
"	简单的	标记	是	不	姓名	为了	,	它	!	"

“轻松得分”这个词根本不足以形容它!

" [wel] , ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː; də] [naʊ] [tuː; tə][get] [aʊt] ?
" **Well , what'll we do now to get out ?**
" 出色地 , 什么会 我们 做 现在 到 得到 出去 ?

“那么，我们现在该怎么做才能出去呢？”

" ['tɒmi] [ɑːskt] .
" **Tommy asked .**
" 汤米 问 .

汤米问道。

" [fɜːst] [θɪŋ] [wiː; wi] [nəʊ] , ['itl] [biː; bi] ['deɪlaɪt] ,
" **First thing we know , it'll be daylight ,**
" 第一的 事物 我们 知道 , 它将 是 日光 ,

“我们首先看到的，就是天亮了。”

[ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [ænd; ənd] - [biː; bi] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es] .
and then Will and George'll be calling out the police to find us .
和 然后 将要 和 - 是 呼叫 出去 这 警察 到 寻找 我们 .

然后威尔和乔治就会报警来找我们。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][get] [həʊm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [weɪk] . "
We ought to get home before they wake . "
我们 应该 到 得到 家 前 他们 唤醒 . "

我们应该在他们醒来之前到家。

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] ! " [dɪ'kleəd] ['sændi] .
" **I'm willing ! " declared Sandy .**
" 我是 愿意的 ! " 声明 沙 .

“我愿意！”桑迪说道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [bed] [ðɪs] ['mɪnɪt] !
" **I'd like to be in my little bed this minute !**
" ID 喜欢 到 是 在 我的 小的 床 这 分钟 !

“我现在真想躺在我的小床上！”

[aɪv] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [faʊl] [eə(r)] !
I've had about enough of this foul air !
我已经 有 关于 足够的 的 这 犯规 空气 !

我真是受够了这污浊的空气！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [pɑːst] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [treɪl] [saɪn] [ænd; ənd] [ðen] [stɒpt]
" **The boys passed along until they came to the second trail sign and then stopped**
" 这 男孩们 通过了 沿着 直到 他们 来了 到 这 第二 踪迹 符号 和 然后 停止
.
.
.

男孩们一路走着，直到看到第二个路标才停了下来。

['tɒmi] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][hænd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] ['stedi] [ænd; ənd]
Tommy pointed down to it with a hand which was not quite steady and
汤米 尖 向下 到 它 和 一个 手 哪个 曾是 不是 相当 稳定的 和
[lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [feɪs] [wɪð] ['fraɪt(ə)nd] [aɪz] .
looked up into his chum's face with frightened eyes .
看起来 向上 进入 他的 朋友的 脸 和 害怕 眼睛 .

汤米用不太稳的手指着它，然后抬起头，用惊恐的眼神看着他的朋友。

" [ðæts] [biːn] [muːvd] !
" **That's been moved !**
" 那就是 到过 已搬 !

“已经搬走了！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [biːn] [muːvd] ? "
" How do you know it's been moved ? "
" 如何 做 你 知道 它是 到过 已搬 ? "

“你怎么知道它被移动过？”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði][saɪd] [stəʊn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [edʒ] . "
" Because you had the side stone on the other edge . "
" 因为 你 有 这 边 石头 在 这 其他 边缘 . "

“因为你把侧石放在了另一边。”

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [aɪ][dɪd] ! " ['ɑːgjuːd] ['sændi] .
" I don't think I did ! " argued Sandy .
" 我 不 思考 我 做过 ! " 争论 沙 .

“我不认为我做了！”桑迪争辩道。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['pʌz(ə)ld] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['moməntsˌ]
The boys puzzled over the situation for a few moments ,
这 男孩们 困惑 超过 这 情况 为了 一个 很少 时刻 ,

男孩们对这种情况感到困惑了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [daʊn] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['træmweɪ] ['reɪlz] .
and then proceeded down the chamber looking for the tramway rails .
和 然后 继续 向下 这 房间 寻找 为了 这 有轨电车 铁轨 .

然后他们继续向下走，寻找有轨电车轨道。

[ðeɪ] [pɑːst] [frɒm; frəm]['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə]['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)]
They passed from chamber to chamber and finally came to a place where
他们 通过了 从 房间 到 房间 和 最后 来了 到 一个 地方 在哪里
[ðə; ði] [sləʊp] [wɒz; wəz] ['ʌpwəd] .
the slope was upward .
这 坡 曾是 向上 .

他们穿过一个又一个房间，最后来到一个地势向上倾斜的地方。

" [aɪ] [ges] [wɪv] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][lɑːst] !
" I guess we've struck it at last !
" 我 猜测 我们已经 击 它 在 最后的 !

“看来我们终于成功了！”

" ['sændi] [ɪk'skleɪmd] .
" Sandy exclaimed .
" 沙 惊呼 .

“桑迪惊呼道。”

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['reɪlz][hɪə(r)] !
" But there are no rails here !
" 但 那里 是 不 铁轨 这里 !

但是这里没有铁轨!

" ['tɒmi] ['ɑːgjuːd] .
" Tommy argued .
" 汤米 争论 .

汤米争辩道。

" [ðen] [wɪr] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [træk] [ə'gen] , " [əd'mɪtɪd] ['sændi] .
" Then we're on the wrong track again , " admitted Sandy .
" 然后 是 在 这 错误的 追踪 再次 , " 承认 沙 .

“那我们又走错路了，”桑迪承认道。

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɒk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɜːtʃlaɪt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['evɪdənsɪz] [ðæt]

He	bent	down	to	the	rock	with	his	searchlight	and	pointed	out	evidences	that
他	弯曲	向下	到	这	岩石	和	他的	探照灯	和	尖	出去	证据	那

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] [leɪd] [wɪð] ['reɪlz] .

the	passage	had	once	been	laid	with	rails	.
这	通道	有	一次	到过	铺设	和	铁轨	.

他弯下腰，用探照灯照向岩石，指出那里曾经铺设过铁轨的痕迹。

" [wen] [ðeɪ] [strɪp] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] ['gæŋweɪ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðeɪ] [teɪk] [ə'weɪ]

"	When	they	strip	a	chamber	or	a	counter	gangway	,	"	he	said	,	"	they	take	away
"	什么时候	他们	条	一个	房间	或者	一个	柜台	舷梯	,	"	他	说	,	"	他们	拿	离开

[ðə; ði] ['reɪlz] .

the	rails	.
这	铁轨	.

“当他们拆除一个舱室或一条舷梯时，”他说，“他们会把铁轨也拆走。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz]

It	seems	that	we	are	now	in	a	part	of	the	Labyrinth	mine	which	has
它	似乎	那	我们	是	现在	在	一个	部分	的	这	迷宫	矿	哪个	有

[biːn] [wɜːkt] [aʊt] . "

been	worked	out	.	"
到过	工作	出去	.	"

看来我们现在身处迷宫矿井中已被开采殆尽的部分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['tɒmi] .
" I know what to do ! " exclaimed Tommy .
" 我 知道 什么 到 做 ! " 惊呼 汤米 .

“我知道该怎么做了！”汤米喊道。

" [aɪl] [gɪv] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['biːvə(r)][pə'trəʊl][ænd; ənd] [tel] [ðəʊz] [gɪŋk] [huː] [hæv; həv] [biːn]
" I'll give the call of the Beaver Patrol and tell those ginks who have been
" 患病的 给 这 称呼 的 这 海狸 巡逻 和 告诉 那些 杜松子酒 WHO 有 到过
['gɪvɪŋ] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] [ðæt] [wɪr] [lɒst] !
giving the call of the pack that we're lost !
给予 这 称呼 的 这 盒 那 是 丢失的 !

“我要发出海狸巡逻队的号召，告诉那些一直在发出狼群号召的笨蛋们，我们迷路了！”

[ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊlz] .
That ought to bring them out of their holes .
那 应该 到 带来 他们 出去 的 他们的 孔 .

这应该能让他们从藏身之处走出来。

" [ðə; ði] ['biːvə(r)] [kɔːl] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [taɪm] , [bʌt; bət][nəʊ][rɪ'plaɪ] [keɪm] .
" The Beaver call was given time after time , but no reply came .
" 这 海狸 称呼 曾是 给定 时间 后 时间 , 但 不 回复 来了 .

“我们一次又一次地呼叫海狸，但始终没有回应。”

" [seɪ] , " ['tɒmi] [sed] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɔːstɪd] , " [ai] [bɪ'liːv] [ɪts]
" Say , " Tommy said after his patience had become exhausted , " I believe it's
" 说 , " 汤米 说 后 他的 耐心 有 变得 筋疲力尽的 , " 我 相信 它是
['deɪlaɪt] .
daylight .
日光 .

“我说，”汤米的耐心耗尽后说道，“我想现在是天亮了。”

[lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [wɒtʃ] .
Look at your watch .
看 在 你的 手表 .

看看你的手表。

[ai] [left] [maɪn] [ɪn][ðə; ði][bed] ! "
I left mine in the bed ! "
我 左边 矿 在 这 床 ! "

我把我的落在床上了！

" [ai] [left] [maɪn] [ɪn] [bed] , [tuː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['sændi] .
" I left mine in bed , too , " answered Sandy .
" 我 左边 矿 在 床 , 也 , " 回答 沙 .

“我的也落在床上了，”桑迪回答说。

" [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [deɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
" I know it is day , because
" 我 知道 它 是 天 , 因为

我知道现在是白天，因为

[aɪm] ['hʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

我饿了。

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
" **CHAPTER IV**
" 章 第四

第四章

[ə; eɪ] [sen'seɪʃən(ə)l] [dɪ'skʌvəri]
A SENSATIONAL DISCOVERY
一个 轰动一时 发现

一项惊人的发现

[wen] [wɪl] [ə'wəʊk] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [bɪ'fɔː(r)] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n]
When Will awoke he began preparations for breakfast before paying any attention
什么时候 将要 醒来 他 开始 准备工作 为了 早餐 前 付费 任何 注意力
[wɒt'evə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,
whatever to his chums ,
任何 到 他的 朋友们 ,

威尔醒来后，根本没理会他的朋友们，就开始准备早餐。

[huːm] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['sliːpɪŋ] ['kwaɪətli] [ɒn][ðeə(r)] [kɒts] .
whom he believed to be sleeping quietly on their cots .
谁 他 相信 到 是 睡眠 悄悄 在 他们的 婴儿床 .

他认为他们正在各自的床上安静地睡觉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ'vembə(r)] , [ænd; ənd] [kwaɪt] ['tʃɪli] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'pɑːtmənt] ,
It was November , and quite chilly in the apartment ,
它 曾是 十一月 , 和 相当 寒冷 在 这 公寓 ,

当时是十一月，公寓里相当冷。

[səʊ][hɪz; ɪz][nekst] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] ['kəʊksɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪ'lektrɪk] [kɔɪlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃɪəri]
so his next efforts were directed to coaxing the electric coils into a cheery
所以 他的 下一个 努力 是 指导 到 哄骗 这 电的 线圈 进入 一个 欢快的
[gləʊ] .
glow .
辉光 .

因此，他接下来的努力方向是让电线圈发出明亮的光芒。

['prez(ə)ntli] [dʒɔːdʒ] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'dʒɑːməz][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['rɪkəti]
Presently George came tumbling out in his pajamas and sat down on a rickety
目前 乔治 来了 翻滚 出去 在 他的 睡衣 和 卫星 向下 在 一个 摇摇晃晃的
[tʃeə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əd'ventʃəz] [ɪn] ['prɒspekt] .
chair to talk of the adventures in prospect .
椅子 到 讲话 的 这 冒险 在 前景 .

这时，乔治穿着睡衣走了出来，坐在一把摇摇晃晃的椅子上，开始谈论即将发生的冒险。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['læbərɪnθ] [maɪn] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['læbərɪnθ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ? " [hiː; hi]
" I wonder if the Labyrinth mine is so much of a labyrinth after all ? " he
" 我 想知道 如果 这 迷宫 矿 是 所以 很多 的 一个 迷宫 后 全部 ? " 他
[ɑːskt] .
asked .
问 .

“我很好奇，迷宫矿井是否真的像人们想象的那样是个迷宫？”他问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [faɪnd]['aʊə(r)] [wei] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)]
" It seems to me that we might find our way through it without danger
" 它 似乎 到 我 那 我们 可能 寻找 我们的 方式 通过 它 没有 危险
[ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ɑː'selvz] ,
of losing ourselves ,
的 输 我们自己 ,

“在我看来，我们或许能够找到解决办法，而不会迷失方向。”

" [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [wɪð] [ə; eɪ] [jɔːn] .

"	he	continued	with	a	yawn	.
"	他	持续	和	一个	打哈欠	.

他打了个哈欠，继续说道。

" [ɪts] [sʌm; səm] [ˈlæbərɪnθ] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , " [wɪl] [rɪˈplaɪd] .

"	It's	some	labyrinth	,	I	take	it	,	"	Will	replied	.
"	它是	一些	迷宫	,	我	拿	它	,	"	将要	回复	.

“看来真是个迷宫啊。”威尔回答道。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [tʃɔːk] [mɑːrks][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [æz; əz][wiː; wi] [muːv] [əˈlɒŋ] , "

"	Well	,	we	can	make	chalk	marks	on	the	walls	as	we	move	along	,	"
"	出色地	,	我们	能	制作	粉笔	标记	在	这	墙壁	作为	我们	移动	沿着	,	"

[səˈdʒestid] [dʒɔːdʒ] .

suggested	George	.
建议	乔治	.

“我们可以边走边用粉笔在墙上做标记，”乔治建议道。

" [bɪˈsaɪdz] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] ,

"	Besides	,	"	he	added	,
"	除了	,	"	他	额外	,

“此外，”他补充道，

" [wiː; wi][kæn; kən] [strɪŋ] [æn; ən] [ɪˈlektrɪk] [ˈwaɪə(r)] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] ['gæŋweɪ] [ænd; ənd] [tɜːn] [ɒn]

"	we	can	string	an	electric	wire	through	the	center	gangway	and	turn	on
"	我们	能	细绳	一个	电的	金属丝	通过	这	中心	舷梯	和	转动	在

[ðə; ði] [laɪts] . "

the	lights	.	"
这	灯	.	"

“我们可以从中央通道拉一根电线，然后打开灯。”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ɪˈlektrɪk] [laɪts] [ðeə(r)] [naʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [wɪl] .

"	There	are	probably	electric	lights	there	now	,	"	answered	Will	.
"	那里	是	大概	电的	灯	那里	现在	,	"	回答	将要	.

“那里现在可能装了电灯，”威尔回答道。

" [ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɪˈkʌmɪŋ] [lɒst] , " [dʒɔːdʒ] ['ɑːgjuːd] .

"	Then	there's	no	danger	of	our	becoming	lost	,	"	George	argued	.
"	然后	有	不	危险	的	我们的	成为	丢失的	,	"	乔治	争论	.

“这样我们就不会迷路了，”乔治辩解道。

" [aɪ] [wɪʃ] [jʊd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][tɪp]['əʊvə(r)] [ðəʊz] [tuː] [kɒts] ,

"	I	wish	you'd	go	to	the	back	of	the	room	and	tip	over	those	two	cots	,
"	我	希望	你会	去	到	这	后退	的	这	房间	和	提示	超过	那些	二	婴儿床	,

“我希望你能到房间后面去，把那两张折叠床掀翻。”

" [grɪnd] [wɪl] .

"	grinned	Will	.
"	咧嘴一笑	将要	.

威尔咧嘴一笑。

" [ɪts] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə][get] ['tɒmi] [ænd; ənd]['sændi][tuː; tə][bed] ,

"	It's	the	hardest	kind	of	work	to	get	Tommy	and	Sandy	to	bed	,
"	它是	这	最难	种类	的	工作	到	得到	汤米	和	沙	到	床	,

“哄汤米和桑迪睡觉是最难的事了。”

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][duː; də][get][ðem; ðəm][ɪn][bed][wʌns] ,

but	when	you	do	get	them	in	bed	once	,
但	什么时候	你	做	得到	他们	在	床	一次	,

但当你终于把他们弄上床之后，

[ɪts] ['hɑːdə(r)] [stɪl] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

it's	harder	still	to	get	them	out	of	it	.
它是	更难	仍然	到	得到	他们	出去	的	它	.

让他们摆脱困境就更难了。

[dʒʌst] [tɪp] [ðə; ði] [kɒts] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [rəʊl] - [ɪm] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

Just	tip	the	cots	over	and	roll	'	em	out	on	the	floor	.
只是	提示	这	婴儿床	超过	和	卷	-	呃	出去	在	这	地面	.

只需把折叠床翻过来，铺在地板上就行了。

" [dʒɔːdʒ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [tuː] [kɒts] [ɪn] [ə; eɪ] ['stelθi] ['mænə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [gɪv]

"	George	approached	the	two	cots	in	a	stealthy	manner	and	made	ready	to	give
"	乔治	接近	这	二	婴儿床	在	一个	隐秘的	方式	和	制成	准备好	到	给

['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] [ðə; ði] [bʌmp] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

Tommy	and	Sandy	the	bump	of	their	lives	.
汤米	和	沙	这	撞	的	他们的	生活	.

“乔治悄悄地靠近两张小床，准备给汤米和桑迪来一次终生难忘的撞击。

" [doʊnt] [breɪk] [ðeə(r)] [neks] ! " [əd'vaɪzd] [wɪl] .

"	Don't	break	their	necks	!	"	advised	Will	.
"	不	休息	他们的	脖子	!	"	建议	将要	.

“别扭断他们的脖子！”威尔叮嘱道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dʒɔːdʒ] [riːtʃt] ['tɑːmiz] [bʌŋk] [hiː; hi] [stretʃt] [fɔːθ] [ə; eɪ] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

As	soon	as	George	reached	Tommy's	bunk	he	stretched	forth	a	hand	for	the
作为	很快	作为	乔治	达到	汤米的	假寐	他	拉伸	前进	一个	手	为了	这

['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['tæŋgl] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bed] ['kləʊðɪŋ] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːd]

purpose	of	tangling	the	boy	up	in	the	bed	clothing	so	that	his	fall	to	the	hard
目的	的	纠缠	这	男生	向上	在	这	床	衣服	所以	那	他的	落下	到	这	难的

[flɔː(r)] [maɪt] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] ['brəʊkən] .

floor	might	be	in	a	measure	broken	.
地面	可能	是	在	一个	措施	破碎的	.

乔治一到汤米的铺位前，就伸出一只手，想把男孩缠在被褥里，这样他摔到坚硬的地板上就能减轻一些冲击力。

[æz; əz] , [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kɒt] , [haʊ'evə(r)] ,

As	,	he	swung	his	hand	over	the	cot	,	however	,
作为	,	他	摇摆	他的	手	超过	这	婴儿床	,	然而	,

然而，当他把手伸过婴儿床时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [wɪl] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [ðeə(r)] [kɒts] .

his	eyes	widened	and	he	called	out	to	Will	that	the	boys	were	not	in	their	cots	.
他的	眼睛	扩大	和	他	称为	出去	到	将要	那	这	男孩们	是	不是	在	他们的	婴儿床	.

他瞪大了眼睛，大声告诉威尔，孩子们不在自己的小床上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] [ə'nɔɪəns] [ɒn] [iːtʃ] [feɪs] [æz; əz]

There	was	a	look	of	alarm	as	well	as	of	annoyance	on	each	face	as
那里	曾是	一个	看	的	警报	作为	出色地	作为	的	烦恼	在	每个	脸	作为

[ðə; ði] [lædz] [θɔːt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

the	lads	thought	over	the	situation	.
这	小伙子们	想法	超过	这	情况	.

小伙子们思考着眼前的状况，脸上既有惊恐也有恼怒的神色。

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['idiəts] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	The	little	idiots	!	"	exclaimed	Will	.
"	这	小的	白痴	!	"	惊呼	将要	.

“这群小笨蛋！”威尔喊道。

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] !
" That isn't strong enough !
" 那 不是 强的 足够的 !

“这还不够强！”

" [dʒɔːdʒ] [kə'rektɪd] .
" George corrected .
" 乔治 已更正 .

乔治纠正道。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [lɒŋ] [ðev] [biːn] [gɒn] , " [wɪl] [sə'dʒestid] .
" There's no knowing how long they've been gone , " Will suggested .
" 有 不 会心 如何 长的 他们有 到过 已消失 , " 将要 建议 .

“我们不知道他们已经离开多久了，”威尔说道。

" [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [went] [tuː; tə] [sliːp] . "
" The chances are that they went away as soon as we went to sleep . "
" 这 机会 是 那 他们 去 离开 作为 很快 作为 我们 去 到 睡觉 . "

“很有可能我们一睡着他们就走了。”

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , ['ðer] [ɪn] ['trʌb(ə)l] !
" In that case , they're in trouble !
" 在 那 案件 , 它们是 在 麻烦 !

“那样的话，他们就麻烦了！”

" [dʒɔːdʒ] [dɪ'kleəd] .
" George declared .
" 乔治 声明 .

乔治宣称。

" [ɪn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ? "
" In what kind of trouble ? "
" 在 什么 种类 的 麻烦 ? "

“遇到了什么麻烦？”

" [ðə; ði] [gʊd] [lɔːd] ['əʊnli] [nəʊz] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːdʒ] .
" The good Lord only knows ! " replied George .
" 这 好的 主 仅有的 知道 ! " 回复 乔治 .

“只有上帝才知道！”乔治回答道。

" ['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] [kæn; kən] [get] ['ɪntuː] [mɔː(r)] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [les] [taɪm]
" Tommy and Sandy can get into more different kinds of trouble in less time
[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
than any other boys on the face of the earth .
比 任何 其他 男孩们 在 这 脸 的 这 地球 .

“汤米和桑迪在更短的时间内惹出的麻烦比地球上任何其他男孩都多。”

['ðer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['lukə] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] ! "
They're the original lookers for trouble ! "
它们是 这 原来的 外貌 为了 麻烦 ! "

他们简直就是自找麻烦！

" [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðev] [gɒt] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" Do you suppose they've got lost in the mine ? " asked Will .
" 做 你 认为 他们有 得到 丢失的 在 这 矿 ? " 问 将要 .

“你觉得他们是不是在矿井里迷路了？”威尔问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðæt] ! " - [kraɪd] [dʒɔːdʒ] .
" It may be worse than that ! " ' cried George .
" 它 可能 是 更糟 比 那 ! " - 哭 乔治 .

“情况可能比这更糟！”乔治喊道。

" [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['bʌtɪd] ['ɪntuː][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli]
" They may have butted into some of the people the caretaker indirectly
" 他们 可能 有 对接 进入 一些 的 这 人们 这 看护人 间接
[rɪ'fɜːd] [tuː; tə][lɑːst] [naɪt] . "
referred to last night . "
指 到 最后的 夜晚 . "

“他们可能与昨晚管理员间接提到的某些人发生了冲突。”

" [hiː; hi][dɪd] [spiːk] [ɒv; əv][streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] [laɪts] , ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] ? "
" He did speak of strange noises and mysterious lights , didn't he ? "
" 他 做过 说话 的 奇怪的 噪音 和 神秘 灯 , 没有 他 ? "

“他确实提到过奇怪的声音和神秘的光芒，对吧？”

" [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] ,
" He certainly did ,
" 他 当然 做过 ,

他确实这么做了，

[ænd; ənd] [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] ['sændi][ænd; ənd] ['tɒmi] [hæv; həv] ['bʌtɪd] ['ɪntuː][sʌm; səm] ['hɒstaɪl]
and I've got a hunch that Sandy and Tommy have butted into some hostile
和 我已经 得到 一个 直觉 那 沙 和 汤米 有 对接 进入 一些 敌对的
['ɪntrəsts] .
interests .
兴趣 .

我感觉桑迪和汤米卷入了一些敌对势力的阴谋之中。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ən'les] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]
" It does seem as if they would be back by this time unless they were in
" 它 做 似乎 作为 如果 他们 会 是 后退 经过 这 时间 除非 他们 是 在
['trʌb(ə)l] !
trouble !
麻烦 !

“除非他们遇到了麻烦，否则他们似乎应该已经回来了！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [prɪ'peəd] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] ,
" The boys prepared an elaborate breakfast in the hope that Tommy and Sandy ,
" 这 男孩们 准备 一个 精心制作的 早餐 在 这 希望 那 汤米 和 沙 ,

男孩们精心准备了一顿丰盛的早餐，希望汤米和桑迪能喜欢。

[huː] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] , [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
who would be sure to be hungry , would return in time to partake of it .
WHO 会 是 当然 到 是 饥饿的 , 会 返回 在 时间 到 参加 的 它 .

那些肯定会饿的人，会及时回来享用。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [miːl] [ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd]
A dozen times during the meal they walked back to the shaft opening and
一个 打 时代 期间 这 一顿饭 他们 步行 后退 到 这 轴 开幕 和
[lʊkt] ['æŋkʃəsli] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] .
looked anxiously down into the dark bowels of the mine .
看起来 焦虑地 向下 进入 这 黑暗的 肠道 的 这 矿 .

用餐期间，他们十几次走到矿井口，焦急地向下望去，凝视着黑暗的矿井深处。

" [ðəʊz] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , " [wɪl] [sed] , ['rɑːðə(r)] ['krɒsli] , [æz; əz][hiː; hi]
" Those fellows are always getting into trouble , " Will said , rather crossly , as he
" 那些 伙伴们 是 总是 获得 进入 麻烦 , " 将要 说 , 相当 生气 , 作为 他
[stʊd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] .
stood looking down .
站立 寻找 向下 .

“那些家伙总是惹麻烦，”威尔有些恼火地低着头说道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)]['deindʒəz][æt; ət] [naɪt] , [tuː] .

"	They	have	a	way	of	running	into	most	of	their	dangers	at	night	,	too	.
"	他们	有	一个	方式	的	跑步	进入	最多	的	他们的	危险	在	夜晚	,	也	.

“他们也常常在夜间遭遇各种危险。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ʌp][ɒn] [leɪk] [suː'pɪəriə(r)] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] [sneɪk] - ['hɔːntɪd]

It	was	the	same	up	on	Lake	Superior	,	the	same	in	the	snake	-	haunted
它	曾是	这	相同的	向上	在	湖	优越的	,	这	相同的	在	这	蛇	-	闹鬼的

['evəgleidz] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] ;

Everglades	of	Florida	;
大沼泽地	的	佛罗里达	;

苏必利尔湖的情况也是如此，佛罗里达州蛇出没的大沼泽地也是如此；

[ðə; ði] [seɪm] [ɒn][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] ['hʌdsən] [beɪ] ['kʌntri] . "

the	same	on	the	Rocky	Mountains	,	and	the	same	in	the	Hudson	Bay	country	.	"
这	相同的	在	这	洛基	山脉	,	和	这	相同的	在	这	哈德逊	湾	国家	.	"

落基山脉的情况也是如此，哈德逊湾地区的情况也是如此。

" [ðeɪ] [ʃʊə(r)][duː; də] [kiːp] [θɪŋz] ['muːvɪŋ] , " [grɪnd] [dʒɔːdʒ] .

"	They	sure	do	keep	things	moving	,	"	grinned	George	.
"	他们	当然	做	保持	事物	移动	,	"	咧嘴一笑	乔治	.

“他们确实让事情进展得很顺利，”乔治咧嘴笑道。

" [aɪ] [θɪŋk] , " [wɪl] [sə'dʒestid] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

"	I	think	,	"	Will	suggested	after	a	time	,
"	我	思考	,	"	将要	建议	后	一个	时间	,

“我想，”过了一会儿，威尔建议道。

" [ðæt] [wɪd] ['betə(r)][faɪnd] ['kænfiːld] [ænd; ənd][get][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪn]

"	that	we'd	better	find	Canfield	and	get	his	advice	before	we	do	anything	in
"	那	我们会	更好的	寻找	坎菲尔德	和	得到	他的	建议	前	我们	做	任何事物	在

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [sɜːtʃ] .

the	way	of	setting	up	a	search	.
这	方式	的	环境	向上	一个	搜索	.

“我们最好先找到坎菲尔德，听听他的建议，然后再着手组织搜寻工作。”

[aɪ] [heɪt] [tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [tuː] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pɑːti] [gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] [skreɪp] [ɒn][ðə; ði] [seɪm]

I	hate	to	admit	that	two	members	of	our	party	got	into	a	scrape	on	the	same
我	恨	到	承认	那	二	成员	的	我们的	派对	得到	进入	一个	刮	在	这	相同的

[naɪt] [wiː; wi] [strʌk] [ðə; ði][maɪn] ,

night	we	struck	the	mine	,
夜晚	我们	击	这	矿	,

我不得不承认，在我们发现地雷的当晚，我们队伍里有两个人惹上了麻烦。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðeəz; ðəz] , [nəʊ] [wei] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but	I	guess	there's	,	no	way	out	of	it	.
但	我	猜测	有	,	不	方式	出去	的	它	.

但我猜想，没有办法摆脱这种局面。

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɔːkt] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] ['sɒftli] [ænd; ənd][ðə; ði]['keətəɪkə(r)] ['entəd]

"	While	the	boys	talked	together	,	the	door	opened	softly	and	the	caretaker	entered
"	尽管	这	男孩们	谈话	一起	,	这	门	打开	轻轻	和	这	看护人	进入

,

,
,

男孩们正交谈着，门轻轻地开了，管理员走了进来。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔ:t] , ['pɔ:ntʃi] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [red] [feɪs] [ænd; ənd] [aɪz] [wɪtʃ]

accompanied	by	a	short	,	paunchy	man	with	a	very	red	face	and	eyes	which
伴随	经过	一个	短的	,	大肚腩	男人	和	一个	非常	红色的	脸	和	眼睛	哪个

[wɜ:(r); wə(r)] [blæk] ,

were	black	,
是	黑色的	,

陪同他的是一个身材矮小、大腹便便、脸涨得通红、眼睛漆黑的男人。

[smɔ:l] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .

small	and	suspicious	.
小的	和	可疑的	.

小而可疑。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wel] [pɑ:st] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,

He	was	a	man	well	past	middle	age	,
他	曾是	一个	男人	出色地	过去的	中间	年龄	,

他已年过中年，

[bʌt; bət][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [blʌf] [æt; ət] ['θɜ:ti] - [faɪv] .

but	he	seemed	to	be	making	a	bluff	at	thirty	-	five	.
但	他	似乎	到	是	制作	一个	虚张声势	在	三十	-	五	.

但他35岁时的样子似乎是在虚张声势。

[hɪz; ɪz][heə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [tɜ:nd] [waɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['templz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌstæʃ; mə'stɑ:ʃ]

His	hair	,	which	had	turned	white	at	the	temples	,	and	his	moustache
他的	头发	,	哪个	有	转向	白色的	在	这	寺庙	,	和	他的	胡子

[wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] [daɪd] [blæk] .

were	both	dyed	black	.
是	两个都	染色	黑色的	.

他的头发，鬓角已经变白，胡子也染成了黑色。

['kænfi:ld] [ˌɪntrə'dju:st] [ðə; ði] [nju:] - ['kʌmə(r)][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , [dʒəʊ] [-] , [ɒv; əv]

Canfield	introduced	the	new	-	comer	as	the	detective	,	Joe	Ventner	,	of
坎菲尔德	介绍	这	新的	-	角	作为	这	侦探	,	乔	文特纳	,	的

坎菲尔德将这位新来的角色介绍为侦探乔·文特纳。

[nju:] [jɔ:k] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['gri:tɪd] [hɪm] ['kɜ:tiəsli] .

New	York	,	and	the	boys	greeted	him	courteously	.
新的	约克	,	和	这	男孩们	问候	他	礼貌地	.

纽约，男孩们礼貌地向他问好。

[hi:; hi] [ək'septɪd] [ðeə(r)] ['prɔfə] [hændz] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] [ˌkɒndɪ'senʃn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

He	accepted	their	proffered	hands	with	an	air	of	condescension	which	was
他	公认	他们的	提供的	双手	和	一个	空气	的	居高临下	哪个	曾是

[məʊst][ɪg'zæspəreɪtɪŋ; ɪg'zɑ:spəreɪtɪŋ] .

most	exasperating	.
最多	可气	.

他带着一种居高临下的姿态接受了他们伸出的手，这令人非常恼火。

[hi:; hi] [pʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,

He	puffed	out	his	chest	,
他	膨胀的	出去	他的	胸部	,

他挺起胸膛，

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] ['tɔ:kɪŋ] [ɒv; əv] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'ledʒd] [ɪk'splɔɪts] [ɪn][ðə; ði] ['si:krət]

and	at	once	began	talking	of	some	of	his	alleged	exploits	in	the	secret
和	在	一次	开始	说	的	一些	的	他的	据称	漏洞	在	这	秘密

['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

service	of	the	government	.
服务	的	这	政府	.

然后他立刻开始谈论他在政府秘密部门的一些所谓功绩。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [pɑːs] [ðə; ði] [naɪt] , [bɔɪz] ? " [ɑːsk] ['kænfiːld] .
" How did you pass the night , boys ? " ask Canfield .
" 如何 做过 你 经过 这 夜晚 , 男孩们 ? " 问 坎菲尔德 .

“孩子们，昨晚过得怎么样？”坎菲尔德问道。

" [slept] [laɪk] [pɪgz] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" Slept like pigs , " replied Will with a laugh .
" 睡着了 喜欢 猪 , " 回复 将要 和 一个 笑 .

“睡得像猪一样，”威尔笑着回答。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ? " [ɑːskt] ['kænfiːld] .
" Where are the others ? " asked Canfield .
" 在哪里 是 这 其他的 ? " 问 坎菲尔德 .

坎菲尔德问道：“其他人呢？”

" ['ðer] [aʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] , [aɪ] ['rekən] , " ['ɑːnsə(r)d]
" They're out getting a breath of fresh air , I reckon , " answered
" 它们是 出去 获得 一个 气息 的 新鲜的 空气 , 我 估计 , " 回答

“我猜他们是出来透透气吧。”他回答道。

[dʒɔːdʒ] .
George .
乔治 .

乔治。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [æt; ət][ɔːl] .
The boys did not take to the detective at all .
这 男孩们 做过 不是 拿 到 这 侦探 在 全部 .

男孩们对侦探一点好感都没有。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnsɪn'serəti] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn] [wɪtʃ] [æt; ət] [wʌns] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn]
There was an air of insincerity about the man which at once put them on
[ðeə(r)] [gɑːd] .
their guard .
他们的 警卫 .

那人身上散发着一种虚伪的气息，立刻让他们提高了警惕。

[hæd; həd] ['kænfiːld] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði][ɪg'zækt]
Had Canfield visited them alone , they would have explained to him the exact
有 坎菲尔德 到访 他们 独自的 , 他们 会 有 解释 到 他 这 精确的
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

如果坎菲尔德单独去拜访他们，他们会向他解释清楚具体情况。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'tektɪv] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]
In the presence of this detective , however , they decided to do nothing of
在 这 在场 的 这 侦探 , 然而 , 他们 决定 到 做 没有什么 的
[ðə; ði][kaɪnd] .
the kind .
这 种类 .

然而，在这位侦探的面前，他们决定什么也不做。

" [naʊ] [ðen] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sed] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['saɪləns] ,
" Now then , " the detective said after a moment's silence ,
" 现在 然后 , " 这 侦探 说 后 一个 瞬间 沉默 ,

“那么，”侦探沉默片刻后说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" if you boys will outline the course you intend to pursue in this matter ,
" 如果 你 男孩们 将要 大纲 这 课程 你 打算 到 追求 在 这 事情 ,

“如果你们能概述一下你们打算在这件事上采取的行动方案，

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈreɪndʒ] [tuː; tə] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈaʊə(r)][plænz] [ˈklæʃɪŋ] . "

I	think	we	can	arrange	to	work	together	without	our	plans	clashing	.	"
我	思考	我们	能	安排	到	工作	一起	没有	我们的	计划	冲突	.	"

我认为我们可以安排合作，避免计划冲突。

" [wiː; wi][hæv; həv] [tɔːkt] [ðə; ði]['mætə(r)]['əʊvə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] ,

"	We	have	talked	the	matter	over	during	the	night	,	"	Will	replied	,
"	我们	有	谈话	这	事情	超过	期间	这	夜晚	,	"	将要	回复	,

“我们昨晚已经讨论过这件事了，”威尔回答说。

" [ænd; ənd][hæv; həv][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪə(r)]['əʊnli] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [sʌm; səm] [kluː]

"	and	have	decided	to	remain	here	only	long	enough	to	obtain	some	clue
"	和	有	决定	到	保持	这里	仅有的	长的	足够的	到	获得	一些	线索

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðeə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] . "

as	to	the	direction	taken	by	the	boys	in	their	departure	.	"
作为	到	这	方向	已采取	经过	这	男孩们	在	他们的	离开	.	"

“我们决定只在这里停留足够长的时间，以获取一些关于男孩们离开方向的线索。”

" [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] .

"	Then	you	think	they	are	not	here	?	"	asked	the	detective	.
"	然后	你	思考	他们	是	不是	这里	?	"	问	这	侦探	.

“那你认为他们不在这里？”侦探问道。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪə(r)] , [ɪz][ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	There	is	no	reason	why	they	should	be	here	,	is	there	?	"	asked	Will	.
"	那里	是	不	原因	为什么	他们	应该	是	这里	,	是	那里	?	"	问	将要	.

“他们没有理由出现在这里，对吧？”威尔问道。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] , " [rɪ'plaɪd] [-] .

"	I	don't	know	that	there	is	,	"	replied	Ventner	.
"	我	不	知道	那	那里	是	,	"	回复	文特纳	.

“我不知道是否有这样的事，”文特纳回答说。

" [kæn; kən][juː; jʊ][ɪˈmædʒɪn] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [maɪn] ? "

"	Can	you	imagine	any	reason	for	their	wanting	to	linger	about	the	mine	?	"
"	能	你	想象	任何	原因	为了	他们的	想要	到	萦绕	关于	这	矿	?	"

[ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

asked	George	.
问	乔治	.

“你能想象他们为什么想在矿井附近逗留吗？”乔治问道。

" [nəʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

"	No	,	"	was	the	reply	.
"	不	,	"	曾是	这	回复	.

“不。”对方回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [maɪ] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ðə; ði] [maɪn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [fɪəd]

"	It	has	always	been	my	opinion	that	the	boys	left	the	mine	because	they	feared
"	它	有	总是	到过	我的	观点	那	这	男孩们	左边	这	矿	因为	他们	害怕

[əˈrest] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['bɔɪɪʃ] [əˈfens] [kəˈmɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

arrest	for	some	boyish	offense	committed	in	some	other	part	of	the	country	,
逮捕	为了	一些	男孩气	罪行	坚定的	在	一些	其他	部分	的	这	国家	,

我一直认为，这些男孩离开矿井是因为他们害怕因在国内其他地方犯下的某些少年罪行而被捕。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

and	that	they	are	now	far	away	from	this	place	.
和	那	他们	是	现在	远的	离开	从	这	地方	.

他们现在已经远离这里了。

" [bəuθ] [lædz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [siːmd] [pə'tɪkjələli] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt]
" **Both lads observed that the detective seemed particularly pleased with the statement**
" 两个都 小伙子们 观察到 那 这 侦探 似乎 特别 高兴 和 这 陈述
[ðæt] [ðeɪ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [ɪ'miːdiətli] .
that they proposed to abandon the search of the mine immediately .
那 他们 建议的 到 放弃 这 搜索 的 这 矿 立即地 .

“两个小伙子都注意到，侦探似乎对他们提议立即放弃对矿井的搜查这一说法特别满意。

['sʌmhaʊ] , [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [plænz] [ɪf] [ðeɪ]
Somehow , they caught the impression that they would interfere with his plans if they
不知何故 , 他们 捕捉 这 印象 那 他们 会 干扰 和 他的 计划 如果 他们
[rɪ'meɪnd] .
remained .
剩余 .

不知何故，他们觉得如果留下来就会妨碍他的计划。

" [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [wel] , " [-] [sed] , [də'rektli] ,
" It might be well , " Ventner said , directly ,
" 它 可能 是 出色地 , " 文特纳 说 , 直接地 ,

“或许这样也好，”文特纳直截了当地说。

" [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː]['pəʊstɪd] [æz; əz] [tuː; tə] ['eni] [dɪs'kʌvəri] [juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] .
" to keep me posted as to any discoveries you may make .
" 到 保持 我 发布 作为 到 任何 发现 你 可能 制作 .

“请随时向我汇报你的任何发现。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [wɜːk] [tə'geðə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
We must work together , you know . "
我们 必须 工作 一起 , 你 知道 . "

我们必须共同努力，你知道的。

" ['sɜːt(ə)nli] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,
" Certainly , " replied Will ,
" 当然 , " 回复 将要 ,

“当然，”威尔回答道。

['spiːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['ment(ə)l] [ˌrezə'veɪʃn] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kluːd] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
speaking with a mental reservation which did not include giving up of any information
请讲 和 一个 精神的 预订 哪个 做过 不是 包括 给予 向上 的 任何 信息
[wɜːθ] [waɪl] .
worth while .
值得 尽管 .

说话时心存顾虑，但并未透露任何有价值的信息。

" [wel] , [ðen] [aɪl] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sed] , ['strʌtɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] ,
" Well , then I'll be going , " the detective said , strutting across the room ,
" 出色地 , 然后 患病的 是 去 , " 这 侦探 说 , 昂首阔步 穿过 这 房间 ,

“那我就走了，”侦探说着，大步穿过房间。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['beli] [prə'truːdɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪnsekt] .
with his little round belly protruding like that of an insect .
和 他的 小的 圆形的 腹部 突出 喜欢 那 的 一个 昆虫 .

他圆滚滚的小肚子像昆虫的肚子一样凸出来。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊ'tel] [daʊn] [hɪə(r)] ,
" You can always find me at the hotel down here ,
" 你 能 总是 寻找 我 在 这 酒店 向下 这里 ,

“你总能在这家酒店找到我。”

[ɪf] [aɪm] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
if I'm in this part of the country .
如果 我是 在 这 部分 的 这 国家 .

如果我身处这个地区的话。

[dʒʌst][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [ʌp] .

Just	ask	for	me	ask	for	me	and	I'll	show	up	.
只是	问	为了	我	问	为了	我	和	患病的	展示	向上	.

只要你开口要我，我就会出现。

" [ˈkænfiːld] [wɒz; wəz] [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [wen] [wɪl] [mˈəʊʃənd] [hɪm] [tuː; tə]

"	Canfield	was	turning	to	depart	with	the	detective	when	Will	motioned	him	to
"	坎菲尔德	曾是	转弯	到	离开	和	这	侦探	什么时候	将要	示意	他	到

[rɪˈmeɪn] .

remain	.
保持	.

“坎菲尔德正要和侦探一起离开时，威尔示意他留下来。”

[ðə; ði][ˈkeəteɪkə(r)] [tɜːnd] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [səˈpraɪzd] [lʊk] .

The	caretaker	turned	back	with	a	surprised	look	.
这	看护人	转向	后退	和	一个	惊讶	看	.

管理员一脸惊讶地转过身来。

[wɪl] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][dɔː(r)][hæd; həd] [kləʊzd] [ɒn][ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [bɪˈfɔː(r)] [ˈspiːkɪŋ] .

Will	waited	until	the	door	had	closed	on	the	detective	before	speaking	.
将要	等待	直到	这	门	有	关闭	在	这	侦探	前	请讲	.

威尔等到侦探被关上门后才开口说话。

[ˈiːv(ə)n] [ðen] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][glɑːns, glæns] [daʊn] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] .

Even	then	,	he	went	to	the	door	and	glanced	down	the	passage	.
甚至	然后	,	他	去	到	这	门	和	瞥了一眼	向下	这	通道	.

即使如此，他还是走到门口，瞥了一眼走廊。

" [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈsaɪtɪŋ] ? " [smaɪld] [ðə; ði][ˈkeəteɪkə(r)] , [ˈnəʊtɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈkɔːʃ(ə)n] .

"	Something	exciting	?	"	smiled	the	caretaker	,	noting	the	boy's	caution	.
"	某物	激动人心	?	"	微笑	这	看护人	,	注意到	这	男孩们	警告	.

“有什么好玩的吗？”管理员注意到男孩的谨慎，笑着问道。

[wɪl] [ˈɑːnsə(r)d] , " [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈsaɪtɪŋ] .

Will	answered	,	"	There's	something	exciting	.
将要	回答	,	"	有	某物	激动人心	.

威尔回答说：“有件令人兴奋的事。”

[ˈtɒmi] [ænd; ənd] [ˈsændi] [dɪsəˈpɪəd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] . "

Tommy	and	Sandy	disappeared	during	the	night	.	"
汤米	和	沙	消失	期间	这	夜晚	.	"

汤米和桑迪夜里失踪了。

" [dɪsəˈpɪəd] ? " [ˈekəud] [ðə; ði][ˈkeəteɪkə(r)] .

"	Disappeared	?	"	echoed	the	caretaker	.
"	消失	?	"	回声	这	看护人	.

“失踪了？”管理员重复道。

" [jes] , " [dʒɔːdʒ] [kʌt] [ɪn] ,

"	Yes	,	"	George	cut	in	,
"	是的	,	"	乔治	切	在	,

“是的，”乔治插嘴道。

" [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [tɔːk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [maɪn] [dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [bed]

"	there	was	some	talk	of	their	visiting	the	mine	just	before	we	went	to	bed
"	那里	曾是	一些	讲话	的	他们的	访问	这	矿	只是	前	我们	去	到	床

,

,

,

“就在我们睡觉前，有人提到他们要去矿上参观。”

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɑːft] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)]

and	we	are	of	the	opinion	that	they	went	down	the	shaft	shortly	after
和	我们	是	的	这	观点	那	他们	去	向下	这	轴	不久	后

[wiː; wi] [fel] [ə'sliːp] ,

we	fell	asleep	,
我们	跌倒	睡着了	,

我们认为，在我们睡着后不久，他们就下到矿井里去了。

[ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ə'gen] .

and	failed	to	find	their	way	to	the	surface	again	.
和	失败的	到	寻找	他们的	方式	到	这	表面	再次	.

结果他们再也没能找到回到地面的路。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərəbli] [ə'lɑːmd] . "

We	are	considerably	alarmed	.	"
我们	是	相当	惊慌	.	"

我们对此深感担忧。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

"	I	should	think	you	would	be	!	"	replied	the	caretaker	.
"	我	应该	思考	你	会	是	!	"	回复	这	看护人	.

“我想你肯定会这么想！”管理员回答道。

" [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] [beəz] [ðə; ði] [raɪt] [neɪm] .

"	In	the	first	place	,	the	Labyrinth	mine	bears	the	right	name	.
"	在	这	第一的	地方	,	这	迷宫	矿	熊	这	正确的	姓名	.

首先，迷宫矿井的名字没错。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] ['wɜːkɪŋz] [bɪ'ləʊ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [maɪt] ['fɒləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [wɪ'ðaʊt]

There	are	old	workings	below	which	a	stranger	might	follow	for	days	without
那里	是	老的	运作	以下	哪个	一个	陌生人	可能	跟随	为了	天	没有

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [aʊt] . "

finding	the	way	out	.	"
寻找	这	方式	出去	.	"

下面有一些古老的矿井，陌生人可能沿着这些矿井走上好几天都找不到出路。

" [ðen] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] , " [dʒɔːdʒ] [sə'dʒestid] .

"	Then	we'll	have	to	organize	a	search	for	the	boys	,	"	George	suggested	.
"	然后	出色地	有	到	组织	一个	搜索	为了	这	男孩们	,	"	乔治	建议	.

“那我们就得组织人去寻找那两个男孩了，”乔治建议道。

" [bɪ'saɪdz] , " - [kən'tɪnjuːd] ['kænfiːld] , " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [maɪn] [wɪtʃ] [nəʊ]

"	Besides	,	"	'	continued	Canfield	,	"	there	are	things	going	on	in	the	mine	which	no
"	除了	,	"	-	持续	坎菲尔德	,	"	那里	是	事物	去	在	在	这	矿	哪个	不

[wʌn] [ˌʌndə'stændz] .

one	understands	.
一	明白	.

“此外，”坎菲尔德继续说道，“矿井里还发生了一些无人知晓的事情。”

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] [huː] [hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə]

I	have	long	believed	that	there	are	people	living	there	who	have	no	right	to
我	有	长的	相信	那	那里	是	人们	活的	那里	WHO	有	不	正确的	到

[teɪk] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] . "

take	up	such	a	residence	.	"
拿	向上	这样的	一个	住宅	.	"

我一直认为，住在那里的一些人没有权利占据那样的住所。

" [aɪm] ['sɒri] [juː; jʊ] [sed] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'tektɪv] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] ,

"	I'm	sorry	you	said	anything	to	this	detective	about	our	being	here	,
"	我是	对不起	你	说	任何事物	到	这	侦探	关于	我们的	存在	这里	,

“很抱歉你跟这位侦探说了我们在这里的事。”

" [wɪl] [sed] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌst] .
" **Will said after this phase of the case had been discussed .**
" 将要 说 后 这 阶段 的 这 案件 有 到过 讨论 .

“威尔在讨论完案件的这一阶段后说道。”

" [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , " [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [rɪ'plaɪd] ,
" **As a matter of fact , " the caretaker replied ,**
" 作为 一个 事情 的 事实 , " 这 看护人 回复 ,

“事实上，”管理员回答说，

" [ai]['dɪd(ə)nt][ɪn'tend][tuː; tə][seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [-] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] ,
" **I didn't intend to say anything to Ventner about your being here ,**
" 我 没有 打算 到 说 任何事物 到 文特纳 关于 你的 存在 这里 ,

“我原本没打算跟文特纳说你在这里的事。”

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [wei] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk]
but in some way he received an intimation that you were about to take
但 在 一些 方式 他 已收到 一个 暗示 那 你 是 关于 到 拿
[ʌp][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd][səʊ] [pʌmpt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [aʊt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . "
up the case and so pumped the whole story out of me . "
向上 这 案件 和 所以 泵 这 所有的 故事 出去 的 我 . "

但不知何故，他察觉到你即将接手这个案子，于是就从我这里套出了整个故事。

" [pə'hæps] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ə'tɜːni] , " [sə'dʒestid]
" **Perhaps he received his information from the New York attorney , " suggested**
" 也许 他 已收到 他的 信息 从 这 新的 约克 律师 , " 建议
[wɪl] .
Will .
将要 .

“或许他是从那位纽约律师那里得到的消息，”威尔推测道。

" [aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
" **I'm sure that he did not , " answered the caretaker .**
" 我是 当然 那 他 做过 不是 , " 回答 这 看护人 .

“我确信他没有，”管理员回答道。

" [ɪf] [ðə; ði] [ə'tɜːni] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət][ɔːl] ,
" **If the attorney had written to him in regard to the matter at all ,**
" 如果 这 律师 有 书面 到 他 在 看待 到 这 事情 在 全部 ,

“如果律师就此事曾给他写过信的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['pəʊstɪd][hɪm][səʊ] ['fʊli] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [krɒs] - [ɪg'zæmɪnd] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
he would have posted him so fully that when he cross - examined me such a
他 会 有 发布 他 所以 完全 那 什么时候 他 叉 - 检查 我 这样的 一个
[prə'siːdɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] . "
proceeding would have been unnecessary . "
进行中 会 有 到过 不必要 . "

他本可以把他的情况描述得如此详尽，以至于当他盘问我时，这样的程序就完全没有必要了。

" [hæz; həz] [ðɪs] [mæn] [-] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [maɪn] ['ɒf(ə)n] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .
" **Has this man Ventner visited the mine often ? " asked George .**
" 有 这 男人 文特纳 到访 这 矿 经常 ? " 问 乔治 .

“这个人文特纳经常来矿上吗？”乔治问道。

" [jes] , [kwaɪt] ['friːkwəntli] . "
" **Yes , quite frequently . "**
" 是的 , 相当 频繁地 . "

“是的，经常如此。”

" [dʌz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] [ə'ləʊn] ? "
" **Does he always go alone ? "**
" 做 他 总是 去 独自的 ? "

他总是独自一人去吗?

" [jes] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [gəʊz] [ə'ləʊn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	Yes	,	he	always	goes	alone	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	他	总是	去	独自的	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，他总是独自一人去。”回答是。

" [wʌns] [ai] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [bʌt; bət][ðeə(r)] [hiː; hi] [sə'dʒestid]

"	Once	I	accompanied	him	to	the	bottom	of	the	shaft	but	there	he	suggested
"	一次	我	伴随	他	到	这	底部	的	这	轴	但	那里	他	建议

[ðæt] [wiː; wi][gəʊ][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] ,

that	we	go	in	different	directions	,
那	我们	去	在	不同的	方向	,

“有一次我陪他下到井底，但他建议我们分头行动。”

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [wɒnt] [ˌem 'iː] ['eniweə(r)] [nɪə(r)][hɪm] . "

and	did	not	seem	to	want	me	anywhere	near	him	.	"
和	做过	不是	似乎	到	想	我	任何地方	靠近	他	.	"

他似乎根本不想让我靠近他。

" [ai][doʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [ɪk'skleɪmd]

"	I	don't	like	the	looks	of	the	fellow	,	and	that's	a	fact	!	"	exclaimed
"	我	不	喜欢	这	看起来	的	这	同伴	,	和	那就是	一个	事实	!	"	惊呼

“我不喜欢那家伙的长相，这是事实！”他大声说道。

[wɪl] .

Will	.
将要	.

将要。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	He	doesn't	look	good	to	me	.
"	他	不	看	好的	到	我	.

“我觉得他看起来不太好。”

" ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]

"	After	some	discussion	it	was	decided	that	the	caretaker	would	accompany	the
"	后	一些	讨论	它	曾是	决定	那	这	看护人	会	陪伴	这

[tuː] [bɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [ænd; ənd][də'rekt][ðem; ðəm] [daʊn] ['gæŋweɪ] ,

two	boys	to	the	bottom	of	the	shaft	and	direct	them	down	gangways	,
二	男孩们	到	这	底部	的	这	轴	和	直接的	他们	向下	舷梯	,

经过一番讨论，决定由管理员陪同两个男孩下到竖井底部，并引导他们沿着舷梯下去。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fɒləʊ] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] ,

which	they	could	follow	without	fear	of	losing	their	way	,
哪个	他们	可以	跟随	没有	害怕	的	输	他们的	方式	,

他们可以沿着这条路走，而不用担心迷路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [baɪ] ['eniwʌn]

and	the	illumination	of	which	would	be	likely	to	be	observed	by	anyone
和	这	照明	的	哪个	会	是	可能	到	是	观察到	经过	任何人

['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][blaɪnd] ['tʃeɪmbəz] [ænd; ənd] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] .

wandering	about	the	blind	chambers	and	passages	of	the	mine	.
漫游	关于	这	瞎的	房间	和	段落	的	这	矿	.

任何在矿井的盲室和通道中闲逛的人都可能会注意到这种照明。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] , ['klaɪmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædəz] ,

When	they	reached	the	bottom	of	the	shaft	,	climbing	down	the	ladders	,
什么时候	他们	达到	这	底部	的	这	轴	,	攀登	向下	这	梯子	,

当他们到达竖井底部，顺着梯子往下爬时，

[æz; əz] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] [hæd; həd] [dʌn] [sʌm; səm] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	Tommy	and	Sandy	had	done	some	hours	before	,
作为	汤米	和	沙	有	完毕	一些	小时	前	,

就像汤米和桑迪几个小时前做的那样，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [waɪl] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]

they	gathered	in	a	little	group	at	the	bottom	while	the	caretaker	gave	them	a
他们	聚集	在	一个	小的	团体	在	这	底部	尽管	这	看护人	给予	他们	一个

[fjuː] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv] ['tʌnlz]

few	general	instructions	regarding	the	general	outlines	of	the	Labyrinth	of	tunnels
很少	一般的	指示	关于	这	一般的	概述	的	这	迷宫	的	隧道

,

,

,

他们聚集在底部，看守人向他们讲解了迷宫隧道的大致轮廓，他们三人聚在一起。

['tʃeɪmbəz] [ænd; ənd] [krɒs] [p'æsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

chambers	and	cross	passages	which	lay	before	them	.
房间	和	叉	段落	哪个	躺	前	他们	.

他们面前是房间和十字路口。

" [dɪd] ['eni] [wʌn] [kʌm] [daʊn] ['ɑːftə(r)][juː 'es] ? " [ɑːskt] [wɪl] [də'rektli] .

"	Did	any	one	come	down	after	us	?	"	asked	Will	directly	.
"	做过	任何	一	来	向下	后	我们	?	"	问	将要	直接地	.

“我们之后有人下来了吗？”威尔直接问道。

" [nəʊ][wʌn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	No	one	,	"	was	the	reply	.
"	不	一	,	"	曾是	这	回复	.

“没有。”对方回答道。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] ? "

"	Why	do	you	ask	?	"
"	为什么	做	你	问	?	"

你为什么这么问?

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [wɪl] ['ɑːnsə(r)d] , " [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] [skʌlk] [ɒf] [daʊn] [ðæt] ['pæsɪdʒ] ,

"	Because	,	"	Will	answered	,	"	there's	some	one	skulking	off	down	that	passage	,
"	因为	,	"	将要	回答	,	"	有	一些	一	潜行	离开	向下	那	通道	,

“因为，”威尔回答说，“有人正偷偷摸摸地沿着那条通道往下走。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] !

and	it	looks	to	me	like	that	bum	detective	!
和	它	看起来	到	我	喜欢	那	屁股	侦探	!

在我看来，那家伙就是那个笨侦探!

" ['tʃæptə(r)] [viː]

"	CHAPTER	V
"	章	V

第五章

[ðə; ði] ['flʌdɪd] [maɪn]

THE	FLOODED	MINE
这	被淹	矿

被淹没的矿井

" [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [-] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .

"	What	makes	you	think	it's	Ventner	?	"	asked	the	caretaker	.
"	什么	制作	你	思考	它是	文特纳	?	"	问	这	看护人	.

“你凭什么认为是文特纳？”管理员问道。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] ?

"	Did	you	see	his	face	?
"	做过	你	看	他的	脸	?

你看到他的脸了吗?

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][hɪə(r)] . "

I	don't	think	he	is	here	.	"
我	不	思考	他	是	这里	.	"

我觉得他不在这里。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] , " ['ɑːnsə(r)d] [wɪl] ,

"	I	didn't	see	his	face	,	"	answered	Will	,
"	我	没有	看	他的	脸	,	"	回答	将要	,

“我没看到他的脸，”威尔回答说。

" [bʌt; bət][ai] [sɔː] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hæŋ] - [dɒg] [lʊk] [ɒv; əv][hɪm] . "

"	but	I	saw	the	shape	of	his	shoulders	and	the	hang	-	dog	look	of	him	.	"
"	但	我	锯	这	形状	的	他的	肩膀	和	这	悬挂	-	狗	看	的	他	.	"

“但我看到了他肩膀的形状和他垂头丧气的样子。”

" [jʊr; jər] ['predʒədɪst] [ə'genst] [-] , " [lɑːft] ['kænfiːld] .

"	You're	prejudiced	against	Ventner	,	"	laughed	Canfield	.
"	你是	有偏见的	反对	文特纳	,	"	笑了	坎菲尔德	.

“你对文特纳有偏见，”坎菲尔德笑着说。

" [ai] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	I	admit	it	!	"	replied	Will	.
"	我	承认	它	!	"	回复	将要	.

“我承认！”威尔回答道。

" [hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .

"	He	looks	to	me	like	snake	in	the	grass	.
"	他	看起来	到	我	喜欢	蛇	在	这	草	.

“在我看来，他就像潜伏在草丛里的蛇。”

[ai][doʊnt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [wʊd] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

I	don't	think	anything	he	could	do	would	look	good	to	me	.	"
我	不	思考	任何事物	他	可以	做	会	看	好的	到	我	.	"

我觉得他做什么我都不会喜欢。

" [naʊ] , " ['kænfiːld] [sed] , " [pə'hæps] [wɪd] ['betə(r)] [biː; bi] ['mæpɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][plæn][ɒv; əv] [kæm'peɪn] .

"	Now	,	"	Canfield	said	,	"	perhaps	we'd	better	be	mapping	out	a	plan	of	campaign	.
"	现在	,	"	坎菲尔德	说	,	"	也许	我们会	更好的	是	地图	出去	一个	计划	的	活动	.

“现在，”坎菲尔德说，“或许我们最好制定一个竞选计划。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['gæŋweɪ] ['liːdɪŋ] [ɪn] [θriː] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .

There	are	three	gangways	leading	in	three	different	directions	.
那里	是	三	舷梯	领导	在	三	不同的	方向	.

有三条舷梯分别通往三个不同的方向。

[wiːl; wil] [liːv] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪts] ['bɜːnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːft] ,

We'll	leave	one	of	the	lights	burning	at	the	shaft	,
出色地	离开	一	的	这	灯	燃烧	在	这	轴	,

我们会在竖井处留一盏灯亮着。

[ðen] [wiːl; wil] [iːtʃ] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] [prə'siːd] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,

then	we'll	each	take	a	light	and	proceed	into	the	interior	,
然后	出色地	每个	拿	一个	光	和	继续	进入	这	内部的	,

然后我们每人拿一个灯，进入室内。

['meɪkɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æz; əz][wiː; wi] [kən'viːniəntli] [kæn; kən] ,

making	as	much	noise	as	we	conveniently	can	,
制作	作为	很多	噪音	作为	我们	方便	能	,

尽可能制造出最大的噪音，

[ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ænd; ənd] [krɒs] ['hedɪŋz] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]

and	flashing	the	light	into	all	the	chambers	and	cross	headings	we	come	to
和	闪烁	这	光	进入	全部	这	房间	和	叉	标题	我们	来	到

. "

. "

. "

并将灯光照射到我们遇到的所有房间和交叉路口。

" [haʊ] [lɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['gæŋweɪ] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	How	long	are	these	gangways	?	"	asked	Will	.
"	如何	长的	是	这些	舷梯	?	"	问	将要	.

“这些舷梯有多长？”威尔问道。

" ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)][ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ][maɪl] [streɪt] [ə'hed] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	Somewhere	near	a	half	a	mile	straight	ahead	,	"	was	the	answer	.
"	某处	靠近	一个	一半	一个	英里	直的	前方	,	"	曾是	这	回答	.

“大约在前方半英里处，”答案是。

[ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [went] [ə'weɪ] ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] ['sɜːtʃlaɪt] ,

The	caretaker	went	away	swinging	his	electric	searchlight	,
这	看护人	去	离开	摇摆	他的	电的	探照灯	,

看守挥舞着他的电探照灯走了。

[ænd; ənd] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [p'æsɪdʒɪz] .

and	Will	and	George	pushed	forward	in	their	respective	passages	.
和	将要	和	乔治	推动	向前	在	他们的	各自	段落	.

威尔和乔治继续向前走去。

['ɑːftə(r)] [prə'siːdɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , [dʒɔːdʒ] [hɜːd] [wɪl] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

After	proceeding	a	short	distance	,	George	heard	Will	calling	to	him	.
后	进行中	一个	短的	距离	,	乔治	听到	将要	呼叫	到	他	.

走了一小段路后，乔治听到威尔在叫他。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn][dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] !

"	There's	some	one	just	ahead	of	me	in	the	gangway	!
"	有	一些	一	只是	前方	的	我	在	这	舷梯	!

“我前面舷梯上有人！”

" [wɪl] [dɪ'kleəd] .

"	Will	declared	.
"	将要	声明	.

“已立遗嘱。”

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] ! "

"	I	think	we	ought	to	go	together	!	"
"	我	思考	我们	应该	到	去	一起	!	"

“我觉得我们应该一起去！”

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

"	Do	you	think	it's	that	bum	detective	?	"	asked	George	.
"	做	你	思考	它是	那	屁股	侦探	?	"	问	乔治	.

“你觉得是那个没用的侦探吗？”乔治问道。

" [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] ! "

"	I	certainly	do	!	"
"	我	当然	做	!	"

“我当然愿意！”

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [tə'geðə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .

"	Well	,	we	can	go	together	if	you	like	,	"	George	said	.
"	出色地	,	我们	能	去	一起	如果	你	喜欢	,	"	乔治	说	.

“如果你愿意，我们可以一起去。”乔治说。

" [wiː; wi] [kænt] ['kʌvə(r)] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [graʊnd] [ɪn] [ðæt] [wei] ,

"	We	can't	cover	quite	as	much	ground	in	that	way	,
"	我们	不能	覆盖	相当	作为	很多	地面	在	那	方式	,

“我们用那种方式无法覆盖那么大的范围。”

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] [mɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] !

but	I	guess	we	can	accomplish	more	in	the	long	run	!
但	我	猜测	我们	能	完成	更多的	在	这	长的	跑步	!

但我相信从长远来看，我们可以取得更大的成就！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [prə'siːdid] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] ['kænfiːld] ['kɔːlɪŋ]

"	The	boys	had	proceeded	only	a	short	distance	when	they	heard	Canfield	calling
"	这	男孩们	有	继续	仅有的	一个	短的	距离	什么时候	他们	听到	坎菲尔德	呼叫

[tuː; tə] [ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

“男孩们刚走了一小段路，就听到坎菲尔德在喊他们。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['ker˛teɪkərz] [steps] ['rɪŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːd] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

A	moment	later	they	heard	the	caretaker's	steps	ringing	on	the	hard	floor	of	the
一个	片刻	之后	他们	听到	这	看护人的	步骤	铃声	在	这	难的	地面	的	这

['gæŋweɪ] [daʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] .

gangway	down	which	they	were	advancing	.
舷梯	向下	哪个	他们	是	前进	.

片刻之后，他们听到看守的脚步声在他们正走下的通道坚硬的地板上回响。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['pæntɪŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .

He	came	up	to	them	,	panting	,	in	a	moment	.
他	来了	向上	到	他们	,	喘息	,	在	一个	片刻	.

他气喘吁吁地走到他们跟前。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['maɪti] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [maɪn] , " [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [dɪ'kleəd] .

"	There's	something	mighty	queer	about	this	mine	,	"	the	caretaker	declared	.
"	有	某物	强大的	酷儿	关于	这	矿	,	"	这	看护人	声明	.

“这座矿井有些非常奇怪，”管理员说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pʌŋk] [draɪ] ['əʊnli] [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,

"	It	was	punk	dry	only	two	days	ago	,
"	它	曾是	朋克	干燥	仅有的	二	天	前	,

“两天前这里还干涸见底。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [aɪ] ['stɑːtɪd]

and	now	there	are	four	or	five	feet	of	water	where	the	gangway	I	started
和	现在	那里	是	四	或者	五	脚	的	水	在哪里	这	舷梯	我	开始

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [dɪps] [daʊn] .

to	follow	dips	down	.
到	跟随	蘸酱	向下	.

现在，我开始沿着舷梯走，舷梯向下倾斜的地方，水深有四五英尺。

" [ænd; ənd] [lʊk] [ðeə(r)] !

"	And	look	there	!
"	和	看	那里	!

“瞧那边！”

" [wɪl] [ɪk'skleɪmd] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ə'lɒft] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] , " [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] ['plenti] [ɒv; əv]

"	Will	exclaimed	holding	his	light	aloft	and	pointing	,	"	you	can	see	plenty	of
"	将要	惊呼	保持	他的	光	高空	和	指向	,	"	你	能	看	很多	的

['wɔːtə(r)] [ə'hed] !

water	ahead	!
水	前方	!

威尔高举着手电筒，指着前方惊呼道：“你可以看到前面有很多水！”

[ai] [ges] [ɔːl][ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɒʃɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [siːm] [tuː; tə]

I	guess	all	the	gangways	are	taking	a	washing	,	and	the	water	seems	to
我	猜测	全部	这	舷梯	是	采取	一个	洗涤	,	和	这	水	似乎	到

[biː; bi] ['raɪzɪŋ] ,

be	rising	,
是	上升	,

我猜想所有的舷梯都在被冲刷，而且水位似乎还在上涨。

[tuː] ！ "

too	!	"
也	！	"

也！ ”

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [maɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'tenʃənəli] ['flʌdɪd] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ]

"	Is	there	any	way	by	which	the	mine	could	be	intentionally	flooded	?	"	asked	George
"	是	那里	任何	方式	经过	哪个	这	矿	可以	是	故意	被淹	?	"	问	乔治

.

:
.

乔治问道：“有没有办法故意让矿井被水淹没？ ”

" [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][wʌn] ['plænɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊnə(r)z] . "

"	There	may	be	some	one	planning	trouble	for	the	owners	.	"
"	那里	可能	是	一些	一	规划	麻烦	为了	这	所有者	.	"

“可能有人在策划给业主制造麻烦。”

" [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [wei] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [maɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] ['flʌdɪd]

"	There	is	only	one	way	that	I	know	of	in	which	the	mine	could	be	flooded
"	那里	是	仅有的	一	方式	那	我	知道	的	在	哪个	这	矿	可以	是	被淹

[ɪn'tenʃənəli] ,

intentionally	,
故意	,

“据我所知，只有一种方法可以故意淹没矿井。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

"	replied	the	caretaker	.
"	回复	这	看护人	.

“管理员回答道。”

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dreɪn] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌmp] .

"	There	is	a	large	drain	,	of	course	,	in	what	is	known	as	the	sump	.
"	那里	是	一个	大的	流走	,	的	课程	,	在	什么	是	已知	作为	这	底盘	.

“当然，在所谓的集水坑里有一个很大的排水口。”

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['wɔːtə(r)] [rʌnz] [ɒf] [ɪn] [ðæt] [wei] ,

Considerable	water	runs	off	in	that	way	,
大量	水	跑步	离开	在	那	方式	,

大量的水都顺着这条路流失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [pʌmps] .

and	the	rest	of	the	drippings	are	taken	out	by	the	pumps	.
和	这	休息	的	这	滴落物	是	已采取	出去	经过	这	水泵	.

其余的滴水则由水泵抽走。

[ɪf] [ðɪs] [sʌmp] ['dreɪnɪdʒ] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [klɑːgd] , [ðə; ði] [maɪn] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

If	this	sump	drainage	could	become	clogged	,	the	mine	,	of	course	,
如果	这	底盘	引流	可以	变得	堵塞	,	这	矿	,	的	课程	,

如果这个集水坑排水系统堵塞，矿井当然会受到影响。

[wʊd] [bɪ'kʌm] ['flʌdɪd] [ðəʊ] [nɒt][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] , [ən'les] [ðə; ði] [pʌmps] [wɜː(r); wə(r)]

would	become	flooded	though	not	to	such	an	extent	,	unless	the	pumps	were
会	变得	被淹	尽管	不是	到	这样的	一个	程度	,	除非	这	水泵	是

[kept] ['kɒnstəntli] [æt; ət] [wɜːk] . "

kept	constantly	at	work	.	"
保留	不断地	在	工作	.	"

虽然也会被淹，但不会像现在这样严重，除非水泵一直不停地运转。

" [ðen] [ai] [ges] [jʊd] ['betə(r)] [set] [ðə; ði] [pʌmps] ['gəʊɪŋ] , " [wɪl] [sə'dʒestid] .

"	Then	I	guess	you'd	better	set	the	pumps	going	,	"	Will	suggested	.
"	然后	我	猜测	你会	更好的	放	这	水泵	去	,	"	将要	建议	.

“那我想你最好启动水泵，”威尔建议道。

" [wiː; wi] [kænt] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ən'les] [wiː; wi] [swɪm] . "

"	We	can't	get	into	the	mine	in	its	present	condition	unless	we	swim	.	"
"	我们	不能	得到	进入	这	矿	在	它是	展示	状况	除非	我们	游泳	.	"

“以目前的情况，除非游泳，否则我们进不去矿井。”

" ['hævnt] [juː; jʊ] [gɒt] [ə; eɪ] [bəʊt] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

"	Haven't	you	got	a	boat	?	"	asked	George	.
"	还没有	你	得到	一个	船	?	"	问	乔治	.

“你没有船吗？”乔治问道。

" [waɪ] , [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

"	Why	,	yes	,	"	replied	the	caretaker	.
"	为什么	,	是的	,	"	回复	这	看护人	.

“是的，”管理员回答道。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [boʊts] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] .

"	There's	a	couple	of	boats	somewhere	in	the	mine	.
"	有	一个	夫妻	的	船	某处	在	这	矿	.

“矿井里某处有几艘船。”

[ðə; ði] ['ɒpəreɪtə(r)s] [pleɪst] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [mait] [kʌm] [ɪn] ['hændi] [æt; ət] [sʌm; səm]

The	operators	placed	them	here	thinking	they	might	come	in	handy	at	some
这	运营商	放置	他们	这里	思维	他们	可能	来	在	便利	在	一些

['fjuːtʃə(r)] [taɪm] ,

future	time	,
未来	时间	,

运营者把它们放在这里，是想着将来或许能派上用场。

[bʌt; bət] [ai] ['hævnt] ['eni] [aɪ'dɪə] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] .

but	I	haven't	any	idea	where	they	are	now	.
但	我	还没有	任何	主意	在哪里	他们	是	现在	.

但我不知道他们现在在哪里。

[stɪl] , [ai] [θɪŋk] ['ðer] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] . "

Still	,	I	think	they're	not	far	away	.	"
仍然	,	我	思考	它们是	不是	远的	离开	.	"

不过，我觉得他们离我们不远了。

" [ɪf] [jʊl] [gəʊ] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [pʌmps] [ɪn] ['məʊʃn] , " [wɪl] [əd'vaɪzd] ,

"	If	you'll	go	and	set	the	pumps	in	motion	,	"	Will	advised	,
"	如果	你会	去	和	放	这	水泵	在	运动	,	"	将要	建议	,

“如果你能去启动水泵的话，”威尔建议道。

" [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] [aɪl] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [boʊts] .

"	George	and	I'll	look	around	for	the	boats	.
"	乔治	和	患病的	看	大约	为了	这	船	.

“我和乔治会四处找找船。”

[wiː; wi] [meɪ] [niːd] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [pʌmps] [get] [ˈʌndə(r)] [ˈməʊʃn] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ɪz]

We	may	need	them	before	the	pumps	get	under	motion	the	way	the	water	is
我们	可能	需要	他们	前	这	水泵	得到	在下面	运动	这	方式	这	水	是

[ˈpɔːrɪŋ] [ɪn] [naʊ] . "

pouring	in	now	.	"
浇注	在	现在	.	"

鉴于现在水流如此汹涌，我们可能需要在水泵开始运转之前就用上它们。

" [ai] [ges] [ˈtɒmi] [ænd; ənd] [ˈsændi] [doʊnt] [kʌm] [bæk] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðer] [pen] [ɪn] [baɪ] [ˈwɔːtə(r)] ,

"	I	guess	Tommy	and	Sandy	don't	come	back	because	they're	penned	in	by	water	,
"	我	猜测	汤米	和	沙	不	来	后退	因为	它们是	撰写	在	经过	水	,

“我猜汤米和桑迪回不来了，是因为它们被水困住了。”

" [dʒɔːdʒ] [səˈdʒestid] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪˈgæn] [ˈsɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] [fɔː(r); fə(r)]

"	George	suggested	,	as	the	boys	began	searching	the	vicinity	of	the	shaft	for
"	乔治	建议	,	作为	这	男孩们	开始	搜索	这	附近	的	这	轴	为了

[ðə; ði] [boʊts] .

the	boats	.
这	船	.

“乔治建议道，男孩们开始在竖井附近寻找船只。”

" [ɪf] [ðer] [ˈeniweə(r)] [wɪˈðɪn] [ˈhɪərɪŋ] [ˈdɪstəns] , [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] [juː ˈes] [wen] [wiː; wi]

"	If	they're	anywhere	within	hearing	distance	,	they	ought	to	answer	us	when	we
"	如果	它们是	任何地方	之内	听力	距离	,	他们	应该	到	回答	我们	什么时候	我们

[kɔːld] [aʊt] ,

called	out	,
称为	出去	,

“如果他们在我们能听到的范围内，当我们喊叫时，他们应该会回应我们。”

[ˈhædnt] [ðeɪ] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

hadn't	they	?	"	asked	Will	.
之前没有	他们	?	"	问	将要	.

“难道不是吗？”威尔问道。

" [wiː; wi] [ˈhævnt] [traɪd] [ðæt] [jet] , " [dʒɔːdʒ] [ˈɑːnsə(r)d] .

"	We	haven't	tried	that	yet	,	"	George	answered	.
"	我们	还没有	尝试	那	然而	,	"	乔治	回答	.

“我们还没试过呢，”乔治回答道。

" [səˈpəʊz] [wiː; wi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [jel] !

"	Suppose	we	let	out	a	couple	of	yells	!
"	认为	我们	让	出去	一个	夫妻	的	喊叫	!

“假设我们大喊几声！”

" [tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ækt] ,

"	To	think	in	this	case	was	to	act	,
"	到	思考	在	这	案件	曾是	到	行为	,

在这种情况下，思考就是行动。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [jel] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈkeəteɪkə(r)] [ˈrʌnɪŋ]

and	the	boys	did	let	out	a	couple	of	yells	which	brought	the	caretaker	running
和	这	男孩们	做过	让	出去	一个	夫妻	的	喊叫	哪个	带来	这	看护人	跑步

[bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

back	from	the	shaft	.
后退	从	这	轴	.

男孩们大声喊叫了几声，把看守人从井道里跑了回来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [ʃaʊts] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd]

The	boys	were	listening	for	some	answer	to	their	shouts	when	he	arrived
这	男孩们	是	聆听	为了	一些	回答	到	他们的	喊叫	什么时候	他	到达的

,

,

,

男孩们正等着他的回应，这时他来了。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] ['kwestʃənz] .

and	so	they	paid	little	attention	to	his	numerous	questions	.
和	所以	他们	有薪酬的	小的	注意力	到	他的	很多的	问题	.

因此，他们对他的诸多问题置之不理。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , " ['kænfiːld] [went] [ɒn] .

"	There	is	no	time	to	lose	,	"	Canfield	went	on	.
"	那里	是	不	时间	到	失去	,	"	坎菲尔德	去	在	.

“我们没有时间可以浪费了，”坎菲尔德继续说道。

" [aɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][kɔːl][æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]

"	I'll	go	to	the	top	at	once	and	call	an	engineer	and	a	couple	of
"	患病的	去	到	这	顶部	在	一次	和	称呼	一个	工程师	和	一个	夫妻	的

['faɪəmən] .

firemen	.
消防员	.

“我马上上去叫一名工程师和几名消防员。”

[wen] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [biːt] ,

When	you	find	the	beat	,
什么时候	你	寻找	这	打	,

当你找到节奏时，

[teɪk] [ə; eɪ][trɪp] [daʊn] [ðə; ði][meɪn] ['gæŋweɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [stɪk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪts] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [krɒs]

take	a	trip	down	the	main	gangway	here	and	stick	your	lights	into	all	the	cross
拿	一个	旅行	向下	这	主要的	舷梯	这里	和	戳	你的	灯	进入	全部	这	叉

- ['hedɪŋz] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbəz] [juː; jʊ] [siː] .

-	headings	and	chambers	you	see	.
-	标题	和	房间	你	看	.

沿着这里的主通道走一圈，把你的灯光照进你看到的所有十字形通道和房间。

[bʌt; bət] , [ə'bʌv] [ɔːl] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [doʊnt][feɪl][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [laɪt] [hɪə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑːft]

But	,	above	all	,	"	he	continued	,	"	don't	fail	to	leave	a	light	here	at	a	shaft
但	,	多于	全部	,	"	他	持续	,	"	不	失败	到	离开	一个	光	这里	在	一个	轴

,

,

,

但是，最重要的是，”他继续说道，“不要忘记在井口留一盏灯。”

[ænd; ənd][biː; bi]['keəf(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ]['nevə(r)] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	be	careful	that	you	never	pass	out	of	sight	of	it	.
和	是	小心	那	你	绝不	经过	出去	的	视线	的	它	.

务必小心，不要离开它的视线范围。

" ['kænfiːld] ['heɪs(ə)nd] [ə'weɪ] , ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['lædəz] [tuː] [rʌŋz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

"	Canfield	hastened	away	,	climbing	the	ladders	two	rungs	at	a	time	,
"	坎菲尔德	加快	离开	,	攀登	这	梯子	二	梯级	在	一个	时间	,

坎菲尔德加快脚步，一次爬两级梯子。

[ænd; ənd] [suːn] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɒt][ɒv; əv] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .

and	soon	disappeared	into	the	little	dot	of	light	at	the	top	.
和	很快	消失	进入	这	小的	点	的	光	在	这	顶部	.

很快，它就消失在了顶部的那个小光点中。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [sɜːrtʃt] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

The	two	boys	searched	patiently	for	the	boat	for	a	long	time	,
这	二	男孩们	搜索	耐心	为了	这	船	为了	一个	长的	时间	,

两个男孩耐心地寻找了很久才找到那艘船。

[bʌt; bət][dɪd][nɒt] [səkˈsiːd] [ɪn] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

but	did	not	succeed	in	discovering	it	.
但	做过	不是	成功	在	发现	它	.

但未能发现它。

[æt; ət][lɑːst] , [wɪl] [səˈdʒestid] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mjuːl] ['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ðeɪ]

At	last	,	Will	suggested	that	it	might	be	in	the	mule	stable	and	thither	they
在	最后的	,	将要	建议	那	它	可能	是	在	这	骡子	稳定的	和	那里	他们

[went] .

went	.
去	.

最后，威尔建议说它可能在骡棚里，于是他们就去了那里。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ɪn] ['eksələnt] [kənˈdɪʃn] ,

The	boat	was	there	,	in	excellent	condition	,
这	船	曾是	那里	,	在	出色的	状况	,

船就在那里，状况极佳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [suːn] [hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	boys	soon	had	it	swinging	to	and	fro	on	the	surface	of	the
和	这	男孩们	很快	有	它	摇摆	到	和	弗	在	这	表面	的	这

['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [naʊ] [leɪ] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ] .

water	which	now	lay	several	feet	deep	in	the	main	gangway	.
水	哪个	现在	躺	一些	脚	深的	在	这	主要的	舷梯	.

很快，男孩们就把那东西在水面上来回摆动起来，而此时水已经淹没在主通道里好几英尺深的地方。

" [dʒəˈruːsələm] ! " [ɪkˈskleɪmd] [dʒɔːdʒ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [æn; ən][ɔː(r)] ,

"	Jerusalem	!	"	exclaimed	George	,	taking	the	depth	of	the	water	with	an	oar	,
"	耶路撒冷	!	"	惊呼	乔治	,	采取	这	深度	的	这	水	和	一个	桨	,

“耶路撒冷！”乔治一边用桨感受着水深，一边喊道。

" [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz][fɔː(r)] [fiːt] [diːp] [hɪə(r)] ,

"	if	the	water	is	four	feet	deep	here	,
"	如果	这	水	是	四	脚	深的	这里	,

“如果这里的水深四英尺，

[haʊ] [diːp] [mʌst; məst][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪp] ? "

how	deep	must	it	be	at	the	middle	of	the	dip	?	"
如何	深的	必须	它	是	在	这	中间	的	这	蘸	?	"

凹陷处中间的深度必须有多深?

" [əˈbaʊt] ['fɔːti] [rɒdz] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] !

"	About	forty	rods	,	I	should	think	!
"	关于	四十	杆	,	我	应该	思考	!

“我想大概有四十杆吧！”

" [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [wɪl] .

"	exaggerated	Will	.
"	夸张的	将要	.

“夸张的意志。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːtʃlaɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːft] [səʊ]['sɪtʃueɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [streɪt]

The	boys	left	a	large	searchlight	at	the	shaft	so	situated	that	it	looked	straight
这	男孩们	左边	一个	大的	探照灯	在	这	轴	所以	位于	那	它	看起来	直的

[daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ðeɪ] [prəˈpəʊzd] ['fɒləʊɪŋ] ,

down	the	passage	they	proposed	following	,
向下	这	通道	他们	建议的	下列的	,

男孩们在竖井处留下了一盏大型探照灯，位置正好可以照到他们计划要走的通道下方。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .

and	started	away	in	the	boat	.
和	开始	离开	在	这	船	.

然后乘船离开了。

[ðə; ði] ['flæʃˌlaɪts] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [pleɪs] ,

The	flashlights	illuminated	only	a	small	portion	of	the	underground	place	,
这	手电筒	照明	仅有的	一个	小的	部分	的	这	地下	地方	,

手电筒的光束只照亮了地下空间的一小部分。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [streɪt] [ə'hed] .

but	the	boys	could	see	some	distance	straight	ahead	.
但	这	男孩们	可以	看	一些	距离	直的	前方	.

但男孩们可以看到前方一段距离。

[wʌns] [ðeɪ] [siːst] ['rəʊɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [kɔːlz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Once	they	ceased	rowing	to	listen	,	believing	that	they	had	heard	calls	from	the
一次	他们	停止	划船	到	听	,	相信	那	他们	有	听到	呼叫	从	这

['dɑːknəs] [bɪ'jɒnd] .

darkness	beyond	.
黑暗	超过	.

他们停止划桨，侧耳倾听，相信他们听到了来自黑暗深处的呼唤。

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'piːtɪd] ,

The	sound	was	not	repeated	,
这	声音	曾是	不是	重复	,

该声音没有再次出现。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [prə'siːd] [wen] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] [brɔːt] [ɔːl] [ðeə(r)]

and	they	were	about	to	proceed	when	a	sound	which	brought	all	their
和	他们	是	关于	到	继续	什么时候	一个	声音	哪个	带来	全部	他们的

['nɜːvəs] ['enədʒi] ['ɪntuː] [fʊl] [swɪŋ] [riːtʃt] [ðeə(r)] [ɪəz] .

nervous	energy	into	full	swing	reached	their	ears	.
紧张的	活力	进入	满的	摇摆	达到	他们的	耳朵	.

他们正要继续前进时，耳边传来一声巨响，瞬间点燃了他们所有的紧张情绪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bʌmpɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][ɔː(r)][ɔː(r)]['pæd(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][bəʊt] .

It	was	a	bumping	of	an	oar	or	paddle	against	the	side	of	a	boat	.
它	曾是	一个	碰撞	的	一个	桨	或者	桨	反对	这	边	的	一个	船	.

那是船桨或船桨撞击船舷的声音。

[ðə; ði] [bləʊ] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['kævən] [æz; əz] ['ʃɑːpli] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [ʃɒt] [mait] [hæv; həv]

The	blow	echoed	through	the	cavern	as	sharply	as	a	pistol	shot	might	have
这	吹	回声	通过	这	洞穴	作为	尖锐地	作为	一个	手枪	射击	可能	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

这一击在洞穴中回荡，声音尖锐得如同枪声。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] .

There	could	be	no	mistake	in	the	cause	.
那里	可以	是	不	错误	在	这	原因	.

原因肯定没有错。

" [naʊ] [huz] [ɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)] [bəʊt] ? "

"	Now	who's	in	that	other	boat	?	"
"	现在	谁是	在	那	其他	船	?	"

“那么另一条船上的是谁呢？”

" ['sʌmhaʊ] , " [dʒɔ:dʒ] ['grʌmbld] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] , " [wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv] [ˌprɔpə'ziʃənz] [laɪk]
" Somehow , " George grumbled in a whisper , " we always have propositions like
" 不知何故 , " 乔治 咕哝 在 一个 耳语 , " 我们 总是 有 命题 喜欢
[ðæt] [pʊt] [ʌp] [tu:; tə][ˌju: 'es] !
that put up to us !
那 放 向上 到 我们 !

“不知怎么的,”乔治低声抱怨道,“我们总是会遇到这样的提议!”

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [ɪn] ['evri] [trɪp] [wi:; wi] [teɪk] !
There's always a mystery in every trip we take !
有 总是 一个 神秘 在 每一个 旅行 我们 拿 !

每次旅行总会遇到一些谜团!

[wi:; wi] [faʊnd] [wʌn] [ɒn] [leɪk] [su:'pɪəriə(r)] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['flɒrɪdə] ['evəgleidz] ,
We found one on Lake Superior , and one in the Florida Everglades ,
我们 成立 一 在 湖 优越的 , 和 一 在 这 佛罗里达 大沼泽地 ,

我们在苏必利尔湖发现了一个,在佛罗里达大沼泽地也发现了一个。

[ænd; ənd] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['rɒki] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['hʌdsən] [beɪ]
and one at the top of the Rocky mountains and one in the Hudson Bay
和 一 在 这 顶部 的 这 洛基 山脉 和 一 在 这 哈德逊 湾
['wɪldənəs] . "
wilderness . "
荒野 . "

一座位于落基山脉之巅,一座位于哈德逊湾荒野。

" [jes] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [spɪvd] [ðem; ðəm] , [tu:] !
" Yes , and we solved them , too !
" 是的 , 和 我们 已解决 他们 , 也 !

“是的,我们也解决了这些问题!”

" [grɪnd] [wɪl] .
" grinned Will .
" 咧嘴一笑 将要 .

威尔咧嘴一笑。

" [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [spɪv] [ðɪs] [wʌn] !
" And we're going to solve this one !
" 和 是 去 到 解决 这 一 !

“我们一定要解决这个问题!”

[ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ə'baʊt] [maɪ] ['si:ɪŋ] [sʌm; səm] [wʌn] ['sni:kɪŋ] [ɪn] [hɪə(r)] [dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] ,
You remember about my seeing some one sneaking in here just ahead of us ,
你 记住 关于 我的 看到 一些 一 鬼鬼祟祟 在 这里 只是 前方 的 我们 ,
[doʊnt] [ju:; jʊ] ? "
don't you ? "
不 你 ? "

你还记得我看到有人偷偷溜进来的事吗?

" [jes] , " [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['ɑ:nsə(r)] .
" Yes , " was the answer .
" 是的 , " 曾是 这 回答 .

“是的,”对方回答道。

" [ju:; jʊ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] . "
" You thought it was that bum detective . "
" 你 想法 它 曾是 那 屁股 侦探 . "

“你以为是那个没用的侦探吗?”

" [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] [jet] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" I think so yet , " replied Will .
" 我 思考 所以 然而 , " 回复 将要 .

“我想目前还是这样,”威尔回答道。

" [ɪf] [ɪts] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , " [ɑ:skt] [dʒɔ:dʒ] ,
" If it's the detective , " asked George ,
" 如果 它是 这 侦探 , " 问 乔治 ,

“如果是侦探的话,”乔治问道。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][hi:; hi] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑ:m] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [maɪn] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['flʌdɪd]
" why didn't he give the alarm when he found that the mine was being flooded
" 为什么 没有 他 给 这 警报 什么时候 他 成立 那 这 矿 曾是 存在 被淹
.
:
.

“当他发现矿井被水淹没时，为什么没有发出警报？”

[hi:; hi] [mait] [æt; ət] [li:st] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv]
He might at least have done that and saved the company a great deal of
他 可能 在 至少 有 完毕 那 和 已保存 这 公司 一个 伟大的 交易 的
[ɪk'spens] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] . "
expense and trouble . "
费用 和 麻烦 . "

他至少可以这样做，为公司节省一大笔费用和避免很多麻烦。

" [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" Give it up , " replied Will .
" 给 它 向上 , " 回复 将要 .

“放弃吧,”威尔回答道。

" [ai] [mait] [ɑ:sk][ju:; jʊ] , " [hi:; hi] [went] [ɒn] ,
" I might ask you , " he went on ,
" 我 可能 问 你 , " 他 去 在 ,

“我可能会问你,”他继续说道。

" [waɪ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['rəʊɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['flʌdɪd] [maɪn] [wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi]
" why he was rowing away into a flooded mine which is supposed to be
" 为什么 他 曾是 划船 离开 进入 一个 被淹 矿 哪个 是 据称 到 是
[dɪ'zɜ:tɪd] . "
deserted . "
荒凉的 . "

“他为什么要划船驶入一座本应废弃的、被水淹没的矿井？”

" [ænd; ənd][aɪ'd][hæv; həv][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][ju:; jʊ] [geɪv] [ˌem 'i:] , " [dʒɔ:dʒ] [dɪ'kleəd] .
" And I'd have to give you the answer you gave me , " George declared .
" 和 ID 有 到 给 你 这 回答 你 给予 我 , " 乔治 声明 .

“那我只能给你和你给我的同样的答案了,”乔治说道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [naʊ] [hɪə(r)][ðə; ði] [streʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:zmən] [hu:] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [li:d] [kwaɪt]
The boys could now hear the strokes of the oarsman who was in the lead quite
这 男孩们 可以 现在 听到 这 笔画 的 这 划桨手 WHO 曾是 在 这 带领 相当
['regjələli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .
regularly and distinctly .
经常 和 明显地 .

男孩们现在可以相当规律且清晰地听到领先的划桨手的划桨声。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['krɔ:s,hed] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbəz] , [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Now and then he turned into crossheadings and chambers , as if to escape
现在 和 然后 他 转向 进入 十字标题 和 房间 , 作为 如果 到 逃脱
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [sɜ:'veɪləns] ,
from their surveillance ,
从 他们的 监视 ,

他时不时地化作十字路口和房间，仿佛是为了躲避他们的监视。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] ['stedəli] [ɒn]['ɑːftə(r)][hɪm] ,
but **they** **kept** **steadily** **on** **after** **him** **,**
但 他们 保留 稳步 在 后 他 ,

但他们始终紧追不舍。

[nɒt] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ðeɪ] [hæd; həd][set]
not **taking** **into** **account** **the** **fact** **that** **they** **were** **leaving** **the** **light** **they** **had** **set**
不是 采取 进入 帐户 这 事实 那 他们 是 离开 这 光 他们 有 放
[æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːft] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [vjuː] .
at **the** **shaft** **far** **out** **of** **view** **.**
在 这 轴 远的 出去 的 看法 .

没有考虑到他们把在井口设置的灯远远地移到了视线之外。

" [pə'hæps] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [naʊ] , " [dʒɔːdʒ] [prə'pəʊzd] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
" **Perhaps** **we** **ought** **to** **turn** **back** **now** **,** **"** **George** **proposed** **,** **in** **a** **short** **time** **,**
" 也许 我们 应该 到 转动 后退 现在 , " 乔治 建议的 , 在 一个 短的 时间 ,

“或许我们现在应该回头了,”乔治不久后提议道。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [nəʊ]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [əd'vɑːns] .
seeing **that** **they** **came** **no** **nearer** **to** **the** **boat** **in** **advance** **.**
看到 那 他们 来了 不 更近 到 这 船 在 进步 .

因为他们事先并没有靠近船只。

" [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] ,
" **We** **left** **the** **main** **gangway** **some** **time** **ago** **,**
" 我们 左边 这 主要的 舷梯 一些 时间 前 ,

我们很久以前就离开了主舷梯,

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][get] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and **we** **ought** **not** **to** **get** **too** **far** **away** **from** **it** **.**
和 我们 应该 不是 到 得到 也 远的 离开 从 它 .

我们不应该离它太远。

" [wɪl] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] , ['feɪsɪŋ] ['əʊnli] ['ɪŋki] ['blæknəs] .
" **Will** **turned** **and** **looked** **back** **,** **facing** **only** **inky** **blackness** **.**
" 将要 转向 和 看起来 后退 , 面向 仅有的 墨色 黑 .

“威尔转过身，回头望去，只见一片漆黑。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **We** **should** **have** **stuck** **to** **the** **main** **gangway** **,** **"** **he** **said** **.**
" 我们 应该 有 卡住 到 这 主要的 舷梯 , " 他 说 .

“我们应该走主舷梯,”他说。

" [aɪ][doʊnt]['iːv(ə)n] [rɪ'membə(r)] [wen] [wiː; wi] [left] [ˌaɪ 'tiː] .
" **I** **don't** **even** **remember** **when** **we** **left** **it** **.**
" 我 不 甚至 记住 什么时候 我们 左边 它 .

“我甚至不记得我们是什么时候离开的。”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [fɑː(r)] [bæk] ? "
Is **it** **very** **far** **back** **?** **"**
是 它 非常 远的 后退 ? "

是很久以前的事了吗?

" [sʌm; səm] ['dɪstəns] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒɔːdʒ] .
" **Some** **distance** **,** **"** **answered** **George** **.**
" 一些 距离 , " 回答 乔治 .

“有点远,”乔治回答道。

" [juː; jʊ] [siː] [wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [bəʊt] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] . "
" **You** **see** **we** **followed** **this** **other** **boat** **without** **thinking** **what** **we** **were** **doing** **.** **"**
" 你 看 我们 随后 这 其他 船 没有 思维 什么 我们 是 正在做 . "

你看，我们当时根本没想清楚自己在做什么，就跟着另一艘船走了。

" [pə'hæps] , [ɪf] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊt] , - [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːd] [ˌjuː 'es]

"	Perhaps	,	if	we	continue	to	follow	the	other	boat	,	'	it	will	lead	us
"	也许	,	如果	我们	继续	到	跟随	这	其他	船	,	-	它	将要	带领	我们

['sʌmweə(r)] .

somewhere	.
某处	.

“或许，如果我们继续跟随另一艘船，它会带我们去某个地方。”

[ðə; ði] ['feləʊ] ['rəʊɪŋ] [mʌst; məst] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [ɔː(r)][hiː; hi]

The	fellow	rowing	must	know	something	about	the	interior	of	the	mine	or	he
这	同伴	划船	必须	知道	某物	关于	这	内部的	的	这	矿	或者	他

['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [biː; bi][hɪə(r)] ! "

probably	wouldn't	be	here	!	"
大概	不会	是	这里	!	"

划船的那个人肯定对矿井内部的情况有所了解，否则他不会出现在这里！

" [aɪv] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)][mɔː(r)] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	I've	been	listening	for	a	minute	or	more	,	trying	to	catch	sound	of	the
"	我已经	到过	聆听	为了	一个	分钟	或者	更多的	,	尝试	到	抓住	声音	的	这

['fɛloʊz] [ɔːz] ,

fellow's	oars	,
同伴们	桨	,

“我听了一分钟多了，想听听那家伙划桨的声音。”

" [dʒɔːdʒ] [went] [ɒn] , " [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] .

"	George	went	on	,	"	but	there's	nothing	doing	.
"	乔治	去	在	,	"	但	有	没有什么	正在做	.

乔治继续说道：“但是什么也没做。”

[aɪ] [ges] [hiːz] [led] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ə; eɪ][blaɪnd]['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd] [slɪpt] [ə'weɪ] ! "

I	guess	he's	led	us	into	a	blind	chamber	and	slipped	away	!	"
我	猜测	他是	引领	我们	进入	一个	瞎的	房间	和	滑倒了	离开	!	"

我猜他把我们引入了一个黑暗的房间，然后溜走了！

" [wiː; wi][doʊnt] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['lækɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'saɪtmənt] , " [wɪl] [sə'dʒestid] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn]

"	We	don't	,	seem	to	be	lacking	for	excitement	,	"	Will	suggested	with	a	grin
"	我们	不	,	似乎	到	是	缺乏	为了	激动	,	"	将要	建议	和	一个	咧嘴笑

.

:
.

“我们似乎并不缺乏刺激，”威尔笑着说。

" [wɪv] [lɒst] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] ,

"	We've	lost	Tommy	and	Sandy	,
"	我们已经	丢失的	汤米	和	沙	,

“我们失去了汤米和桑迪，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [hæz; həz] [biːn] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)]

and	the	machinery	of	the	mine	has	been	interfered	with	and	the	lower
和	这	机械	的	这	矿	有	到过	干扰	和	和	这	降低

['lev(ə)lz][æks] ['fɪlɪŋ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] !

levels	axe	filling	with	water	!
级别	斧头	填充	和	水	!

矿井的机械设备遭到干扰，下层矿井被水灌满！

['eni] [əʊld] [taɪm] [wiː; wi] [stɑːt] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][mɪks] - [ʌp] ! "

Any	old	time	we	start	out	to	do	things	,	there's	a	general	mix	-	up	!	"
任何	老的	时间	我们	开始	出去	到	做	事物	,	有	一个	一般的	混合	-	向上	!	"

每次我们开始做事情，总会搞得一团糟！

" [ɔ:] , [kwɪt] ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sə'dʒestid] [dʒɔ:dʒ] .

"	Aw	,	quit	growling	and	listen	a	minute	,	"	suggested	George	.
"	啊	,	辞职	咆哮	和	听	一个	分钟	,	"	建议	乔治	.

“哎呀，别咆哮了，听我说一会儿，”乔治建议道。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['lɪsnd] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [wen] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [dʒɔ:dʒ] [hæd; həd] [hɜ:d]

The	boys	listened	only	for	a	moment	when	the	sound	George	had	heard
这	男孩们	听着	仅有的	为了	一个	片刻	什么时候	这	声音	乔治	有	听到

[wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] .

was	repeated	.
曾是	重复	.

男孩们只听了一会儿，乔治听到的声音就再次响起。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][kɔ:l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊlf] [pæk] !

It	was	the	call	of	the	Wolf	pack	!
它	曾是	这	称呼	的	这	狼	盒	!

那是狼群的呼唤！

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ðɪ] ['bi:və(r)] [kɔ:l]

THE	BEAVER	CALL
这	海狸	称呼

海狸的呼唤

" [ðæts] ['tɒmi] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	That's	Tommy	!	"	exclaimed	Will	.
"	那就是	汤米	!	"	惊呼	将要	.

“那是汤米！”威尔惊呼道。

" [aɪ]['nevə(r)] [nju:] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wʊlf] [pə'trəʊl] !

"	I	never	knew	that	he	belonged	to	the	Wolf	Patrol	!
"	我	绝不	知道	那	他	属于	到	这	狼	巡逻	!

“我以前从不知道他是狼队的一员！”

" [dʒɔ:dʒ] [əb'zɜ:vd] .

"	George	observed	.
"	乔治	观察到	.

乔治说道。

" [hi:; hi] [maɪt] [gɪv] [ðə; ðɪ][kɔ:l] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][pə'trəʊl] ! " [ɜ:rdʒd] [wɪl] .

"	He	might	give	the	call	without	belonging	to	the	Patrol	!	"	urged	Will	.
"	他	可能	给	这	称呼	没有	属于	到	这	巡逻	!	"	敦促	将要	.

“他可能并非巡逻队成员，却会打这个电话！”威尔敦促道。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['lɪsnd] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'pi:tɪd] ,

The	boys	listened	,	but	the	sound	was	not	repeated	,
这	男孩们	听着	,	但	这	声音	曾是	不是	重复	,

男孩们侧耳倾听，但声音没有再次出现。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [ðə; ðɪ] [nemz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃʌm] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['bi:və(r)] [kɔ:l]

although	they	called	out	the	names	of	their	chums	and	gave	the	Beaver	call
虽然	他们	称为	出去	这	姓名	的	他们的	朋友们	和	给予	这	海狸	称呼

[rɪ'pi:tɪdlɪ] .

repeatedly	.
反复	.

虽然他们喊着伙伴的名字，并反复发出海狸的叫声。

" [ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [driːm] , " [dʒɔːdʒ] [sə'dʒestid] .

"	I	guess	it	was	a	dream	,	"	George	suggested	.
"	我	猜测	它	曾是	一个	梦	,	"	乔治	建议	.

“我猜那是一场梦，”乔治说道。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['vɪvɪd] [driːm] [ai]['evə(r)][hæd; həd] ! " [wɪl] [dɪ'kleəd] .

"	Then	it	was	the	most	vivid	dream	I	ever	had	!	"	Will	declared	.
"	然后	它	曾是	这	最多	生动	梦	我	曾经	有	!	"	将要	声明	.

“那是我做过的最生动的梦！”威尔说道。

[ðeɪ] [rəud] [ə'baʊt] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɔmənts] , ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔːs]

They	rowed	about	the	chamber	for	some	moments	,	searching	for	the	source
他们	划船	关于	这	房间	为了	一些	时刻	,	搜索	为了	这	来源

[ɒv; əv][ðə; ði][kɔːl] ,

of	the	call	,
的	这	称呼	,

他们在房间里划了一会儿船，寻找声音的来源。

[bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs] .

but	to	no	purpose	.
但	到	不	目的	.

但这一切都是徒劳。

" [lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft] , " [ɜːrdʒd] [dʒɔːdʒ] .

"	Let's	go	back	to	the	shaft	,	"	urged	George	.
"	我们来吧	去	后退	到	这	轴	,	"	敦促	乔治	.

“咱们回矿井去吧，”乔治催促道。

" [aɪm] [ə'griːəb(ə)l] , " ['ɑːnsə(r)d] [wɪl] .

"	I'm	agreeable	,	"	answered	Will	.
"	我是	同意	,	"	回答	将要	.

“我同意，”威尔回答道。

" [ðə; ði]['əʊnli] ['kwestʃən] [naʊ] [ɪz] ['weðə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [ʃɑːft] .

"	The	only	question	now	is	whether	we	can	find	the	shaft	.
"	这	仅有的	问题	现在	是	无论	我们	能	寻找	这	轴	.

“现在唯一的问题是我们能否找到这个井道。”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz][səʊ] [diːp] [ðæt] [ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [lʊk] [ə'laɪk] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

The	water	is	so	deep	that	all	branches	of	the	mine	look	alike	to	me	!
这	水	是	所以	深的	那	全部	分支	的	这	矿	看	同样	到	我	!

水太深了，矿井的所有分支在我看来都一样！

" [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)]['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['pæsɪdʒ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

"	In	passing	out	of	the	chamber	into	another	passage	the	boys	were	obliged	to
"	在	通过	出去	的	这	房间	进入	其他	通道	这	男孩们	是	有义务	到

[stuːp] [ləʊ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][dɪp] .

stoop	low	in	order	to	avoid	what	is	called	a	dip	.
哈腰	低的	在	命令	到	避免	什么	是	称为	一个	蘸	.

“男孩们从房间走到另一条通道时，不得不弯下腰，以避免跌倒。”

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][dɪp][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd]

After	passing	under	the	dip	so	close	to	the	ceiling	that	the	boys	were	obliged
后	通过	在下面	这	蘸	所以	关闭	到	这	天花板	那	这	男孩们	是	有义务

[tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] [hedz] ,

to	lie	down	in	the	boat	in	order	to	protect	their	heads	,
到	说谎	向下	在	这	船	在	命令	到	保护	他们的	头部	,

船身从船底凹陷处经过，凹陷处离船顶非常近，男孩们不得不躺在船上保护头部。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tʃeɪmbə(r)] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['feəli] [draɪ] [seɪv] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)]
they **came** **to** **a** **large** **chamber** **which** **seemed** **to** **be** **fairly** **dry** **save** **in** **the** **center**
他们 来了 到 一个 大的 房间 哪个 似乎 到 是 相当 干燥 节省 在 这 中心
,
,
,

他们来到一个很大的房间，除了中央部分以外，其他地方似乎都比较干燥。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [saɪz] .
where **there** **was** **a** **depression** **of** **considerable** **size** **.**
在哪里 那里 曾是 一个 沮丧 的 大量 尺寸 .

那里曾有一个相当大的洼地。

" ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] !
" **Nothing** **doing** **here** **!**
" 没有什么 正在做 这里 !

“这里什么事都没有！”

" [wɪl] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][hiː; hi] [flæʃt] [hɪz; ɪz] ['sɜːtʃlaɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] .
" **Will** **exclaimed** **as** **he** **flashed** **his** **searchlight** **around** **the** **place** **.**
" 将要 惊呼 作为 他 闪光灯 他的 探照灯 大约 这 地方 .

“威尔一边惊呼，一边用探照灯四处扫视。”

" [ðɪs] ['tʃeɪmbə(r)] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] ['hædnt] [biːn] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [kəʊl] [maɪnd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]
" **This** **chamber** **looks** **as** **if** **there** **hadn't** **been** **an** **ounce** **of** **coal** **mined** **here** **for**
" 这 房间 看起来 作为 如果 那里 之前没有 到过 一个 盎司 的 煤炭 矿井 这里 为了
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] . "
a **hundred** **years** **.** **"**
一个 百 年 . "

“这个矿室看起来好像一百年来都没开采过一盎司煤炭似的。”

" [ðen] [lets] [get] [aʊt] , " [dʒɔːdʒ] [prə'pəʊzd] , " [ænd; ənd] [meɪk] ['aʊə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft]
" **Then** **let's** **get** **out** **,** **"** **George** **proposed** **,** **"** **and** **make** **our** **way** **back** **to** **the** **shaft**
" 然后 我们来吧 得到 出去 , " 乔治 建议的 , " 和 制作 我们的 方式 后退 到 这 轴
[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
if **possible** **.**
如果 可能的 .

“那我们就出去吧，”乔治提议道，“如果可能的话，想办法回到矿井。”

[ɪf] [wiː; wi] [kænt] ,
If **we** **can't** **,**
如果 我们 不能 ,

如果我们做不到，

[wiːl; wil] [meɪk] [nɔɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'trækt] [kænfiːldz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [kʌm] [ænd; ənd]
we'll **make** **noise** **enough** **to** **attract** **Canfield's** **attention** **and** **let** **him** **come** **and**
出色地 制作 噪音 足够的 到 吸引 坎菲尔德 注意力 和 让 他 来 和
[liːd] [juː 'es] [aʊt] . "
lead **us** **out** **.** **"**
带领 我们 出去 . "

我们会制造足够的噪音，吸引坎菲尔德的注意，让他过来带领我们出去。

" [hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] , [ðen] , " [kraɪd] [wɪl] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [pʊʃ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɪp] .
" **Here** **we** **go** **,** **then** **,** **"** **cried** **Will** **,** **giving** **the** **boat** **a** **great** **push** **toward** **the** **dip** **.**
" 这里 我们 去 , 然后 , " 哭 将要 , 给予 这 船 一个 伟大的 推 朝向 这 蘸 .

“那就出发吧！”威尔喊道，用力一推船，驶向河湾。

" [wiː; wi] [kænt] [get] [aʊt] ['eni] [tuː] [fɑːst] .
" **We** **can't** **get** **out** **any** **too** **fast** **.**
" 我们 不能 得到 出去 任何 也 快速地 .

我们不能走得太快。

" [ðə; ði] [bəʊt] [keɪm] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɒk] !
" The boat came up against a solid projection of rock !
" 这 船 来了 向上 反对 一个 坚硬的 投影 的 岩石 !

“船撞上了一块坚硬的岩石！”

" [aɪ] [doʊnt] [siːm] [tuː; tə] [siː] ['eni] [weɪ] [aʊt] !
" I don't seem to see any way out !
" 我 不 似乎 到 看 任何 方式 出去 !

我好像看不到任何出路！

" [dʒɔːdʒ] [ɪk'skleɪmd] .
" George exclaimed .
" 乔治 惊呼 .

“乔治惊呼道。”

" [wel] , [ɪts] [ðeə(r)] ['sʌmweə(r)] ! " [dɪ'kleəd] [wɪl] .
" Well , it's there somewhere ! " declared Will .
" 出色地 , 它是 那里 某处 ! " 声明 将要 .

“嗯，它肯定在某个地方！”威尔说道。

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ! " [kraɪd] [dʒɔːdʒ] .
" I see it now ! " cried George .
" 我 看 它 现在 ! " 哭 乔治 .

“我明白了！”乔治喊道。

" [ɪts] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] ! "
" It's under water ! "
" 它是 在下面 水 ! "

“它在水下！”

" ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] ? " [rɪ'piːtɪd] [wɪl] .
" Under water ? " repeated Will .
" 在下面 水 ? " 重复 将要 .

“水下？”威尔重复道。

" [jes] , ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] ! " ['ɑːnsə(r)d] [dʒɔːdʒ] .
" Yes , under water ! " answered George .
" 是的 , 在下面 水 ! " 回答 乔治 .

“是的，在水下！”乔治回答道。

" [ɪf] [wiː; wi] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [həʊl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pʌmps] [get] [tuː; tə] ['wɜːkɪŋ] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə]
" If we get out of this hole before the pumps get to working we'll have to
" 如果 我们 得到 出去 的 这 洞 前 这 水泵 得到 到 在职的 出色地 有 到
[swɪm] !
swim !
游泳 !

“如果我们能在水泵开始工作之前逃出这个坑，我们就得游泳了！”

" [wɪl] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['sɜːtʃlaɪt] [ɒn] [ðə; ði] [dɪp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naʊ] [fʊl] [klɪə(r)]
" Will turned his searchlight on the dip and saw that it was now full clear
" 将要 转向 他的 探照灯 在 这 蘸 和 锯 那 它 曾是 现在 满的 清除
[tuː; tə] [ðə; ði] [daʊn] ['drɒpɪŋ] [ruːf] .
to the down dropping roof .
到 这 向下 下降 屋顶 .

“威尔用探照灯照向低洼处，发现现在已经完全可以看清向下倾斜的屋顶了。”

" [aɪ] [ges] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [swɪm] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .
" I guess we'll have to swim , " he agreed .
" 我 猜测 出色地 有 到 游泳 , " 他 同意 .

“看来我们得游泳了。”他同意道。

" [ðæt] [blæk] ['wɔːtə(r)] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [dʒɔːdʒ] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
" That black water doesn't look good to me , " George exclaimed with a little
" 那 黑色的 水 不 看 好的 到 我 , " 乔治 惊呼 和 一个 小的
['ʃʌdə(r)] .
shudder .
不寒而栗 .

“那黑水看起来不太妙，”乔治惊呼道，同时微微颤抖了一下。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [siː] [sneɪks] [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] ['wigl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]
" It seems to me that I can see snakes and alligators wiggling in it
" 它 似乎 到 我 那 我 能 看 蛇 和 鳄鱼 扭动 在 它
[frɒm; frəm][hɪə(r)] .
from here .
从 这里 .

“我好像从这里就能看到蛇和鳄鱼在水里蠕动。”

[lʊks] [wɜːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən][ðə; ði] [swɒmps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['evəgleidz] !
Looks worse to me than the swamps of the Everglades !
看起来 更糟 到 我 比 这 沼泽 的 这 大沼泽地 !

在我看来，这里比佛罗里达大沼泽地的沼泽还要糟糕！

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kwɔːt] [ɒv; əv] [sneɪks] [tuː; tə] ['evri] [paɪnt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [daʊn] [ðeə(r)] ! "
And there was a quart of snakes to every pint of water down there ! "
和 那里 曾是 一个 夸脱 的 蛇 到 每一个 品脱 的 水 向下 那里 ! "

那里的水里，每品脱水就有一夸脱蛇！

" [bʌt; bət][wiː; wi][gɒt][tuː; tə] [swɪm] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ! " [ɜːrdʒd] [wɪl] .
" But we got to swim just the same ! " urged Will .
" 但 我们 得到 到 游泳 只是 这 相同的 ! " 敦促 将要 .

“但我们还是有机会游泳了！”威尔催促道。

" [ɪn] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][frɒm; frəm] [naʊ] [ðə; ði][eə(r)][ɪn] [ðɪs] ['tʃeɪmbə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌn'briːðəbl] .
" In half an hour from now the air in this chamber will be unbreathable .
" 在 一半 一个 小时 从 现在 这 空气 在 这 房间 将要 是 无法呼吸 .

“半小时后，这个房间里的空气将无法呼吸。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [vent] [æt; ət][ɔːl] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fɪlz] [ðə; ði][dɪp] ,
There is no vent at all , now that the water fills the dip ,
那里 是 不 发泄 在 全部 , 现在 那 这 水 填充 这 蘸 ,

现在水已经灌满了凹陷处，根本没有通风口了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊl] [gæs][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['siːpɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] . "
and the coal gas is naturally seeping in all the time . "
和 这 煤炭 气体 是 自然 渗漏 在 全部 这 时间 . "

煤气一直在自然渗入。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [tuː] ! " [əd'mɪtɪd] [dʒɔːdʒ] .
" That's all right , too ! " admitted George .
" 那就是 全部 正确的 , 也 ! " 承认 乔治 .

“那也行！”乔治承认道。

" [bʌt; bət][aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː] [ðæt] [blæk] ['wɔːtə(r)] [ʌn'tɪl] [ai][hæv; həv][tuː; tə] .
" But I'm not going to jump into that black water until I have to .
" 但 我是 不是 去 到 跳 进入 那 黑色的 水 直到 我 有 到 .

“但我不到万不得已是不会跳进那片黑水里的。”

[ɪf] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [twaɪn] [ə'raʊnd] [maɪ] [legz] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] ,
If a rope or something should twine around my legs while I was in there ,
如果 一个 绳索 或者 某物 应该 缠绕 大约 我的 腿 尽管 我 曾是 在 那里 ,

如果我被关在里面的时候，有绳子或其他什么东西缠住了我的腿，

[aɪ'd] [drɒp] [ded] [wɪð] [fraɪt] !
I'd drop dead with fright !
ID 降低 死的 和 惊吓 !

我吓得魂飞魄散!

[bɪ'saɪdz] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ,
Besides , " he went on ,
除了 , " 他 去 在 ,

此外,"他继续说道,"

" [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] ['kænfiːld] [wɪl] [get] [ðə; ði] [pʌmps] ['gəʊɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [naʊ] .
" the chances are that Canfield will get the pumps going before long now .
" 这 机会 是 那 坎菲尔德 将要 得到 这 水泵 去 前 长的 现在 .

"坎菲尔德很可能很快就能让水泵运转起来。"

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [hɑːf] ['aʊə(r)] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [rəʊz]
" The boys waited for a long half hour , during which time the water rose
" 这 男孩们 等待 为了 一个 长的 一半 小时 , 期间 哪个 时间 这 水 玫瑰
['stedəli] .
steadily .
稳步 .

男孩们等了整整半个小时，期间水位稳步上涨。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [maɪn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['flʌdɪd] [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðə; ði]
It seemed certain that the mine was about to be flooded throughout all the
它 似乎 肯定 那 这 矿 曾是 关于 到 是 被淹 自始至终 全部 这
['ləʊə(r)] ['lev(ə)lz] .
lower levels .
降低 级别 .

矿井的底层似乎肯定要被水淹没了。

" ['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] [meɪ] [hæv; həv] [bʌmpt] ['ɪntuː] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] , "
" Tommy and Sandy may have bumped into just such a situation as this , "
" 汤米 和 沙 可能 有 撞 进入 只是 这样的 一个 情况 作为 这 , "
[wɪl] [sed] ,
Will said ,
将要 说 ,

"汤米和桑迪可能就遇到了这种情况,"威尔说。

[æz; əz] [hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [bəʊt] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn]
as he pushed the boat from side to side in the hope of coming upon
作为 他 推动 这 船 从 边 到 边 在 这 希望 的 未来 之上
[sʌm; səm] ['eksɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] .
some exit from the place .
一些 出口 从 这 地方 .

他左右推着船，希望能找到离开这个地方的出口。

" [sɜːrvz] - [ɪm] [gʊd] [ænd; ənd] [raɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːdʒ] .
" Serves ' em good and right ! " exclaimed George .
" 服务 - 呃 好的 和 正确的 ! " 惊呼 乔治 .

"活该！"乔治喊道。

[wɪl] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [wet] [hænd] [haɪ] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv]
Will chuckled to himself and held up a wet hand high up toward the roof of
将要 轻笑 到 他自己 和 握住 向上 一个 湿的 手 高的 向上 朝向 这 屋顶 的
[ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɔː(r)] ['pæsɪdʒ] .
the chamber or passage .
这 房间 或者 通道 .

威尔低声笑了笑，举起一只湿漉漉的手，高高地指向房间或通道的顶部。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)][hɪə(r)] !
" There's a current of air here !
" 有 一个 当前的 的 空气 这里 !

“这里有气流！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ðen] [wiː; wi][woʊnt] ['smʌðə(r)] [tuː; tə] [ded] !
" Then we won't smother to dead !
" 然后 我们 惯于 窒息 到 死的 !

“那我们就不会窒息而死！”

" [dʒɔːdʒ] [grʌnt] .
" George grunted .
" 乔治 哼哼 .

乔治哼了一声。

" [ænd; ənd] , [lʊk] [hɪə(r)] , " [wɪl] [kən'tɪnjuːd] ,
" And , look here , " Will continued ,
" 和 , 看 这里 , " 将要 持续 ,

“还有，你看这里，”威尔继续说道，“

[æz; əz][ðə; ði][bəʊt] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɪrəmɪd][ɒv; əv] [ʃeɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [ʌp][tuː; tə]
as the boat bumped into a pyramid of shale which had been thrown up to
作为 这 船 撞 进入 一个 金字塔 的 页岩 哪个 有 到过 抛掷 向上 到
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] ,
within a few inches of the roof ,
之内 一个 很少 英寸 的 这 屋顶 ,

船撞上了一堆页岩，这些页岩被抛到离船顶只有几英寸的地方。

" [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [biːn] ['bɪldɪŋ] [ðɪs] [hɪl] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd]['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" some one has been building this hill of refuse and using it for a
" 一些 一 有 到过 建筑 这 爬坡道 的 拒绝 和 使用 它 为了 一个
['refjuːdʒ] ! "
refuge ! "
避难所 ! "

“有人一直在用垃圾堆起这座小山，并把它用作避难所！”

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [ðæt] [wei] , " [dʒɔːdʒ] [ə'griːd] .
" It does look that way , " George agreed .
" 它 做 看 那 方式 , " 乔治 同意 .

“看起来确实如此，”乔治同意道。

" [ðæt] [ʃəʊz] [ðæt] ,
" That shows that ,
" 那 演出 那 ,

“这表明，

[æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
at some time the water must have ascended to the very top of the
在 一些 时间 这 水 必须 有 上升 到 这 非常 顶部 的 这
[wɔːl] .
wall .
墙 .

在某个时期，水位肯定已经涨到了墙顶。

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðeə(r)] [ɑːˈselvz] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] [ˈgetɪŋ] [ˈaʊə(r)]

We	may	have	to	climb	up	there	ourselves	in	order	to	keep	from	getting	our
我们	可能	有	到	爬	向上	那里	我们自己	在	命令	到	保持	从	获得	我们的

[ˈkləʊðɪŋ] [səʊkt] [ɪn] [ðæt] [ɪŋk] [daʊn] [ðeə(r)] !

clothing	soaked	in	that	ink	down	there	!
衣服	浸泡过	在	那	墨水	向下	那里	!

我们可能得自己爬上去，以免衣服被下面的墨水浸湿!

" [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [rəʊz] [ˈhaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈhaɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] ,

"	The	water	rose	higher	and	higher	in	the	passage	,
"	这	水	玫瑰	更高	和	更高	在	这	通道	,

通道里的水位越来越高，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈgæŋweɪ]

and	it	seemed	to	the	boys	that	by	this	time	most	of	the	lower	gangways
和	它	似乎	到	这	男孩们	那	经过	这	时间	最多	的	这	降低	舷梯

[wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [ɪmˈpæsəb(ə)l] .

were	entirely	impassible	.
是	完全	恕	.

男孩们觉得，此时大部分下层通道都完全无法通行了。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈbluːmɪŋ] [əʊld] [maɪn] [kʊd; kəd] [raɪz] [ˈeni]

"	It	doesn't	seem	to	me	that	the	water	in	this	blooming	old	mine	could	rise	any
"	它	不	似乎	到	我	那	这	水	在	这	盛开	老的	矿	可以	上升	任何

[fɑːstə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] !

faster	if	the	whole	Mississippi	river	were	turned	into	it	!
快点	如果	这	所有的	密西西比州	河	是	转向	进入	它	!

“在我看来，即使把整个密西西比河都变成这个老矿井的水，它的水位也不可能上升得更快了！”

" [kraɪd] [dʒɔːdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [dɪsˈgʌst] .

"	cried	George	in	a	tone	of	disgust	.
"	哭	乔治	在	一个	语气	的	厌恶	.

“乔治厌恶地喊道。”

" [ɪf] [ˈkænfiːld] [ˈdʌznt] [get] [hɪz; ɪz] [pʌmps] [ˈgəʊɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,

"	If	Canfield	doesn't	get	his	pumps	going	before	long	,
"	如果	坎菲尔德	不	得到	他的	水泵	去	前	长的	,

“如果坎菲尔德的泵血功能不能尽快恢复正常，

[hiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][dʒɒb][hɪə(r)] [ˈðætˌl] [teɪk] [hɪm] [ɔːl][ˈwɪntə(r)] . "

he'll	have	a	job	here	that'll	take	him	all	winter	.	"
地狱	有	一个	工作	这里	那将	拿	他	全部	冬天	.	"

他在这里会有一份工作，够他干整个冬天了。

" [aɪ] [prɪˈzjuːm] [hiːz] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [best] [hiː; hi][kæn; kən] , " [wɪl] [ˈɑːgjuːd] .

"	I	presume	he's	doing	the	best	he	can	,	"	Will	argued	.
"	我	怙	他是	正在做	这	最好的	他	能	,	"	将要	争论	.

“我想他已经尽力了，”威尔辩解道。

" [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] , [ðə; ði] [ˈbɔɪləz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] [mˈəʊtəz] [meɪ] [hæv; həv]

"	For	all	we	know	,	the	boilers	as	well	as	the	electric	motors	may	have
"	为了	全部	我们	知道	,	这	锅炉	作为	出色地	作为	这	电的	电机	可能	有

[biːn] [ˈtæmpəd] [wɪð] .

been	tampered	with	.
到过	篡改	和	.

“就我们所知，锅炉和电动机可能都被人动过手脚。”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][ˈaʊə(r)] [lʌk] ! "

That	would	be	just	our	luck	!	"
那	会	是	只是	我们的	运气	!	"

那可真是我们的运气啊!

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wʌts] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ? " [ɑ:skt] [dʒɔ:dʒ] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t]
" I wonder what's become of that bum detective ? " asked George after a short
" 我 想知道 是什么 变得 的 那 屁股 侦探 ? " 问 乔治 后 一个 短的
['saɪləns] .
silence .
沉默 .

“不知道那个游手好闲的侦探后来怎么样了？”乔治沉默片刻后问道。

" [wi:; wi] [hɜ:d] [hɪm] ['rəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es][wʌn] ['mɪnɪt] ,
" We heard him rowing along in front of us one minute ,
" 我们 听到 他 划船 沿着 在 正面 的 我们 一 分钟 ,

“我们刚才还听到他在我们前面划船呢，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
and the next minute there wasn't a single sound to indicate that there was
和 这 下一个 分钟 那里 不是 一个 单身的 声音 到 表明 那 那里 曾是
[ə'nʌðə(r)] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] . "
another boat in the mine . "
其他 船 在 这 矿 . "

下一分钟，矿井里却没有任何动静，表明矿井里还有其他船只。

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ai] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] , " [wɪl] ['steɪtɪd] ,
" As soon as I get out of this , " Will stated ,
" 作为 很快 作为 我 得到 出去 的 这 , " 将要 声明 ,

“等我摆脱困境，”威尔说道，

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][maɪ] ['bɪznəs] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] [ðæt] [dɪ'tektɪv] [ɪz] ['regjələli]
" I'm going to make it my business to find out whether that detective is regularly
" 我是 去 到 制作 它 我的 商业 到 寻找 出去 无论 那 侦探 是 经常
[ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ðɪs] [keɪs] .
employed on this case .
受雇 在 这 案件 .

“我一定要查清楚那位侦探是否是这起案件的常驻侦探。”

[hi:; hi] [lʊks] [tu:; tə][ˌem 'i:] [laɪk] [ə; eɪ] [krʊk] .
He looks to me like a crook .
他 看起来 到 我 喜欢 一个 骗子 .

我觉得他像个骗子。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['drɪəri] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [si:ld] - [ʌp] ['tʃeɪmbə(r)] ,
" It was dreary waiting there in the sealed - up chamber ,
" 它 曾是 凄凉 等待 那里 在 这 密封 - 向上 房间 ,

“在封闭的房间里等待真是令人沮丧。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['drɒpɪŋ] ['ɪntu:] [lɒŋ] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] ['saɪləns] [waɪl] [ðeɪ]
and the boys found themselves dropping into long intervals of silence while they
和 这 男孩们 成立 他们自己 下降 进入 长的 间隔 的 沉默 尽管 他们
['lɪsnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɜ:gl] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [pʌmps]
listened for the gurgle of the water which would indicate that the great pumps
听着 为了 这 咕噜声 的 这 水 哪个 会 表明 那 这 伟大的 水泵
[hæd; həd] [bi:n] [set] [ɪn] ['məʊʃn] .
had been set in motion .
有 到过 放 在 运动 .

男孩们发现自己陷入了长时间的沉默中，他们倾听着潺潺的水声，这表明巨大的水泵已经启动了。

['djʊərɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] ['saɪləns] [ðeɪ] [hɜ:d] [saʊndz] [wɪtʃ] [brɔ:t] [ðem; ðəm]
During one of these intervals of silence they heard sounds which brought them
期间 一 的 这些 间隔 的 沉默 他们 听到 声音 哪个 带来 他们
[tu:; tə][ðeə(r)] [fi:t] [ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .
to their feet in great excitement .
到 他们的 脚 在 伟大的 激动 .

在一段短暂的静默中，他们听到了一些声音，这让他们兴奋地站了起来。

['ɔːlməʊst][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] , [wɪl] [tɜːnd] [tuː; tə] [dʒɔːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒn]

Almost	unable	to	believe	his	ears	,	Will	turned	to	George	with	a	question	on
几乎	无法	到	相信	他的	耳朵	,	将要	转向	到	乔治	和	一个	问题	在

[hɪz; ɪz][lɪps] :

his	lips	:
他的	嘴唇	:

威尔几乎不敢相信自己的耳朵，他转向乔治，开口问道：

" [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Did	you	hear	that	?	"	he	asked	.
"	做过	你	听到	那	?	"	他	问	.

“你听到了吗？”他问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][dɪd] ! "

"	Of	course	I	did	!	"
"	的	课程	我	做过	!	"

“我当然做了！”

" [ai][dɪd] , [tuː] , [bʌt; bət][ai] [θɔːt] [ai][mʌst; məst][biː; bi] ['driːmɪŋ] . "

"	I	did	,	too	,	but	I	thought	I	must	be	dreaming	.	"
"	我	做过	,	也	,	但	我	想法	我	必须	是	做梦	.	"

“我也看到了，但我以为我在做梦。”

" [nəʊ] [driːm] [ə'baʊt] [ðæt] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːdʒ] .

"	No	dream	about	that	!	"	replied	George	.
"	不	梦	关于	那	!	"	回复	乔治	.

“想都别想！”乔治回答道。

" [ðæts] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːvə(r)]

"	That's	the	call	of	the	Beaver
"	那就是	这	称呼	的	这	海狸

那是海狸的叫声。

[pə'trəʊl] ! "

Patrol	!	"
巡逻	!	"

巡逻！

" [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [ðæt] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ! "

"	And	that	means	that	Tommy	and	Sandy	are	not	far	away	!	"
"	和	那	方法	那	汤米	和	沙	是	不是	远的	离开	!	"

“那意味着汤米和桑迪离我们不远了！”

" [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , " [sə'dʒestid] [dʒɔːdʒ] .

"	We	heard	the	call	of	the	Wolf	Patrol	not	long	ago	,	"	suggested	George	.
"	我们	听到	这	称呼	的	这	狼	巡逻	不是	长的	前	,	"	建议	乔治	.

“不久前我们听到了狼群巡逻队的召唤，”乔治说道。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['bluːmɪŋ] [əʊld] [maɪn] [ɪz] [tʃɒk] [fʊl] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv] [ə'sɔːtɪd] ['saɪzɪz] .

"	I	wonder	if	this	blooming	old	mine	is	chock	full	of	Boy	Scouts	of	assorted	sizes	.
"	我	想知道	如果	这	盛开	老的	矿	是	冲击	满的	的	男生	童子军	的	各种各样的	尺寸	.

“我很好奇，这个破旧的矿井里是不是挤满了各种年龄的童子军。”

[ðeə(r)] [kænt] [biː; bi] [tuː] ['meni] [hɪə(r)][tuː; tə] [pliːz] [ˌem 'iː] !

There	can't	be	too	many	here	to	please	me	!
那里	不能	是	也	许多	这里	到	请	我	!

这里能让我满意的再多也不为过！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [kɔːl] [bʌt; bət][nəʊ]['ɑːnsə(r)] [keɪm] .

"	The	boys	returned	the	Beaver	call	but	no	answer	came	.
"	这	男孩们	返回	这	海狸	称呼	但	不	回答	来了	.

男孩们回拨了比弗的电话，但无人接听。

[æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [hɜ:d] ['wɪspərz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑ:k] ['ri:tʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

At	times	they	thought	they	heard	whispers	coming	from	the	dark	reaches	of	the
在	时代	他们	想法	他们	听到	低语	未来	从	这	黑暗的	到达	的	这

['kævən] ,

cavern	,
洞穴	,

有时他们似乎听到从洞穴深处传来低语声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [kwaɪt] ['sɜ:t(ə)n] .

but	they	were	not	quite	certain	.
但	他们	是	不是	相当	肯定	.

但他们并不完全确定。

" [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] ['ri:əl] ['bi:vəs] [ɪn] [hɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [wi:; wi] [nəʊ] ! " [sə'dʒestid] [wɪl] .

"	There	may	be	real	Beavers	in	here	for	all	we	know	!	"	suggested	Will	.
"	那里	可能	是	真实的	海狸	在	这里	为了	全部	我们	知道	!	"	建议	将要	.

“说不定这里面真的有海狸呢！”威尔说道。

" [ðæts] [ɔ:l] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ! " ['tʃʌkl] [dʒɔ:dʒ] .

"	That's	all	you	know	about	it	!	"	chuckled	George	.
"	那就是	全部	你	知道	关于	它	!	"	轻笑	乔治	.

“你就只知道这些吗！”乔治笑着说。

" ['bi:vəs] ['əʊnli] ['ɒpəreɪt] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)] . "

"	Beavers	only	operate	in	running	water	.	"
"	海狸	仅有的	操作	在	跑步	水	.	"

“海狸只在流动的水中活动。”

" [wel] , ['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wɔ:tə(r)] [aʊt] [ðeə(r)] ['rʌnɪŋ] ? " [ɑ:skt] [wɪl] .

"	Well	,	isn't	that	water	out	there	running	?	"	asked	Will	.
"	出色地	,	不是	那	水	出去	那里	跑步	?	"	问	将要	.

“嗯，外面的水不是在流吗？”威尔问道。

" [nəʊ] [dʒəʊks] [naʊ] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔ:dʒ] .

"	No	jokes	now	!	"	replied	George	.
"	不	笑话	现在	!	"	回复	乔治	.

“现在不许开玩笑！”乔治回答道。

" [aɪv] [gɒt] [ɔ:l] [ai] [kæn; kən] [ɪn'djʊə(r)] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['stændɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'ledʒd]

"	I've	got	all	I	can	endure	now	without	standing	for	any	of	your	alleged
"	我已经	得到	全部	我	能	忍受	现在	没有	常设	为了	任何	的	你的	据称

['witisizəm] !

witticisms	!
妙语	!

“我已经忍无可忍了，我再也忍受不了你那些所谓的俏皮话了！”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] , [ə'keɪʒnəli] ['mu:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [saɪd] [tu:; tə] [saɪd] ,

"	While	the	boys	sat	in	the	boat	,	occasionally	moving	it	from	side	to	side	,
"	尽管	这	男孩们	卫星	在	这	船	,	偶尔	移动	它	从	边	到	边	,

“男孩们坐在船上，不时地左右摇晃着船身，

[ə; eɪ] [ʃɑ:ft] [ɒv; əv] [laɪt] [ə'plaɪd] [də'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪl] [hæd; həd] [bi:n]

a	shaft	of	light	appeared	directly	above	the	point	where	the	shale	had	been
一个	轴	的	光	出现	直接地	多于	这	观点	在哪里	这	页岩	有	到过

[hi:pt] [ʌp] .

heaped	up	.
堆积如山	向上	.

一道光束出现在页岩堆积点的正上方。

[ˌaɪ 'ti:] [mu:vd] ['swɪftli] [ə'baʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [vju:] .

It	moved	swiftly	about	for	an	instant	and	then	dropped	out	of	view	.
它	已搬	迅速地	关于	为了	一个	立即的	和	然后	掉落	出去	的	看法	.

它快速移动了一瞬间，然后就消失在视野中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt][bɪ'fɔː(r)]['aɪðə(r)][bɔɪ][spəʊk].

It	was	a	moment	before	either	boy	spoke	.
它	曾是	一个	片刻	前	任何一个	男生	辐	.

两个男孩沉默了一会儿才开口说话。

" [ðæts][sʌm; səm][ɒv; əv]['tɑːmiz]['fuːlɪʃnəs]！"[wɪl][dɪ'kleəd].

"	That's	some	of	Tommy's	foolishness	!	"	Will	declared	.
"	那就是	一些	的	汤米的	愚蠢	！	"	将要	声明	.

“那是汤米的一些愚蠢行为！”威尔说道。

[dʒɔːdʒ][rɪ'piːtɪd][ðə; ði]['biːvə(r)][kɔːl]['sevrəl][taɪmz],[bʌt; bət][nəʊ]['ɑːnsə(r)][keɪm].

George	repeated	the	Beaver	call	several	times	,	but	no	answer	came	.
乔治	重复	这	海狸	称呼	一些	时代	,	但	不	回答	来了	.

乔治多次重复发出海狸的叫声，但都没有回应。

" [ðæts][ə; eɪ]['sɜːtʃlaɪt],['eniweɪ]！"[ɪn'sɪstɪd][wɪl].

"	That's	a	searchlight	,	anyway	!	"	insisted	Will	.
"	那就是	一个	探照灯	,	反正	！	"	坚持	将要	.

“那反正就是探照灯！”威尔坚持道。

" [ænd; ənd][aɪ][doʊnt][bɪ'liːv][ðiːz][gɪŋk][ɪn][ðə; ði][maɪnz][hæv; həv][ɪ'lektrɪk]['sɜːtʃlaɪt][tuː; tə][lʌg]

"	And	I	don't	believe	these	ginks	in	the	mines	have	electric	searchlights	to	lug
"	和	我	不	相信	这些	杜松子酒	在	这	矿井	有	电的	探照灯	到	凸耳

[ə'raʊnd][wɪð][ðem; ðəm]！

around	with	them	!
大约	和	他们	！

“我不相信这些矿工会随身携带电动探照灯！”

" [wɪl][ʌn'ʃɪpt][æn; ən][ɔː(r)][ænd; ənd][strʌk][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɪð][ðə; ði][flæt][ɒv; əv][ðə; ði][bleɪd]

"	Will	unshipped	an	oar	and	struck	the	water	with	the	flat	of	the	blade
"	将要	未发货	一个	桨	和	击	这	水	和	这	平坦的	的	这	刀刃

['sevrəl][taɪmz],

several	times	,
一些	时代	,

“威尔卸下一支桨，用桨叶的平面击打水面数次，

[ɪg'zɜːtɪŋ][hɪz; ɪz][həʊl][streŋθ].

exerting	his	whole	strength	.
施力	他的	所有的	力量	.

他使出了全力。

" [kiːp][ˌaɪ 'tiː][ʌp]！"[əd'vaɪzd][dʒɔːdʒ].

"	Keep	it	up	!	"	advised	George	.
"	保持	它	向上	！	"	建议	乔治	.

“继续努力！”乔治建议道。

" [ðæt][saʊndz][ɪg'zæktli][laɪk][ə; eɪ]['biːvərz][teɪl][kə'nektɪŋ][wɪð][ðə; ði]['sɜːfɪs][ɒv; əv][ə; eɪ][striːm]！

"	That	sounds	exactly	like	a	beaver's	tail	connecting	with	the	surface	of	a	stream	!
"	那	声音	确切地	喜欢	一个	海狸的	尾巴	连接	和	这	表面	的	一个	溪流	！

"

"

“那听起来就像海狸尾巴触碰到溪流表面的声音！”

" [jes], [kiːp][ˌaɪ 'tiː][ʌp]！"[kraɪd][ə; eɪ][vɔɪs][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːknəs].

"	Yes	,	keep	it	up	!	"	cried	a	voice	out	of	the	darkness	.
"	是的	,	保持	它	向上	！	"	哭	一个	嗓音	出去	的	这	黑暗	.

“好，继续！”黑暗中传来一个声音。

" [kiːp][ˌaɪ 'tiː][ʌp],

"	Keep	it	up	,
"	保持	它	向上	,

“继续努力吧，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [sʌm; səm] - [kʌm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ][dæm][tu:; tə] [get] [ju:; jʊ] [aʊt]

and	perhaps	some	beaver'll	come	along	and	build	a	dam	to	get	you	out
和	也许	一些	-	来	沿着	和	建造	一个	坝	到	得到	你	出去

[ɒv; əv] [ðæt] [mes] [jʊr; jər] [ɪn] !

of	that	mess	you're	in	!
的	那	混乱	你是	在	!

也许会有海狸过来筑坝，帮你摆脱目前的困境！

[jʊr; jər] ['ɔ:lweɪz] ['getɪŋ] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] , [ju:; jʊ] [tu:] ! "

You're	always	getting	into	trouble	,	you	two	!	"
你是	总是	获得	进入	麻烦	,	你	二	!	"

你们两个老是惹麻烦！

" [ju:v] [gɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [nɜ:v] [wɪð] [ju:; jʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['wɪli] , [hɑ:f] - ['æŋgrəli] .

"	You've	got	your	nerve	with	you	!	"	exclaimed	Willy	,	half	-	angrily	.
"	你已经	得到	你的	神经	和	你	!	"	惊呼	威利	,	一半	-	愤怒地	.

“你胆子真大！”威利半是生气地喊道。

" [hɪə(r)][ju:; jʊ][gəʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [get] [lɒst] , [ænd; ənd][wi:; wi] [kʌm] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] ,

"	Here	you	go	out	in	the	night	and	get	lost	,	and	we	come	out	after	you	,
"	这里	你	去	出去	在	这	夜晚	和	得到	丢失的	,	和	我们	来	出去	后	你	,

“你们晚上出去迷路了，我们出来找你们。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [maɪn] [gets] ['flʌdɪd] ,

and	the	mine	gets	flooded	,
和	这	矿	获得	被淹	,

矿井被水淹没了，

[ænd; ənd][wi:; wi] [get] [taɪd] [ʌp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [wɔ:l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

and	we	get	tied	up	between	the	solid	wall	and	a	bend	in	the	passage	,
和	我们	得到	系	向上	之间	这	坚硬的	墙	和	一个	弯曲	在	这	通道	,

我们被困在了坚实的墙壁和通道的拐弯处之间。

[ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ] [bleɪm] [ˌju: 'es][fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] ! "

and	then	you	blame	us	for	getting	into	trouble	!	"
和	然后	你	责备	我们	为了	获得	进入	麻烦	!	"

然后你们还怪我们惹上麻烦！

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [klaɪm] ? " ['tʃʌkl] ['tɒmi] , ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜ:tʃlaɪt] [ɒn]

"	Can	you	climb	?	"	chuckled	Tommy	,	throwing	the	rays	of	his	searchlight	on
"	能	你	爬	?	"	轻笑	汤米	,	投掷	这	射线	的	他的	探照灯	在

[ðə; ði] [bəʊt] .

the	boat	.
这	船	.

“你会爬吗？”汤米笑着说，同时将探照灯的光束照射到船上。

" [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [maʊnt] [ʌp] [ɒn] [ðæt] [paɪl] [ɒv; əv] [ʃeɪl] [ænd; ənd] [wɜ:k] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪ]

"	If	you	can	just	mount	up	on	that	pile	of	shale	and	work	your	way
"	如果	你	能	只是	山	向上	在	那	桩	的	页岩	和	工作	你的	方式

[θru:] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['lev(ə)lz] .

through	the	opening	between	the	two	levels	.
通过	这	开幕	之间	这	二	级别	.

“如果你能爬上那堆页岩，然后穿过两层之间的缝隙就好了。”

[ðɪs] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][æn; ən][eə(r)] [həʊl] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [j'ɪəz]

This	might	have	been	used	as	a	sort	of	an	air	hole	a	few	hundred	years
这	可能	有	到过	用过的	作为	一个	种类	的	一个	空气	洞	一个	很少	百	年

[ə'gəʊ] ,

ago	,
前	,

几百年前，这可能被用作某种通风孔。

" [hiː; hi] [went] [ɒn] ,
" he went on ,
" 他 去 在 ,

他继续说道：“

" [bʌt; bət] [aɪl] [bet] [ðæt] [nɒt] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['maɪnəz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [nəʊ]
" but I'll bet that not one out of a hundred of the miners of today know
" 但 患病的 赌注 那 不是 一 出去 的 一个 百 的 这 矿工 的 今天 知道
[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [hɪə(r)] !
that there is an opening here !
那 那里 是 一个 开幕 这里 !

但我敢打赌，如今一百个矿工中，没有一个知道这里有个机会！

" ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [bəʊt] ,
" Leaving the boat ,
" 离开 这 船 ,

“离开船，

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['maʊntɪd] [ðə; ðɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [ʃeɪl] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [ʌp] [ðə; ðɪ]
the boys mounted the pile of shale and were soon making their way up the
这 男孩们 安装 这 桩 的 页岩 和 是 很快 制作 他们的 方式 向上 这
['rʌgɪd] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ʃɑːft] [ɪn] [ðə; ðɪ] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['lev(ə)l] ,
rugged face of the shaft in the direction of the level ,
崎岖 脸 的 这 轴 在 这 方向 的 这 等级 ,

男孩们爬上页岩堆，很快就沿着崎岖的竖井壁向矿井层方向向上攀登。

[wɪtʃ] [ræn] [ə'lɒŋ] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [wʌn] [naʊ] ['biːɪŋ] ['flʌdɪd] .
which ran along above the one now being flooded .
哪个 跑 沿着 多于 这 一 现在 存在 被淹 .

它位于现在被洪水淹没的那条河的上方。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʌmp] , [naʊ] ?
" Can you find your way out of this dump , now ?
" 能 你 寻找 你的 方式 出去 的 这 倾倒 , 现在 ?

“你现在能找到离开这个垃圾场的路吗？”

" [ɑːskt] [wɪl] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [stʊd] [wɪð] [ðeə(r)] [tʃʌm] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lɒŋ] ['pæsɪdʒ]
" asked Will as the boys stood with their chums at the end of the long passage
" 问 将要 作为 这 男孩们 站立 和 他们的 朋友们 在 这 结尾 的 这 长的 通道
.
:
.

“威尔问道，男孩们和他们的伙伴们站在长廊的尽头。”

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [fəʊ]
A TREACHEROUS FOE
一个 奸诈 敌人

一个阴险的敌人

" [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['fjuːə(r)] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] [ɪn] [ðɪs] ['lev(ə)l] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ðɪ] [wʌn]
" There seems to be fewer twists and turns in this level than on the one
" 那里 似乎 到 是 更少 曲折 和 转弯 在 这 等级 比 在 这 一
[bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
below it ,
以下 它 ,

“这一层的曲折程度似乎比下一层要少一些。”

" ['tɒmi] [ɪk'spleɪnd] , " [ænd; ənd][ai] [ges] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd]['aʊə(r)] [weɪ] [aʊt] ['redɪli] [ɪ'nʌf] .

" Tommy explained , " and I guess we can find our way out readily enough .

" 汤米 解释 , " 和 我 猜测 我们 能 寻找 我们的 方式 出去 容易 足够的 .

汤米解释说：“我想我们应该很容易就能找到出路。”

[ɪf] [wi:; wi][doʊnt] , " [hi:; hi] [went] [ɒn] ,

If we don't , " he went on ,

如果 我们 不 , " 他 去 在 ,

“如果我们不这样做，”他继续说道，“

" [ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ][tʌn][ɔ:(r)] [tu:] [ɒv; əv][kəʊl][tu:; tə] [ki:p] [frɒm; frəm] ['stɑ:vɪŋ]

" I shall be obliged to eat a ton or two of coal to keep from starving

" 我 将 是 有义务 到 吃 一个 吨 或者 二 的 煤炭 到 保持 从 饥饿

[tu:; tə] [deθ] . "

to death . "

到 死亡 . "

“为了不饿死，我不得不吃掉一两吨煤。”

" [sɜ:rvz] [ju:; jʊ] [raɪt] ! " [dɪ'kleəd] [wɪl] .

" Serves you right ! " declared Will .

" 服务 你 正确的 ! " 声明 将要 .

“活该！”威尔说道。

" [ju:; jʊ][hæd; həd][nəʊ] ['bɪznəs] ['getɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ]

" You had no business getting up in the middle of the night and wandering

" 你 有 不 商业 获得 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 和 漫游

[ɒf] ['ɪntu:][ðə; ði][maɪn] ! "

off into the mine ! "

离开 进入 这 矿 ! "

“你根本不应该在半夜起来，擅自闯入矿井！”

" [wɒt] [dɪd][ju:; jʊ][du:; də] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd] ['tɒmi] .

" What did you do ? " demanded Tommy .

" 什么 做过 你 做 ? " 要求 汤米 .

“你做了什么？”汤米质问道。

" [wi:; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['mɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['keəteɪkə(r)] , "

" We waited until morning , and then enlisted the services of the caretaker , "

" 我们 等待 直到 早晨 , 和 然后 入伍 这 服务 的 这 看护人 , "

[rɪ'plaɪd] [wɪl] .

replied Will .

回复 将要 .

“我们等到早上，然后请了管理员来帮忙，”威尔回答说。

" [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [rɪ'membə(r)] ,

" So far as I can remember ,

" 所以 远的 作为 我 能 记住 ,

“就我记忆所及，

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪn] ['hʌndrədθ] [rɪ'li:f] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪv] [bi:n] [aʊt] [ɒn][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ]

this is about the nine hundredth relief expedition we've been out on in search of you

这 是 关于 这 九 百分之一 宽慰 远征 我们已经 到过 出去 在 在 搜索 的 你

[bɔɪz] ! "

boys ! "

男孩们 ! "

这已经是我们为了寻找你们这些小伙子们而进行的第九百次救援行动了！

" [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] , " ['tɒmi] ['tʃʌkl] ,

" Seems to me , " Tommy chuckled ,

" 似乎 到 我 , " 汤米 轻笑 ,

“依我看，”汤米轻笑了一声，

" [ðæt] [jʊr; jər] [ðə; ði] [lædz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

"	that	you're	the	lads	that	were	in	need	of	the	relief	expedition	.
"	那	你是	这	小伙子们	那	是	在	需要	的	这	宽慰	远征	.

“你们就是那些需要救援远征队的小伙子们。”

[wiː; wi] [faʊnd] [juː; jʊ] [bɒkst] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] . "

We	found	you	boxed	up	in	a	chamber	in	a	boat	.	"
我们	成立	你	盒装	向上	在	一个	房间	在	一个	船	.	"

我们发现你被装在一个箱子里，放在一艘船的某个舱室里。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [mes] [ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə]

"	But	we	wouldn't	have	been	in	any	such	mess	if	we	hadn't	started	out	to
"	但	我们	不会	有	到过	在	任何	这样的	混乱	如果	我们	之前没有	开始	出去	到

[lʊk] [juː; jʊ] [ʌp] !

look	you	up	!
看	你	向上	!

“但如果我们当初没有去找你，我们就不会陷入这种困境了！”

" [dʒɔːdʒ] [dɪ'kleəd] .

"	George	declared	.
"	乔治	声明	.

乔治宣称。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,

"	We	should	have	been	back	before	you	got	out	of	bed	this	morning	,
"	我们	应该	有	到过	后退	前	你	得到	出去	的	床	这	早晨	,

“我们本应该在你今天早上起床之前就回来的。”

[ɪf] [sʌm; səm] [wʌn] ['hædnt] [kʌt] ['aʊə(r)] [strɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

if	some	one	hadn't	cut	our	string	,	"	replied	Sandy	.
如果	一些	一	之前没有	切	我们的	细绳	,	"	回复	沙	.

“要不是有人剪断了我们的绳子，”桑迪回答说。

" [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɪntʃ] [ɒn] ['getɪŋ] [aʊt] ,

"	We	had	a	cinch	on	getting	out	,
"	我们	有	一个	肚带	在	获得	出去	,

“我们轻而易举地就脱身了。”

[bʌt; bət] [sʌm; səm] ['giːzə(r)] [led] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [fuːl] [tʃeɪs] [baɪ] ['kʌtɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔːd] [ænd; ənd] ['stɪərɪŋ] [ˌjuː 'es]

but	some	geezer	led	us	a	fool	chase	by	cutting	our	cord	and	steering	us
但	一些	老家伙	引领	我们	一个	傻子	追赶	经过	切割	我们的	绳索	和	转向	我们

[ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] . "

around	in	a	circle	.	"
大约	在	一个	圆圈	.	"

但有个老家伙剪断了我们的电线，带着我们绕圈跑，真是愚蠢至极。

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ['eni] [wʌn] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	Did	you	see	any	one	?	"	asked	Will	.
"	做过	你	看	任何	一	?	"	问	将要	.

“你看到人了吗？”威尔问道。

" [nɒt] [ə; eɪ] [səʊl] ! " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	Not	a	soul	!	"	was	the	reply	.
"	不是	一个	灵魂	!	"	曾是	这	回复	.

“一个人也没有！”对方回答道。

" [bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [hɪə(r)] , [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .

"	But	there's	some	one	in	here	,	just	the	same	.
"	但	有	一些	一	在	这里	,	只是	这	相同的	.

但这里还是有人。

[wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔlf] [pə'trəʊl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] [ænd; ənd] [wɪv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː]

We	heard	the	call	of	the	Wolf	Patrol	a	long	time	ago	and	we've	heard	it
我们	听到	这	称呼	的	这	狼	巡逻	一个	长的	时间	前	和	我们已经	听到	它

['sevrəl] [taɪmz] [sɪns] . "

several	times	since	.	"
一些	时代	自从	.	"

我们很久以前就听到了狼群巡逻队的召唤，之后又多次听到过。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] ['kʌtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [strɪŋ] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

"	What	do	you	mean	by	some	one	cutting	your	string	?	"	asked	George	.
"	什么	做	你	意思是	经过	一些	一	切割	你的	细绳	?	"	问	乔治	.

“你说的‘有人剪断你的线’是什么意思？”乔治问道。

" [waɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] ,

"	Why	,	"	replied	Sandy	,
"	为什么	,	"	回复	沙	,

“为什么？”桑迪回答道。

" [wiː; wi] [taɪd] [ðə; ði] [luːs] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] [twaɪn] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] [t'ɪmbəz]

"	we	tied	the	loose	end	of	a	ball	of	twine	to	one	of	the	shaft	timbers
"	我们	系	这	松动的	结尾	的	一个	球	的	缠绕	到	一	的	这	轴	木材

[ænd; ənd] [ˌʌn'waʊnd] [ðə; ði] [bɔːl] [æz; əz] [wiː; wi] [muːvd] [ə'lɒŋ] ,

and	unwound	the	ball	as	we	moved	along	,
和	解开	这	球	作为	我们	已搬	沿着	,

“我们把一团麻绳的松散一端系在其中一根轴木上，然后一边移动一边解开麻绳。”

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wen] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] .

expecting	to	follow	it	back	when	we	wanted	to	get	out	.
期待	到	跟随	它	后退	什么时候	我们	通缉	到	得到	出去	.

原本打算在我们想离开的时候再跟上它。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [sʌm; səm][wʌn] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	How	do	you	know	some	one	cut	it	?	"	asked	Will	.
"	如何	做	你	知道	一些	一	切	它	?	"	问	将要	.

“你怎么知道是别人剪的？”威尔问道。

" [pə'hæps] [juː; jʊ] [brəʊk] [ˌaɪ 'tiː] , " [dʒɔːdʒ] [sə'dʒestid] .

"	Perhaps	you	broke	it	,	"	George	suggested	.
"	也许	你	打破	它	,	"	乔治	建议	.

“也许是你弄坏的，”乔治建议道。

['sændi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)]

Sandy	took	a	piece	of	the	cord	from	his	pocket	and	passed	it	over
沙	采取	一个	片	的	这	绳索	从	他的	口袋	和	通过了	它	超过

[tuː; tə]

to
到

桑迪从口袋里掏出一截绳子，递了过去。

[dʒɔːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

George	with	a	shy	chuckle	.
乔治	和	一个	害羞的	轻笑	.

乔治腼腆地轻笑了一声。

" [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [ðæt] ! " [hiː; hi] [sed] .

"	See	if	you	can	break	that	!	"	he	said	.
"	看	如果	你	能	休息	那	!	"	他	说	.

“看看你能不能把它弄碎！”他说。

[dʒɔːdʒ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [strɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [fɜːm] [ˈʌndə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz]

George	tried	his	best	to	break	the	string	,	but	it	remained	firm	under	all	his
乔治	尝试	他的	最好的	到	休息	这	细绳	,	但	它	剩余	公司	在下面	全部	他的

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

乔治使尽浑身解数想把绳子弄断，但绳子在他所有力气下都纹丝不动。

[ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [fel] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [aʊt]

The	boys	now	fell	into	a	discussion	of	the	ways	and	means	of	getting	out
这	男孩们	现在	跌倒	进入	一个	讨论	的	这	方式	和	方法	的	获得	出去

[ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] .

of	the	mine	.
的	这	矿	.

男孩们开始讨论如何才能逃出矿井。

" [aɪ] [bɪˈliːv] , " [ˈsændi] [ɪkˈskleɪmd] ,

"	I	believe	,	"	Sandy	exclaimed	,
"	我	相信	,	"	沙	惊呼	,

“我相信，”桑迪惊呼道。

" [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv] [eə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [ɪz] [ˈfɔːsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]

"	That	if	we	follow	the	current	of	air	which	the	rising	water	is	forcing	out	of
"	那	如果	我们	跟随	这	当前的	的	空气	哪个	这	上升	水	是	强制	出去	的

[ðɪs] [əʊld] [ʃɑːft] ,

this	old	shaft	,
这	老的	轴	,

“如果我们顺着上升的水流方向，顺着这股气流方向看去，这股气流正从这个古老的竖井中被挤出来，

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈentrəns] .

we	will	come	to	the	entrance	.
我们	将要	来	到	这	入口	.

我们将到达入口处。

[æz; əz] [juː; jʊ] [ɔːl] [nəʊ] , [ə; eɪ] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv] [eə(r)] [teɪks] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [weɪ] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈgɪv(ə)n] [pɔɪnt] ,

As	you	all	know	,	a	current	of	air	takes	the	shortest	way	to	any	given	point	,
作为	你	全部	知道	,	一个	当前的	的	空气	需要	这	最短	方式	到	任何	给定	观点	,

正如大家所知，气流总是沿着最短路径到达任何给定点。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [bləʊ] [streɪt] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ʃɑːft] . "

and	this	one	ought	to	blow	straight	toward	the	shaft	.	"
和	这	一	应该	到	吹	直的	朝向	这	轴	.	"

而这一下应该会径直朝着轴吹去。

" [greɪt] [hed] , [ðæt] , [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ! " [lɑːft] [ˈtɒmi] .

"	Great	head	,	that	,	little	boy	!	"	laughed	Tommy	.
"	伟大的	头	,	那	,	小的	男生	!	"	笑了	汤米	.

“小家伙，你这脑袋真棒！”汤米笑着说。

[ˈɑːftə(r)] [prəˈsiːdɪŋ] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ðə; ði] [ˈstedi] [θʌd] , [θʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌmpɪŋ] [məˈʃiːnəri]

After	proceeding	some	distance	the	steady	thud	,	thud	of	the	pumping	machinery
后	进行中	一些	距离	这	稳定的	砰的一声	,	砰的一声	的	这	抽水	机械

[wɒz; wəz] [hɜːd] ,

was	heard	,
曾是	听到	,

走了一段距离后，就听到了抽水机的持续砰砰声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði]['keəteɪkə(r)][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][lɑ:st]

and	the	boys	understood	that	the	efforts	of	the	caretaker	were	at	last
和	这	男孩们	理解	那	这	努力	的	这	看护人	是	在	最后的

['brɪŋɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

bringing	results	.
带来	结果	.

男孩们明白，管理员的努力终于有了成效。

[ðə; ði] [saʊndz] ['ɔ:lsəʊ] ['eɪdɪd] [ðem; ðəm][ɪn][də'rekʃ(ə)n] ,

The	sounds	also	aided	them	in	direction	,
这	声音	还	协助	他们	在	方向	,

声音也帮助他们辨别方向。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:ft] [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] .

and	in	a	short	time	they	stood	at	the	shaft	on	the	second	level	.
和	在	一个	短的	时间	他们	站立	在	这	轴	在	这	第二	等级	.

不久，他们就站在了第二层的竖井旁。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði]['tɪmbə(r)] [wɜ:k] , [wɪl] , [hu:] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [li:d] ,

When	they	came	out	to	the	timber	work	,	Will	,	who	was	in	the	lead	,
什么时候	他们	来了	出去	到	这	木材	工作	,	将要	,	WHO	曾是	在	这	带领	,

当他们来到木工现场时，走在最前面的威尔

[m'əʊʃənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

motioned	to	the	others	to	remain	in	the	background	.
示意	到	这	其他的	到	保持	在	这	背景	.

示意其他人留在后方。

" [wʌts] ['du:ɪŋ] [naʊ] ? " ['wɪspəd] ['sændi] .

"	What's	doing	now	?	"	whispered	Sandy	.
"	是什么	正在做	现在	?	"	低声说道	沙	.

“现在在干什么？”桑迪低声问道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['lædəz] , " [ɪk'spleɪnd] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] ['wɪspə(r)] .

"	There's	a	man	working	on	the	ladders	,	"	explained	Will	in	a	low	whisper	.
"	有	一个	男人	在职的	在	这	梯子	,	"	解释	将要	在	一个	低的	耳语	.

“有个男人正在梯子上干活，”威尔低声解释道。

" [aɪ] [kænt] [si:] [hɪm] [jet] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔ:] . "

"	I	can't	see	him	yet	,	but	I	can	hear	the	sound	of	a	saw	.	"
"	我	不能	看	他	然而	,	但	我	能	听到	这	声音	的	一个	锯	.	"

“我还看不到他，但我能听到电锯的声音。”

" [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [rʌŋz] , " [sə'dʒestid] ['tɒmi] .

"	He	may	be	cutting	the	rungs	,	"	suggested	Tommy	.
"	他	可能	是	切割	这	梯级	,	"	建议	汤米	.

“他可能是在偷懒，”汤米猜测道。

" [ðæts] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][aɪ][hæd; həd] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	That's	the	notion	I	had	,	"	replied	Will	.
"	那就是	这	概念	我	有	,	"	回复	将要	.

“我也是这么想的，”威尔回答道。

" [sə'pəʊz] [wi:; wi] [ɔ:l] [get] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][eə(r)] [ʃɑ:ft] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd]

"	Suppose	we	all	get	around	behind	the	air	shaft	and	wait	until	we	can	find
"	认为	我们	全部	得到	大约	在后面	这	空气	轴	和	等待	直到	我们	能	寻找

[aʊt] [wɒt] [hi:; hi][ɪz][ʌp][tu:; tə] .

out	what	he	is	up	to	.
出去	什么	他	是	向上	到	.

“假设我们都躲到通风井后面，等着看他到底在搞什么鬼。”

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [bʌm] [dɪˈtektɪv] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [wiː; wi] [nəʊ] . "

It	may	be	that	bum	detective	,	for	all	we	know	.	"
它	可能	是	那	屁股	侦探	,	为了	全部	我们	知道	.	"

说不定就是那个不靠谱的侦探呢。

" [wɒt] [wʊd] [hiː; hi] [biː; bi] [ˈduːɪŋ] [ðeə(r)] ? " [ˈkwestʃənd] [ˈsændi] .

"	What	would	he	be	doing	there	?	"	questioned	Sandy	.
"	什么	会	他	是	正在做	那里	?	"	被质问	沙	.

“他会在那里做什么？”桑迪问道。

" [ˈsɔːɪŋ] [ðə; ði] [rʌŋz] ! " [ˈwɪspəd] [wɪl] .

"	Sawing	the	rungs	!	"	whispered	Will	.
"	锯切	这	梯级	!	"	低声说道	将要	.

“看到梯级了！”威尔低声说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [kʌt] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
" He wouldn't cut them down , of course ,
" 他 不会 切 他们 向下 , 的 课程 ,

“他当然不会把它们砍倒。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [mait] [sɔː] [ðem; ðəm] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [breɪk] ['ʌndə(r)] ['aʊə(r)] [weɪt] [ænd; ənd] [gɪv]
but he might saw them so that they would break under our weight and give
但 他 可能 锯 他们 所以 那 他们 会 休息 在下面 我们的 重量 和 给
[ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [fiːt] . "
us a drop of a couple of hundred feet . "
我们 一个 降低 的 一个 夫妻 的 百 脚 . "

但他可能会锯断它们，使它们在我们的重量下断裂，让我们从几百英尺高的地方摔下去。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wʊd] [duː; də] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] ! " [kraɪd]
" It doesn't seem as if any human being would do a thing like that ! " cried
" 它 不 似乎 作为 如果 任何 人类 存在 会 做 一个 事物 喜欢 那 ! " 哭
[dʒɔːdʒ] .
George .
乔治 .

“这简直不像是人会做的事！”乔治喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] !
" It would be a wicked thing to do !
" 它 会 是 一个 邪恶 事物 到 做 !

“这样做太邪恶了！”

" [waɪl] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['wɪspəd] [tə'geðə(r)] , [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['sɔːɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
" While the boys whispered together , the sound of sawing continued .
" 尽管 这 男孩们 低声说道 一起 , 这 声音 的 锯切 持续 .

男孩们低声交谈着，锯木头的声音还在继续。

[ðə; ðɪ] [mæn] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [tɑːsk] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [wɜːk] ,
The man engaged at the task was evidently unfamiliar with such work ,
这 男人 已订婚的 在 这 任务 曾是 显然 陌生 和 这样的 工作 ,

显然，从事这项工作的男子对这类工作并不熟悉。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] ['pʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [sɔː] [kʌt] [θruː] [ðə; ðɪ] [wʊd] .
for they heard him puffing and blowing as the saw cut through the wood .
为了 他们 听到 他 抽气 和 吹 作为 这 锯 切 通过 这 木头 .

因为他们听到他用锯子锯木头时发出喘息声。

" [hiːz] ['kʌtɪŋ] [ðə; ðɪ] [rʌŋz] , [ɔːl] [raɪt] ! " [wɪl] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
" He's cutting the rungs , all right ! " Will said in a moment .
" 他是 切割 这 梯级 , 全部 正确的 ! " 将要 说 在 一个 片刻 .

“他正在砍断梯子，没错！”威尔立刻说道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [kʌts] [ɒf] ['aʊə(r)] [ɪ'skeɪp] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['keɪblz] [kæn; kən] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] ['məʊʃn] [ænd; ənd]
" And that cuts off our escape until the cables can be put in motion and
" 和 那 削减 离开 我们的 逃脱 直到 这 电缆 能 是 放 在 运动 和
[ðə; ðɪ] ['keɪdʒɪz] ['stɑːtɪd] .
the cages started .
这 笼子 开始 .

“这样一来，在缆绳开始运转、笼子启动之前，我们就无法逃脱了。”

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][hɪm][baɪ][ðə; ði] [nek] ！ "

I	wish	I	had	him	by	the	neck	!	"
我	希望	我	有	他	经过	这	脖子	！	"

我真想掐住他的脖子！

" [wiːl; wil][get][hɪm][baɪ][ðə; ði] [nek] , [ɔːl] [raɪt] , [bɪˈfɔː(r)] ['meni] [deɪz] , " ['sændi] [kʌt][ɪn] ,

"	We'll	get	him	by	the	neck	,	all	right	,	before	many	days	,	"	Sandy	cut	in	,
"	出色地	得到	他	经过	这	脖子	,	全部	正确的	,	前	许多	天	,	"	沙	切	在	,

“不出几天，我们就能把他抓住，”桑迪插嘴道。

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][get][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm][səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

"	if	we	can	only	get	a	sight	of	him	so	as	to	be	sure	of	his
"	如果	我们	能	仅有的	得到	一个	视线	的	他	所以	作为	到	是	当然	的	他的

[aɪˈdentəti] .

identity	.
身份	.

“如果我们能见到他本人，就能确定他的身份了。”

" ['prez(ə)ntli] [ðə; ði][mæn] [siːst] ['wɜːkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] [əˈsendɪŋ] [ðə; ði] ['lædəz] ,

"	Presently	the	man	ceased	working	,	and	they	heard	him	ascending	the	ladders	,
"	目前	这	男人	停止	在职的	,	和	他们	听到	他	上升	这	梯子	,

[step] [baɪ] [step] .

step	by	step	.
步	经过	步	.

“这时，那人停止了工作，他们听见他一步一步地爬上梯子。”

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [sɔː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['juːzɪŋ] [drɒpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz]

In	a	moment	the	saw	which	he	had	been	using	dropped	from	his	hands
在	一个	片刻	这	锯	哪个	他	有	到过	使用	掉落	从	他的	双手

[ænd; ənd] ['klætə] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] .

and	clattered	to	the	bottom	of	the	shaft	.
和	咔嗒咔嗒地	到	这	底部	的	这	轴	.

片刻之后，他手中的锯子掉落，哐当一声落到井底。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] ['sprɪŋɪŋ] ['swɪftli] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [dəˈrektli] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi]

Then	they	heard	him	springing	swiftly	forward	,	and	directly	they	knew	that	he
然后	他们	听到	他	弹簧	迅速地	向前	,	和	直接地	他们	知道	那	他

[hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp] .

had	reached	the	top	.
有	达到	这	顶部	.

然后他们听到他迅速向前跃去，立刻就知道他已经到达了顶端。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [lʊkt] [dɪsˈgʌstɪd] .

The	boys	all	looked	disgusted	.
这	男孩们	全部	看起来	厌恶	.

男孩们都一脸厌恶。

" [ænd; ənd][wiː; wi]['nevə(r)] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm] ！ " [ɪkˈskleɪmd] ['tɒmi] .

"	And	we	never	caught	sight	of	him	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	和	我们	绝不	捕捉	视线	的	他	！	"	惊呼	汤米	.

“我们竟然一次也没见到他！”汤米惊呼道。

[wɪl] [naʊ] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .

Will	now	walked	around	to	the	front	of	the	shaft	and	looked	down	.
将要	现在	步行	大约	到	这	正面	的	这	轴	和	看起来	向下	.

威尔绕到竖井前面，向下望去。

[ðə; ði] [sɔː] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [leɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['levə(l)] .

The	saw	which	had	been	used	lay	shining	on	the	lower	level	.
这	锯	哪个	有	到过	用过的	躺	灼灼	在	这	降低	等级	.

用过的锯子闪闪发光地躺在下层。

" [aɪm]['gəʊɪŋ] [daʊn] ['ɑːftə(r)] [ðæt] !
" I'm going down after that !
" 我是 去 向下 后 那 !

“之后我就要下去了！”

" [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" he said in a moment .
" 他 说 在 一个 片刻 .

他片刻后说道。

" [jes] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! " ['wɪspəd] ['tɒmi] .
" Yes , you are ! " whispered Tommy .
" 是的 , 你 是 ! " 低声说道 汤米 .

“没错，你就是！”汤米低声说道。

" [aɪ][gɒt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪn'sɪstɪd] [wɪl] .
" I got to have it ! " insisted Will .
" 我 得到 到 有 它 ! " 坚持 将要 .

“我一定要得到它！”威尔坚持道。

" [wel] , [gəʊ][ɒn][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , " [lɑːft] ['sændi] .
" Well , go on and get it , then , " laughed Sandy .
" 出色地 , 去 在 和 得到 它 , 然后 , " 笑了 沙 .

“那你就去拿吧，”桑迪笑着说。

" [juːv] [gɒt][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] ! "
" You've got to show me ! "
" 你已经 得到 到 展示 我 ! "

你得拿出真本事来！

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ðɪ] [rʌŋz] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['levə)l][ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst][wʌn] ,
" I don't think he cut the rungs between this level and the next one ,
" 我 不 思考 他 切 这 梯级 之间 这 等级 和 这 下一个 一 ,

“我不认为他削减了这一级别和下一级别之间的阶梯。”

" [dʒɔːdʒ] [ˌɪntə'pəʊzd] .
" George interposed .
" 乔治 插入 .

乔治插话道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][juːz][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] ['lædəz] . "
" It may be safe to use the lower ladders . "
" 它 可能 是 安全的 到 使用 这 降低 梯子 . "

“使用较低的梯子可能比较安全。”

" [aɪ][kæn; kən] [suːn] [faɪnd] [aʊt] !
" I can soon find out !
" 我 能 很快 寻找 出去 !

我很快就能知道了！

" [wɪl] [dɪ'kleəd] .
" Will declared .
" 将要 声明 .

“已立遗嘱。”

[ðə; ðɪ] ['kʌtɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['levə)l][ænd; ənd][ðə; ðɪ][tɒp] .
The cutting had been done between the second level and the top .
这 切割 有 到过 完毕 之间 这 第二 等级 和 这 顶部 .

切割工作是在第二层和顶层之间进行的。

[ðə; ðɪ] ['lædəz] [bɪ'ləʊ] [siːmd] ['pɜːfɪktli] [seɪf] .
The ladders below seemed perfectly safe .
这 梯子 以下 似乎 完美 安全的 .

下面的梯子看起来非常安全。

['ɑːftə(r)] ['testɪŋ] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] , [wɪl] ['trʌstɪd] [hɪm'self] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌŋz] [ænd; ənd] [let]

After	**testing**	**them**	**thoroughly**	**,**	**Will**	**trusted**	**himself**	**on**	**one**	**of**	**the**	**rungs**	**and**	**let**
后	测试	他们	彻底	,	将要	可信	他自己	在	一	的	这	梯级	和	让

[hɪm'self] [daʊn] ['sləʊli] ,

himself	**down**	**slowly**	**,**
他自己	向下	缓慢地	,

经过一番仔细测试后，威尔相信自己能够站在其中一根梯子上，然后慢慢地把自己放了下来。

['beərɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [weɪt] [æz; əz] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['stændədz] .

bearing	**as**	**much**	**weight**	**as**	**was**	**possible**	**on**	**the**	**standards**	**.**
轴承	作为	很多	重量	作为	曾是	可能的	在	这	标准	.

尽可能地重视这些标准。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,

He	**was**	**at**	**the**	**bottom**	**in**	**a**	**moment**	**,**
他	曾是	在	这	底部	在	一个	片刻	,

他瞬间跌落谷底。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['məʊmənt] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wɪð] [ðə; ði] [sɔː] [ɪn] [hɪz; ɪz]

and	**in**	**another**	**moment**	**stood**	**by**	**the**	**side**	**of**	**his**	**chums**	**with**	**the**	**saw**	**in**	**his**
和	在	其他	片刻	站立	经过	这	边	的	他的	朋友们	和	这	锯	在	他的

[hænd] .

hand	**.**
手	.

片刻之后，他手持锯子，站在伙伴们身边。

" [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [ðæts] [səʊ] ['veri] [mʌtʃ] !

"	**I**	**don't**	**think**	**that's**	**so**	**very**	**much**	**!**
"	我	不	思考	那就是	所以	非常	很多	!

“我不认为这算很多！”

" ['tɒmi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**Tommy**	**exclaimed**	**.**
"	汤米	惊呼	.

“汤米惊呼道。”

" [raɪt] [hɪə(r)] , [ðen] , " [wɪl] [ɪk'spleɪnd] , " [ɪz] [weə(r)] [juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['ʃɜːlɒk] [həʊmz]

"	**Right**	**here**	**,**	**then**	**,**	**"**	**Will**	**explained**	**,**	**"**	**is**	**where**	**you**	**get**	**your**	**little**	**Sherlock**	**Holmes**
"	正确的	这里	,	然后	,	"	将要	解释	,	"	是	在哪里	你	得到	你的	小的	夏洛克	福尔摩斯

['les(ə)n] !

lesson	**!**
课	!

“那么，”威尔解释道，“你就在这里接受你的福尔摩斯小课程了！”

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [njuː] [sɔː] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ɔːl] [siː] .

This	**is**	**a**	**new**	**saw**	**,**	**as**	**you**	**all**	**see**	**.**
这	是	一个	新的	锯	,	作为	你	全部	看	.

正如大家所见，这是一台新锯。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] [bɪ'fɔː(r)] .

It	**probably**	**never**	**was**	**used**	**before**	**.**
它	大概	绝不	曾是	用过的	前	.

它以前可能从未被使用过。

[naʊ] [ðə; ði] [mæn] [huː] [dɪd] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [bɔːt] [ðɪs] [æt; ət] [sʌm; səm] [ˌnɪə'baɪ] [stɔː(r)] .

Now	**the**	**man**	**who**	**did**	**the**	**cutting**	**bought**	**this**	**at**	**some**	**nearby**	**store**	**.**
现在	这	男人	WHO	做过	这	切割	买	这	在	一些	附近	店铺	.

现在，负责切割的人是从附近的一家商店买的这个东西。

[doʊnt] [juː; jʊ] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ? "

Don't	**you**	**see**	**what**	**it**	**means**	**?**	**"**
不	你	看	什么	它	方法	?	"

你难道不明白这意味着什么吗?

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [kraɪd] ['tɒmi] .
" That's a fact ! " cried Tommy .
" 那就是 一个 事实 ！ " 哭 汤米 .

“那的确是事实！”汤米喊道。

" [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][aʊt] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] [sɔː] ,
" We can find out who bought the saw ,
" 我们 能 寻找 出去 WHO 买 这 锯 ,

我们可以查出是谁买了那台锯子，

[ænd; ənd][səʊ][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði][gɪŋk] [huː] [traɪd][tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)][baɪ] ['sɔːɪŋ] [ðə; ði] ['lædəz] . "
and so discover the gink who tried to commit murder by sawing the ladders . "
和 所以 发现 这 家伙 WHO 尝试 到 犯罪 谋杀 经过 锯切 这 梯子 . "

于是，就此查明了那个试图锯断梯子行凶的家伙。

" [ænd; ənd] [lʊk] [hɪə(r)] , " [wɪl] [went] [ɒn] ,
" And look here , " Will went on ,
" 和 看 这里 , " 将要 去 在 ,

“你看这里，”威尔继续说道，

" [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðiːz] [θredz] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] ?
" do you see these threads hanging to the teeth of the saw ?
" 做 你 看 这些 线程 绞刑 到 这 牙齿 的 这 锯 ?

你看到这些线挂在锯齿上了吗?

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['kʌlə(r)] ? "
Do you see the color ? "
做 你 看 这 颜色 ? "

你看到颜色了吗?

" [bluː] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ə; eɪ] [breθ] .
" Blue ! " replied the boys in a breath .
" 蓝色的 ！ " 回复 这 男孩们 在 一个 气息 .

“蓝色！”男孩们一口气回答道。

" [ðæts] [raɪt] , [bluː] .
" That's right , blue .
" 那就是 正确的 , 蓝色的 .

“没错，蓝色。”

[naʊ] , [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][suːt] [dɪd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [weə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?
Now , what sort of a suit did the detective wear this morning ?
现在 , 什么 种类 的 一个 套装 做过 这 侦探 穿 这 早晨 ?

那么，这位侦探今天早上穿的是什么样的西装呢?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bluː] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
It was blue , wasn't it ? "
它 曾是 蓝色的 , 不是 它 ? "

它是蓝色的，对吧?

" [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːdʒ] .
" Sure it was ! " replied George .
" 当然 它 曾是 ！ " 回复 乔治 .

“当然是这样！”乔治回答道。

" [ə; eɪ] [bluː] [sɜːdʒ] !
" A blue serge !
" 一个 蓝色的 哔叽 !

一件蓝色斜纹呢!

[ai] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [pə'tɪkjələli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɪt] . "
I noticed it particularly because it wasn't much of a fit . "
我 注意到 它 特别 因为 它 不是 很多 的 一个 合身 . "

我之所以特别注意到这一点，是因为它不太合适。

" [wel] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] [sɜːdʒ] [θredz] !
" Well , these are blue serge threads !
" 出色地 , 这些 是 蓝色的 哔叽 线程 !

“嗯，这些是蓝色的斜纹布线！”

" [kˈɒmɛntɪd] [wɪl] .
" commented Will .
" 评论 将要 .

威尔评论道。

" [ðæts] [raɪt] , [tuː] , " [ədˈmɪtɪd] [ˈsændi] .
" That's right , too , " admitted Sandy .
" 那就是 正确的 , 也 , " 承认 沙 .

“没错，”桑迪承认道。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [stɪl] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈlev(ə)l] [ðeɪ] [hɜːd] [sʌm; səm] [wʌn] [ˈmuːvɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] .
While the boys still stood at the second level they heard some one moving down from the top .
尽管 这 男孩们 仍然 站立 在 这 第二 等级 他们 听到 一些 一 移动 向下 从 这 顶部 .

男孩们还站在二楼的时候，听到有人从楼上下来。

[wɪl] [rʌʃt] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlædə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
Will rushed around to the ladder and looked up .
将要 匆忙 大约 到 这 梯子 和 看起来 向上 .

威尔赶紧跑到梯子旁，抬头望去。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈklaɪmɪŋ] [daʊn] ,
He could not see the face of the man who was climbing down ,
他 可以 不是 看 这 脸 的 这 男人 WHO 曾是 攀登 向下 ,

他看不清那个往下爬的人的脸。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [weə(r)] [ə; eɪ] [bluː] [sɜːdʒ] [suːt] .
but he could see that he did not wear a blue serge suit .
但 他 可以 看 那 他 做过 不是 穿 一个 蓝色的 哔叽 套装 .

但他看得出来，他穿的不是蓝色斜纹布西装。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] ,
In a moment he called out to him ,
在 一个 片刻 他 称为 出去 到 他 ,

他随即喊住了他。

[ˈɑːskɪŋ] [sʌm; səm] [ˈtrɪviəl] [ˈkwestʃən] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pʌmps] .
asking some trivial question regarding the action of the pumps .
问 一些 琐碎的 问题 关于 这 行动 的 这 水泵 .

问了一些关于水泵运行的琐碎问题。

[wen] [ðə; ði] [mæn] [lʊkt] [daʊn] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈkænfiːld] .
When the man looked down he saw that it was Canfield .
什么时候 这 男人 看起来 向下 他 锯 那 它 曾是 坎菲尔德 .

那人低头一看，发现是坎菲尔德。

[ðə; ði] [ˈkeəteɪkə(r)] [siːmd] [səˈpraɪzd] [æt; ət] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈlev(ə)l] .
The caretaker seemed surprised at finding the boys at the second level .
这 看护人 似乎 惊讶 在 寻找 这 男孩们 在 这 第二 等级 .

管理员似乎对在二楼发现这些男孩感到惊讶。

[hiː; hi] [kept] [ɒn] [dɪˈsendɪŋ] .
He kept on descending .
他 保留 在 下降 .

他继续下降。

" [weɪt] ! " [wɪl] [kɔːld] .
" Wait ! " Will called .
" 等待 ! " 将要 称为 .

“等等！”威尔喊道。

" [stɒp] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! "
" Stop where you are ! "
" 停止 在哪里 你 是 ! "

“站住！”

" [bʌt; bət] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm]
" But I've got to find out what's the matter with the machinery at the bottom
" 但 我已经 得到 到 寻找 出去 是什么 这 事情 和 这 机械 在 这 底部

,
,
,

但我必须查明底部机器出了什么问题，

" [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [kɔːld] [aʊt] .
" the caretaker called out .
" 这 看护人 称为 出去 .

“管理员喊道。”

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [ðeə(r)] ! "
" There's something wrong there ! "
" 有 某物 错误的 那里 ! "

“那里肯定有问题！”

" [ðen] [jʊd] ['betə(r)] [teɪk] [lɒŋ] [steps] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,
" Then you'd better take long steps , " replied Will ,
" 然后 你会 更好的 拿 长的 步骤 , " 回复 将要 ,

“那你最好迈大步，”威尔回答道。

" [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] ['eni] [weɪt] [ɒn] [ðəʊz] [rʌŋz] ,
" for if you put any weight on those rungs ,
" 为了 如果 你 放 任何 重量 在 那些 梯级 ,

“因为如果你在这些梯级上施加任何重量，

[jʊr; jər] ['laɪkli] [tuː; tə][lænd][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] .
you're likely to land at the bottom of the shaft .
你是 可能 到 土地 在 这 底部 的 这 轴 .

你很可能会落到井底。

[ðə; ði] [rʌŋz] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] ! "
The rungs have been cut ! "
这 梯级 有 到过 切 ! "

梯级被砍断了！

" [aɪ] [kænt] [bɪ'liːv] [ðæt] ! " [rɪ'plaɪd] ['kænfiːld] .
" I can't believe that ! " replied Canfield .
" 我 不能 相信 那 ! " 回复 坎菲尔德 .

“我简直不敢相信！”坎菲尔德回答道。

" [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] !
" Suppose you look and see !
" 认为 你 看 和 看 !

“假设你仔细观察一下！”

" [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [əd'vɑːnst] ['kɔːʃəsli] ['daʊnwəd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] [laɪn]
" **The caretaker advanced cautiously downward until he came to where a fine line**
" 这 看护人 先进的 谨慎地 向下 直到 他 来了 到 在哪里 一个 美好的 线
[ɒv; əv] ['sɔːdʌst] [leɪ] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌŋz] .
of sawdust lay on one of the rungs .
的 锯末 躺 在 一 的 这 梯级 .

“看守人小心翼翼地往下走，直到他来到一根梯级上，那里有一条细细的锯末线。

" [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [dɪd] [ðɪs] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" **Do you know who did this ? " he asked .**
" 做 你 知道 WHO 做过 这 ? " 他 问 .

“你知道是谁干的吗？”他问道。

" [wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi] [duː; də] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , " [bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['stɔːriz]
" **We think we do , " replied Will , " but this isn't any time for long stories**
" 我们 思考 我们 做 , " 回复 将要 , " 但 这 不是 任何 时间 为了 长的 故事
.
:
.

“我们觉得我们确实有，”威尔回答说，“但现在不是讲长篇大论的时候。”

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] [get] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] [ænd; ənd] [kʊk]
The first thing for us to do is to get back into the breaker and cook
这 第一的 事物 为了 我们 到 做 是 到 得到 后退 进入 这 断路器 和 厨师
['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['brekfəst] [ə'piːs] ! "
Tommy and Sandy three or four breakfasts apiece ! "
汤米 和 沙 三 或者 四 早餐 一块 ! "

我们首先要做的是回到船舱里，给汤米和桑迪每人做三四顿早餐！

" [səʊ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [dɪd] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['kænfiːld] .
" **So you found them , did you ? " asked Canfield .**
" 所以 你 成立 他们 , 做过 你 ? " 问 坎菲尔德 .

“所以你找到他们了？”坎菲尔德问道。

" [nəʊ] ; [wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm] , " ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] .
" **No ; we found them , " shouted Tommy .**
" 不 ; 我们 成立 他们 , " 喊叫 汤米 .

“不，我们找到他们了！”汤米喊道。

" [wel] , [haʊə] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .
" **Well , how're you going to get out ? " asked the caretaker .**
" 出色地 , 你好吗? 你 去 到 得到 出去 ? " 问 这 看护人 .

“那你打算怎么出去呢？”管理员问道。

" [get] [ə; eɪ] [rəʊp] , " [daɪ'rɛktɪd] [wɪl] , " [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [rʌŋ] [ləʊɪst] [daʊn]
" **Get a rope , " directed Will , " and throw it over the sound rung lowest down**
" 得到 一个 绳索 , " 指导 将要 , " 和 扔 它 超过 这 声音 梯子 最低 向下
,
,
,

“拿根绳子来，”威尔指示道，“把它扔到最低的音簧上。”

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [klaɪm] [ʌp] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kæn; kən] [trʌst] ['aʊə(r)] [weɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['lædə(r)] .
and we'll climb up until we can trust our weight on the ladder .
和 出色地 爬 向上 直到 我们 能 相信 我们的 重量 在 这 梯子 .

我们会一直向上攀登，直到我们能够依靠自己的体重稳稳地站在梯子上。

" [ðɪs] [plæn] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [stʊd] ,
" **This plan was followed , and in a short time the boys all stood ,**
" 这 计划 曾是 随后 , 和 在 一个 短的 时间 这 男孩们 全部 站立 ,

“这个计划得到了执行，很快，男孩们全部站了起来。”

['hʌŋgri] [ænd; ənd]['taɪəd] , [ɪn][ðeə(r)] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]['breɪkə(r)] .

hungry	**and**	**tired**	**,**	**in**	**their**	**room**	**in**	**the**	**breaker**	**.**
饥饿的	和	疲劳的	,	在	他们的	房间	在	这	断路器	.

饥肠辘辘，疲惫不堪，他们待在断路器房的房间里。

['tɒmi] [meɪd] [æn; ən] [ˌɪnstən'teɪniəs] [daɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt]

Tommy	**made**	**an**	**instantaneous**	**dive**	**for**	**the**	**provisions**	**which**	**had**	**been**	**brought**
汤米	制成	一个	瞬间	潜水	为了	这	条款	哪个	有	到过	带来

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

in	**the**	**night**	**before**	**.**
在	这	夜晚	前	.

汤米立刻扑向了前一天晚上运进来的补给品。

" [naɪs] [əʊld] [taɪm] [wɪv] [hæd; həd] !

"	**Nice**	**old**	**time**	**we've**	**had**	**!**
"	好的	老的	时间	我们已经	有	!

“我们度过了一段美好的时光！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] - [ɒv; əv] [pɔːk] [ænd; ənd] [biːnz] .

"	**he**	**exclaimed**	**,**	**with**	**his**	**mouth**	**full**	**-**	**of**	**pork**	**and**	**beans**	**.**
"	他	惊呼	,	和	他的	嘴	满的	-	的	猪肉	和	豆子	.

“他嘴里塞满了猪肉和豆子，大声说道。”

" [aɪ] [ges] [wɪr] [sʌm; səm] [bɔɪ] [skaʊts] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ! "

"	**I**	**guess**	**we're**	**some**	**Boy**	**Scouts**	**after**	**all**	**!**	**"**
"	我	猜测	是	一些	男生	童子军	后	全部	!	"

“看来我们终究还是些童子军啊！”

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [juː; jʊ] [ʌp] [tə'naɪt] !

"	**I'm**	**going**	**to**	**tie**	**you**	**up**	**tonight**	**!**
"	我是	去	到	领带	你	向上	今晚	!

“今晚我要把你绑起来！”

" [wɪl] [dɪ'kleəd] .

"	**Will**	**declared**	**.**
"	将要	声明	.

“已立遗嘱。”

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɔːkt] [ænd; ənd] [et; eɪt][ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [dɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ['liːdɪŋ] [tuː; tə]

While	**the**	**boys**	**talked**	**and**	**ate**	**the**	**caretaker**	**darted**	**to**	**the**	**door**	**leading**	**to**
尽管	这	男孩们	谈话	和	吃	这	看护人	飞镖	到	这	门	领导	到

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [endid] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːft] .

the	**passage**	**which**	**ended**	**at**	**the**	**shaft**	**.**
这	通道	哪个	结束	在	这	轴	.

男孩们边吃边聊的时候，看守人猛地冲向通往竖井尽头的通道的门。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ['lʊkɪŋ] [bəuθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] .

He	**returned**	**in**	**a**	**moment**	**looking**	**both**	**angry**	**and**	**frightened**	**.**
他	返回	在	一个	片刻	寻找	两个都	生气的	和	害怕	.

他过了一会儿回来了，看起来既愤怒又害怕。

" [ðə; ði] [pʌmps] [hæv; həv] , [stɒpt] !

"	**The**	**pumps**	**have**	**,**	**stopped**	**!**
"	这	水泵	有	,	停止	!

“水泵停止工作了！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [ðə; ði] [laɪn] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['flʌdɪd] [bɪ'fɔː(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

"	The	line	will	probably	be	flooded	before	tomorrow	morning	.
"	这	线	将要	大概	是	被淹	前	明天	早晨	.

“这条线路很可能在明天早上之前就会被淹。”

[ðə; ði] ['veri] ['dev(ə)l] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [fʊl] [tʃɑːdʒ] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .

The	very	devil	seems	to	have	taken	full	charge	here	today	.
这	非常	魔鬼	似乎	到	有	已采取	满的	收费	这里	今天	.

今天，魔鬼似乎完全掌控了这里。

[ai]['nevə(r)] [sɔː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! "

I	never	saw	anything	like	it	!	"
我	绝不	锯	任何事物	喜欢	它	!	"

我从未见过这样的景象！

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['draʊnd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	There	are	boys	in	the	mine	who	will	be	drowned	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	那里	是	男孩们	在	这	矿	WHO	将要	是	溺水	!	"	惊呼	汤米	.

“矿井里有男孩会被淹死的！”汤米惊呼道。

" [aɪm] [nɒt] [səʊ][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['kænfiːld] .

"	I'm	not	so	sure	of	that	,	"	answered	Canfield	.
"	我是	不是	所以	当然	的	那	,	"	回答	坎菲尔德	.

“我对此不太确定，”坎菲尔德回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒn][maɪ] [pɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]

"	It	was	only	a	suggestion	on	my	part	that	the	boys	we	are	in	search	of
"	它	曾是	仅有的	一个	建议	在	我的	部分	那	这	男孩们	我们	是	在	搜索	的

[hæv; həv]['teɪkən]['refjuːdʒ]['ʌndə(r)] [graʊnd] .

have	taken	refuge	under	ground	.
有	已采取	避难所	在下面	地面	.

“我只是猜测，我们正在寻找的那些男孩可能躲到了地下。”

[ai] [θɪŋk] [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkən] ! "

I	think	I	must	have	been	mistaken	!	"
我	思考	我	必须	有	到过	错误	!	"

我想我一定是弄错了！

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , ['weðə(r)] [ðiːz] ['breɪkə(r)] [bɔɪz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɔː(r)][nɒt] ?

"	Do	you	know	,	whether	these	breaker	boys	belonged	to	the	Boy	Scouts	or	not	?
"	做	你	知道	,	无论	这些	断路器	男孩们	属于	到	这	男生	童子军	或者	不是	?

" [ɑːskt] [wɪl] .

"	asked	Will	.
"	问	将要	.

“你知道这些拆迁男孩是不是童子军吗？”威尔问道。

" [dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] [siː] ['eni] ['medlz] [ɔː(r)] ['bædʒɪz] [ɒn][ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [wɪtʃ] [təʊld][ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊt]

"	Did	you	ever	see	any	medals	or	badges	on	their	clothing	which	told	of	Boy	Scout
"	做过	你	曾经	看	任何	奖牌	或者	徽章	在	他们的	衣服	哪个	讲述	的	男生	侦察

[ɪk'spɪrɪənsɪz] ? "

experiences	?	"
经历	?	"

“你有没有在他们的衣服上看到任何奖章或徽章，上面记录着他们的童子军经历？”

" [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ! " [dɪ'kleəd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] ,

"	Sure	they	belong	to	the	Boy	Scouts	!	"	declared	the	caretaker	,
"	当然	他们	属于	到	这	男生	童子军	!	"	声明	这	看护人	,

“他们肯定是童子军！”管理员宣称。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [help] [faɪnd][ðem; ðəm]
" and that is the very reason why I sent for Boy Scouts to help find them
" 和 那 是 这 非常 原因 为什么 我 发送 为了 男生 童子军 到 帮助 寻找 他们
. "
: "
. "

“正因如此，我才派童子军来帮忙寻找他们。”

" [wɒt] [pə'trəʊl][dɪd] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" What Patrol did they belong to ? " asked Will .
" 什么 巡逻 做过 他们 属于 到 ? " 问 将要 .

“他们是哪个巡逻队的？”威尔问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['haʊlɪŋ] [laɪk] [wʊlvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['breɪkə(r)] [naɪt] ['ɑːftə(r)]
" If you had heard them howling like wolves around the breaker night after
" 如果 你 有 听到 他们 嚎叫 喜欢 狼 大约 这 断路器 夜晚 后
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

“如果你曾听到它们夜复一夜地在海浪边像狼一样嚎叫，

" [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [ɑːsk] [wɒt] [pə'trəʊl] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ! "
" was the reply , " you wouldn't ask what patrol they belonged to ! "
" 曾是 这 回复 , " 你 不会 问 什么 巡逻 他们 属于 到 ! "

对方回答说：“你不会去问他们属于哪个巡逻队吧！”

" [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [maɪn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] .
" Then they are in the mine ! " shouted Tommy .
" 然后 他们 是 在 这 矿 ! " 喊叫 汤米 .

“那他们肯定在矿井里！”汤米喊道。

[wiː; wi] [ɔːl] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] ,
We all heard the call of the pack ,
我们 全部 听到 这 称呼 的 这 盒 ,

我们都听到了狼群的呼唤，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] .
but the funny thing is that they wouldn't show themselves .
但 这 有趣的 事物 是 那 他们 不会 展示 他们自己 .

但奇怪的是，他们却不愿露面。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

" [ðeɪ] [went] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði][eə(r)] "
" THEY WENT UP IN THE AIR "
" 他们 去 向上 在 这 空气 "

“他们飞上了天”

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] [ə'baʊt] [ðəʊz] [bɔɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['kænfiːld] .
" There's something funny about those boys ! " exclaimed Canfield .
" 有 某物 有趣的 关于 那些 男孩们 ! " 惊呼 坎菲尔德 .

“这些男孩有点古怪！”坎菲尔德惊呼道。

" [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meri] - [hɑːtɪd] ['feloʊz] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [fʊl] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ,
" They seemed to be merry - hearted fellows , just a little bit full of mischief ,
" 他们 似乎 到 是 欢乐 - 心地 伙伴们 , 只是 一个 小的 少量 满的 的 恶作剧 ,

“他们看起来都是些快乐的人，只是有点调皮捣蛋。”

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] ['nevə(r)] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [mʌtʃ] . "

but	for	some	reason	they	never	mixed	with	the	others	much	.	"
但	为了	一些	原因	他们	绝不	混合	和	这	其他的	很多	.	"

但不知何故，他们很少和其他人交往。

" [weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	Where	did	they	come	from	when	they	came	here	?	"	asked	Will	.
"	在哪里	做过	他们	来	从	什么时候	他们	来了	这里	?	"	问	将要	.

“他们是从哪里来的？”威尔问道。

" [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['lɛtəz] [aɪ] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'tɜːni] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	The	information	in	the	letters	I	received	from	the	attorney	in	charge	of	the
"	这	信息	在	这	信件	我	已收到	从	这	律师	在	收费	的	这

[keɪs] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] ,

case	is	that	they	came	here	from	New	York	,
案件	是	那	他们	来了	这里	从	新的	约克	,

“我从负责此案的律师那里收到的信件中得知，他们是从纽约来的。”

[nɒt] [də'rektli] [bʌt; bət][baɪ][sʌm; səm] ['raʊndəbaʊt] [weɪ] . "

not	directly	but	by	some	roundabout	way	.	"
不是	直接地	但	经过	一些	迂回	方式	.	"

不是直接的，而是通过某种迂回的方式。

" [dɪd] [ðɪs] [ə'tɜːni] ['evə(r)] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [waɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	Did	this	attorney	ever	inform	you	why	he	wanted	the	boys	found	?	"	asked	Tommy	.
"	做过	这	律师	曾经	通知	你	为什么	他	通缉	这	男孩们	成立	?	"	问	汤米	.

“这位律师有没有告诉过你他为什么要找到那两个男孩？”汤米问道。

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɔːl] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ? "

"	Are	we	all	working	in	the	dark	?	"
"	是	我们	全部	在职的	在	这	黑暗的	?	"

我们是不是都在黑暗中摸索?

" [hiː; hi]['nevə(r)][təʊld][ˌem 'iː] [waɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] .

"	He	never	told	me	why	he	wanted	the	boys	found	.
"	他	绝不	讲述	我	为什么	他	通缉	这	男孩们	成立	.

“他从未告诉我他为什么要找到那些男孩。”

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][aɪ] [nəʊ] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [kraɪm] ,

For	all	I	know	,	they	may	be	wanted	for	some	crime	,
为了	全部	我	知道	,	他们	可能	是	通缉	为了	一些	犯罪	,

就我所知，他们可能因某种罪行而被通缉。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['eəz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'mens] ['prɒpəti] .

or	they	may	be	heirs	to	an	immense	property	.
或者	他们	可能	是	继承人	到	一个	巨大	财产	.

或者他们可能是巨额遗产的继承人。

[maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

My	instructions	are	to	find	them	.
我的	指示	是	到	寻找	他们	.

我的任务是找到他们。

[ðæts] [ɔːl] ! "

That's	all	!	"
那就是	全部	!	"

就这样！ ”

" [weə(r)] [dɪd] [ðiːz] [bɔɪz] [lɒdʒ] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	Where	did	these	boys	lodge	?	"	asked	Will	.
"	在哪里	做过	这些	男孩们	小屋	?	"	问	将要	.

“这些男孩住在哪里？”威尔问道。

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] ['regjələ(r)] [ruːm] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	They	didn't	have	any	regular	room	,	"	was	the	reply	.
"	他们	没有	有	任何	常规的	房间	,	"	曾是	这	回复	.

“他们没有普通的房间，”对方回答说。

" [ðeɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði]['breɪkə(r)] [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['wɒtʃmən] [wʊd] [pə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də]

"	They	slept	in	the	breaker	whenever	the	watchman	would	permit	them	to	do
"	他们	睡着了	在	这	断路器	每当	这	守望者	会	允许	他们	到	做

[səʊ] ,

so	,
所以	,

“只要守夜人允许，他们就睡在断路器室里。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] , [ðeɪ] [θruː] [stəʊnz] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['reɪlrəʊd]

and	when	he	wouldn't	,	they	threw	stones	at	him	and	slept	in	the	railroad
和	什么时候	他	不会	,	他们	扔	石头	在	他	和	睡着了	在	这	铁路

[jɑːd] ['sʌmweə(r)] .

yard	somewhere	.
院子	某处	.

当他拒绝时，他们就向他扔石头，然后睡在铁路货场的某个地方。

[bʌt; bət][ðə; ði]['streɪndʒɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm]

But	the	strangest	part	of	the	whole	business	is	the	way	they	disappeared	from
但	这	最奇怪的	部分	的	这	所有的	商业	是	这	方式	他们	消失	从

[saɪt] . "

sight	.	"
视线	.	"

但整件事最奇怪的是他们消失得无影无踪的方式。

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	You	didn't	tell	us	about	that	!	"	exclaimed	Sandy	.
"	你	没有	告诉	我们	关于	那	!	"	惊呼	沙	.

“你没告诉我们这件事！”桑迪惊呼道。

" [ai] [ment] [tuː; tə] , " [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

"	I	meant	to	,	"	the	caretaker	answered	.
"	我	意思是	到	,	"	这	看护人	回答	.

“我本意是的，”管理员回答道。

" [ðə; ði][lɑːst] [siːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]['breɪkə(r)] .

"	The	last	seen	of	them	here	they	were	at	work	on	the	breaker	.
"	这	最后的	已见	的	他们	这里	他们	是	在	工作	在	这	断路器	.

“最后一次见到他们时，他们正在破碎机上工作。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['krækə(r)] [bɒs]

It	was	somewhere	near	the	middle	of	the	afternoon	,	and	the	cracker	boss
它	曾是	某处	靠近	这	中间	的	这	下午	,	和	这	饼干	老板

[hæd; həd] [biːn] [pə'tɪkjələli] ['ʌgli] .

had	been	particularly	ugly	.
有	到过	特别	丑陋的	.

当时大约是下午十点左右，饼干厂老板脾气特别暴躁。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['bf(ə)n] [kɔːt] ['wɪspərɪŋ] [tə'geðə(r)] ,

The	two	boys	were	often	caught	whispering	together	,
这	二	男孩们	是	经常	捕捉	耳语	一起	,

人们经常发现这两个男孩在窃窃私语。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ðə; ði]['krækə(r)] [bɒs] [hæd; həd] [lɔːntʃt] [sʌtʃ] ['traɪflz][æz; əz][hɑːf]

and	more	than	once	the	cracker	boss	had	launched	such	trifles	as	half
和	更多的	比	一次	这	饼干	老板	有	发射	这样的	琐事	作为	一半

[paʊnd] [blɒk] [ɒv; əv] [ʃeɪl] [æt; ət][ðem; ðəm] .

pound	block	of	shale	at	them	.
磅	堵塞	的	页岩	在	他们	.

而且不止一次，爆破场老板向他们投掷过半磅重的页岩块之类的小东西。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][dʒʌst][ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] . "

I	happened	to	be	on	the	outside	just	about	that	time	.	"
我	发生	到	是	在	这	外部	只是	关于	那	时间	.	"

我当时正好在外面。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [dɪd] [ðeɪ] ? " [ɑːskt] ['sændi] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

"	The	boys	didn't	go	up	in	the	air	,	did	they	?	"	asked	Sandy	with	a	chuckle	.
"	这	男孩们	没有	去	向上	在	这	空气	,	做过	他们	?	"	问	沙	和	一个	轻笑	.

“孩子们没飞到空中吧？”桑迪笑着问道。

" [ðeɪ] ['hævnt] [gɒt] [wɪŋz] , [hæv; həv] [ðeɪ] ? "

"	They	haven't	got	wings	,	have	they	?	"
"	他们	还没有	得到	翅膀	,	有	他们	?	"

它们没有翅膀，对吧?

" [tuː; tə][ɔːl] [ɪn'tents] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] , [ðeɪ] [went] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]

"	To	all	intents	and	purposes	,	they	went	up	into	the	air	!	"	answered	the
"	到	全部	意图	和	目的	,	他们	去	向上	进入	这	空气	!	"	回答	这

['keəteɪkə(r)] .

caretaker	.
看护人	.

“实际上，它们都飞到空中去了！”管理员回答道。

" [wʌn] ['məʊmənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]['breɪkə(r)] ['sɔːtɪŋ] [sleɪt] [ænd; ənd] [stʌf] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd]

"	One	moment	they	were	on	the	breaker	sorting	slate	and	stuff	of	that	kind
"	一	片刻	他们	是	在	这	断路器	排序	石板	和	东西	的	那	种类

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] [kəʊl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

out	of	the	stream	of	coal	which	was	pouring	down	upon	them	,
出去	的	这	溪流	的	煤炭	哪个	曾是	浇注	向下	之上	他们	,

“前一刻他们还在破碎机上，从倾泻而下的煤流中分拣石板之类的东西，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊweə(r)][ɪn] [saɪt] ! "

and	the	next	moment	they	were	nowhere	in	sight	!	"
和	这	下一个	片刻	他们	是	无处	在	视线	!	"

下一刻，他们就消失得无影无踪了！

" [hæd; həd] ['eni] ['strendʒər] [biːn] [siːn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ? "

"	Had	any	strangers	been	seen	talking	with	them	?	"
"	有	任何	陌生人	到过	已见	说	和	他们	?	"

“有没有人看到陌生人和他们交谈？”

" [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]

"	Now	you	come	to	a	point	that	I	should	have	mentioned	before	!	"	replied	the
"	现在	你	来	到	一个	观点	那	我	应该	有	提及	前	!	"	回复	这

['keəteɪkə(r)] .

caretaker	.
看护人	.

“现在你说到我之前应该提到过的问题了！”管理员回答道。

" [tuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːk]
" Two days before they left a strange boy came to the mine and went to work
" 二 天 前 他们 左边 一个 奇怪的 男生 来了 到 这 矿 和 去 到 工作
[ɒn] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] .
on the breaker .
在 这 断路器 .

“在他们离开的两天前，一个陌生的男孩来到矿井，开始在破碎机上工作。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [wel] - ['mænəd] , [wel] - [drest] [jʌŋ] ['feləʊ] , [ænd; ənd]
He was an unusually well - mannered , well - dressed young fellow , and
他 曾是 一个 异常地 出色地 - 有礼貌的 , 出色地 - 穿着 年轻的 同伴 , 和
[səʊ] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] [bɔɪz] [kɔːld] [hɪm] [ə; eɪ] [duːd; djuːd] .
so the breaker boys called him a dude .
所以 这 断路器 男孩们 称为 他 一个 兄弟 .

他是一位举止得体、衣着考究的年轻人，因此，那些拆船工人都叫他“哥们儿”。

[hiː; hi] [rɪ'zent] [ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [kwɪtɪŋ]
He resented this , of course , and there was a fight at the first quitting
他 怨恨 这 , 的 课程 , 和 那里 曾是 一个 斗争 在 这 第一的 辞职
[taɪm] .
time .
时间 .

他当然对此感到不满，第一次下班时发生了争吵。

[ðiːz] [tuː] [bɔɪz] , ['dʒɪmi] , [ænd; ənd] [dɪk] , [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [njuː] [læd] ,
These two boys , Jimmie , and Dick , stood by the new lad ,
这些 二 男孩们 , 吉米 , 和 迪克 , 站立 经过 这 新的 小伙子 ,

吉米和迪克这两个男孩站在新来的小男孩身边。

[ænd; ənd] [geɪv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʌf] ['lɪt(ə)l] [tʃæps] [huː] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] [ə; eɪ]
and gave three or four of the tough little chaps who work on the breaker a
和 给予 三 或者 四 的 这 艰难的 小的 小伙子们 WHO 工作 在 这 断路器 一个
[gʊd] ['biːtɪŋ] [ʌp] . "
good beating up . "
好的 殴打 向上 . "

“还狠狠揍了三四个在断路器上干活的小个子一顿。”

" [naʊ] [wɪv] [gɒt] [həʊld] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" Now we've got hold of something ! " exclaimed Will .
" 现在 我们已经 得到 抓住 的 某物 ! " 惊呼 将要 .

“我们总算抓到点东西了！”威尔喊道。

" [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [θriː] [bɔɪz] [tə'geðə(r)] [mʌtʃ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ? "
" Were these three boys together much after that ? "
" 是 这些 三 男孩们 一起 很多 后 那 ? "

“那之后，这三个男孩还经常在一起吗？”

" [nəʊ] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" No , " was the reply .
" 不 , " 曾是 这 回复 .

“不。”对方回答道。

" [ðə; ði] [njuː] [bɔɪ] [θæŋkt] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [hɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] [skreɪp] ,
" The new boy thanked Jimmie and Dick for helping him through his scrape ,
" 这 新的 男生 谢谢 吉米 和 迪克 为了 帮助 他 通过 他的 刮 ,

新来的男孩感谢吉米和迪克在他遇到麻烦时帮助了他。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ɔːl] .
and that was about all .
和 那 曾是 关于 全部 .

事情大概就是这样。

[ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [tɔːkt] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðæt] [naɪt] ,
They might have talked together for five minutes that night ,
他们 可能 有 谈话 一起 为了 五 分钟 那 夜晚 ,

那天晚上他们可能聊了五分钟。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [siːn] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['kʌmpəni] [ə'gen] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [nəʊ] . "
but they were never seen in each other's company again so far as I know . "
但 他们 是 绝不 已见 在 每个 其他的 公司 再次 所以 远的 作为 我 知道 . "

但据我所知，他们之后再也没有一起出现过。

" [haʊ] [lɒŋ] [dɪd] [ðɪs] [njuː] [bɔɪ] [steɪ] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .
" How long did this new boy stay here ? " asked George .
" 如何 长的 做过 这 新的 男生 停留 这里 ? " 问 乔治 .

乔治问道："这个新来的男孩在这里待了多久？"

" [hiː; hi] [kwɪt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] . "
" He quit the next day . "
" 他 辞职 这 下一个 天 . "

"他第二天就辞职了。"

" [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [dɪd] [hiː; hi] ? " [grɪnd] ['sændi] .
" He didn't go up in a pillar of fire , did he ? " grinned Sandy .
" 他 没有 去 向上 在 一个 支柱 的 火 , 做过 他 ? " 咧嘴一笑 沙 .

"他没化作一根火柱飞走吧？"桑迪咧嘴一笑。

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

"不，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [hɪz; ɪz] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
he walked up to the office and asked if he could get his pay for the
他 步行 向上 到 这 办公室 和 问 如果 他 可以 得到 他的 支付 为了 这
[taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɜːkt] .
time he had worked .
时间 他 有 工作 .

他走到办公室，问他是否可以领取他工作期间的工资。

[ðə; ði] [bɒs] [təʊld] [hɪm] [id] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['sætədeɪ] [naɪt] ,
The boss told him he'd have to wait until Saturday night ,
这 老板 讲述 他 他会 有 到 等待 直到 周六 夜晚 ,

老板告诉他得等到周六晚上。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] . "
and he turned up his nose and walked out . "
和 他 转向 向上 他的 鼻子 和 步行 出去 . "

他撇了撇嘴，走了出去。

" [ænd; ənd] [weə(r)] [dɪd] [hiː; hi] [gəʊ] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .
" And where did he go ? " asked George .
" 和 在哪里 做过 他 去 ? " 问 乔治 .

"他去了哪里？"乔治问道。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .
" He said he was going down the river in a boat , " answered the caretaker .
" 他 说 他 曾是 去 向下 这 河 在 一个 船 , " 回答 这 看护人 .

"他说他要乘船沿河而下，"管理员回答道。

" [hiː; hi] [bɔːt] [æn; ən] [əʊld] [bəʊt] , [stɒkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
" He bought an old boat , stocked it with quite a supply of provisions ,
" 他 买 一个 老的 船 , 库存充足 它 和 相当 一个 供应 的 条款 ,

他买了一艘旧船，并在船上储备了相当多的补给品。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

and	started	on	his	way	.
和	开始	在	他的	方式	.

于是他启程了。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['bɒtəm] [saɪd] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ][bɑː(r)] ,

The	next	day	the	boat	was	found	bottom	side	up	on	a	bar	,
这	下一个	天	这	船	曾是	成立	底部	边	向上	在	一个	酒吧	,

第二天，人们发现这艘船底朝上搁浅在沙洲上。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lædz] [hæt] [leɪ] [ɒn][ðə; ðɪ][bæŋk] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] . "

and	the	lad's	hat	lay	on	the	bank	not	far	away	.	"
和	这	小伙子的	帽子	躺	在	这	银行	不是	远的	离开	.	"

男孩的帽子就落在不远处的河岸上。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['draʊnd] ? " [ɑːskt] ['sændi] .

"	Do	you	think	he	was	drowned	?	"	asked	Sandy	.
"	做	你	思考	他	曾是	溺水	?	"	问	沙	.

“你觉得他是溺水身亡的吗？”桑迪问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [səʊ] . "

"	It	would	seem	so	.	"
"	它	会	似乎	所以	.	"

“看来确实如此。”

" ['draʊnd] ['nʌθɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	Drowned	nothing	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	溺水	没有什么	!	"	惊呼	汤米	.

“什么也没淹死！”汤米惊呼道。

" [hiː; hi] [sniːkt] [ðəʊz] [prə'vɪʒ(ə)nz] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [maɪn] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɑːknəs] [ænd; ənd]

"	He	sneaked	those	provisions	into	the	mine	under	cover	of	the	darkness	and
"	他	偷偷摸摸	那些	条款	进入	这	矿	在下面	覆盖	的	这	黑暗	和

[ðə; ðɪ] [θriː] ['lɪt(ə)l]['rɑːskəl, 'ræ-][ɑː(r); ə(r)] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm] [jet] .

the	three	little	rascals	are	feeding	on	them	yet	.
这	三	小的	无赖	是	喂养	在	他们	然而	.

“他趁着夜色偷偷把那些食物带进了矿井，那三个小家伙现在还在吃呢。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ðɪ][end][ɒv; əv] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['telɪskəʊp] ! "

You	can	see	the	end	of	that	without	a	telescope	!	"
你	能	看	这	结尾	的	那	没有	一个	望远镜	!	"

不用望远镜也能看到尽头！

" [naʊ] , ['smɑːti] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːdʒ] .

"	Now	,	smarty	!	"	exclaimed	George	.
"	现在	,	聪明人	!	"	惊呼	乔治	.

“瞧瞧，聪明人！”乔治喊道。

" [juːv] [təʊld][juː 'es] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [went] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [prə'vɪʒ(ə)nz] ['lændɪd] , [ænd; ənd]

"	You've	told	us	where	the	boys	went	,	and	where	the	provisions	landed	,	and
"	你已经	讲述	我们	在哪里	这	男孩们	去	,	和	在哪里	这	条款	登陆	,	和

[ɔːl] [ðæt] ,

all	that	,
全部	那	,

“你已经告诉我们孩子们去了哪里，物资运到了哪里，以及所有的一切，

[naʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [ðiːz] [kidz] [hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [maɪn] .

now	tell	us	why	these	kids	hid	themselves	in	the	mine	.
现在	告诉	我们	为什么	这些	孩子们	隐藏	他们自己	在	这	矿	.

现在告诉我们，这些孩子为什么要躲在矿井里。

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	while	you	are	about	it	,
和	尽管	你	是	关于	它	,

趁你还在，

[juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [waɪ] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [wʊlf] [kɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] . "

you	may	as	well	tell	why	they	gave	the	Wolf	call	and	refused	to	reply	.	"
你	可能	作为	出色地	告诉	为什么	他们	给予	这	狼	称呼	和	拒绝	到	回复	.	"

你最好也解释一下他们为什么拨打了“狼来了”电话却拒绝回应。

" [ðɪs] ['stɔːri] , " [rɪ'plaɪd] ['tɒmi] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] , " [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌnɒvl'et] , [kəm'pliːt] [ɪn] [wʌn] ['nʌmbə(r)] .

"	This	story	,	"	replied	Tommy	with	a	grin	,	"	is	not	a	novelette	,	complete	in	one	number	.
"	这	故事	,	"	回复	汤米	和	一个	咧嘴笑	,	"	是	不是	一个	小说	,	完全的	在	一	数字	.

“这个故事，”汤米咧嘴一笑回答说，“不是那种篇幅很短的中篇小说。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪəriəl] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['aʊə(r)] [nekst] ['ɪʃuː] .

It's	a	serial	story	,	and	will	be	continued	in	our	next	issue	.
它是	一个	序列号	故事	,	和	将要	是	持续	在	我们的	下一个	问题	.

这是一个连载故事，将在下一期继续讲述。

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pʌmps] ['stɒpɪŋ] , ['kænfiːld] ? "

What	did	you	say	about	the	pumps	stopping	,	Canfield	?	"
什么	做过	你	说	关于	这	水泵	停止	,	坎菲尔德	?	"

坎菲尔德，你刚才说水泵会停运是怎么说的?

" [ðev] [stɒpt] , [ɔːl] [raɪt] !

"	They've	stopped	,	all	right	!
"	他们有	停止	,	全部	正确的	!

“他们已经停止了，没错！”

" [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [rɪ'plaɪd] .

"	the	caretaker	replied	.
"	这	看护人	回复	.

管理员回答道。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [gɪŋk] [flʌd] [ðə; ði] [maɪn] ? " [ɑːskt] ['sændi] .

"	Are	you	going	to	let	the	ginks	flood	the	mine	?	"	asked	Sandy	.
"	是	你	去	到	让	这	杜松子酒	洪水	这	矿	?	"	问	沙	.

“你们打算让金丝雀涌进矿井吗？”桑迪问道。

" [waɪl] [aɪ] [wɒz; wəz] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['məmənts] [ə'gəʊ] , " ['kænfiːld] [ɪk'spleɪnd] ,

"	While	I	was	out	a	few	moments	ago	,	"	Canfield	explained	,
"	尽管	我	曾是	出去	一个	很少	时刻	前	,	"	坎菲尔德	解释	,

“就在我刚才出去的这段时间，”坎菲尔德解释说。

" [aɪ] ['nəutifaid] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːks] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [send] [ʌp] [ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] .

"	I	notified	one	of	the	clerks	in	the	company's	office	to	send	up	a	gang	of	men	to	repair	the	machinery	.
"	我	已通知	一	的	这	职员	在	这	公司的	办公室	到	发送	向上	一个	帮派	的	男人	到	维修	这	机械	.

“我通知公司办公室的一名职员派一队人来修理机器。”

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪə(r)] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] . "

They	ought	to	be	here	by	this	time	.	"
他们	应该	到	是	这里	经过	这	时间	.	"

他们这个时候应该已经到了。

" [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪk] [tuː; tə][rɪˈpeə(r)][ðə; ði] [pʌmp] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	How	long	will	it	take	to	repair	the	pump	?	"	asked	Tommy	.
"	如何	长的	将要	它	拿	到	维修	这	泵	?	"	问	汤米	.

“修理水泵需要多长时间？”汤米问道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [teɪk] [æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [teɪk] ['twenti] - [fɔː(r)] .

"	It	may	take	an	hour	and	it	may	take	twenty	-	four	.
"	它	可能	拿	一个	小时	和	它	可能	拿	二十	-	四	.

“可能需要一个小时，也可能需要二十四个小时。”

" [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , " ['tɒmi] [kən'tɪnjuːd] ,

"	In	the	meantime	,	"	Tommy	continued	,
"	在	这	与此同时	,	"	汤米	持续	,

“与此同时，”汤米继续说道，“

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [send] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɒfɪsəz] [aʊt][tuː; tə] [raʊnd] [ʌp] [ðɪs] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ? "

"	do	you	think	you	could	send	one	of	the	county	officers	out	to	round	up	this	bum	detective	?	"
"	做	你	思考	你	可以	发送	一	的	这	县	警官	出去	到	圆形的	向上	这	屁股	侦探	?	"

“你觉得你能派个县里的警官去把这个游手好闲的侦探抓起来吗？”

" [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [wɒtʃt] ? " [ɑːskt] ['kænfiːld] .

"	You	mean	that	you	want	him	watched	?	"	asked	Canfield	.
"	你	意思是	那	你	想	他	观看	?	"	问	坎菲尔德	.

“你的意思是你想监视他？”坎菲尔德问道。

" [ʃʊə(r)] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['tɒmi] .

"	Sure	!	"	answered	Tommy	.
"	当然	!	"	回答	汤米	.

“当然！”汤米回答道。

" [hiː; hi] [sɔːd] [ðə; ði] [rʌŋz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːft] , ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] ?

"	He	sawed	the	rungs	in	the	shaft	,	didn't	he	?
"	他	锯	这	梯级	在	这	轴	,	没有	他	?

“他锯断了竖井的横档，对吧？”

[hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ten] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ! "

He	could	get	ten	years	for	that	!	"
他	可以	得到	十	年	为了	那	!	"

他可能会因此被判十年！

" [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['kænfiːld] .

"	All	right	,	"	replied	Canfield	.
"	全部	正确的	,	"	回复	坎菲尔德	.

“好的，”坎菲尔德回答道。

" [aɪl] [send] [wɜːd] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][hɪm] [ə'restɪd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['pɒzətɪv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [dɪd][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] . "

"	I'll	send	word	out	and	have	him	arrested	if	you	are	positive	that	he	is	the	man	that	did	the	cutting	.	"
"	患病的	发送	单词	出去	和	有	他	被捕	如果	你	是	积极的	那	他	是	这	男人	那	做过	这	切割	.	"

“如果你确信是他做的切割工作，我会派人把他逮捕。”

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pɒzətɪv] [ðæt] [hiːz] [ðə; ði][mæn] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,

"	We	are	positive	that	he's	the	man	,	"	replied	Will	,
"	我们	是	积极的	那	他是	这	男人	,	"	回复	将要	,

“我们确信就是他，”威尔回答说。

" [bʌt; bət] ['itl] [spɔɪl] ['evriθɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɪm] [ə'restɪd] .

"	but	it'll	spoil	everything	if	you	have	him	arrested	.
"	但	它将	剧透	一切	如果	你	有	他	被捕	.

但如果你把他逮捕了，一切都会毁了。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [friː] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [duː; də] .

We	want	to	give	him	a	free	hand	for	a	time	,	and	see	what	he	will	do	.
我们	想	到	给	他	一个	自由的	手	为了	一个	时间	,	和	看	什么	他	将要	做	.

我们想给他一段时间的自由发挥空间，看看他会怎么做。

[hiːz] [ə; eɪ] [krʊk] , [ænd; ənd] [hiːz] [baʊnd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

He's	a	crook	,	and	he's	bound	to	show	it	!
他是	一个	骗子	,	和	他是	边界	到	展示	它	!

他是个骗子，他肯定会表现出来！

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [went] [ɒn] ,

And	another	thing	,	"	the	boy	went	on	,
和	其他	事物	,	"	这	男生	去	在	,

“还有一件事，”男孩继续说道，“

" [wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] ['eniwʌn] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] .

"	we	don't	want	anyone	to	know	that	he	is	under	suspicion	.
"	我们	不	想	任何人	到	知道	那	他	是	在下面	怀疑	.

“我们不想让任何人知道他受到怀疑。”

[wiː; wi] [dʒʌst] [wɒnt] [hɪm] [wɒtʃt] . "

We	just	want	him	watched	.	"
我们	只是	想	他	观看	.	"

我们只是想监视他。

" [jʊr; jər] ['hændlɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪs] , " [smaɪld] ['kænfiːld] , " [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] ['eni] [steps] [juː; jʊ] [əd'vaɪz] .

"	You're	handling	the	case	,	"	smiled	Canfield	,	"	and	I'll	take	any	steps	you	advise	.
"	你是	处理	这	案件	,	"	微笑	坎菲尔德	,	"	和	患病的	拿	任何	步骤	你	建议	.

“你负责处理这个案子，”坎菲尔德笑着说，“我会按照你的建议采取任何措施。”

[aɪ] [kænt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['spri] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [dɪ'tektɪv] [ɪn] [hɪə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ! "

I	can't	tell	you	how	sorry	I	am	that	I	brought	the	detective	in	here	this	morning	!	"
我	不能	告诉	你	如何	对不起	我	是	那	我	带来	这	侦探	在	这里	这	早晨	!	"

我真是后悔今天早上把侦探带到这里来了！

" [wel] , " [wɪl] [sed] ,

"	Well	,	"	Will	said	,
"	出色地	,	"	将要	说	,

“嗯，”威尔说道。

" [wiː; wi] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [blʌf] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] [pə'hæps] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ðæt] [stɪk] .

"	we	put	up	a	bluff	about	getting	out	of	town	and	perhaps	we	can	make	that	stick	.
"	我们	放	向上	一个	虚张声势	关于	获得	出去	的	镇	和	也许	我们	能	制作	那	戳	.

“我们虚张声势地表示要离开这座城市，也许我们能成功。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [treɪn] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ɪn] [ɒn] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [freɪt] ,

We	can	take	a	train	out	and	come	back	in	on	a	lonely	freight	,
我们	能	拿	一个	火车	出去	和	来	后退	在	在	一个	孤独	货运	,

我们可以搭火车出去，然后搭乘一列孤零零的货运列车回来。

[ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nəʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	get	into	the	mine	without	his	knowing	anything	about	it	.
和	得到	进入	这	矿	没有	他的	会心	任何事物	关于	它	.

在不让他知道的情况下进入矿井。

[ðə; ði] [maɪn] [ɪz] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [wɜːk] [frɒm; frəm] , ['eniweɪ] ! "

The	mine	is	the	best	place	to	work	from	,	anyway	!	"
这	矿	是	这	最好的	地方	到	工作	从	,	反正	!	"

反正矿井是最好的工作场所!

" [ðæts] [waɪ] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [suːn] [ðə; ði] [maɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pʌmpt] [aʊt] ! " ['steɪtɪd]

"	That's	why	I	wanted	to	know	how	soon	the	mine	could	be	pumped	out	!	"	stated
"	那就是	为什么	我	通缉	到	知道	如何	很快	这	矿	可以	是	泵	出去	!	"	声明

['tɒmi] .

Tommy	.
汤米	.

“所以我才想知道矿井什么时候能抽干!”汤米说道。

" [ai] [doʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['weɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ðæts] ['blækə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]

"	I	don't	care	about	wading	around	in	a	mess	of	water	that's	blacker	than	a
"	我	不	关心	关于	涉水	大约	在	一个	混乱	的	水	那就是	更黑	比	一个

[stæk] [ɒv; əv] [blæk] [kæts] . "

stack	of	black	cats	.	"
堆	的	黑色的	猫	.	"

“我不在乎在比一堆黑猫还黑的污水里趟来趟去。”

" [ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðə; ði] [maɪn] ['feəli] [draɪ] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [bɔɪz] [get] [aʊt] [ɒv; əv]

"	I	think	I	can	have	the	mine	fairly	dry	by	the	time	you	boys	get	out	of
"	我	思考	我	能	有	这	矿	相当	干燥	经过	这	时间	你	男孩们	得到	出去	的

[taʊn] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] !

town	and	back	again	!
镇	和	后退	再次	!

“我想等你们几个小伙子离开小镇再回来的时候，我应该已经把矿井里的水基本排干了!”

" [lɑːft] ['kænfiːld] .

"	laughed	Canfield	.
"	笑了	坎菲尔德	.

坎菲尔德笑了。

" [wel] , " ['tɒmi] [sed] ,

"	Well	,	"	Tommy	said	,
"	出色地	,	"	汤米	说	,

“嗯,”汤米说。

" [ðen] [jʊd] ['betə(r)] [gɒt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [draɪ] - [gʊdz] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] [fɪl] [ðem; ðəm] [fʊl] [ɒv; əv]

"	then	you'd	better	got	a	couple	of	dry	-	goods	boxes	and	fill	them	full	of
"	然后	你会	更好的	得到	一个	夫妻	的	干燥	-	商品	盒子	和	充满	他们	满的	的

[gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,

good	things	to	eat	,
好的	事物	到	吃	,

“那你最好准备几个干货箱，装满好吃的。”

[ænd; ənd] [drɒp] - [ɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] .

and	drop	'	em	down	to	the	first	level	.
和	降低	-	呃	向下	到	这	第一的	等级	.

把它们放到第一层。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kəʊzi]['lɪt(ə)l]['tʃeɪmbə(r)] [ðeə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][set] [ʌp]

Perhaps	you	know	of	a	cozy	little	chamber	there	where	we	can	set	up
也许	你	知道	的	一个	舒适	小的	房间	那里	在哪里	我们	能	放	向上

['haʊskiːpɪŋ] . "

housekeeping	.	"
家政	.	"

或许您知道那里有个舒适的小房间，我们可以在那里安顿下来。

" [aɪ] [nəʊ] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [pleɪs] , " [sed] [ðə; ðɪ]['keəteɪkə(r)] .

"	I	know	just	the	place	,	"	said	the	caretaker	.
"	我	知道	只是	这	地方	,	"	说	这	看护人	.

“我知道一个好地方，”管理员说。

" [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] [tuːl] [haʊs] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ruːm] [weə(r)] [ɒd] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]

"	To	the	left	of	the	old	tool	house	there's	a	room	where	odd	articles	of
"	到	这	左边	的	这	老的	工具	房子	有	一个	房间	在哪里	奇怪的	文章	的

['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [hæv; həv] [biːn] [stɔː(r)d] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] .

every	description	have	been	stored	for	any	number	of	years	.
每一个	描述	有	到过	存储	为了	任何	数字	的	年	.

“在旧工具房的左边有一个房间，里面存放着各种各样的奇奇怪怪的物品，已经存放了很多年了。

[ðə; ðɪ] ['blæksmɪθ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] - [bɒs] [juːst] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)][tuː; tə] [sməʊk] [ænd; ənd] [tel]

The	blacksmith	and	the	fire	-	boss	used	to	go	there	to	smoke	and	tell
这	铁匠	和	这	火	-	老板	用过的	到	去	那里	到	抽烟	和	告诉

[stɔːz] ,

stores	,
商店	,

铁匠和火长以前常去那里抽烟聊天。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'membə(r)] [raɪt] . "

if	I	remember	right	.	"
如果	我	记住	正确的	.	"

如果我没记错的话。

" [dʌz] ['eniwʌn] ['evə(r)][gəʊ][ðeə(r)] [naʊ] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	Does	anyone	ever	go	there	now	?	"	asked	Will	.
"	做	任何人	曾经	去	那里	现在	?	"	问	将要	.

“现在还有人去那里吗？”威尔问道。

" [nɒt] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] , " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plaɪ] .

"	Not	that	I	know	of	,	"	was	the	reply	.
"	不是	那	我	知道	的	,	"	曾是	这	回复	.

“据我所知没有。”对方回答说。

" [ðen] [wiːl; wɪl][drɒp] [daʊn] [ðeə(r)][sʌm; səm][taɪm] [tə'wɔːdz] ['mɔːnɪŋ] , " [wɪl] [dɪ'saɪdɪd] .

"	Then	we'll	drop	down	there	some	time	towards	morning	,	"	Will	decided	.
"	然后	出色地	降低	向下	那里	一些	时间	向	早晨	,	"	将要	决定	.

“那我们就在早上某个时候下去看看，”威尔决定道。

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['miːntaɪm] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

"	And	in	the	meantime	,	"	he	added	,	with	a	wink	at	his	chums	,
"	和	在	这	与此同时	,	"	他	额外	,	和	一个	眨眼	在	他的	朋友们	,

“与此同时，”他补充道，同时朝他的朋友们眨了眨眼。

" [wiːl; wɪl][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [træmp] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['reɪlrəʊd] [jɑːrdz] . "

"	we'll	be	looking	for	a	boy	tramp	out	in	the	railroad	yards	.	"
"	出色地	是	寻找	为了	一个	男生	流浪汉	出去	在	这	铁路	码	.	"

“我们会去铁路货场找一个流浪男孩。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] " - [ɑːskt] [ðə; ðɪ]['keəteɪkə(r)] .

"	What	do	you	mean	by	that	"	'	asked	the	caretaker	.
"	什么	做	你	意思是	经过	那	"	-	问	这	看护人	.

“你这话是什么意思？”管理员问道。

" [əʊ] , [aɪv] [dʒʌst] [gɒt] [æn; ən] [aɪ'dɪə] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,
" Oh , I've just got an idea , " replied Will ,
" 哦 , 我已经 只是 得到 一个 主意 , " 回复 将要 ,

“哦，我有个主意，”威尔回答道。

" [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [kɪd] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [huːm] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə]
" that there's a kid hanging around this part of the country whom we ought to
" 那 有 一个 孩子 绞刑 大约 这 部分 的 这 国家 谁 我们 应该 到
['ɪntəvjuː] . "
interview . "
面试 . "

“我们这儿有个孩子在附近晃悠，我们应该采访一下他。”

" [bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] . "
" But I don't understand . "
" 但 我 不 理解 . "

但我还是不明白。

" [juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [raɪt] ! " [lɑːft]
" You wait until we get hold of him , and you'll understand all right ! " laughed
" 你 等待 直到 我们 得到 抓住 的 他 , 和 你会 理解 全部 正确的 ! " 笑了
[wɪl] .
Will .
将要 .

“等我们抓住他，你就明白了！”威尔笑着说。

" [wiː; wi] [dʒʌst] [niːd] [ðæt] [bɔɪ] ! "
" We just need that boy ! "
" 我们 只是 需要 那 男生 ! "

我们只需要那个男孩！

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] ? " [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .
" But how do you know there is such a boy ? " urged the caretaker .
" 但 如何 做 你 知道 那里 是 这样的 一个 男生 ? " 敦促 这 看护人 .

“可是你怎么知道有这样一个男孩呢？”管理员追问道。

" [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [driːm] [bʊk] !
" He gets it out of a dream book !
" 他 获得 它 出去 的 一个 梦 书 !

“他是从一本解梦书中得到的！”

" ['tɒmi] ['tʃʌkl] .
" Tommy chuckled .
" 汤米 轻笑 .

汤米轻笑了一声。

" [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] [gəʊ] - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [meɪ] [ɔː(r)]
" Do you mean to say that there is some go - between the boys who may or
" 做 你 意思是 到 说 那 那里 是 一些 去 - 之间 这 男孩们 WHO 可能 或者
[meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [ˌaʊt'saɪd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
may not be in the mine and some persons outside who are interested in
可能 不是 是 在 这 矿 和 一些 人 外部 WHO 是 感兴趣的 在
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

“你的意思是说，矿井里可能在也可能不在的那些男孩和矿井外对他们感兴趣的人之间有某种中间人吗？”

" [ɑːskt] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .
" asked the caretaker .
" 问 这 看护人 .

“管理员问道。”

" [ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" I didn't say anything of the kind ! " replied Will .
" 我 没有 说 任何事物 的 这 种类 ! " 回复 将要 .

“我根本没说过那样的话！”威尔回答道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] , " ['tɒmi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['kænfiːld] ,
" There are times , " Tommy explained to Canfield ,
" 那里 是 时代 , " 汤米 解释 到 坎菲尔德 ,

“有时候，”汤米向坎菲尔德解释道。

" [wen] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [fræŋk] [spiːtʃ] [ɪz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [wɪl] ,
" when the gift of frank speech is taken away from Will ,
" 什么时候 这 礼物 的 坦率 演讲 是 已采取 离开 从 将要 ,

“当威尔失去坦率说话的能力时，

[səʊ] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [bleɪm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['ɑːnsərɪŋ] .
so you mustn't blame him for not answering .
所以 你 不得 责备 他 为了 不是 回答 .

所以你不能责怪他没有回答。

[hiːl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] .
He'll tell you all about it when the time comes .
地狱 告诉 你 全部 关于 它 什么时候 这 时间 来 .

到时候他会把一切都告诉你。

" [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [went] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [lʊk] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ɒnɪst] [feɪs] .
" The caretaker went away with a puzzled look on his honest face .
" 这 看护人 去 离开 和 一个 困惑 看 在 他的 诚实的 脸 .

“看守带着困惑的表情，一脸诚实地离开了。”

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[huː] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [liːk] ?
WHO DISCOVERED THE LEAK ?
WHO 发现 这 泄露 ?

谁发现了泄密事件?

" [juːv] [gɒt] [tuː; tə] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ˌem 'iː] , " [dʒɔːdʒ] [lɑːft] [æz; əz] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [left] [ðə; ði] [ruːm]
" You've got to explanation me , " George laughed as the caretaker left the room
" 你已经 得到 到 解释 我 , " 乔治 笑了 作为 这 看护人 左边 这 房间
,
,
,

“你得给我解释清楚，”乔治笑着说，看守离开了房间。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] , [prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['dʒɜːni] .
and the boys began picking up their clothing , preparatory to the alleged journey .
和 这 男孩们 开始 挑选 向上 他们的 衣服 , 预备 到 这 据称 旅行 .

男孩们开始收拾衣服，准备踏上这段所谓的旅程。

" [ai] [kænt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [jʊl] [wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ]
" I can't understand what you mean by saying that you'll watch out for a boy
" 我 不能 理解 什么 你 意思是 经过 说 那 你会 手表 出去 为了 一个 男生
[træmp] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [jɑːrdz] . "
tramp in the railroad yards . "
流浪汉 在 这 铁路 码 . "

“我不明白你说的‘在铁路货场里留意流浪男孩’是什么意思。”

" [ɪts] [ə; eɪ][ʃʊə(r)] [θɪŋ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] ? " [wɪl] [ɑ:skt] ,

"	It's	a	sure	thing	,	isn't	it	?	"	Will	asked	,
"	它是	一个	当然	事物	,	不是	它	?	"	将要	问	,

“这肯定没问题，对吧？”威尔问道。

" [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][maɪn] ?

"	that	the	boys	we	are	in	search	of	are	in	the	mine	?
"	那	这	男孩们	我们	是	在	搜索	的	是	在	这	矿	?

“我们要找的男孩们是不是在矿井里？”

[wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['ðer] [ɪn] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] .

We	don't	know	what	they're	in	there	for	.
我们	不	知道	什么	它们是	在	那里	为了	.

我们不知道他们被关在那里做什么。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['haɪdɪŋ] [ðeə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] [fu:l] ['nəʊʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][ðeə(r)]

They	may	be	hiding	there	because	of	some	fool	notion	they	have	in	their
他们	可能	是	隐藏	那里	因为	的	一些	傻子	概念	他们	有	在	他们的

[hedz] ,

heads	,
头部	,

他们或许是因为脑子里某些愚蠢的想法才躲在那里。

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [sent] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['defɪnət] ['pɜ:pəs] . "

or	they	may	have	been	sent	here	for	some	definite	purpose	.	"
或者	他们	可能	有	到过	发送	这里	为了	一些	定	目的	.	"

或者他们可能是出于某种特定目的被派到这里来的。

" [ju:; jʊ] [bet] [ðev] [bi:n] [sent] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['defɪnət] ['pɜ:pəs] , " [dʒɔ:dʒ] [rɪ'plaɪd] .

"	You	bet	they've	been	sent	here	for	some	definite	purpose	,	"	George	replied	.
"	你	赌注	他们有	到过	发送	这里	为了	一些	定	目的	,	"	乔治	回复	.

“你肯定他们被派到这里是有明确目的的，”乔治回答说。

" [ðeɪ] ['nevə(r)] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði]['breɪkə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [wel] - [dɪ'faɪnd]

"	They	never	came	here	to	work	on	the	breaker	without	having	some	well	-	defined
"	他们	绝不	来了	这里	到	工作	在	这	断路器	没有	拥有	一些	出色地	-	定义

['məʊtɪv] .

motive	.
动机	.

“他们来这里修理断路器，绝不会没有明确的动机。”

[bɔɪz] ['ɑ:nsərɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [doʊnt][ək'sept] [sʌtʃ] [d'ʒɒbz][æz; əz] [ðeɪ] [ək'septɪd] [hɪə(r)] ! "

Boys	answering	to	their	description	don't	accept	such	jobs	as	they	accepted	here	!	"
男孩们	回答	到	他们的	描述	不	接受	这样的	工作	作为	他们	公认	这里	!	"

符合他们描述的男孩们不会接受像他们在这里接受的那种工作！

" [wel] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [maɪn] , " [wɪl] [kən'tɪnju:d] .

"	Well	,	the	boys	are	in	the	mine	,	"	Will	continued	.
"	出色地	,	这	男孩们	是	在	这	矿	,	"	将要	持续	.

“嗯，孩子们还在矿井里，”威尔继续说道。

" [æz; əz] ['steɪtɪd] , [wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['ðer] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] , [bʌt; bət][wi:; wi] [nəʊ] ['ðer]

"	As	stated	,	we	don't	know	what	they're	there	for	,	but	we	know	they're
"	作为	声明	,	我们	不	知道	什么	它们是	那里	为了	,	但	我们	知道	它们是

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

“正如前面所说，我们不知道它们在那里做什么，但我们知道它们在那里。”

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ðɪs] [θɜːd] [bɔɪ] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði][maɪn][ænd; ənd] [wɜːks] [dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ɪn] [tʌtʃ]

this	third	boy	comes	to	the	mine	and	works	just	long	enough	to	get	in	touch
这	第三	男生	来	到	这	矿	和	作品	只是	长的	足够的	到	得到	在	触碰

[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .

with	the	other	two	.
和	这	其他	二	.

第三个男孩来到矿井，工作了一段时间，就为了和另外两个男孩取得联系。

[ðen] [hiː; hi] [ˌdisə'piə] . "

Then	he	disappears	.	"
然后	他	消失	.	"

然后他就消失了。

" [baɪz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd][gəʊz] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][hæt][ɒn][ðə; ði]

"	Buys	a	lot	of	provisions	and	goes	down	the	river	to	leave	his	hat	on	the
"	买入	一个	很多	的	条款	和	去	向下	这	河	到	离开	他的	帽子	在	这

[bæŋk] !

bank	!
银行	!

“买了许多补给品，然后顺流而下，把帽子留在河岸上！”

" [lɑːft] ['tɒmi] .

"	laughed	Tommy	.
"	笑了	汤米	.

汤米笑了。

" [aɪ] [ges] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːɪsaɪd][ɔː(r)][ə; eɪ] ['draʊnɪŋ]

"	I	guess	that	was	a	pretty	poor	imitation	of	a	suicide	or	a	drowning
"	我	猜测	那	曾是	一个	漂亮的	贫穷的	模仿	的	一个	自杀	或者	一个	溺水

['æksɪdənt] , ['aɪðə(r)] ! "

accident	,	either	!	"
事故	,	任何一个	!	"

“我想，那也算不上是一场拙劣的自杀或溺水事故模仿吧！”

" [bʌt; bət] [ðɪs] [bɔɪ] ['dɪd(ə)nt][get][tuː; tə][biː; bi] ['ɪntɪmət] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['breɪkə(r)] [bɔɪz] , " [kən'tend]

"	But	this	boy	didn't	get	to	be	intimate	with	the	two	breaker	boys	,	"	contended
"	但	这	男生	没有	得到	到	是	亲密的	和	这	二	断路器	男孩们	,	"	有争议

[dʒɔːdʒ] .

George	.
乔治	.

“但是这个男孩并没有和那两个破浪男孩发生亲密关系，”乔治辩解道。

" [hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð] [ðem; ðəm][ə'baʊt] [tuː] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kænfiːld] ,

"	He	talked	with	them	about	two	minutes	after	the	fight	,	according	to	Canfield	,
"	他	谈话	和	他们	关于	二	分钟	后	这	斗争	,	根据	到	坎菲尔德	,

据坎菲尔德称，他在比赛结束后大约两分钟就和他们进行了交谈。

[bʌt; bət] [peɪd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [ðæt] .

but	paid	no	further	attention	to	them	after	that	.
但	有薪酬的	不	更远	注意力	到	他们	后	那	.

但之后就再也没有关注过他们。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] ['siːkrət] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

If	he	had	any	secret	understanding	with	them	,
如果	他	有	任何	秘密	理解	和	他们	,

如果他与他们之间有什么秘密协议，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv]

he	must	have	done	a	whole	lot	of	talking	in	a	mighty	short	space	of
他	必须	有	完毕	一个	所有的	很多	的	说	在	一个	强大的	短的	空间	的

[taɪm] . "

time	.	"
时间	.	"

他肯定在很短的时间内说了好多话。

" [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən] [seɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][hɑːf] !

"	The	right	kind	of	a	boy	can	say	a	good	deal	in	a	minute	and	half	!
"	这	正确的	种类	的	一个	男生	能	说	一个	好的	交易	在	一个	分钟	和	一半	!

“一个优秀的男孩可以在一分半钟内说很多话！”

" [lɑːft] ['tɒmi] .

"	laughed	Tommy	.
"	笑了	汤米	.

汤米笑了。

" [bʌt; bət] [sə'pəʊz] [wiː; wi][let] [wɪl] [gəʊ][ɒn][ænd; ənd][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] [bɔɪ] [træmp][ɪn]

"	But	suppose	we	let	Will	go	on	and	explanation	us	about	that	boy	tramp	in
"	但	认为	我们	让	将要	去	在	和	解释	我们	关于	那	男生	流浪汉	在

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [jɑːrdz] .

the	railroad	yards	.
这	铁路	码	.

“但是假设我们让威尔继续解释铁路货场里那个流浪男孩的事。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [hiːz] ['getɪŋ] [æt; ət] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] .

I	think	I	know	what	he's	getting	at	,	but	I'm	not	quite	certain	.
我	思考	我	知道	什么	他是	获得	在	,	但	我是	不是	相当	肯定	.

我觉得我明白他的意思，但我不太确定。

[gəʊ][ɒn] , [wɪl] , [ɪts] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] . "

Go	on	,	Will	,	it's	up	to	you	.	"
去	在	,	将要	,	它是	向上	到	你	.	"

威尔，继续吧，这取决于你。

" [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kə'nekʃn] , " [lɑːft] [wɪl] .

"	In	order	to	make	the	connection	,	"	laughed	Will	.
"	在	命令	到	制作	这	联系	,	"	笑了	将要	.

“为了建立联系，”威尔笑着说。

" [aɪ] [wɪl] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [maɪn]

"	I	will	state	for	the	third	time	that	we	know	that	the	boys	are	in	the	mine
"	我	将要	状态	为了	这	第三	时间	那	我们	知道	那	这	男孩们	是	在	这	矿

.

:
.

“我要第三次声明，我们知道那些男孩还在矿井里。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [wel] [tuː; tə] [steɪt] , [wʌns] [mɔː(r)] ,

It	may	also	be	well	to	state	,	once	more	,
它	可能	还	是	出色地	到	状态	,	一次	更多的	,

或许有必要再次强调：

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['riːz(ə)nəbli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] [fɔː(r); fə(r)]

that	we	are	reasonably	certain	that	this	other	boy	came	to	the	mine	for
那	我们	是	合理	肯定	那	这	其他	男生	来了	到	这	矿	为了

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .

the	specific	purpose	of	communicating	with	the	other	two	.
这	具体的	目的	的	沟通	和	这	其他	二	.

我们有理由相信，另一个男孩来到矿井的目的就是为了与另外两个男孩交流。

[naʊ] [ðɪs] [bɔɪ] ['dɪd(ə)nt] [drɒp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

Now	this	boy	didn't	drop	into	the	river	.
现在	这	男生	没有	降低	进入	这	河	.

这个男孩并没有掉进河里。

[hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [hiː; hi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kəʊl] [maɪn] ,

He	dropped	the	provisions	he	bought	for	the	boat	into	the	coal	mine	,
他	掉落	这	条款	他	买	为了	这	船	进入	这	煤炭	矿	,

他把为船买的补给品掉进了煤矿里。

[ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ˌɪn'saɪd] .

and	left	them	there	for	the	consumption	of	the	two	boys	inside	.
和	左边	他们	那里	为了	这	消耗	的	这	二	男孩们	里面	.

然后把它们留在那里，供里面的两个男孩食用。

[ðæts] ['riːznəbl] , ['ɪz(ə)nt] ? "

That's	reasonable	,	isn't	?	"
那就是	合理的	,	不是	?	"

这很合理，不是吗?

" [faɪn] [dɪ'dʌkʃn] , [æz; əz] ['ʃɜːlɒk] [həʊmz] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] ['wɒts(ə)n] ! " [lɑːft]

"	Fine	deduction	,	as	Sherlock	Holmes	would	say	to	Watson	!	"	laughed
"	美好的	扣除	,	作为	夏洛克	福尔摩斯	会	说	到	沃森	!	"	笑了

“真是精妙的推理，就像夏洛克·福尔摩斯会对华生说的那样！”他笑着说。

[dʒɔːdʒ] .

George	.
乔治	.

乔治。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [θɜːd] [bɔɪ] , " [wɪl] [went] [ɒn] , " ['dʌznt] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] .

"	But	this	third	boy	,	"	Will	went	on	,	"	doesn't	go	into	the	mine	.
"	但	这	第三	男生	,	"	将要	去	在	,	"	不	去	进入	这	矿	.

“但是第三个男孩，”威尔继续说道，“没有下矿井。”

[hiː; hi] [steɪz] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔɪz]

He	stays	outside	to	serve	as	a	means	of	communication	between	the	boys
他	停留	外部	到	服务	作为	一个	方法	的	沟通	之间	这	男孩们

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪd] ['pɜːs(ə)n] [ɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ɒn] [ðə; ði]

who	are	hiding	in	the	mine	and	some	interested	person	or	persons	on	the
WHO	是	隐藏	在	这	矿	和	一些	感兴趣的	人	或者	人	在	这

[ˌaʊt'saɪd] .

outside	.
外部	.

他留在外面，充当躲在矿井里的男孩们与外面感兴趣的人之间的沟通桥梁。

[ðæts] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ?

That's	perfectly	clear	,	isn't	it	?
那就是	完美	清除	,	不是	它	?

这不是很清楚吗?

" ['ðætl] [duː; də] ['veri] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θɪəri] , " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːdʒ] .

"	That'll	do	very	well	for	a	theory	,	"	replied	George	.
"	那将	做	非常	出色地	为了	一个	理论	,	"	回复	乔治	.

“这作为理论来说很不错，”乔治回答道。

" [aɪl] [gəʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['kʊkiz] , " ['ɑːgjuːd] ['sændi] , " [ðæt] [wɪl] [ɪz] [raɪt] ,

"	I'll	go	you	a	plate	of	cookies	,	"	argued	Sandy	,	"	that	Will	is	right	,
"	患病的	去	你	一个	盘子	的	曲奇饼	,	"	争论	沙	,	"	那	将要	是	正确的	,

“我给你拿一盘饼干，”桑迪争辩道，“威尔说得对。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [θɜːd] [bɔɪ] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] ['teɪkɪŋ] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ɪn]

and	that	this	third	boy	is	hanging	around	taking	messages	from	the	two	boys	in
和	那	这	第三	男生	是	绞刑	大约	采取	消息	从	这	二	男孩们	在

[ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] . "

the	mine	and	also	to	the	two	boys	in	the	mine	.	"
这	矿	和	还	到	这	二	男孩们	在	这	矿	.	"

而且，第三个男孩在附近徘徊，一会儿帮矿里的两个男孩传递信息，一会儿又把信息传递给矿里的两个男孩。

" ['dɪd(ə)nt] [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θɪəri] ? " ['tʃʌkl] [dʒɔːdʒ] .

"	Didn't	I	say	it	was	all	right	for	a	theory	?	"	chuckled	George	.
"	没有	我	说	它	曾是	全部	正确的	为了	一个	理论	?	"	轻笑	乔治	.

“我不是说过这只是个理论吗？”乔治笑着说。

" [naʊ] , [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðɪs] , " [wɪl] [kən'tɪnjuːd] .

"	Now	,	the	point	is	this	,	"	Will	continued	.
"	现在	,	这	观点	是	这	,	"	将要	持续	.

“现在，重点是这样的，”威尔继续说道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [fɔː(r); fə(r)] ?

"	What	are	those	boys	in	the	mine	for	?
"	什么	是	那些	男孩们	在	这	矿	为了	?

“那些在矿井里的男孩是做什么的？”

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [wɒnt] [ðeə(r)] ?

What	do	they	want	there	?
什么	做	他们	想	那里	?

他们去那里想做什么？

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)] ['aʊə(r)] [bɔɪ] [skaʊt] ['tʃælɪndʒ] [wen] [wiː; wi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kɔːl] [ɒv; əv]

Why	didn't	they	answer	our	Boy	Scout	challenge	when	we	replied	to	their	call	of
为什么	没有	他们	回答	我们的	男生	侦察	挑战	什么时候	我们	回复	到	他们的	称呼	的

[ðə; ði] [pæk] ? "

the	pack	?	"
这	盒	?	"

为什么当我们响应他们的号召时，他们没有回应我们的童子军挑战？

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [ɑːsk] [səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] , [juː; jʊ] [woʊnt] [get] [səʊ] ['meni] ['negətɪv] ['ɑːnsəz] , "

"	If	you	don't	ask	so	many	questions	,	you	won't	get	so	many	negative	answers	,	"
"	如果	你	不	问	所以	许多	问题	,	你	惯于	得到	所以	许多	消极的	答案	,	"

['sændi] [əd'vaɪzd] .

Sandy	advised	.
沙	建议	.

“如果你不问那么多问题，就不会得到那么多否定的答案，”桑迪建议道。

" [wɪr] [hɪə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [bɔɪz] ,

"	We're	here	to	find	the	boys	,
"	是	这里	到	寻找	这	男孩们	,

“我们来这里是为了找到那些男孩。”

[ænd; ənd] [aɪ] [doʊnt] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['eni] ['dɪfrəns] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [wɒt] ['ðer] [ɪn] [ðeə(r)] [ɔː(r)]

and	I	don't	see	that	it	makes	any	difference	to	us	what	they're	in	there	or
和	我	不	看	那	它	制作	任何	不同之处	到	我们	什么	它们是	在	那里	或者

[nɒt] . "

not	.	"
不是	.	"

我不认为他们在里面与否对我们有任何区别。

" [bʌt; bət] [wɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] , " [kən'tend] ['tɒmi] .

"	But	we've	found	the	boys	now	,	"	contended	Tommy	.
"	但	我们已经	成立	这	男孩们	现在	,	"	有争议	汤米	.

“但是我们现在已经找到那几个孩子了，”汤米说道。

" [wiː; wi] ['hævnt] [gɒt]['aʊə(r)][hændz][ɒn][ðem; ðəm] [jet] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] ['ðer] [ɪn]
" We haven't got our hands on them yet , of course , but we know they're in
" 我们 还没有 得到 我们的 双手 在 他们 然而 , 的 课程 , 但 我们 知道 它们是 在
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

“当然，我们还没有拿到它们，但我们知道它们就在那里。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [get] [həʊld][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "
and we know it's only a question of time when we get hold of them . "
和 我们 知道 它是 仅有的 一个 问题 的 时间 什么时候 我们 得到 抓住 的 他们 . "

我们知道，抓到他们只是时间问题。

" [wel] , " [wɪl] [ɪn'sɪstɪd] , " [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['məʊtɪv] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kwɪt][ðə; ði] [keɪs] .
" Well , " Will insisted , " I'm going to find a motive before I quit the case .
" 出色地 , " 将要 坚持 , " 我是 去 到 寻找 一个 动机 前 我 辞职 这 案件 .

“好吧，”威尔坚持道，“在我退出这个案子之前，我一定要找到作案动机。”

[aɪm]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [sent] [ðəʊz] [bɔɪz] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
I'm going to know who sent those boys here , and all about it ,
我是 去 到 知道 WHO 发送 那些 男孩们 这里 , 和 全部 关于 它 ,

我一定要查清楚是谁派那些男孩来的，以及所有相关的事情。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [meɪk] ['eni] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hɔː.tən] . "
before I make any report to Mr . Horton . "
前 我 制作 任何 报告 到 先生 . 霍顿 . "

在我向霍顿先生汇报之前。”

" [gəʊ][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] , " [lɑːft] ['tɒmi] .
" Go as far as you like , " laughed Tommy .
" 去 作为 远的 作为 你 喜欢 , " 笑了 汤米 .

“你想走多远就走多远吧，”汤米笑着说。

" [maɪ] [bʌmp] [ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪz] ['grəʊɪŋ] [hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə; eɪ] [deɪ] ,
" My bump of curiosity is growing half an inch a day ,
" 我的 撞 的 好奇心 是 生长 一半 一个 英寸 一个 天 ,

“我的好奇心每天都在增长半英寸。”

[ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [spred] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ai][faɪnd] [aʊt] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðəʊz] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)]
and will continue to spread out until I find out exactly what those boys are
和 将要 继续 到 传播 出去 直到 我 寻找 出去 确切地 什么 那些 男孩们 是
['duːɪŋ] ['bɜːroʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] [maɪn] . "
doing burrowing in a deserted mine . "
正在做 掘穴 在 一个 荒凉的 矿 . "

“我会继续调查，直到弄清楚那些男孩在废弃矿井里挖洞到底在干什么。”

" [naʊ] , [wiːl; wil] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] , " [wɪl] [ɪk'spleɪnd] .
" Now , we'll get back to the point we started from , " Will explained .
" 现在 , 出色地 得到 后退 到 这 观点 我们 开始 从 , " 将要 解释 .

“现在，我们回到我们出发点的话题，”威尔解释道。

" [ðɪs] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['duːɪŋ] ['djuːti] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [maɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]
" This boy who is undoubtedly doing duty outside the mine in the interests of the
" 这 男生 WHO 是 无疑 正在做 责任 外部 这 矿 在 这 兴趣 的 这
[p'ɜːsənz] [huː] [sent][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ɪn] ,
persons who sent the two boys in ,
人 WHO 发送 这 二 男孩们 在 ,

“这个男孩无疑是在矿井外执行任务，为那些派那两个男孩进去的人的利益服务，

['fəːniʃ] [ðə; ði] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] !
furnishes the clue to the whole situation !
提供 这 线索 到 这 所有的 情况 !

它提供了理解整个事件的关键线索！

[wen] [wiː; wi][faɪnd][hɪm] , [ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [wɒt] [hiːz] [ʌp][tuː; tə] ,
When **we** **find** **him** **,** **and** **find** **out** **what** **he's** **up** **to** **,**
什么时候 我们 寻找 他 , 和 寻找 出去 什么 他是 向上 到 ,

当我们找到他，并弄清楚他在做什么之后，

[ænd; ənd] [treɪs] ['eni] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔːs] ,
and **trace** **any** **communications** **he** **may** **make** **back** **to** **their** **original** **source** **,**
和 痕迹 任何 通讯 他 可能 制作 后退 到 他们的 原来的 来源 ,

并追踪他可能进行的任何通信，直至其原始来源。

[wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [keɪs] [taɪd] [ʌp] [taɪt] ! "
we'll **have** **the** **whole** **case** **tied** **up** **tight** **!** **"**
出色地 有 这 所有的 案件 系 向上 紧的 ! "

我们会把整个案子彻底查清楚!

" [ðæts] [raɪt] ! " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] .
" **That's** **right** **!** **"** **declared** **Tommy** **.**
" 那就是 正确的 ! " 声明 汤米 .

“没错！”汤米说道。

" [wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði] [keɪs] [taɪd] [ʌp] [taɪt] [ɪf] [wiː; wi] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] [ðɪs] [θɜːd]
" **We'll** **have** **the** **case** **tied** **up** **tight** **if** **we** **succeed** **in** **getting** **hold** **of** **this** **third**
" 出色地 有 这 案件 系 向上 紧的 如果 我们 成功 在 获得 抓住 的 这 第三
[bɔɪ] . "
boy **.** **"**
男生 . "

“如果我们能抓到第三个男孩，这个案子就彻底完了。”

" [əʊ] , [gəʊ][ɒn] ! " [lɑːft] ['sændi] .
" **Oh** **,** **go** **on** **!** **"** **laughed** **Sandy** **.**
" 哦 , 去 在 ! " 笑了 沙 .

“哦，继续吧！”桑迪笑着说。

" [wiːl; wil][biː; bi] ['pɪkɪŋ] [θɜːd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [fɔːθ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [fɪfθ] [bɔɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)]
" **We'll** **be** **picking** **third** **boys** **and** **fourth** **boys** **and** **fifth** **boys** **out** **of** **the** **air**
" 出色地 是 挑选 第三 男孩们 和 第四 男孩们 和 第五 男孩们 出去 的 这 空气
[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] .
the **next** **thing** **you** **know** **.**
这 下一个 事物 你 知道 .

“接下来我们可能就要凭空选出第三、第四、第五名男生了。”

[wiː; wi]['nevə(r)] [went] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [jet] [ðæt] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ɔːl] ['mænə(r)]
We **never** **went** **away** **on** **a** **Boy** **Scout** **expedition** **yet** **that** **we** **didn't** **find** **all** **manner**
我们 绝不 去 离开 在 一个 男生 侦察 远征 然而 那 我们 没有 寻找 全部 方式
[ɒv; əv] [kidz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
of **kids** **hanging** **around** **on** **purpose** **to** **be** **discovered** **.**
的 孩子们 绞刑 大约 在 目的 到 是 发现 .

我们从未参加过童子军远征，但每次都会发现各种各样的孩子故意在附近闲逛，想让人发现他们。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɒn][əʊld][suː'pɪəriə(r)] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['evəgleidz] ; [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [greɪt]
We **found** **them** **on** **Old** **Superior** **;** **and** **in** **the** **Everglades** **;** **and** **on** **the** **Great**
我们 成立 他们 在 老的 优越的 ; 和 在 这 大沼泽地 ; 和 在 这 伟大的
[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] ;
Continental **Divide** **;**
大陆 划分 ;

我们在老苏必利尔湖、大沼泽地和大陆分水岭都发现了它们;

[ænd; ənd][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['hʌdsən] [beɪ] ['kʌntri] ,
and **up** **in** **the** **Hudson** **Bay** **country** **,**
和 向上 在 这 哈德逊 湾 国家 ,

以及哈德逊湾地区，

[wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi] [hæd; həd] ['stʌmb(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [səʊ] [fɑː(r)]

we	began	to	think	we	had	stumbled	on	the	center	of	population	so	far
我们	开始	到	思考	我们	有	踉跄	在	这	中心	的	人口	所以	远的

[æz; əz] [bɔɪ] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] ！ "

as	Boy	Scouts	were	concerned	!	"
作为	男生	童子军	是	担心的	！	"

我们开始觉得，就童子军而言，我们已经偶然发现了人口中心！

" [ðeəz; ðəz] [dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] [ðæts] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['trʌb(ə)l] ， " [wɪl] [ri'zjuːmd] .

"	There's	just	one	thing	that's	likely	to	make	us	trouble	,	"	Will	resumed	.
"	有	只是	一	事物	那就是	可能	到	制作	我们	麻烦	，	"	将要	恢复	.

“只有一件事可能会给我们带来麻烦，”威尔继续说道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['kænfiːld] ['veri] ['fuːlɪʃli] [slɒpt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [-] [wen]

"	And	that	is	the	fact	that	Canfield	very	foolishly	slopped	over	to	Ventner	when
"	和	那	是	这	事实	那	坎菲尔德	非常	愚蠢地	倾斜的	超过	到	文特纳	什么时候

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['vɪzɪt] [hɪə(r)] .

explaining	the	purpose	of	our	visit	here	.
解释	这	目的	的	我们的	访问	这里	.

“而事实是，坎菲尔德在解释我们此行的目的时，非常愚蠢地转向了文特纳。”

[ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [nəʊz] [naʊ] [ðæt] [wɪr] [hɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [maɪn] .

That	bum	detective	knows	now	that	we're	here	to	search	the	mine	.
那	屁股	侦探	知道	现在	那	是	这里	到	搜索	这	矿	.

那个无赖侦探现在知道我们是来搜查矿井的。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ， [æz; əz] ['kænfiːld] [sez] ， [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

Of	course	he	might	have	received	,	as	Canfield	says	,	most	of	his	information
的	课程	他	可能	有	已收到	，	作为	坎菲尔德	说道	，	最多	的	他的	信息

[frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['sɔːsɪz] ，

from	outside	sources	,
从	外部	来源	，

当然，正如坎菲尔德所说，他很可能大部分信息都来自外部渠道。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θrəʊn] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [træk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [hɪm]

but	the	caretaker	should	have	thrown	him	off	the	track	instead	of	telling	him
但	这	看护人	应该	有	抛掷	他	离开	这	追踪	反而	的	讲述	他

[ɪg'zæktli] [wɒt] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] . "

exactly	what	our	mission	here	was	.	"
确切地	什么	我们的	使命	这里	曾是	.	"

但管理员应该把他赶下赛道，而不是直接告诉他我们来这里的任务是什么。

" [bʌt; bət] [-] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [hɪm'self] ！

"	But	Ventner	came	here	to	search	for	the	boys	himself	!
"	但	文特纳	来了	这里	到	搜索	为了	这	男孩们	他自己	！

“但是文特纳亲自来到这里寻找这些男孩！”

" [dʒɔːdʒ] [brəʊk] [ɪn] .

"	George	broke	in	.
"	乔治	打破	在	.

乔治插话道。

" [æt; ət] [liːst] ， [hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] . "

"	At	least	,	he	says	that	he	did	.	"
"	在	至少	，	他	说道	那	他	做过	.	"

“至少，他是这么说的。”

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] ， " ['sændi] [dɪ'kleəd] ，

"	There's	a	mystery	about	the	whole	matter	,	"	Sandy	declared	,
"	有	一个	神秘	关于	这	所有的	事情	，	"	沙	声明	，

“整件事都充满了谜团，”桑迪说道。

" [ænd; ənd][aɪ'd][laɪk][tu:; tə][help][klɪə(r)][ˌaɪ 'ti:][ʌp][frɔm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ! "

"	and	I'd	like	to	help	clear	it	up	from	beginning	to	end	!	"
"	和	ID	喜欢	到	帮助	清除	它	向上	从	开始	到	结尾	!	"

“我想从头到尾把这件事弄清楚！”

" [wɪr] ['laɪkli] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] ! " [lɑ:ft] ['tɔmi] .

"	We're	likely	to	have	a	chance	!	"	laughed	Tommy	.
"	是	可能	到	有	一个	机会	!	"	笑了	汤米	.

“我们很有可能成功！”汤米笑着说。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi]['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də][ɔ:l][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] ?

"	What	are	we	going	to	do	all	the	afternoon	?
"	什么	是	我们	去	到	做	全部	这	下午	?

“我们下午要做什么？”

" [dʒɔ:dʒ] [ɑ:skt] .

"	George	asked	.
"	乔治	问	.

乔治问道。

" ['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [taʊn] , " [smaɪld] [wɪl] , " [ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [treɪn] ,

"	Wander	around	town	,	"	smiled	Will	,	"	and	find	out	about	the	evening	train	,
"	漫步	大约	镇	,	"	微笑	将要	,	"	和	寻找	出去	关于	这	晚上	火车	,

“在镇上四处逛逛吧，”威尔笑着说，“打听一下晚上的火车。”

[ænd; ənd][ɑ:sk] [fu:l] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pʌmps] [ænd; ənd][ðə; ði] [maɪn] ,

and	ask	fool	questions	about	the	pumps	and	the	mine	,
和	问	傻子	问题	关于	这	水泵	和	这	矿	,

然后问一些关于水泵和矿井的愚蠢问题，

[ænd; ənd] [lɑ:f] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['enibɒdi] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] .

and	laugh	at	the	idea	of	anybody	living	in	there	.
和	笑	在	这	主意	的	任何人	活的	在	那里	.

并嘲笑任何住在那儿的人。

['ðæt|] [gɪv] [-] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ðæt] [wɪr] ['gəʊɪŋ][fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] , [aɪ] ['rekən] .

That'll	give	Ventner	the	idea	that	we're	going	for	good	,	I	reckon	.
那将	给	文特纳	这	主意	那	是	去	为了	好的	,	我	估计	.

我想，这会让文特纳觉得我们是要彻底解决问题。

[hi:z] [ə; eɪ] ['prɪti] [bʌm] [skeɪt] [tu:; tə][pəʊz][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] ! "

He's	a	pretty	bum	skate	to	pose	as	a	detective	!	"
他是	一个	漂亮的	屁股	滑冰	到	姿势	作为	一个	侦探	!	"

他这滑板技术也太烂了，居然敢冒充侦探！

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] !

"	I'll	tell	you	what	I'm	going	to	do	most	of	the	afternoon	!
"	患病的	告诉	你	什么	我是	去	到	做	最多	的	这	下午	!

“我来告诉你我下午大部分时间要做什么！”

" ['tɔmi] [dɪ'kleəd] .

"	Tommy	declared	.
"	汤米	声明	.

汤米宣布道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][heɪ] !

"	I'm	going	to	the	hay	!
"	我是	去	到	这	干草	!

我要去干草堆了！

[ai]['nevə(r)][felt][səʊ] [bʌŋ] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][wɒnt][ɒv; əv] [sli:p] [ɪn][maɪ] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪf] . "

I	never	felt	so	bunged	up	for	want	of	sleep	in	my	innocent	life	.	"
我	绝不	毛毡	所以	塞子	向上	为了	想	的	睡觉	在	我的	清白的	生活	.	"

我这辈子都没像现在这样因为睡眠不足而感到如此鼻塞。

" ['hævnt] [ju:; jʊ] [fə'gɒtn] ['sʌmθɪŋ] ? " [ɑ:skt] ['sændi] .
" Haven't you forgotten something ? " asked Sandy .
" 还没有 你 被遗忘的 某物 ? " 问 沙 .

“你是不是忘了什么事？”桑迪问道。

" [ʃʊə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] .
" Sure ! " shouted Tommy .
" 当然 ! " 喊叫 汤米 .

“当然！”汤米喊道。

" [aɪm] [fər'get] [tu:; tə] [i:t] ! "
" I'm forgetting to eat ! "
" 我是 遗忘 到 吃 ! "

我都忘了吃饭了！

" [ænd; ənd] [jʊr; jər] [fər'get] ['sʌmθɪŋ] [els] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['sændi] .
" And you're forgetting something else ! " insisted Sandy .
" 和 你是 遗忘 某物 别的 ! " 坚持 沙 .

“你还忘了另一件事！”桑迪坚持道。

" [nɪks] [ɒn] [ðə; ði] [fə'get] ! " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] .
" Nix on the forget ! " declared Tommy .
" 尼克斯 在 这 忘记 ! " 声明 汤米 .

“别忘了！”汤米说道。

" [wen] [aɪ] [fə'get] [maɪ] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['sli:pɪŋ] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [æn; ən] [end] ! "
" When I forget my eatings and sleepings , the world will come to an end ! "
" 什么时候 我 忘记 我的 饮食 和 睡眠 , 这 世界 将要 来 到 一个 结尾 ! "

“如果我忘记吃饭睡觉，世界就会毁灭！”

" [ju:; jʊ] [fə'gɒt] [tu:; tə] [ri:d] [ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [dri:m] [bʊk] ! " [sed] ['sændi] .
" You forgot to read a chapter in your dream book ! " said Sandy .
" 你 忘了 到 读 一个 章 在 你的 梦 书 ! " 说 沙 .

“你忘了读你梦想书中的一章！”桑迪说。

" ['nevə(r)] [ju:; jʊ] [maɪnd] [ðæt] [dri:m] [bʊk] , " ['tɒmi] [rɪ'plaɪd] .
" Never you mind that dream book , " Tommy replied .
" 绝不 你 头脑 那 梦 书 , " 汤米 回复 .

“别在意那本梦书，”汤米回答道。

" [wen'evə(r)] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə] ['eni] ['pʌz(ə)l] , [ju:; jʊ] [lʊk] [ɪn] [ðæt] [dri:m]
" Whenever you want to find the answer to any puzzle , you look in that dream
" 每当 你 想 到 寻找 这 回答 到 任何 谜 , 你 看 在 那 梦
[bʊk] !
book !
书 !

“每当你想要找到任何谜题的答案时，你就去查阅那本解梦书！”

" ['ɑ:ftə(r)] ['i:tɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['hɑ:ti] [mi:l] [ðə; ði] [bɔɪz] , ['hævɪŋ] [ɔ:l'redi] [pækt] [ðeə(r)] ['wɔ:drəubz] ,
" After eating another hearty meal the boys , having already packed their wardrobes ,
" 后 吃 其他 爽朗 一顿饭 这 男孩们 , 拥有 已经 包装 他们的 衣柜 ,

“吃完另一顿丰盛的晚餐后，男孩们已经收拾好了衣物，

[lɒkt] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ru:m] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðəm'selvz] [tu:; tə] ['slʌmbə(r)] .
locked the door of their room and addressed themselves to slumber .
已锁定 这 门 的 他们的 房间 和 已解决 他们自己 到 睡眠 .

他们锁上房门，然后进入梦乡。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'weɪkənd] [ə'baʊt] [faɪv] [ə'klɑ:k] [baɪ] [ə; eɪ] [laʊd] ['nɒkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,
They were awakened about five o'clock by a loud knocking on the door ,
他们 是 觉醒 关于 五 点钟 经过 一个 大声 敲门 在 这 门 ,

大约五点钟的时候，他们被一阵响亮的敲门声吵醒了。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['kænfi:ld] ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

and	presently	they	heard	the	voice	of	Canfield	calling	to	them	.
和	目前	他们	听到	这	嗓音	的	坎菲尔德	呼叫	到	他们	.

随后，他们听到了坎菲尔德的声音在呼唤他们。

" [weɪk] [ʌp] , [bɔɪz] !

"	Wake	up	,	boys	!
"	唤醒	向上	,	男孩们	!

“醒醒，孩子们！”

" [hi:; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [ai][hæv; həv] [gʊd] [nju:z] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ! "

"	I	have	good	news	for	you	!	"
"	我	有	好的	消息	为了	你	!	"

我有个好消息要告诉你!

" [ɔ:l] [raɪt] , [let] [hɜ:(r); hə(r)][gəʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] .

"	All	right	,	let	her	go	!	"	shouted	Tommy	.
"	全部	正确的	,	让	她	去	!	"	喊叫	汤米	.

“好了，放了她！”汤米喊道。

" [ðə; ði] [pʌmps] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['ləʊərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] ! "

"	The	pumps	are	working	,	and	the	water	is	lowering	in	the	mine	!	"
"	这	水泵	是	在职的	,	和	这	水	是	降低	在	这	矿	!	"

“水泵正在运转，矿井里的水位正在下降！”

" [ðæts] [naɪs] ! " [lɑ:ft] ['sændi] .

"	That's	nice	!	"	laughed	Sandy	.
"	那就是	好的	!	"	笑了	沙	.

“真好！”桑迪笑着说。

" [ænd; ənd] [wɪv] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['flʌdɪŋ] , " [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [went] [ɒn] .

"	And	we've	found	out	what	caused	the	sudden	flooding	,	"	the	caretaker	went	on	.
"	和	我们已经	成立	出去	什么	导致	这	突然	洪水	,	"	这	看护人	去	在	.

“我们已经查明了造成这场突发洪水的原因，”管理员继续说道。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ə; eɪ] [pɑ:'tɪʃ(ə)n] , [ɔ:(r)] [wɔ:l] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪksə(r)]

"	It	seems	that	a	partition	,	or	wall	,	between	the	Labyrinth	and	the	Mixer
"	它	似乎	那	一个	分割	,	或者	墙	,	之间	这	迷宫	和	这	混合器

[maɪn] [ˌʌnə'kaʊntəbli] [geɪv] [wei] .

mine	unaccountably	gave	way	.
矿	无故	给予	方式	.

“似乎迷宫矿和搅拌机矿之间的隔墙或墙壁莫名其妙地倒塌了。”

[ðə; ði]['mɪksə(r)] [maɪn] [hæz; həz] [bi:n] ['flʌdɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] ,

The	Mixer	mine	has	been	flooded	for	a	long	time	and	,
这	混合器	矿	有	到过	被淹	为了	一个	长的	时间	和	,

Mixer矿井已被淹没很长时间了，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [laɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] ,

as	it	lies	above	the	level	of	the	Labyrinth	,
作为	它	谎言	多于	这	等级	的	这	迷宫	,

因为它位于迷宫的上方，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [fləʊd] ['ɪntu:]['aʊə(r)] [maɪn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [wɔ:l] [wɒz; wəz] [daʊn] . "

the	water	naturally	flowed	into	our	mine	as	soon	as	the	wall	was	down	.	"
这	水	自然	流动	进入	我们的	矿	作为	很快	作为	这	墙	曾是	向下	.	"

墙倒塌后，水自然而然地流入了我们的矿井。

" [bʌt; bət] [wɒt] [kɔːzd] [ðə; ði] [pɑːˈtɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɔːl] ? " [ɑːskt] [wɪl] ,

"	But	what	caused	the	partition	to	fall	?	"	asked	Will	,
"	但	什么	导致	这	分割	到	落下	?	"	问	将要	,

“可是是什么原因导致隔墙倒塌的呢？”威尔问道。

['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ədˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

opening	the	door	for	the	admission	of	the	caretaker	.
开幕	这	门	为了	这	入学	的	这	看护人	.

打开门，让管理员进来。

" [nəʊ] [wʌn] [nəʊz] ! " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

"	No	one	knows	!	"	was	the	answer	.
"	不	一	知道	!	"	曾是	这	回答	.

“没人知道！”有人这样回答。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , " ['tɒmi] [səˈdʒestɪd] , " [ai] [θɪŋk] [jʊl] [faɪnd] ['treɪsɪs] [ɒv; əv]

"	If	you	look	about	a	little	,	"	Tommy	suggested	,	"	I	think	you'll	find	traces	of
"	如果	你	看	关于	一个	小的	,	"	汤米	建议	,	"	我	思考	你会	寻找	痕迹	的

['daɪnəmaɪt] .

dynamite	.
炸药	.

“如果你稍微找找，”汤米建议道，“我想你会找到炸药的痕迹。”

[huː] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [breɪk] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈvaɪdɪŋ] [wɔːl] ? "

Who	discovered	the	break	in	the	dividing	wall	?	"
WHO	发现	这	休息	在	这	分割	墙	?	"

谁发现了隔墙上的缺口?

" [ə; eɪ] [gæŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [-] , [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ! " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	A	gang	under	the	leadership	of	Ventner	,	the	detective	!	"	was	the	reply	.
"	一个	帮派	在下面	这	领导	的	文特纳	,	这	侦探	!	"	曾是	这	回复	.

“这是一伙由侦探文特纳领导的团伙！”对方回答道。

[ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [əˈnɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪ'fekt]

The	caretaker	was	very	much	surprised	and	not	a	little	annoyed	at	the	effect
这	看护人	曾是	非常	很多	惊讶	和	不是	一个	小的	恼怒	在	这	影响

[hɪz; ɪz] ['ɑːnsə(r)] [hæd; həd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [bɔɪz] .

his	answer	had	upon	the	four	boys	.
他的	回答	有	之上	这	四	男孩们	.

管理员对自己的回答给四个男孩带来的反应感到非常惊讶，同时也有些恼火。

" [ai] [doʊnt] [siː] ['eniθɪŋ] ['hjuːmərəs] [əˈbaʊt] [ðæt] !

"	I	don't	see	anything	humorous	about	that	!
"	我	不	看	任何事物	幽默	关于	那	!

“我一点也不觉得好笑！”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz] [ðə; ði] [lædz] [θruː] [ðəmˈselvz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bʌŋks] [ænd; ənd] [rɔːd] [wɪð]

"	he	said	as	the	lads	threw	themselves	down	on	the	bunks	and	roared	with
"	他	说	作为	这	小伙子们	扔	他们自己	向下	在	这	上下铺	和	咆哮	和

['lɑːftə(r)] .

laughter	.
笑声	.

“他话音刚落，小伙子们就扑倒在床铺上，放声大笑起来。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] ['fʌni] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] !

"	It	looks	funny	to	me	!
"	它	看起来	有趣的	到	我	!

我觉得这很有趣!

" ['tɒmi] [rɪ'plaɪd] .

"	Tommy	replied	.
"	汤米	回复	.

汤米回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [ʃəʊd] [ʌp][hɪə(r)] , [ðə; ði][maɪn] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] ['flʌdɪd] .

"	It	we	had	never	showed	up	here	,	the	mine	wouldn't	have	been	flooded	.
"	它	我们	有	绝不	显示	向上	这里	,	这	矿	不会	有	到过	被淹	.

“如果我们从未来过这里，矿井就不会被淹没。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [stɑːt] [ə'weɪ] [ɔː(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,

As	soon	as	we	start	away	or	promise	to	leave	the	district	,
作为	很快	作为	我们	开始	离开	或者	承诺	到	离开	这	区	,

我们一旦开始离开或承诺离开该地区，

[wɪtʃ] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [ðɪs] [tʃiːp] [skeɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [faindz][ðə; ði]

which	amounts	to	the	same	thing	,	this	cheap	skate	of	a	detective	finds	the
哪个	金额	到	这	相同的	事物	,	这	便宜的	滑冰	的	一个	侦探	发现	这

[breɪk] ,

break	,
休息	,

实际上就是一回事，这个卑鄙无耻的侦探找到了突破口。

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [wel] [ə'gen] ! "

and	all	is	well	again	!	"
和	全部	是	出色地	再次	!	"

一切都恢复正常了！

" [waɪ] , [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [æt; ət]

"	Why	,	you	don't	think	that	he	had	anything	to	do	with	the	trouble	at
"	为什么	,	你	不	思考	那	他	有	任何事物	到	做	和	这	麻烦	在

[ðə; ði][maɪn] ,

the	mine	,
这	矿	,

“为什么你认为他与矿上的麻烦事没有任何关系？”

[duː; də][juː; jʊ] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .

do	you	?	"	questioned	the	caretaker	.
做	你	?	"	被质问	这	看护人	.

“你呢？”管理员问道。

" [əʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	Oh	,	of	course	not	!	"	replied	Sandy	.
"	哦	,	的	课程	不是	!	"	回复	沙	.

“哦，当然不是！”桑迪回答道。

" [-] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði]['lædə(r)] .

"	Ventner	had	nothing	to	do	with	cutting	the	ladder	.
"	文特纳	有	没有什么	到	做	和	切割	这	梯子	.

“文特纳与砍断梯子无关。”

[ðæt] ['feləʊ] [wɪl] [lænd][ɪn] [steɪts] ['prɪz(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [kiːps] [ɒn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['mɜːdə(r)] [bɔɪz] [baɪ] ['sɔːɪŋ]

That	fellow	will	land	in	state's	prison	if	he	keeps	on	trying	to	murder	boys	by	sawing
那	同伴	将要	土地	在	州的	监狱	如果	他	保持	在	尝试	到	谋杀	男孩们	经过	锯切

['lædə(r)] [rʌŋz] ! "

ladder	rungs	!	"
梯子	梯级	!	"

如果那家伙继续试图用锯子锯断梯子横档谋杀男孩，他肯定会被关进州立监狱！

" [aɪ][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðæt] , - [sed] ['kænfiːld] .

"	I	had	forgotten	that	,	'	said	Canfield	.
"	我	有	被遗忘的	那	,	-	说	坎菲尔德	.

“我都忘了这事了，”坎菲尔德说。

" [wel] , [doʊnt] [fə'get] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [-] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['vɪlənz] [rəʊl] [ɪn] [ðɪs] ['drɑːmə] !

"	Well	,	don't	forget	that	this	man	Ventner	is	playing	the	chief	villain's	role	in	this	drama	!
"	出色地	,	不	忘记	那	这	男人	文特纳	是	玩耍	这	首席	反派的	角色	在	这	戏剧	!

“别忘了，这个文特纳先生在这部剧里扮演的是大反派角色！”

" ['tɒmi] [əd'vaɪzd] .
" Tommy advised .
" 汤米 建议 .

汤米建议道。

" [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [fə'get] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] ,
" And another thing you mustn't forget , " the boy continued ,
" 和 其他 事物 你 不得 忘记 , " 这 男生 持续 ,

“还有一件事你千万不能忘记，”男孩继续说道。

" [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz]
" is that you're not to say a word to him that will inform him that he is
" 是 那 你是 不是 到 说 一个 单词 到 他 那 将要 通知 他 那 他 是
[sə'spektɪd] . "
suspected . "
怀疑 . "

“就是你不能跟他说任何让他知道自己被怀疑的话。”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .
" I think I can remember that ! " replied the caretaker .
" 我 思考 我 能 记住 那 ! " 回复 这 看护人 .

“我想我能记住！”管理员回答道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd] [ðen] , [suːt] [keɪsɪz] [ɪn] [hænd] ,
The boys prepared a hasty supper and then , suit cases in hand ,
这 男孩们 准备 一个 仓促 晚餐 和 然后 , 套装 案例 在 手 ,

男孩们匆匆准备了晚餐，然后手提行李箱，

['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] .
started for the little railway station .
开始 为了 这 小的 铁路 车站 .

出发前往小火车站。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [treɪnz] , [bɔːt] ['tɪkɪts] ,
There they inquired about the arrival and departure of trains , bought tickets ,
那里 他们 询问 关于 这 到达 和 离开 的 火车 , 买 门票 ,

他们在那里询问了列车的到站和发车时间，并购买了车票。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [kən'spɪkjuəs] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['depəʊ] .
and made themselves as conspicuous as possible about the depot .
和 制成 他们自己 作为 显眼的 作为 可能的 关于 这 仓库 .

他们尽可能地让自己在车站附近显得显眼。

" [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [bɔɪ] , " [dʒɔːdʒ] ['tʃʌkl] ,
" Keep your eye out for the third boy , " George chuckled ,
" 保持 你的 眼睛 出去 为了 这 第三 男生 , " 乔治 轻笑 ,

“留意第三个男孩，”乔治笑着说。

[æz; əz] [ðə; ði] [lædz] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .
as the lads walked up and down the platform .
作为 这 小伙子们 步行 向上 和 向下 这 平台 .

小伙子们在站台上走来走去。

" [doʊnt] [get] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːd] [bɔɪ] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] .
" Don't get excited about the third boy , " Will replied .
" 不 得到 兴奋的 关于 这 第三 男生 , " 将要 回复 .

“别对第三个男孩抱太大期望，”威尔回答道。

" [wiːl; wil] [faɪnd] [hɪm] [wen] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ['kɒmz] ! "
" We'll find him when the right time comes ! "
" 出色地 寻找 他 什么时候 这 正确的 时间 来 ! "

“时机成熟时，我们一定会找到他！”

" [ðeəz; ðəz] [-] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
" There's Ventner ! " exclaimed Tommy as the detective came rushing down the
" 有 文特纳 ! " 惊呼 汤米 作为 这 侦探 来了 匆忙 向下 这
['plætfɔːm] .
platform .
平台 .

“文特纳来了！”汤米惊呼道，只见侦探正从站台上冲下来。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [gʊd] , [kaɪnd] ['dʒentlmən] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə][bɪd][juː 'es] [ˌfeə'wel] ! "
" Of course the good , kind gentleman would want to bid us farewell ! "
" 的 课程 这 好的 , 种类 绅士 会 想 到 出价 我们 告别 ! "

“这位善良的好绅士当然会想和我们道别！”

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [kræk] [hɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kəʊkəʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
" I'd like to crack him over the coco ! " exclaimed Sandy .
" ID 喜欢 到 裂缝 他 超过 这 椰子 ! " 惊呼 沙 .

“我真想好好教训他一顿！”桑迪喊道。

" [aɪl] [bet] [hiːz] [gɒt] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [feɪk] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] , " [sə'dʒestid] [wɪl] .
" I'll bet he's got some kind of a fake story to tell , " suggested Will .
" 患病的 赌注 他是 得到 一些 种类 的 一个 伪造的 故事 到 告诉 , " 建议 将要 .

“我敢打赌他肯定编了个假故事要讲，”威尔说道。

" [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['əʊvətaɪm] ! "
" He looks like a man who had been working his imagination overtime ! "
" 他 看起来 喜欢 一个 男人 WHO 有 到过 在职的 他的 想像力 随着时间的推移 ! "

“他看起来像个加班加点发挥想象力的人！”

" [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] ['smaɪlɪŋ] .
" News of the two boys ! " shouted the detective as he came up smiling .
" 消息 的 这 二 男孩们 ! " 喊叫 这 侦探 作为 他 来了 向上 微笑 .

“那两个男孩的消息！”侦探笑着走过来，大声喊道。

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] " ['empti] "
THE BOY IN THE " EMPTY "
这 男生 在 这 " 空的 "

空无一物的男孩

" ['dɪd(ə)nt][aɪ] [tel] [juː; jʊ] , " ['wɪspəd] [wɪl] , " [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" Didn't I tell you , " whispered Will , " that he is there with a product of his
" 没有 我 告诉 你 , " 低声说道 将要 , " 那 他 是 那里 和 一个 产品 的 他的
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ?
imagination ?
想像力 ?

我不是告诉过你吗？”威尔低声说，“他带着他想象出来的产物在那里？”

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ,
If you leave it to him ,
如果 你 离开 它 到 他 ,

如果你把事情交给他，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɪr] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmweə(r)] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [sləʊp] ! "
the two boys we're in search of are somewhere on the Pacific slope ! "
这 二 男孩们 是 在 搜索 的 是 某处 在 这 太平洋 坡 ! "

我们要找的那两个男孩就在太平洋沿岸的某个地方！

" [hiː; hi][mʌst; məst] [θɪŋk] [wɪr] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['sʌkəz] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn]['eni] ['stɔːri] [hiːl] [tel] !

"	He	must	think	we're	a	lot	of	suckers	to	take	in	any	story	he'll	tell	!
"	他	必须	思考	是	一个	很多	的	傻瓜	到	拿	在	任何	故事	地狱	告诉	!

“他一定认为我们都是傻瓜，会相信他讲的任何故事！”

" ['wɪspəd] ['tɒmi] .

"	whispered	Tommy	.
"	低声说道	汤米	.

“汤米低声说道。”

" [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [get][nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [geɪm] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]

"	A	person	that	couldn't	get	next	to	his	game	ought	to	be	locked	up	in	the
"	一个	人	那	不能	得到	下一个	到	他的	游戏	应该	到	是	已锁定	向上	在	这

['fuːlɪʃ] [haʊs] ! "

foolish	house	!	"
愚蠢	房子	!	"

“连游戏都玩不好的人应该被关进傻瓜屋！”

" [aɪv] [dʒʌst] [hɜːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['breɪkmən] , " [-] [sed] ,

"	I've	just	heard	from	a	railway	brakeman	,	"	Ventner	said	,
"	我已经	只是	听到	从	一个	铁路	制动员	,	"	文特纳	说	,

“我刚刚从一位铁路制动员那里得知，”文特纳说。

['rʌʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

rushing	up	to	the	boys	with	an	air	of	importance	,
匆忙	向上	到	这	男孩们	和	一个	空气	的	重要性	,

她一副高高在上的姿态，冲向男孩们。

" [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [lædz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][bɒks][kɑː(r)]

"	that	the	two	lads	you	are	in	search	of	were	seen	leaving	a	box	car
"	那	这	二	小伙子们	你	是	在	搜索	的	是	已见	离开	一个	盒子	车

[æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['steɪʃ(ə)n][ɪn][əʊ'haɪəʊ] .

at	a	little	station	in	Ohio	.
在	一个	小的	车站	在	俄亥俄州	.

“你们要找的那两个小伙子被人看到从俄亥俄州一个小车站的一节货车车厢里出来。”

[aɪ][dəʊnt][dʒʌst] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [naʊ] ,

I	don't	just	recall	the	name	of	the	station	now	,
我	不	只是	记起	这	姓名	的	这	车站	现在	,

我现在不仅记起了车站的名字，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['lʊkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][mæp] !

but	I	can	find	it	by	looking	on	the	map	!
但	我	能	寻找	它	经过	寻找	在	这	地图	!

但我可以在地图上找到它！

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [lædz] [left] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [naɪt] ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]

It	seems	the	lads	left	here	on	the	night	following	their	departure	from	the
它	似乎	这	小伙子们	左边	这里	在	这	夜晚	下列的	他们的	离开	从	这

['breɪkə(r)] ,

breaker	,
断路器	,

看来这些小伙子们在离开破浪点后的当晚就离开了这里。

[ænd; ənd] [stəʊl] [ðeə(r)] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] . "

and	stole	their	passage	to	this	little	town	I'm	telling	you	about	.	"
和	偷窃	他们的	通道	到	这	小的	镇	我是	讲述	你	关于	.	"

他们偷走了前往我跟你说的这个小镇的船票。

" [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['depəʊ] , " [dɪ'kleəd] [wɪl] .

"	Good	thing	you	came	to	the	depot	,	"	declared	Will	.
"	好的	事物	你	来了	到	这	仓库	,	"	声明	将要	.

“幸好你来了车站，”威尔说道。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] [mɔː(r)] . "

"	We	should	have	been	out	of	town	in	ten	minutes	more	.	"
"	我们	应该	有	到过	出去	的	镇	在	十	分钟	更多的	.	"

“我们本应该再过十分钟就离开这座城市了。”

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [taʊn] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] ,

"	Where	is	this	town	?	"	asked	George	,
"	在哪里	是	这	镇	?	"	问	乔治	,

“这个镇子在哪儿？”乔治问道。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [ʃəʊ] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

thinking	it	best	to	show	great	interest	in	the	statement	made	by	the	detective	.
思维	它	最好的	到	展示	伟大的	兴趣	在	这	陈述	制成	经过	这	侦探	.

我觉得最好对侦探的陈述表现出浓厚的兴趣。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] ['ɪri] & ['westən] [rəʊd] ! " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

"	It's	a	little	place	on	the	Lake	Erie	&	Western	road	!	"	was	the	answer	.
"	它是	一个	小的	地方	在	这	湖	伊利	&	西	路	!	"	曾是	这	回答	.

“那是伊利湖和西部公路沿线的一个小地方！”有人回答说。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [tʊk] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] ['fəʊldə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] [mæp] .

The	detective	took	a	railroad	folder	from	his	pocket	and	consulted	a	map	.
这	侦探	采取	一个	铁路	文件夹	从	他的	口袋	和	咨询	一个	地图	.

侦探从口袋里掏出一个铁路文件夹，查阅了地图。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [pleɪs] ,

It	seemed	to	take	him	a	long	time	to	decide	upon	a	place	,
它	似乎	到	拿	他	一个	长的	时间	到	决定	之上	一个	地方	,

他似乎花了很长时间才决定去哪里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['faɪnəli] [spred] [ðə; ði] [mæp] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [leɪd]

but	he	finally	spread	the	map	out	against	the	wall	of	the	station	and	laid
但	他	最后	传播	这	地图	出去	反对	这	墙	的	这	车站	和	铺设

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] ['ɪri] & ['westən] ['reɪlrəʊd] .

his	finger	on	a	point	on	the	Lake	Erie	&	Western	railroad	.
他的	手指	在	一个	观点	在	这	湖	伊利	&	西	铁路	.

但他最终还是把地图铺在了车站的墙上，用手指着伊利湖西部铁路上的一个点。

" [næn'kin] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .

"	Nankin	is	the	name	of	the	place	.
"	南金	是	这	姓名	的	这	地方	.

“南京是这个地方的名字。”

[streɪndʒ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .

Strange	I	should	have	forgotten	the	name	of	the	place	.
奇怪的	我	应该	有	被遗忘的	这	姓名	的	这	地方	.

真奇怪，我竟然忘记了那个地方的名字。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [æt; ət] [næn'kin] ,

They	were	put	out	of	the	car	at	Nankin	,
他们	是	放	出去	的	这	车	在	南金	,

他们在南京被赶下了车。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [raɪt] [ɒv; əv] [weɪ] [ɒn] [fʊt] . "

and	are	believed	to	have	started	down	the	railroad	right	of	way	on	foot	.	"
和	是	相信	到	有	开始	向下	这	铁路	正确的	的	方式	在	脚	.	"

据信他们是沿着铁路路基步行出发的。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɑː(r)] [æt; ət] ['næpkɪn] !

"	But	you	said	they	were	seen	leaving	the	car	at	Napkin	!
"	但	你	说	他们	是	已见	离开	这	车	在	餐巾	!

“但你说有人看到他们在纳普金下车了！”

" ['tɒmi] [kʌt] [ɪn] .
" **Tommy cut in .**
" 汤米 切 在 .

汤米插话道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] ! "
" **Now you say they were put out of the car ! "**
" 现在 你 说 他们 是 放 出去 的 这 车 ! "

“现在你又说他们被推出车外了！”

" [wel] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] ['kʌvəz] [bəuθ] ['steɪtmənts] ,
" **Well , they were chased out of the car , and that covers both statements ,**
" 出色地 , 他们 是 追逐 出去 的 这 车 , 和 那 封面 两个都 声明 ,

“嗯，他们是被赶下车的，这涵盖了两种说法。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['sʌmwɒt] ['nɜːvəsli] .
" **replied the detective somewhat nervously .**
" 回复 这 侦探 有些 紧张地 .

“侦探有些紧张地回答道。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] !
" **Thank you very much for the information !**
" 感谢 你 非常 很多 为了 这 信息 !

非常感谢您提供的信息！

" [wɪl] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [ðə; ði] [treɪn] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [keɪm] ['rəʊlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði]
" **Will exclaimed as the train the boys were to take came rolling into the**
" 将要 惊呼 作为 这 火车 这 男孩们 是 到 拿 来了 滚动 进入 这
['steɪʃ(ə)n] .
station .
车站 .

“当男孩们要乘坐的火车隆隆驶入车站时，威尔惊呼道。”

" [ðə; ði] ['pɔɪntə(r)] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði]
" **The pointer is undoubtedly a good one , and we'll take a look at the**
" 这 指针 是 无疑 一个 好的 一 , 和 出色地 拿 一个 看 在 这
['kʌntri] [ə'baʊt] [næn'kin] .
country about Nankin .
国家 关于 南金 .

“这个指示无疑是正确的，我们将关注南京问题。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['krɒsɪŋ] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sɪks] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði]
" **There was a crossing not more than six miles from the station where the**
" 那里 曾是 一个 过境 不是 更多的 比 六 英里 从 这 车站 在哪里 这
[bɔɪz] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [dʒʌmp] [wen] [ðə; ði]
boys had taken the train and they were all ready to jump when the
男孩们 有 已采取 这 火车 和 他们 是 全部 准备好 到 跳 什么时候 这
[ˌendʒɪ'nɪə(r)] [sləu] [daʊn] [ænd; ənd] ['hwisl] [hɪz; ɪz] [nəʊt] [ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] .
engineer slowed down and whistled his note of warning .
工程师 减速 向下 和 吹口哨 他的 笔记 的 警告 .

“距离男孩们乘坐火车的车站不到六英里处有一个十字路口，他们都准备跳下去，这时火车司机减速并鸣笛示警。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑːk] , [ɔːl'ðəʊ] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [skaɪ] ['plentɪfəli] ['skætəd]
It was quite dark , although stars were showing in a sky plentifully scattered
它 曾是 相当 黑暗的 , 虽然 明星 是 显示 在 一个 天空 大量 疏散
['əʊvə(r)] [wɪð] [klaʊdz] [ænd; ənd] ,
over with clouds and ,
超过 和 云 和 ,

虽然天空中繁星点点，云层也密布，但天色仍然很暗。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [drɒpt] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [æz; əz] [suːn]

as	the	boys	dropped	down	out	of	the	illumination	of	the	windows	as	soon
作为	这	男孩们	掉落	向下	出去	的	这	照明	的	这	视窗	作为	很快

[æz; əz] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] ,

as	they	struck	the	ground	,
作为	他们	击	这	地面	,

男孩们一落地就跌落到窗外，失去了灯光照射。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [siːn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [treɪn] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒər] .

they	were	not	seen	to	leave	the	train	by	any	of	the	passengers	.
他们	是	不是	已见	到	离开	这	火车	经过	任何	的	这	乘客	.

没有乘客看到他们离开火车。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [treɪn] [rʌʃt] [ɒn] ,

In	a	moment	the	train	rushed	on	,
在	一个	片刻	这	火车	匆忙	在	,

片刻之后，火车疾驰而去。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['rəʊdˌbed] ['lʊkɪŋ] [dɪs'kɒnsələtli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]

leaving	the	four	standing	on	the	roadbed	looking	disconsolately	in	the	direction	of
离开	这	四	常设	在	这	路基	寻找	沮丧地	在	这	方向	的

[ðə; ði] [taʊn] .

the	town	.
这	镇	.

留下四个人站在路基上，茫然地望着城镇的方向。

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [lɒŋ] [haɪk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	Now	for	a	good	long	hike	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	现在	为了	一个	好的	长的	远足	!	"	惊呼	汤米	.

“现在该去远足啦！”汤米喊道。

" [ɪts] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [gʊd] ! " [lɑːft] ['sændi] .

"	It's	for	your	own	good	!	"	laughed	Sandy	.
"	它是	为了	你的	自己的	好的	!	"	笑了	沙	.

“这都是为了你好！”桑迪笑着说。

" [ai][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tel] [wen] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [gʊd] , " ['tɒmi] [kən'tend] .

"	I	can	always	tell	when	something	is	for	my	own	good	,	"	Tommy	contended	.
"	我	能	总是	告诉	什么时候	某物	是	为了	我的	自己的	好的	,	"	汤米	有争议	.

“我总能分辨出什么事对我有好处，”汤米说道。

" [juː; jʊ][doʊnt] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['tʃʌkl] ['sændi] .

"	You	don't	look	it	!	"	chuckled	Sandy	.
"	你	不	看	它	!	"	轻笑	沙	.

“你看上去不像！”桑迪笑着说。

" [wen] ['ɛniˌθɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [gʊd] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] , " [ɪts] ['ɔːlweɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ! !

"	When	anything's	for	my	own	good	,	"	the	boy	continued	,	"	it's	always	disagreeable
"	什么时候	任何东西	为了	我的	自己的	好的	,	"	这	男生	持续	,	"	它是	总是	令人不快的

!

!
!

“当某件事对我有利时，”男孩继续说道，“它总是令人不快的！”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] [aɪ] [riːd] [wʌns] [weə(r)] [ðə; ði][mæn] [kəm'pleɪnd] [ðæt]

It	makes	me	think	of	a	story	I	read	once	where	the	man	complained	that
它	制作	我	思考	的	一个	故事	我	读	一次	在哪里	这	男人	抱怨	那

['evriθɪŋ] [hiː; hi]['evə(r)] ['wɒntɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [wɒz; wəz]['aɪðə(r)] [ɪk'spensɪv] ,

everything	he	ever	wanted	in	this	world	was	either	expensive	,
一切	他	曾经	通缉	在	这	世界	曾是	任何一个	昂贵的	,

这让我想起我曾经读过的一个故事，故事里的人抱怨说，他在这个世界上想要的一切要么很贵，要么很贵。

[ˌɪndɪ'dʒestəbl] [ɔ:(r)] [ɪ'mɒrəl] . "
indigestible or immoral . "
难以消化的 或者 不道德 . "

难以接受的或不道德的。

" [wel] , [get] [ɒn] [ðə; ði] [haɪk] ! " [lɑ:ft] [dʒɔ:dʒ] .
" Well , get on the hike ! " laughed George .
" 出色地 , 得到 在 这 远足 ! " 笑了 乔治 .

“那就去徒步旅行吧！”乔治笑着说。

" [ju:; jʊ] [kæn; kən] [stænd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] ['mɒrəlaɪz] [tɪl] [ðə; ði] [kaʊz] [kʌm] [həʊm] ,
" You can stand here and moralize till the cows come home ,
" 你 能 站立 这里 和 道德说教 直到 这 牛 来 家 ,

“你可以站在这里高谈阔论，直到天荒地老。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [woʊnt] [mu:v] [ju:; jʊ] [hɑ:f] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ! "
and it won't move you half an inch in the direction of the mine ! "
和 它 惯于 移动 你 一半 一个 英寸 在 这 方向 的 这 矿 ! "

它不会让你朝地雷的方向移动半英寸！

" [ænd; ənd] [lʊk] [hɪə(r)] , " [wɪl] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑ:tɪd] [ʌp] [ðə; ði] [greɪd] ,
" And look here , " Will exclaimed as the boys started up the grade ,
" 和 看 这里 , " 将要 惊呼 作为 这 男孩们 开始 向上 这 年级 ,

“瞧瞧这里！”威尔喊道，男孩们开始往坡上走去。

" [wen] [wi:; wi] [get] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ,
" when we get within sight of the lights of the station ,
" 什么时候 我们 得到 之内 视线 的 这 灯 的 这 车站 ,

“当我们进入车站灯光的视线范围时，

[wi:; wi] [mʌst; məst] ['skætə(r)] [ænd; ənd] [ki:p] ['aʊə(r)] [træps] [kləʊzd] !
we must scatter and keep our traps closed !
我们 必须 分散 和 保持 我们的 陷阱 关闭 !

我们必须分散开来，并且要关好陷阱！

[wi:; wi] [kæn; kən] [ɔ:l] [meɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [maɪn] [baɪ] ['dɪfrənt] [ru:ts] .
We can all make for the mine by different routes .
我们 能 全部 制作 为了 这 矿 经过 不同的 路线 .

我们可以通过不同的路线到达矿井。

[-] [θɪŋks] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [naʊ] ,
Ventner thinks we are out of town now ,
文特纳 思考 我们 是 出去 的 镇 现在 ,

文特纳认为我们现在已经离开小镇了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðæt] [hi:l] [bi:; bi] ['plʌgɪŋ] [ə'raʊnd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ]
and the chances are that he'll be plugging around trying to accomplish
和 这 机会 是 那 地狱 是 插头 大约 尝试 到 完成
[sʌm; səm] ['pɜ:pəs] [nəʊn] ['əʊnli] [tu:; tə] [hɪm'self] .
some purpose known only to himself .
一些 目的 已知 仅有的 到 他自己 .

他很可能会埋头苦干，试图实现只有他自己知道的目标。

[fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [pɑ:t] [aɪ] [doʊnt] [bɪ'li:v] [hi:; hi] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] !
For my part I don't believe he is employed on the same case we are !
为了 我的 部分 我 不 相信 他 是 受雇 在 这 相同的 案件 我们 是 !

就我个人而言，我不认为他参与了和我们一样的案件！

[hi:z] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˌaʊt'saɪd] ['pɑ:tiz] ! "
He's working for some outside parties ! "
他是 在职的 为了 一些 外部 各方 ! "

他为一些外部机构工作！

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] !
" That's the way it strikes me !
" 那就是 这 方式 它 罢工 我 !

“我也是这么想的！”

" [dʒɔːdʒ] [ə'griːd] .
" George agreed .
" 乔治 同意 .

乔治同意了。

" [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] [biːn] ['ɒnɪstli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] [maɪn] [ˌwʊdnt]
" If the detective had been honestly trying to assist us , the mine wouldn't
" 如果 这 侦探 有 到过 诚实地 尝试 到 协助 我们 , 这 矿 不会
[hæv; həv] [biːn] ['flʌdɪd] ,
have been flooded ,
有 到过 被淹 ,

“如果那位侦探真的想帮助我们，矿井就不会被淹了。”

[ðə; ði] [pʌmps] [ˌwʊdnt] [hæv; həv]['brəʊkən] [daʊn] ,
the pumps wouldn't have broken down ,
这 水泵 不会 有 破碎的 向下 ,

水泵不会发生故障，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [m'əʊtəz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['eksələnt] ['wɜːkɪŋ] ['ɔːdə(r)] . "
and the electric motors would have been found in excellent working order . "
和 这 电的 电机 会 有 到过 成立 在 出色的 在职的 命令 . "

而且，这些电动机的运转状态也非常好。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [suːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɒn] [wen] [hiː; hi] [stʊd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [ðə; ði]
" Did you notice the suit he had on when he stood talking with us at the
" 做过 你 注意 这 套装 他 有 在 什么时候 他 站立 说 和 我们 在 这
['steɪʃ(ə)n] ?
station ?
车站 ?

“你注意到他站在车站和我们说话时穿的那套西装了吗？”

" [ɑːskt] [wɪl] .
" asked Will .
" 问 将要 .

威尔问道。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bluː] [sɜːdʒ] [suːt] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" That was a blue serge suit , wasn't it ? "
" 那 曾是 一个 蓝色的 哔叽 套装 , 不是 它 ? "

“那是一套蓝色斜纹布西装，对吧？”

" [ˌaɪ 'tiː]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][wɒz; wəz] !
" It surely was !
" 它 一定 曾是 !

“确实如此！”

" ['tɒmi] [dɪ'kleəd] , [kwɪk] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
" Tommy declared , quick to catch the point .
" 汤米 声明 , 快的 到 抓住 这 观点 .

汤米很快明白了这一点，说道。

" [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
" And there was a tear down the front of it which looked as if it
" 和 那里 曾是 一个 撕 向下 这 正面 的 它 哪个 看起来 作为 如果 它
[hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɔː] !
had been made by the scraping of a saw !
有 到过 制成 经过 这 刮擦 的 一个 锯 !

“而且它的正面有一道裂口，看起来像是用锯子刮出来的！”

[aɪ] [ges] [ɪf] [jʊl] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [ʃredz] [wiː; wi] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [sɔː] [wɪð] [ðə; ði] [breɪks] [ɪn] [ðæt]

I	guess	if	you'll	inspect	the	shreds	we	found	on	the	saw	with	the	breaks	in	that
我	猜测	如果	你会	检查	这	碎屑	我们	成立	在	这	锯	和	这	休息	在	那

[kəʊt] [frʌnt] [jʊl] [faɪnd] [weə(r)] [ðə; ði] [sɔː] [gɒt] [ɪn] [ɪts] [wɜːk] ,

coat	front	you'll	find	where	the	saw	got	in	its	work	,
外套	正面	你会	寻找	在哪里	这	锯	得到	在	它是	工作	,

我想，如果你仔细检查一下我们在锯子上发现的碎片，以及外套前襟的破损处，你就会发现锯子是在哪里切割的了。

[ɔːl] [raɪt] ！ "

all	right	!	"
全部	正确的	！	"

好的！ ”

" [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kʌt] [ɒn] [hɪz; ɪz] , [hænd] , [tuː] !

"	And	there	was	a	cut	on	his	,	hand	,	too	!
"	和	那里	曾是	一个	切	在	他的	,	手	,	也	！

“而且他的手上也有一道伤口！”

" ['sændi] [əb'zɜːvd] .

"	Sandy	observed	.
"	沙	观察到	.

桑迪观察到。

" [lʊkt] [laɪk] [hiː; hi] [hæd; həd] [baʊnst] [ðə; ði] [sɔː] [ɒf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌŋz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

"	Looked	like	he	had	bounced	the	saw	off	one	of	the	rungs	on	top	of	a
"	看起来	喜欢	他	有	弹跳	这	锯	离开	一	的	这	梯级	在	顶部	的	一个

['fɪŋgə(r)] . "

finger	.	"
手指	.	"

“看起来他好像是用锯子碰到了手指上的一根横档。”

" [əʊ] , [hiːz] [ə; eɪ] ['klevə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːl] [raɪt] !

"	Oh	,	he's	a	clever	little	boy	all	right	!
"	哦	,	他是	一个	聪明的	小的	男生	全部	正确的	！

“哦，他真是个聪明的小男孩！”

" ['tɒmi] [kʌt] [ɪn] .

"	Tommy	cut	in	.
"	汤米	切	在	.

汤米插话道。

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [brɑːs] [bænd] [æt; ət] [həʊm] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kʌt]

"	But	he	forgot	to	leave	his	brass	band	at	home	when	he	went	out	to	cut
"	但	他	忘了	到	离开	他的	黄铜	乐队	在	家	什么时候	他	去	出去	到	切

['ɪntuː] [ðæt] ['lædə(r)] !

into	that	ladder	!
进入	那	梯子	！

“但是他出去砍梯子的时候，却忘了把他的铜管乐队留在家里！”

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] [dʒɒb] ,

If	he	does	all	his	work	the	way	he	did	that	job	,
如果	他	做	全部	他的	工作	这	方式	他	做过	那	工作	,

如果他所有工作都像做那份工作那样做，

[hiːl] [biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [naɪs] , ['kwaɪət] [steɪts] ['prɪz(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hiːz] [sɪks] [mʌnθs] ['əʊldə] .

he'll	be	sitting	in	some	nice	,	quiet	state's	prison	before	he's	six	months	older	.
地狱	是	坐着	在	一些	好的	,	安静的	州的	监狱	前	他是	六	几个月	老	.

不到六个月，他就会待在某个环境优美、安静的州立监狱里。

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n] [laɪts] , [ðeɪ]

" When the boys came within a quarter of a mile of the station lights , they

" 什么时候 这 男孩们 来了 之内 一个 四分之一 的 一个 英里 的 这 车站 灯 , 他们

[ˈpɑːtɪd] ,

parted ,

分手了 ,

“当男孩们走到距离车站灯光四分之一英里处时，他们就分开了。”

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [ˈtɜːnɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [weɪ] [ænd; ənd] [ˈsændi] [ænd; ənd]

Will and George turning off from the right of way and Sandy and

将要 和 乔治 转弯 离开 从 这 正确的 的 方式 和 沙 和

[ˈtɒmi] [ˈkiːpɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [rɒdz] .

Tommy keeping on for half a dozen rods .

汤米 保持 在 为了 一半 一个 打 杆 .

威尔和乔治偏离了道路，而桑迪和汤米则继续前行了大约六杆路程。

[wen] [ðə; ði][fɔː(r)] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪnəli] [klɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [træks] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ]

When the four boys were finally clear of the tracks they were walking

什么时候 这 四 男孩们 是 最后 清除 的 这 轨道 他们 是 步行

[pəˈhæps] [ˈtwenti] [rɒdz] [əˈpɑːt] ,

perhaps twenty rods apart ,

也许 二十 杆 除 ,

当四个男孩终于走出铁轨时，他们彼此之间大约相隔二十杆（约100米）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .
and **at** **right** **angles** **with** **the** **right** **of** **way** **.**
和 在 正确的 角度 和 这 正确的 的 方式 .

与通行权成直角。

" [naʊ] , [æz; əz][wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][maɪn] , " [wɪl] ['kɔːʃən] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
" Now , as we approach the mine , " Will cautioned his companion ,
" 现在 , 作为 我们 方法 这 矿 , " 将要 警告 他的 伴侣 ,

“现在，当我们接近矿井时，”威尔提醒他的同伴说。

" [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [-] [ænd; ənd] [ðɪs] [θɜːd] [bɔɪ] .
" keep your eye out for Ventner and this third boy .
" 保持 你的 眼睛 出去 为了 文特纳 和 这 第三 男生 .

“留意文特纳和第三个男孩。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃeɪsɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
They are both likely to be chasing around in the darkness .
他们 是 两个都 可能 到 是 追逐 大约 在 这 黑暗 .

他们俩很可能正在黑暗中追逐嬉戏。

" [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði][maɪn] , ['teɪkən][baɪ] ['tɒmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [krɒst] [ə; eɪ] ['netwɜːk]
" The route to the mine , taken by Tommy and his chum crossed a network
" 这 路线 到 这 矿 , 已采取 经过 汤米 和 他的 密友 交叉 一个 网络
[ɒv; əv] [træks] ,
of tracks ,
的 轨道 ,

汤米和他的伙伴前往矿井的路线穿过了一个由铁轨组成的网络。

[led] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] [ænd; ənd][səʊ][ɒn]['ɪntuː][ðə; ði]['breɪkə(r)] .
led up to the weigh - house and so on into the breaker .
引领 向上 到 这 称重 - 房子 和 所以 在 进入 这 断路器 .

通往称重室，然后进入破碎机。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['empti] [kɑːz] ['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][spɜː(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]
As they came to a line of empty cars standing on a spur they heard a
作为 他们 来了 到 一个 线 的 空的 汽车 常设 在 一个 刺 他们 听到 一个
['muːvmənt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['emptiz] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [daʊn] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
movement in one of the empties and crouched down to listen .
移动 在 一 的 这 空瓶 和 蹲着 向下 到 听 .

当他们来到一排停在支线上的空车厢前时，他们听到其中一辆空车厢里有动静，于是蹲下来倾听。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðeə(r)] ! " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] .
" There's some one in there ! " declared Tommy .
" 有 一些 一 在 那里 ! " 声明 汤米 .

“里面有人！”汤米喊道。

" [sʌm; səm][əʊld] [bʌm] , ['prɒbəbli] !
" Some old bum , probably !
" 一些 老的 屁股 , 大概 !

“大概是某个老流浪汉吧！”

" [ðɪs] [frɒm; frəm] ['sændi] [huː] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [ʃɪnz] [ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv][taɪz]

"	This	from	Sandy	who	had	recently	bumped	his	shins	on	a	pile	of	ties
"	这	从	沙	WHO	有	最近	撞	他的	小腿	在	一个	桩	的	领带

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] ['hjuːmə(r)] .

and	was	not	in	a	very	pleasant	humor	.
和	曾是	不是	在	一个	非常	令人愉快的	幽默	.

“这是桑迪说的，他最近不小心把小腿撞到了一堆领带上，心情不太好。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ! " [ɜːrdʒd] ['tɒmi] .

"	It	may	be	the	boy	we're	looking	for	!	"	urged	Tommy	.
"	它	可能	是	这	男生	是	寻找	为了	!	"	敦促	汤米	.

“他可能就是我们要找的那个男孩！”汤米急切地说。

['sændi] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][taɪ][ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [bruːzd] [ʃɪn] ['vɪgərəsli] ,

Sandy	sat	down	on	the	end	of	a	tie	and	rubbed	his	bruised	shin	vigorously	,
沙	卫星	向下	在	这	结尾	的	一个	领带	和	摩擦	他的	瘀伤	胫	大力	,

桑迪坐在领带的一端，用力揉搓着淤青的小腿。

['mʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [prəʊ'testɪŋ] , [ə'genst] ['reɪlrəʊd] [jɑːrdz][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn][ɪn]

muttering	and	protesting	,	against	railroad	yards	in	general	and	this	one	in
喃喃自语	和	抗议	,	反对	铁路	码	在	一般的	和	这	一	在

[pə'tɪkjələ(r)] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] .

particular	as	he	did	so	.
特别的	作为	他	做过	所以	.

他一边嘟囔着，一边抗议，抗议铁路货场，尤其抗议这个货场。

['tɒmi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['empti] [ænd; ənd][sæt] ['lɪsənɪŋ] ,

Tommy	made	his	way	under	the	empty	and	sat	listening	,
汤米	制成	他的	方式	在下面	这	空的	和	卫星	聆听	,

汤米钻到空荡荡的洞口，坐下来倾听。

[hɪz; ɪz][ɪə(r)]['ɔːlməʊst] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

his	ear	almost	against	the	bottom	of	the	car	.
他的	耳朵	几乎	反对	这	底部	的	这	车	.

他的耳朵几乎贴到了车底。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt]

Presently	he	heard	a	movement	above	and	then	it	seemed	to	him	that
目前	他	听到	一个	移动	多于	和	然后	它	似乎	到	他	那

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [weɪt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [drægd] [ə'krɒs] [ðə; ði][flɔː(r)] .

something	of	considerable	weight	was	being	dragged	across	the	floor	.
某物	的	大量	重量	曾是	存在	拖拽	穿过	这	地面	.

这时他听到楼上有动静，然后他觉得好像有什么很重的东西在地板上拖来拖去。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [grəʊn] ,

This	was	followed	in	a	moment	by	a	slight	groan	,
这	曾是	随后	在	一个	片刻	经过	一个	轻微	呻吟	,

片刻之后，传来一声轻微的呻吟。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] ['fɪgə(r)] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpən][saɪd][dɔː(r)][ænd; ənd] ['stɑːtɪd]

and	then	a	shadowy	figure	leaped	from	the	open	side	door	and	started
和	然后	一个	阴暗的	数字	跳跃	从	这	打开	边	门	和	开始

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

away	in	the	darkness	.
离开	在	这	黑暗	.

然后，一个黑影从敞开的侧门跳了出来，消失在黑暗中。

[naʊ] ['sændi] [hæd; həd] [biːn] [wɔːnd] [tuː; tə] [hæŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [θɜːd] [bɔɪ] [laɪk] [grɪm] [deθ] [ɪf] [hiː; hi]

Now	Sandy	had	been	warned	to	hang	onto	the	third	boy	like	grim	death	if	he
现在	沙	有	到过	警告	到	悬挂	到	这	第三	男生	喜欢	严峻	死亡	如果	他

[kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm] .

caught	sight	of	him	.
捕捉	视线	的	他	.

现在桑迪已经被告知，如果看到第三个男孩，一定要死死抓住他。

[hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] ['fɪgə(r)] [baʊns] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [stɑːt] , [ə'weɪ] .

He	saw	this	figure	bounce	out	of	the	car	and	start	,	away	.
他	锯	这	数字	弹跳	出去	的	这	车	和	开始	,	离开	.

他看到那个人影从车里跳出来，然后跑开了。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['prɒmptli] [riːtʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [trɪpt] [ðə; ði] [ʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði]

Therefore	,	he	promptly	reached	out	a	foot	and	tripped	the	unknown	to	the
所以	,	他	及时	达到	出去	一个	脚	和	绊倒了	这	未知	到	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

因此，他立即伸出一只脚，将那陌生人绊倒在地。

[hiː; hi] [fel] [wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] [ænd; ənd] [leɪ] ['rəʊlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪndəz]

He	fell	with	a	grunt	of	anger	and	pain	and	lay	rolling	on	the	cinders
他	跌倒	和	一个	咕哝	的	愤怒	和	疼痛	和	躺	滚动	在	这	煤渣

[wɪtʃ] [laɪnd] [ðə; ði] ['rəʊdˌbed] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] .

which	lined	the	roadbed	for	a	moment	without	speaking	.
哪个	衬里	这	路基	为了	一个	片刻	没有	请讲	.

他痛苦地哼了一声，愤怒地倒在地上，在铺着路基的煤渣上翻滚了一会儿，一言不发。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

In	the	meantime	,
在	这	与此同时	,

同时，

['tɒmi] [hæd; həd] [krɔːl] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [siːz] ['eni]

Tommy	had	crawled	out	from	under	the	car	and	stood	ready	to	seize	any
汤米	有	爬行	出去	从	在下面	这	车	和	站立	准备好	到	抢占	任何

['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [huː] [maɪt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .

second	person	who	might	make	his	appearance	.
第二	人	WHO	可能	制作	他的	外貌	.

汤米从车底爬了出来，严阵以待，准备抓住任何可能出现的第二个人。

['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ] ['sekənd] ['bɒdi] [keɪm] ['baʊnsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empti] .

Almost	immediately	a	second	body	came	bouncing	out	of	the	empty	.
几乎	立即地	一个	第二	身体	来了	弹跳	出去	的	这	空的	.

几乎就在同时，第二个身体从空荡荡的车厢里弹了出来。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [rʌn] , [haʊ'evə(r)] ,

Instead	of	starting	away	on	a	run	,	however	,
反而	的	开始	离开	在	一个	跑步	,	然而	,

然而，他并没有一开始就跑步，

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [stɒpt] [weə(r)] ['sændi] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wigl] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt]

the	second	person	stopped	where	Sandy	stood	beside	the	wiggling	figure	and	looked
这	第二	人	停止	在哪里	沙	站立	旁	这	扭动	数字	和	看起来

[daʊn] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

down	upon	it	.
向下	之上	它	.

第二个人停在桑迪站着的那个扭动的人影旁边，低头看着它。

" [hænd] [hɪm] [wʌn] !
" Hand him one !
" 手 他 一 !

给他一个!

" [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [bɔɪz] [vɔɪs] .
" he said in a boy's voice .
" 他 说 在 一个 男孩们 嗓音 .

“他用男孩的声音说道。”

" [huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [ɑːskt] ['sændi] .
" Who is it ? " asked Sandy .
" WHO 是 它 ? " 问 沙 .

“是谁？”桑迪问道。

" [doʊnt] [nəʊ] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" Don't know ! " was the reply .
" 不 知道 ! " 曾是 这 回复 .

“不知道！”对方回答道。

" [wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What was he doing to you ? "
" 什么 曾是 他 正在做 到 你 ? "

他对你做了什么?

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][rɒb][ˌem ˈiː] ! "
" He was trying to rob me ! "
" 他 曾是 尝试 到 抢 我 ! "

“他想抢劫我！”

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [get] [rɪtʃ] , ['rɒbɪŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [raɪd][ɪn] ['emptiz] ! " [lɑːft]
" I don't think a man would get rich , robbing people who ride in empties ! " laughed
" 我 不 思考 一个 男人 会 得到 富有的 , 抢劫 人们 WHO 骑 在 空瓶 ! " 笑了
['sændi] .
Sandy .
沙 .

“我不认为靠抢劫空车的人能发财！”桑迪笑着说。

" [ai] ['ʃudnt] [θɪŋk] [ðeə(r)][bæŋk][rəʊlz] [wʊd] [meɪk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɪt] [wɪð] [ə; eɪ][bəʊld] ,
" I shouldn't think their bank rolls would make much of a hit with a bold ,
" 我 不应该 思考 他们的 银行 卷 会 制作 很多 的 一个 打 和 一个 大胆的 ,

“我不认为他们的资金实力足以支撑一次大胆的尝试，

[bæd] ['haɪweɪmən] ! "
bad highwayman ! "
坏的 强盗 ! "

坏强盗!

" [ðeəz; ðəz][men] ['raɪdɪŋ][ðə; ði][rɒdz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] , " [huː] [wʊd] [kɪl] [ə; eɪ] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)]
" There's men riding the rods , " was the reply , " who would kill a boy for
" 有 男人 骑术 这 杆 , " 曾是 这 回复 , " WHO 会 杀 一个 男生 为了
[ə; eɪ] [daɪm] !
a dime !
一个 一角硬币 !

“有人骑着车，”对方回答说，“为了区区一角钱，他们就会杀人！”

[ɪf] [ai] ['wʌznt] [əˈpəʊzd] [tuː; tə] ['kruːəlti] [tuː; tə] ['ænɪmlz] , [aɪˈd] [gɪv] [ðɪs] ['feləʊ] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [ʌp] [raɪt]
If I wasn't opposed to cruelty to animals , I'd give this fellow a beating up right
如果 我 不是 反对 到 残酷 到 动物 , ID 给 这 同伴 一个 殴打 向上 正确的
[naʊ] .
now .
现在 .

如果我不反对虐待动物，我现在就揍他一顿。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dræg] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [leg] [ænd; ənd] ['nɪəli] [brəʊk] [maɪ] ['æŋk(ə)l]

He	tried	to	drag	me	from	the	car	by	the	leg	and	nearly	broke	my	ankle	!	"
他	尝试	到	拖	我	从	这	车	经过	这	腿	和	几乎	打破	我的	踝	!	"

他试图拽着我的腿把我从车里拖出来，差点把我的脚踝弄断了！

" [aɪ] [hɜːd] [hɪm] ['drægɪŋ] [juː; jʊ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [flɔː(r)] !

"	I	heard	him	dragging	you	across	the	floor	!
"	我	听到	他	拖拽	你	穿过	这	地面	!

我听到他把你拖过地板的声音！

" ['tɒmi] [sed] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] [stʊd] .

"	Tommy	said	,	coming	up	to	where	the	two	stood	.
"	汤米	说	,	未来	向上	到	在哪里	这	二	站立	.

“汤米说着，走到两人站立的地方。”

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	Can	you	see	who	it	is	?	"	he	added	.
"	能	你	看	WHO	它	是	?	"	他	额外	.

“你能看出是谁吗？”他补充道。

" [hiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [træmp] !

"	He's	just	a	tramp	!
"	他是	只是	一个	流浪汉	!

“他就是个流浪汉！”

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] .

"	the	other	replied	.
"	这	其他	回复	.

另一个人回答道。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['emptiz] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] . "

"	I	saw	him	sneaking	around	the	empties	just	before	dark	.	"
"	我	锯	他	鬼鬼祟祟	大约	这	空瓶	只是	前	黑暗的	.	"

“天黑前我看到他偷偷摸摸地在空地附近转悠。”

" [waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['empti] ? " [ɑːskt] ['sændi] .

"	Why	were	you	sleeping	in	an	empty	?	"	asked	Sandy	.
"	为什么	是	你	睡眠	在	一个	空的	?	"	问	沙	.

“你为什么睡在空荡荡的房间里？”桑迪问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ] [laɪk] ['plenti] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

"	Because	I	like	plenty	of	fresh	air	!	"	replied	the	boy	with	a	chuckle	.
"	因为	我	喜欢	很多	的	新鲜的	空气	!	"	回复	这	男生	和	一个	轻笑	.

“因为我喜欢呼吸新鲜空气！”男孩笑着回答道。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɔːkt] [ðə; ði] [træmp] [əˈrəʊz] [ænd; ənd] [sniːkt] [əˈweɪ] ,

While	the	boys	talked	the	tramp	arose	and	sneaked	away	,
尽管	这	男孩们	谈话	这	流浪汉	出现	和	偷偷摸摸	离开	,

男孩们说话的时候，流浪汉起身溜走了。

['lɪmpɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [taɪz] [æz; əz] [ɪf] ['tɪk(ə)ld] [tuː; tə] [deθ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

limping	over	the	ties	as	if	tickled	to	death	to	get	out	of	the	way	of	the
跛行	超过	这	领带	作为	如果	挠痒	到	死亡	到	得到	出去	的	这	方式	的	这

[θriː] ['jʌŋstər] .

three	youngsters	.
三	年轻人	.

他一瘸一拐地跨过领带，仿佛痒得要死似的，赶紧躲开那三个年轻人。

[æz; əz][hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ['tɒmi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd]

As	he	disappeared	in	the	darkness	Tommy	turned	to	the	boy	who	had
作为	他	消失	在	这	黑暗	汤米	转向	到	这	男生	WHO	有

[drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə][ɑːsk][hɪm][ə; eɪ] ['kwestʃən] .

dropped	out	of	the	car	to	ask	him	a	question	.
掉落	出去	的	这	车	到	问	他	一个	问题	.

当他消失在黑暗中时，汤米转身问那个从车里跳出来的男孩一个问题。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

The	boy	was	nowhere	to	be	seen	.
这	男生	曾是	无处	到	是	已见	.

男孩不见了踪影。

" [naʊ] [wɪv] [gɒn] [ænd; ənd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['sændi] .

"	Now	we've	gone	and	done	it	!	"	cried	Sandy	.
"	现在	我们已经	已消失	和	完毕	它	!	"	哭	沙	.

“这下我们可真做成了！”桑迪喊道。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi][hæv; həv] ! " [ə'griːd] ['tɒmi] .

"	I	guess	we	have	!	"	agreed	Tommy	.
"	我	猜测	我们	有	!	"	同意	汤米	.

“我想我们确实有！”汤米同意道。

" [wɪv] [let][ðə; ði] [θɜːd] [bɔɪ] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] !

"	We've	let	the	third	boy	get	away	from	us	!
"	我们已经	让	这	第三	男生	得到	离开	从	我们	!

“我们竟然让第三个男孩逃走了！”

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [wɜːs] [θɪŋ] !

And	we	couldn't	have	done	a	worse	thing	!
和	我们	不能	有	完毕	一个	更糟	事物	!

我们不可能做出更糟糕的事情了！

" [hiː; hi] [went] [ɒn] ,

"	he	went	on	,
"	他	去	在	,

他继续说道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [wɪl] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] !

"	because	the	boys	in	the	mine	will	know	that	we	are	still	in	this	vicinity	!
"	因为	这	男孩们	在	这	矿	将要	知道	那	我们	是	仍然	在	这	附近	!

“因为矿井里的孩子们会知道我们还在附近！”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] ['bleɪmɪŋ] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [ʃɑːp] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pæk] [keɪm]

"	While	the	boys	stood	blaming	themselves	the	sharp	call	of	the	Wolf	pack	came
"	尽管	这	男孩们	站立	指责	他们自己	这	锋利的	称呼	的	这	狼	盒	来了

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

“男孩们站在那里自责不已时，狼群尖锐的嚎叫声传了过来。”

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔː(r)]

A	KNOCK	AT	THE	DOOR
一个	敲	在	这	门

有人敲门

[wen] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] [ðeɪ] [hɜ:d]
When Will and George came to the back of the weigh - house they heard
什么时候 将要 和 乔治 来了 到 这 后退 的 这 称重 - 房子 他们 听到
[sʌm; səm][wʌn] ['mu:vɪŋ] [ə'baʊt][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
some one moving about at the front .
一些 一 移动 关于 在 这 正面 .

威尔和乔治走到磅房后面时，听到前面有人走动。

" [ðæts] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][lɑ:st] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] , " [sə'dʒestid]
" That's probably the caretaker , taking his last look for the night , " suggested
" 那就是 大概 这 看护人 , 采取 他的 最后的 看 为了 这 夜晚 , " 建议
[wɪl] .
Will .
将要 .

“那可能是管理员，在晚上临走前做最后的检查，”威尔猜测道。

" [hi:; hi] [pəʊks] [ə'raʊnd] [ɔ:l][ðə; ði] ['aut,bildiŋ] ['evri] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [gəʊz] [tu:; tə] [bed] .
" He pokes around all the outbuildings every night before he goes to bed .
" 他 戳 大约 全部 这 附属建筑 每一个 夜晚 前 他 去 到 床 .

“他每天晚上睡觉前都会四处查看所有的附属建筑。”

[æt; ət] [li:st] , [hi:; hi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] . "
At least , he is supposed to . "
在 至少 , 他 是 据称 到 . "

至少，他应该这么做。

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['feləʊ] ['hæznt] [gɒt] ['eni] ['læntən] , " [ɜ:rdʒd] [dʒɔ:dʒ] .
" But this fellow hasn't got any lantern , " urged George .
" 但 这 同伴 还没有 得到 任何 灯笼 , " 敦促 乔治 .

“可是这个人没有灯笼啊，”乔治催促道。

" [ðə; ði] [plɒt] ['di:pən] !
" The plot deepens !
" 这 阴谋 加深 !

剧情更加扑朔迷离！

" ['tʃʌkl] [wɪl] .
" chuckled Will .
" 轻笑 将要 .

威尔轻笑了一声。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [krɔ:l] [ə'raʊnd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [si:] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , " [ɑ:skt] [dʒɔ:dʒ] , " [ɔ:(r)][ʃæl; ʃəl][ai]
" Can you crawl around there and see who it is , " asked George , " or shall I
" 能 你 爬行 大约 那里 和 看 WHO 它 是 , " 问 乔治 , " 或者 将 我
[gəʊ] ?
go ?
去 ?

“你能爬过去看看是谁吗？”乔治问，“还是我去看看？”

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [θi:f] , [ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [-] ,
It may be a thief , or it may be Ventner ,
它 可能 是 一个 贼 , 或者 它 可能 是 文特纳 ,

可能是小偷，也可能是文特纳。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðɪs] [bɔɪ] [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] .
or it may be this boy we're looking for .
或者 它 可能 是 这 男生 是 寻找 为了 .

或者，他可能就是我们要找的这个男孩。

['eniweɪ] , [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ! "
Anyway , we want to know who it is ! "
反正 , 我们 想 到 知道 WHO 它 是 ! "

总之，我们想知道他是谁！

" [aɪl] [gəʊ] !
" I'll go !
" 患病的 去 !

我去!

" [wɪl] [sə'dʒestid] , " [ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ] [meɪk] ['eni] ['rækɪt] [ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ]
" Will suggested , " and don't you make any racket if you hear something doing
" 将要 建议 , " 和 不 你 制作 任何 球拍 如果 你 听到 某物 正在做
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

“威尔建议道，如果你听到那边有什么动静，千万不要大声喧哗。”

[ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] ['prez(ə)ns] [hɪə(r)][ə; eɪ] [prə'faʊnd]
The one thing to do at this time is to keep our presence here a profound
这 一 事物 到 做 在 这 时间 是 到 保持 我们的 在场 这里 一个 深刻的
['siːkrət] .
secret .
秘密 .

此时此刻，我们唯一需要做的就是对我们在此的活动严格保密。

" [wɪl] [muːvd] ['kɔːʃəsli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː]
" Will moved cautiously around the angle of the weigh - house just in time to see
" 将要 已搬 谨慎地 大约 这 角度 的 这 称重 - 房子 只是 在 时间 到 看
[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['breɪkə(r)] .
a figure leaving the side of the building and moving toward the breaker .
一个 数字 离开 这 边 的 这 建筑 和 移动 朝向 这 断路器 .

“威尔小心翼翼地绕过称重房的拐角，正好看到一个人影从建筑物侧面离开，朝破碎机走去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saɪd] [dɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['breɪkə(r)] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] ,
There was a little side door in the breaker not far from the weigh - house ,
那里 曾是 一个 小的 边 门 在 这 断路器 不是 远的 从 这 称重 - 房子 ,

破碎机旁，离称重室不远的地方，有个小小的侧门。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tə'wɔːd] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði]['praʊlə(r)][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] .
and it was toward this that the prowler was making his way .
和 它 曾是 朝向 这 那 这 潜行者 曾是 制作 他的 方式 .

而潜行者正是朝着这个方向前进的。

[hɑːf] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ðə; ði] ['feləʊ] ['stʌmb(ə)ld]['əʊvə(r)][sʌm; səm] [əb'strʌkʃn] [ɪn][hɪz; ɪz]
Half way to the little house the fellow stumbled over some obstruction in his
一半 方式 到 这 小的 房子 这 同伴 踉跄 超过 一些 梗阻 在 他的
[pɑːθ] [ænd; ənd] [fel] ['sprɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
path and fell sprawling to the ground .
小路 和 跌倒 蔓延 到 这 地面 .

走到小屋一半的时候，那人被路上的障碍物绊倒，摔倒在地。

[hiː; hi][ə'rəʊz] [wɪð] [æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [əʊθ] [ænd; ənd] [muːvd] [ɒn] [ə'gen] ,
He arose with an impatient oath and moved on again ,
他 出现 和 一个 不耐烦 誓言 和 已搬 在 再次 ,

他不耐烦地咒骂着站起身，继续往前走。

[bʌt; bət][nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɒtʃə(r)] [hæd; həd] ['rekəg'naɪzd] [bəuθ][ðə; ði]['fɪgə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] .
but not before the watcher had recognized both the figure and the voice .
但 不是 前 这 观察者 有 认可 两个都 这 数字 和 这 嗓音 .

但在此之前，观察者已经认出了这个人影和声音。

[wɪl] , [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [dʒɔːdʒ] [stʊd] .
Will , turned back to where George stood .
将要 , 转向 后退 到 在哪里 乔治 站立 .

威尔转过身，看向乔治站着的地方。

" [ðæts] [-] , " [hiː; hi] [sed] .
" That's Ventner , " he said .
" 那就是 文特纳 , " 他 说 .

“那是文特纳，”他说。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] ? "
" Are you sure ? "
" 是 你 当然 ? "

“你确定吗？ ”

" [ded] [ʃʊə(r)] !
" Dead sure !
" 死的 当然 !

“绝对肯定！ ”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['saɪləns] .
" There was a short silence .
" 那里 曾是 一个 短的 沉默 .

短暂的沉默。

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] [naʊ] ? "
" What can we do now ? "
" 什么 能 我们 做 现在 ? "

我们现在能做什么?

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] ,
" I don't know of anything we can do ,
" 我 不 知道 的 任何事物 我们 能 做 ,

我不知道我们还能做些什么，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['rɑːskl] [ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
unless it is to watch the rascal and see where he goes , " answered the other
除非 它 是 到 手表 这 恶棍 和 看 在哪里 他 去 , " 回答 这 其他
.
:
.

“除非是为了监视那个无赖，看看他要去哪里，”另一个人回答道。

" [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ! "
" The chances are that he's trying to get into the mine ! "
" 这 机会 是 那 他是 尝试 到 得到 进入 这 矿 ! "

“他很可能想进入矿井！ ”

" [ðæt] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɪz][ə; eɪ] [krʊk] ! " [wɪl] [kən'tend] .
" That shows the fellow is a crook ! " Will contended .
" 那 演出 这 同伴 是 一个 骗子 ! " 将要 有争议 .

“这说明那家伙是个骗子！”威尔说道。

" [hiː; hi][hæz; həz] [fʊl] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [maɪn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi] [siːz] [fɪt] . "
" He has full permission to enter the mine at any time he sees fit . "
" 他 有 满的 允许 到 进入 这 矿 在 任何 时间 他 看到 合身 . "

“他完全有权在他认为合适的时候进入矿井。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [hiːz] [ə; eɪ] [krʊk] ! " [ə'griːd] [dʒɔːdʒ] .
" Of course , he's a crook ! " agreed George .
" 的 课程 , 他是 一个 骗子 ! " 同意 乔治 .

“他当然是个骗子！”乔治赞同道。

" [wɒt] [wʊd] [hiː; hi][biː; bi] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] ,
" What would he be sneaking around here in the night for ,
" 什么 会 他 是 鬼鬼祟祟 大约 这里 在 这 夜晚 为了 ,

“他大晚上偷偷摸摸地在这里干什么？ ”

[ɪf] [hiː; hi] ['wʌznt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm] [ˌʌndə'hænd] [geɪm] ?
if **he** **wasn't** **engaged** **in** **some** **underhand** **game** **?**
如果 他 不是 已订婚的 在 一些 暗中 游戏 ?

如果他没有参与什么见不得人的勾当呢?

[juː; jʊ][dʒʌst][weɪt] [ʌn'tɪl][wiː; wi][get]['ɪntuː][ðə; ði][maɪn] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] ,
You **just** **wait** **until** **we** **get** **into** **the** **mine** **,** **"** **the** **boy** **continued** **,**
你 只是 等待 直到 我们 得到 进入 这 矿 , " 这 男生 持续 ,

“你们就等着吧，等我们进了矿井，”男孩继续说道。

" [ænd; ənd][wiːl; wil] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gəʊst] [skeə(r)] ['ðætl̩] [həʊld][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
" **and** **we'll** **give** **him** **a** **ghost** **scare** **that'll** **hold** **him** **for** **a** **while** **.**
" 和 出色地 给 他 一个 鬼 吓 那将 抓住 他 为了 一个 尽管 .

“我们会给他制造一个鬼魂惊吓，让他好一阵子都不敢动。”

" [æz; əz] [-] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [saɪd] [dɔː(r)] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['breɪkə(r)] ,
" **As** **Ventner** **approached** **the** **little** **side** **door** **leading** **into** **the** **breaker** **,**
" 作为 文特纳 接近 这 小的 边 门 领导 进入 这 断路器 ,

“当文特纳走向通往断路器室的小侧门时，

[ə; eɪ] [lait] [flæʃt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] ,
a **light** **flashed** **in** **the** **window** **of** **the** **room** **which** **the** **boys** **had** **occupied** **,**
一个 光 闪光灯 在 这 窗户 的 这 房间 哪个 这 男孩们 有 占领 ,

男孩们居住的房间窗户里闪过一道光。

[ænd; ənd] [də'rektli] [kænfiːldz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['ɑːskɪŋ] :
and **directly** **Canfield's** **voice** **was** **heard** **asking** **:**
和 直接地 坎菲尔德 嗓音 曾是 听到 问 :

随后直接听到坎菲尔德的声音问道:

" [huz] [ðeə(r)] ? "
" **Who's** **there** **?** **"**
" 谁是 那里 ? "

谁在那儿?

" [naʊ] [ɪf] [hiːz] [ɒn][ðə; ði][skweə(r)] , [hiːl] ['ɑːnsə(r)] ! " ['wɪspəd] [wɪl] .
" **Now** **if** **he's** **on** **the** **square** **,** **he'll** **answer** **!** **"** **whispered** **Will** **.**
" 现在 如果 他是 在 这 正方形 , 地狱 回答 ! " 低声说道 将要 .

“如果他在广场上，他就会回答了！”威尔低声说道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][rɪ'plaɪ] [wɒt'evə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [kɔːld] [ə'gen] ,
There **was** **no** **reply** **whatever** **,** **and** **in** **a** **moment** **the** **caretaker** **called** **again** **,**
那里 曾是 不 回复 任何 , 和 在 一个 片刻 这 看护人 称为 再次 ,
[ðɪs] [taɪm] ['rɑːðə(r)] [pə'remptrəli] :
this **time** **rather** **peremptorily** **:**
这 时间 相当 专断地 :

没有任何回应，过了一会儿，管理员又喊了一声，这次语气相当生硬:

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [praul] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ?
" **What** **are** **you** **prowling** **about** **the** **yard** **for** **?**
" 什么 是 你 潜行 关于 这 院子 为了 ?

你在院子里徘徊什么?

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [drɒpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['krɔːlɪŋ] [ə'weɪ] .
" **The** **detective** **dropped** **to** **his** **knees** **and** **began** **crawling** **away** **.**
" 这 侦探 掉落 到 他的 膝盖 和 开始 爬行 离开 .

“侦探跪倒在地，开始爬走。”

" [ɪf] [ai] [siː] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [ə'gen] ,
" **If** **I** **see** **you** **around** **here** **again** **,**
" 如果 我 看 你 大约 这里 再次 ,

“如果我再在这里见到你，

" [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['breɪvə(r)] [təʊn] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'truːdə(r)][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
" **the** **caretaker** **shouted** **in** **a** **braver** **tone** **now** **that** **the** **intruder** **was** **taking** **his**
" 这 看护人 喊叫 在 一个 更勇敢 语气 现在 那 这 入侵者 曾是 采取 他的
[dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
departure **,**
离开 ,

“看守人趁着入侵者离开，语气变得更加大胆地喊道。”

" [aɪl] [duː; də][sʌm; səm] ['ʃuːtɪŋ] !
" **I'll** **do** **some** **shooting** **!**
" 患病的 做 一些 射击 !

“我要去射击！”

" ['evɪdəntlɪ] ['gɪvɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [maɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" **Evidently** **giving** **over** **the** **attempt** **to** **enter** **the** **mine** **at** **that** **time** **,**
" 显然 给予 超过 这 试图 到 进入 这 矿 在 那 时间 ,

“显然，当时放弃了进入矿井的尝试，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ə'rəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
the **detective** **arose** **to** **his** **feet** **as** **soon** **as** **he** **gained** **the** **shelter** **of** **the**
这 侦探 出现 到 他的 脚 作为 很快 作为 他 获得 这 庇护所 的 这
[weɪ] - [haʊs] ,
weigh **-** **house** **,**
称重 - 房子 ,

侦探一躲进磅房，就立刻站了起来。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] , ['pɑːsɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] ,
and **walked** **away** **,** **passing** **as** **he** **did** **so** **,**
和 步行 离开 , 通过 作为 他 做过 所以 ,

然后他转身离开，边走边与人擦肩而过。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] .
within **a** **few** **feet** **of** **where** **the** **boys** **were** **standing** **.**
之内 一个 很少 脚 的 在哪里 这 男孩们 是 常设 .

就在男孩们站立位置几英尺远的地方。

" [ðæt] ['set(ə)lz] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ! " [wɪl] [sed] [tuː; tə]
" **That** **settles** **that** **bum** **detective** **,** **so** **far** **as** **we** **are** **concerned** **!** " **Will** **said** **to**
" 那 定居点 那 屁股 侦探 , 所以 远的 作为 我们 是 担心的 ! " 将要 说 到
[hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,
his **chum** **,**
他的 密友 ,

“就我们而言，那个无赖侦探的事儿算是解决了！”威尔对他的伙伴说道。

[ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
in **a** **whisper** **.**
在 一个 耳语 .

低声说道。

" [wiː; wi] [njuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['rɒt(ə)n] [geɪm] [ɒn][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət][wiː; wi]
" **We** **knew** **before** **that** **he** **was** **playing** **a** **rotten** **game** **on** **us** **,** **but** **we**
" 我们 知道 前 那 他 曾是 玩耍 一个 烂 游戏 在 我们 , 但 我们
['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ,
didn't **know** **that** **,**
没有 知道 那 ,

“我们之前就知道他在耍我们，但我们不知道他会这么做。”

[hɪz; ɪz][plænz] [ɪn'kluːdɪd] [sʌtʃ] [ˌsʌrəp'tɪʃəs] ['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði][maɪn] .
his **plans** **included** **such** **surreptitious** **visits** **to** **the** **mine** **.**
他的 计划 包括 这样的 偷偷摸摸的 访问 到 这 矿 .

他的计划中就包括这种秘密前往矿场的行动。

" ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɔː(r)] [saʊnd] ,

"	After	making	sure	that	the	detective	was	not	within	sight	or	sound	,
"	后	制作	当然	那	这	侦探	曾是	不是	之内	视线	或者	声音	,

“在确认侦探不在视线或听觉范围内后，

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [tæpt] ['sɒftli] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [baɪ]

Will	and	George	tapped	softly	at	the	little	door	and	were	admitted	by
将要	和	乔治	轻敲	轻轻	在	这	小的	门	和	是	承认	经过

威尔和乔治轻轻敲了敲小门，然后被放了进去。

[ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

the	caretaker	.
这	看护人	.

看护人。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒɔɪnd] [baɪ] ['tɒmi] [ænd; ənd]

Five	minutes	later	they	were	joined	by	Tommy	and
五	分钟	之后	他们	是	加入	经过	汤米	和

五分钟后，汤米也加入了他们。

['sændi] .

Sandy	.
沙	.

沙。

" [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [bɔɪz] [aʊt] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['moments] [ə'gəʊ] ? " [ɑːskt] ['kænfiːld] .

"	Were	you	boys	out	there	a	few	moments	ago	?	"	asked	Canfield	.
"	是	你	男孩们	出去	那里	一个	很少	时刻	前	?	"	问	坎菲尔德	.

“你们刚才是不是在外面？”坎菲尔德问道。

" [nɪks] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːdʒ] .

"	Nix	!	"	replied	George	.
"	尼克斯	!	"	回复	乔治	.

“尼克斯！”乔治回答道。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [-] .

"	That	was	Ventner	.
"	那	曾是	文特纳	.

那是文特纳。

[wiː; wi] [sɔː] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] .

We	saw	him	from	the	weigh	-	house	.
我们	锯	他	从	这	称重	-	房子	.

我们在称重室看到了他。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sniːk] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] ! "

He	was	trying	to	sneak	his	way	into	the	mine	!	"
他	曾是	尝试	到	潜行	他的	方式	进入	这	矿	!	"

他试图偷偷溜进矿井！

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [fʊl] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['entə(r)] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi] [siːz] [fɪt] ! " [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

"	But	he	has	full	permission	to	enter	at	any	time	he	sees	fit	!	"	urged	the	caretaker	.
"	但	他	有	满的	允许	到	进入	在	任何	时间	他	看到	合身	!	"	敦促	这	看护人	.

“但他完全有权随时进入！”管理员强调说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tempt] [tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt]
" It doesn't seem as if he would attempt to steal his way in during the night
" 它 不 似乎 作为 如果 他 会 试图 到 偷 他的 方式 在 期间 这 夜晚
.
:
.

“他似乎不会试图在夜间偷偷潜入。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɪ'steɪkən] ！ "
You must be mistaken ! "
你 必须 是 错误 ！ "

你一定是弄错了！

" [jes] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] , [tuː]
" Yes , and perhaps we were mistaken about the sawing of the ladder , too
" 是的 , 和 也许 我们 是 错误 关于 这 锯切 的 这 梯子 , 也
!
!
!

“是的，或许我们对锯梯子这件事也判断错了！”

" ['tɒmi] [brəʊk] [ɪn] .
" Tommy broke in .
" 汤米 打破 在 .

汤米闯了进来。

" [jes] , [wiː; wi] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [mɪ'steɪkən] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" Yes , we may all be mistaken about that . "
" 是的 , 我们 可能 全部 是 错误 关于 那 . "

“是的，我们可能在这点上都错了。”

" [nɒt] [səʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] ！ " [dɪ'kleəd] ['sændi] .
" Not so you could notice it ! " declared Sandy .
" 不是 所以 你 可以 注意 它 ！ " 声明 沙 .

“这样你就不会注意到了！”桑迪说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θiːfs] [kəʊt] ,
" If you look at the thief's coat ,
" 如果 你 看 在 这 小偷的 外套 ,

“如果你看看小偷的外套，

[jʊl] [siː] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][duː; də][ɔːl][ðə; ði] ['sɔːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rʌŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] .
you'll see that he didn't do all the sawing on the rungs of the ladder .
你会 看 那 他 没有 做 全部 这 锯切 在 这 梯级 的 这 梯子 .

你会发现他并没有把梯子横档上的所有锯木工作都做完。

[wɪv] [gɒt] [hɪm] [tuː] [ded] [tuː; tə] [skɪn] !
We've got him too dead to skin !
我们已经 得到 他 也 死的 到 皮肤 !

我们已经把他打得皮开肉绽了！

" [wɪ'ðaʊt] ['eni] [laɪts] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
" Without any lights being shown on the surface ,
" 没有 任何 灯 存在 所示 在 这 表面 ,

“水面上没有任何灯光显示，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] [daʊn] [ðə; ði]['lædə(r)][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst]['lev(ə)l] .
the boys were conducted down the ladder to the first level .
这 男孩们 是 实施 向下 这 梯子 到 这 第一的 等级 .

男孩们被带下梯子，来到一楼。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ruːm] ['veri] ['kəʊzɪli] ['fɜːnɪʃt] , [ɪn'diːd] .

There	they	found	a	room	very	cozily	furnished	,	indeed	.
那里	他们	成立	一个	房间	非常	舒适地	提供	,	的确	.

他们在那里发现了一个布置得非常舒适的房间。

[ə; eɪ] [laʊndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [gʊd] [saɪzd] ['kʌbədz] ,

A	lounge	from	the	office	,	a	couple	of	good	sized	cupboards	,
一个	休息室	从	这	办公室	,	一个	夫妻	的	好的	尺寸	橱柜	,

办公室旁边有个休息室，还有几个尺寸合适的衣柜。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['teɪb(ə)l][hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [daʊn] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [rʌg]

and	a	large	table	had	been	brought	down	,	together	with	a	serviceable	rug
和	一个	大的	桌子	有	到过	带来	向下	,	一起	和	一个	可用	小地毯

[ænd; ənd] ['njuːmərəs] [tʃeəz] ,

and	numerous	chairs	,
和	很多的	椅子	,

一张大桌子被搬了下来，旁边还有一块结实的毯子和许多椅子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [prɪ'zentɪd] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['həʊmlaɪk] [ə'pɪərəns] .

and	the	apartment	presented	an	unexpectedly	homelike	appearance	.
和	这	公寓	呈现	一个	不料	家的感觉	外貌	.

公寓呈现出一种出乎意料的温馨居家感。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz][ɒn] , [ænd; ənd] [tuː] [ɪ'lektrɪk] [læmps] [meɪd] [ðə; ði] [ruːm] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ]

The	current	was	on	,	and	two	electric	lamps	made	the	room	as	light	as	day
这	当前的	曾是	在	,	和	二	电的	灯	制成	这	房间	作为	光	作为	天

.

:
.

电流已接通，两盏电灯把房间照得像白天一样明亮。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['əʊvə(r)] [ɪ'lektrɪk] [kɔɪlz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	cooking	was	to	be	done	over	electric	coils	so	that	the	presence	of	the
这	烹饪	曾是	到	是	完毕	超过	电的	线圈	所以	那	这	在场	的	这

[bɔɪz] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [dis'kləuz] [baɪ] [sməʊk] .

boys	would	not	be	disclosed	by	smoke	.
男孩们	会	不是	是	披露	经过	抽烟	.

烹饪要用电炉进行，这样就不会因为烟雾而暴露男孩们的存在。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ventɪleɪtɪŋ] [paɪps] [wɪtʃ] [sə'plaɪd] [ðə; ði] ['ɑːˌfɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft]

One	of	the	ventilating	pipes	which	supplied	the	offices	in	the	vicinity	of	the	shaft
一	的	这	通风	管道	哪个	供应	这	办公室	在	这	附近	的	这	轴

[wɪð] [freʃ] [eə(r)] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [ruːm] ,

with	fresh	air	passed	through	the	room	,
和	新鲜的	空气	通过了	通过	这	房间	,

其中一根为竖井附近办公室输送新鲜空气的通风管道穿过这个房间。

[səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv]['əʊzəʊn] .

so	there	was	no	lack	of	ozone	.
所以	那里	曾是	不	缺少	的	臭氧	.

所以臭氧并不缺乏。

" [hæv; həv][wiː; wi][gɒt] ['plenti] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	Have	we	got	plenty	of	eatings	?	"	asked	Tommy	.
"	有	我们	得到	很多	的	饮食	?	"	问	汤米	.

“我们有足够的吃的吗？”汤米问道。

" ['plenti] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Plenty	!	"	was	the	reply	.
"	很多	!	"	曾是	这	回复	.

“多的是！”对方回答道。

" [ai][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [freʃ] [miːt] , [mɪlk] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn]
" I have arranged for fresh meat , milk and vegetables to be brought in
" 我 有 安排 为了 新鲜的 肉 , 牛奶 和 蔬菜 到 是 带来 在
['evri] ['iːvnɪŋ] . "
every evening . "
每一个 晚上 . "

“我已经安排人每天晚上送来新鲜的肉类、牛奶和蔬菜。”

" [tɔːk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [bʊl] - ['hedɪd] , ['ɒbstɪnət] [men] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] , [æz; əz][ðə; ði]
" Talk about your bull - headed , obstinate men ! " exclaimed Tommy , as the
" 讲话 关于 你的 公牛 - 标题 , 顽固 男人 ! " 惊呼 汤米 , 作为 这
['keəteɪkə(r)] ['faɪnəli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
caretaker finally took his departure .
看护人 最后 采取 他的 离开 .

“说说你们这些固执己见的人吧！”看守终于离开时，汤米喊道。

" [ðæt] ['feləʊ] [teɪks] [ðə; ði] [keɪk] !
" That fellow takes the cake !
" 那 同伴 需要 这 蛋糕 !

“那家伙真是太棒了！”

[hiː; hi] [nəʊz] ['veri] [wel] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːt] ['vɪntnə(r)][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['sɔːɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['lædə(r)] ,
He knows very well that we caught Vintner in the act of sawing on the ladder ,
他 知道 非常 出色地 那 我们 捕捉 酿酒师 在 这 行为 的 锯切 在 这 梯子 ,

他很清楚我们撞见了温特纳在梯子上锯木头。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊz] , [tuː] , [ðæt] [wiː; wi] [hɜːd] [wʊlf] [kɔːlz] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [maɪn] .
and he knows , too , that we heard Wolf calls while we were in the mine .
和 他 知道 , 也 , 那 我们 听到 狼 呼叫 尽管 我们 是 在 这 矿 .

他也知道，我们在矿井里的时候听到了狼的叫声。

[stɪl] [hiː; hi] [ʃeɪks] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [hiː; hi][dəʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['biːɪŋ] [ðeə(r)]
Still he shakes his head and says that he don't know about the boys being there
仍然 他 奶昔 他的 头 和 说道 那 他 不 知道 关于 这 男孩们 存在 那里
,
,
,

他摇摇头说，他不知道那些男孩在那里。

[ænd; ənd][dəʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ['biːɪŋ] ['krʊkɪd] .
and don't know about that bum detective being crooked .
和 不 知道 关于 那 屁股 侦探 存在 歪 .

我也不知道那个无赖侦探是不是腐败分子。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [sɔː] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [jʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['spɪld] [bəʊn] ! "
If you could get a saw and operate on his head , you'd find it solid bone ! "
如果 你 可以 得到 一个 锯 和 操作 在 他的 头 , 你会 寻找 它 坚硬的 骨 ! "

如果你能找到一把锯子，把他的头锯开，你会发现那全是骨头！

" [jʊl] [fiːl] ['betə(r)]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][get] ['sʌpə(r)] !
" You'll feel better after you get supper !
" 你会 感觉 更好的 后 你 得到 晚餐 !

“吃过晚饭后你会感觉好些！”

" ['sændi] [dɪ'kleəd] .
" Sandy declared .
" 沙 声明 .

桑迪宣布道。

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [graʊtʃ] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['tɒmi] .
" This isn't any grouch ! " insisted Tommy .
" 这 不是 任何 牢骚 ! " 坚持 汤米 .

“他可不是那种爱抱怨的人！”汤米坚持说。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðæt] [mænz] [laɪf] !
" This is the true story of that man's life !
" 这 是 这 真的 故事 的 那 男人的 生活 !

“这是那个人真实的人生故事！”

[ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ]['dɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] ,
If I had a dollar for every time he doesn't know anything ,
如果 我 有 一个 美元 为了 每一个 时间 他 不 知道 任何事物 ,

如果他每次一无所知我都能得到一美元的话，

[aɪ'd][biː; bi][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ! "
I'd be the richest boy in the world ! "
ID 是 这 最富有的 男生 在 这 世界 ! "

我将成为世界上最富有的男孩!

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [maɪn] [tə'naɪt] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] , [wɪð] [ə; eɪ]
" Are you thinking of going down the mine tonight ? " asked George , with a
" 是 你 思维 的 去 向下 这 矿 今晚 ? " 问 乔治 , 和 一个
[wɪŋk] [æt; ət] [wɪl] .
wink at Will .
眨眼 在 将要 .

“你今晚打算下矿井吗？”乔治问道，同时朝威尔眨了眨眼。

" [wiː; wi] [mait] [traɪ] [ə'nʌðə(r)] ['mɪdnaɪt] [ɪk'skɜːʃn] . "
" We might try another midnight excursion . "
" 我们 可能 尝试 其他 午夜 短途旅行 . "

“我们或许可以再尝试一次午夜探险。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [kidz] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [tə'naɪt] , " [dɪ'kleəd] [wɪl] ,
" If you kids go into the mine tonight , " declared Will ,
" 如果 你 孩子们 去 进入 这 矿 今晚 , " 声明 将要 ,

“如果你们这些孩子今晚下矿井，”威尔说道，

" [aɪl] [send] [juː; jʊ] [bəuθ] [bæk] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [treɪn] ! "
" I'll send you both back to Chicago on the first train ! "
" 患病的 发送 你 两个都 后退 到 芝加哥 在 这 第一的 火车 ! "

“我会送你们俩坐第一班火车回芝加哥！”

" [ɔː] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðiːz] [bɔɪz] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ?
" Aw , how are you going to find these boys if you don't go into the mine ?
" 啊 , 如何 是 你 去 到 寻找 这些 男孩们 如果 你 不 去 进入 这 矿 ?

“哎，如果你不进矿井，怎么找到这些男孩呢？”

" [di'mɑːnd, -'mænd] ['tɒmi] .
" demanded Tommy .
" 要求 汤米 .

“汤米问道。”

" [ai] [sə'pəʊz] [jʊl] [wɒnt] [juː 'es][tuː; tə] [weɪt] [tɪl] ['deɪlaɪt] [wen] [ðə; ði]['əʊnə(r)z] [wɪl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ]
" I suppose you'll want us to wait till daylight when the owners will be looking
" 我 认为 你会 想 我们 到 等待 直到 日光 什么时候 这 所有者 将要 是 寻找
[ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnʌn'deɪʃn] .
around to see if any damage was done by the inundation .
大约 到 看 如果 任何 损害 曾是 完毕 经过 这 洪水 .

“我想你们是希望我们等到天亮，等业主们四处查看洪水是否造成了任何损失时再做决定吧。”

[ðə; ði] [best] [taɪm] [ɪz][æt; ət] [naɪt] ! "
The best time is at night ! "
这 最好的 时间 是 在 夜晚 ! "

最佳时间是晚上!

" [lʊk] [hɪə(r)] , " [wɪl] ['ɑ:gju:d] , " [wɪv] [gɒt][tu:; tə][du:; də][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [leɪ] [hændz][ɒn][ðə; ði] [bɔɪz]
" Look here , " Will argued , " we've got to do more than lay hands on the boys
" 看 这里 , " 将要 争论 , " 我们已经 得到 到 做 更多的 比 躺 双手 在 这 男孩们
!
!
!

“听着，”威尔争辩道，“我们不能只是碰碰这些男孩而已！”

[wɪv] [gɒt][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [waɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði][maɪn] . "
We've got to find out why they are hiding in the mine . "
我们已经 得到 到 寻找 出去 为什么 他们 是 隐藏 在 这 矿 . "

我们必须查明他们为什么躲在矿井里。

" [ðæts] [ðə; ði] [kə'rekt] [wɜ:d] , " [ə'gri:d] [dʒɔ:dʒ] .
" That's the correct word , " agreed George .
" 那就是 这 正确的 单词 , " 同意 乔治 .

“用词正确，”乔治同意道。

" ['haɪdɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:d] [ðæt] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪg'zæktli] ! "
" Hiding is the word that expresses the situation exactly ! "
" 隐藏 是 这 单词 那 表达 这 情况 确切地 ! "

“躲藏”这个词用在这里再贴切不过了！

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] , " [wɪl] [kən'tɪnju:d] ,
" There is no doubt , " Will continued ,
" 那里 是 不 怀疑 , " 将要 持续 ,

“毫无疑问，”威尔继续说道。

" [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [hɪə(r)][baɪ][sʌm; səm][wʌn][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [spə'sɪfɪk] ['pɜ:pəs] .
" that the boys were sent here by some one for some specific purpose .
" 那 这 男孩们 是 发送 这里 经过 一些 一 为了 一些 具体的 目的 .

“这些男孩是被某人派到这里来执行某种特定任务的。”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['məʊtɪv] .
They are hiding in the mine with a well - defined motive .
他们 是 隐藏 在 这 矿 和 一个 出色地 - 定义 动机 .

他们藏身于矿井中，动机十分明确。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ɪn] ['twenti] - [fɔ:(r)]
I have an idea that we might be able to find them in twenty - four
我 有 一个 主意 那 我们 可能 是 有能力的 到 寻找 他们 在 二十 - 四
['aʊəz] ,
hours ,
小时 ,

我有个想法，或许我们能在24小时内找到他们。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] , [ɪz][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌp] [tu:; tə] . "
but what is more important , is to find out what they are up to . "
但 什么 是 更多的 重要的 , 是 到 寻找 出去 什么 他们 是 向上 到 . "

但更重要的是，要弄清楚他们在做什么。

" [wel] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][get] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] ,
" Well , in order to get the whole story ,
" 出色地 , 在 命令 到 得到 这 所有的 故事 ,

“嗯，为了了解事情的全貌，

[wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kænt][faɪnd]
we'll have to pretend that we are looking for them and can't find
出色地 有 到 假装 那 我们 是 寻找 为了 他们 和 不能 寻找
[ðem; ðəm] !
them !
他们 !

我们得假装在找他们，但找不到！

" [dʒɔːdʒ] [sed] .
" George said .
" 乔治 说 .

乔治说道。

" [ðæts] [raɪt] ! " [lɑːft] ['tɒmi] .
" That's right ! " laughed Tommy .
" 那就是 正确的 ! " 笑了 汤米 .

“没错！”汤米笑着说。

" [gɪv] [ðem; ðəm] ['plenti] [ɒv; əv] [rəʊp] [ænd; ənd] [ðel] [hæŋ] [ðəm'selvz] .
" Give them plenty of rope and they'll hang themselves .
" 给 他们 很多 的 绳索 和 他们会 悬挂 他们自己 .

给他们足够的绳子，他们就会自缢。

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [waɪl] [wɪr] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
We may as well have the whole story while we're at it .
我们 可能 作为 出色地 有 这 所有的 故事 尽管 是 在 它 .

既然如此，我们不妨把整个故事都讲出来。

" [bɪ'fɔː(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðeə(r)] [bedz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ,
" Before preparing their beds for the night ,
" 前 准备 他们的 床 为了 这 夜晚 ,

在准备就寝之前，

[ðə; ði] [bɔɪz] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rʌŋz]
the boys paid a visit to the shaft and made their way down to the rungs
这 男孩们 有薪酬的 一个 访问 到 这 轴 和 制成 他们的 方式 向下 到 这 梯级
[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] .
which had been cut .
哪个 有 到过 切 .

男孩们参观了竖井，然后沿着凿好的梯级向下走去。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [njuː] [wʌnz] .
They found that they had been replaced by new ones .
他们 成立 那 他们 有 到过 替换 经过 新的 一个 .

他们发现它们已被新的取代了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['levə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,
There was still water in the lower levels of the mine ,
那里 曾是 仍然 水 在 这 降低 级别 的 这 矿 ,

矿井下层仍然有水。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sləʊli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [sʌmp] ,
but it was slowly disappearing through the sump ,
但 它 曾是 缓慢地 消失 通过 这 底盘 ,

但它正慢慢地从集水坑里消失。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [draɪ] [baɪ] ['mɔːnɪŋ] .
and the indications were that it would be dry by morning .
和 这 症状 是 那 它 会 是 干燥 经过 早晨 .

种种迹象表明，到早上天气就会放晴。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['ɒkjəpənsi] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ʌp]
The boys listened intently for some evidence of occupancy as they moved up
这 男孩们 听着 专注地 为了 一些 证据 的 占用 作为 他们 已搬 向上
[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɑːft] ,
and down the shaft ,
和 向下 这 轴 ,

男孩们在竖井里上下移动时，都仔细倾听着是否有人居住的迹象。

[bʌt; bət][ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl] .
but **all** **was** **still** **.**
但 全部 曾是 仍然 .

但一切都静悄悄的。

" [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [gəʊst] ['stɔːri] ,
" This would be a good place to tell a ghost story ,
" 这 会 是 一个 好的 地方 到 告诉 一个 鬼 故事 ,

这里很适合讲个鬼故事，

" ['tɒmi] ['tʃʌkl] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] .
" Tommy chuckled as they moved back to their room on the first level .
" 汤米 轻笑 作为 他们 已搬 后退 到 他们的 房间 在 这 第一的 等级 .

汤米轻笑着，他们一起回到了位于一楼的房间。

" [ðeəz; ðəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['stɔːriz] [naʊ] , [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ! " [dɪ'kleəd]
" There's about a million stories now , entitled " The Ghost of the Mine ! " declared
" 有 关于 一个 百万 故事 现在 , 标题 " 这 鬼 的 这 矿 ! " 声明
['sændi] .
Sandy .
沙 .

“现在大概有一百万个故事，标题都是‘矿井的幽灵！’”桑迪宣称。

" [pə'hæps] [haʊ'evə(r)] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [wʌn] [mɔː(r)] [ˌwʊdnt] [hɜːt] . "
" Perhaps however , " he went on , " one more wouldn't hurt . "
" 也许 然而 , " 他 去 在 , " 一 更多的 不会 伤害 . "

“不过，”他接着说，“或许再来一个也无妨。”

" [ɪf] [ai] [siː] [ə; eɪ] [gəʊst] [tə'naɪt] , " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] , " ['itl] [biː; bi][ɪn][maɪ] [driːmz] !
" If I see a ghost tonight , " declared Tommy , " it'll be in my dreams !
" 如果 我 看 一个 鬼 今晚 , " 声明 汤米 , " 它将 是 在 我的 梦境 !

“如果我今晚看到鬼魂，”汤米说道，“那一定是在我的梦里！”

" ['sændi] [ænd; ənd] ['tɒmi] [wɜː(r); wə(r)] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɒn][ðeə(r)] [kɒts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['sʌpə(r)]
" Sandy and Tommy were sound asleep on their cots as soon as supper
" 沙 和 汤米 是 声音 睡着了 在 他们的 婴儿床 作为 很快 作为 晚餐
[wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
was over ,
曾是 超过 ,

晚饭后，桑迪和汤米很快就在各自的小床上睡着了。

[ænd; ənd] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [sɒft] ['pætə(r)]
and Will and George were getting ready to retire when the soft patter
和 将要 和 乔治 是 获得 准备好 到 退休 什么时候 这 柔软的 语调
[ɒv; əv][ə; eɪ] [lait] ['fʊtstep] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] .
of a light footstep sounded in the vicinity of the shaft .
的 一个 光 脚步 听起来 在 这 附近 的 这 轴 .

威尔和乔治正准备休息时，竖井附近传来轻柔的脚步声。

" [ræts][mʌst; məst][biː; bi] [θɪk] [ɪn][ðə; ði][maɪn] ! " [sə'dʒestid] [dʒɔːdʒ] .
" Rats must be thick in the mine ! " suggested George .
" 老鼠 必须 是 厚的 在 这 矿 ! " 建议 乔治 .

“矿井里肯定老鼠很多！”乔治猜测道。

" [ræts] ['nʌθɪŋ] ! " [dɪ'kleəd] [wɪl] .
" Rats nothing ! " declared Will .
" 老鼠 没有什么 ! " 声明 将要 .

“老鼠什么也不是！”威尔说道。

" [ðəʊz] [tuː] ['jʌŋstər] [ɑː(r); ə(r)] [praul] [ə'baʊt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ʌp]

" **Those** **two** **youngsters** **are** **prowling** **about** **in** **order** **to** **see** **what** **we** **are** **up**

" 那些 二 年轻人 是 潜行 关于 在 命令 到 看 什么 我们 是 向上

[tuː; tə] !

to **!**

到 !

“那两个小家伙四处闲逛，想看看我们在干什么！”

" [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'rəʊz] , [tɜːnd] [ɒf] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ænd; ənd] [stept] [aʊt] ['ɪntuː]

" **As** **he** **spoke** **the** **boy** **arose** **,** **turned** **off** **the** **electric** **light** **and** **stepped** **out** **into**

" 作为 他 辐 这 男生 出现 , 转向 离开 这 电的 光 和 步 出去 进入

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

the **passage** **.**

这 通道 .

“他说话的时候，男孩站了起来，关掉电灯，走到走廊里。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER **XII**

章 十二

第十二章

[ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] ['rɒbə(r)]

A **MIDNIGHT** **ROBBER**

一个 午夜 强盗

午夜强盗

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] ['skæmpə(r)][ɒv; əv] [fiːt] [æz; əz] [wɪl] [stept] [aʊt] , [ðen] ['saɪləns] !

There **was** **a** **quick** **scamper** **of** **feet** **as** **Will** **stepped** **out** **,** **then** **silence** **!**

那里 曾是 一个 快的 疾走 的 脚 作为 将要 步 出去 , 然后 沉默 !

威尔走出去时，一阵急促的脚步声响起，然后，一片寂静!

" [weə(r)] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] , ['dʒɔɪnɪŋ][bɪg] [tʃʌm] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

" **Where** **did** **he** **go** **?** **"** **asked** **George** **,** **joining** **big** **chum** **on** **the** **outside** **.**

" 在哪里 做过 他 去 ? " 问 乔治 , 加入 大的 密友 在 这 外部 .

“他去哪儿了？”乔治问道，走到外面和他那大块头朋友会合。

" [daʊn] [ðə; ði]['lædə(r)] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

" **Down** **the** **ladder** **!** **"** **replied** **Will** **.**

" 向下 这 梯子 ! " 回复 将要 .

“从梯子上下来！”威尔回答道。

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [went] ? "

" **Why** **don't** **we** **go** **and** **see** **where** **he** **went** **?** **"**

" 为什么 不 我们 去 和 看 在哪里 他 去 ? "

“我们去看看他去了哪里吧？”

" [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] .

" **That** **might** **be** **a** **good** **idea** **,** **"** **Will** **replied** **.**

" 那 可能 是 一个 好的 主意 , " 将要 回复 .

“这或许是个好主意，”威尔回答道。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [ðæt] [ʃɑːft] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ?

" **Do** **you** **think** **it's** **safe** **for** **us** **to** **try** **to** **navigate** **that** **shaft** **in** **the** **dark** **?**

" 做 你 思考 它是 安全的 为了 我们 到 尝试 到 导航 那 轴 在 这 黑暗的 ?

"

"

“你觉得我们在黑暗中穿过那个竖井安全吗？”

" [wiː; wi][kæn; kən] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['lædəz] , [kænt][wiː; wi] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

" **We** **can** **stick** **to** **the** **ladders** **,** **can't** **we** **?** **"** **asked** **George** **.**

" 我们 能 戳 到 这 梯子 , 不能 我们 ? " 问 乔治 .

“我们可以继续用梯子，对吧？”乔治问道。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [weə(r)] [ðə; ði][kidz] [hæŋ] [aʊt] , " [wɪl] ['ɑːgjuːd] .

"	We	ought	to	find	out	where	the	kids	hang	out	,	"	Will	argued	.
"	我们	应该	到	寻找	出去	在哪里	这	孩子们	悬挂	出去	,	"	将要	争论	.

“我们应该查清楚孩子们都在哪里闲逛，”威尔争辩道。

" [aɪd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ! "

"	I'd	like	to	get	my	hands	on	one	of	them	!	"
"	ID	喜欢	到	得到	我的	双手	在	一	的	他们	!	"

“我真想弄到一个！”

" [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [wɪr] ['laɪkli] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [tə'naɪt] , " [dʒɔːdʒ] ['ɑːnsə(r)d] .

"	I	don't	think	we're	likely	to	do	that	tonight	,	"	George	answered	.
"	我	不	思考	是	可能	到	做	那	今晚	,	"	乔治	回答	.

“我觉得我们今晚不太可能这么做，”乔治回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðəʊz] ['feloʊz] [ɪz][tuː; tə] [set] [ə; eɪ][beə(r)][træp] .

"	It	seems	to	me	that	about	the	only	way	we	can	catch	those	fellows	is	to	set	a	bear	trap	.
"	它	似乎	到	我	那	关于	这	仅有的	方式	我们	能	抓住	那些	伙伴们	是	到	放	一个	熊	陷阱	.

“依我看，我们能抓住那些家伙的唯一办法就是设下捕熊陷阱。”

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['rɑːðə(r)] ['slɪpəri] .

They	seem	to	be	rather	slippery	.
他们	似乎	到	是	相当	滑	.

它们似乎很滑。

" [wɪl] , [klæd]['əʊnli][ɪn][pə'dʒɑːməz][ænd; ənd] ['slɪpə(r)z] , [muːvd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .

"	Will	,	clad	only	in	pajamas	and	slippers	,	moved	toward	the	shaft	and	looked	down	.
"	将要	,	覆膜	仅有的	在	睡衣	和	拖鞋	,	已搬	朝向	这	轴	和	看起来	向下	.

威尔只穿着睡衣和拖鞋，走向井口，向下望去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃʌdə(r)] .

It	was	dark	and	still	below	,	and	he	turned	back	with	a	little	shudder	.
它	曾是	黑暗的	和	仍然	以下	,	和	他	转向	后退	和	一个	小的	不寒而栗	.

下面一片漆黑寂静，他转过身，不禁打了个寒颤。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] .

The	situation	was	not	at	all	to	his	liking	.
这	情况	曾是	不是	在	全部	到	他的	喜欢	.

他完全不喜欢这种情况。

" [wel] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .

"	Well	,	are	you	going	down	?	"	asked	George	.
"	出色地	,	是	你	去	向下	?	"	问	乔治	.

“那你下去吗？”乔治问道。

" [ʃʊə(r)] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [daʊn] !

"	Sure	,	I'm	going	down	!
"	当然	,	我是	去	向下	!

“当然，我要下去！”

" [wɪl] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Will	answered	.
"	将要	回答	.

威尔回答道。

" [aɪm]['əʊnli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][get] [ʌp][maɪ] [nɜːv] !
" I'm only waiting to get up my nerve !
" 我是 仅有的 等待 到 得到 向上 我的 神经 !

“我只是在等待鼓起勇气！”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['prɪti] ['drɪəri] [daʊn] [ðeə(r)] .
It looks pretty dreary down there .
它 看起来 漂亮的 凄凉 向下 那里 .

下面看起来挺阴森的。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][juːz][ə; eɪ] [lait] [ai] [ˌwʊdnt] [maɪnd] ,
If we could use a light I wouldn't mind ,
如果 我们 可以 使用 一个 光 我 不会 头脑 ,

如果能用上灯就好了，我不介意。

[bʌt; bət] [ɪts] ['prɪti] ['kriːpi] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðæt] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] . "
but it's pretty creepy going down that hole in the darkness . "
但 它是 漂亮的 爬行 去 向下 那 洞 在 这 黑暗 . "

但是，钻进那个黑暗的洞里，感觉真的挺恐怖的。

" [ðen] [səˈpəʊz] [wiː; wi] [weɪt] [ʌnˈtɪl] ['mɔːnɪŋ] , " [səˈdʒestid] [dʒɔːdʒ] .
" Then suppose we wait until morning , " suggested George .
" 然后 认为 我们 等待 直到 早晨 , " 建议 乔治 .

“那不如我们等到明天早上吧，”乔治建议道。

[wɪl] [liːnd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ʃɑːft] [tˈɪmbəz] [ænd; ənd] [lɑːft] .
Will leaned against the shaft timbers and laughed .
将要 倾斜 反对 这 轴 木材 和 笑了 .

威尔靠在井架木梁上，笑了。

" ['itl] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [dɑːk] [ɪn][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] !
" It'll be just as dark in here in the morning , as it is now !
" 它将 是 只是 作为 黑暗的 在 这里 在 这 早晨 , 作为 它 是 现在 !

“明天早上这里还会像现在一样黑！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ai] [θɪŋk] [wɪd] ['betə(r)][gəʊ][ɒn] [daʊn] [tə'naɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][ləʊˈkeɪt][ðə; ði] ['feloʊz]
" I think we'd better go on down tonight and see if we can locate the fellows
" 我 思考 我们会 更好的 去 在 向下 今晚 和 看 如果 我们 能 定位 这 伙伴们
.
:
.

“我想我们最好今晚下去看看能不能找到那些家伙。”

" [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [pɑːst] ['swɪftli] [daʊn] [ðə; ði]['lædə(r)] , [pɔːzd] [ə; eɪ]['məʊmənt][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd]
" The two boys passed swiftly down the ladder , paused a moment at the second
" 这 二 男孩们 通过了 迅速地 向下 这 梯子 , 暂停 一个 片刻 在 这 第二
['lev(ə)l] ,
level ,
等级 ,

两个男孩迅速顺着梯子下来，在第二层停顿了一下，

[ænd; ənd] [ðen] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] .
and then passed on to the third .
和 然后 通过了 在 到 这 第三 .

然后传给了第三位。

[ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['liːdɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːft] [wɜː(r); wə(r)] ['riːz(ə)nəbli] [draɪ] [naʊ] .

The	gangways	leading	out	from	the	shaft	were	reasonably	dry	now	.
这	舷梯	领导	出去	从	这	轴	是	合理	干燥	现在	.

从竖井延伸出来的通道现在基本干燥了。

['ləʊə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [dɪp] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

Lower	down	the	dip	they	were	still	under	a	few	inches	of	water	.
降低	向下	这	蘸	他们	是	仍然	在下面	一个	很少	英寸	的	水	.

在洼地更深处，他们仍然被淹没在几英寸深的水下。

" [aɪ] [doʊnt] [siː] [haʊ] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] ['enibɒdi] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['bluːmɪŋ] [əʊld] [wel] !

"	I	don't	see	how	we're	going	to	discover	anybody	down	in	this	blooming	old	well	!
"	我	不	看	如何	是	去	到	发现	任何人	向下	在	这	盛开	老的	出色地	!

“我不明白我们怎么才能在这口破井里找到人！”

" [dʒɔːdʒ] ['grʌmbld] .

"	George	grumbled	.
"	乔治	咕哝	.

乔治咕哝道。

" [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [steɪt] [truːps] [hɪə(r)] [æn; ən] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l]

"	There	might	be	a	regiment	of	state	troops	here	an	we	wouldn't	be	able
"	那里	可能	是	一个	团	的	状态	军队	这里	一个	我们	不会	是	有能力的

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['səʊldʒə(r)] ! "

to	see	a	single	soldier	!	"
到	看	一个	单身的	士兵	!	"

“这里可能驻扎着一个州属部队，但我们却一个士兵都看不到！”

" [wiː; wi] [kænt] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [laɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] ! " [dɪ'kleəd] [wɪl] .

"	We	can't	show	a	light	,	for	all	that	!	"	declared	Will	.
"	我们	不能	展示	一个	光	,	为了	全部	那	!	"	声明	将要	.

“即便如此，我们还是无法点亮一盏灯！”威尔说道。

" [wɪv] [dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [woʊnt] [biː; bi] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ]

"	We've	just	got	to	wait	and	see	if	they	won't	be	kind	enough	to	show	a
"	我们已经	只是	得到	到	等待	和	看	如果	他们	惯于	是	种类	足够的	到	展示	一个

[laɪt] . "

light	.	"
光	.	"

“我们只能拭目以待，看看他们是否会发发慈悲，给我们带来一丝光明。”

" [juː; jʊ] [gest] [ˌaɪ 'tiː] , " ['tʃʌkl] [dʒɔːdʒ] , ['wɪspərɪŋ] ['sɒftli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ɪə(r)] , " [ðeəz; ðəz]

"	You	guessed	it	,	"	chuckled	George	,	whispering	softly	in	his	chum's	ear	,	"	there's
"	你	猜对了	它	,	"	轻笑	乔治	,	耳语	轻轻	在	他的	朋友的	耳朵	,	"	有

[ə; eɪ] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv] [laɪt] ,

a	glimmer	of	light	,
一个	微光	的	光	,

“你猜对了，”乔治轻笑着，在他朋友耳边低语，“有一丝光亮着。”

[naʊ] ! "

now	!	"
现在	!	"

现在！ ”

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I	see	it	!
"	我	看	它	!

我看到了！

" [wɪl] [rɪ'plaɪd] .

"	Will	replied	.
"	将要	回复	.

威尔回答道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ðə; ði]['lædə(r)][ænd; ənd] [muːvd] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)] ['gæŋweɪ] .

The	boys	left	the	ladder	and	moved	out	into	the	center	gangway	.
这	男孩们	左边	这	梯子	和	已搬	出去	进入	这	中心	舷梯	.

男孩们离开梯子，走到中央通道上。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [lait] ['flɪkərɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɪn] [əd'vɑːns] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ]

They	could	see	a	light	flickering	some	distance	in	advance	,	and	had	no
他们	可以	看	一个	光	闪烁	一些	距离	在	进步	,	和	有	不

['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

difficulty	in	following	it	.
困难	在	下列的	它	.

他们远远地就看到一道闪烁的光，很容易就循着光望去了。

" [ðæts] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [tɔːtʃ] !

"	That's	an	electric	torch	!
"	那就是	一个	电的	火炬	!

“那是手电筒！”

" [wɪl] [k'ɒmɛntɪd] .

"	Will	commented	.
"	将要	评论	.

威尔评论道。

" [pə'hæps] , [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ə'lɒŋ] , [wiːl; wil][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [træk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [nest] ,

"	Perhaps	,	if	we	follow	along	,	we'll	be	able	to	track	them	to	their	nest	,
"	也许	,	如果	我们	跟随	沿着	,	出色地	是	有能力的	到	追踪	他们	到	他们的	巢	,

“或许，如果我们一路追踪，就能找到它们的巢穴。”

" [dʒɔːdʒ] [sə'dʒestid] , " [ænd; ənd] , [stɪl] , [ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

"	George	suggested	,	"	and	,	still	,	I	don't	care	about	getting	very	far	away	from
"	乔治	建议	,	"	和	,	仍然	,	我	不	关心	关于	获得	非常	远的	离开	从

[ðə; ði] [ʃɑːft] .

the	shaft	.
这	轴	.

乔治建议道：“而且，我并不在乎离竖井太远。”

[wiː; wi] [mait] [get] [lɒst] [ɪn] [ðiːz] ['krʊkɪd] [p'æsɪdʒɪz] . "

We	might	get	lost	in	these	crooked	passages	.	"
我们	可能	得到	丢失的	在	这些	歪	段落	.	"

我们可能会迷失在这些曲折的通道里。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	Yes	,	"	replied	Will	.
"	是的	,	"	回复	将要	.

“是的，”威尔回答道。

" [sʌm; səm][wʌn] [mait] [hed] [ˌjuː 'es] [ɒf] , [tuː] .

"	Some	one	might	head	us	off	,	too	.
"	一些	一	可能	头	我们	离开	,	也	.

“也可能有人会拦住我们。”

[ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [held] [ʌp] [hɪə(r)][ɪn][pə'dʒɑːməz] .

I	don't	care	about	being	held	up	here	in	pajamas	.
我	不	关心	关于	存在	握住	向上	这里	在	睡衣	.

我不在乎穿着睡衣被困在这里。

" [ðə; ði] [maɪn] [wɒz; wəz][dæmp][ænd; ənd][kəʊld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]

"	The	mine	was	damp	and	cold	,	and	a	wind	was	sweeping	up	the
"	这	矿	曾是	潮湿	和	寒冷的	,	和	一个	风	曾是	扫荡	向上	这

['pæsɪdʒ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

passage	toward	the	shaft	.
通道	朝向	这	轴	.

“矿井里潮湿阴冷，一阵风沿着通道吹向竖井。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˈʃivə] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ,

The	boys	shivered	as	they	walked	,
这	男孩们	瑟瑟发抖	作为	他们	步行	,

男孩们边走边瑟瑟发抖。

[jet] [kept] [ˈrezəluːtli] [ɒn] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [lait] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒləʊɪŋ] [left] [ðə; ði] [meɪn] [ˈgæŋweɪ]

yet	kept	resolutely	on	until	the	light	they	were	following	left	the	main	gangway
然而	保留	坚决地	在	直到	这	光	他们	是	下列的	左边	这	主要的	舷梯

[ænd; ənd] [dɪsəˈpɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [krɒs] [ˈhedɪŋ] .

and	disappeared	in	a	cross	heading	.
和	消失	在	一个	叉	标题	.

但他们仍然坚定地继续前进，直到他们所追随的光亮离开主通道，消失在十字方向。

" [ðæt] [miːnz] - [gʊd] - [naɪt] - [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] , " [ˈwɪspəd] [wɪl] ,

"	That	means	'	Good	-	night	'	for	me	,	"	whispered	Will	,
"	那	方法	-	好的	-	夜晚	-	为了	我	,	"	低声说道	将要	,

“那对我来说就是‘晚安’的意思了，”威尔低声说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [aɪm] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈreɪlz] .

"	for	I'm	not	going	to	get	out	beyond	the	reach	of	the	rails	.
"	为了	我是	不是	去	到	得到	出去	超过	这	抵达	的	这	铁轨	.

因为我不会离开铁轨的范围。

[ai] [ges] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪnˈvent] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈtræpɪŋ]

I	guess	we'll	have	to	go	back	and	invent	some	other	means	of	trapping
我	猜测	出色地	有	到	去	后退	和	发明	一些	其他	方法	的	诱捕

[ðəʊz] [ˈfɒksi] [bɔɪz] .

those	foxy	boys	.
那些	狐狸	男孩们	.

看来我们得回去想办法，另辟蹊径来抓住那些狡猾的家伙了。

" [æz; əz] [wɪl] [spəʊk] [ðə; ði] [lait] [ˌriːəˈpiə] [ænd; ənd] [muːvd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [ˈgæŋweɪ] [əˈgen] .

"	As	Will	spoke	the	light	reappeared	and	moved	on	down	the	gangway	again	.
"	作为	将要	辐	这	光	再次出现	和	已搬	在	向下	这	舷梯	再次	.

“威尔说话的时候，那束光再次出现，并沿着舷梯继续向下移动。”

[ðen] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈfɪgə(r)] [ˈaʊtlaɪnd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn]

Then	,	for	the	first	time	,	the	boys	saw	a	figure	outlined	against	the	illumination
然后	,	为了	这	第一的	时间	,	这	男孩们	锯	一个	数字	概述	反对	这	照明

.

:

.

然后，男孩们第一次看到灯光下出现了一个轮廓分明的人影。

[wɪl] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːm] [ɪkˈsaɪtɪdli] .

Will	caught	his	chum	by	the	arm	excitedly	.
将要	捕捉	他的	密友	经过	这	手臂	兴奋地	.

威尔兴奋地抓住了他朋友的胳膊。

" [ðæt] [ˈɪz(ə)nt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ɔːl] !

"	That	isn't	one	of	the	boys	at	all	!
"	那	不是	一	的	这	男孩们	在	全部	!

“那根本不是男孩们中的一个！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [wel] , [haʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [maɪn] [hæz; həz] ! " [diˈmɑːnd, -ˈmænd]

"	Well	,	how	large	a	population	do	you	think	this	mine	has	!	"	demanded
"	出色地	,	如何	大的	一个	人口	做	你	思考	这	矿	有	!	"	要求

“你觉得这个矿区人口有多少？”他问道。

[dʒɔːdʒ] .
George .
乔治 .

乔治。

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" If it isn't one of the boys , who is it ? "
" 如果 它 不是 一 的 这 男孩们 , WHO 是 它 ? "

“如果不是那几个男孩中的一个，那会是谁呢？”

" [ðæt] [bʌm] [dɪˈtektɪv] ! " [ˈɑːnsə(r)d] [wɪl] .
" That bum detective ! " answered Will .
" 那 屁股 侦探 ! " 回答 将要 .

“那个没用的侦探！”威尔回答道。

" [səʊ][hiː; hi][gɒt][ɪn][hɪə(r)][æt; ət][lɑːst] , [dɪd][hiː; hi] ? " [ˈtʃʌkl] [dʒɔːdʒ] .
" So he got in here at last , did he ? " chuckled George .
" 所以 他 得到 在 这里 在 最后的 , 做过 他 ? " 轻笑 乔治 .

“所以他最终还是进来了，是吗？”乔治笑着说。

" [wel] , [ɪts] [ʌp][tuː; tə][ˌjuː ˈes][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [hiːz] [ˈduːɪŋ] [ɪn][hɪə(r)] ! "
" Well , it's up to us to find out what he's doing in here ! "
" 出色地 , 它是 向上 到 我们 到 寻找 出去 什么 他是 正在做 在 这里 ! "

“好吧，我们得查清楚他在这里干什么！”

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [gɪŋk] [huː] [wɒz; wəz] [praul] [əˈraʊnd] [ˈaʊə(r)] [ruːm] ? " [ɑːskt] [wɪl]
" Do you think that is the gink who was prowling around our room ? " asked Will
" 做 你 思考 那 是 这 家伙 WHO 曾是 潜行 大约 我们的 房间 ? " 问 将要
.
:
.

“你觉得那是在我们房间里徘徊的那个家伙吗？”威尔问道。

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz] , [ðen] [ˈaʊə(r)][ˈlɪt(ə)l][trɪp][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈdʌznt] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] ! " -
" If he is , then our little trip in the country doesn't count for much ! " '
" 如果 他 是 , 然后 我们的 小的 旅行 在 这 国家 不 数数 为了 很多 ! " -

“如果真是这样，那我们这次去乡下的小旅行就没什么意义了！”

" [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [huː] [ˈvɪzɪtɪd] [ˌjuː ˈes] , " [dʒɔːdʒ] [ˈɑːgjuːd] , " [wɒz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] [kwɪk] [ɒn][hɪz; ɪz]
" The fellow who visited us , " George argued , " was light and quick on his
" 这 同伴 WHO 到访 我们 , " 乔治 争论 , " 曾是 光 和 快的 在 他的
[fiːt] .
feet .
脚 .

“来拜访我们的那个人，”乔治辩解道，“身轻如燕，行动敏捷。”

[ðɪs] [bʌm] [dɪˈtektɪv] [ˈwɔdəl] [ə; eɪ][lɒt] [laɪk][æn; ən][əʊld] [kaʊ] . "
This bum detective waddles a lot like an old cow . "
这 屁股 侦探 摇摇摆摆 一个 很多 喜欢 一个 老的 奶牛 . "

这个游手好闲的侦探走路摇摇摆摆的，像头老牛。

" [ðen] [wɪv] [pɑːst] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [kɔːld] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː ˈes] , [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]
" Then we've passed the boy who called to see us , and failed to leave a
" 然后 我们已经 通过了 这 男生 WHO 称为 到 看 我们 , 和 失败的 到 离开 一个
[kɑːd] ,
card ,
卡片 ,

“然后我们遇到了那个来看望我们却没留下名片的男孩。”

" [grɪnd] [wɪl] .
" grinned Will .
" 咧嘴一笑 将要 .

威尔咧嘴一笑。

" [wiː; wi] [meɪ] [miːt] [hɪm] [æz; əz] [wiː; wi] [rɪˈtɜːn] ！ "

"	We	may	meet	him	as	we	return	!	"
"	我们	可能	见面	他	作为	我们	返回	！	"

“我们回来的时候可能会遇到他！”

" [hɪrz] [ˈhəʊpɪŋ] [wiː; wi] [bʌmp] [streɪt] [ˈɪntuː] [hɪm] [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [miːt] [hɪm] , " [dʒɔːdʒ]

"	Here's	hoping	we	bump	straight	into	him	if	we	do	meet	him	,	"	George
"	这里是	希望	我们	撞	直的	进入	他	如果	我们	做	见面	他	,	"	乔治

[ɪkˈskleɪmd] .

exclaimed	.
惊呼	.

“但愿我们如果能见到他，就能直接撞上去，”乔治惊呼道。

" [aɪm] [dʒʌst] [ˈeɪkɪŋ] [tuː; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɒn] [ðæt] [ˈfeləʊ] ！ "

"	I'm	just	aching	to	get	my	hands	on	that	fellow	!	"
"	我是	只是	疼痛	到	得到	我的	双手	在	那	同伴	！	"

“我真想好好教训教训那家伙！”

" [aɪm] [nɒt] [pəˈtɪkjələli] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [dʒʌst] [jet] , " [wɪl] [səˈdʒestid] .

"	I'm	not	particularly	anxious	to	catch	him	just	yet	,	"	Will	suggested	.
"	我是	不是	特别	焦虑的	到	抓住	他	只是	然而	,	"	将要	建议	.

“我暂时还不急着抓住他，”威尔说道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ðɪ] [kɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [paʊns] [daʊn] [əˈpɒn]

"	I	want	to	find	out	what	the	kids	are	up	to	before	we	pounce	down	upon
"	我	想	到	寻找	出去	什么	这	孩子们	是	向上	到	前	我们	猛扑	向下	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“我想先弄清楚孩子们在做什么，然后再对他们采取行动。”

" [waɪl] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈpæsɪdʒ] , [ˈwɪspərɪŋ] [təˈgeðə(r)] ,

"	While	the	boys	stood	in	the	passage	,	whispering	together	,
"	尽管	这	男孩们	站立	在	这	通道	,	耳语	一起	,

“男孩们站在走廊里，窃窃私语着，

[ðə; ðɪ] [laɪt] [muːvd] [ɒn] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈtʃeɪmbə(r)] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈrɑːðə(r)]

the	light	moved	on	until	it	came	to	a	chamber	which	seemed	to	be	rather
这	光	已搬	在	直到	它	来了	到	一个	房间	哪个	似乎	到	是	相当

[ˈʃæləʊ] ,

shallow	,
浅的	,

光线继续移动，直到照射到一个看起来比较浅的房间。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːtʃlaɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈgæŋweɪ] .

for	the	reflection	of	the	searchlight	was	still	in	the	gangway	.
为了	这	反射	的	这	探照灯	曾是	仍然	在	这	舷梯	.

因为探照灯的倒影仍然映在舷梯上。

" [naʊ] [wɪv] [gɒt] [hɪm] ！ " [ɪkˈskleɪmd] [wɪl] .

"	Now	we've	got	him	!	"	exclaimed	Will	.
"	现在	我们已经	得到	他	！	"	惊呼	将要	.

“我们抓到他了！”威尔喊道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [ˈtʃeɪmbə(r)] , [ænd; ənd] , [ənˈles] [aɪm] [ˈveri] [mʌtʃ] [mɪˈsteɪkən] ,

"	I	think	I	remember	that	chamber	,	and	,	unless	I'm	very	much	mistaken	,
"	我	思考	我	记住	那	房间	,	和	,	除非	我是	非常	很多	错误	,

“我想我记得那个房间，除非我记错了，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊpənz] [ˈəʊnli] [ˈɒntə] [ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] !

it	opens	only	onto	this	passage	!
它	打开	仅有的	到	这	通道	!

它只通向这一段！

[waɪl] [hiːz] ['pəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðeə(r)] , [wiːl; wil] [sniːk] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] [wʌts] [hiːz] ['duːɪŋ] !

While	he's	poking	around	in	there	,	we'll	sneak	up	and	see	what's	he's	doing	!
尽管	他是	戳	大约	在	那里	,	出色地	潜行	向上	和	看	是什么	他是	正在做	!

趁他在里面翻来翻去的时候，我们偷偷溜过去看看他在干什么！

" [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]

"	Before	the	boys	reached	the	entrance	to	the	chamber	they	heard	the	sounds	of
"	前	这	男孩们	达到	这	入口	到	这	房间	他们	听到	这	声音	的

[ə; eɪ] [pɪk] .

a	pick	.
一个	挑选	.

“男孩们还没走到房间入口，就听到了镐的声音。”

[wen] [ðeɪ] [keɪm] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['pəʊkɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] [hiːp]

When	they	came	nearer	and	looked	in	they	saw	the	detective	poking	away	at	heap
什么时候	他们	来了	更近	和	看起来	在	他们	锯	这	侦探	戳	离开	在	堆

[ɒv; əv] " [gɒb] " [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

of	"	gob	"	which	lay	in	one	corner	of	the	excavation	.
的	"	戈布	"	哪个	躺	在	一	角落	的	这	挖掘	.

当他们走近并向里看时，他们看到侦探正在挖掘现场一角的一堆“泥土”上戳来戳去。

[hiː; hi] [wɜːkt] [ɪn'dʌstriəsli] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] .

He	worked	industriously	,	and	apparently	without	fear	of	discovery	.
他	工作	勤奋地	,	和	显然	没有	害怕	的	发现	.

他工作勤奋，而且似乎并不担心被发现。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stuːpt] [daʊn] [tuː; tə] [pɪə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] ,

Now	and	then	he	stooped	down	to	peer	into	a	crevice	in	the	wall	,
现在	和	然后	他	弯腰	向下	到	同伴	进入	一个	裂缝	在	这	墙	,

他时不时弯下腰，向墙壁的缝隙里窥视。

[bʌt; bət] [suːn] [went] [ɒn] [ə'gen] .

but	soon	went	on	again	.
但	很快	去	在	再次	.

但很快又继续了。

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [kæn; kən] [faɪnd] [tuː] [bɔɪz] [ɪn] [ðæt] [hiːp] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːz] ?

"	I	wonder	if	he	thinks	he	can	find	two	boys	in	that	heap	of	refuse	?
"	我	想知道	如果	他	思考	他	能	寻找	二	男孩们	在	那	堆	的	拒绝	?

“我不知道他是否认为他能在那堆垃圾里找到两个男孩？”

" [lɑːft] [dʒɔːdʒ] .

"	laughed	George	.
"	笑了	乔治	.

乔治笑了。

" [ai] ['wʌndə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [doʊnt] [juːz] [ə; eɪ] ['maɪkrəskəʊp] .

"	I	wonder	why	he	don't	use	a	microscope	.
"	我	想知道	为什么	他	不	使用	一个	显微镜	.

“我很好奇他为什么不使用显微镜。”

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['bizi] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]

"	The	detective	busied	himself	at	the	heap	of	refuse	for	a	considerable
"	这	侦探	忙碌	他自己	在	这	堆	的	拒绝	为了	一个	大量

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] ,

length	of	time	,
长度	的	时间	,

“侦探在那堆垃圾旁忙碌了相当长一段时间，

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [breɪks] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .

and	then	began	further	Investigation	of	little	breaks	in	the	wall	.
和	然后	开始	更远	调查	的	小的	休息	在	这	墙	.

然后开始对墙上的小裂缝进行进一步调查。

['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪk] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [wʌn]

Using	**his**	**pick**	**to**	**enlarge**	**the**	**openings**	**he**	**made**	**a**	**systematic**	**search**	**of**	**one**
使用	他的	挑选	到	放大	这	开口	他	制成	一个	系统	搜索	的	一

[breɪk] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

break	**after**	**another**	**.**
休息	后	其他	.

他用镐头扩大开口，有条不紊地搜索着一个又一个裂缝。

" [lʊks] [laɪk] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['hʌntɪŋ] ['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] ['paɪrət] ['treʒə(r)] , " [dʒɔːdʒ] ['tʃʌkl] .

"	**Looks**	**like**	**he**	**might**	**be**	**hunting**	**after**	**some**	**pirate**	**treasure**	**,**	**"**	**George**	**chuckled**	**.**
"	看起来	喜欢	他	可能	是	打猎	后	一些	海盗	宝藏	,	"	乔治	轻笑	.

“看来他可能是在寻找海盗宝藏呢，”乔治笑着说。

" [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [kɪd] ['seɪlɪŋ] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [slau] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .

"	**I**	**never**	**heard**	**of**	**Captain**	**Kidd**	**sailing**	**over**	**into**	**the**	**sloughs**	**of**	**Pennsylvania**	**.**
"	我	绝不	听到	的	队长	基德	帆船	超过	进入	这	沼泽	的	宾夕法尼亚州	.

“我从未听说过基德船长航行到宾夕法尼亚州的沼泽地带。”

[dɪd] [juː; jʊ] ? "

Did	**you**	**?**	**"**
做过	你	?	"

是吗?

" [ðæt] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] ! " [wɪl] ['wɪspəd] .

"	**That**	**tells**	**the**	**story**	**!**	**"**	**Will**	**whispered**	**.**
"	那	讲述	这	故事	!	"	将要	低声说道	.

“这就说明了一切！”威尔低声说道。

" [ðə; ði] ['feləʊ] [ɪz][hɪə(r)][ɒn][sʌm; səm] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .

"	**The**	**fellow**	**is**	**here**	**on**	**some**	**mission**	**of**	**his**	**own**	**.**
"	这	同伴	是	这里	在	一些	使命	的	他的	自己的	.

“这个人来这里似乎有他自己的任务。”

[ðæt] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪz][ɔːl][ə; eɪ] [blʌf] !

That	**story**	**of**	**his**	**about**	**being**	**in**	**quest**	**of**	**the**	**boys**	**is**	**all**	**a**	**bluff**	**!**
那	故事	的	他的	关于	存在	在	寻求	的	这	男孩们	是	全部	一个	虚张声势	!

他编造的寻找男孩的故事全是吹牛!

[ai] ['rekən] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ['sʌmweə(r)] [ðæt] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] [ænd; ənd] [keɪm]

I	**reckon**	**he**	**had**	**heard**	**somewhere**	**that**	**two**	**boys**	**were**	**missing**	**and**	**came**
我	估计	他	有	听到	某处	那	二	男孩们	是	丢失的	和	来了

[hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['feəri] [teɪl] ! "

here	**with**	**the**	**fairy**	**tale**	**!**	**"**
这里	和	这	仙女	故事	!	"

我猜他是从哪里听说有两个男孩失踪了，然后就带着童话故事来这里了!

" [wel] , [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] , [lɑːdʒ] [maɪn] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [ɪf] [hiːz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['treʒə(r)] ,

"	**Well**	**,**	**he's**	**got**	**a**	**good**	**,**	**large**	**mine**	**to**	**look**	**in**	**if**	**he's**	**in**	**search**	**of**	**treasure**	**,**
"	出色地	,	他是	得到	一个	好的	,	大的	矿	到	看	在	如果	他是	在	搜索	的	宝藏	,

“嗯，如果他想寻找宝藏，他可以去一个不错的、很大的矿井里看看。”

" [dʒɔːdʒ] [sə'dʒestid] .

"	**George**	**suggested**	**.**
"	乔治	建议	.

乔治建议道。

" [hiː; hi][kæn; kən] [spend] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] [hɪə(r)] , [prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s][doʊnt][get]

"	**He**	**can**	**spend**	**the**	**rest**	**of**	**his**	**days**	**here**	**,**	**provided**	**the**	**operators**	**don't**	**get**
"	他	能	花费	这	休息	的	他的	天	这里	,	假如	这	运营商	不	得到

[sɔː(r)][ɒn] [hɪm] .

sore	**on**	**him**	**.**
疮	在	他	.

“只要运营商不对他不满，他就可以在这里度过余生。”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] , [-] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ,
" **While** **the** **boys** **looked** **,** **Ventner** **turned** **toward** **the** **entrance** **to** **the** **chamber** **,**
" 尽管 这 男孩们 看起来 , 文特纳 转向 朝向 这 入口 到 这 房间 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] ['skæmpə] [ə'weɪ] .
and **they** **scampered** **away** **.**
和 他们 四处逃窜 离开 .

“男孩们看着，文特纳转身走向房间入口，他们便四散奔逃。

['tɜːnɪŋ] [bæk] ,
Turning **back** **,**
转弯 后退 ,

转身，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ]
they **saw** **him** **pass** **out** **of** **the** **place** **where** **he** **had** **been** **working** **and** **into** **a**
他们 锯 他 经过 出去 的 这 地方 在哪里 他 有 到过 在职的 和 进入 一个
['sɪmələ(r)][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ['fɑːðə(r)] [ɒn] .
similar **excavation** **farther** **on** **.**
相似的 挖掘 更远 在 .

他们看到他从他工作的地方晕倒，然后晕倒在更远处的一个类似的挖掘现场。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [wɜːkt] [æz; əz] [ɪn'dʌstriəsli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
There **he** **worked** **as** **industriously** **as** **before** **.**
那里 他 工作 作为 勤奋地 作为 前 .

他在那里像以前一样勤奋工作。

" [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [wɪl] [sə'dʒestid] .
" **You** **see** **how** **it** **is** **,** " **Will** **suggested** **.**
" 你 看 如何 它 是 , " 将要 建议 .

“你看，事情就是这样，”威尔建议道。

" [ðə; ði] ['feləʊ] [ɪz] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk]
" **The** **fellow** **is** **hunting** **for** **something** **,** **and** **doesn't** **know** **where** **to** **look**
" 这 同伴 是 打猎 为了 某物 , 和 不 知道 在哪里 到 看
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
for **it** **!**
为了 它 !

“这个人正在寻找某样东西，但他不知道该去哪里找！”

[səʊ] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] [ə'hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kwest] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪd(ə)n] [welθ] ,
So **it's** **all** **right** **to** **let** **him** **go** **ahead** **with** **his** **quest** **for** **hidden** **wealth** **,**
所以 它是 全部 正确的 到 让 他 去 前方 和 他的 寻求 为了 隐 财富 ,

所以，让他继续寻找隐藏的财富是没问题的。

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hiːz] ['ɑːftə(r)] .
or **whatever** **it** **is** **he's** **after** **.**
或者 任何 它 是 他是 后 .

或者不管他到底想要什么。

[wen] [hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː] , [wiːl; wil] [nɒt] [biː; bi][fɑː(r)] [ə'weɪ] ! "
When **he** **finds** **it** **,** **we'll** **not** **be** **far** **away** **!** **"**
什么时候 他 发现 它 , 出色地 不是 是 远的 离开 ! "

他找到它的时候，我们就不会走远了！

" [aɪ] [laɪk] [ðɪs] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][maɪ] ['neɪkɪd] [fiːt] , " [dʒɔːdʒ] [grʌnt] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" **I** **like** **this** **walking** **about** **in** **my** **naked** **feet** **,** " **George** **grunted** **in** **a** **moment** **.**
" 我 喜欢 这 步行 关于 在 我的 裸 脚 , " 乔治 哼哼 在 一个 片刻 .

“我喜欢光着脚走路，”乔治咕哝了一声。

" [aɪ][hæd; həd][maɪ] ['slɪpə(r)z] [ɒn] [wen] [aɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði]['lædə(r)] ,
" **I** **had** **my** **slippers** **on** **when** **I** **came** **down** **the** **ladder** **,**
" 我 有 我的 拖鞋 在 什么时候 我 来了 向下 这 梯子 ,

“我穿着拖鞋从梯子上下来的时候，……”

[bʌt; bət][ai]['aɪðə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][ɪn][maɪ][hændz][ɔː(r)] [luːz]

but	I	either	had	to	take	them	off	and	carry	them	in	my	hands	or	lose
但	我	任何一个	有	到	拿	他们	离开	和	携带	他们	在	我的	双手	或者	失去

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [mʌd] . "

them	in	the	mud	.	"
他们	在	这	泥	.	"

但我要么得把它们脱下来拿在手里，要么就得把它们丢在泥里。

" [seɪm] [hɪə(r)] !

"	Same	here	!
"	相同的	这里	!

“同样在这里！

" [wɪl] [sed] .

"	Will	said	.
"	将要	说	.

威尔说道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] [kɒt] [bed] [raɪt] [naʊ] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

"	I'm	going	back	to	my	little	cot	bed	right	now	and	go	to	sleep	.
"	我是	去	后退	到	我的	小的	婴儿床	床	正确的	现在	和	去	到	睡觉	.

“我现在要回我的小床上睡觉了。”

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [saɪzd] [ʌp][ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði][kidz][sʌm; səm]

I	think	we	have	the	detective	sized	up	and	we	can	catch	the	kids	some
我	思考	我们	有	这	侦探	尺寸	向上	和	我们	能	抓住	这	孩子们	一些

['ʌðə(r)] [naɪt] . "

other	night	.	"
其他	夜晚	.	"

我认为我们已经摸清了那个侦探的底细，改天晚上就能抓住那些孩子了。

" [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [heɪ] , [tuː] , " [dʒɔːdʒ] [ɪk'skleɪmd] .

"	Me	for	the	hay	,	too	,	"	George	exclaimed	.
"	我	为了	这	干草	,	也	,	"	乔治	惊呼	.

“我也要干草！”乔治喊道。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai][wɒz; wəz]['evə(r)] [kwaɪt] [səʊ] ['sliːpi] [ɪn][maɪ] [laɪf] ! "

"	I	don't	think	I	was	ever	quite	so	sleepy	in	my	life	!	"
"	我	不	思考	我	曾是	曾经	相当	所以	困	在	我的	生活	!	"

“我这辈子好像都没这么困过！”

" [naʊ] , [ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] , " [wɪl] [ˈkɔːʃən] ,

"	Now	,	on	the	way	back	,	"	Will	cautioned	,
"	现在	,	在	这	方式	后退	,	"	将要	警告	,

“现在，在返回的路上，”威尔提醒道。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [stɪl] [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː]

"	we	ought	to	keep	still	and	keep	a	sharp	lookout	for	the	person	who
"	我们	应该	到	保持	仍然	和	保持	一个	锋利的	瞭望台	为了	这	人	WHO

[wɒz; wəz] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] ['aʊə(r)] ['kwɔːtəz] . "

was	sneaking	around	our	quarters	.	"
曾是	鬼鬼祟祟	大约	我们的	四分之一	.	"

“我们应该保持静止，密切注意那个在我们住处附近鬼鬼祟祟的人。”

" [huː'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪ] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːft] , " [dʒɔːdʒ] [sə'dʒestid] .

"	Whoever	it	was	may	be	between	us	and	the	shaft	,	"	George	suggested	.
"	谁	它	曾是	可能	是	之间	我们	和	这	轴	,	"	乔治	建议	.

“不管是谁，他可能就挡在我们和矿井之间，”乔治暗示道。

" [ɪf] [ai] [θɔːt] [səʊ] , " [wɪl] ['ɑːgjuːd] ,

"	If	I	thought	so	,	"	Will	argued	,
"	如果	我	想法	所以	,	"	将要	争论	,

“如果我这么想的话，”威尔争辩道。

" [aɪ'd][dʒʌst][stænd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [pɑːs] [juː 'es][ɒn][ðə; ði] [wei] [ɪn] .

"	I'd	just	stand	around	and	wait	until	they	pass	us	on	the	way	in	.
"	ID	只是	站立	大约	和	等待	直到	他们	经过	我们	在	这	方式	在	.

“我就站在旁边等着，直到他们进来的时候经过我们这里。”

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] [ðəʊz] [bɔɪz] [dʒʌst] [naʊ] .

I	don't	want	to	find	those	boys	just	now	.
我	不	想	到	寻找	那些	男孩们	只是	现在	.

我现在不想找到那些男孩。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [maɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ,

There's	a	mystery	connected	with	this	mine	which	the	caretaker	knows	nothing	about	,
有	一个	神秘	连接	和	这	矿	哪个	这	看护人	知道	没有什么	关于	,

这座矿井隐藏着一个谜团，而看守人对此一无所知。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['hɔː.tən] ['nevə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi] [sent] [juː 'es] [daʊn] [hɪə(r)] .

and	which	Mr	.	Horton	never	referred	to	when	he	sent	us	down	here	.
和	哪个	先生	.	霍顿	绝不	指	到	什么时候	他	发送	我们	向下	这里	.

霍顿先生派我们来这里时，从未提及此事。

" [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [briːð] [ɪf] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][dɪ'skʌvə(r)][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri]

"	We	wouldn't	be	able	to	breathe	if	we	didn't	discover	an	air	of	mystery
"	我们	不会	是	有能力的	到	呼吸	如果	我们	没有	发现	一个	空气	的	神秘

['evri] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ,

every	fifteen	minutes	,
每一个	十五	分钟	,

“如果我们每隔十五分钟没有发现一丝神秘气息，我们就无法呼吸了。”

" [dʒɔːdʒ] [dɪ'kleəd] .

"	George	declared	.
"	乔治	声明	.

乔治宣布道。

[hɑːf] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft] [ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['veri] ['sɒftli] [ɪn][ðeə(r)]

Half	way	back	to	the	shaft	the	boys	,	who	were	walking	very	softly	in	their
一半	方式	后退	到	这	轴	这	男孩们	,	WHO	是	步行	非常	轻轻	在	他们的

['stɒkɪŋd] [fiːt] ,

stockinged	feet	,
有库存	脚	,

男孩们穿着袜子，轻手轻脚地走在回矿井的半路上，

[hɜːd] [ə; eɪ]['ræt(ə)l][æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [stəʊn] [ɔː(r)] [piːs] [ɒv; əv] [kəʊl] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

heard	a	rattle	as	of	a	moving	stone	or	piece	of	coal	in	the	passage	,
听到	一个	嘎嘎作响	作为	的	一个	移动	石头	或者	片	的	煤炭	在	这	通道	,

听到走廊里传来像是石头或煤块移动的嘎嘎声。

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [druː] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [wɔːl] .

and	at	once	drew	up	against	the	side	wall	.
和	在	一次	画	向上	反对	这	边	墙	.

立即贴紧了侧墙。

[waɪl] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] , ['skeəsli] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [briːð] ,

While	they	stood	there	,	scarcely	daring	to	breathe	,
尽管	他们	站立	那里	,	几乎	大胆	到	呼吸	,

他们站在那里，几乎不敢呼吸。

[ðeɪ] [senst] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

they	sensed	that	some	one	was	passing	them	in	the	darkness	.
他们	感觉到的	那	一些	一	曾是	通过	他们	在	这	黑暗	.

他们感觉到有人在黑暗中从他们身边经过。

[ðə; ði] [tred] [wɒz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] [brɪsk] ,

The	tread	was	light	and	brisk	,
这	踏	曾是	光	和	轻快	,

脚步轻快流畅。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [sɒft] ['tʃʌk(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['fɪgə(r)] [briːz] [baɪ]

and	they	thought	they	heard	a	soft	chuckle	as	the	unseen	figure	breezed	by
和	他们	想法	他们	听到	一个	柔软的	轻笑	作为	这	看不见	数字	微风拂过	经过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们似乎听到一声轻笑，那是看不见的身影从他们身边掠过时发出的。

" [aɪl] [bet] [ðə; ði] [læd] [huː] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [nɪə(r)] ['aʊə(r)] [dɔː(r)] ['nevə(r)] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɑːft]

"	I'll	bet	the	lad	who	was	listening	near	our	door	never	came	down	the	shaft
"	患病的	赌注	这	小伙子	WHO	曾是	聆听	靠近	我们的	门	绝不	来了	向下	这	轴

[ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [dɪd] !

until	after	we	did	!
直到	后	我们	做过	!

“我敢打赌，在我们门口附近偷听的那个小伙子，直到我们下去之后才下来！”

" [dʒɔːdʒ] ['wɪspəd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [baɪ] .

"	George	whispered	after	the	figure	had	passed	by	.
"	乔治	低声说道	后	这	数字	有	通过了	经过	.

“乔治在那个人影走过之后低声说道。”

" [ðæts] ['veri] ['laɪkli] ! " [ə'griːd] [wɪl] .

"	That's	very	likely	!	"	agreed	Will	.
"	那就是	非常	可能	!	"	同意	将要	.

“很有可能！”威尔同意道。

" [ðen] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['pəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['aʊə(r)] ['kwɔːtəz] [waɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [gɒn]

"	Then	he	may	have	been	poking	around	our	quarters	while	we	have	been	gone
"	然后	他	可能	有	到过	戳	大约	我们的	四分之一	尽管	我们	有	到过	已消失

. "

:	"
.	"

“那么，在我们离开的这段时间里，他可能一直在我们房间附近转悠。”

" [ðæts] ['veri] ['laɪkli] , [tuː] .

"	That's	very	likely	,	too	.
"	那就是	非常	可能	,	也	.

“这也很有可能。”

" [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [klɪə(r)] [naʊ] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['heɪs(ə)nd] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

"	Believing	the	way	to	be	clear	now	,	the	boys	hastened	on	toward	the	shaft	.
"	相信	这	方式	到	是	清除	现在	,	这	男孩们	加快	在	朝向	这	轴	.

“男孩们认为现在路已经通了，于是加快脚步朝竖井走去。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] [sent] [ðə; ði]

Just	as	they	reached	the	foot	of	the	ladder	they	heard	a	sound	which	sent	the
只是	作为	他们	达到	这	脚	的	这	梯子	他们	听到	一个	声音	哪个	发送	这

[blʌd] [θrɒbɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [tʃeks] .

blood	throbbing	to	their	checks	.
血	悸动	到	他们的	检查	.

他们刚走到梯子底部，就听到一声响动，顿时感到脸颊一阵发烫。

" [hiːz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːdʒ] .

"	He's	making	fun	of	us	!	"	exclaimed	George	.
"	他是	制作	乐趣	的	我们	!	"	惊呼	乔治	.

“他是在嘲笑我们！”乔治喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [əd'mɪtɪd] [wɪl] .

"	It	looks	like	it	,	"	admitted	Will	.
"	它	看起来	喜欢	它	,	"	承认	将要	.

“看起来是这样，”威尔承认道。

[ðə; ði] [saʊnd] [ðeɪ] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ləʊ] , [kəm'pleɪnɪŋ] [snɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] .

The	sound	they	heard	was	the	low	,	complaining	snarl	of	the	Wolf	.
这	声音	他们	听到	曾是	这	低的	,	抱怨	咆哮	的	这	狼	.

他们听到的声音是狼低沉、抱怨般的咆哮声。

" [ðə; ði] [nɜːv] [ɒv; əv] [hɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːdʒ] .

"	The	nerve	of	him	!	"	exclaimed	George	.
"	这	神经	的	他	!	"	惊呼	乔治	.

“他真没胆！”乔治惊呼道。

" [pə'hæps] [hiːl] ['ɑːnsə(r)] [naʊ] ! " [wɪl] [sə'dʒestid] .

"	Perhaps	he'll	answer	now	!	"	Will	suggested	.
"	也许	地狱	回答	现在	!	"	将要	建议	.

“或许他现在会回答了！”威尔建议道。

[ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] " [slæp] , [slæp] , [slæp] ! " [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [pə'trəʊl] .

Then	followed	the	"	slap	,	slap	,	slap	!	"	of	the	Beaver	Patrol	.
然后	随后	这	"	拍击	,	拍击	,	拍击	!	"	的	这	海狸	巡逻	.

然后是海狸巡逻队的“啪啪啪！”的拍打声。

[nəʊ] ['ɑːnsə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

No	answer	came	from	the	darkness	beyond	the	shaft	.
不	回答	来了	从	这	黑暗	超过	这	轴	.

竖井深处一片黑暗，没有传来任何回应。

" [hiːz] [gɒt] [hɪz; ɪz] [nɜːv] [wɪð] [hɪm] ! " [dɪ'kleəd] [wɪl] .

"	He's	got	his	nerve	with	him	!	"	declared	Will	.
"	他是	得到	他的	神经	和	他	!	"	声明	将要	.

“他胆子真大！”威尔说道。

" [wen] [aɪ] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪm] , [aɪl] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [bɔɪ] [skaʊt] ['tʃælɪndʒɪz] !

"	When	I	get	hold	of	him	,	I'll	teach	him	to	answer	Boy	Scout	challenges	!
"	什么时候	我	得到	抓住	的	他	,	患病的	教	他	到	回答	男生	侦察	挑战	!

“等我抓住他，我一定要教他如何应对童子军挑战！”

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [gɒt] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kwɔːtəz] [ðeɪ] [faʊnd] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] ['sɪtɪŋ] [ɪn]

"	When	the	boys	got	back	to	their	quarters	they	found	Tommy	and	Sandy	sitting	in
"	什么时候	这	男孩们	得到	后退	到	他们的	四分之一	他们	成立	汤米	和	沙	坐着	在

[ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌɔːtə'mætɪks] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['sɜːtʃlaɪt] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .

the	darkness	with	their	automatics	and	their	searchlights	in	their	hands	.
这	黑暗	和	他们的	自动	和	他们的	探照灯	在	他们的	双手	.

“当男孩们回到他们的住处时，他们发现汤米和桑迪坐在黑暗中，手里拿着自动步枪和探照灯。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tɜːnd] [ɒn] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [laɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] ['entəd] [bʌt; bət]

One	of	them	turned	on	a	finger	of	light	as	the	boys	entered	but
一	的	他们	转向	在	一个	手指	的	光	作为	这	男孩们	进入	但

[ɪ'miːdiətli] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] .

immediately	shut	it	off	again	.
立即地	关闭	它	离开	再次	.

其中一人在男孩们进来时打开了一盏灯，但随即又关掉了。

" [wʌts] ['kʌmɪŋ] [ɒf] [hɪə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [wɪl] .

"	What's	coming	off	here	?	"	demanded	Will	.
"	是什么	未来	离开	这里	?	"	要求	将要	.

“这里要卸掉的是什么？”威尔问道。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðəʊz] ['feloʊz] [dɪd] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .
" Do you know what those fellows did ? " asked Tommy .
" 做 你 知道 什么 那些 伙伴们 做过 ? " 问 汤米 .

“你知道那些家伙干了什么吗？”汤米问道。

" [ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [stəʊl] [ə'baʊt] [hɑːf]['aʊə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] !
" They came here while we were asleep and stole about half our provisions !
" 他们 来了 这里 尽管 我们 是 睡着了 和 偷窃 关于 一半 我们的 条款 !

“他们趁我们睡觉的时候来到这里，偷走了我们大约一半的粮食！”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" CHAPTER XIII
" 章 十三

第十三章

[wʌn] [mɔː(r)] ['hʌŋgri] [bɔɪ]
ONE MORE HUNGRY BOY
一 更多的 饥饿的 男生

又一个饥饿的男孩

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tɜːn] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] !
" We may as well turn on the lights !
" 我们 可能 作为 出色地 转动 在 这 灯 !

我们不妨把灯打开！

" [wɪl] [sed] .
" Will said .
" 将要 说 .

威尔说道。

" [ɪf] ['eni] [wʌn] ['kɒmz] [ɪn][hɪə(r)][tuː; tə] [stiːl] ['tɑːmiz] ['nektaɪ] ,
" If any one comes in here to steal Tommy's necktie ,
" 如果 任何 一 来 在 这里 到 偷 汤米的 领带 ,

“如果有人进来偷汤米的领带，

" [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , " [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk]
" he added with a wink at his chum , " we want to see what he looks like
" 他 额外 和 一个 眨眼 在 他的 密友 , " 我们 想 到 看 什么 他 看起来 喜欢
. "
: "
. "

他朝他的朋友眨了眨眼，补充道：“我们想看看他长什么样。”

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃ] , [ðen] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['tɒmi] .
" Why didn't you stay here and watch , then ? " demanded Tommy .
" 为什么 没有 你 停留 这里 和 手表 , 然后 ? " 要求 汤米 .

“那你为什么不留在这里看着呢？”汤米质问道。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði][kæmp][ɔːl] [ə'ləʊn] ?
" Why did you go off and leave the camp all alone ?
" 为什么 做过 你 去 离开 和 离开 这 营 全部 独自的 ?

你为什么独自一人离开营地?

[ai] [hɜːd] ['piːp(ə)l] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] .
I heard people moving around , and I thought it was you .
我 听到 人们 移动 大约 , 和 我 想法 它 曾是 你 .

我听到有人走动，以为是你。

" [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɒts] [ænd; ənd] [lɑːft] .
" Will and George sat down on the edge of their cots and laughed .
" 将要 和 乔治 卫星 向下 在 这 边缘 的 他们的 婴儿床 和 笑了 .

威尔和乔治坐在床边，笑了起来。

" [jes] , [juː; jʊ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌem ˈiː] !
" Yes , you thought it was me !
" 是的 , 你 想法 它 曾是 我 !

“是的，你以为是我！”

" [wɪl] [sed] [dəˈrektli] .
" Will said directly .
" 将要 说 直接地 .

威尔直接说道。

" [juː; jʊ]['nevə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
" You never heard a thing !
" 你 绝不 听到 一个 事物 !

你什么都没听到!

[jʊd] ['betə(r)] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ['vɪzɪtəz] ['dɪd(ə)nt] [stiːl] [jɔː(r); jə(r)][pə'dʒɑːməz] .
You'd better look and see if the midnight visitors didn't steal your pajamas .
你会 更好的 看 和 看 如果 这 午夜 访客 没有 偷 你的 睡衣 .

你最好看看午夜来访者有没有偷走你的睡衣。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][jɔː(r); jə(r)] ['pɪləʊ] .
Or they might have taken your pillow .
或者 他们 可能 有 已采取 你的 枕头 .

或者他们可能拿走了你的枕头。

" ['tɒmi] [θruː] [ə; eɪ] [ʃuː] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tɔː'mentə(r)] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] .
" Tommy threw a shoe at his tormentor and turned on the electric light .
" 汤米 扔 一个 鞋 在 他的 折磨者 和 转向 在 这 电的 光 .

汤米朝折磨他的人扔了一只鞋，然后打开了电灯。

" [naʊ] [ðæt] [aɪm] [əˈweɪk] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ][slaɪ][grɪn] ,
" Now that I'm awake , " he said with a sly grin ,
" 现在 那 我是 醒 , " 他 说 和 一个 狡猾 咧嘴笑 ,

“既然我已经醒了，”他狡黠地笑着说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪl] [get] [maɪ'self] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
" I think that I'll get myself something to eat .
" 我 思考 那 患病的 得到 我 某物 到 吃 .

“我想我该吃点东西了。”

[siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː]
Seems to me
似乎 到 我

在我看来

[aɪm] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] .
I'm always hungry .
我是 总是 饥饿的 .

我总是觉得饿。

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] ['rætld] [ə'mʌŋ] [kænd] [gʊdz] [ænd; ənd] ['kændl] [egz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ]
" While the boy rattled among canned goods and candled eggs to see if they
" 尽管 这 男生 摇晃 之中 罐装 商品 和 蜡烛 鸡蛋 到 看 如果 他们
[wɜː(r); wə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɔː(r)] - ['mɪnɪt] [bɔɪl] ,
were fit for a four - minute boil ,
是 合身 为了 一个 四 - 分钟 熬 ,

“男孩在罐头食品和用蜡烛照过的鸡蛋之间翻找，看看它们是否适合煮四分钟，

['sændi] [tɜːnd] [tuː; tə] [dʒɔːdʒ] .
Sandy turned to George .
沙 转向 到 乔治 .

桑迪转向乔治。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ɪn][ðə; ði][maɪn] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	What	did	you	find	in	the	mine	?	"	he	asked	.
"	什么	做过	你	寻找	在	这	矿	?	"	他	问	.

“你在矿井里发现了什么？”他问道。

" [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ['nəʊzɪŋ] [ə'raʊnd] .

"	We	found	that	bum	detective	nosing	around	.
"	我们	成立	那	屁股	侦探	嗅探	大约	.

“我们发现那个游手好闲的侦探在四处打探消息。”

[wɪv] [gɒt][hɪz; ɪz]['nʌmbə(r)] [naʊ] , [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] ,

We've	got	his	number	now	,	all	right	,	"	the	boy	went	on	,
我们已经	得到	他的	数字	现在	, 全部	正确的	,	"	这	男生	去	在	,	

“我们现在掌握了他的电话号码，没错，”男孩继续说道。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd]

"	and	there's	something	in	the	mine	that	he	wants	to	find
"	和	有	某物	在	这	矿	那	他	想要	到	寻找

“矿井里有他想找到的东西。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	doesn't	know	where	to	look	for	it	.
和	他	不	知道	在哪里	到	看	为了	它	.

他不知道该去哪里找。

[hiː; hi]['ɪz(ə)nt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

He	isn't	looking	for	Jimmie	and	Dick	any	more	than	we're	looking	for
他	不是	寻找	为了	吉米	和	迪克	任何	更多的	比	是	寻找	为了

[ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv][gəʊld][æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] .

a	pot	of	gold	at	the	end	of	a	rainbow	.
一个	锅	的	金子	在	这	结尾	的	一个	彩虹	.

他寻找吉米和迪克的意愿，就像我们寻找彩虹尽头的金罐一样。

[aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz]['evə(r)] [sent] [hɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪsɪŋ]

I	don't	believe	he	was	ever	sent	here	to	make	a	search	for	the	missing
我	不	相信	他	曾是	曾经	发送	这里	到	制作	一个	搜索	为了	这	丢失的

[bɔɪz] ! "

boys	!	"
男孩们	!	"

我不相信他曾被派到这里来寻找失踪的男孩！

" [wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['sændi] .

"	What	was	he	doing	when	you	saw	him	?	"	asked	Sandy	.
"	什么	曾是	他	正在做	什么时候	你	锯	他	?	"	问	沙	.

“你见到他的时候，他在做什么？”桑迪问道。

" ['pəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [wɜːkt] - [aʊt] ['tʃeɪmbəz] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪk] ! "

"	Poking	around	in	worked	-	out	chambers	with	a	pick	!	"
"	戳	大约	在	工作	-	出去	房间	和	一个	挑选	!	"

“用镐在已经凿好的密室里乱戳！”

" [dɪd][hiː; hi] [siː] [juː; jʊ] ? "

"	Did	he	see	you	?	"
"	做过	他	看	你	?	"

他看见你了吗?

" [juː; jʊ][bet][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] !

"	You	bet	he	didn't	!
"	你	赌注	他	没有	!

“你肯定他没那么做！”

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [sɪks] [maɪlz] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə]

Do	you	think	we're	going	to	walk	six	miles	in	from	the	country	in	order	to
做	你	思考	是	去	到	走	六	英里	在	从	这	国家	在	命令	到

[dɒdʒ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,

dodge	the	detective	,
躲闪	这	侦探	,

你觉得我们会为了躲避侦探而从乡下走六英里路吗?

[ænd; ənd] [ðen] [let] [hɪm] [rʌn] [ə'krɒs] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] ? "

and	then	let	him	run	across	us	in	the	mine	?	"
和	然后	让	他	跑步	穿过	我们	在	这	矿	?	"

然后让他从矿井里穿过我们?

" [jes] , [bʌt; bət] [wʌts] [hiː; hi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɪn'sɪstɪd] ['sændi] .

"	Yes	,	but	what's	he	looking	for	?	"	insisted	Sandy	.
"	是的	,	但	是什么	他	寻找	为了	?	"	坚持	沙	.

“是啊，但他到底在找什么呢？”桑迪追问道。

" [ðæt] , [ˌem 'iː] [sʌn] , " [dʒɔːdʒ] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋk] , " [ɪz] [lɒkt] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	That	,	me	son	,	"	George	replied	with	a	wink	,	"	is	locked	in	the	bosom	of	the
"	那	,	我	儿子	,	"	乔治	回复	和	一个	眨眼	,	"	是	已锁定	在	这	怀	的	这

['fjuːtʃə(r)] !

future	!
未来	!

“儿子，”乔治眨了眨眼回答说，“那将永远留在未来之中！”

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hiːz] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] [wen] [wiː; wi] [faɪnd] [aʊt] [huː] [strʌk]

We	may	be	able	to	find	out	what	he's	doing	here	when	we	find	out	who	struck
我们	可能	是	有能力的	到	寻找	出去	什么	他是	正在做	这里	什么时候	我们	寻找	出去	WHO	击

['bɪli] ['pætərsən] . "

Billy	Patterson	.	"
比利	帕特森	.	"

我们或许能查出是谁袭击了比利·帕特森，然后就能知道他在这里做什么了。

" [doʊnt] [get] [geɪ] [naʊ] ! " [grɪnd] ['sændi] .

"	Don't	get	gay	now	!	"	grinned	Sandy	.
"	不	得到	同性恋	现在	!	"	咧嘴一笑	沙	.

“别现在搞同性恋啊！”桑迪咧嘴笑道。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , " [dʒɔːdʒ] [kən'tɪnjuːd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	Well	,	if	you	insist	upon	it	,	"	George	continued	with	a	smile	,
"	出色地	,	如果	你	坚持	之上	它	,	"	乔治	持续	和	一个	微笑	,

“好吧，既然你坚持，”乔治笑着继续说道。

" [-] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [ɪn] [rɪ'fjuːz] [hiːps] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [faɪnd] ! "

"	Ventner	was	digging	in	refuse	heaps	for	something	which	he	didn't	find	!	"
"	文特纳	曾是	挖掘	在	拒绝	堆积如山	为了	某物	哪个	他	没有	寻找	!	"

“文特纳在垃圾堆里翻找东西，结果什么也没找到！”

" [dɪd] [juː; jʊ] [miːt] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [stəʊl] ['aʊə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] ? " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nekst] ['kwestʃən] .

"	Did	you	meet	the	boys	who	stole	our	provisions	?	"	was	the	next	question	.
"	做过	你	见面	这	男孩们	WHO	偷窃	我们的	条款	?	"	曾是	这	下一个	问题	.

“你见过偷我们物资的那几个男孩吗？”这是下一个问题。

" [aɪ] [wɪʃ] [jʊd] [gɒt] [həʊld] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ! "

"	I	wish	you'd	got	hold	of	them	!	"
"	我	希望	你会	得到	抓住	的	他们	!	"

“真希望你能把它们弄到手！”

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pɑːst] [ˌjuː 'es] [waɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] ,

"	We	are	certain	that	one	of	them	passed	us	while	we	were	returning	,
"	我们	是	肯定	那	一	的	他们	通过了	我们	尽管	我们	是	返回	,

“我们确信其中一人在我们返回途中超过了我们，

" [dʒɔːdʒ] ['ɑːnsə(r)d] .
" George answered .
" 乔治 回答 .

乔治回答道。

" [ðə; ði] [nɜːv] [ɒv; əv][hɪm] ! " ['ʃaʊtɪd] ['sændi] .
" The nerve of him ! " shouted Sandy .
" 这 神经 的 他 ! " 喊叫 沙 .

“他真没脸！”桑迪喊道。

" [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [swaip] ['aʊə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz] !
" The idea of his coming here and swiping our provisions !
" 这 主意 的 他的 未来 这里 和 滑动 我们的 条款 !

“他竟然会来这里偷走我们的物资！”

" ['tɒmi] [kʌt] [ɪn] .
" Tommy cut in .
" 汤米 切 在 .

汤米插话道。

" [ɪf] [ai]['evə(r)][get][həʊld][ɒv; əv] [ðæt] [gɪŋk] , [aɪl] [biːt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] ! "
" If I ever get hold of that gink , I'll beat his head off ! "
" 如果 我 曾经 得到 抓住 的 那 家伙 , 患病的 打 他的 头 离开 ! "

“如果我抓到那个混蛋，我非得把他脑袋打爆不可！”

" [juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [bæk] ['ɑːftə(r)][ðæn; ðən] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [tə'naɪt] ? " [ɑːskt] [dʒɔːdʒ] .
" You going back after than bum detective tonight ? " asked George .
" 你 去 后退 后 比 屁股 侦探 今晚 ? " 问 乔治 .

“你今晚还要回去抓那个游手好闲的侦探吗？”乔治问道。

" [nɒt] [ˌem 'iː] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['sændi] .
" Not me ! " answered Sandy .
" 不是 我 ! " 回答 沙 .

“不是我！”桑迪回答道。

" [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][hæm][ænd; ənd] [egz] . "
" Me for ham and eggs . "
" 我 为了 火腿 和 鸡蛋 . "

“我要火腿和鸡蛋。”

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][hæm][ænd; ənd] [egz] [ə'raʊnd] ?
" What's the matter with passing the ham and eggs around ?
" 是什么 这 事情 和 通过 这 火腿 和 鸡蛋 大约 ?

“大家一起吃火腿和鸡蛋有什么问题吗？”

" ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [bɔɪz] [spræŋ] ['fɔːwəd] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːdz] [keɪm] [frɒm; frəm]
" Every one of the four boys sprang forward as the words came from
" 每一个 一 的 这 四 男孩们 弹簧 向前 作为 这 字 来了 从
['sʌmweə(r)] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
somewhere just outside the door .
某处 只是 外部 这 门 .

“当声音从门外传来时，四个男孩都立刻跳了起来。”

" [ðæts] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['θiːvɪŋ] [kidz] ! " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] .
" That's one of those thieving kids ! " declared Tommy .
" 那就是 一 的 那些 盗窃 孩子们 ! " 声明 汤米 .

“那是个偷东西的小孩！”汤米说道。

" [juːv] [hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] ['sændi] .
" You've had your share ! " shouted Sandy .
" 你已经 有 你的 分享 ! " 喊叫 沙 .

“你已经吃够了！”桑迪喊道。

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [naɪn] [deɪz] [sɪns] [aɪv] ['teɪstɪd] [fuːd] !
" It has now been nine day's since I've tasted food !
" 它 有 现在 到过 九 天 自从 我已经 尝过 食物 !

“我已经九天没吃东西了！”

" [keɪm] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
" came the answer from the other side of the door ,
" 来了 这 回答 从 这 其他 边 的 这 门 ,

门外传来回答。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [θɔːt] [ðeɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɜːdz] .
and the boys thought they caught a chuckle between the words .
和 这 男孩们 想法 他们 捕捉 一个 轻笑 之间 这 字 .

男孩们觉得他们听出了对方话里的笑意。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɒmi] .
" All right ! " replied Tommy .
" 全部 正确的 ! " 回复 汤米 .

“好的！”汤米回答道。

" [juː; jʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [maɪn] [naɪn] [deɪz] [mɔː(r)] ,
" You go and sit in the deserted mine nine days more ,
" 你 去 和 坐 在 这 荒凉的 矿 九 天 更多的 ,

你去那废弃的矿井里再坐九天，

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['hʌŋgri] .
and then we'll consider whether you have any right to be hungry .
和 然后 出色地 考虑 无论 你 有 任何 正确的 到 是 饥饿的 .

然后我们再来考虑你是否有权利感到饥饿。

[gəʊ] [ɒn] [ə'weɪ] [tə'naɪt] , ['enihaʊ] ! "
Go on away tonight , anyhow ! "
去 在 离开 今晚 , 无论如何 ! "

今晚无论如何，你们都走吧！

" [nɒt] [səʊ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] , " [keɪm] [ðə; ði] [ɪn'sɪstənt] [təʊnz] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [dɔː(r)]
" Not so you could notice it , " came the insistent tones from beyond the door
" 不是 所以 你 可以 注意 它 , " 来了 这 坚持 音调 从 超过 这 门
.
:
.

“这样你就注意不到它了，”门外传来坚持的声音。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ai] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ! "
" I'm going to stay right here until I get something to eat ! "
" 我是 去 到 停留 正确的 这里 直到 我 得到 某物 到 吃 ! "

“我就待在这儿，直到找到吃的为止！”

" [iːt] [ðə; ði] [stʌf] [juː; jʊ] [stəʊl] ! " [əd'vaɪzd] ['sændi] .
" Eat the stuff you stole ! " advised Sandy .
" 吃 这 东西 你 偷窃 ! " 建议 沙 .

“把偷来的东西吃掉！”桑迪劝道。

" [jʊr; jər] [ɪn] [rɒŋ] ! " [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
" You're in wrong ! " came from the other side of the door .
" 你是 在 错误的 ! " 来了 从 这 其他 边 的 这 门 .

“你错了！”门外传来声音。

" [ai] ['hævnt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [deɪz] .
" I haven't had a thing to eat in forty or fifty days .
" 我 还没有 有 一个 事物 到 吃 在 四十 或者 五十 天 .

“我已经四五十天没吃东西了。”

[kʌm] [ɒn] , [naʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [biː; bi] [gʊd] ['feloʊz] [ænd; ənd]['əʊpən] [ʌp] .

Come	on	,	now	,	"	he	added	,	"	be	good	fellows	and	open	up	.
来	在	,	现在	,	"	他	额外	,	"	是	好的	伙伴们	和	打开	向上	.

“好了，”他补充道，“各位，请开诚布公吧。”

[aɪm][səʊ] ['hʌŋgri] [ai][kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ] [brɑːs] ['sɪlɪndə(r)] . "

I'm	so	hungry	I	could	eat	a	brass	cylinder	.	"
我是	所以	饥饿的	我	可以	吃	一个	黄铜	圆柱	.	"

我饿得能吃下一个黄铜圆筒。

" [ɔː] , [let] [hɪm] [ɪn] ! " [ədˈvaɪzd] ['tɒmi] .

"	Aw	,	let	him	in	!	"	advised	Tommy	.
"	啊	,	让	他	在	!	"	建议	汤米	.

“哎呀，让他进来吧！”汤米建议道。

" [hiːl] [stænd] [ðeə(r)] ['tʃɪnɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] !

"	He'll	stand	there	chinning	all	night	if	we	don't	!
"	地狱	站立	那里	下巴	全部	夜晚	如果	我们	不	!

“如果我们不这么做，他就会整晚站在那里对着镜头撅嘴！”

[wɪv] [gɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['eniweɪ] .

We've	got	enough	to	eat	for	the	present	anyway	.
我们已经	得到	足够的	到	吃	为了	这	展示	反正	.

反正我们现在吃的够了。

" [wɪl] [ˌʌnˈfɑːsən, -ˈfæ-][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔːl] ['slendə(r)] [jʌŋ] ['feləʊ] [ɒv; əv] [pəˈhæps]

"	Will	unfastened	the	door	and	a	tall	slender	young	fellow	of	perhaps
"	将要	解开	这	门	和	一个	高的	苗条	年轻的	同伴	的	也许

[ˌsev(ə)nˈtiːn] [stɒpt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [stʊd] ['blɪŋkɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [strɒŋ]

seventeen	stopped	inside	the	room	and	stood	blinking	a	moment	under	the	strong
十七	停止	里面	这	房间	和	站立	眨眼	一个	片刻	在下面	这	强的

,

,

,

“威尔打开门，一个身材高挑纤细、大约十七岁的年轻小伙子停在房间里，在强烈的阳光下眨了眨眼，愣了一会儿。”

[ɪˈlektrɪk] [laɪt] .

electric	light	.
电的	光	.

电灯。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [striːkt] [wɪð] [kəʊl] [dʌst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] ['rægɪd] [ænd; ənd]

His	face	was	streaked	with	coal	dust	and	his	clothing	was	ragged	and
他的	脸	曾是	条纹	和	煤炭	灰尘	和	他的	衣服	曾是	破烂不堪	和

['dɜːti] .

dirty	.
肮脏的	.

他脸上沾满了煤灰，衣服又破又脏。

[stɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [laɪk] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][træmp] .

Still	the	boy	looked	like	anything	but	a	tramp	.
仍然	这	男生	看起来	喜欢	任何事物	但	一个	流浪汉	.

但那男孩看起来一点也不像个流浪汉。

['tɒmi] [aɪd] [hɪm] [səˈspɪʃəsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Tommy	eyed	him	suspiciously	for	a	moment	.
汤米	眼睛	他	可疑地	为了	一个	片刻	.

汤米狐疑地打量了他一会儿。

" [hwɛəd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Where'd	you	come	from	?	"	he	asked	.
"	在哪里?	你	来	从	?	"	他	问	.

“你从哪里来？”他问道。

" [ɒf] [ðə; ði][rɒdz] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Off	the	rods	!	"	was	the	reply	.
"	离开	这	杆	!	"	曾是	这	回复	.

“把鱼竿放下来！”对方回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] [sə'pəʊz] , " ['sændi] [brəʊk] [ɪn] ,

"	And	I	suppose	,	"	Sandy	broke	in	,
"	和	我	认为	,	"	沙	打破	在	,

“我想，”桑迪插嘴道，“

" [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][strəʊl][baɪ] ['stɑːlaɪt] [ænd; ənd][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk]

"	that	you	were	just	taking	a	stroll	by	starlight	and	just	happened	to	walk
"	那	你	是	只是	采取	一个	漫步	经过	星光	和	只是	发生	到	走

['ɪntuː] [ðɪs] [maɪn] . "

into	this	mine	.	"
进入	这	矿	.	"

“你当时只是在星光下散步，结果碰巧走进了这个矿井。”

" [ʃʊə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'vəʊkɪŋ] [grɪn] .

"	Sure	,	"	answered	the	other	with	a	provoking	grin	.
"	当然	,	"	回答	这	其他	和	一个	挑衅	咧嘴笑	.

“当然，”对方带着挑衅的笑容回答道。

" [wel] , [ɪf] ['enibɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk][juː; jʊ] , " ['tɒmi] [kən'tɪnjuːd] ,

"	Well	,	if	anybody	should	ask	you	,	"	Tommy	continued	,
"	出色地	,	如果	任何人	应该	问	你	,	"	汤米	持续	,

“嗯，如果有人问起你的话，”汤米继续说道，

" [jʊr; jər] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][mɪks] - [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][træmp] [tə'naɪt] ,

"	you're	the	boy	that	had	a	mix	-	up	with	the	tramp	tonight	,
"	你是	这	男生	那	有	一个	混合	-	向上	和	这	流浪汉	今晚	,

“你就是今晚和流浪汉搞混的那个男孩吧。”

[ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['sʌpə(r)] .

and	ran	away	while	we	were	trying	to	invite	you	to	supper	.
和	跑	离开	尽管	我们	是	尝试	到	邀请	你	到	晚餐	.

当我们想邀请你吃晚饭的时候，你却跑掉了。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? "

What	do	you	know	about	that	?	"
什么	做	你	知道	关于	那	?	"

你对此了解多少?

" [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['sʌpə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪl] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

"	Invite	me	to	supper	now	and	see	if	I'll	run	away	!	"
"	邀请	我	到	晚餐	现在	和	看	如果	患病的	跑步	离开	!	"

“现在就邀请我去吃晚饭，看看我会不会逃跑！”

" [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] [kʌt] [aʊt] [ðɪs] ['fuːlɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [wɪl] [sə'dʒestid] ,

"	If	you	boys	will	cut	out	this	foolish	conversation	for	a	minute	,	"	Will	suggested	,
"	如果	你	男孩们	将要	切	出去	这	愚蠢	对话	为了	一个	分钟	,	"	将要	建议	,

“你们几个小子能不能先停止这愚蠢的谈话一会儿？”威尔建议道。

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðɪs] [bɔɪ] ['wɒnts] .

"	I'll	try	to	find	out	what	this	boy	wants	.
"	患病的	尝试	到	寻找	出去	什么	这	男生	想要	.

“我会试着弄清楚这个男孩想要什么。”

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tɒmi] ,

Do	you	mean	to	say	,	"	he	added	turning	to	Tommy	,
做	你	意思是	到	说	,	"	他	额外	转弯	到	汤米	,

“你的意思是说，”他转向汤米补充道，“

" [ðæt] [juː; jʊ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðɪs] [kɪd] [waɪl] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [træks] ? "

"	that	you	bumped	into	this	kid	while	returning	to	the	mine	from	the	tracks	?	"
"	那	你	撞	进入	这	孩子	尽管	返回	到	这	矿	从	这	轨道	?	"

“你是在从铁轨返回矿井的路上撞见这个孩子的吗？”

" ['dɪd(ə)nt][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	Didn't	I	tell	you	about	that	?	"	asked	Tommy	.
"	没有	我	告诉	你	关于	那	?	"	问	汤米	.

我不是跟你说过这件事吗？汤米问道。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][dɪd] .

"	I	thought	I	did	.
"	我	想法	我	做过	.

“我以为我做到了。”

[wiː; wi] [faʊnd] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ][mɪks] - [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][træmp] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ! "

We	found	him	in	a	mix	-	up	with	a	tramp	,	and	that's	all	there	is	to	it	!	"
我们	成立	他	在	一个	混合	-	向上	和	一个	流浪汉	,	和	那就是	全部	那里	是	到	它	!	"

我们发现他跟一个流浪汉纠缠在一起，事情就是这样！

" [ænd; ənd][aɪ][təʊld][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , " [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,

"	And	I	told	you	at	the	time	,	"	the	stranger	interrupted	,
"	和	我	讲述	你	在	这	时间	,	"	这	陌生人	中断	,

“我当时就告诉过你，”陌生人打断道。

" [ðæt] [ðə; ði] [træmp] [traɪd] [tuː; tə] [rɒb] [ˌem 'iː] !

"	that	the	tramp	tried	to	rob	me	!
"	那	这	流浪汉	尝试	到	抢	我	!

“那个流浪汉想抢劫我！”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] , [tuː] .

That	was	all	right	,	too	.
那	曾是	全部	正确的	,	也	.

这样也行。

[hiː; hi] [dɪd] [traɪ] [tuː; tə] [rɒb] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [sent] [ɪn] [maɪ] [pə'zeʃ(ə)n]

He	did	try	to	rob	me	,	but	I	didn't	have	a	blessed	cent	in	my	possession
他	做过	尝试	到	抢	我	,	但	我	没有	有	一个	蒙福	中心	在	我的	拥有

,

,

,

他确实想抢劫我，但我身上一分钱都没有。

[səʊ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [get] ['eniθɪŋ] !

so	he	didn't	get	anything	!
所以	他	没有	得到	任何事物	!

所以他什么也没得到！

[ðə; ði] [træmp] [huː] [gɒt] [ə; eɪ] [həʊld] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] [strɪpt] [ˌem 'iː] [kliːn] !

The	tramp	who	got	a	hold	of	me	night	before	last	stripped	me	clean	!
这	流浪汉	WHO	得到	一个	抓住	的	我	夜晚	前	最后的	脱衣舞	我	干净的	!

前天晚上那个流浪汉把我扒光了！

[ænd; ənd] [ðæt] , [juː; jʊ] [siː] , [ɪz] [waɪ] [aɪ] ['hævnt] [gɒt] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪð] .

And	that	,	you	see	,	is	why	I	haven't	got	any	money	to	buy	provisions	with	.
和	那	,	你	看	,	是	为什么	我	还没有	得到	任何	钱	到	买	条款	和	.

所以，你看，这就是为什么我没有钱买生活必需品的原因。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪm] ['hʌŋgri] .

And	also	that's	the	reason	why	I'm	hungry	.
和	还	那就是	这	原因	为什么	我是	饥饿的	.

这也是我饿的原因。

" [ðə; ði][fɔː(r)] [bɔɪz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [kɔːs] [ɒv; əv]
" The four boys gathered around the stranger and began a systematic course of
" 这 四 男孩们 聚集 大约 这 陌生人 和 开始 一个 系统 课程 的
['kwestʃənz] [wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst] [brɔːt] [fɔːθ] ['əʊnli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['ɑːnsəz] .
questions which at first brought forth only unsatisfactory answers .
问题 哪个 在 第一的 带来 前进 仅有的 不令人满意 答案 .

“四个男孩围着陌生人，开始有条不紊地提问，但起初得到的答案却都不尽如人意。

" [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] , ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [spiːtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [sʌm; səm]
" And also , " the boy went on , taking up the speech he had begun some
" 和 还 , " 这 男生 去 在 , 采取 向上 这 演讲 他 有 开始 一些
['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] ,
minutes before ,
分钟 前 ,

“而且，”男孩继续说道，他刚才开始的讲话还在继续。

" [ðæts] [waɪ] [tuː] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] .
" that's why two boys are hungry just about this time .
" 那就是 为什么 二 男孩们 是 饥饿的 只是 关于 这 时间 .

“这就是为什么这个时候有两个男孩会饿的原因。”

[aɪ][gɒt] [rəʊld] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][wɒd] ['plenti] . "
I got rolled for my wad plenty . "
我 得到 滚动 为了 我的 瓦德 很多 . "

我被洗劫一空。

" [ðæts] [saʊθ] [klɑːk] [striːt] ! " [lɑːft] ['tɒmi] .
" That's South Clark street ! " laughed Tommy .
" 那就是 南 克拉克 街道 ! " 笑了 汤米 .

“那是南克拉克街！”汤米笑着说。

" [ðæts] ['baʊəri] ! " [kə'rektɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" That's Bowery ! " corrected the other .
" 那就是 鲍厄里 ! " 已更正 这 其他 .

“那是鲍厄里街！”另一个人纠正道。

" ['hwʌtɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] ['biːɪŋ] ['hʌŋgri] ? " [ɑːskt] ['sændi] .
" What'd you say about other boys being hungry ? " asked Sandy .
" 什么 你 说 关于 其他 男孩们 存在 饥饿的 ? " 问 沙 .

“你刚才说其他男孩饿肚子了吗？”桑迪问道。

" [aɪ] [sed] [ðæts] [waɪ] [tuː] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] . "
" I said that's why two other boys are hungry . "
" 我 说 那就是 为什么 二 其他 男孩们 是 饥饿的 . "

“我说，这就是为什么另外两个男孩饿肚子的原因。”

" [ðeɪ] [eɪnt] ['hʌŋgri] ['eni] [mɔː(r)] , " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
" They ain't hungry any more , " declared Tommy with a wink .
" 他们 不是 饥饿的 任何 更多的 , " 声明 汤米 和 一个 眨眼 .

“他们不再饿了，”汤米眨了眨眼说道。

" [ðæt] ['lisən] [gʊd] !
" That listens good !
" 那 听着 好的 !

“听起来不错！”

" [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [sed] .
" the stranger said .
" 这 陌生人 说 .

陌生人说道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [kən'tɪnju:d] ['tɒmi] ,
" Because , " continued Tommy ,
" 因为 , " 持续 汤米 ,

“因为，”汤米继续说道，

" [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][hɪə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)][ə'gəʊ][ænd; ənd] [stəʊl] ['evrɪθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðeə(r)]
" they came in here about an hour ago and stole everything they could get their
" 他们 来了 在 这里 关于 一个 小时 前 和 偷窃 一切 他们 可以 得到 他们的
[hændz][ɒn] . "
hands on . "
双手 在 . "

“他们大约一个小时前进来，把能拿到手的东西全都偷走了。”

" [breɪv] [bɔɪz] ! " [lɑ:ft] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" Brave boys ! " laughed the other .
" 勇敢的 男孩们 ! " 笑了 这 其他 .

“勇敢的孩子们！”另一个人笑着说。

" [ju:; jʊ] ['wʌznt] ['haɪdɪŋ][brɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔ:(r)] [wen] [ðeɪ] [geɪv] [aʊt] [nɜ:v] , ['aɪðə(r)] ! " [dɪ'kleəd]
" You wasn't hiding behind the door when they gave out nerve , either ! " declared
" 你 不是 隐藏 在后面 这 门 什么时候 他们 给予 出去 神经 , 任何一个 ! " 声明
['tɒmi] .
Tommy .
汤米 .

“他们放肆的时候，你也没躲在门后啊！”汤米说道。

" [hɪə(r)] ,
" Here ,
" 这里 ,

“这里，

[ði:z] [bɔɪz] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [sti:l] ['aʊə(r)] [grʌb] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [dɪd][ə; eɪ]
these boys come here and steal our grub and you seem to think they did a
这些 男孩们 来 这里 和 偷 我们的 幼虫 和 你 似乎 到 思考 他们 做过 一个
['nəʊb(ə)l] [θɪŋ] !
noble thing !
高贵 事物 !

这些男孩来这里偷我们的食物，你居然认为他们做了件高尚的事！

[wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ['enihaʊ] ? "
What's your name anyhow ? "
是什么 你的 姓名 无论如何 ? "

你叫什么名字?

" [bʌk] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Buck ! " was the reply .
" 巴克 ! " 曾是 这 回复 .

“巴克！”对方回答道。

" ['elmə(r)]['saɪrəs] [bʌk] , - ['leksɪŋtən] ['ævənju:] , [en] . [waɪ] . [si:] . ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] ,
" Elmer Cyrus Buck , 409 Lexington Avenue , N . Y . C . Member of the Wolf Patrol ,
" 埃尔默 赛勒斯 巴克 , - 列克星敦 大街 , N . 是 . C . 成员 的 这 狼 巡逻 ,
[bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
Boy Scouts of America ,
男生 童子军 的 美国 ,

“埃尔默·赛勒斯·巴克，纽约市列克星敦大道409号，美国童子军狼巡逻队成员，

[ænd; ənd][dʒʌst] [ə'baʊt] ['redi] [tu:; tə][skræp][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ! "
and just about ready to scrap for something to eat ! "
和 只是 关于 准备好 到 废料 为了 某物 到 吃 ! "

都快要为了吃的而拼命挣扎了！

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] [bɪ'fɔː(r)] ?
" Why didn't you say so before ?
" 为什么 没有 你 说 所以 前 ?

为什么你之前不说呢?

" ['tɒmi] [ɪk'skleɪmd] , ['setɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [slaɪs] [ɒv; əv][hæm][ænd; ənd] ['sevrəl] ['freʃli] [bɔɪld] [egz] ,
" Tommy exclaimed , setting a great slice of ham and several freshly boiled eggs ,
" 汤米 惊呼 , 环境 一个 伟大的 片 的 火腿 和 一些 新鲜的 煮沸 鸡蛋 ,

“汤米一边说着，一边摆上一大块火腿和几个新鲜煮熟的鸡蛋，”

[tə'geðə(r)] [wɪð] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [kænd] [tə'mɑːtəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
together with bread and butter and canned tomatoes before the young man .
一起 和 面包 和 黄油 和 罐装 西红柿 前 这 年轻的 男人 .

年轻人面前摆放着面包、黄油和罐装西红柿。

" [haʊ] [lɒŋ] [sɪns] [juːv] [siːn] ['dʒɪmi] ['meɪnəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] ? " [ɑːskt]
" How long since you've seen Jimmie Maynard and Dick Thompson ? " asked
" 如何 长的 自从 你已经 已见 吉米 梅纳德 和 迪克 汤普森 ? " 问

“你有多久没见过吉米·梅纳德和迪克·汤普森了？”

[wɪl] .
Will .
将要 .

将要。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð] [ðem; ðəm] [tə'naɪt] ! "
" You must have failed to connect with them tonight ! "
" 你 必须 有 失败的 到 连接 和 他们 今晚 ! "

“你今晚肯定没跟他们取得联系！”

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ? "
" How do you know that ? "
" 如何 做 你 知道 那 ? "

“你怎么知道的？”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] ,
" Because if you had bumped into them ,
" 因为 如果 你 有 撞 进入 他们 ,

“因为如果你不小心撞到他们，

[ðeɪ] [wʊd] [fed] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ðeɪ] [stəʊl] [frɒm; frəm][juː 'es] ! "
they would fed you out of the provisions they stole from us ! "
他们 会 美联储 你 出去 的 这 条款 他们 偷窃 从 我们 ! "

他们会用从我们这里偷来的食物来养活你们!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)

" [ai] ['hævnt] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [tə'naɪt] !
" I haven't been looking for them tonight !
" 我 还没有 到过 寻找 为了 他们 今晚 !

“我今晚并没有找他们！”

" ['elmə(r)] [rɪ'plaɪd] .
" Elmer replied .
" 埃尔默 回复 .

埃尔默回答道。

" [ai] [traɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tɒmi] [ænd; ənd]
" I tried to follow you to the mine , " he added turning to Tommy and
" 我 尝试 到 跟随 你 到 这 矿 , " 他 额外 转弯 到 汤米 和
['sændi] ,
Sandy ,
沙 ,

“我试着跟着你们去了矿井，”他转过身对汤米和桑迪补充道。

" [wen] [juː; jʊ] [left] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði][kɑː(r)] .
" when you left me at the car .
" 什么时候 你 左边 我 在 这 车 .

“你把我留在车里的时候。”

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [ai] [lɒst] [træk] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
But , somehow , I lost track of you in the darkness ,
但 , 不知何故 , 我 丢失的 追踪 的 你 在 这 黑暗 ,

但是，不知怎的，我在黑暗中失去了你的踪迹。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] ['faɪnəli] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ,
and when you finally got into the mine ,
和 什么时候 你 最后 得到 进入 这 矿 ,

当你最终进入矿井时，

[ai][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə]['kwaɪət] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kʊd; kəd] [fɔːs] [æn; ən]
I had to wait for things to quiet down before I could force an
我 有 到 等待 为了 事物 到 安静的 向下 前 我 可以 力量 一个
['entrəns] .
entrance .
入口 .

我必须等事情平静下来才能强行闯入。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv][gɒt][ɪn][æt; ət][ɔːl] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] ['hædnt] [biːn] [ə'hed] [ɒv; əv]
I don't think I could have got in at all if some one hadn't been ahead of
我 不 思考 我 可以 有 得到 在 在 全部如果 一些 一 之前没有 到过 前方 的
[ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɪmi] ,
me with a jimmy ,
我 和 一个 吉米 ,

如果不是前面有人用撬棍撬开车门，我想我根本进不去。

[ɔː(r)][æn; ən][æks] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] . "
or an axe , or something of that kind . "
或者 一个 斧头 , 或者 某物 的 那 种类 . "

或者斧头，或者类似的东西。”

" [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [-] , " [sə'dʒestid] [wɪl] .
" That must have been Ventner , " suggested Will .
" 那 必须 有 到过 文特纳 , " 建议 将要 .

“那一定是文特纳，”威尔说道。

" ['mʌðə(r)] [ɒv; əv]['məʊzɪz] ! " [kraɪd] ['elmə(r)] .
" Mother of Moses ! " cried Elmer .
" 母亲 的 摩西 ! " 哭 埃尔默 .

“摩西的母亲啊！”埃尔默喊道。

" [hæz; həz] [ðæt] ['feləʊ] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [ə'gen] ?
" Has that fellow got into the mine again ?
" 有 那 同伴 得到 进入 这 矿 再次 ?

“那家伙又下矿了吗？”

[dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] [jʊr; jər] [hɪə(r)] ? "
Does he know you're here ? "
做 他 知道 你是 这里 ? "

他知道你在这里吗?

" [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , " [bʌt; bət][hiː; hi] [θɪŋks] [wɪv]
" He knew that we were here , " was the answer , " but he thinks we've
" 他 知道 那 我们 是 这里 , " 曾是 这 回答 , " 但 他 思考 我们已经
[gɒn] [ə'weɪ] !
gone away !
已消失 离开 !

“他知道我们在这里，”答案是，“但他认为我们已经离开了！”

[hiːz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [naʊ] ,
He's down in the mine now ,
他是 向下 在 这 矿 现在 ,

他现在在矿井里。

['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv]['daɪəməndz][ɪn][ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [kɑːst][ə'saɪd][baɪ][ðə; ði]['maɪnəz] . "
hunting for a pot of diamonds in the refuse cast aside by the miners . "
打猎 为了 一个 锅 的 钻石 在 这 拒绝 投掷 旁边 经过 这 矿工 . "

在矿工丢弃的废料中寻找一罐钻石。

" [wel] , [juːv] [gɒt] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] , [æt; ət] [lɑːst] , " [wɪl] [sə'dʒestid] .
" Well , you've got him into the mine , at last , " Will suggested .
" 出色地 , 你已经 得到 他 进入 这 矿 , 在 最后的 , " 将要 建议 .

“好了，你终于把他弄进矿井了，”威尔说道。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][nekst] [muːv] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ? "
" What is the next move you are thinking of making ? "
" 什么 是 这 下一个 移动 你 是 思维 的 制作 ? "

“你下一步打算怎么做？”

" ['ɑːftə(r)][aɪ] ['fɪnɪʃ] [maɪ] ['mɒdɪst] ['sʌpə(r)] ,
" After I finish my modest supper ,
" 后 我 结束 我的 谦虚的 晚餐 ,

“在我吃完这顿简单的晚餐之后，

" ['elmə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [nɒd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [stæk] [ɒv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] ['tɒmi] [hæd; həd]
" Elmer answered with a nod at the great stack of food which Tommy had
" 埃尔默 回答 和 一个 点头 在 这 伟大的 堆 的 食物 哪个 汤米 有
[paɪld] [ɒn][hɪz; ɪz] [pleɪt] ,
piled on his plate ,
堆积 在 他的 盘子 ,

埃尔默朝汤米堆在盘子里的一大堆食物点了点头，算是回答。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ! "

"	I'm	going	to	give	you	boys	the	surprise	of	your	lives	!	"
"	我是	去	到	给	你	男孩们	这	惊喜	的	你的	生活	!	"

“我要给你们这些小子一个终生难忘的惊喜！”

" [jʊr; jər] ['prɪti] [wel] [dʌn] [naʊ] , " [lɑːft] [wɪl] .

"	You're	pretty	well	done	now	,	"	laughed	Will	.
"	你是	漂亮的	出色地	完毕	现在	,	"	笑了	将要	.

“你现在差不多完成了，”威尔笑着说。

" [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bɪ'gɪn] , " ['elmə(r)] [ri'zjuːmd] ,

"	And	I'm	going	to	begin	,	"	Elmer	resumed	,
"	和	我是	去	到	开始	,	"	埃尔默	恢复	,

“那我就开始了，”埃尔默继续说道。

" [baɪ] ['fɪʃɪŋ] [tuː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ]

"	by	fishing	two	members	of	the	Wolf	Patrol	out	of	the	mine	and	bringing
"	经过	钓鱼	二	成员	的	这	狼	巡逻	出去	的	这	矿	和	带来

[ðem; ðəm] [ʌp] [hɪə(r)][tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] ['stiːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [grʌb] ! "

them	up	here	to	apologize	for	stealing	your	grub	!	"
他们	向上	这里	到	道歉	为了	偷窃	你的	幼虫	!	"

“我们从矿井里救出了两名狼巡逻队的成员，把他们带到这里来，为偷了你们的食物道歉！”

" [ɪf] [jʊl] [duː; də] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , " [wiːl; wil] [fə'gɪv] [juː; jʊ] !

"	If	you'll	do	that	,	"	replied	Will	,	"	we'll	forgive	you	!
"	如果	你会	做	那	,	"	回复	将要	,	"	出色地	原谅	你	!

“如果你能那样做，”威尔回答说，“我们就原谅你！”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]

"	CHAPTER	XIV
"	章	十四

第十四章

[maɪn] [ræts] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)]

MINE	RATS	READY	FOR	WAR
矿	老鼠	准备好	为了	战争

矿鼠准备开战

" [weɪt] [tɪl] [aɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [hen] [fruːt] , " ['elmə(r)] [sed] ,

"	Wait	till	I	destroy	this	hen	fruit	,	"	Elmer	said	,
"	等待	直到	我	破坏	这	母鸡	水果	,	"	埃尔默	说	,

“等我把这颗母鸡果实毁掉，”埃尔默说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['fuːlɪʃ] ['jʌŋstər] [ʌp] [wɪð] [ˌem 'iː] .

"	and	I'll	go	down	and	bring	those	two	foolish	youngsters	up	with	me	.
"	和	患病的	去	向下	和	带来	那些	二	愚蠢	年轻人	向上	和	我	.

“我会下去，把那两个愚蠢的年轻人带上来。”

[ɪts] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [bɔɪz] .

It's	time	we	had	an	understanding	with	you	boys	.
它是	时间	我们	有	一个	理解	和	你	男孩们	.

是时候和你们这些孩子达成共识了。

[jʊr; jər] [hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪr] [hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] .

You're	here	looking	for	something	,	and	we're	here	looking	for	something	.
你是	这里	寻找	为了	某物	,	和	是	这里	寻找	为了	某物	.

你来这里是为了寻找什么，我们也来这里是为了寻找什么。

[pə'hæps] [wiː; wi] [wʊd] [miːt] [wɪð] ['betə(r)] [sək'ses] [ɪf] [wiː; wi] [tɔːkt] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)][plænz] . "

Perhaps	we	would	meet	with	better	success	if	we	talked	over	our	plans	.	"
也许	我们	会	见面	和	更好的	成功	如果	我们	谈话	超过	我们的	计划	.	"

如果我们能好好商量一下计划，或许会取得更大的成功。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['tɒmi] .

"	What	are	you	looking	for	?	"	demanded	Tommy	.
"	什么	是	你	寻找	为了	?	"	要求	汤米	.

“你在找什么？”汤米问道。

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [dɑːk] , " [grɪnd] ['elmə(r)] .

"	Keep	it	dark	,	"	grinned	Elmer	.
"	保持	它	黑暗的	,	"	咧嘴一笑	埃尔默	.

“保持黑暗，”埃尔默咧嘴一笑。

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [brɪŋ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [ʌp] [hɪə(r)] [səʊ]

"	I'm	not	going	to	tell	you	a	thing	until	I	bring	Jimmie	and	Dick	up	here	so
"	我是	不是	去	到	告诉	你	一个	事物	直到	我	带来	吉米	和	迪克	向上	这里	所以

[ðeɪ] [kæn; kən] [get] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] !

they	can	get	next	to	the	whole	story	!
他们	能	得到	下一个	到	这	所有的	故事	!

“在把吉米和迪克带过来之前，我不会告诉你任何事情，这样他们才能了解事情的全貌！”

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['skræpɪŋ] , [kænt] [juː; jʊ] ? "

I	guess	you	boys	can	work	together	without	scrapping	,	can't	you	?	"
我	猜测	你	男孩们	能	工作	一起	没有	废料	,	不能	你	?	"

我想你们几个男孩可以合作无间，对吧?

" [wen] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [bɔɪz] , " [lɑːft] [wɪl] , " ['aʊə(r)] [dʒɒb] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] ! "

"	When	we	find	the	boys	,	"	laughed	Will	,	"	our	job	will	come	to	an	end	!	"
"	什么时候	我们	寻找	这	男孩们	,	"	笑了	将要	,	"	我们的	工作	将要	来	到	一个	结尾	!	"

“等我们找到那几个男孩，”威尔笑着说，“我们的任务就结束了！”

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [aɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ,

"	You	just	wait	till	I	go	and	bring	up	Jimmie	and	Dick	,
"	你	只是	等待	直到	我	去	和	带来	向上	吉米	和	迪克	,

“你们等着瞧，我肯定会把吉米和迪克提起来的。”

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

and	I'll	tell	you	all	about	it	!
和	患病的	告诉	你	全部	关于	它	!

我会把一切都告诉你们!

[aɪ] [woʊnt] [biː; bi] [gɒn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "

I	won't	be	gone	more	than	a	minute	.	"
我	惯于	是	已消失	更多的	比	一个	分钟	.	"

我离开的时间不会超过一分钟。

" [səʊ] [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)] ['ɑːftə(r)] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	So	that's	what	you	came	down	here	after	,	isn't	it	?	"
"	所以	那就是	什么	你	来了	向下	这里	后	,	不是	它	?	"

所以你下来就是为了这件事，对吧?

" [jes] , [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [dɪg] [tuː] [bɔɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪn] . "

"	Yes	,	we	came	here	to	dig	two	boys	out	of	a	mine	.	"
"	是的	,	我们	来了	这里	到	挖	二	男孩们	出去	的	一个	矿	.	"

“是的，我们来这里是为了把两个男孩从矿井里救出来。”

" [aɪ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ! " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] .

"	I	don't	believe	it	!	"	replied	Elmer	.
"	我	不	相信	它	!	"	回复	埃尔默	.

“我不相信！”埃尔默回答道。

" [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] ['pɜːpəs] , " [went] [ɒn] [wɪl] .

"	We	came	here	from	Chicago	for	that	very	purpose	,	"	went	on	Will	.
"	我们	来了	这里	从	芝加哥	为了	那	非常	目的	,	"	去	在	将要	.

“我们正是为此目的从芝加哥来到这里，”威尔继续说道。

" [huː] [sent] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] .

"	Who	sent	you	here	?	"	asked	Elmer	.
"	WHO	发送	你	这里	?	"	问	埃尔默	.

“谁派你来的？”埃尔默问道。

" ['lɔɪə(r)] ['hɔː.tən] . "

"	Lawyer	Horton	.	"
"	律师	霍顿	.	"

“霍顿律师。”

" [ðen] ['lɔɪə(r)] ['hɔː.tən] ['dɪd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] - [həʊl] ['stɔːri] , - " [lɑːft] ['elmə(r)] .

"	Then	Lawyer	Horton	didn't	tell	you	the	'	whole	story	,	'	"	laughed	Elmer	.
"	然后	律师	霍顿	没有	告诉	你	这	-	所有的	故事	,	-	"	笑了	埃尔默	.

“那霍顿律师就没有告诉你‘全部真相’，”埃尔默笑着说。

" [hiː; hi] [held] [aʊt] [ɒn] [juː; jʊ] [bɔɪz] [dʒʌst] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [get] [ðə; ði] ['stɔːri] [æt; ət] [ðə; ði]

"	He	held	out	on	you	boys	just	to	see	if	you	wouldn't	get	the	story	at	the
"	他	握住	出去	在	你	男孩们	只是	到	看	如果	你	不会	得到	这	故事	在	这

[maɪn] .

mine	.
矿	.

“他故意瞒着你们几个，就是想看看你们会不会在矿上听到这个故事。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [sent] [juː; jʊ] [daʊn]

Of	course	he	didn't	know	where	we	were	at	the	time	he	sent	you	down
的	课程	他	没有	知道	在哪里	我们	是	在	这	时间	他	发送	你	向下

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	,

当然，他派你下来的时候并不知道我们在哪里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevə(r)] [sent] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ˌjuː 'es] ! "

but	he	never	sent	you	for	the	express	purpose	of	finding	us	!	"
但	他	绝不	发送	你	为了	这	表达	目的	的	寻找	我们	!	"

但他派你来绝不是为了专门找我们！

" [ðen] [waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [send] [ˌjuː 'es] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	Then	why	did	he	send	us	?	"	asked	Tommy	.
"	然后	为什么	做过	他	发送	我们	?	"	问	汤米	.

“那他为什么要派我们来？”汤米问道。

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [aɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ,

"	You	just	wait	till	I	go	and	bring	up	Jimmie	and	Dick	,
"	你	只是	等待	直到	我	去	和	带来	向上	吉米	和	迪克	,

“你们等着瞧，我肯定会把吉米和迪克的事都抖出来。”

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

and	I'll	tell	you	all	about	it	!
和	患病的	告诉	你	全部	关于	它	!

我会把一切都告诉你们！

[aɪ] [woʊnt] [biː; bi] [gɒn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "

I	won't	be	gone	more	than	a	minute	.	"
我	惯于	是	已消失	更多的	比	一个	分钟	.	"

我离开的时间不会超过一分钟。

" [bʌt; bət] [həʊld] [ɒn] , " [kraɪd] ['sændi] .

"	But	hold	on	,	"	cried	Sandy	.
"	但	抓住	在	,	"	哭	沙	.

“但是等等！”桑迪喊道。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [gəʊ] ['tʃeɪsɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [naʊ] .

"	You	mustn't	go	chasing	down	into	the	mine	now	.
"	你	不得	去	追逐	向下	进入	这	矿	现在	.

“你现在绝对不能追进矿井里。”

[ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [ɪz] [ðeə(r)] ,

That	bum	detective	is	there	,
那	屁股	侦探	是	那里	,

那个没用的侦探在那儿，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wɪr] ['eniweə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz]

and	we	don't	want	him	to	know	that	we're	anywhere	within	a	hundred	miles
和	我们	不	想	他	到	知道	那	是	任何地方	之内	一个	百	英里

[ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "

of	this	place	.	"
的	这	地方	.	"

我们不想让他知道我们就在方圆一百英里之内。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] [wɪr] [hɪə(r)] , ['aɪðə(r)] , " [k'ɒmɛntɪd] ['elmə(r)] .

"	He	doesn't	know	that	we're	here	,	either	,	"	commented	Elmer	.
"	他	不	知道	那	是	这里	,	任何一个	,	"	评论	埃尔默	.

“他也不知道我们在这里，”埃尔默评论道。

" [hɪz; ɪz]['nəʊʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [drəʊv] [juː 'es][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [steɪt] [wen] [hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði]

"	His	notion	is	that	he	drove	us	all	into	the	next	state	when	he	caused	the
"	他的	概念	是	那	他	驾驶	我们	全部	进入	这	下一个	状态	什么时候	他	导致	这

[maɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['flʌdɪd] .

mine	to	be	flooded	.
矿	到	是	被淹	.

“他的想法是，他导致矿井被淹，把我们都赶到了另一个州。”

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [həʊl] [maɪn] [tuː; tə] [hɪm'self] , [naʊ] . "

He	thinks	he	has	the	whole	mine	to	himself	,	now	.	"
他	思考	他	有	这	所有的	矿	到	他自己	,	现在	.	"

他以为现在整个矿井都归他一个人所有了。

" [səʊ][hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [maɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['flʌdɪd] , [dɪd][hiː; hi] ? "

"	So	he	caused	the	mine	to	be	flooded	,	did	he	?	"
"	所以	他	导致	这	矿	到	是	被淹	,	做过	他	?	"

“所以是他导致矿井被淹的，是吗？”

" [ʃʊə(r)][hiː; hi][dɪd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɜːt] [rɪ'plaɪ] .

"	Sure	he	did	,	"	was	the	curt	reply	.
"	当然	他	做过	,	"	曾是	这	简短	回复	.

“他当然做了，”对方简短地回答道。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [hɪm] ['dɪgɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] [wɪtʃ] [prə'tekts] [ðɪs] [draɪ] [maɪn] [frɒm; frəm]

"	The	boys	saw	him	digging	away	at	the	wall	which	protects	this	dry	mine	from
"	这	男孩们	锯	他	挖掘	离开	在	这	墙	哪个	保护	这	干燥	矿	从

[ðə; ði] [wet] [wʌn][nekst][dɔː(r)] . "

the	wet	one	next	door	.	"
这	湿的	一	下一个	门	.	"

“男孩们看到他正在挖墙，这堵墙保护着这座干燥的矿井，使其免受隔壁潮湿矿井的影响。”

" [səʊ][juː; jʊ] [sɔː] [hɪm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪd][juː; jʊ] ? "

"	So	you	saw	him	doing	it	,	did	you	?	"
"	所以	你	锯	他	正在做	它	,	做过	你	?	"

所以你亲眼看到他这么做了？

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] ['hævnt] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] ,

"	I	didn't	,	because	I	haven't	been	in	the	mine	before	any	length	of	time	,
"	我	没有	,	因为	我	还没有	到过	在	这	矿	前	任何	长度	的	时间	,

“我没有，因为我以前从来没有长时间待在矿井里。”

[bʌt; bət] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [sɔ:] [hɪm] .

but	**Jimmie**	**and**	**Dick**	**saw**	**him**	**.**
但	吉米	和	迪克	锯	他	.

但吉米和迪克看到了他。

" [wɪv] [bi:n] [təʊld] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , " [wɪl] [ə'gri:d] ,

"	**We've**	**been**	**told**	**that**	**he**	**made**	**the**	**trouble**	**,**	**"**	**Will**	**agreed**	**,**
"	我们已经	到过	讲述	那	他	制成	这	麻烦	,	"	将要	同意	,

“我们听说是他惹的祸，”威尔同意道。

" [bʌt; bət][wi:; wi] [wɜ:rnt] [səʊ] ['veri] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] .

"	**but**	**we**	**weren't**	**so**	**very**	**sure**	**of**	**it**	**,**	**after**	**all**	**.**
"	但	我们	不是	所以	非常	当然	的	它	,	后	全部	.

但我们最终还是不太确定。

[æt; ət] [li:st] , [wi:; wi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [pru:f] .

At	**least**	**,**	**we**	**didn't**	**have**	**the**	**proof**	**.**
在	至少	,	我们	没有	有	这	证明	.

至少，我们没有证据。

[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][get] ['twenti] [j'iəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ! "

He	**ought**	**to**	**get**	**twenty**	**years**	**for**	**that**	**!**	**"**
他	应该	到	得到	二十	年	为了	那	!	"

他应该为此被判二十年!

" [wel] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] ['ɑ:skɪŋ] [ˌem 'i:] ['kwestʃənz] [ɔ:l] [naɪt] , " ['elmə(r)] [dɪ'kleəd] ,

"	**Well**	**,**	**if**	**you**	**keep**	**asking**	**me**	**questions**	**all**	**night**	**,**	**"**	**Elmer**	**declared**	**,**
"	出色地	,	如果	你	保持	问	我	问题	全部	夜晚	,	"	埃尔默	声明	,

“好吧，如果你整晚都问我问题的话，”埃尔默说道，

" [aɪl] ['nevə(r)][get][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌp][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [jʊl] ['nevə(r)] [nəʊ] [waɪ] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][sent]

"	**I'll**	**never**	**get**	**the**	**boys**	**up**	**here**	**,**	**and**	**you'll**	**never**	**know**	**why**	**you**	**were**	**sent**
"	患病的	绝不	得到	这	男孩们	向上	这里	,	和	你会	绝不	知道	为什么	你	是	发送

[hɪə(r)] !

here	**!**
这里	!

“我永远不会把孩子们带到这里来，你也永远不会知道你为什么会被送到这里来！”

[ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'i:] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] . "

You	**can**	**come**	**along**	**with**	**me**	**if**	**you**	**want**	**to**	**.**	**"**
你	能	来	沿着	和	我	如果	你	想	到	.	"

如果你想的话，可以跟我一起去。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [dɪ'tektɪv] ? " [ɪn'sɪstɪd] ['sændi] .

"	**But**	**how**	**about**	**this**	**detective**	**?**	**"**	**insisted**	**Sandy**	**.**
"	但	如何	关于	这	侦探	?	"	坚持	沙	.

“但是这位侦探怎么样？”桑迪坚持道。

" [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌp][hɪə(r)] ,

"	**We**	**ought**	**to**	**be**	**able**	**to**	**get**	**the**	**boys**	**up**	**here**	**,**
"	我们	应该	到	是	有能力的	到	得到	这	男孩们	向上	这里	,

我们应该能把孩子们带上来，

[wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [hɪm] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [maɪn] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['elmə(r)] .

without	**letting**	**him**	**know**	**that**	**we**	**are**	**in**	**the**	**mine**	**,**	**"**	**answered**	**Elmer**	**.**
没有	出租	他	知道	那	我们	是	在	这	矿	,	"	回答	埃尔默	.

“不要让他知道我们在矿井里，”埃尔默回答道。

" [wi:; wi] ['nidnt] ['træv(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪf] [ænd; ənd] [drʌm] [kɔ:(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][ju: 'es] ,

"	**We**	**needn't**	**travel**	**with**	**a**	**fife**	**and**	**drum**	**corps**	**ahead**	**of**	**us**	**,**
"	我们	不必	旅行	和	一个	法夫郡	和	鼓	兵团	前方	的	我们	,

“我们无需带着军乐队开路，

[nɔː(r)]['iːv(ə)n] ['kæri] ['eni] [laɪts] [daʊn] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

nor	**even**	**carry**	**any**	**lights**	**down**	**with**	**us**	**.**
也不	甚至	携带	任何	灯	向下	和	我们	.

我们甚至连照明设备都没带下去。

[hiːz] ['prɒbəbli] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ˌɪn'saɪd]['tʃeɪmbə(r)] . "

He's	**probably**	**working**	**in**	**some**	**inside**	**chamber**	**.**	**"**
他是	大概	在职的	在	一些	里面	房间	.	"

他可能在某个内部房间里工作。

" [ɔːl] [raɪt] , " [wɪl] ['ɑːnsə(r)d] , " [wɪv] [hæd; həd]['aʊə(r)][trɪp] [θruː] [ðə; ði][maɪn] [tə'naɪt] ,

"	**All**	**right**	**,**	**"**	**Will**	**answered**	**,**	**"**	**we've**	**had**	**our**	**trip**	**through**	**the**	**mine**	**tonight**	**,**
"	全部	正确的	,	"	将要	回答	,	"	我们已经	有	我们的	旅行	通过	这	矿	今晚	,

“好了，”威尔回答道，“我们今晚的矿井之旅已经结束了。”

[səʊ][wiːl; wil][let] ['tɒmi] [ænd; ənd]['sændi][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .

so	**we'll**	**let**	**Tommy**	**and**	**Sandy**	**go**	**with**	**you**	**.**
所以	出色地	让	汤米	和	沙	去	和	你	.

所以我们会放汤米和桑迪跟你一起去。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [kʌm] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] ? "

Are	**you**	**sure**	**the**	**boys**	**will**	**come**	**if**	**you**	**ask**	**them**	**to**	**?**	**"**
是	你	当然	这	男孩们	将要	来	如果	你	问	他们	到	?	"

你确定你邀请他们会来吗?

" [ʃʊə(r)] [ðel] [kʌm] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	**Sure**	**they'll**	**come**	**!**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	当然	他们会	来	!	"	曾是	这	回复	.

“他们肯定会来的！”对方回答道。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [druː] [ɒn][ðeə(r)] ['rʌbə(r)] [buːts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [ðəm'selvz]

The	**two**	**boys**	**drew**	**on**	**their**	**rubber**	**boots**	**with**	**which**	**they**	**had**	**provided**	**themselves**
这	二	男孩们	画	在	他们的	橡皮	靴子	和	哪个	他们	有	假如	他们自己

[bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['kwɔːtəz] [ɪn][ðə; ði][maɪn] ,

before	**taking**	**up**	**their**	**quarters**	**in**	**the**	**mine**	**,**
前	采取	向上	他们的	四分之一	在	这	矿	,

两个男孩穿上了他们在矿井里安营扎寨前自带的橡胶靴。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə][juːz][ɒn][ə; eɪ] ['priːviəs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

and	**which**	**they**	**had**	**been**	**too**	**excited**	**to**	**use**	**on**	**a**	**previous**	**occasion**	**,**
和	哪个	他们	有	到过	也	兴奋的	到	使用	在	一个	以前的	场合	,

而他们之前因为太过兴奋而没有使用。

[ænd; ənd] [wɪl] [ləun] [ə; eɪ][peə(r)][tuː; tə]['elmə(r)] , [ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædəz] .

and	**Will**	**loaned**	**a**	**pair**	**to**	**Elmer**	**,**	**then**	**they**	**started**	**down**	**the**	**ladders**	**.**
和	将要	借出的	一个	一对	到	埃尔默	,	然后	他们	开始	向下	这	梯子	.

威尔借给埃尔默一双鞋，然后他们开始往下爬梯子。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒəʊk] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bʌt] ['ɪntuː] [ðæt] [dɪ'tektɪv] [naʊ] ,

"	**It**	**would**	**be**	**something**	**of**	**a**	**joke**	**if**	**we**	**should**	**butt**	**into**	**that**	**detective**	**now**	**,**
"	它	会	是	某物	的	一个	开玩笑	如果	我们	应该	屁股	进入	那	侦探	现在	,

“如果我们现在插手那位侦探的调查，那就有点滑稽了。”

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ?

wouldn't	**it**	**?**
不会	它	?

难道不是吗?

" ['sændi] [lɑːft] , [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['levə(l)] .

"	**Sandy**	**laughed**	**,**	**as**	**they**	**passed**	**down**	**from**	**the**	**second**	**level**	**.**
"	沙	笑了	,	作为	他们	通过了	向下	从	这	第二	等级	.

“桑迪笑着，他们从二楼走了下来。”

" [ai] ['ʃudnt] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒəʊk] , " [rɪ'plaɪd] ['tɒmi] .

"	I	shouldn't	consider	it	much	of	a	joke	,	"	replied	Tommy	.
"	我	不应该	考虑	它	很多	的	一个	开玩笑	,	"	回复	汤米	.

“我不应该把它当成一个玩笑，”汤米回答道。

" [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][peɪnz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [θɪŋk] [wɪd] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv] [taʊn] !

"	We	took	a	lot	of	pains	to	make	him	think	we'd	gone	out	of	town	!
"	我们	采取	一个	很多	的	疼痛	到	制作	他	思考	我们会	已消失	出去	的	镇	!

“我们费尽心思让他以为我们出城了！”

" [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] ['sɒftli] [daʊn] [ðə; ði]['sentə(r)] ['gæŋweɪ] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ][fɔːl][ɒv; əv] [rɒk]

"	As	the	boys	walked	softly	down	the	center	gangway	they	heard	a	fall	of	rock
"	作为	这	男孩们	步行	轻轻	向下	这	中心	舷梯	他们	听到	一个	落下	的	岩石

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [nekst] [nɔːθ] .

which	seemed	to	come	from	the	passage	next	north	.
哪个	似乎	到	来	从	这	通道	下一个	北	.

“男孩们轻手轻脚地沿着中央通道走着，听到一声巨石落下的声音，似乎是从北边的通道传来的。

[ðɪs] ['pæsɪdʒweɪ] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [baɪ][ðə; ði] [meɪn] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [krɒs] - ['hedɪŋ] ,

This	passageway	was	connected	by	the	main	one	with	a	cross	-	heading	,
这	通道	曾是	连接	经过	这	主要的	一	和	一个	叉	-	标题	,

这条通道通过十字形入口与主通道相连。

['sɪtʃueɪtɪd] [pə'hæps] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːft] .

situated	perhaps	three	hundred	feet	from	the	shaft	.
位于	也许	三	百	脚	从	这	轴	.

大约位于距离竖井三百英尺的地方。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [maɪnz] ,

"	I	don't	know	much	about	mines	,
"	我	不	知道	很多	关于	矿井	,

我对矿业了解不多。

" ['wɪspə(r)] ['elmə(r)][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [stɒpt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

"	whisper	Elmer	as	the	boys	stopped	and	listened	to	the	clatter	of	the
"	耳语	埃尔默	作为	这	男孩们	停止	和	听着	到	这	哒	的	这

[rɒks] [æz; əz] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] ,

rocks	as	they	settled	down	on	the	floor	of	the	cavern	,
岩石	作为	他们	定居	向下	在	这	地面	的	这	洞穴	,

“埃尔默低声说道，男孩们停了下来，听着岩石碰撞发出的咔哒声，然后他们在洞穴的地面上坐了下来。”

" [bʌt; bət] [ðæt] [saʊndz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .

"	but	that	sounds	to	me	a	whole	lot	like	a	fall	from	the	roof	.
"	但	那	声音	到	我	一个	所有的	很多	喜欢	一个	落下	从	这	屋顶	.

“但听起来很像从屋顶摔下来。”

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɪndʒəd] .

I	hope	the	boys	are	not	injured	.
我	希望	这	男孩们	是	不是	受伤	.

我希望孩子们没有受伤。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] [fɑːstə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] - ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd]

"	The	boys	walked	faster	until	they	came	to	the	cross	-	passage	and	then	turned
"	这	男孩们	步行	快点	直到	他们	来了	到	这	叉	-	通道	和	然后	转向

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

to	the	right	.
到	这	正确的	.

男孩们加快脚步，走到十字路口，然后向右转。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ] ,

Just	as	they	left	the	main	gangway	,
只是	作为	他们	左边	这	主要的	舷梯	,

他们刚离开主舷梯，

[ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [fiːt] [ænd; ənd] [də'rektli] [ðə; ði] ['dɪstənt] [kriːk] [ðə; ði]['lædə(r)]

they	heard	the	sound	of	running	feet	and	directly	the	distant	creaking	the	ladder
他们	听到	这	声音	的	跑步	脚	和	直接地	这	遥远	嘎吱作响	这	梯子

[rʌŋz] .

rungs	.
梯级	.

他们听到了奔跑的脚步声，还听到了远处梯子横档嘎吱作响的声音。

" [sʌm; səm] [wʌnz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɒt] - [fʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	Some	one's	making	a	hot	-	foot	for	the	surface	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	一些	一个人的	制作	一个	热的	-	脚	为了	这	表面	!	"	惊呼	汤米	.

“有人正急着跑到地面上去！”汤米惊呼道。

" [ðæts] [-] ! " [dɪ'kleəd] ['sændi] .

"	That's	Ventner	!	"	declared	Sandy	.
"	那就是	文特纳	!	"	声明	沙	.

“那是文特纳！”桑迪说道。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ? "

"	How	do	you	know	that	?	"
"	如何	做	你	知道	那	?	"

“你怎么知道的？”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [weəz] ['hevi] [buːts] .

"	Because	he	wears	heavy	boots	.
"	因为	他	穿着	重的	靴子	.

因为他穿着厚重的靴子。

[wiː; wi][hæv; həv] ['rʌbəz] , [ˌem 'iː][ænd; ənd] [dɪk] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]

We	have	rubbers	,	me	and	Dick	,	and	Jimmie	and	Dick	,	who	are
我们	有	橡胶	,	我	和	迪克	,	和	吉米	和	迪克	,	WHO	是

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] ,

down	in	the	mine	,
向下	在	这	矿	,

我们都有安全套，我和迪克，还有吉米和迪克，他们都在矿井里。

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['weərɪŋ] ['rʌbə(r)] [buːts] ! "

are	also	wearing	rubber	boots	!	"
是	还	穿着	橡皮	靴子	!	"

他们还穿着橡胶靴！

" [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [hiː; hi] [gets] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪn] , [ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːt][ˌem 'iː] ,

"	The	farther	he	gets	away	from	the	mine	,	the	better	it	will	suit	me	,
"	这	更远	他	获得	离开	从	这	矿	,	这	更好的	它	将要	套装	我	,

“他离矿井越远，对我来说就越有利。”

" ['elmə(r)] [brəʊk] [ɪn] .

"	Elmer	broke	in	.
"	埃尔默	打破	在	.

埃尔默闯了进来。

" [aɪ] [wɪʃ] [ɪd] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] . "

"	I	wish	he'd	go	away	and	stay	for	a	hundred	years	.	"
"	我	希望	他会	去	离开	和	停留	为了	一个	百	年	.	"

“我希望他能离开，一待就是一百年。”

" [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [dʌg] [ə'weɪ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðæt] [drɒp]

"	The	chances	are	that	he	dug	away	one	of	the	pillars	and	caused	that	drop
"	这	机会	是	那	他	挖	离开	一	的	这	柱子	和	导致	那	降低

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] ,

from	the	roof	,
从	这	屋顶	,

“很有可能是他挖掉了其中一根柱子，导致屋顶上的柱子掉了下来。”

" [sə'dʒestid] ['sændi] .
" suggested Sandy .
" 建议 沙 .

桑迪建议道。

" [ai] [ges] [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , [tu:] , " ['elmə(r)] ['ɑ:gju:d] .
" I guess that's all right , too , " Elmer argued .
" 我 猜测 那就是 全部 正确的 , 也 , " 埃尔默 争论 .

“我想那样也行，”埃尔默辩解道。

" [ɪf] [hi:z] [bi:n] ['dɪgɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [bɔɪz] [seɪ] [hi:; hi][hæz; həz] ,
" If he's been digging around here the way the boys say he has ,
" 如果 他是 到过 挖掘 大约 这里 这 方式 这 男孩们 说 他 有 ,

“如果他真像孩子们说的那样，一直在这附近翻找东西，

[hi:z] ['sɜ:t(ə)nli] ['teɪkɪŋ] [tʃɑ:nsiz] [ɒn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['kɒləm] .
he's certainly taking chances on cutting down more than one column .
他是 当然 采取 机会 在 切割 向下 更多的 比 一 柱子 .

他砍掉不止一列柱子，这无疑是在冒险。

[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['faɪəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] !
He ought to be fired out of the mine !
他 应该 到 是 被解雇 出去 的 这 矿 !

他应该被开除出矿井！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs]
" The boys now came to a chamber across the entrance to which a great mass
" 这 男孩们 现在 来了 到 一个 房间 穿过 这 入口 到 哪个 一个 伟大的 大量的
[ɒv; əv] [ʃeɪl] [hæd; həd] [bi:n] [θrəʊn] [wen] [ðə; ði] [fɔ:l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [tʊk] [pleɪs] .
of shale had been thrown when the fall from the roof took place .
的 页岩 有 到过 抛掷 什么时候 这 落下 从 这 屋顶 采取 地方 .

“男孩们来到入口对面的一个房间，屋顶坍塌时，一大块页岩被抛到了这里。

[æt; ət] [fɜ:st] [ðeɪ] ['lɪsnd] ,
At first they listened ,
在 第一的 他们 听着 ,

起初他们听从了，

['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hɪə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lædz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [bɪ'jɒnd]
fearful that they would hear voices of the lads they were in search of beyond
可怕 那 他们 会 听到 声音 的 这 小伙子们 他们 是 在 搜索 的 超过
[ðə; ði] [wɔ:l] ,
the wall ,
这 墙 ,

他们害怕听到长城另一边传来他们正在寻找的那些年轻人的声音。

['pɒsəbli] [krʌʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒv; əv] [stəʊn] .
possibly crushed under the weight of the of stone .
可能 碎 在下面 这 重量 的 这 的 石头 .

可能是被石头压碎了。

[ðen] [ðeɪ] [pɑ:st] [ə'lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [piə] ['ɪntu:][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)]
Then they passed along for a short distance and peered into the chamber
然后 他们 通过了 沿着 为了 一个 短的 距离 和 窥视 进入 这 房间
['əʊvə(r)][ðə; ði] [hi:p] [ɒv; əv] [rɪ'fju:z] .
over the heap of refuse .
超过 这 堆 的 拒绝 .

然后他们走了不远，越过那堆垃圾，向房间里张望。

[wɒt] [ðeɪ] [sɔ:] [brɔ:t] [ɪk'saɪtɪd] [,eksklə'meiʃən] [tu:; tə][ðeə(r)] [lɪps] .
What they saw brought excited exclamations to their lips .
什么 他们 锯 带来 兴奋的 感叹词 到 他们的 嘴唇 .

他们所看到的景象让他们兴奋地发出惊叹声。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] , [hedʒd] [ɪn][baɪ]['fɔːlən] ['debriː]

Jimmie	**and**	**Dick**	**stood**	**in**	**the**	**interior**	**of**	**the**	**chamber**	**,**	**hedged**	**in**	**by**	**fallen**	**debris**
吉米	和	迪克	站立	在	这	内部的	的	这	房间	,	对冲	在	经过	倒下	碎片

. **:** .

吉米和迪克站在房间内部，周围是倒塌的瓦砾。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)] ['sɜːtʃlaɪt] ['fræntɪkli] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] , [ænd; ənd] ,

They	**were**	**swinging**	**their**	**searchlights**	**frantically**	**from**	**side**	**to**	**side**	**,**	**and**	**,**
他们	是	摇摆	他们的	探照灯	疯狂地	从	边	到	边	,	和	,

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] ,

while	**the**	**boys**	**looked**	**,**
尽管	这	男孩们	看起来	,

他们疯狂地左右挥舞着探照灯，男孩们看着他们，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['ʌtərəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [jel] [æz; əz][hæd; həd]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [biːn] [hɜːd] [ɪn] [ðæt]

they	**began**	**the**	**utterance**	**of**	**such**	**yells**	**as**	**had**	**never**	**before**	**been**	**heard**	**in**	**that**
他们	开始	这	发声	的	这样的	喊叫	作为	有	绝不	前	到过	听到	在	那

['gluːmi] [pleɪs] .

gloomy	**place**	**.**
阴沉	地方	.

他们开始发出在这个阴森恐怖的地方从未听过的叫喊声。

" [wʌts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] ,

"	**What's**	**the**	**trouble**	**?**	**"**	**asked**	**Elmer**	**,**
"	是什么	这	麻烦	?	"	问	埃尔默	,

“出什么事了？”埃尔默问道。

['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['nærəʊ] ['əʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)]

showing	**his**	**light**	**at**	**the**	**narrow**	**opening**	**between**	**the**	**roof**	**of**	**the**	**chamber**
显示	他的	光	在	这	狭窄的	开幕	之间	这	屋顶	的	这	房间

[ænd; ənd][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [rɪ'fjuːz] .

and	**the**	**pile**	**of**	**refuse**	**.**
和	这	桩	的	拒绝	.

他将灯光照射到房间顶部和垃圾堆之间的狭窄缝隙中。

" [əʊ] , [jʊr; jər] [ðeə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

"	**Oh**	**,**	**you're**	**there**	**,**	**are**	**you**	**?**	**"**	**asked**	**one**	**of**	**the**	**boys**	**.**
"	哦	,	你是	那里	,	是	你	?	"	问	一	的	这	男孩们	.

“哦，你在那儿啊？”其中一个男孩问道。

" [wiː; wi] [θɔːt] [pə'hæps] [jʊd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [left] [juː 'es][tuː; tə] [stɑːv]

"	**We**	**thought**	**perhaps**	**you'd**	**gone**	**back**	**to**	**New**	**York**	**and**	**left**	**us**	**to**	**starve**
"	我们	想法	也许	你会	已消失	后退	到	新的	约克	和	左边	我们	到	饿死

[tuː; tə] [deθ] . "

to	**death**	**.**	**"**
到	死亡	.	"

“我们还以为你回纽约了，把我们丢下等死呢。”

" [wel] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [stɑːv] , [dɪd][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] .

"	**Well**	**,**	**you**	**didn't**	**starve**	**,**	**did**	**you**	**?**	**"**	**asked**	**Elmer**	**.**
"	出色地	,	你	没有	饿死	,	做过	你	?	"	问	埃尔默	.

“嗯，你没饿死吧？”埃尔默问道。

" [waʊ] , [waʊ] , [waʊ] ! " [jeld] ['dʒɪmi] .

"	**Wow**	**,**	**wow**	**,**	**wow**	**!**	**"**	**yelled**	**Jimmie**	**.**
"	哇	,	哇	,	哇	!	"	大喊	吉米	.

“哇，哇，哇！”吉米喊道。

" [naʊ] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] .
" Now , what is it ? " asked Elmer .
" 现在 , 什么 是 它 ? " 问 埃尔默 .

“现在，到底是什么事？”埃尔默问道。

" [ræts] ! " [jeld] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Rats ! " yelled the boy .
" 老鼠 ! " 大喊 这 男生 .

“老鼠！”男孩喊道。

" [mˈɪliənz] [ɒv; əv][ræts] !
" Millions of rats !
" 百万 的 老鼠 !

“数百万只老鼠！”

['ðer] ['kriːpɪŋ] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['redʒɪmənt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['krɪbɪŋ] [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n]
They're creeping out by the regiment from the cribbing where we were hidden
它们是 爬行 出去 经过 这 团 从 这 抄袭 在哪里 我们 是 隐
! "
! "
! "

他们正从我们藏身的木垛里悄悄地从部队那边爬出来！

" [ðæt] ['ɪdiət] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪ] [went] [ɒn] ,
" That idiot of a detective , " the other boy went on ,
" 那 笨蛋 的 一个 侦探 , " 这 其他 男生 去 在 ,

“那个笨蛋侦探，”另一个男孩继续说道。

" ['ʌndə'maɪnd] [ə; eɪ]['pɪlə(r)][ænd; ənd][let] [ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən]['eɪkə(r)][ɒv; əv] [ruːf] [daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs]
" undermined a pillar and let about half an acre of roof down into this
" 被削弱 一个 支柱 和 让 关于 一半 一个 英亩 的 屋顶 向下 进入 这
['tʃeɪmbə(r)] .
chamber .
房间 .

“挖断了一根柱子，导致大约半英亩的屋顶塌陷到这个房间里。”

[wen] [ðə; ði] [ruːf] [fel] , [ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ðə; ði] ['krɪbɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ræts][bɪ'gæn] ['pɔːrɪŋ] [aʊt] .
When the roof fell , it broke the cribbing and the rats began pouring out .
什么时候 这 屋顶 跌倒 , 它 打破 这 抄袭 和 这 老鼠 开始 浇注 出去 .

屋顶倒塌时，压断了支撑结构，老鼠开始涌出。

" [ðeɪ] [woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] ! " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] .
" They won't hurt you ! " declared Tommy .
" 他们 惯于 伤害 你 ! " 声明 汤米 .

“他们不会伤害你的！”汤米说道。

" ['əʊnli][juː; jʊ] ['mʌsnt] [gəʊ][tuː; tə] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðem; ðəm] .
" Only you mustn't go to picking a quarrel with them .
" 仅有的 你 不得 去 到 挑选 一个 争吵 和 他们 .

“只是你千万不能和他们发生争执。”

['ðer] ['faɪtəz] [wen] [ðeɪ] [get][ðeə(r)] ['tempəz] [ʌp] .
They're fighters when they get their tempers up .
它们是 战士 什么时候 他们 得到 他们的 脾气 向上 .

他们一旦发脾气就会打架。

[dʒʌst][let][ðem; ðəm][ə'ləʊn][ænd; ənd] [ðel] [let][juː; jʊ][ə'ləʊn] ! "
Just let them alone and they'll let you alone ! "
只是 让 他们 独自的 和 他们会 让 你 独自的 ! "

别理他们，他们也不会理你！

" [huz] [ðæt] ['tɔːkɪŋ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['dʒɪmi] .
" Who's that talking ? " demanded Jimmie .
" 谁是 那 说 ? " 要求 吉米 .

“谁在说话？”吉米问道。

" [ðæts] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ! " [lɑːft] ['elmə(r)] .
" That's the relief expedition ! " laughed Elmer .
" 那就是 这 宽慰 远征 ! " 笑了 埃尔默 .

“那就是救援远征队！”埃尔默笑着说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['faɪəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['ɑːnsərɪŋ] [bɔɪ] [skaʊt]
" You ought to be fired out of the Wolf Patrol for not answering Boy Scout
" 你 应该 到 是 被解雇 出去 的 这 狼 巡逻 为了 不是 回答 男生 侦察
['sɪgnlz] !
signals !
信号 !

“你不回应童子军信号，应该被狼巡逻队开除！”

" ['tɒmi] [brəʊk] [ɪn] .
" Tommy broke in .
" 汤米 打破 在 .

汤米闯了进来。

" [wiː; wi] [kɔːld] [tuː; tə][juː; jʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] , [ænd; ənd][juː; jʊ]['nevə(r)] ['ɑːnsə(r)d]
" We called to you more than a dozen times , and you never answered
" 我们 称为 到 你 更多的 比 一个 打 时代 , 和 你 绝不 回答
[wʌns] ! "
once ! "
一次 ! "

“我们给你打了十几次电话，你一次都没接！”

" [wel] , [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['elmə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['feloʊz] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ,
" Well , we had to wait until Elmer reported kind of fellows you were ,
" 出色地 , 我们 有 到 等待 直到 埃尔默 据报道 种类 的 伙伴们 你 是 ,

“嗯，我们得等到埃尔默汇报你们是什么样的人才能知道。”

['dɪd(ə)nt][wiː; wi] ? " [ɑːskt] [dɪk] .
didn't we ? " asked Dick .
没有 我们 ? " 问 迪克 .

难道不是吗？迪克问道。

" [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [frendz] [wɪð] [juː; jʊ] [wɪð] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]
" We couldn't go and make friends with you with knowing what you were
" 我们 不能 去 和 制作 朋友们 和 你 和 会心 什么 你 是
[hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ,
here for ,
这里 为了 ,

“如果我们不知道你来这里的目的，我们就无法和你交朋友了。”

[səʊ][wiː; wi] [kept] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [ʌn'tɪl] ['elmə(r)][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)]
so we kept out of your way until Elmer could find a way to learn more
所以 我们 保留 出去 的 你的 方式 直到 埃尔默 可以 寻找 一个 方式 到 学习 更多的
[ə'baʊt] [juː; jʊ] . "
about you . "
关于 你 . "

所以，在埃尔默找到更多了解你的方法之前，我们一直没打扰你。

" [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [weɪ] , " ['dʒɪmi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ,
" And instead of finding a way , " Jimmie took up the argument ,
" 和 反而 的 寻找 一个 方式 , " 吉米 采取 向上 这 争论 ,

“但是，吉米并没有想办法，”他接过话茬说道，“

" [hiː; hi] [gəʊz] [ɒf] [ænd; ənd] [gets] [lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ə'baʊt] [sɪks] [fiːt] [skweə(r)] [ænd; ənd] ['nevə(r)]
" he goes off and gets lost in a thicket about six feet square and never
" 他 去 离开 和 获得 丢失的 在 一个 灌木丛 关于 六 脚 正方形 和 绝不
[ʃəʊz] [ʌp] [wɪð] ['eni] [grʌb] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] !
shows up with any grub for twenty - four hours !
演出 向上 和 任何 幼虫 为了 二十 - 四 小时 !

“他跑进一片大约六平方英尺的灌木丛里迷路了，二十四小时都没有带任何食物回来！”

[səʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [stiːl] [grʌb] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] ! "
So we had to go and steal grub of the boys ! "
所以 我们 有 到 去 和 偷 幼虫 的 这 男孩们 ! "

所以，我们只好去偷男孩们的食物！

" [jes] , [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [pɪntʃt] [wen] [juː; jʊ] [get] [aʊt] ! " [lɑːft]
" Yes , and we're going to have you pinched when you get out ! " laughed
" 是的 , 和 是 去 到 有 你 捏 什么时候 你 得到 出去 ! " 笑了

“没错，等你出去的时候，我们一定要抓你！”笑着说。

['tɒmi] .
Tommy .
汤米 .

汤米。

" [jʊl] [get] ['naɪnti] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
" You'll get ninety days for that . "
" 你会 得到 九十 天 为了 那 . "

“你会因此被判九十天。”

" [hwɛəd] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [gəʊ] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" Where'd that bum detective go ? " asked Jimmie .
" 在哪里? 那 屁股 侦探 去 ? " 问 吉米 .

“那个游手好闲的侦探去哪儿了？”吉米问道。

" [wen] [ðə; ði] [ruːf] [fel] ,
" When the roof fell ,
" 什么时候 这 屋顶 跌倒 ,

“当屋顶坍塌时，

[wiː; wi] [hɜːd] [hɪm] [gəʊ] ['klætə] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['rʌnɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊnli]
we heard him go clattering down the gangway running as though he had only
我们 听到 他 去 咔嗒咔嗒 向下 这 舷梯 跑步 作为 尽管 他 有 仅有的
[ə'baʊt] ['θɜːti] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] . "
about thirty seconds in which to get to New York . "
关于 三十 秒 在 哪个 到 得到 到 新的 约克 . "

我们听到他沿着舷梯飞奔而下，好像只有大约三十秒的时间赶到纽约似的。

" [hiːz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maɪn] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , " ['elmə(r)] [sə'dʒestid] .
" He's a long distance from the mine by this time , " Elmer suggested .
" 他是 一个 长的 距离 从 这 矿 经过 这 时间 , " 埃尔默 建议 .

“他现在离矿井已经很远了，”埃尔默说道。

" [wel] , " ['dʒɪmi] [sed] , " [aɪ] [doʊnt] [laɪk] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ræts] ,
" Well , " Jimmie said , " I don't like the company of these rats ,
" 出色地 , " 吉米 说 , " 我 不 喜欢 这 公司 的 这些 老鼠 ,

“嗯，”吉米说，“我不喜欢和这些老鼠待在一起。”

[səʊ] [ɪf] [jʊl] ['kaɪndli] [dɪg] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] ,
so if you'll kindly dig into the refuse on your side ,
所以 如果 你会 亲切地 挖 进入 这 拒绝 在 你的 边 ,

所以，如果你能帮忙翻翻你那边的垃圾的话，

[wiːl; wil] [wɜːk] [frɒm; frəm] [ðɪs] [saɪd][ænd; ənd][wiːl; wil] [suːn] [biː; bi][aʊt] .

we'll	work	from	this	side	and	we'll	soon	be	out	.
出色地	工作	从	这	边	和	出色地	很快	是	出去	.

我们将从这边开始行动，很快就能出去。

[ðiːz] [ræts] [lʊk] ['hɒstaɪl] . "

These	rats	look	hostile	.	"
这些	老鼠	看	敌对的	.	"

这些老鼠看起来很凶。

" [juː; jʊ][let] - [ɪm] [ə'ləʊn] ! " [əd'vaɪzd] ['tɒmi] .

"	You	let	'	em	alone	!	"	advised	Tommy	.
"	你	让	-	呃	独自的	!	"	建议	汤米	.

“别管他们！”汤米劝道。

" [jes] , [aɪl] [let] - [ɪm] [ə'ləʊn] — [nɒt] ! " ['ʃaʊtɪd] ['dʒɪmi] .

"	Yes	,	I'll	let	'	em	alone	—	not	!	"	shouted	Jimmie	.
"	是的	,	患病的	让	-	呃	独自的	—	不是	!	"	喊叫	吉米	.

“是的，我会放过他们——才怪！”吉米喊道。

" [juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [æn; ən] ['ɑːmfʊl] [ɒv; əv] [rɒks] [ænd; ənd] [aɪl] [biːt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

"	You	wait	until	I	get	an	armful	of	rocks	and	I'll	beat	some	of	their
"	你	等待	直到	我	得到	一个	满满的	的	岩石	和	患病的	打	一些	的	他们的

[hedz] [ɒf] ! "

heads	off	!	"
头部	离开	!	"

“你们等着瞧，等我抓起一把石头，我就把他们的脑袋砸下来！”

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [maɪk] , [doʊnt][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ! " [jeld] ['tɒmi] .

"	For	the	love	of	Mike	,	don't	do	anything	of	the	kind	!	"	yelled	Tommy	.
"	为了	这	爱	的	麦克风	,	不	做	任何事物	的	这	种类	!	"	大喊	汤米	.

“看在迈克的份上，千万别做那种事！”汤米喊道。

" [ðel] [klaɪm] ['ɒntə] [juː; jʊ] [naɪn] [fiːt] [θɪk] [ɪf] [juː; jʊ]['ɪndʒə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] !

"	They'll	climb	onto	you	nine	feet	thick	if	you	injure	one	of	them	!
"	他们会	爬	到	你	九	脚	厚的	如果	你	损伤	一	的	他们	!

“如果你弄伤了其中一只，它们会爬到你身上，足足有九英尺高！”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] !

"	But	it	was	too	late	!
"	但	它	曾是	也	晚的	!

但是太晚了！

['dʒɪmi] [ə'kwaɪəd] [æn; ən] ['ɑːmfʊl] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [saɪzd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [sleɪt] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['tɒsɪŋ]

Jimmie	acquired	an	armful	of	large	sized	pieces	of	slate	and	began	tossing
吉米	获得	一个	满满的	的	大的	尺寸	件	的	石板	和	开始	抛掷

[ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['hʌd(ə)l] [ɒv; əv][ræts][ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

them	into	the	huddle	of	rats	in	the	corner	.
他们	进入	这	乱堆	的	老鼠	在	这	角落	.

吉米抓起一大把石板，开始把它们扔进角落里那群老鼠的窝里。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði][ræts] [skwiːl] ['vɪʃəsli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔː(r)] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːp]

For	an	instant	the	rats	squealed	viciously	as	they	wore	struck	by	the	sharp
为了	一个	立即的	这	老鼠	尖叫	恶毒地	作为	他们	穿着	击	经过	这	锋利的

['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪt] ,

edges	of	the	slate	,
边缘	的	这	石板	,

老鼠被石板锋利的边缘划伤，发出了一阵凄厉的尖叫。

[ðen] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][kən'fɜː(r)] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɔː(r)] [tuː] ,

then	they	seemed	to	confer	together	for	a	moment	or	two	,
然后	他们	似乎	到	授予	一起	为了	一个	片刻	或者	二	,

然后他们似乎商量了一会儿，

[ðen] [ðeɪ] [spred] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][fæn][ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .

then	they	spread	out	like	a	fan	and	began	moving	toward	the	two	boys	.
然后	他们	传播	出去	喜欢	一个	扇子	和	开始	移动	朝向	这	二	男孩们	.

然后它们像扇子一样散开，开始向那两个男孩移动。

" [naʊ] [juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['tɒmi] .

"	Now	you've	done	it	!	"	cried	Tommy	.
"	现在	你已经	完毕	它	!	"	哭	汤米	.

“你这下可闯祸了！”汤米喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] .

"	If	you	don't	get	out	of	.
"	如果	你	不	得到	出去	的	.

“如果你不离开。”

[ðeə(r)] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] , [ðə; ði] - [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [legz] [ɒf] !

There	in	about	a	second	,	the	rats'll	eat	your	legs	off	!
那里	在	关于	一个	第二	,	这	-	吃	你的	腿	离开	!

再过一秒钟，老鼠就会把你的腿吃掉！

" [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [ə'fensɪv] ,

"	Without	waiting	for	the	boys	to	assume	the	offensive	,
"	没有	等待	为了	这	男孩们	到	认为	这	进攻	,

“无需等待小伙子们发起进攻，

[ðə; ði][ræts][bɪ'gæn] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd] ['sprɪŋɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] .

the	rats	began	screaming	and	springing	at	their	feet	.
这	老鼠	开始	尖叫	和	弹簧	在	他们的	脚	.

老鼠们开始尖叫着扑向他们的脚边。

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæriə(r)] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]['perəl][ðeə(r)] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ,

The	three	boys	on	the	outside	of	the	barrier	,	understanding	the	peril	their	friends	were	in	,
这	三	男孩们	在	这	外部	的	这	障碍	,	理解	这	危险	他们的	朋友们	是	在	,

屏障外的三个男孩，明白他们的朋友们身处险境，

[krɔːl] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːz] [wɪtʃ] [ʃʌt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd] [tɜːnd] [ðeə(r)] [laɪts] [ˌɪn'saɪd] .

crawled	up	to	the	top	of	the	wall	of	refuse	which	shut	the	boys	into	the	chamber	and	turned	their	lights	inside	.
爬行	向上	到	这	顶部	的	这	墙	的	拒绝	哪个	关闭	这	男孩们	进入	这	房间	和	转向	他们的	灯	里面	.

他们爬到垃圾墙顶上，将男孩们困在了房间里，然后打开了里面的灯。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðen] [ðæt] [ðə; ði][ræts][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɔː(r)] , [θriː] [diːp] [ɒn][ðə; ði] [flɔː(r)] .

It	seemed	to	them	then	that	the	rats	were	two	or	,	three	deep	on	the	floor	.
它	似乎	到	他们	然后	那	这	老鼠	是	二	或者	,	三	深的	在	这	地面	.

当时他们觉得地板上有两三层老鼠。

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌndrədz] — [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

There	appeared	to	be	hundreds	—	thousands	of	them	.
那里	出现	到	是	数百	—	数千	的	他们	.

看起来有成百上千个。

[ðeɪ] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɔɪz] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['bəʊldə(r)] ['evri] ['məʊmənt] .

They	circled	around	the	boys	,	becoming	bolder	every	moment	.
他们	圈起来	大约	这	男孩们	,	成为	更大胆	每一个	片刻	.

她们围着男孩们转圈，胆子越来越大。

[ðeɪ] [nɪpt] [æt; ət][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [buːts] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ðeə(r)] [tiːθ] [ɒn][ðə; ði]
They nipped at the rubber boots and left the marks of their teeth on the
他们 轻咬 在 这 橡皮 靴子 和 左边 这 标记 的 他们的 牙齿 在 这
[tʌf] ['ʌpəz] .
tough uppers .
艰难的 上衣 .

它们啃咬橡胶靴，在坚韧的鞋面上留下了牙印。

" [naʊ] , [bɔɪz] , " ['tɒmi] [jeld] , [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ðeə(r)] [ˌɔːtə'mætɪks] [ænd; ənd] ['levəl] [ðem; ðəm]
" Now , boys , " Tommy yelled , as they drew their automatics and leveled them
" 现在 , 男孩们 , " 汤米 大喊 , 作为 他们 画 他们的 自动 和 平整 他们
['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] ,
over the wall ,
超过 这 墙 ,

“好了，伙计们，”汤米喊道，他们拔出自动步枪，枪口对准了墙外。

" [ʃuːt] [tuː; tə] [kɪl] !
" shoot to kill !
" 射击 到 杀 !

格杀勿论！

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['pɪknɪk] !
This is no Sunday School picnic !
这 是 不 星期日 学校 野餐 !

这可不是主日学校的野餐！

[ænd; ənd] [waɪl] [wɪr] ['ʃuːtɪŋ] , [bɔɪz] , [juː; jʊ] [bæk] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [wɔːl] ,
And while we're shooting , boys , you back up to this wall ,
和 尽管 是 射击 , 男孩们 , 你 后退 向上 到 这 墙 ,

拍摄的时候，孩子们，都背靠着这面墙站好。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [wɜːk] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] .
and see if you can't work your way to the top .
和 看 如果 你 不能 工作 你的 方式 到 这 顶部 .

看看你能不能一步步爬到顶峰。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ʌp] [hɪə(r)] , [wiː; wi] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] [ɪ'nʌf] [sleɪt] [tuː; tə] [let]
If you can get up here , we can manage to displace enough slate to let
如果 你 能 得到 向上 这里 , 我们 能 管理 到 位移 足够的 石板 到 让
[juː; jʊ] [θruː] .
you through .
你 通过 .

如果你能上来，我们就能设法挪开足够的石板让你通过。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['faɪəd] ['vɒli] ['ɑːftə(r)] ['vɒli] , [bʌt; bət][ðə; ði][ræts] [keɪm] [ɒn] ['vɪʃəsli] .
" The boys fired volley after volley , but the rats came on viciously .
" 这 男孩们 被解雇 截击 后 截击 , 但 这 老鼠 来了 在 恶毒地 .

“男孩们一轮又一轮地射击，但老鼠们却凶猛地反扑过来。”

['tʃæptə(r)] ['ɛksˈviː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt]
A STICK OF DYNAMITE
一个 戳 的 炸药

一根炸药棒

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [hæd; həd][ðeə(r)] [ˌɔːtə'mætɪks] [aʊt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['faɪərɪŋ]

By	this	time	Jimmie	and	Dick	had	their	automatics	out	and	were	firing
经过	这	时间	吉米	和	迪克	有	他们的	自动	出去	和	是	射击

['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːd] [ɒv; əv][ræts] .

into	the	horde	of	rats	.
进入	这	部落	的	老鼠	.

这时，吉米和迪克已经掏出自动步枪，向成群的老鼠扫射。

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['roʊdnts] [baɪ][ðə; ði][skɔː(r)] , [jet] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] ['slɔːtəd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

They	killed	the	rodents	by	the	score	,	yet	for	every	one	slaughtered	a	dozen
他们	被杀	这	啮齿动物	经过	这	分数	,	然而	为了	每一个	一	屠杀	一个	打

[siːmd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .

seemed	to	appear	.
似乎	到	出现	.

他们成群地杀死了啮齿动物，然而每杀死一只，似乎就会冒出十几只。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [bɪ'keɪm] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv]['paʊdə(r)] [sməʊk] , [ðə; ði][eə(r)][səʊ] ['staɪflɪŋ] ,

Presently	the	chamber	became	so	full	of	powder	smoke	,	the	air	so	stifling	,
目前	这	房间	成为	所以	满的	的	粉末	抽烟	,	这	空气	所以	令人窒息	,

很快，房间里就充满了火药烟雾，空气变得异常闷热。

[ðæt] [ðə; ði] [lædz] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [siːs] ['faɪərɪŋ] .

that	the	lads	were	obliged	to	cease	firing	.
那	这	小伙子们	是	有义务	到	停止	射击	.

小伙子们被迫停止射击。

" [wɜːk] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [ʌp] [ðɪs] [wɔːl] ,

"	Work	your	way	up	this	wall	,
"	工作	你的	方式	向上	这	墙	,

“努力爬上这堵墙，

" ['tɒmi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [lædz] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['pæntɪŋ] [bɪ'ləʊ] .

"	Tommy	cried	out	to	the	lads	as	he	heard	them	panting	below	.
"	汤米	哭	出去	到	这	小伙子们	作为	他	听到	他们	喘息	以下	.

汤米听到下面的小伙子们喘息的声音，便大声喊了出来。

" [wɜːk] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [ʌp] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [həʊld][ɒv; əv][juː; jʊ] ,

"	Work	your	way	up	so	we	can	catch	hold	of	you	,
"	工作	你的	方式	向上	所以	我们	能	抓住	抓住	的	你	,

“一步步往上爬，这样我们才能抓住你。”

[ænd; ənd] [jʊl] [suːn] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [mes] ! "

and	you'll	soon	be	out	of	that	mess	!	"
和	你会	很快	是	出去	的	那	混乱	!	"

你很快就能摆脱困境！

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ræts] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [buːt] ! " [kraɪd] [dɪk] .

"	There's	a	dozen	rats	hanging	to	my	boot	!	"	cried	Dick	.
"	有	一个	打	老鼠	绞刑	到	我的	启动	!	"	哭	迪克	.

“有十几只老鼠挂在我的靴子上！”迪克喊道。

" [ænd; ənd] [maɪn] , [tuː] ! " [dɪ'kleəd] ['dʒɪmi] .

"	And	mine	,	too	!	"	declared	Jimmie	.
"	和	矿	,	也	!	"	声明	吉米	.

“我的也是！”吉米说道。

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hɜːt] [rɪ'fjuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	three	boys	on	the	outside	continued	to	hurt	refuse	from	the	top	of	the
这	三	男孩们	在	这	外部	持续	到	伤害	拒绝	从	这	顶部	的	这

[wɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .

wall	into	the	chamber	.
墙	进入	这	房间	.

外面的三个男孩继续从墙顶往房间里扔垃圾。

[ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [kept] [ðə; ði][ræts] [bæk] ,
This in a measure kept the rats back ,
这 在 一个 措施 保留 这 老鼠 后退 ,

这在一定程度上阻止了老鼠的入侵。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['meni] ['mɪnɪts] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
and before many minutes Jimmie and Dick were drawn to the top of
和 前 许多 分钟 吉米 和 迪克 是 绘制 到 这 顶部 的
[ðə; ði]['bæriə(r)] .
the barrier .
这 障碍 .

没过几分钟，吉米和迪克就被吸引到了屏障的顶端。

[ðeə(r)] ['rʌbə(r)] [buːts] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɪn] [skɔːz] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːp] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ræts] ,
Their rubber boots were cut in scores of places by the sharp teeth of the rats ,
他们的 橡皮 靴子 是 切 在 得分 的 地方 经过 这 锋利的 牙齿 的 这 老鼠 ,

他们的橡胶靴被老鼠锋利的牙齿咬出了几十个口子。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [æz; əz] [haɪ] [ʌp] [æz; əz][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [ʃəʊd] ['rægɪd] [tɪəz] .
and even their clothing as high up as their shoulders showed ragged tears .
和 甚至 他们的 衣服 作为 高的 向上 作为 他们的 肩膀 显示 破烂不堪 眼泪 .

甚至连他们肩膀以上的衣服都破烂不堪。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)][ræts] [hʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] - [buːts] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][tɒp][wɒz; wəz] [riːtʃt] ,
A dozen or more rats hung to the boys ' boots until the top was reached ,
一个 打 或者 更多的 老鼠 悬挂 到 这 男孩们 - 靴子 直到 这 顶部 曾是 达到 ,

十几只老鼠挂在男孩们的靴子上，直到靴子爬到顶端。

[ðen] [ðeɪ] [drɒpt] [bæk] ['skriːmɪŋ] [wɪð] ['bæfld] [reɪdʒ] .
then they dropped back screaming with baffled rage .
然后 他们 掉落 后退 尖叫 和 困惑 愤怒 .

然后他们惊恐地尖叫着，愤怒地向后倒去。

" [tɔːk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][waɪld] ['ɪndiənz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .
" Talk about your wild Indians ! " exclaimed Tommy .
" 讲话 关于 你的 荒野 印度人 ! " 惊呼 汤米 .

“说说你们那些野蛮的印第安人吧！”汤米喊道。

" [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] ['eniθɪŋ] [æz; əz] ['vɪʃəs] [æz; əz] [ðæt] [wɒz; wəz] !
" I never saw anything as vicious as that was !
" 我 绝不 锯 任何事物 作为 恶毒 作为 那 曾是 !

我从未见过如此恶毒的事情！

[aɪ][təʊld][juː; jʊ] [bɔɪz] [nɒt][tuː; tə]['əʊpən] [ʌp] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [wɪð] [ðəʊz] ['feloʊz] !
I told you boys not to open up an argument with those fellows !
我 讲述 你 男孩们 不是 到 打开 向上 一个 争论 和 那些 伙伴们 !

我告诉过你们，不要跟那些家伙起冲突！

[maɪn] [ræts][ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] [wen] [ə'tækt] . "
Mine rats are noted for their courage when attacked . "
矿 老鼠 是 著名的 为了 他们的 勇气 什么时候 遭到攻击 . "

矿鼠以在遭受攻击时表现出的勇气而闻名。

" [haʊ] ['meni] [baɪts] [dɪd][juː; jʊ][get] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] ['æŋkʃəsli] .
" How many bites did you get ? " asked Elmer anxiously .
" 如何 许多 咬 做过 你 得到 ? " 问 埃尔默 焦虑地 .

“你咬了多少口？”埃尔默焦急地问道。

" [aɪ][gɒt][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][nɪps] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['dʒɪmi] .
" I got half a dozen nips ! " answered Jimmie .
" 我 得到 一半 一个 打 乳头 ! " 回答 吉米 .

“我被咬了六下！”吉米回答道。

" [ænd; ənd][səʊ][dɪd][aɪ] , " [dɪk] [kʌt] [ɪn] .

"	And	so	did	I	,	"	Dick	cut	in	.
"	和	所以	做过	我	,	"	迪克	切	在	.

“我也是，”迪克插嘴道。

" [wel] , [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [raɪt] [əˈweɪ] , " ['tɒmi] [səˈdʒestid] ,

"	Well	,	you	boys	ought	to	get	back	to	the	room	right	away	,	"	Tommy	suggested	,
"	出色地	,	你	男孩们	应该	到	得到	后退	到	这	房间	正确的	离开	,	"	汤米	建议	,

“好了，你们几个小子应该马上回房间了，”汤米建议道。

" [ænd; ənd][hæv; həv][pəˈrɒksaɪd] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːndz] .

"	and	have	peroxide	applied	to	the	wounds	.
"	和	有	过氧化物	应用	到	这	伤口	.

“然后用过氧化氢涂抹伤口。”

[aɪv] [nəʊn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] [blʌd] ['pɔɪz(ə)n] [əˈkeɪʒnd] [baɪ][ræt] [baɪts] . "

I've	known	of	people	dying	of	blood	poison	occasioned	by	rat	bites	.	"
我已经	已知	的	人们	垂死	的	血	毒	引发	经过	鼠	咬	.	"

我听说过有人因老鼠咬伤导致败血症而死亡的案例。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][kæmp] [wɪð] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] .

"	Have	you	got	it	in	camp	with	you	?	"	asked	Elmer	.
"	有	你	得到	它	在	营	和	你	?	"	问	埃尔默	.

“你把它带到营地了吗？”埃尔默问道。

" [wɪr] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] ! " [lɑːft] ['tɒmi] .

"	We're	the	original	field	hospital	!	"	laughed	Tommy	.
"	是	这	原来的	场地	医院	!	"	笑了	汤米	.

“我们可是最初的野战医院！”汤米笑着说。

" [wiː; wi]['nevə(r)] [liːv] [ʃɪˈkɑːgəʊ] [wɪˈðaʊt] ['teɪkɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['evriθɪŋ] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [eɪd]

"	We	never	leave	Chicago	without	taking	with	us	everything	needed	in	the	first	aid
"	我们	绝不	离开	芝加哥	没有	采取	和	我们	一切	需要	在	这	第一的	援助

[tuː; tə][ðə; ði] ['wuːndɪd] [laɪn] .

to	the	wounded	line	.
到	这	受伤	线	.

“我们每次离开芝加哥都会带上所有急救伤员所需的物品。”

[wɪd] [biː; bi] [naɪs] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə][gəʊ] ['pəʊkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [wɪð] [wɪtʃ]

We'd	be	nice	Boy	Scouts	to	go	poking	about	the	country	with	nothing	with	which
我们会	是	好的	男生	童子军	到	去	戳	关于	这	国家	和	没有什么	和	哪个

[tuː; tə] [hiːl] ['aʊə(r)] [wuːndz] ! "

to	heal	our	wounds	!	"
到	愈合	我们的	伤口	!	"

我们就像一群乖乖的童子军，到处闲逛，却什么疗伤的东西都没有！

" [bɔɪz] , " ['elmə(r)] [naʊ] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [grɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

"	Boys	,	"	Elmer	now	said	,	with	a	mischievous	grin	on	his	face	,
"	男孩们	,	"	埃尔默	现在	说	,	和	一个	恶作剧	咧嘴笑	在	他的	脸	,

“孩子们，”埃尔默脸上带着一丝顽皮的笑容说道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈdjuːs] [juː; jʊ][tuː; tə] ['dʒɪmi] ['meɪnəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] .

"	I	want	to	introduce	you	to	Jimmie	Maynard	and	Dick	Thompson	.
"	我	想	到	介绍	你	到	吉米	梅纳德	和	迪克	汤普森	.

“我想向你们介绍吉米·梅纳德和迪克·汤普森。”

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] ['sændi] [ænd; ənd] ['tɒmi] , [bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl][aɪ] [nəʊ]

I've	heard	that	your	names	are	Sandy	and	Tommy	,	but	that's	all	I	know
我已经	听到	那	你的	姓名	是	沙	和	汤米	,	但	那就是	全部	我	知道

[əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "

about	it	!	"
关于	它	!	"

我听说你们的名字叫桑迪和汤米，但我对你们的了解仅限于此！

" [griːn] [ænd; ənd] ['gregəri] ! " [lɑːft] ['tɒmi] .

"	**Green**	**and**	**Gregory**	**!**	**"**	**laughed**	**Tommy**	**.**
"	绿色的	和	格雷戈里	!	"	笑了	汤米	.

“格林和格雷戈里！”汤米笑着说。

" [maɪ] [neɪmz] ['gregəri] .

"	**My**	**name's**	**Gregory**	**.**
"	我的	名字	格雷戈里	.

我的名字叫格雷戈里。

['sændiz] [neɪm] ['ɪz(ə)nt] ['sændi] [æt; ət] [ɔːl] [bʌt; bət] ['tʃɑːrli] .

Sandy's	**name**	**isn't**	**Sandy**	**at**	**all**	**but**	**Charley**	**.**
桑迪的	姓名	不是	沙	在	全部	但	查理	.

Sandy 的真名根本不是 Sandy，而是 Charley。

[wiː; wi] [kɔːl] [hɪm] ['sændi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [id] [biːn] [rəʊld] [ɪn] [sænd] . "

We	**call**	**him**	**Sandy**	**because**	**he**	**looks**	**like**	**he'd**	**been**	**rolled**	**in**	**sand**	**. "**
我们	称呼	他	沙	因为	他	看起来	喜欢	他会	到过	滚动	在	沙	. "

我们叫他桑迪，因为他看起来像是在沙子里滚过一样。

" [wel] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] !

"	**Well**	**,**	**we**	**may**	**as**	**well**	**be**	**getting**	**back**	**to**	**headquarters**	**!**
"	出色地	,	我们	可能	作为	出色地	是	获得	后退	到	总部	!

“好吧，我们还是回总部吧！”

" [dɪ'kleəd] ['sændi] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .

"	**declared**	**Sandy**	**after**	**these**	**original**	**introductions**	**had**	**been**	**made**	**.**
"	声明	沙	后	这些	原来的	介绍	有	到过	制成	.

在这些最初的介绍之后，桑迪宣布道。

" [bʌt; bət] [həʊld] [ɒn] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ,

"	**But**	**hold**	**on**	**,**	**"**	**he**	**continued**	**turning**	**back**	**to**	**Jimmie**	**and**	**Dick**	**,**
"	但	抓住	在	,	"	他	持续	转弯	后退	到	吉米	和	迪克	,

“但是等等，”他继续转头对吉米和迪克说。

[wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'vɪə(r)] ,

with	**a**	**look**	**on**	**his**	**face**	**intended**	**to**	**be**	**severe**	**,**
和	一个	看	在	他的	脸	故意的	到	是	严重	,

他脸上带着严肃的表情，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['aʊə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [bæk] ? "

"	**aren't**	**you**	**going**	**to**	**bring**	**our**	**provisions**	**back**	**? "**
"	不是	你	去	到	带来	我们的	条款	后退	? "

“你们不打算把我们的物资运回来吗？”

" [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] , " [lɑːft] ['dʒɪmi] , " [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ræts]

"	**The**	**provisions**	**,**	**"**	**laughed**	**Jimmie**	**,**	**"**	**were**	**hidden**	**in**	**the**	**chamber**	**where**	**the**	**rats**
"	这	条款	,	"	笑了	吉米	,	"	是	隐	在	这	房间	在哪里	这	老鼠

[wɜː(r); wə(r)] ,

were	**,**
是	,

“那些补给品，”吉米笑着说，“藏在老鼠所在的房间里。”

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['welkəm] [tuː; tə] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɒn] [naʊ] ! "

and	**you're**	**welcome**	**to**	**all**	**you**	**can**	**get**	**your**	**hands**	**on**	**now**	**! "**
和	你是	欢迎	到	全部	你	能	得到	你的	双手	在	现在	! "

现在，你可以随便拿走所有你能拿到的东西！

" [əʊ] , [wel] , " ['sændi] [grəʊn] , " [ai] [sə'pəʊz] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [bai] [mɔː(r)] . "

"	**Oh**	**,**	**well**	**,**	**"**	**Sandy**	**groaned**	**,**	**"**	**I**	**suppose**	**we'll**	**have**	**to**	**buy**	**more**	**. "**
"	哦	,	出色地	,	"	沙	呻吟	,	"	我	认为	出色地	有	到	买	更多的	. "

“哦，好吧，”桑迪呻吟道，“看来我们得再买一些了。”

" [wʌn] ['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt] ['pɑːsɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [səʊ] ['friːkwəntli] , " ['tɒmi]
" One difficulty about passing in and out of the mine so frequently , " Tommy
" 一 困难 关于 通过 在 和 出去 的 这 矿 所以 频繁地 , " 汤米
['steɪtɪd] ,
stated ,
声明 ,

“频繁进出矿井的一个困难是，”汤米说道。

" [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [-] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
" is that this man Ventner is likely to catch us at it .
" 是 那 这 男人 文特纳 是 可能 到 抓住 我们 在 它 .

“这个人文特纳很可能会抓住我们的把柄。”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [hiːl] [duː; də][nekst] [ɪf] [hiː; hi][faindz] [ðæt] [wɪr] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .
There's no knowing what he'll do next if he finds that we're searching the place .
有 不 会心 什么 地狱 做 下一个 如果 他 发现 那 是 搜索 这 地方 .

如果他发现我们在搜查这个地方，谁也不知道他下一步会做什么。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['elmə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
According to Elmer , you know , " he continued ,
根据 到 埃尔默 , 你 知道 , " 他 持续 ,

据埃尔默说，你知道，”他继续说道，“

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] ['aʊə(r)][dʒɒb] [wen] [wiː; wi] ['lændɪd] [ɒn][juː; jʊ] [bɔɪz] .
" we didn't finish our job when we landed on you boys .
" 我们 没有 结束 我们的 工作 什么时候 我们 登陆 在 你 男孩们 .

“我们降落在你们身上时，任务还没有完成。”

[hiː; hi] [sez] [ðə; ði]['riːəl] [geɪm] [ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] . "
He says the real game is now about to begin . "
他 说道 这 真实的 游戏 是 现在 关于 到 开始 . "

他说，真正的游戏现在才刚刚开始。

" [hiːz] [raɪt] [ðeə(r)] ! " [dɪ'kleəd] ['dʒɪmi] .
" He's right there ! " declared Jimmie .
" 他是 正确的 那里 ! " 声明 吉米 .

“他就在那儿！”吉米说道。

" [streɪndʒ] [θɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hɔː.tən] ['dɪd(ə)nt] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kəm'pleɪnd] ['tɒmi] .
" Strange thing Mr . Horton didn't tell us all above it ! " complained Tommy .
" 奇怪的 事物 先生 . 霍顿 没有 告诉 我们 全部 多于 它 ! " 抱怨 汤米 .

“霍顿先生竟然没告诉我们上面提到的所有事情，真是奇怪！”汤米抱怨道。

" [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es] [daʊn] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['mʌŋkiz]
" Where was the use of his sending us down here and making monkeys
" 在哪里 曾是 这 使用 的 他的 发送 我们 向下 这里 和 制作 猴子
[ɒv; əv][ˌjuː 'es] ?
of us ?
的 我们 ?

“他把我们送到这里来，让我们像猴子一样受苦，到底有什么用呢？”

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪm'self] ! "
He ought to be ashamed of himself ! "
他 应该 到 是 羞愧 的 他自己 ! "

他应该感到羞耻！

" [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] !
" He wanted to see whether you could find out what you were here for !
" 他 通缉 到 看 无论 你 可以 寻找 出去 什么 你 是 这里 为了 !
" [lɑːft] ['elmə(r)] .
" laughed Elmer .
" 笑了 埃尔默 .

“他想看看你能不能弄清楚你来这里是为了什么！”埃尔默笑着说。

" [pə'hæps] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [kɔːt] [ˌjuː 'es] , [wɪd] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**Perhaps**	**he**	**understood**	**that**	**after**	**you**	**caught**	**us**	**,**	**we'd**	**tell**	**you**	**all**	**about**	**it**	**.**
"	也许	他	理解	那	后	你	捕捉	我们	,	我们会	告诉	你	全部	关于	它	.

“或许他明白，等你抓住我们之后，我们会把一切都告诉你。”

[hiːz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['fɒksi] [gai] , [ðæt] [mæn] ['hɔː.tən] , [frɒm; frəm][ɔːl][ai][hɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .

He's	**a**	**pretty**	**foxy**	**guy**	**,**	**that**	**man**	**Horton**	**,**	**from**	**all**	**I**	**hear**	**about**	**him**	**.**
他是	一个	漂亮的	狐狸	盖伊	,	那	男人	霍顿	,	从	全部	我	听到	关于	他	.

据我所知，霍顿这个人相当狡猾。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ! "

I'm	**going**	**to**	**Chicago**	**some**	**day**	**to**	**meet**	**him**	**!**	**"**
我是	去	到	芝加哥	一些	天	到	见面	他	!	"

我总有一天会去芝加哥见他!

" [wel] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]['sændi] .

"	**Well**	**,**	**what**	**is**	**it**	**we've**	**got**	**to**	**look**	**for**	**now**	**?**	**"**	**demanded**	**Sandy**	**.**
"	出色地	,	什么	是	它	我们已经	得到	到	看	为了	现在	?	"	要求	沙	.

“那么，我们现在要找什么呢？”桑迪问道。

" [juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .

"	**You**	**just**	**wait**	**till**	**we**	**get**	**to**	**headquarters**	**!**	**"**	**replied**	**Jimmie**	**.**
"	你	只是	等待	直到	我们	得到	到	总部	!	"	回复	吉米	.

“等我们到了总部你就等着瞧吧！”吉米回答道。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , " ['tɒmi] ['ventʃəd] ,

"	**We**	**ought**	**to**	**do**	**that**	**just**	**as**	**quickly**	**as**	**possible**	**,**	**"**	**Tommy**	**ventured**	**,**
"	我们	应该	到	做	那	只是	作为	迅速地	作为	可能的	,	"	汤米	冒险	,

“我们应该尽快这么做，”汤米试探性地说。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeəz; ðəz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [wen] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [meɪ] [rɪ'tɜːn] .

"	**because**	**there's**	**no**	**knowing**	**when**	**that**	**bum**	**detective**	**may**	**return**	**.**
"	因为	有	不	会心	什么时候	那	屁股	侦探	可能	返回	.

因为谁也不知道那个游手好闲的侦探什么时候会回来。

[aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] !

I'd	**give**	**a**	**whole**	**lot**	**of**	**money**	**right**	**now**	**to**	**know**	**what**	**he**	**is**	**looking**	**for**	**!**
ID	给	一个	所有的	很多	的	钱	正确的	现在	到	知道	什么	他	是	寻找	为了	!

我现在愿意花一大笔钱来知道他到底在寻找什么!

" [ðə; ði] [θriː] ['strendʒər] [rɪ'gɑːdɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['lɑːfɪŋli] ,

"	**The**	**three**	**strangers**	**regarded**	**each**	**other**	**laughingly**	**,**
"	这	三	陌生人	认为	每个	其他	笑着	,

三个陌生人相视一笑，

['evɪdəntli] [wel] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] [lʊk] ['ʃəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] .

evidently	**well**	**pleased**	**at**	**the**	**puzzled**	**look**	**showing**	**on**	**the**	**faces**	**of**	**their**	**friends**	**.**
显然	出色地	高兴	在	这	困惑	看	显示	在	这	面孔	的	他们的	朋友们	.

看到朋友们脸上困惑的表情，他们显然非常高兴。

" [weɪt] [tɪl] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [skweə(r)] [miːl] ['ʌndə(r)] [belts] ,

"	**Wait**	**till**	**we**	**get**	**to**	**headquarters**	**and**	**get**	**a**	**square**	**meal**	**under**	**belts**	**,**
"	等待	直到	我们	得到	到	总部	和	得到	一个	正方形	一顿饭	在下面	腰带	,

“等我们到了总部，吃顿饱饭再说吧。”

" ['dʒɪmi] ['prɒmɪst] , " [ænd; ənd][wiːl; wil] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ðɪs] [bʌm] [dɪ'tɛktɪvz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

"	**Jimmie**	**promised**	**,**	**"**	**and**	**we'll**	**tell**	**you**	**what**	**this**	**bum**	**detective's**	**looking**	**for**	**.**
"	吉米	承诺	,	"	和	出色地	告诉	你	什么	这	屁股	侦探的	寻找	为了	.

“吉米承诺道，‘我们会告诉你这个笨侦探在找什么。’”

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [lɒŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ['aɪðə(r)] . "

It	**won't**	**take**	**long**	**to**	**do**	**it**	**,**	**either**	**.**	**"**
它	惯于	拿	长的	到	做	它	,	任何一个	.	"

也不会花太长时间。

" [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðen] , [duː; də][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	You	know	,	then	,	do	you	?	"	asked	Tommy	.
"	你	知道	,	然后	,	做	你	?	"	问	汤米	.

“那你肯定知道了，是吗？”汤米问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi] [nəʊ] ! "

"	Of	course	,	we	know	!	"
"	的	课程	,	我们	知道	!	"

“我们当然知道！”

" [ðen] [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tel] ? "

"	Then	why	don't	you	tell	?	"
"	然后	为什么	不	你	告诉	?	"

“那你为什么不说呢？”

" ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] ! " [lɑːft] ['dʒɪmi] [prə'voʊkɪŋli] .

"	Couldn't	think	of	telling	on	an	empty	stomach	!	"	laughed	Jimmie	provokingly	.
"	不能	思考	的	讲述	在	一个	空的	胃	!	"	笑了	吉米	挑衅地	.

“饿着肚子怎么可能想出办法呢！”吉米挑衅地笑道。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld]

As	the	boys	walked	along	the	passage	,	only	a	short	distance	from	the	old
作为	这	男孩们	步行	沿着	这	通道	,	仅有的	一个	短的	距离	从	这	老的

[tuːl] [haʊs] ,

tool	house	,
工具	房子	,

男孩们沿着小路走着，离旧工具房只有很短的距离，

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌmpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɑːft] ['lædəz] [ænd; ənd] ['ɪnstəntli]

they	heard	a	rattling	and	bumping	on	the	shaft	ladders	and	instantly
他们	听到	一个	嘎嘎作响	和	碰撞	在	这	轴	梯子	和	即刻

[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ðeə(r)] [laɪts] .

extinguished	their	lights	.
熄灭	他们的	灯	.

他们听到竖井梯子上传来嘎嘎作响和碰撞声，立即关掉了灯。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hɜːd] ['fʊtsteps] [ɒn][ðə; ði] [hɑːd] [flɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,

Presently	they	heard	footsteps	on	the	hard	floor	of	the	gangway	,
目前	他们	听到	脚步声	在	这	难的	地面	的	这	舷梯	,

这时，他们听到了舷梯坚硬地板上的脚步声。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [laɪt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] ['biːɪŋ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [flæʃt] [aʊt] .

and	then	a	light	such	as	those	being	used	by	the	boys	flashed	out	.
和	然后	一个	光	这样的	作为	那些	存在	用过的	经过	这	男孩们	闪光灯	出去	.

然后，像男孩们使用的那种手电筒的灯光闪了一下。

" [naʊ] [wɪr] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	Now	we're	in	for	it	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	现在	是	在	为了	它	!	"	惊呼	汤米	.

“这下我们可惨了！”汤米惊呼道。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [maɪk] , [doʊnt] [let] [hɪm] [siː] [ˌjuː 'es] ! " ['wɪspəd] ['dʒɪmi] .

"	For	the	love	of	Mike	,	don't	let	him	see	us	!	"	whispered	Jimmie	.
"	为了	这	爱	的	麦克风	,	不	让	他	看	我们	!	"	低声说道	吉米	.

“看在迈克的份上，别让他看到我们！”吉米低声说道。

" ['itl] [spɔɪl] ['evriθɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , " [dɪk] [səb'mɪtɪd] .

"	It'll	spoil	everything	if	he	does	,	"	Dick	submitted	.
"	它将	剧透	一切	如果	他	做	,	"	迪克	提交	.

“如果他那样做，一切都会毁了。”迪克说道。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['kraʊdɪd] [kləʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli]

The	boys	crowded	close	against	the	wall	of	the	gangway	and	waited	impatiently
这	男孩们	挤	关闭	反对	这	墙	的	这	舷梯	和	等待	不耐烦地

[fɔː(r); fə(r)] [-] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'lɒŋ] .

for	Ventner	to	pass	along	.
为了	文特纳	到	经过	沿着	.

男孩们紧紧地挤在舷梯的墙壁上，焦急地等待着文特纳通过。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

He	was	muttering	to	himself	as	he	moved	down	the	gangway	,	and	his
他	曾是	喃喃自语	到	他自己	作为	他	已搬	向下	这	舷梯	,	和	他的

[raʊnd] ,

round	,
圆形的	,

他一边沿着舷梯走一边自言自语，他的回合是.....

[prə'truːdɪŋ] ['beli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ʃeɪpləs] ['ʃəuldəz] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] ['wɒtʃɪŋ] [lædz] [ɒv; əv]

protruding	belly	and	his	little	shapeless	shoulders	reminded	the	watching	lads	of
突出	腹部	和	他的	小的	无形	肩膀	提醒	这	观看	小伙子们	的

[ðə; ði] ['nəʊmiːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːd] [ə'baʊt] ,

the	gnomes	they	had	read	about	,
这	地精	他们	有	读	关于	,

他凸出的肚子和瘦小的肩膀让围观的男孩们想起了他们读过的小矮人故事。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʌndə'graʊnd] [selz] [ænd; ənd] ['preɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɛəriz] .

living	in	underground	cells	and	preying	at	night	upon	the	fairies	.
活的	在	地下	细胞	和	捕食	在	夜晚	之上	这	仙女	.

生活在地下牢房里，夜间捕食仙子。

['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] ['æksɪdənt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .

Only	for	a	trifling	accident	the	boys	would	certainly	have	been	discovered	.
仅有的	为了	一个	琐事	事故	这	男孩们	会	当然	有	到过	发现	.

如果发生一件小意外，这两个男孩肯定会被发现。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [seɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ten] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ]

Just	as	the	detective	same	to	a	position	ten	or	fifteen	feet	from	where	they
只是	作为	这	侦探	相同的	到	一个	位置	十	或者	十五	脚	从	在哪里	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] ,

were	standing	,
是	常设	,

正如侦探移动到距离他们站立位置十到十五英尺的地方一样，

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [baɪ] [ðə; ði] [reɪz] [kɑːst] [ɒn] [ə'hed] [baɪ]

when	he	was	in	a	position	to	see	their	faces	by	the	rays	cast	on	ahead	by
什么时候	他	曾是	在	一个	位置	到	看	他们的	面孔	经过	这	射线	投掷	在	前方	经过

[ðə; ði] ['flæʃlaɪt] ,

the	flashlight	,
这	手电筒	,

当他能够借着手电筒照射到前方的光线看清他们的脸时，

[hiː; hi] ['pɑːtli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['æŋk(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['stʌmb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlz] ,

he	partly	turned	his	ankle	in	a	stumble	on	the	rails	,
他	部分	转向	他的	踝	在	一个	绊倒	在	这	铁轨	,

他在铁轨上绊了一下，扭伤了脚踝。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪt] [wɜː(r); wə(r)] [daɪ'rɛktɪd] ['daʊnwəd] .

and	for	a	moment	the	rays	of	the	light	were	directed	downward	.
和	为了	一个	片刻	这	射线	的	这	光	是	指导	向下	.

那一刻，光线向下照射。

[hiː; hi] [ˈhɔbl] [əˈlɒŋ] , [ˈreɪvɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ænd; ənd] [ðen] [wɔːkt]

He	hobbled	along	,	raving	and	cursing	,	for	a	few	steps	and	then	walked
他	跛行	沿着	,	狂言	和	咒骂	,	为了	一个	很少	步骤	和	然后	步行

[ˈbrɪskli] [ɒn] [əˈgen] .

briskly	on	again	.
轻快地	在	再次	.

他一瘸一拐地走了几步，边走边咒骂，然后又快步走开了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈevə(r)] - [ˈwɒtʃfl] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːtʃlaɪt] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [strʌk] [əˈpɒn][ðə; ði] [wɔːl]

But	the	ever	-	watchful	eye	of	the	searchlight	no	longer	struck	upon	the	wall
但	这	曾经	-	警惕	眼睛	的	这	探照灯	不	更长	击	之上	这	墙

[weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] ,

where	the	boys	stood	,
在哪里	这	男孩们	站立	,

但是，探照灯那双时刻警惕的眼睛不再照到男孩们站立的那面墙上了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [frɒm; frəm] [dɪˈskʌvəri] .

and	they	realized	that	for	the	present	they	were	safe	from	discovery	.
和	他们	已实现	那	为了	这	展示	他们	是	安全的	从	发现	.

他们意识到，至少目前他们不会被发现。

[-] [muːvd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [ˈgæŋweɪ] [ænd; ənd] [suːn] [dɪsəˈpɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [krɒs] [ˈkʌtɪŋ] [wɪtʃ]

Ventner	moved	on	down	the	gangway	and	soon	disappeared	in	a	cross	cutting	which
文特纳	已搬	在	向下	这	舷梯	和	很快	消失	在	一个	叉	切割	哪个

[ræn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

ran	to	the	right	.
跑	到	这	正确的	.

文特纳沿着舷梯继续往下走，很快就消失在向右延伸的一条横切道中。

" [ðæts] [ˈlʌki] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈdʒɪmi] .

"	That's	lucky	!	"	exclaimed	Jimmie	.
"	那就是	幸运的	!	"	惊呼	吉米	.

“那真是太幸运了！”吉米惊呼道。

" [waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][wiː; wi] - [hɪm] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['tɒmi] .

"	Why	didn't	we	geezle	him	?	"	demanded	Tommy	.
"	为什么	没有	我们	-	他	?	"	要求	汤米	.

“我们为什么不把他骗走？”汤米质问道。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi] [wɒnt] [hɪz; ɪz] [help] ! " [rɪˈplaɪd] [dɪk] .

"	Because	we	want	his	help	!	"	replied	Dick	.
"	因为	我们	想	他的	帮助	!	"	回复	迪克	.

“因为我们需要他的帮助！”迪克回答道。

" [hɪz; ɪz] [help] ? " [lɑːft] ['sændi] .

"	His	help	?	"	laughed	Sandy	.
"	他的	帮助	?	"	笑了	沙	.

“他的帮助？”桑迪笑着说。

" [jes] , [jʊl] [get] [hɪz; ɪz] [help] , [ɔːl] [raɪt] !

"	Yes	,	you'll	get	his	help	,	all	right	!
"	是的	,	你会	得到	他的	帮助	,	全部	正确的	!

“是的，你会得到他的帮助，没错！”

[ðæt] ['feləʊ] [wʊd] [get] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ] ['dɜːti] [trɪk] ,

That	fellow	would	get	up	in	the	middle	of	the	night	to	do	you	a	dirty	trick	,
那	同伴	会	得到	向上	在	这	中间	的	这	夜晚	到	做	你	一个	肮脏的	诡计	,

那家伙会在半夜爬起来对你使阴招。

[ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ]['evə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] ! "

and	don't	you	ever	forget	it	!	"
和	不	你	曾经	忘记	它	!	"

你永远不要忘记这一点！

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] ! " [lɑːft] ['elmə(r)] .

" That's the way he's going to help us ! " laughed Elmer .

" 那就是 这 方式 他是 去 到 帮助 我们 ! " 笑了 埃尔默 .

“他就是要用这种方式帮助我们！”埃尔默笑着说。

" [hiːl] [get] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [dɑːk] [naɪt] [tuː; tə] [duː; də] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['dɜːti] [trɪk] ,

" He'll get up in the middle of some dark night to do us a dirty trick ,

" 地狱 得到 向上 在 这 中间 的 一些 黑暗的 夜晚 到 做 我们 一个 肮脏的 诡计 ,

“他会在某个漆黑的夜晚爬起来，对我们耍些卑鄙的伎俩。”

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [hiːz] [ə'baʊt] , [hiːl] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ! "

and before he knows what he's about , he'll be doing us a great kindness ! "

和 前 他 知道 什么 他是 关于 , 地狱 是 正在做 我们 一个 伟大的 仁慈 ! "

他还没搞清楚自己在做什么，就会帮我们一个大忙了！

" [sə'pəʊz] [aɪ] [slɪp] [bæk] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [hiːz] ['duːɪŋ] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .

" Suppose I slip back there and see what he's doing ? " asked Tommy .

" 认为 我 滑 后退 那里 和 看 什么 他是 正在做 ? " 问 汤米 .

“要不我溜回去看看他在干什么？”汤米问道。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] [ə'ləʊn] ? " [ɑːskt] ['sændi] .

" Can you find your way back to headquarters alone ? " asked Sandy .

" 能 你 寻找 你的 方式 后退 到 总部 独自的 ? " 问 沙 .

“你能独自找到回总部的路吗？”桑迪问道。

" [ɪf] [ai] [kænt] , " [ə'sɜːtɪd] ['tɒmi] , " [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['sendɪŋ] ['eni] ['waɪələs] ['mesɪdʒɪz] [tuː; tə] [juː; jʊ]

" If I can't , " asserted Tommy , " I won't be sending any wireless messages to you

" 如果 我 不能 , " 断言 汤米 , " 我 惯于 是 发送 任何 无线的 消息 到 你

!

!

!

“如果我做不到，”汤米断言，“我就不会给你发送任何无线消息！”

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['laɪkli] [tuː; tə] [get] [lɒst] , [dɪk] [kæn; kən] [gəʊ] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] .

If you think I'm likely to get lost , Dick can go back with me .

如果 你 思考 我是 可能 到 得到 丢失的 , 迪克 能 去 后退 和 我 .

如果你觉得我可能会迷路，迪克可以和我一起回去。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] ['evri] ['kɔːnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [maɪn] . "

He ought to know every corner in the old mine . "

他 应该 到 知道 每一个 角落 在 这 老的 矿 . "

他应该对老矿井的每个角落都了如指掌。

" [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [dʌz] ! " [lɑːft] ['dʒɪmi] .

" Sure he does ! " laughed Jimmie .

" 当然 他 做 ! " 笑了 吉米 .

“他当然会！”吉米笑着说。

" [wɪv] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [ðɪs] [maɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [naɪts] [naʊ] ,

" We've been traveling this mine for a good many nights now ,

" 我们已经 到过 旅行 这 矿 为了 一个 好的 许多 夜晚 现在 ,

“我们已经在这矿井里走了好几个晚上了。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .

and we know it like a book .

和 我们 知道 它 喜欢 一个 书 .

我们对此了如指掌。

" [səʊ] ['tɒmi] [ænd; ənd] [dɪk] ['stɑːtɪd] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

" So Tommy and Dick started back down the passage ,

" 所以 汤米 和 迪克 开始 后退 向下 这 通道 ,

于是汤米和迪克开始沿着通道往回走。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [-] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

the	intention	being	to	hasten	to	the	spot	where	Ventner	disappeared	from	the
这	意图	存在	到	趋	到	这	点	在哪里	文特纳	消失	从	这

['gæŋweɪ] ,

gangway	,
舷梯	,

他们的目的是尽快赶到文特纳从舷梯上消失的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] [ɪ'miːdiətli] .

and	then	return	to	their	companions	immediately	.
和	然后	返回	到	他们的	同伴	立即地	.

然后立即返回同伴身边。

" [wiː; wi] [kænt] [steɪ] ['veri] [lɒŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , " ['tɒmi] [ɪk'spleɪnd] ,

"	We	can't	stay	very	long	,	you	know	,	"	Tommy	explained	,
"	我们	不能	停留	非常	长的	,	你	知道	,	"	汤米	解释	,

“你知道，我们不能待太久，”汤米解释说。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juːv] [gɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [pə'rɒksaɪd] [dəup] [pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [baɪts] .

"	because	you've	got	to	have	that	peroxide	dope	put	on	your	bites	.
"	因为	你已经	得到	到	有	那	过氧化物	太棒了	放	在	你的	咬	.

“因为你必须在被咬的地方涂上过氧化氢。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [peɪ] [tuː; tə] [fuːl] [wɪð] [wuːndz] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'skrɪpʃn] ! "

It	doesn't	pay	to	fool	with	wounds	of	that	description	!	"
它	不	支付	到	傻子	和	伤口	的	那	描述	!	"

对待这种伤口可不是闹着玩的！

" [wiːl; wil][biː; bi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [tuːl] [ruːm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ! " ['ɑːnsə(r)d]

"	We'll	be	back	to	the	old	tool	room	as	soon	as	they	are	!	"	answered
"	出色地	是	后退	到	这	老的	工具	房间	作为	很快	作为	他们	是	!	"	回答

“他们一回来，我们就立刻回到原来的工具间！”回答道。

[dɪk] .

Dick	.
迪克	.

迪克。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['əʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [bæk] !

"	It	will	take	only	a	minute	to	run	down	there	and	back	!
"	它	将要	拿	仅有的	一个	分钟	到	跑步	向下	那里	和	后退	!

“跑过去再跑回来只需要一分钟！”

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [krɒs] - ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [-] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ,

"	When	the	boys	reached	the	cross	-	cutting	into	which	Ventner	had	disappeared	,
"	什么时候	这	男孩们	达到	这	叉	-	切割	进入	哪个	文特纳	有	消失	,

“当男孩们到达文特纳消失的那条横穿小路时，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [laɪt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

they	saw	his	light	some	distance	away	.
他们	锯	他的	光	一些	距离	离开	.

他们远远地就看到了他的光芒。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [krɒs] - ['kʌtɪŋ] .

It	seemed	to	be	in	one	of	the	chambers	connected	with	the	cross	-	cutting	.
它	似乎	到	是	在	一	的	这	房间	连接	和	这	叉	-	切割	.

它似乎位于与十字路口相连的某个房间里。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] ,

As	they	looked	,
作为	他们	看起来	,

他们看着，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [stept] ['fɔːwəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['wɜːkɪŋ]

the	detective	stepped	forward	into	the	circle	of	illumination	and	began	working
这	侦探	步	向前	进入	这	圆圈	的	照明	和	开始	在职的

[wɪð] [ə; eɪ] [pɪk] .

with	a	pick	.
和	一个	挑选	.

侦探走到照明圈内，开始用镐进行侦查。

" [ɪz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] ? " , [ɑːskt] ['tɒmi] .

"	Is	he	always	doing	that	when	you	see	him	?	"	,	asked	Tommy	.
"	是	他	总是	正在做	那	什么时候	你	看	他	?	"	,	问	汤米	.

“你每次见到他的时候，他都这样做吗？”汤米问道。

" [juː; jʊ][bet][hiː; hi][ɪz] ! " ['ɑːnsə(r)d] [dɪk] .

"	You	bet	he	is	!	"	answered	Dick	.
"	你	赌注	他	是	!	"	回答	迪克	.

“当然是他！”迪克回答道。

" [wʌts] [hiː; hi] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ? "

"	What's	he	doing	it	for	?	"
"	是什么	他	正在做	它	为了	?	"

他这么做的目的是什么？

" [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk]['elmə(r)] [ðæt] . "

"	You'll	have	to	ask	Elmer	that	.	"
"	你会	有	到	问	埃尔默	那	.	"

“你得去问埃尔默。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] , [doʊnt][juː; jʊ] ? "

"	But	you	know	,	don't	you	?	"
"	但	你	知道	,	不	你	?	"

“但你知道的，对吧？”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [nəʊ] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] ,

"	Of	course	I	know	,	but	I'm	not	going	to	tell	,
"	的	课程	我	知道	,	但	我是	不是	去	到	告诉	,

“我当然知道，但我不会说。”

[kɔːz] [wiː; wi][ɔːl] [ə'griːd] [ðæt][ðə; ði]['stɔːri] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi][təʊld][baɪ]['eni]['membə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]

cause	we	all	agreed	that	the	story	should	never	be	told	by	any	member	of	our
原因	我们	全部	同意	那	这	故事	应该	绝不	是	讲述	经过	任何	成员	的	我们的

['pɑːti] [ʌn'tɪl]['elmə(r)][gets] ['redi] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .

party	until	Elmer	gets	ready	to	tell	it	.
派对	直到	埃尔默	获得	准备好	到	告诉	它	.

因为我们一致认为，在埃尔默准备好讲述这个故事之前，我们党内的任何人都不应该讲述这个故事。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [juːv] [gɒt][tuː; tə][weɪt] ! "

So	you	see	you've	got	to	wait	!	"
所以	你	看	你已经	得到	到	等待	!	"

所以你看，你得等！

" [ɪf] [ai][hæd; həd][maɪ] [wei] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['grɪtɪd] ['tɒmi] ,

"	If	I	had	my	way	about	it	,	"	gritted	Tommy	,
"	如果	我	有	我的	方式	关于	它	,	"	磨碎的	汤米	,

“如果由我来做，”汤米咬牙切齿地说。

" [aɪ'd][gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] [ænd; ənd] - [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd] [wɔːl] [hɪm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]

"	I'd	go	back	there	and	geezle	that	bum	detective	and	wall	him	up	in	a
"	ID	去	后退	那里	和	-	那	屁股	侦探	和	墙	他	向上	在	一个

['tʃeɪmbə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][gɒt] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [hɪm'self] .

chamber	until	he	got	hungry	enough	to	tell	the	story	himself	.
房间	直到	他	得到	饥饿的	足够的	到	告诉	这	故事	他自己	.

“我会回到那里，狠狠教训那个游手好闲的侦探，把他关进一个房间里，直到他饿得自己把故事讲出来为止。”

[ðen] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [maɪn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [aʊt]
Then we wouldn't have to go sneaking around the mine in order to keep out
然后 我们 不会 有 到 去 鬼鬼祟祟 大约 这 矿 在 命令 到 保持 出去
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] ！ "
of his way ! "
的 他的 方式 ！ "

那样我们就不用偷偷摸摸地绕着矿井走，躲开他了！

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [muːv] ， " [ɪn'sɪstɪd] [dɪk] ，
" That would be a foolish move , " insisted Dick ,
" 那 会 是 一个 愚蠢 移动 ， " 坚持 迪克 ，

“那将是一个愚蠢的举动，”迪克坚持道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪk] [-] [teɪks] [hiː; hi] [helps] [juː 'es] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [geɪm]
" because every stroke of the pick Ventner takes he helps us along in the game
" 因为 每一个 中风 的 这 挑选 文特纳 需要 他 帮助 我们 沿着 在 这 游戏
[wɪr] ['pleɪɪŋ] . "
we're playing . "
是 玩耍 . "

“因为文特纳的每一次选秀，都对我们这场比赛有所帮助。”

" [jʊr; jər] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['lɪt(ə)l] ['mɪst(ə)ri] [bɔɪ] ， [eɪnt] [juː; jʊ] ？ " [sed] ['tɒmi] ['rɑːðə(r)] ['krɒsli] .
" You're the original little mystery boy , ain't you ? " said Tommy rather crossly .
" 你是 这 原来的 小的 神秘 男生 ， 不是 你 ？ " 说 汤米 相当 生气 .

“你就是那个神秘的小家伙，对吧？”汤米有些恼火地说。

" [ɔːl] [raɪt] ， [aɪl] [get] ['iːv(ə)n] .
" All right , I'll get even .
" 全部 正确的 ，患病的 得到 甚至 .

“好吧，我会报复的。”

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [naʊ] [muːvd] ['fɑːðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [krɒs] - ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ə; eɪ] ['kɒləm]
" The detective now moved farther along the cross - cutting and attacked a column
" 这 侦探 现在 已搬 更远 沿着 这 叉 - 切割 和 遭到攻击 一个 柱子
[ɒv; əv] ['mɪŋgld] [rɒk] [ænd; ənd] [kəʊl] [wɪtʃ] [helpt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ruːf] .
of mingled rock and coal which helped to support the roof .
的 混合 岩石 和 煤炭 哪个 帮助 到 支持 这 屋顶 .

“侦探继续沿着横切面前进，开始攻击支撑顶板的岩石和煤炭混合柱。

" [ðə; ði] ['blɪðərɪŋ] ['ɪdiət] [ɪz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][traɪ] [ðæt] [trɪk] [ə'gen] ！ " [ɪk'skleɪmd] [dɪk] .
" The blithering idiot is going to try that trick again ! " exclaimed Dick .
" 这 胡言乱语 笨蛋 是 去 到 尝试 那 诡计 再次 ！ " 惊呼 迪克 .

“那个愚蠢的家伙又要故技重施了！”迪克喊道。

" [hiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [maɪn] [daʊn] [ɒn]['aʊə(r)] [hedz] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [stɒp] [ðæt] ['bɪznəs] .
" He'll have the whole mine down on our heads if he doesn't stop that business .
" 地狱 有 这 所有的 矿 向下 在 我们的 头部 如果 他 不 停止 那 商业 .

“如果他不停止这种行为，他会把整个矿都砸在我们头上。”

[hiːz] ['ɔːlweɪz] ['kʌtɪŋ] [daʊn] ['pɪlər] . "
He's always cutting down pillars . "
他是 总是 切割 向下 柱子 . "

他总是砍倒柱子。

" [dʒʌst] [seɪ] [ðə; ði] [wɜːd] ， " [dɪ'kleəd] ['tɒmi] ， " [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [stɒp] [hɪm] ！ "
" Just say the word , " declared Tommy , " and I'll go stop him ! "
" 只是 说 这 单词 ， " 声明 汤米 ， " 和 患病的 去 停止 他 ！ "

“只要你一声令下，”汤米说道，“我就去阻止他！”

" [let] [hɪm][gəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [geɪt] ， " [rɪ'plaɪd] [dɪk] .
" Let him go his own gait , " replied Dick .
" 让 他 去 他的 自己的 步态 ， " 回复 迪克 .

“让他按自己的方式走吧，”迪克回答道。

" [wiːl; wil] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ,

"	We'll	manage	to	keep	out	of	the	way	of	the	falls	,
"	出色地	管理	到	保持	出去	的	这	方式	的	这	瀑布	,

“我们会设法避开瀑布。”

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [rʌn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃɑːnsiz] .

and	he	can	run	his	own	chances	.
和	他	能	跑步	他的	自己的	机会	.

他可以自己去争取机会。

" ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv]

"	Presently	they	saw	the	detective	take	something	which	resembled	a	stick	of
"	目前	他们	锯	这	侦探	拿	某物	哪个	类似	一个	戳	的

['daɪnəmaɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ði]['pɪlə(r)] .

dynamite	from	a	pocket	and	begin	the	work	of	setting	it	into	the	pillar	.
炸药	从	一个	口袋	和	开始	这	工作	的	环境	它	进入	这	支柱	.

“这时，他们看到侦探从口袋里掏出一根类似炸药的东西，开始把它放进柱子里。

[ðə; ði] [bɔɪz] [muːvd] ['heɪstɪli] [bæk] .

The	boys	moved	hastily	back	.
这	男孩们	已搬	草草	后退	.

男孩们匆匆后退。

" [naʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fuːl] ? " [ɪk'skleɪmd] [dɪk] .

"	Now	what	do	you	think	of	that	for	a	fool	?	"	exclaimed	Dick	.
"	现在	什么	做	你	思考	的	那	为了	一个	傻子	?	"	惊呼	迪克	.

“你觉得这算什么傻瓜行为？”迪克喊道。

" [hiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [maɪn] [daʊn] [ɒn]['aʊə(r)] [hedz] [sʌm; səm] [deɪ] ,

"	He'll	have	the	whole	mine	down	on	our	heads	some	day	,
"	地狱	有	这	所有的	矿	向下	在	我们的	头部	一些	天	,

“总有一天他会把整个矿井都砸到我们头上。”

[dʒʌst][æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz] [hiːz] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] !

just	as	sure	as	he's	a	foot	high	!
只是	作为	当然	作为	他是	一个	脚	高的	!

他肯定有三米高！

[aɪ] [həʊp] [hiːl] [biː; bi]['brəʊkən][ɪn] [tuː] [wen] [ðə; ði] [fɔːl] ['kɒmz] .

I	hope	he'll	be	broken	in	two	when	the	fall	comes	.
我	希望	地狱	是	破碎的	在	二	什么时候	这	落下	来	.

我希望他摔下来的时候摔成两截。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [æz; əz][hiː; hi] ['ɔːkwədli]

"	The	boys	stood	some	distance	away	watching	the	detective	as	he	awkwardly
"	这	男孩们	站立	一些	距离	离开	观看	这	侦探	作为	他	尴尬地

[mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] [stɪk] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] .

manipulated	the	stick	of	dynamite	.
操纵	这	戳	的	炸药	.

男孩们站在不远处，看着侦探笨拙地摆弄着炸药棒。

['tʃæptə(r)] [ˌeks'viː'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːl]

CAUSED	BY	A	FALL
导致	经过	一个	落下

由跌倒引起

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ['sændi] , ['elmə(r)][ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [tu:l] [haʊs] ,
In the meantime Sandy , Elmer and Jimmie reaching the old tool house ,
在 这 与此同时 沙 , 埃尔默 和 吉米 到达 这 老的 工具 房子 ,

与此同时，桑迪、埃尔默和吉米到达了旧工具房。

[faʊnd] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] ['veri] [waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [stʌnts]
found Will and George very wide awake and doing the most extraordinary stunts
成立 将要 和 乔治 非常 宽的 醒 和 正在做 这 最多 非凡的 特技
[ɒv; əv] ['kʊkɪŋ] .
of cooking .
的 烹饪 .

发现威尔和乔治精神抖擞，正在表演各种匪夷所思的烹饪绝技。

" [ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] [wʊd] [bi:; bi] ['hʌŋgri] , " [lɑ:ft] [wɪl] ,
" You said that your friends would be hungry , " laughed Will ,
" 你 说 那 你的 朋友们 会 是 饥饿的 , " 笑了 将要 ,

“你说过你的朋友们会饿肚子，”威尔笑着说。

" [ænd; ənd][səʊ] [wɪr] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [fi:d] [ðem; ðəm][ʌp] [faɪn] .
" and so we're preparing to feed them up fine .
" 和 所以 是 准备 到 喂养 他们 向上美好的 .

“所以我们正准备好好喂养他们。”

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [ju:; jʊ] [nəʊ] ,
After that , you know ,
后 那 , 你 知道 ,

在那之后，你知道的，

[ju:v] [gɒt][tu:; tə][gəʊ][ɒn][ænd; ənd] [tel] [ˌju: 'es] [waɪ] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [sent] [daʊn] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
you've got to go on and tell us why we were sent down here without any
你已经 得到 到 去 在 和 告诉 我们 为什么 我们 是 发送 向下 这里 没有 任何
['ri:əl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:k] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][du:; də] . "
real information as to the work we were to do . "
真实的 信息 作为 到 这 工作 我们 是 到 做 . "

你必须告诉我们，为什么我们会被派到这里来，却对我们要做什么工作一无所知。

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [li:v] , ['tɒmi] [ænd; ənd] [dɪk] ? " [ɑ:skt] [dʒɔ:dʒ] .
" Where did you leave , Tommy and Dick ? " asked George .
" 在哪里 做过 你 离开 , 汤米 和 迪克 ? " 问 乔治 .

“汤米和迪克，你们把哪儿落下了？”乔治问道。

" [ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɒz; wəz][ʌp][tu:; tə] . "
" They went back to see what the detective was up to . "
" 他们 去 后退 到 看 什么 这 侦探 曾是 向上 到 . "

“他们回去看看侦探在做什么。”

" [səʊ] [hi:z] [ɪn][ðə; ði][maɪn] [ə'gen] , [ɪz][hi:; hi] ? "
" So he's in the mine again , is he ? "
" 所以 他是 在 这 矿 再次 , 是 他 ? "

“所以他又下矿了，是吗？”

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] , " [ænd; ənd] [ɪf] [ai][hæd; həd][maɪ] [wei] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
" Yes , " replied Sandy , " and if I had my way about it ,
" 是的 , " 回复 沙 , " 和 如果 我 有 我的 方式 关于 它 ,

“是的，”桑迪回答说，“如果由我来做主的话，

[id] [gəʊ] [aʊt] [səʊ] [kwɪk] [ðæt] [id] [θɪŋk] [id] [strʌk] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] . "
he'd go out so quick that he'd think he'd struck a barrel of dynamite . "
他会 去 出去 所以 快的 那 他会 思考 他会 击 一个 桶 的 炸药 . "

他出去的速度快得惊人，他会以为自己撞到了一桶炸药。

" [ɪf] [hiː; hi] [kiːps] ['fuːlɪŋ] [wɪð] ['daɪnəmaɪt] , [hiːz] ['laɪkli] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] ['enihaʊ] , " ['elmə(r)] [kʌt]

"	If	he	keeps	fooling	with	dynamite	,	he's	likely	to	do	that	anyhow	,	"	Elmer	cut
"	如果	他	保持	愚弄	和	炸药	,	他是	可能	到	做	那	无论如何	,	"	埃尔默	切

[ɪn] .

in	.
在	.

“如果他继续玩弄炸药，他很可能会这么做，”埃尔默插话道。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz] ['daɪnəmaɪt] [ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [hiː; hi][ɪz]

"	The	boys	say	that	he	uses	dynamite	in	the	search	of	the	mine	he	is
"	这	男孩们	说	那	他	用途	炸药	在	这	搜索	的	这	矿	他	是

['meɪkɪŋ] .

making	.
制作	.

“男孩们说，他在寻找他正在挖掘的矿井时使用了炸药。”

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] , ['aɪðə(r)] ! "

He	doesn't	know	how	to	use	it	,	either	!	"
他	不	知道	如何	到	使用	它	,	任何一个	!	"

他也不知道怎么用！

" [ðen] [hiːz] [gɒt][tuː; tə][biː; bi]['faɪəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ! " [dɪ'kleəd] [wɪl] .

"	Then	he's	got	to	be	fired	out	of	the	mine	!	"	declared	Will	.
"	然后	他是	得到	到	是	被解雇	出去	的	这	矿	!	"	声明	将要	.

“那他必须被开除出矿井！”威尔说道。

" [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] [hɪm] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['kæriɪŋ] ['daɪnəmaɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [ænd; ənd] ['drɒpɪŋ]

"	We	can't	have	him	around	here	carrying	dynamite	in	his	clothes	,	and	dropping
"	我们	不能	有	他	大约	这里	携带	炸药	在	他的	衣服	,	和	下降

[ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

it	on	the	ground	.
它	在	这	地面	.

“我们不能让他把炸药藏在衣服里，然后扔到地上。”

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ə; eɪ]['beɪbi][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['mætʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæmə(r)] [tuː; tə] [pleɪ]

You	might	as	well	give	a	baby	a	box	of	matches	and	a	hammer	to	play
你	可能	作为	出色地	给	一个	婴儿	一个	盒子	的	比赛	和	一个	锤	到	玩

[wɪð] .

with	.
和	.

你还不如给婴儿一盒火柴和一把锤子玩。

[sʌm; səm] [deɪ] [ðɛəl] [biː; bi][æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n] . "

Some	day	there'll	be	an	explosion	.	"
一些	天	将会	是	一个	爆炸	.	"

总有一天会发生爆炸。

" [ɔː] , [liːv] [hɪm] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] !

"	Aw	,	leave	him	alone	for	a	few	days	!
"	啊	,	离开	他	独自的	为了	一个	很少	天	!

“哎呀，让他一个人待几天吧！”

" ['dʒɪmi] [əd'vaɪzd] .

"	Jimmie	advised	.
"	吉米	建议	.

吉米建议道。

" [hiːz] ['duːɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [gʊd] [dʒʌst] [naʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz]
" He's doing us a lot of good just now , and we don't want to lose his
" 他是 正在做 我们 一个 很多 的 好的 只是 现在 , 和 我们 不 想 到 失去 他的
[help] . "
help . "
帮助 . "

“他现在帮了我们很多忙，我们不想失去他的帮助。”

" [hɪz; ɪz] [help] ? " [rɪ'piːtɪd] [wɪl] .
" His help ? " repeated Will .
" 他的 帮助 ? " 重复 将要 .

“他的帮助？”威尔重复道。

" [hiːz] ['bʊli] [help] ! " ['ʃaʊtɪd] [dʒɔːdʒ] , [wɪð] [faɪn] ['sɑːkæzəm] .
" He's bully help ! " shouted George , with fine sarcasm .
" 他是 欺负 帮助 ! " 喊叫 乔治 , 和 美好的 讽刺 .

“他欺负人，救命啊！”乔治带着明显的讽刺语气喊道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] , " ['elmə(r)]
" I guess I'll have to tell you about the mystery of the mine , " Elmer
" 我 猜测 患病的 有 到 告诉 你 关于 这 神秘 的 这 矿 , " 埃尔默
[lɑːft] .
laughed .
笑了 .

“看来我得跟你讲讲矿井的秘密了，”埃尔默笑着说。

" ['tɒmi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði]['stɔːri] [wɪð] [ðə; ði][rest] ,
" Tommy ought to be here to get the story with the rest ,
" 汤米 应该 到 是 这里 到 得到 这 故事 和 这 休息 ,

“汤米应该到场，和其他人一起了解情况。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)][ɒn] . "
but you can tell him about it later on . "
但 你 能 告诉 他 关于 它 之后 在 . "

但你可以之后再告诉他。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] ['eni] ['mɪnɪt] [naʊ] , " ['dʒɪmi] [ə'sɜːtɪd] .
" He ought to be here any minute now , " Jimmie asserted .
" 他 应该 到 是 这里 任何 分钟 现在 , " 吉米 断言 .

“他应该马上就到了，”吉米断言道。

" [əʊ] , [hiːl] [biː; bi][hɪə(r)][ɔːl] [raɪt] !
" Oh , he'll be here all right !
" 哦 , 地狱 是 这里 全部 正确的 !

“哦，他肯定会来的！”

" [dʒɔːdʒ] ['ɑːgjuːd] .
" George argued .
" 乔治 争论 .

乔治争辩道。

" [gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði]['stɔːri] .
" Go on with the story .
" 去 在 和 这 故事 .

继续讲故事。

[ɪts] [biːn] ['aʊəz] [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn][hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stɔːri] ,
It's been hours since you came in here with the suggestion that there was a story ,
它是 到过 小时 自从 你 来了 在 这里 和 这 建议 那 那里 曾是 一个 故事 ,

你进来提出这里有个故事已经几个小时了，

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['hævnt] [təʊld][ˌaɪ'tiː] [jet] ！ "

and	you	haven't	told	it	yet	!	"
和	你	还没有	讲述	它	然而	！	"

你还没说呢！

" [jes] ， " [wɪl] [ˌɪntə'rʌptɪd] ，

"	Yes	,	"	Will	interrupted	,
"	是的	，	"	将要	中断	，

“是的，”威尔打断道。

" [get] ['bɪzi] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['hɔː.tən] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [sent]

"	get	busy	and	tell	us	what	Mr	.	Horton	neglected	to	say	when	he	sent
"	得到	忙碌的	和	告诉	我们	什么	先生	.	霍顿	被忽视的	到	说	什么时候	他	发送

[ˌjuː 'es] [daʊn] [hɪə(r)] ;

us	down	here	;
我们	向下	这里	；

“快点告诉我们霍顿先生派我们来这里时漏掉了什么；

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] ,

and	while	you	are	about	it	,	"	the	boy	went	on	,
和	尽管	你	是	关于	它	，	"	这	男生	去	在	，

趁你还在这儿，”男孩继续说道，“

" [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌjuː 'es] ['weðə(r)] [juː; jʊ] ['riːəli] [bɪ'keɪm] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] ,

"	you	may	as	well	tell	us	whether	you	really	became	lost	in	the	mine	,
"	你	可能	作为	出色地	告诉	我们	无论	你	真的	成为	丢失的	在	这	矿	，

“你最好告诉我们你是否真的在矿井里迷路了。”

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [sent] [hɪə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [juː; jʊ][dɪd][duː; də] . "

or	whether	you	were	sent	here	to	do	the	very	things	you	did	do	.	"
或者	无论	你	是	发送	这里	到	做	这	非常	事物	你	做过	做	.	"

或者说，你是不是被派到这里来做你实际做的那些事。

" ['ɔːlsəʊ] , " [dʒɔːdʒ] [brəʊk] [ɪn] , " [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ɪz] ['duːɪŋ]

"	Also	,	"	George	broke	in	,	"	you	may	as	well	tell	us	what	the	detective	is	doing
"	还	，	"	乔治	打破	在	，	"	你	可能	作为	出色地	告诉	我们	什么	这	侦探	是	正在做

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	，

“还有，”乔治插嘴道，“你最好也告诉我们这位侦探来这里干什么。”

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] ['helpɪŋ] [juː; jʊ][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði][maɪn] . "

and	how	he	is	helping	you	in	trying	to	blow	up	the	mine	.	"
和	如何	他	是	帮助	你	在	尝试	到	吹	向上	这	矿	.	"

以及他如何帮助你炸毁地雷。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][maɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ！ " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] ,

"	The	boys	were	never	lost	in	the	mine	a	minute	!	"	replied	Elmer	,
"	这	男孩们	是	绝不	丢失的	在	这	矿	一个	分钟	！	"	回复	埃尔默	，

“孩子们在矿井里一分钟都没迷路！”埃尔默回答说。

[wɪð] [ə; eɪ][grɪn] , " [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɔː.tən] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .

with	a	grin	,	"	and	Mr	.	Horton	knew	it	.
和	一个	咧嘴笑	，	"	和	先生	.	霍顿	知道	它	.

“霍顿先生也知道这一点。”他咧嘴一笑。

['mɪstə(r)] . ['hɔː.tən] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ə'tɜːni] ['bɜːlɪŋgeɪm] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

Mr	.	Horton	received	his	instructions	from	Attorney	Burlingame	of	New	York	,
先生	.	霍顿	已收到	他的	指示	从	律师	伯灵格姆	的	新的	约克	，

霍顿先生的指示来自纽约的伯林盖姆律师。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɒzətɪv] [ðæt] ['bɜːlɪŋgeɪm] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['lɔɪə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] . "

and	I	am	positive	that	Burlingame	gave	his	brother	lawyer	the	whole	story	.	"
和	我	是	积极的	那	伯灵格姆	给予	他的	兄弟	律师	这	所有的	故事	.	"

我确信伯林盖姆把事情的来龙去脉都告诉了他律师兄弟。

" ['fɒksi] [geɪm] , [eɪ] ? " [lɑːft] [wɪl] .

"	Foxy	game	,	eh	?	"	laughed	Will	.
"	狐狸	游戏	,	嗯	?	"	笑了	将要	.

“狡猾的家伙，是吧？”威尔笑着说。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [wiː; wi] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['eni] [ə'kaʊnt] ,

"	I	guess	they	wanted	you	to	find	out	if	we	boys	were	of	any	account	,
"	我	猜测	他们	通缉	你	到	寻找	出去	如果	我们	男孩们	是	的	任何	帐户	,

“我猜他们是想让你看看我们这些男孩是不是有点本事。”

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [feə(r)] ! " [lɑːft] ['dʒɪmi] .

and	whether	we	were	playing	fair	!	"	laughed	Jimmie	.
和	无论	我们	是	玩耍	公平的	!	"	笑了	吉米	.

“我们是否公平竞争！”吉米笑着说。

" [wel] , ['eniweɪ] , [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [lɜːn] [ðə; ði] ['stɔːri] [aɪm] [naʊ]

"	Well	,	anyway	,	they	expected	you	to	find	us	and	learn	the	story	I'm	now
"	出色地	,	反正	,	他们	预期的	你	到	寻找	我们	和	学习	这	故事	我是	现在

['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] ,

going	to	tell	,
去	到	告诉	,

“总之，他们希望你能找到我们，听到我接下来要讲的故事。”

" ['elmə(r)] [kən'tɪnjuːd] .

"	Elmer	continued	.
"	埃尔默	持续	.

埃尔默继续说道。

" [dʒə'ruːsələm] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	Jerusalem	!	"	exclaimed	Will	.
"	耶路撒冷	!	"	惊呼	将要	.

“耶路撒冷！”威尔惊呼道。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][get][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

"	Why	don't	you	get	at	it	.
"	为什么	不	你	得到	在	它	.

你为什么不开始呢?

[ðæt] ['stɔːri][hæz; həz] [biːn] ['dʒʌmpɪŋ][frɒm; frəm] [tʌŋ] [tuː; tə] [tʌŋ] [kləʊðd] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] [fɔː(r); fə(r)]

That	story	has	been	jumping	from	tongue	to	tongue	clothed	in	mystery	for
那	故事	有	到过	跳	从	舌头	到	舌头	穿着衣服	在	神秘	为了

['aʊəz] [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] [biːn] ['feɪvəd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ! "

hours	and	we	haven't	been	favored	with	it	yet	!	"
小时	和	我们	还没有	到过	受青睐	和	它	然而	!	"

几个小时以来，这个故事一直在各种说法之间流传，充满了神秘色彩，但我们至今仍未听到它的真相!

" [ðə; ði] ['stɔːri] ['əupənz] , " ['elmə(r)][bɪ'gæn] ,

"	The	story	opens	,	"	Elmer	began	,
"	这	故事	打开	,	"	埃尔默	开始	,

“故事开始了,”埃尔默开口说道。

" [ɒn][ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd] ['stɔːmi] [naɪt] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

"	on	a	cold	and	stormy	night	in	October	in	the	year	1913	.
"	在	一个	寒冷的	和	暴风雨	夜晚	在	十月	在	这	年	-	.

“1913年10月一个寒冷暴风雨的夜晚。”

[æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [bluː] [greɪt] [gʌst] [ɒv; əv][reɪn] [daʊn] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [pə'destrɪənz] [æz; əz] ['hæpənd]

As	the	wind	blew	great	gusts	of	rain	down	upon	such	pedestrians	as	happened
作为	这	风	吹	伟大的	阵风	的	雨	向下	之上	这样的	行人	作为	发生

[tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɒv; əv] [dɔːz] — "

to	be	out	of	doors	—	"
到	是	出去	的	门	—	"

狂风裹挟着暴雨倾盆而下，袭击了那些恰巧在户外的行人——

" [ɔː] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	Aw	,	cut	it	out	!	"	exclaimed	Will	.
"	啊	,	切	它	出去	!	"	惊呼	将要	.

“哎呀，别闹了！”威尔喊道。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][ɒn][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] ?

"	Why	don't	you	go	on	and	tell	the	story	?
"	为什么	不	你	去	在	和	告诉	这	故事	?

你为什么不继续讲这个故事呢?

[wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['henri] [dʒeɪmz] ['bɪznəs] !

We	don't	want	any	more	of	that	Henry	James	business	!
我们	不	想	任何	更多的	的	那	亨利	詹姆斯	商业	!

我们再也不想看到亨利·詹姆斯那一套了!

[juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['sɒlətri] ['hɔːsmən] [prə'siːdɪŋ] ['sləʊli] [ɒn] [fʊt] . "

You	know	he	always	has	a	solitary	horseman	proceeding	slowly	on	foot	.	"
你	知道	他	总是	有	一个	孤	骑手	进行中	缓慢地	在	脚	.	"

你知道他总会安排一个骑马的人慢慢地步行前进。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɔːmi] [wʌn] ! " [dɪ'kleəd] ['elmə(r)] .

"	Well	,	it	was	a	dark	night	,	and	a	stormy	one	!	"	declared	Elmer	.
"	出色地	,	它	曾是	一个	黑暗的	夜晚	,	和	一个	暴风雨	一	!	"	声明	埃尔默	.

“哎呀，那真是个漆黑的夜晚，而且还刮着暴风雨！”埃尔默说道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] , ['stiːvn] ['kɑːs(ə)n] , [ðə; ði] [wɔːl] [striːt] ['bæŋkə(r)] ,

"	If	it	had	been	clear	and	bright	,	Stephen	Carson	,	the	Wall	street	banker	,
"	如果	它	有	到过	清除	和	明亮的	,	史蒂芬	卡森	,	这	墙	街道	银行家	,

“如果当时天气晴朗明亮，华尔街银行家斯蒂芬·卡森……”

[ˌwʊdnt] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [dent] [ɪn][hɪz; ɪz]['kjuːpələ] .

wouldn't	have	received	a	dent	in	his	cupola	.
不会	有	已收到	一个	凹痕	在	他的	穹顶	.

他的穹顶不会留下任何凹痕。

[ɪn] ['stepɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] [ɒn][ðə; ði] [wet] ['peɪvmənt] ,

In	stepping	down	from	his	automobile	his	foot	slipped	on	the	wet	pavement	,
在	步进	向下	从	他的	汽车	他的	脚	滑倒了	在	这	湿的	路面	,

他下车时，脚在湿滑的路面上滑了一下。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] , ['straɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

and	he	fell	,	striking	on	the	back	of	his	head	.
和	他	跌倒	,	引人注目	在	这	后退	的	他的	头	.

他摔倒了，后脑勺着地。

" [wʌts] [ðæt] [gɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [maɪn] ['mɪst(ə)ri] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [dʒɔːdʒ] .

"	What's	that	got	to	do	with	this	mine	mystery	?	"	demanded	George	.
"	是什么	那	得到	到	做	和	这	矿	神秘	?	"	要求	乔治	.

“这跟这个矿难有什么关系？”乔治质问道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [maɪn] ['mɪst(ə)ri] , " ['elmə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

"	It	has	a	great	deal	to	do	with	this	mine	mystery	,	"	Elmer	answered	.
"	它	有	一个	伟大的	交易	到	做	和	这	矿	神秘	,	"	埃尔默	回答	.

“这与这个矿井之谜有很大关系，”埃尔默回答道。

" ['stiːvn] ['kɑːs(ə)n][ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [rʌbd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð]

"	Stephen	Carson	arose	from	the	ground	,	rubbed	the	back	of	his	head	with
"	史蒂芬	卡森	出现	从	这	地面	,	摩擦	这	后退	的	他的	头	和

[hɪz; ɪz] [glʌvd] [hænd] ,

his	gloved	hand	,
他的	戴手套	手	,

斯蒂芬·卡森从地上爬起来，用戴着手套的手揉了揉后脑勺。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] [də'rektər] .

and	continued	on	his	way	to	a	meeting	of	a	board	of	directors	.
和	持续	在	他的	方式	到	一个	会议	的	一个	木板	的	导演	.

然后他继续前往参加董事会会议。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [seɪn] [ænd; ənd][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ækts][æt; ət][ðə; ði]

He	appeared	to	be	perfectly	sane	and	responsible	for	his	acts	at	the
他	出现	到	是	完美	理智	和	负责任的	为了	他的	行为	在	这

['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] ,

meeting	of	the	board	,
会议	的	这	木板	,

在董事会会议上，他看起来神志清醒，并且对自己的行为负责。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [left] [ɪn][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

and	when	he	left	in	his	machine	there	were	no	indications	that	he	had
和	什么时候	他	左边	在	他的	机器	那里	是	不	症状	那	他	有

['sʌfəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [slaɪt] [bruːz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fɔːl] .

suffered	more	than	a	slight	bruise	from	his	fall	.
遭受	更多的	比	一个	轻微	挫伤	从	他的	落下	.

当他驾驶机器离开时，没有任何迹象表明他摔倒后受了重伤，只是轻微擦伤而已。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [siːn] [æt; ət] [həʊm] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [wiːks] . "

He	was	not	seen	at	home	again	for	two	weeks	.	"
他	曾是	不是	已见	在	家	再次	为了	二	周	.	"

之后两周，人们再也没见过他回家。

" [naʊ] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][get] ['ɪntrəstɪŋ] ! " [dɪ'kleəd] [wɪl] .

"	Now	you	begin	to	get	interesting	!	"	declared	Will	.
"	现在	你	开始	到	得到	有趣的	!	"	声明	将要	.

“你现在开始变得有趣了！”威尔说道。

" [weə(r)] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] ? " [ɑːskt] ['sændi] .

"	Where	did	he	go	?	"	asked	Sandy	.
"	在哪里	做过	他	去	?	"	问	沙	.

“他去哪儿了？”桑迪问道。

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hɪz; ɪz] [frendz] [doʊnt] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] .

"	That	is	what	his	friends	don't	know	,	"	replied	Elmer	.
"	那	是	什么	他的	朋友们	不	知道	,	"	回复	埃尔默	.

“那是他的朋友们不知道的事情，”埃尔默回答说。

" [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [siːn] ['sʌmweə(r)] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['sændi] .

"	But	he	must	have	been	seen	somewhere	!	"	insisted	Sandy	.
"	但	他	必须	有	到过	已见	某处	!	"	坚持	沙	.

“但他肯定在某个地方被人看到过！”桑迪坚持道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['elmə(r)] .

"	He	was	,	"	answered	Elmer	.
"	他	曾是	,	"	回答	埃尔默	.

“是的，”埃尔默回答道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [ðɪs] [maɪn] . "

"	He	was	seen	in	the	vicinity	of	this	mine	.	"
"	他	曾是	已见	在	这	附近	的	这	矿	.	"

“有人看到他出现在这座矿附近。”

" [waʊ] , [waʊ] , [waʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
" Wow , wow , wow ! " exclaimed Sandy .
" 哇 , 哇 , 哇 ! " 惊呼 沙 .

“哇，哇，哇！”桑迪惊叹道。

" [wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" What was he doing here ? " asked Will .
" 什么 曾是 他 正在做 这里 ? " 问 将要 .

“他来这里做什么？”威尔问道。

" ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] . "
" Wandering about the premises . "
" 漫游 关于 这 前提 . "

“在院子里闲逛。”

" [naʊ] [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [rest] , " [wɪl] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
" Now I can tell you the rest , " Will said with a chuckle .
" 现在 我 能 告诉 你 这 休息 , " 将要 说 和 一个 轻笑 .

“现在我可以告诉你剩下的故事了，”威尔笑着说。

" [gəʊ][ɒn] , [ðen] , " [əd'vaɪzd] ['elmə(r)] .
" Go on , then , " advised Elmer .
" 去 在 , 然后 , " 建议 埃尔默 .

“那就继续吧，”埃尔默建议道。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [də'rektər] [ðæt] [naɪt] , " [wɪl] [went] [ɒn]
" From the meeting of the board of directors that night , " Will went on
" 从 这 会议 的 这 木板 的 导演 那 夜晚 , " 将要 去 在
['wɪmzɪk(ə)li] ,
whimsically ,
异想天开地 ,

“从当晚的董事会会议来看，”威尔若有所思地继续说道，“

" [ðɪs] [mæn] ['stiːvn] ['kɑːs(ə)n] [wept] [də'rektli] [tuː; tə][ə; eɪ] ['seɪfti] [dɪ'pɒzɪt] [vɔːlt] [weə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]
" this man Stephen Carson wept directly to a safety deposit vault where three or four
" 这 男人 史蒂芬 卡森 哭泣 直接地 到 一个 安全 订金 金库 在哪里 三 或者 四
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] .
hundred thousand dollars in the way of cash and jewelry were hidden .
百 千 美元 在 这 方式 的 现金 和 珠宝 是 隐 .

“这个人史蒂芬·卡森直接哭着来到一个保险箱前，那里藏着三四十万美元的现金和珠宝。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [həʊl] ['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .
He took the whole bundle and disappeared .
他 采取 这 所有的 捆 和 消失 .

他拿走了整包东西，消失了。

[ɪz] [ðæt] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [raɪt] , ['elmə(r)] ? "
Is that anywhere near right , Elmer ? "
是 那 任何地方 靠近 正确的 , 埃尔默 ? "

埃尔默，这样说对吗?

" [gəʊ][ɒn] !
" Go on !
" 去 在 !

“继续！

" ['elmə(r)] [rɪ'plaɪd] .
" Elmer replied .
" 埃尔默 回复 .

埃尔默回答道。

" [ðen] [ɪn] [tuː] [wiːks] [taɪm] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi]
" Then in two weeks time he comes back and says that he don't know where he
" 然后 在 二 周 时间 他 来 后退 和 说道 那 他 不 知道 在哪里 他
[pʊt] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] ,
put the jewelry ,
放 这 珠宝 ,

“然后两周后他回来，说他不知道把珠宝放在哪里了。”

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [maɪn] .
but that he thinks he hid it in this mine .
但 那 他 思考 他 隐藏 它 在 这 矿 .

但他认为他把东西藏在这个矿井里了。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [kænt] [faɪnd] ['eni] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [hɔk] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] ,
And , as they can't find any place where he hocked the jewelry ,
和 , 作为 他们 不能 寻找 任何 地方 在哪里 他 抵押 这 珠宝 ,

而且，由于他们找不到他典当珠宝的任何地方，

[ɔː(r)] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [sʌm; səm] [dʒaɪ'gæntɪk] [wɔːl] [striːt] [plæn] ,
or put it up to carry out some gigantic Wall street plan ,
或者 放 它 向上 到 携带 出去 一些 巨大 墙 街道 计划 ,

或者把它拿出来实施一些华尔街的庞大计划，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd] [ˌmɪs'leɪ] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [waɪl] ['temprərəli]
they are forced to believe that he really did mislay the jewelry while temporarily
他们 是 强制 到 相信 那 他 真的 做过 错放 这 珠宝 尽管 暂时地
[aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
out of his head .
出去 的 他的 头 .

他们被迫相信，他确实在暂时失去意识期间弄丢了珠宝。

[ɪz] [ðæt] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [raɪt] ? "
Is that anywhere near right ? "
是 那 任何地方 靠近 正确的 ? "

这样说对吗?

" [ɪf] [jʊl] [ə'mend] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪt]
" If you'll amend your report so as to show that he went to the Night
" 如果 你会 修正 你的 报告 所以 作为 到 展示 那 他 去 到 这 夜晚
[ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk] [ænd; ənd] [druː] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [wɪtʃ]
and Day bank and drew out something over two hundred thousand dollars which
和 天 银行 和 画 出去 某物 超过 二 百 千 美元 哪个
[hiː; hi] [hæd; həd] [ɒn] [dɪ'pɒzɪt] [ðeə(r)] ,
he had on deposit there ,
他 有 在 订金 那里 ,

“如果你能修改你的报告，表明他去了日夜银行，取出了他在那里存的二十多万美元，

[ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [sʌm] , [jʊl] [kʌm] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] .
and disappeared with the entire sum , you'll come nearer to the truth .
和 消失 和 这 全部的 和 , 你会 来 更近 到 这 真相 .

如果带着全部款项消失，你就会离真相更近一步。

" [wɪl] [geɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv] [ə'meɪzmənt] .
" Will gave a long whistle of amazement .
" 将要 给予 一个 长的 哨 的 惊愕 .

威尔发出了一声长长的口哨，表示惊讶。

" [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] ['riːəl] ['mʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːdʒ] .
" Two hundred thousand dollars in real money ! " exclaimed George .
" 二 百 千 美元 在 真实的 钱 ! " 惊呼 乔治 .

“二十万美元，货真价实的！”乔治惊呼道。

" [jes] , [hiː; hi] [tʊk] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] ['riːəl] ['mʌni] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [naɪt] ,
" Yes , he took two hundred thousand dollars in real money away with him that night ,
" 是的 , 他 采取 二 百 千 美元 在 真实的 钱 离开 和 他 那 夜晚 ,

“是的，那天晚上他带走了二十万美元的真金白银。”

" ['elmə(r)] [went] [ɒn] , " [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [ə'gen] ,
" Elmer went on , " and when he returned to his home again ,
" 埃尔默 去 在 , " 和 什么时候 他 返回 到 他的 家 再次 ,

埃尔默继续说道：“当他再次回到家时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['peniləs] [ænd; ənd][ɪn][rægz] . "
he was penniless and in rags . "
他 曾是 身无分文 和 在 破布 . "

他身无分文，衣衫褴褛。

" [wɒz; wəz][hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" Was he in his right mind ? " asked Will .
" 曾是 他 在 他的 正确的 头脑 ? " 问 将要 .

“他神志清醒吗？”威尔问道。

" [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] . "
" He seemed to be . "
" 他 似乎 到 是 . "

“他看起来好像是这样。”

" [hæz; həz][hiː; hi] [naʊ] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪndʒəri][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðæt] [naɪt] ? "
" Has he now recovered from the injury he received that night ? "
" 有 他 现在 恢复 从 这 受伤 他 已收到 那 夜晚 ? "

“他当晚受的伤现在已经痊愈了吗？”

" [səʊ][ðə; ði]['dɑːktərz] [seɪ] . "
" So the doctors say . "
" 所以 这 医生 说 . "

“医生们是这么说的。”

" [ðen] [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [tel] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] ? "
" Then why doesn't he tell what he did with the money ? "
" 然后 为什么 不 他 告诉 什么 他 做过 和 这 钱 ? "

“那他为什么不说出他把钱花到哪里去了？”

" [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][blæŋk] .
" That part of his life is blank .
" 那 部分 的 他的 生活 是 空白的 .

“他生命中的那部分是一片空白。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [ðɪs] [maɪn] , [jet] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
He was seen in the vicinity of this mine , yet denies it .
他 曾是 已见 在 这 附近 的 这 矿 , 然而 否认 它 .

有人看到他出现在这座矿场附近，但他否认了此事。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] ['lɔɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
He was seen loitering in the woods not far away ,
他 曾是 已见 游荡 在 这 树林 不是 远的 离开 ,

有人看到他在不远处的小树林里徘徊。

[bʌt; bət] [in'sist] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [maɪn] [ɪk'sept] [tuː; tə] [ə'tend] ['miːtiŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
but insists that he never visited this mine except to attend meetings of the
但 坚持 那 他 绝不 到访 这 矿 除了 到 出席 会议 的 这
[bɔːd] [ɒv; əv] [də'rektər] . "
board of directors . "
木板 的 导演 . "

但他坚称，除了参加董事会会议之外，他从未到访过这座矿山。

" [naʊ] [aɪv] [gɒt] [juː; jʊ] ! " [lɑːft] [wɪl] .
" Now I've got you ! " laughed Will .
" 现在 我已经 得到 你 ! " 笑了 将要 .

“现在我抓到你了！”威尔笑着说。

" [hɪz; ɪz] [frendz] [θɪŋk] [hiː; hi] [hɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ðɪs] [maɪn] [ænd; ənd] [wɪv] [biːn] [sent] [hɪə(r)] [tuː; tə]
" His friends think he hid the money in this mine and we've been sent here to
" 他的 朋友们 思考 他 隐藏 这 钱 在 这 矿 和 我们已经 到过 发送 这里 到
[faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ! "
find it ! "
寻找 它 ! "

“他的朋友们认为他把钱藏在这个矿里，而我们被派来这里就是为了找到它！”

" [ðæts] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] , " [ə'griːd] ['elmə(r)] .
" That's the idea , " agreed Elmer .
" 那就是 这 主意 , " 同意 埃尔默 .

“正是这个意思，”埃尔默同意道。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [ɪz] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] ! "
" And this bum detective is here for the same purpose ! "
" 和 这 屁股 侦探 是 这里 为了 这 相同的 目的 ! "

“而这个笨侦探也是出于同样的目的来到这里！”

" [jes] , [ðəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai] [nəʊ] .
" Yes , though where he received his information is more than I know .
" 是的 , 尽管 在哪里 他 已收到 他的 信息 是 更多的 比 我 知道 .

“是的，不过他从哪里得到这些信息，我就不得而知了。”

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,
Upon his return to his home ,
之上 他的 返回 到 他的 家 ,

他回到家后，

['mɪstə(r)] . ['kɑːs(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [gʊd] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ['teɪkən] [frɒm; frəm]
Mr . Carson immediately made good the two hundred thousand dollars taken from
先生 . 卡森 立即地 制成 好的 这 二 百 千 美元 已采取 从
[ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [kɔɪn] .
the Night and Day bank and employed detectives to look up the missing coin .
这 夜晚 和 天 银行 和 受雇 侦探 到 看 向上 这 丢失的 硬币 .

卡森先生立即偿还了从“昼夜银行”被盗的二十万美元，并雇佣侦探去寻找丢失的硬币。

" [ɪz] [-] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" Is Ventner one of them ? " asked Will .
" 是 文特纳 一 的 他们 ? " 问 将要 .

“文特纳是其中之一吗？”威尔问道。

" [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] .
" I don't think so , " replied Elmer .
" 我 不 思考 所以 , " 回复 埃尔默 .

“我不这么认为，”埃尔默回答道。

" [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [hɪə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] [maɪn] ,
" We were sent here to look through the mine ,
" 我们 是 发送 这里 到 看 通过 这 矿 ,

我们被派到这里来勘察矿井，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [frɒm; frəm] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː]
with the understanding that you were to come on from Chicago in a few
和 这 理解 那 你 是 到 来 在 从 芝加哥 在 一个 很少
[deɪz] .
days .
天 .

当时的约定是，你将在几天后从芝加哥过来。

['mɪstə(r)] . ['hɔ:.tən] [ˌrekə'mendɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['bɜ:lɪŋgeɪm] [ænd; ənd][səʊ][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)]

Mr	.	Horton	recommended	you	to	Mr	.	Burlingame	and	so	you	were
先生	.	霍顿	受到推崇的	你	到	先生	.	伯灵格姆	和	所以	你	是

[ɪm'plɔɪd] . "

employed	.	"
受雇	.	"

霍顿先生向伯林盖姆先生推荐了你，所以你才得到了这份工作。

" [ðen] [ðɪs] [dɪ'tektɪv] [hæz; həz][nəʊ] [raɪt] [hɪə(r)][æt; ət][ɔ:l] ? "

"	Then	this	detective	has	no	right	here	at	all	?	"
"	然后	这	侦探	有	不	正确的	这里	在	全部	?	"

“那么这位侦探根本没有权利来这里？”

" [nʌn] [wɒt'evə(r)] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] . "

"	None	whatever	,	so	far	as	I	can	make	out	.	"
"	没有任何	任何	,	所以	远的	作为	我	能	制作	出去	.	"

“据我所知，什么也没有。”

" [ðen] [waɪ] [nɒt]['faɪə(r)][hɪm] ? "

"	Then	why	not	fire	him	?	"
"	然后	为什么	不是	火	他	?	"

“那为什么不解雇他呢？”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [meɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [rʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['mʌni] [sʌm; səm] [deɪ] . "

"	Because	he	may	accidentally	run	across	the	money	some	day	.	"
"	因为	他	可能	偶然	跑步	穿过	这	钱	一些	天	.	"

“因为他或许有一天会偶然发现这笔钱。”

" [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] , [hi:l] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ! " [dɪ'kleəd] [dʒɔ:dʒ] .

"	If	he	does	,	he'll	get	away	with	it	!	"	declared	George	.
"	如果	他	做	,	地狱	得到	离开	和	它	!	"	声明	乔治	.

“如果他真这么做了，他肯定会逍遥法外！”乔治断言道。

" [nəʊ] , [hi:; hi][woʊnt] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['elmə(r)] , " [hi:l] [bi:; bi] [wɒtʃt] ['evri] ['mɪnɪt] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn]

"	No	,	he	won't	,	"	answered	Elmer	,	"	He'll	be	watched	every	minute	from	now	on
"	不	,	他	惯于	,	"	回答	埃尔默	,	"	地狱	是	观看	每一个	分钟	从	现在	在

.

:
.

“不，他不会的，”埃尔默回答说，“从现在开始，他每时每刻都会被监视。”

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ! "

You	may	be	sure	of	that	!	"
你	可能	是	当然	的	那	!	"

这一点你完全可以肯定！

" [bʌt; bət][ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt] [si:m] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz]['du:ɪŋ] [tə'naɪt] , " [lɑ:ft] [wɪl] .

"	But	you	didn't	seem	to	know	what	he	was	doing	tonight	,	"	laughed	Will	.
"	但	你	没有	似乎	到	知道	什么	他	曾是	正在做	今晚	,	"	笑了	将要	.

“但你似乎并不知道他今晚在做什么，”威尔笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ] [nju:] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [aɪ]

"	But	I	knew	enough	to	come	to	the	right	place	for	the	information	I
"	但	我	知道	足够的	到	来	到	这	正确的	地方	为了	这	信息	我

[dɪ'zaɪəd] ,

desired	,
想要的	,

但我有足够的知识去正确的地方获取我想要的信息。

" [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] .

"	replied	Elmer	.
"	回复	埃尔默	.

埃尔默回答道。

" [streɪndʒ] [θɪŋ] ['tɒmi] [ænd; ənd] [dɪk] [doʊnt] [kʌm] !
" Strange thing Tommy and Dick don't come !
" 奇怪的 事物 汤米 和 迪克 不 来 !

奇怪的是，汤米和迪克竟然没来!

" ['sændi] [ɪk'skleɪmd] , ['stepɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [tuːl] [haʊs] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ]
" Sandy exclaimed , stepping to the door of the old tool house and listening
" 沙 惊呼 , 步进 到 这 门 的 这 老的 工具 房子 和 聆听
[ɪn'tentli] .
intently .
专注地 .

“桑迪惊呼一声，走到旧工具房门口，认真地听着。

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] ! "
" They should I have been here a long time ago ! "
" 他们 应该 我 有 到过 这里 一个 长的 时间 前 ! "

“他们应该早就来了！”

" [pə'hæps] [ðev] ['bʌtɪd] ['ɪntuː] [-] , " [sə'dʒestid] ['dʒɪmi] .
" Perhaps they've butted into Ventner , " suggested Jimmie .
" 也许 他们有 对接 进入 文特纳 , " 建议 吉米 .

“或许他们惹恼了文特纳，”吉米建议道。

" [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [duː; də] [ðæt] , " ['elmə(r)] [rɪ'plaɪd] .
" They wouldn't do that , " Elmer replied .
" 他们 不会 做 那 , " 埃尔默 回复 .

“他们不会那样做的，”埃尔默回答道。

" ['evri] [bləʊ] [hiː; hi] [straɪks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɪk] [seɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [wʌn] . "
" Every blow he strikes with his pick saves us the trouble of making one . "
" 每一个 吹 他 罢工 和 他的 挑选 保存 我们 这 麻烦 的 制作 一 . "

“他用镐敲击的每一下，都省去了我们敲击的麻烦。”

" [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm] ['eniwʌn] , [duː; də][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [wɪl]
" You don't think he had any directions from anyone , do you ? " asked Will
" 你 不 思考 他 有 任何 方向 从 任何人 , 做 你 ? " 问 将要
.
:
.

“你不认为他没有得到任何人的指示吧？”威尔问道。

" [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [nəʊz] , [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
" You don't think he knows , where to look for the money any more than
" 你 不 思考 他 知道 , 在哪里 到 看 为了 这 钱 任何 更多的 比
[juː; jʊ][duː; də] ? "
you do ? "
你 做 ? "

“你觉得他跟你一样，也不知道该去哪里找钱吗？”

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi][dʒʌst] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)][ɒn]
I think he just heard of the loss of the money and came down here on
我 思考 他 只是 听到 的 这 损失 的 这 钱 和 来了 向下 这里 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] . "
his own account . "
他的 自己的 帐户 . "

我想他只是听说钱丢了，就自告奋勇赶来了。

" [wel] , [ɪf] [hiːz] ['juːzɪŋ] ['daɪnəmaɪt] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] , " [wɪl] [kən'tɪnjuːd] ,
" Well , if he's using dynamite in the mine , " Will continued ,
" 出色地，如果 他是 使用 炸药 在 这 矿 ，" 将要 持续 ，

“嗯，如果他在矿井里使用炸药的话，”威尔继续说道。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" he ought to be turned out of it .
" 他 应该 到 是 转向 出去 的 它 .

他应该被开除。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . ['kɑːs(ə)n] ['riːəli] [hɪd] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] ['kʌrənsi] [ɪn][hɪə(r)] ,
If Mr . Carson really hid two hundred thousand dollars in currency in here ,
如果 先生 . 卡森 真的 隐藏 二 百 千 美元 在 货币 在 这里 ，

如果卡森先生真的在这里藏了二十万美元现金，

[ɪts] [ɪn][sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['pɒkɪt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] [ɪf] [wiː; wi] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] ['tʃeɪmbə(r)] .
it's in some little pocket easy to find if we get into the right chamber .
它是 在 一些 小的 口袋 简单的 到 寻找 如果 我们 得到 进入 这 正确的 房间 .

它放在一个小口袋里，如果我们进入正确的舱室，很容易就能找到。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] [maɪt] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] ['twenti] [fiːt] [diːp] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [ʃeɪl] [ðæt]
The use of dynamite might bury it twenty feet deep under a load of shale that
这 使用 的 炸药 可能 埋葬 它 二十 脚 深的 在下面 一个 加载 的 页岩 那
[wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'muːvd] ！ "
would never be removed ! "
会 绝不 是 已移除 ！ "

使用炸药可能会将其掩埋在二十英尺深的页岩层下，而且这些页岩层永远也无法清除！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [kraɪd] ['elmə(r)] .
" That's a fact ! " cried Elmer .
" 那就是 一个 事实 ！ " 哭 埃尔默 .

“那的确是事实！”埃尔默喊道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [stept] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['lɪsnd] [ə'gen] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd]
The boys now stepped to the door and listened again , attracted by the sound
这 男孩们 现在 步 到 这 门 和 听着 再次 , 吸引 经过 这 声音
[ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [fiːt] .
of running feet .
的 跑步 脚 .

男孩们走到门口，再次侧耳倾听，被奔跑的脚步声吸引住了。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
" There's something doing ! " exclaimed Sandy .
" 有 某物 正在做 ！ " 惊呼 沙 .

“有事发生了！”桑迪惊呼道。

" [wen] ['tɒmi] ['kɒmz] [həʊm] [ɒn][ə; eɪ] [rʌn] , [ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
" When Tommy comes home on a run , there's always something going on .
" 什么时候 汤米 来 家 在 一个 跑步 , 有 总是 某物 去 在 .

“汤米跑步回家的时候，总会发生一些事。”

" [də'rektli] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] ['pæntɪŋ] [ʌp] , ['stɒpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]
" Directly the boys came panting up , stopping in the doorway to look behind them
" 直接地 这 男孩们 来了 喘息 向上 , 停止 在 这 门口 到 看 在后面 他们
.
:
.

“男孩们气喘吁吁地走了过来，停在门口回头张望。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [wel] ['wɪndɪd; waɪndɪd] .
They were both well winded .
他们 是 两个都 出色地 喘息 .

他们俩都气喘吁吁。

" [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [bæk] [ðeə(r)] , " ['tɒmi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ]
" That bum detective back there , " Tommy exclaimed as soon as he could catch
" 那 屁股 侦探 后退 那里 , " 汤米 惊呼 作为 很快 作为 他 可以 抓住
[hɪz; ɪz] [breθ] ,
his breath ,
他的 气息 ,

“那个没用的侦探！”汤米喘过气来后立刻喊道。

" [ɪz] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['daɪnəmaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bləʊ] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] [maɪn] .
" is putting in dynamite enough to blow up the whole mine .
" 是 推杆 在 炸药 足够的 到 吹 向上 这 所有的 矿 .

“投入足够炸药炸毁整个矿井。”

[hiːz] [ə'tætʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [fjuːz] , [səʊ][hiː; hi][kæn; kən][get] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] ['kɒmz] .
He's attaching a long fuse , so he can get out before the explosion comes .
他是 连接 一个 长的 保险丝 , 所以 他 能 得到 出去 前 这 爆炸 来 .

他正在安装一根长引信，以便在爆炸发生前逃生。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [daʊn] [fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [tʃəʊk] [ɒf] [ðə; ði] [fjuːz] , [bʌt; bət] [ˈkʊd(ə)nt] [duː; də]

We	tried	to	get	down	far	enough	to	choke	off	the	fuse	,	but	couldn't	do
我们	尝试	到	得到	向下	远的	足够的	到	呛	离开	这	保险丝	,	但	不能	做

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

我们试图蹲下来掐灭保险丝，但没能成功。

[ɪn] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [əˈnʌðə(r)] [ˈmɪnɪt] , [jʊl] [hɪə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːθ] [ɒv; əv] [dʒʊˈlaɪ] [ˌselɪˈbreɪʃn]

In	just	about	another	minute	,	you'll	hear	something	like	a	Fourth	of	July	celebration
在	只是	关于	其他	分钟	,	你会	听到	某物	喜欢	一个	第四	的	七月	庆典

!

!
!

再过一分钟左右，你就会听到类似七月四日庆祝活动的声音了！

" [ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

"	CHAPTER	XVII
"	章	十七

第十七章

[ðə; ði] [saɪnz] [ɪn] [stəʊnz]

THE	SIGNS	IN	STONES
这	标志	在	石头

石头上的符号

" [wiː; wi] [θɔːt] [id] [send] [ðə; ði] [ʃɒt] [ɒf] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈlædəz] ! " [ɪkˈskleɪmd] [dɪk]

"	We	thought	he'd	send	the	shot	off	before	we	got	up	the	ladders	!	"	exclaimed	Dick
"	我们	想法	他会	发送	这	射击	离开	前	我们	得到	向上	这	梯子	!	"	惊呼	迪克

.

:
.

“我们以为他会在我们爬上梯子之前就把球打出去！”迪克惊呼道。

" [wɪr] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] [naʊ] ! "

"	We're	expecting	to	hear	the	roar	of	it	every	minute	now	!	"
"	是	期待	到	听到	这	吼	的	它	每一个	分钟	现在	!	"

“我们现在预计每分钟都能听到它的轰鸣声！”

" [pəˈhæps] [ˈsʌmθɪŋ] [went] [rɒŋ] , " [səˈdʒestid] [wɪl] .

"	Perhaps	something	went	wrong	,	"	suggested	Will	.
"	也许	某物	去	错误的	,	"	建议	将要	.

“或许出了什么问题，”威尔建议道。

" [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [ɪz] [hiː; hi] [ɪn] ? " [ɑːskt] [ˈdʒɪmi] .

"	What	part	of	the	mine	is	he	in	?	"	asked	Jimmie	.
"	什么	部分	的	这	矿	是	他	在	?	"	问	吉米	.

“他在矿井的哪个部分？”吉米问道。

[ˈtɒmi] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] [ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒɪmi] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l]

Tommy	explained	the	location	of	the	cross	cutting	and	Jimmie	gave	a	whistle
汤米	解释	这	地点	的	这	叉	切割	和	吉米	给予	一个	哨

[ɒv; əv] [dɪsˈmeɪ] .

of	dismay	.
的	沮丧	.

汤米解释了十字路口的位置，吉米惊愕地吹了一声口哨。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [hiː; hi] [ɑːskt] :

In	a	moment	he	asked	:
在	一个	片刻	他	问	:

片刻后，他问道：

" [wɒz; wəz][hiː; hi] ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] ? "

"	Was	he	cutting	into	one	of	the	pillars	?	"
"	曾是	他	切割	进入	一	的	这	柱子	?	"

“他是在切割其中一根柱子吗？”

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , " [hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [bləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð]

"	Yes	,	"	was	the	answer	,	"	he	was	getting	ready	to	blow	it	down	with
"	是的	,	"	曾是	这	回答	,	"	他	曾是	获得	准备好	到	吹	它	向下	和

['daɪnəmaɪt] .

dynamite	.
炸药	.

“是的，”回答说，“他正准备用炸药把它炸毁。”

[ɪts] [ə; eɪ]['wʌndə(r)][wiː; wi][doʊnt][hɪə(r)][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] ! "

It's	a	wonder	we	don't	hear	the	explosion	!	"
它是	一个	想知道	我们	不	听到	这	爆炸	!	"

真奇怪我们竟然没听到爆炸声！

" [ɪf] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiːz] ['wɜːkɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

"	If	the	spot	where	he's	working	is	the	place	I	think	it	is	,
"	如果	这	点	在哪里	他是	在职的	是	这	地方	我	思考	它	是	,

“如果他工作的地方是我所想的那个地方，

" ['dʒɪmi] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] [gɪŋk] [stændz] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

"	Jimmie	continued	,	"	the	gink	stands	a	pretty	good	chance	of	finding	something	.
"	吉米	持续	,	"	这	家伙	站立	一个	漂亮的	好的	机会	的	寻找	某物	.

吉米继续说道：“银鱼很有可能找到什么东西。”

[wɪv] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['tʃeɪmbə(r)] ,

We've	been	searching	in	that	chamber	,
我们已经	到过	搜索	在	那	房间	,

我们一直在那个房间里搜寻，

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ʃəʊd] [ʌp] [tə'naɪt] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]

and	just	before	you	boys	showed	up	tonight	we	thought	we	were	on	the
和	只是	前	你	男孩们	显示	向上	今晚	我们	想法	我们	是	在	这

[raɪt] [træk] .

right	track	.
正确的	追踪	.

就在你们今晚出现之前，我们还以为我们走对了路。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ðeə(r)][ɔː(r)][nɒt] ,

Whether	the	money	is	there	or	not	,
无论	这	钱	是	那里	或者	不是	,

无论钱有没有，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][hæv; həv] [biːn] ['tæmpəd] [wɪð] .

it	is	a	sure	thing	that	the	walls	of	the	chamber	have	been	tampered	with	.
它	是	一个	当然	事物	那	这	墙壁	的	这	房间	有	到过	篡改	和	.

可以肯定的是，密室的墙壁已被人动过手脚。

[wiː; wi] [θɪŋk] , [ðəʊ] , [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ðeə(r)] ! "

We	think	,	though	,	that	the	money	is	there	!	"
我们	思考	,	尽管	,	那	这	钱	是	那里	!	"

不过，我们认为资金是有的！

" [ðen] [wiː; wi] ['mʌsnt] [let] [-] [get][ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	Then	we	mustn't	let	Ventner	get	it	!	"	exclaimed	Will	.
"	然后	我们	不得	让	文特纳	得到	它	!	"	惊呼	将要	.

“那我们绝对不能让文特纳得到它！”威尔喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də][hɪm] ['eni] [gʊd] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] [ðæt] [stɪk] [ɒv; əv]['daɪnəmaɪt] [ɪk'spləud] !
" **It won't do him any good to get it after that stick of dynamite explodes !**
" 它 惯于 做 他 任何 好的 到 得到 它 后 那 戳 的 炸药 爆炸 !

“在那根炸药爆炸后，就算他拿到它也没用了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .
" **exclaimed Tommy .**
" 惊呼 汤米 .

“汤米惊呼道。”

" ['itl] [bləʊ] [hɪm][tuː; tə] ['kɪŋdəm] [kʌm] . "
" **It'll blow him to Kingdom Come . "**
" 它将 吹 他 到 王国 来 . "

“这会把他炸得魂飞魄散。”

" [wel] , [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [wɪl]
" **Well , why don't we go down and see about it ? " asked Will**
" 出色地，为什么 不 我们 去 向下 和 看 关于 它 ？ " 问 将要

“那我们下去看看吧？”威尔问道。

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .
" **Not for me ! " exclaimed Tommy .**
" 不是 为了 我 ！ " 惊呼 汤米 .

“我才不要呢！”汤米喊道。

" [hiː; hi] [meɪ] [bləʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [ɒf] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] , " [dɪk] [pʊt] [ɪn] ,
" **He may blow his own head off if he wants to , " Dick put in ,**
" 他 可能 吹 他的 自己的 头 离开 如果 他 想要 到 , " 迪克 放 在 ,

“如果他想的话，他完全可以自杀，”迪克插话道。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [kænt] [bləʊ] [ɒf] [maɪn] , [nɒt] [wɪð] [maɪ] [kən'sent] .
" **but he can't blow off mine , not with my consent .**
" 但 他 不能 吹 离开 矿 , 不是 和 我的 同意 .

但他不能无视我的意愿，未经我同意不行。

[aɪv] [gɒt] ['əʊnli][wʌn] [hed] ! "
I've got only one head ! "
我已经 得到 仅有的 一 头 ！ "

我只有一个头！

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['eni] [ɪk'spləʊʒ(ə)n][æt; ət][ɔːl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['elmə(r)] .
" **I don't believe there's going to be any explosion at all ! " exclaimed Elmer .**
" 我 不 相信 有 去 到 是 任何 爆炸 在 全部 ！ " 惊呼 埃尔默 .

“我根本不相信会发生爆炸！”埃尔默惊呼道。

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [fjuːz] [ðæt] [wʊd] [bɜːn] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] ,
" **He wouldn't be apt to lay a fuse that would burn fifteen or twenty minutes ,**
" 他 不会 是 易于 到 躺 一个 保险丝 那 会 烧伤 十五 或者 二十 分钟 ,

“他不太可能放置一个只能燃烧十五到二十分钟的导火索。”

[ænd; ənd] [juːv] ['sɜːt(ə)nli] [biːn] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [hɪə(r)] ,
and you've certainly been that length of time coming up here ,
和 你已经 当然 到过 那 长度 的 时间 未来 向上 这里 ,

你来这里的时间确实有这么长了，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wɪv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] ! "
to say nothing of the time we've been talking ! "
到 说 没有什么 的 这 时间 我们已经 到过 说 ！ "

更别提我们聊了多久了！

" [ɔːl] [raɪt] !
" **All right !**
" 全部 正确的 !

“好的！

" ['tɒmi] [ɪk'skleɪmd] .
" **Tommy** **exclaimed** **.**
" 汤米 惊呼 .

“汤米惊呼道。”

" [pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ləʊdɪŋ] [ʌp] [ðæt] ['pɪlə(r)] [wɪð] ['daɪnəmaɪt] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv]
" **Perhaps** **he** **was** **loading** **up** **that** **pillar** **with** **dynamite** **just** **for** **the** **fun** **of**
" 也许 他 曾是 加载中 向上 那 支柱 和 炸药 只是 为了 这 乐趣 的
[ˌaɪ 'tiː] ! "
it **!** **"**
它 ! "

“或许他只是为了好玩才在那根柱子上装满炸药！”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [bləʊ] [ðæt] ['mʌni] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlə(r)]
" **It** **would** **be** **a** **nice** **thing** **to** **have** **him** **blow** **that** **money** **out** **of** **the** **pillar**
" 它 会 是 一个 好的 事物 到 有 他 吹 那 钱 出去 的 这 支柱
[ænd; ənd][get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
and **get** **away** **with** **it** **,**
和 得到 离开 和 它 ,

“如果他能把柱子里的钱全部吹走，然后逍遥法外，那就太好了。”

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [skɔf, skɔːf] [wɪl] .
wouldn't **it** **?** **"** **scoffed** **Will** **.**
不会 它 ? " 嘲笑 将要 .

“难道不是吗？”威尔嗤之以鼻。

" [kʌm] [ɒn] , [ðen] , " ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] ,
" **Come** **on** **,** **then** **,** **"** **shouted** **Tommy** **,**
" 来 在 , 然后 , " 喊叫 汤米 ,

“那就来吧，”汤米喊道。

" [ai][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['faɪərɪŋ][laɪn][ɪn]['baʊt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" **I** **can** **take** **you** **to** **the** **firing** **line** **in** **about** **a** **minute** **.**
" 我 能 拿 你 到 这 射击 线 在 关于 一个 分钟 .

“我大概一分钟就能带你到射击线。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ə; eɪ][kəʊl] [maɪn] , [dʒʌst] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] !
If **you** **want** **to** **see** **an** **earthquake** **in** **a** **coal** **mine** **,** **just** **come** **along** **with** **me** **!**
如果 你 想 到 看 一个 地震 在 一个 煤炭 矿 , 只是 来 沿着 和 我 !

如果你想亲眼目睹煤矿里的地震，那就跟我来吧！

[jʊl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [raɪt] !
You'll **see** **it** **,** **all** **right** **!**
你会 看 它 , 全部 正确的 !

你肯定会看到的！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ðə; ði][əʊld] [tuːl] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['spendɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] [taɪm] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
" **The** **boys** **left** **the** **old** **tool** **house** **without** **spending** **any** **more** **time** **in** **conversation** **,**
" 这 男孩们 左边 这 老的 工具 房子 没有 开支 任何 更多的 时间 在 对话 ,

男孩们离开旧工具房时，没有再多说一句话。

[ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædəz] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)l] .
and **hastened** **down** **the** **ladders** **to** **the** **lower** **level** **.**
和 加快 向下 这 梯子 到 这 降低 等级 .

然后迅速顺着梯子下到楼下。

[ɒn][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði][lɑːst] ['gæŋweɪ] [ðeɪ] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]
On **the** **way** **down** **the** **last** **gangway** **they** **heard** **some** **one** **moving** **about** **in** **the**
在 这 方式 向下 这 最后的 舷梯 他们 听到 一些 一 移动 关于 在 这
['dɑːknəs] ,
darkness **,**
黑暗 ,

在沿着最后一段舷梯往下走的时候，他们听到黑暗中有人走动的声音。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] .

and	then	came	a	cry	of	warning	.
和	然后	来了	一个	哭	的	警告	.

然后传来一声警告的呼喊。

" [stænd][klɪə(r)] !

"	Stand	clear	!
"	站立	清除	!

“都给我让开！”

[stænd][klɪə(r)] ! "

Stand	clear	!	"
站立	清除	!	"

避让！

" [ðæts] - [vɔɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	That's	Ventner's	voice	!	"	exclaimed	Will	.
"	那就是	-	嗓音	!	"	惊呼	将要	.

“那是文特纳的声音！”威尔惊呼道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][blɑːst]['gəʊɪŋ] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	There's	a	blast	going	off	in	a	minute	!
"	有	一个	爆炸	去	离开	在	一个	分钟	!

“马上就要发生爆炸了！”

" [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [ə'gen] .

"	the	voice	came	again	.
"	这	嗓音	来了	再次	.

“那个声音再次响起。”

" [naʊ] [wɪv] [gɒn] [ænd; ənd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	Now	we've	gone	and	done	it	!	"	exclaimed	Will	.
"	现在	我们已经	已消失	和	完毕	它	!	"	惊呼	将要	.

“我们这下可真做成了！”威尔惊呼道。

" ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪv] ['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['feləʊ] [θɪŋk] [wɪv] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

"	After	all	the	trouble	we've	taken	to	make	that	fellow	think	we've	left	the	country	,
"	后	全部	这	麻烦	我们已经	已采取	到	制作	那	同伴	思考	我们已经	左边	这	国家	,

“我们费了九牛二虎之力才让那家伙以为我们已经离开这个国家，

[wɪv] [let] [hɪm] [bʌmp] [raɪt] ['ɪntuː][juː 'es] .

we've	let	him	bump	right	into	us	.
我们已经	让	他	撞	正确的	进入	我们	.

我们让他直接撞到了我们身上。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [hæz; həz]['faɪəd][ðə; ði] [fjuːz] ? "

I	wonder	if	he	really	has	fired	the	fuse	?	"
我	想知道	如果	他	真的	有	被解雇	这	保险丝	?	"

我想知道他是否真的点燃了导火索?

" [stænd][klɪə(r)] !

"	Stand	clear	!
"	站立	清除	!

“都给我让开！”

[stænd][klɪə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] .

Stand	clear	!	"	shouted	the	voice	.
站立	清除	!	"	喊叫	这	嗓音	.

“快躲开！”那声音喊道。

['ɔːlməʊst][bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [hæd; həd][daɪd] [aʊt] , [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] [keɪm] ,

Almost	before	the	words	had	died	out	,	the	explosion	came	,
几乎	前	这	字	有	死亡	出去	,	这	爆炸	来了	,

话音未落，爆炸声便传来。

['teərɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['pɪlə(r)][aʊt][ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['drɒpɪŋ] [ə; eɪ][greɪt] [mæs][ɒv; əv]

tearing	more	than	one	pillar	out	of	position	and	dropping	a	great	mass	of
撕裂	更多的	比	一	支柱	出去	的	位置	和	下降	一个	伟大的	大量的	的

[sleɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] - ['kʌtɪŋ] .

slate	down	on	the	floor	of	the	cross	-	cutting	.
石板	向下	在	这	地面	的	这	叉	-	切割	.

将多根石柱从原位扯出，并将一大块石板砸在横切面的地面上。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði]['gæsɪz] [wɪtʃ] [fɪld] [ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] .

For	a	moment	the	gases	which	filled	the	chambers	were	overpowering	.
为了	一个	片刻	这	气体	哪个	已填	这	房间	是	压倒性的	.

那一刻，充满舱室的气体令人难以忍受。

[ðə; ði]['əʊnli]['wʌndə(r)][wɒz; wəz][ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪg'naɪtɪd] .

The	only	wonder	was	that	they	were	not	ignited	.
这	仅有的	想知道	曾是	那	他们	是	不是	点燃	.

唯一令人惊讶的是它们竟然没有被点燃。

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [ʃɒn] ['dɪmli] [θruː] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	electric	lights	carried	by	the	boys	shone	dimly	through	the	smoke	of	the
这	电的	灯	携带	经过	这	男孩们	闪耀	依稀	通过	这	抽烟	的	这

[kən'faɪnd] [pleɪs] .

confined	place	.
受限	地方	.

男孩们携带的电灯在密闭空间的烟雾中发出昏暗的光芒。

" [ðeə(r)] [gəʊz] [-] , " ['wɪspəd] [wɪl] ,

"	There	goes	Ventner	,	"	whispered	Will	,
"	那里	去	文特纳	,	"	低声说道	将要	,

“文特纳走了，”威尔低声说道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði][hɑːf] - [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

pointing	to	a	figure	moving	swiftly	through	the	half	-	light	of	the	place	.
指向	到	一个	数字	移动	迅速地	通过	这	一半	-	光	的	这	地方	.

指着一个在昏暗光线下快速移动的身影。

" [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [ʃɒt] [brɔːt] [daʊn] ! " [sə'dʒestid] ['tɒmi] .

"	He's	going	to	see	what	the	shot	brought	down	!	"	suggested	Tommy	.
"	他是	去	到	看	什么	这	射击	带来	向下	!	"	建议	汤米	.

“他要去看看那一枪带来了什么！”汤米建议道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gruːp] .

The	Boys	rushed	forward	in	a	little	group	.
这	男孩们	匆忙	向前	在	一个	小的	团体	.

男孩们结伴向前冲去。

[wen] [ðeɪ] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] , [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɒz; wəz][nɒt]

When	they	gathered	at	the	scene	of	the	explosion	,	the	detective	was	not
什么时候	他们	聚集	在	这	场景	的	这	爆炸	,	这	侦探	曾是	不是

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

当他们聚集到爆炸现场时，侦探并不在那里。

" [ɪf] [hiː; hi][gɒt][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [kæʃ] , [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] !

"	If	he	got	hold	of	the	cash	,	he	knew	what	to	do	with	it	all	right	!
"	如果	他	得到	抓住	的	这	现金	,	他	知道	什么	到	做	和	它	全部	正确的	!

“如果他拿到了现金，他知道该怎么处理！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	exclaimed	Tommy	.
"	惊呼	汤米	.

“汤米惊呼道。”

" [hiː; hi] [gɒt] [əˈweɪ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [brˈfɔː(r)] [wiː; wi] [gɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] .

"	He	got	away	with	it	before	we	got	a	chance	to	see	what	he	had	.
"	他	得到	离开	和	它	前	我们	得到	一个	机会	到	看	什么	他	有	.

“在我们有机会看到他有什么之前，他就逃脱了。”

[naʊ] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] ! "

Now	we've	got	to	catch	him	!	"
现在	我们已经	得到	到	抓住	他	!	"

现在我们得抓住他!

" [meɪ] [æz; əz] [wel] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈniːd(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [heɪ] ! " ['grʌmbld] ['sændi] .

"	May	as	well	look	for	a	needle	in	a	load	of	hay	!	"	grumbled	Sandy	.
"	可能	作为	出色地	看	为了	一个	针	在	一个	加载	的	干草	!	"	咕哝	沙	.

“这简直就像在干草堆里找针一样！”桑迪抱怨道。

" [lʊk] [hɪə(r)] , " ['dʒɪmi] [ɪkˈskleɪmd] .

"	Look	here	,	"	Jimmie	exclaimed	.
"	看	这里	,	"	吉米	惊呼	.

“看这里！”吉米惊呼道。

" [ðeəz; ðəz] [əˈweɪ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .

"	There's	away	to	keep	him	shut	up	in	the	mine	if	we	do	the	right	thing	.
"	有	离开	到	保持	他	关闭	向上	在	这	矿	如果	我们	做	这	正确的	事物	.

“如果我们采取正确的方法，就能把他关在矿井里。”

[ðɪs] [krɒs] - ['kʌtɪŋ] [rʌnz] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gæŋweɪ] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn] [tɜːn] ,

This	cross	-	cutting	runs	out	to	a	gangway	on	the	north	,	and	that	,	in	turn	,
这	叉	-	切割	跑步	出去	到	一个	舷梯	在	这	北	,	和	那	,	在	转动	,

这条横切通道向北延伸至一条舷梯，而这条舷梯又向北延伸至另一条舷梯，

[liːdz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

leads	,	of	course	,	to	the	shaft	.
线索	,	的	课程	,	到	这	轴	.

当然，这最终会通向轴。

[naʊ] , [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [bɔɪz] [dʌk] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [get] [ʌp] .

Now	,	one	of	you	boys	duck	out	to	the	shaft	and	see	that	he	doesn't	get	up	.
现在	,	一	的	你	男孩们	鸭子	出去	到	这	轴	和	看	那	他	不	得到	向上	.

现在，你们其中一个小子溜到井口去，看看他是不是没起来。

[jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [sʌm; səm] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [ðeə(r)] ,

You'll	have	to	go	some	on	the	way	there	,
你会	有	到	去	一些	在	这	方式	那里	,

你得走一段路才能到那里。

[brˈkəz; brˈkɒz] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [dˈɒləz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [wɪl] [pʊt] [ʌp] [sʌm; səm]

because	a	man	with	two	hundred	thousand	dollars	in	his	pocket	will	put	up	some
因为	一个	男人	和	二	百	千	美元	在	他的	口袋	将要	放	向上	一些

['rʌnɪŋ] [mætʃ] ! "

running	match	!	"
跑步	匹配	!	"

因为一个兜里揣着二十万美元的人肯定会发起一场激烈的竞争!

" [aɪm] [ɒf] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] .

"	I'm	off	!	"	shouted	Tommy	.
"	我是	离开	!	"	喊叫	汤米	.

“我走了！”汤米喊道。

" [ai] [nəʊ] [ai] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːft] [brˈfɔː(r)] [hiː; hi] [kæn; kən] !

"	I	know	I	can	get	to	the	shaft	before	he	can	!
"	我	知道	我	能	得到	到	这	轴	前	他	能	!

我知道我肯定能比他先到达竖井!

[hiːz] [tuː] [fæt] - ['belid] [tuː; tə] [rʌn] , ['eniweɪ] !
He's too fat - bellied to run , anyway !
他是 也 胖的 - 肚子 到 跑步 , 反正 !

他肚子太大了，根本跑不动!

" ['tɒmi] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [swɪft] [peɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [kləʊzd] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði]
" Tommy started away at a swift pace , and the other boys closed in on the
" 汤米 开始 离开 在 一个 迅速 步伐 , 和 这 其他 男孩们 关闭 在 在 这
['gæŋweɪ] ,
gangway ,
舷梯 ,

汤米迅速起跑，其他男孩也紧随其后，来到舷梯旁。

[wɪl] [ə'ləʊn] ['stɒpɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] .
Will alone stopping at the scene of the explosion .
将要 独自的 停止 在 这 场景 的 这 爆炸 .

威尔独自一人停在了爆炸现场。

" [ðɪs] ['gæŋweɪ] , " [dɪk] [ɪk'spleɪnd] , " [rʌnz] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ,
" This gangway , " Dick explained , " runs back into the mine for some distance ,
" 这 舷梯 , " 迪克 解释 , " 跑步 后退 进入 这 矿 为了 一些 距离 ,

迪克解释说："这条通道一直延伸到矿井深处，很长一段距离。"

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [krɒs] [p'æsɪdʒɪz] .
but there are no cross passages .
但 那里 是 不 叉 段落 .

但是没有横向通道。

[aɪ] [ges] [ðə; ði] [kəʊl] ['wʌznt] ['veri] [gʊd] [hɪə(r)] .
I guess the coal wasn't very good here .
我 猜测 这 煤炭 不是 非常 好的 这里 .

我猜这里的煤炭质量不太好。

[æt; ət] [liːst] , [ðeɪ] ['nevə(r)] [spred] [aʊt] [ðə; ði] [draɪv] . "
At least , they never spread out the drive . "
在 至少 , 他们 绝不 传播 出去 这 驾驶 . "

至少，他们从来没有把车开得很远。

" [ðen] [wɪv] [gɒt] [hɪm] ['bɒtld] [ʌp] [ən'les] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] ! " [dɪ'kleəd] ['sændi] .
" Then we've got him bottled up unless he got out of the shaft ! " declared Sandy .
" 然后 我们已经 得到 他 瓶装 向上 除非 他 得到 出去 的 这 轴 ! " 声明 沙 .

“除非他能从竖井里出来，否则我们就把他困住了！”桑迪说道。

" [wiːl; wil] [suːn] [nəʊ] ['weðə(r)] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɔː(r)] [nɒt] ! "
" We'll soon know whether he got out or not ! "
" 出色地 很快 知道 无论 他 得到 出去 或者 不是 ! "

“我们很快就会知道他是否逃脱了！”

" [aɪ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [get] [aʊt] , " [sə'dʒestid] ['elmə(r)] .
" I don't believe he would try to get out , " suggested Elmer .
" 我 不 相信 他 会 尝试 到 得到 出去 , " 建议 埃尔默 .

“我不认为他会试图逃跑，”埃尔默建议道。

" [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [id] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,
" The chances are that he'd make for the back of the mine ,
" 这 机会 是 那 他会 制作 为了 这 后退 的 这 矿 ,

“他很可能会逃到矿井深处。”

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['plʌndə(r)] , [prə'vaɪdɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eni] ['plʌndə(r)] [tuː; tə] [haɪd]

thinking	to	hide	away	with	the	plunder	,	provided	he	had	any	plunder	to	hide
思维	到	隐藏	离开	和	这	掠夺	,	假如	他	有	任何	掠夺	到	隐藏

[ə'weɪ] [wɪð] . "

away	with	.	"
离开	和	.	"

他想着带着战利品躲起来，前提是他真的有战利品可以躲起来。

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['mʌni] , " [wɪl] [sed] ,

"	I'm	afraid	he	found	the	hidden	money	,	"	Will	said	,
"	我是	害怕的	他	成立	这	隐	钱	,	"	将要	说	,

“恐怕他找到了藏起来的钱，”威尔说。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [skɔːtʃt] [ten] - ['dɒlə(r)] [bɪl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] .

taking	a	scorched	ten	-	dollar	bill	from	a	pocket	.
采取	一个	烧焦的	十	-	美元	账单	从	一个	口袋	.

从口袋里掏出一张烧焦的十美元钞票。

" [ai] [faʊnd] [ðɪs] [bæk] [ðeə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [fel] .

"	I	found	this	back	there	,	where	the	pillar	fell	.
"	我	成立	这	后退	那里	,	在哪里	这	支柱	跌倒	.

“我在柱子倒塌的地方发现了这个。”

[ai] [ges] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [kæʃ] [ɔːl] [raɪt] ! "

I	guess	he	found	the	cash	all	right	!	"
我	猜测	他	成立	这	现金	全部	正确的	!	"

看来他确实找到钱了！

" [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] , [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	And	that's	a	nice	thing	,	too	!	"	exclaimed	Sandy	.
"	和	那就是	一个	好的	事物	,	也	!	"	惊呼	沙	.

“那也是件好事！”桑迪惊呼道。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [kept] ['seɪɪŋ] [ðæt] [-] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [kɔɪn] .

"	You	boys	kept	saying	that	Ventner	was	helping	you	find	the	coin	.
"	你	男孩们	保留	说	那	文特纳	曾是	帮助	你	寻找	这	硬币	.

“你们这些男孩一直说文特纳在帮助你们找到那枚硬币。”

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ə'baʊt] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [faɪnd] [ðə; ði] [kɔɪn] .

You	were	right	about	that	,	for	he	did	find	the	coin	.
你	是	正确的	关于	那	,	为了	他	做过	寻找	这	硬币	.

你的判断是对的，他确实找到了那枚硬币。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [trɪk] [ɪz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] ! "

And	now	the	trick	is	to	get	it	away	from	him	!	"
和	现在	这	诡计	是	到	得到	它	离开	从	他	!	"

现在的问题是，如何把它从他手里弄走！

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [-] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɔː(r)] [nɒt] , " - [sə'dʒestid]

"	I'd	like	to	know	whether	Ventner	got	up	the	shaft	or	not	,	"	'	suggested
"	ID	喜欢	到	知道	无论	文特纳	得到	向上	这	轴	或者	不是	,	"	-	建议

“我想知道文特纳有没有爬上井，”他提议道。

[dʒɔːdʒ] , " [ænd; ənd] [ai] [bɪ'liːv] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [ʌp] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [siː] . "

George	,	"	and	I	believe	I'll	take	a	run	up	there	and	see	.	"
乔治	,	"	和	我	相信	患病的	拿	一个	跑步	向上	那里	和	看	.	"

乔治说：“我想我会跑上去看看。”

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] ! " [əd'vaɪzd] [wɪl] .

"	That's	a	good	idea	!	"	advised	Will	.
"	那就是	一个	好的	主意	!	"	建议	将要	.

“这真是个好主意！”威尔建议道。

" [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][get] [ʌp][ðə; ði] [ʃɑːft] [hiːz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

"	If	he	didn't	get	up	the	shaft	he's	surely	imprisoned	in	the	gangway	.
"	如果	他	没有	得到	向上	这	轴	他是	一定	被监禁	在	这	舷梯	.

“如果他没能爬上井道，那他肯定被困在井道里了。”

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [krɒs] - ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːft] , [ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [gɒn] ['fɜːðə(r)] [ɪn] ! "

He	may	be	between	this	cross	-	cutting	and	the	shaft	,	or	he	may	have	gone	further	in	!	"
他	可能	是	之间	这	叉	-	切割	和	这	轴	,	或者	他	可能	有	已消失	更远	在	!	"

他可能在横切面和竖井之间，也可能已经深入进去了！

" ['ɪtl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðæt] , " [sə'dʒestid] ['dʒɪmi] .

"	It'll	take	a	long	time	to	find	out	about	that	,	"	suggested	Jimmie	.
"	它将	拿	一个	长的	时间	到	寻找	出去	关于	那	,	"	建议	吉米	.

“要弄清楚这件事还需要很长时间，”吉米说道。

[də'rektli] ['tɒmi] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːft] .

Directly	Tommy	and	George	were	heard	returning	from	the	shaft	.
直接地	汤米	和	乔治	是	听到	返回	从	这	轴	.

很快就听到汤米和乔治从矿井里回来的声音。

[ðeɪ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['flæʃɪŋ] [ðeə(r)] [laɪts] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

They	came	through	the	gangway	flashing	their	lights	in	every	direction	.
他们	来了	通过	这	舷梯	闪烁	他们的	灯	在	每一个	方向	.

他们穿过舷梯，向四面八方闪着灯。

" [hiː; hi]['nevə(r)] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɑːft] !

"	He	never	went	up	the	shaft	!
"	他	绝不	去	向上	这	轴	!

他根本没上过竖井！

" ['tɒmi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)] .

"	Tommy	exclaimed	as	they	came	near	.
"	汤米	惊呼	作为	他们	来了	靠近	.

“当他们靠近时，汤米惊呼道。”

" [wɪv] [gɒt] [hɪm] [kænd] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [ɔːl] [raɪt] .

"	We've	got	him	canned	in	the	mine	all	right	.
"	我们已经	得到	他	罐装	在	这	矿	全部	正确的	.

“我们已经把他关进矿井里了。”

[ɪf] [hiːz] [gɒt][ðə; ði] ['mʌni] , [wiːl; wil] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] !

If	he's	got	the	money	,	we'll	take	it	away	from	him	!
如果	他是	得到	这	钱	,	出色地	拿	它	离开	从	他	!

如果他有钱，我们就把他的钱没收！

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] ! "

He	wouldn't	know	what	to	do	with	it	anyway	!	"
他	不会	知道	什么	到	做	和	它	反正	!	"

反正他也不知道该拿它怎么办！

" [fɜːst] , " [sə'dʒestid] [wɪl] , " [wɪd] ['betə(r)] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [gɒt][ðə; ði] ['mʌni] .

"	First	,	"	suggested	Will	,	"	we'd	better	make	sure	that	the	fellow	got	the	money	.
"	第一的	,	"	建议	将要	,	"	我们会	更好的	制作	当然	那	这	同伴	得到	这	钱	.

“首先，”威尔建议道，“我们最好确保那家伙拿到钱。”

[ðə; ði][bæŋk] [nəʊt] [aɪ] [faʊnd] [meɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kɑːs(ə)n] .

The	bank	note	I	found	may	have	never	been	in	the	possession	of	Mr	.	Carson	.
这	银行	笔记	我	成立	可能	有	绝不	到过	在	这	拥有	的	先生	.	卡森	.

我找到的这张钞票可能从未在卡森先生手中。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,

And	even	if	it	was	,
和	甚至	如果	它	曾是	,

即便真是如此，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][tu:; tə][bi:; bi] [bləʊn] [aʊt][ɒv; əv][ɪts]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n]

it	may	be	the	only	one	to	be	blown	out	of	its	hiding	place	by	the	explosion
它	可能	是	这	仅有的	一	到	是	吹	出去	的	它是	隐藏	地方	经过	这	爆炸

.

:
.

它或许是唯一一个被爆炸从藏身之处炸出来的物体。

[ˌaɪ 'ti:] [straɪks] [ˌem 'i:] [ðæt] [wɪd] ['betə(r)] [gɪv] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ] ['θʌrə] [sɜ:tʃ] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [weɪst]

It	strikes	me	that	we'd	better	give	the	place	a	thorough	search	before	we	waste
它	罢工	我	那	我们会	更好的	给	这	地方	一个	彻底	搜索	前	我们	浪费

[mʌtʃ] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [-] .

much	time	looking	for	Ventner	.
很多	时间	寻找	为了	文特纳	.

我觉得我们最好先对这个地方进行彻底搜查，然后再花大量时间寻找文特纳。

[ɪf] , [æz; əz] ['tɒmi] [sez] , [hi:; hi]['nevə(r)] [left] [ðə; ði] [maɪn] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:ft] ,

If	,	as	Tommy	says	,	he	never	left	the	mine	by	way	of	the	shaft	,
如果	,	作为	汤米	说道	,	他	绝不	左边	这	矿	经过	方式	的	这	轴	,

如果像汤米所说，他从未通过竖井离开矿井，

[wɪv] [gɒt] [hɪm] [blɒkt] [ɪn] , [ɔ:l] [raɪt] !

we've	got	him	blocked	in	,	all	right	!
我们已经	得到	他	已屏蔽	在	, 全部	正确的	!	

我们已经把他堵住了，没问题!

" [ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] - ['kʌtɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði]

"	The	boys	now	began	a	careful	examination	of	the	cross	-	cutting	where	the
"	这	男孩们	现在	开始	一个	小心	考试	的	这	叉	-	切割	在哪里	这

[ɪk'spləʊʒ(ə)n][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

explosion	had	taken	place	.
爆炸	有	已采取	地方	.

“男孩们开始仔细检查爆炸发生的十字路口。

[æz; əz][hæz; həz] [bi:n] ['steɪtɪd] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn]['pɪlə(r)][hæd; həd] [bi:n] [bləʊn] [aʊt] .

As	has	been	stated	,	more	than	one	pillar	had	been	blown	out	.
作为	有	到过	声明	,	更多的	比	一	支柱	有	到过	吹	出去	.

正如之前所说，不止一根柱子被炸毁了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [hi:p] [ɒv; əv] ['debri:] [ɒn] [flɔ:(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'tækt] [wɪð]

There	was	a	great	heap	of	debris	on	floor	,	and	this	the	boys	attacked	with
那里	曾是	一个	伟大的	堆	的	碎片	在	地面	,	和	这	这	男孩们	遭到攻击	和

[ə; eɪ] [vɪm] .

a	vim	.
一个	vim	.

地上堆着一大堆杂物，男孩们精神抖擞地开始清理。

['tɒmi] [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['stændɪŋ] [gɑ:d] [æt; ət] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] - ['kʌtɪŋ]

Tommy	and	George	were	now	standing	guard	at	mouth	of	the	cross	-	cutting
汤米	和	乔治	是	现在	常设	警卫	在	嘴	的	这	叉	-	切割

[səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [pɑ:s] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] .

so	that	no	one	could	pass	down	the	gangway	toward	the	shaft	.
所以	那	不	一	可以	经过	向下	这	舷梯	朝向	这	轴	.

汤米和乔治现在站在横切巷口，阻止任何人通过巷道进入竖井。

" [sə'pəʊz] [ðæt] ['feləʊ] [dɪd] [get] [ðə; ði] ['mʌni] ? " [ɑ:skt] ['sændi] ,
" Suppose that fellow did get the money ? " asked Sandy ,
" 认为 那 同伴 做过 得到 这 钱 ? " 问 沙 ,

“假设那家伙真的拿到钱了呢？”桑迪问道。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [klɪəd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hi:ps] [ɒv; əv] [sleɪt] , " [wɒt] [ðen] ? "
as the boys cleared away the heaps of slate , " what then ? "
作为 这 男孩们 已清除 离开 这 堆积如山 的 石板 , " 什么 然后 ? "

男孩们清理掉成堆的石板后，问道：“然后呢？”

" [ðen] [wi:l; wil] [hæv; həv] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] . "
" Then we'll have to take it away from him . "
" 然后 出色地 有 到 拿 它 离开 从 他 . "

“那我们就得把它从他手里夺走。”

" [wi:l; wil] [kætʃ] [hɪm] [fɜ:st] . "
" We'll catch him first . "
" 出色地 抓住 他 第一的 . "

“我们先抓住他。”

" [wɪv] [gɒt] [hɪm] [blɒkt] [ɪn] , ['hævnt] [wi:; wi] ? " [ɑ:skt] ['sændi] .
" We've got him blocked in , haven't we ? " asked Sandy .
" 我们已经 得到 他 已屏蔽 在 , 还没有 我们 ? " 问 沙 .

“我们已经把他堵住了，对吧？”桑迪问道。

" [əʊ] , [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [kænt] [get] [aʊt] , " [dɪk] [kʌt] [ɪn] , " [bʌt; bət] [wi:; wi] [nəʊ] ,
" Oh , we know that he can't get out , " Dick cut in , " but we know ,
" 哦 , 我们 知道 那 他 不能 得到 出去 , " 迪克 切 在 , " 但 我们 知道 ,

“哦，我们知道他出不去，”迪克插嘴道，“但我们知道，

[tu:] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ʃæləʊ] ['bentʃɪz] [ə'lɒŋ] [ðæt] ['gæŋweɪ] .
too , that there are a lot of shallow benches along that gangway .
也 , 那 那里 是 一个 很多 的 浅的 长椅 沿着 那 舷梯 .

此外，那条通道沿线还有许多浅长凳。

[wi:; wi] [kænt] [wɔ:k] [ɪn] [ænd; ənd] [pɪk] [hɪm] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
We can't walk in and pick him out in a minute .
我们 不能 走 在 和 挑选 他 出去 在 一个 分钟 .

我们不可能一进去就把他认出来。

[bɪ'saɪdz] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnju:d] , " [wen] [wi:; wi] [faɪnd] [hɪm] , [wi:; wi] [meɪ] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts]
Besides , " the boy continued , " when we find him , we may find his pockets
除了 , " 这 男生 持续 , " 什么时候 我们 寻找 他 , 我们 可能 寻找 他的 口袋
['empti] . "
empty . "
空的 . "

“此外，”男孩继续说道，“当我们找到他时，可能会发现他的口袋是空的。”

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [wi:; wi] [wɪl] [du:; də] !
" That's just what we will do !
" 那就是 只是 什么 我们 将要 做 !

“我们就是要这么做！”

" ['elmə(r)] [ə'gri:d] .
" Elmer agreed .
" 埃尔默 同意 .

埃尔默同意了。

" [hi:l] [haɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] , [ænd; ənd] [sweə(r)] [ðæt] [hi:; hi] ['nevə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ! "
" He'll hide the money in another place , and swear that he never found it ! "
" 地狱 隐藏 这 钱 在 其他 地方 , 和 发誓 那 他 绝不 成立 它 ! "

“他会把钱藏在别的地方，然后发誓说自己从来没找到过！”

" [aɪ] [wɪʃ] [wɪd] [kɪkt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [maɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	I	wish	we'd	kicked	him	out	of	the	mine	!	"	exclaimed	Sandy	.
"	我	希望	我们会	踢	他	出去	的	这	矿	!	"	惊呼	沙	.

“我真希望我们当初把他赶出矿井！”桑迪喊道。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [kən'tɪnju:d] [ðə; ðɪ] [sɜ:tʃ] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , ['li:vɪŋ] ['tɒmi] [ænd; ənd]

The	boys	continued	the	search	until	daylight	,	and	then	,	leaving	Tommy	and
这	男孩们	持续	这	搜索	直到	日光	,	和	然后	,	离开	汤米	和

[dʒɔ:dʒ] [stɪl] [ɒn] [gɑ:d] ,

George	still	on	guard	,
乔治	仍然	在	警卫	,

男孩们一直搜寻到天亮，然后留下汤米和乔治继续警戒。

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [əʊld] [tu:l] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] .

they	went	up	to	the	old	tool	house	for	breakfast	.
他们	去	向上	到	这	老的	工具	房子	为了	早餐	.

他们去旧工具房吃早餐。

[ðə; ðɪ] [lædz] [wɜ:(r); wə(r)] [baɪ] [nəʊ] [mi:nz] [ɪ'leɪtɪd] ['əʊvə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] .

The	lads	were	by	no	means	elated	over	what	had	taken	place	.
这	小伙子们	是	经过	不	方法	欣喜若狂	超过	什么	有	已采取	地方	.

小伙子们对发生的事情丝毫没有感到高兴。

[ðeɪ] [bɪ'li:vd] [ðæt] [-] [hæd; həd] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mʌni] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)]

They	believed	that	Ventner	had	succeeded	in	finding	the	money	,	and	were
他们	相信	那	文特纳	有	成功了	在	寻找	这	钱	,	和	是

['sɜ:t(ə)n] [ðæt] ,

certain	that	,
肯定	那	,

他们相信文特纳已经成功找到了这笔钱，并且确信：

['i:v(ə)n] [ɪf] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [maɪn] , [hi:; hi] [wʊd] [dɪ'naɪ] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

even	if	located	in	the	mine	,	he	would	deny	any	knowledge	of	it	.
甚至	如果	位于	在	这	矿	,	他	会	否定	任何	知识	的	它	.

即使矿井位于矿内，他也会否认知情。

" [aɪ] [ges] [wi:; wi] [gɒt] [ju:; jʊ] [bɔɪz] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [mes] [baɪ] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɒn] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'tektɪv] ['rəʊmɪŋ]

"	I	guess	we	got	you	boys	into	a	mess	by	insisting	on	having	the	detective	roaming
"	我	猜测	我们	得到	你	男孩们	进入	一个	混乱	经过	坚持	在	拥有	这	侦探	漫游

[ə'raʊnd] ,

around	,
大约	,

“我想，我们坚持让侦探四处巡逻，才让你们这些小子陷入了困境。”

" [əd'mɪtɪd] ['elmə(r)] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:tɪŋ] [ə; eɪ] ['heɪstɪli] [prɪ'peəd] ['brekfəst] .

"	admitted	Elmer	,	as	the	boys	were	eating	a	hastily	prepared	breakfast	.
"	承认	埃尔默	,	作为	这	男孩们	是	吃	一个	草草	准备	早餐	.

“埃尔默承认道，当时男孩们正在吃匆忙准备的早餐。”

" [aɪ] [ges] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ðæt] .

"	I	guess	we	should	have	listened	to	you	in	regard	to	that	.
"	我	猜测	我们	应该	有	听着	到	你	在	看待	到	那	.

“我想我们应该听你的意见。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [wi:; wi] [hæv; həv] [meɪd] ! "

There	is	no	knowing	how	much	trouble	we	have	made	!	"
那里	是	不	会心	如何	很多	麻烦	我们	有	制成	!	"

我们究竟惹出了多大的麻烦，真是难以想象！

" [hi:; hi] [meɪ] [help] [ˌju: 'es] [faɪnd] [ðə; ðɪ] ['mʌni] ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] ! " [lɑ:ft] [wɪl] .

"	He	may	help	us	find	the	money	after	all	!	"	laughed	Will	.
"	他	可能	帮助	我们	寻找	这	钱	后	全部	!	"	笑了	将要	.

“他或许最终会帮我们找到钱！”威尔笑着说。

" [jes] , " [kʌt] [ɪn] ['sændi] ,
" Yes , " cut in Sandy ,
" 是的 , " 切 在 沙 ,

“是的，”桑迪插嘴道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [pleɪs]
" it may be easier to get it away from him than to find the place
" 它 可能 是 更轻松 到 得到 它 离开 从 他 比 到 寻找 这 地方
[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] . "
where it was hidden . "
在哪里 它 曾是 隐 . "

“从他那里把它弄走可能比找到它藏匿的地方更容易。”

" [əʊ] , [jes] ,
" Oh , yes ,
" 哦 , 是的 ,

“哦是的，

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [leɪ] ['aʊə(r)] [hændz] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [tuː] ['hʌndrəd]
if we could lay our hands on him and order him to give up two hundred
如果 我们 可以 躺 我们的 双手 在 他 和 命令 他 到 给 向上 二 百
['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
thousand dollars ,
千 美元 ,

如果我们能抓住他，命令他交出二十万美元，

[ænd; ənd] [hiː; hi] , [wʊd] [seɪ] : - [jes] , [aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] ,
and he , would say : ' Yes , I've been waiting to find the owner ,
和 他 , 会 说 : - 是的 , 我已经 到过 等待 到 寻找 这 所有者 ,

他会说：“是的，我一直在等找到主人。”

- [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , [tuː] !
' that would be all right , too !
- 那 会 是 全部 正确的 , 也 !

那样也行！

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɪŋ] ['ɪz(ə)nt] ['laɪkli] [tuː; tə] [tɜːn] [aʊt] [ɪn] [ðæt] [weɪ] !
But the thing isn't likely to turn out in that way !
但 这 事物 不是 可能 到 转动 出去 在 那 方式 !

但事情不太可能那样发展！

[hiːl] [haɪd] [ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd] [sweə(r)] [hiː; hi] ['nevə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] !
He'll hide the money , and swear he never found it !
地狱 隐藏 这 钱 , 和 发誓 他 绝不 成立 它 !

他会把钱藏起来，然后发誓说自己从来没发现过！

[ðen] , [wen] ['evriθɪŋ] ['kwaiəts] [daʊn] , [hiːl] [sniːk] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
Then , when everything quiets down , he'll sneak back and get it !
然后 , 什么时候 一切 安静 向下 , 地狱 潜行 后退 和 得到 它 !

然后，等一切都安静下来，他会偷偷溜回去把它拿走！

" [ðɪs] [frɒm; frəm] ['dʒɪmi] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['gluːmi] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" This from Jimmie , who seemed to a take a rather gloomy view of the
" 这 从 吉米 , WHO 似乎 到 一个 拿 一个 相当 阴沉 看法 的 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

“吉米似乎对这种情况持相当悲观的看法。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [tuːl] [haʊs] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
The boys remained at the old tool house only a short time .
这 男孩们 剩余 在 这 老的 工具 房子 仅有的 一个 短的 时间 .

男孩们在旧工具房只待了很短的时间。

[ðeə(r)][maɪndz][wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [səʊ] [ɪn'tentli] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][hænd] [ðæt] [ðeɪ] ['hɑːdli] [nju:]
Their minds were fixed so intently on the work in hand that they hardly knew
他们的 思想 是 固定的 所以 专注地 在 这 工作 在 手 那 他们 几乎 知道
['weðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ['eni] ['brekfəst] [æt; ət][ɔːl] .
whether they had had any breakfast at all .
无论 他们 有 有 任何 早餐 在 全部 .

他们全神贯注于手头的工作，以至于几乎不知道自己是否吃过早饭。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [daʊn] [ðə; ði] ['lædəz] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)l] , [ðeɪ] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]
As they passed down the ladders to the lower level , they heard something which
作为 他们 通过了 向下 这 梯子 到 这 降低 等级 , 他们 听到 某物 哪个
[rɪ'zembld] [ə; eɪ] [ʃɒt] ,
resembled a shot ,
类似 一个 射击 ,

当他们顺着梯子下到下层时，听到了一声类似枪响的声音。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .
and almost tumbled over each other going down into the gangway .
和 几乎 翻滚 超过 每个 其他 去 向下 进入 这 舷梯 .

他们下到舷梯时差点互相摔倒。

[wɪl] [ænd; ənd]['elmə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɜːst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [krɒs] - ['hedɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n]
Will and Elmer were first to reach the cross - heading where the explosion
将要 和 埃尔默 是 第一的 到 抵达 这 叉 - 标题 在哪里 这 爆炸
[ɒv; əv]['daɪnəmaɪt][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .
of dynamite had taken place .
的 炸药 有 已采取 地方 .

威尔和埃尔默最先到达了炸药爆炸的十字路口。

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə] ['tɒmi] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] , [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] .
They called to Tommy and George , but received no answer .
他们 称为 到 汤米 和 乔治 , 但 已收到 不 回答 .

他们给汤米和乔治打电话，但无人应答。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [wɪ'ðaʊt] ['hɪərɪŋ] ['eni] [saʊnd]
They walked for some distance down the gangway without hearing any sound
他们 步行 为了 一些 距离 向下 这 舷梯 没有 听力 任何 声音
['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] ,
indicating the presence of their companions ,
表明 这 在场 的 他们的 同伴 ,

他们沿着舷梯走了一段路，没有听到任何表明同伴在附近的声响。

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [els] .
or of any one else .
或者 的 任何 一 别的 .

或任何其他人。

" [naʊ] [ðæts] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" Now that's a funny thing ! " exclaimed Will .
" 现在 那就是 一个 有趣的 事物 ! " 惊呼 将要 .

“这真是件有趣的事！”威尔惊呼道。

" [aɪ][dəʊnt] [siː] [waɪ] [ðəʊz] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ['ræmblɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [maɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs]
" I don't see why those boys should go rambling about the mine at a time like this
" 我 不 看 为什么 那些 男孩们 应该 去 漫无边际 关于 这 矿 在 一个 时间 喜欢 这
[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ! "
just for the fun of the thing ! "
只是 为了 这 乐趣 的 这 事物 ! "

“我不明白为什么那些男孩在这种时候为了好玩而在矿井里乱跑！”

" [ðeɪ] ['nevə(r)][dɪd] ! " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] .
" They never did ! " replied Elmer .
" 他们 绝不 做过 ! " 回复 埃尔默 .

“他们从来没有！”埃尔默回答道。

" [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ʃɒt] [wiː; wi] [hɜːd] ? "
" You remember the shot we heard ? "
" 你 记住 这 射击 我们 听到 ? "

你还记得我们听到的那声枪响吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ʃɒt] ! " [sə'dʒestid] [wɪl] .
" It might not have been a shot ! " suggested Will .
" 它 可能 不是 有 到过 一个 射击 ! " 建议 将要 .

“那可能不是一枪！”威尔说道。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪ] [spəʊk] [hiː; hi] [bent] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [stəʊnz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)]
As the boy spoke he bent over and pointed to stones lying on the floor
作为 这 男生 辐 他 弯曲 超过 和 尖 到 石头 说谎 在 这 地面
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] .
of the gangway .
的 这 舷梯 .

男孩一边说话，一边弯下腰，指着走道地板上散落的石头。

" [ðeə(r)] ! " [hiː; hi] [sed] .
" There ! " he said .
" 那里 ! " 他 说 .

“好了！”他说。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [left] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
" The boys have left a record .
" 这 男孩们 有 左边 一个 记录 .

“这些男孩们创造了一项纪录。”

[ðeɪ] [nɒt] ['əʊnli] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [treɪl] , [bʌt; bət] [wɔːn] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['deɪndʒə(r)] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ]
They not only point out the trail , but warn us that there is danger in following
他们 不是 仅有的 观点 出去 这 踪迹 , 但 警告 我们 那 那里 是 危险 在 下列的
[ˌaɪ 'tiː] !
it !
它 !

他们不仅指出了小路，还警告我们沿着这条路走是有危险的!

" ['tʃæptə(r)] [ˌeksˌviː'aɪaɪaɪ]
" CHAPTER XVIII
" 章 十八

第十八章

[tuː] [həʊld] - [ʌp] [men]
TWO HOLD - UP MEN
二 抓住 - 向上 男士

两名劫匪

" [ðæts] [bɔɪ] [skaʊt] [tɔːk] [ɔːl] [raɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['elmə(r)] .
" That's Boy Scout talk all right ! " exclaimed Elmer .
" 那就是 男生 侦察 讲话 全部 正确的 ! " 惊呼 埃尔默 .

“这可是童子军的腔调啊！”埃尔默惊呼道。

" [jes] , [ðə; ði] [θriː] [stəʊnz] , [paɪld] [wʌn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
" Yes , the three stones , piled one on top of the other ,
" 是的 , 这 三 石头 , 堆积 一 在 顶部 的 这 其他 ,

“是的，那三块石头，一块叠着一块，

[miːn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz]['deɪndʒə(r)][ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

mean	that	there	is	danger	in	following	the	trail	.
意思是	那	那里	是	危险	在	下列的	这	踪迹	.

这意味着沿着这条路走是有危险的。

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ɪg'zæktlɪ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['θretnɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

I	don't	understand	exactly	what	kind	of	danger	can	be	threatening	us	,
我	不	理解	确切地	什么	种类	的	危险	能	是	威胁	我们	,

我不太明白究竟是什么危险在威胁着我们。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['əʊnlɪ] [θɪŋ] [wiː; wi] [kɑːt] [duː; də][ɪz][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] ,

and	so	the	only	thing	we	cart	do	is	to	go	on	and	find	out	,
和	所以	这	仅有的	事物	我们	大车	做	是	到	去	在	和	寻找	出去	,

所以我们唯一能做的就是继续前进，去弄清楚真相。

" [wɪl] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] ['bækwəd] .

"	Will	said	with	a	glance	backward	.
"	将要	说	和	一个	瞥一眼	落后	.

威尔回头看了一眼，说道。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [naʊ] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌkɒnsə)l'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [held] .

The	other	boys	now	came	up	and	a	short	consultation	was	held	.
这	其他	男孩们	现在	来了	向上	和	一个	短的	咨询	曾是	握住	.

其他男孩也走了过来，进行了一次简短的商议。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] ['sændi] [ænd; ənd] [dɪk] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n]

It	was	decided	to	leave	Sandy	and	Dick	at	the	point	where	the	explosion
它	曾是	决定	到	离开	沙	和	迪克	在	这	观点	在哪里	这	爆炸

[hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ,

had	taken	place	,
有	已采取	地方	,

他们决定把桑迪和迪克留在爆炸发生的地方。

[waɪl] [wɪl] , ['elmə(r)][ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['fɒləʊd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

while	Will	,	Elmer	and	Jimmie	followed	on	down	the	gangway	.
尽管	将要	,	埃尔默	和	吉米	随后	在	向下	这	舷梯	.

威尔、埃尔默和吉米则沿着舷梯跟了下去。

" [naʊ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] , " [wɔːnd] [wɪl] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] ,

"	Now	whatever	you	do	,	"	warned	Will	as	the	two	boys	were	left	behind	,
"	现在	任何	你	做	,	"	警告	将要	作为	这	二	男孩们	是	左边	在后面	,

“不管你们做什么，”威尔警告道，留下两个男孩独自一人。

" [dəʊnt] [liːv] [ðɪs] ['gæŋweɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	don't	leave	this	gangway	for	a	minute	.
"	不	离开	这	舷梯	为了	一个	分钟	.

“一刻也别离开这条舷梯。”

[ɪf] [-] ['ɪz(ə)nt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [naʊ] [wiː; wi][dəʊnt] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [get] [aʊt] .

If	Ventner	isn't	out	of	the	mine	now	we	don't	want	him	to	get	out	.
如果	文特纳	不是	出去	的	这	矿	现在	我们	不	想	他	到	得到	出去	.

如果文特纳现在还没离开矿井，我们就不希望他离开。

[hiː; hi] [meɪ] ['mʌni] [ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [nɒt] .

He	may	money	or	he	may	not	.
他	可能	钱	或者	他	可能	不是	.

他可能有钱，也可能没有。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [nəʊ] ['feləʊ] [kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

That	is	one	of	the	things	no	fellow	can	find	out	at	this	time	,
那	是	一	的	这	事物	不	同伴	能	寻找	出去	在	这	时间	,

这是目前任何人都无法查明的事情之一。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæz; həz][ɔː(r)][nɒt] ,

but	whether	he	has	or	not	,
但	无论	他	有	或者	不是	,

但不管他有没有，

[wiː; wi] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] .

we	want	him	to	give	an	account	of	himself	before	he	leaves	the	Labyrinth	.
我们	想	他	到	给	一个	帐户	的	他自己	前	他	树叶	这	迷宫	.

我们希望他在离开迷宫之前交代清楚自己的所作所为。

[hiːz] [gɒt] ['sevrəl] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .

He's	got	several	important	questions	to	answer	.
他是	得到	一些	重要的	问题	到	回答	.

他需要回答几个重要问题。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['feɪθfəli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [pɑːst] [ɒn]

"	The	boys	promised	to	watch	the	passage	faithfully	,	and	the	others	passed	on
"	这	男孩们	承诺	到	手表	这	通道	忠实	,	和	这	其他的	通过了	在

[daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,

down	the	gangway	,
向下	这	舷梯	,

男孩们承诺会忠实地守卫通道，其他人则沿着舷梯继续往下走。

['flæʃɪŋ] [ðeə(r)] [laɪts] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [nəʊ] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['kwaɪətli] .

flashing	their	lights	in	every	direction	and	making	no	pretense	of	moving	quietly	.
闪烁	他们的	灯	在	每一个	方向	和	制作	不	虚伪	的	移动	悄悄	.

他们四处闪灯，丝毫没有装作悄无声息地行驶的样子。

" [lʊk] [hɪə(r)] ,

"	Look	here	,
"	看	这里	,

“看这里，

" ['dʒɪmi] [sed] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [prə'siːdid] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd]

"	Jimmie	said	after	they	had	proceeded	some	distance	into	the	mine	and
"	吉米	说	后	他们	有	继续	一些	距离	进入	这	矿	和

[dɪ'skʌvəd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

discovered	nothing	of	importance	,
发现	没有什么	的	重要性	,

“吉米说，他们深入矿井一段距离后，并没有发现任何重要的东西。”

" [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'dɪə] !

"	I	have	in	my	possession	a	great	idea	!
"	我	有	在	我的	拥有	一个	伟大的	主意	!

我有一个绝妙的主意！

[wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Want	to	hear	about	it	?	"
想	到	听到	关于	它	?	"

想听听吗?

" [ʃʊə(r)] ! " [lɑːft] [wɪl] .

"	Sure	!	"	laughed	Will	.
"	当然	!	"	笑了	将要	.

“当然！”威尔笑着说。

" [wɪr] ['meɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [nɔɪz] . "

"	We're	making	too	much	noise	.	"
"	是	制作	也	很多	噪音	.	"

“我们制造的噪音太大了。”

" ['meɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [lɒst]
" **Making too much noise in order to attract the attention of a couple of lost**
" 制作 也 很多 噪音 在 命令 到 吸引 这 注意力 的 一个 夫妻 的 丢失的
['jʌŋstər] ?
youngsters ?
年轻人 ?

“制造太大噪音来吸引几个迷路孩子的注意？”

" [ɑːskt] ['elmə(r)] .
" asked Elmer .
" 问 埃尔默 .

埃尔默问道。

" - ['ðer] [nɒt] [lɒst] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['dʒɪmi] .
" ' They're not lost ! " insisted Jimmie .
" - 它们是 不是 丢失的 ! " 坚持 吉米 .

“他们没有迷路！”吉米坚持道。

" [ðev] [biːn] [lɔːd] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [drægd] [ə'weɪ] !
" They've been lured away or dragged away !
" 他们有 到过 诱饵 离开 或者 拖拽 离开 !

“他们是被引诱走的，还是被拖走的！”

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [men] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [maɪn] [wɪð] [-] ? "
We don't know how many men were in the mine with Ventner ? "
我们 不 知道 如何 许多 男人 是 在 这 矿 和 文特纳 ? "

我们不知道当时和文特纳一起被困在矿井里的人数是多少?

" [wel] , [prə'djuːs] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə] !
" Well , produce your idea !
" 出色地 , 生产 你的 主意 !

“那就把你的想法提出来吧！”

" ['elmə(r)] [ɪk'skleɪmd] .
" Elmer exclaimed .
" 埃尔默 惊呼 .

“埃尔默惊呼道。”

" [wel] , [maɪ]['nəʊʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [ə'hed] [ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] ,
" Well , my notion is that I ought to go on ahead of you boys ,
" 出色地 , 我的 概念 是 那 我 应该 到 去 在 前方 的 你 男孩们 ,

“嗯，我的想法是，我应该走在你们前面，伙计们。”

['wɔːkɪŋ] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [laɪt] .
walking as quietly as possible and without a light .
步行 作为 悄悄 作为 可能的 和 没有 一个 光 .

尽量轻手轻脚地走，不要开灯。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][sneə(r)][ˌjuː 'es] ,
If there are people waiting to snare us ,
如果 那里 是 人们 等待 到 圈套 我们 ,

如果有人伺机陷害我们，

[ðel] ['nætʃ(ə)rəli] [θɪŋk] [wɪv] [bʌntʃt] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [tə'geðə(r)]
they'll naturally think we've bunched our forces and are all coming along together
他们会 自然 思考 我们已经 成束的 我们的 力量 和 是 全部 未来 沿着 一起
.
:
.

他们自然会认为我们已经集结力量，齐心协力。

[ðen] , [juː; jʊ] [siː] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
Then , you see , " he continued ,
然后 , 你 看 , " 他 持续 ,

然后，你看，”他继续说道，“

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['skɜːmɪʃ] [laɪn]
" I'll be right in among them before they suspect that we have a skirmish line
" 患病的 是 正确的 在 之中 他们 前 他们 怀疑 那 我们 有 一个 小规模冲突 线
[aʊt] . "
out . "
出去 . "

“在他们察觉到我们已经排成小规模冲突线之前，我就会冲到他们中间。”

" [ðæts] [æn; ən] [ɔːl] [raɪt] ['nəʊʃ(ə)n] , [kɪd] ! " ['ɑːnsə(r)d] [wɪl] .
" That's an all right notion , kid ! " answered Will .
" 那就是 一个 全部 正确的 概念 , 孩子 ! " 回答 将要 .

“这主意不错，孩子！”威尔回答道。

" [ðen] [aɪl] [biː; bi] [ɒn] [maɪ] [weɪ] , " ['dʒɪmi] [rɪ'plaɪd] .
" Then I'll be on my way , " Jimmie replied .
" 然后 患病的 是 在 我的 方式 , " 吉米 回复 .

“那我这就走。”吉米回答道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [niːd] [help] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [aɪl] [gɪv] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pæk] ! "
" And if I need help at any time , I'll give the call of the pack ! "
" 和 如果 我 需要 帮助 在 任何 时间 , 患病的 给 这 称呼 的 这 盒 ! "

“如果我需要帮助，我会随时发出狼群的召唤！”

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː; də] [ðæt] [ən'les] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] , " [wɪlt] ['kɔːʃən] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
" But you mustn't do that unless you have to , " Wilt cautioned , " because
" 但 你 不得 做 那 除非 你 有 到 , " 枯萎 警告 , " 因为
,
,
,

“但除非万不得已，否则千万不要那样做，”威尔特告诫道，“因为，

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [kraɪ] [ɪz] [hɜːd] , ['evrɪbɒdi] [wɪ'ðɪn] ['eɪti] [rɒdz] [wʊd] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
the minute the cry is heard , everybody within eighty rods would know what's going on .
这 分钟 这 哭 是 听到 , 大家 之内 八十 杆 会 知道 是什么 去 在 .

一声呼喊响起，方圆八十杆之内的人都会知道发生了什么事。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['mætʃɪz] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Have you matches with you ?
有 你 比赛 和 你 ?

你们有匹配对象吗?

" [ðə; ði] [bɔɪ] [felt] [ɪn] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] .
" The boy felt in the pockets of his coat and nodded .
" 这 男生 毛毡 在 这 口袋 的 他的 外套 和 点头 .

男孩摸了摸外套口袋，点了点头。

" [wel] , [ðen] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['sɪgnəl] ,
" Well , then , " he said , " if you want to signal ,
" 出色地 , 然后 , " 他 说 , " 如果 你 想 到 信号 ,

“那么，”他说，“如果你想发出信号，

[wet] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [rʌb] [ðə; ði] ['fɒsfərəs] [ɒf] [ðə; ði] ['mætʃɪz] . [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] ,
wet your hands and rub the phosphorus off the matches . Turn your hands ,
湿的 你的 双手 和 擦 这 磷 离开 这 比赛 . 转动 你的 双手 ,

将双手沾湿，擦掉火柴上的磷。转动双手，

[pɑːmz] [ɪn]['aʊə(r)][də'rekʃ(ə)n] , [səʊ][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ænd; ənd][wɪg] -
palms **in** **our** **direction** **,** **so** **no** **one** **can** **see** **from** **the** **other** **side** **and** **wig** **-**
棕榈树 在 我们的 方向 ， 所以 不 一 能 看 从 这 其他 边 和 假发 -
[wæg] . "
wag **.** **"**
摇摆 . "

手掌朝向我们这边，这样对面的人就看不到我们，也就不会有人摇晃手掌了。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] ！ " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] .
" **That** **will** **be** **fine** **!** **"** **exclaimed** **Jimmie** **.**
" 那 将要 是 美好的 ！ " 惊呼 吉米 .

“那肯定没问题！”吉米喊道。

" [aɪv] [gɒt] [ðɪs] [wɪg] - [wæg] ['sɪstəm] [daʊn] [pæt] .
" **I've** **got** **this** **wig** **-** **wag** **system** **down** **pat** **.**
" 我已经 得到 这 假发 - 摇摆 系统 向下 拍 .

“我已经完全掌握了这种摇摆不定的策略。”

[aɪ] [ges] [ðɪs] [bɔɪ] [skaʊt] ['treɪnɪŋ] [ɪz] ['prɪti] [pɔː(r); pʊə(r)] , [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː] , [eɪ] ?
I **guess** **this** **Boy** **Scout** **training** **is** **pretty** **poor** **,** **ain't** **it** **,** **eh** **?**
我 猜测 这 男生 侦察 训练 是 漂亮的 贫穷的 ， 不是 它 ， 嗯 ?

看来这童子军训练挺差劲的，是吧?

[ðə; ði] [dɑːkə] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðə; ði]['betə(r)][wiː; wi][æn; ən][tɔːk] ！
The **darker** **it** **is** **,** **the** **better** **we** **an** **talk** **!**
这 较暗 它 是 ， 这 更好的 我们 一个 讲话 ！

天越黑，我们越能好好聊天！

" ['dʒɪmi] [dɑːtɪd] [ə'weɪ] ,
" **Jimmie** **darted** **away** **,**
" 吉米 飞镖 离开 ,

吉米飞快地跑开了，

[waɪl] [wɪl] [ænd; ənd]['elmə(r)] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃənri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv]
while **Will** **and** **Elmer** **remained** **stationary** **for** **a** **short** **time** **in** **order** **to** **give**
尽管 将要 和 埃尔默 剩余 静止的 为了 一个 短的 时间 在 命令 到 给
[hɪm][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðeə(r)] [laɪts] .
him **an** **opportunity** **to** **get** **out** **of** **the** **range** **of** **their** **lights** **.**
他 一个 机会 到 得到 出去 的 这 范围 的 他们的 灯 .

威尔和埃尔默短暂地保持静止，以便让他有机会走出他们的灯光范围。

[də'rektli] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] ['wɪspərɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
Directly **they** **heard** **him** **whispering** **back** **and** **listened** **.**
直接地 他们 听到 他 耳语 后退 和 听着 .

他们立刻听到他低声回应，便侧耳倾听。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [stəʊn] [keən] [hɪə(r)] !
" **There's** **another** **stone** **cairn** **here** **!**
" 有 其他 石头 石堆 这里 !

这里还有另一座石堆！

" [hiː; hi] [sed] .
" **he** **said** **.**
" 他 说 .

他说。

" [ai] [ges] [ai] [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [kænt] [tel] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" **I** **guess** **I** **knocked** **it** **over** **,** **for** **I** **can't** **tell** **exactly** **what** **it** **is** **.**
" 我 猜测 我 敲门 它 超过 , 为了 我 不能 告诉 确切地 什么 它 是 .

“我猜是我把它碰倒了，因为我看不清它到底是什么。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːn] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːtʃlaɪt] !

You	can	learn	that	when	you	come	up	with	your	searchlights	!
你	能	学习	那	什么时候	你	来	向上	和	你的	探照灯	!

当你发明探照灯的时候，你就会明白这一点了！

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [stəʊnz] . "

I	think	there	are	three	stones	.	"
我	思考	那里	是	三	石头	.	"

我认为有三块石头。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [wɪl] ['wɪspəd] [bæk] .

"	All	right	!	"	Will	whispered	back	.
"	全部	正确的	!	"	将要	低声说道	后退	.

“好的！”威尔低声回应道。

[wen] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [spɒt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [hæd; həd] [biːn] [hɜːd] [ðeɪ]

When	the	boys	came	to	the	spot	from	which	the	voice	had	been	heard	they
什么时候	这	男孩们	来了	到	这	点	从	哪个	这	嗓音	有	到过	听到	他们

[faʊnd] [θriː] [stəʊnz] ['laɪɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɒn] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['gæŋweɪ] .

found	three	stones	lying	side	by	side	on	the	floor	of	the	gangway	.
成立	三	石头	说谎	边	经过	边	在	这	地面	的	这	舷梯	.

男孩们来到发出声音的地方，发现三块石头并排躺在舷梯的地板上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [wʌn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ,

It	was	plain	that	they	had	been	placed	one	on	top	of	the	other	,
它	曾是	清楚的	那	他们	有	到过	放置	一	在	顶部	的	这	其他	,

很明显，它们是被叠放在一起的。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] .

and	so	they	accepted	them	as	another	warning	of	danger	.
和	所以	他们	公认	他们	作为	其他	警告	的	危险	.

因此，他们把这些视为危险的又一个警告。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli]

"	I	wish	we	had	some	intimation	of	the	kind	of	trouble	we	are	likely
"	我	希望	我们	有	一些	暗示	的	这	种类	的	麻烦	我们	是	可能

[tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ,

to	get	into	,
到	得到	进入	,

“我希望我们能事先预感到可能会遇到什么样的麻烦。”

" ['elmə(r)] [sə'dʒestid] , [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ə'lɒŋ] .

"	Elmer	suggested	,	as	they	passed	along	.
"	埃尔默	建议	,	作为	他们	通过了	沿着	.

“埃尔默建议道，他们边走边说。”

" [aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['bɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dɑːknəs] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

"	I	don't	like	this	idea	of	boring	a	hole	in	the	darkness	with	a	little	bit	of	a
"	我	不	喜欢	这	主意	的	无聊的	一个	洞	在	这	黑暗	和	一个	小的	少量	的	一个

[lait] [ænd; ənd] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] [æt; ət] ['eni] ['mɪnɪt] . "

light	and	anticipating	an	attack	at	any	minute	.	"
光	和	预期	一个	攻击	在	任何	分钟	.	"

“我不喜欢这种用一点光亮在黑暗中打个洞，然后随时准备应对攻击的做法。”

" [aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [maɪ'self] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	I	don't	like	it	a	little	bit	myself	,	"	replied	Will	.
"	我	不	喜欢	它	一个	小的	少量	我	,	"	回复	将要	.

“我自己也不太喜欢，”威尔回答说。

" [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][səʊ] [ɪn'klaɪnd] [mait] [ʃuːt] [juː 'es] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [hɪm'self] , " [dɪ'kleəd]
" A person so inclined might shoot us down without ever showing himself , " declared
" 一个 人 所以 倾斜 可能 射击 我们 向下 没有 曾经 显示 他自己 , " 声明
['elmə(r)] .
Elmer .
埃尔默 .

埃尔默宣称："有这种倾向的人可能会在不露面的情况下就把我们击毙。"

" [ɪn][fækt] , [ðə; ði]['əʊnli] [prə'tekʃ(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['dʒɪmi] [ɪz][ɒn] [ə'hed] ,
" In fact , the only protection we have lies in the fact that Jimmie is on ahead ,
" 在 事实 , 这 仅有的 保护 我们 有 谎言 在 这 事实 那 吉米 是 在 前方 ,

"事实上，我们唯一的保障就是吉米在前面。"

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [pɑːs] ['eni] [wʌn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
and would not be likely to pass any one lying in wait for us .
和 会 不是 是 可能 到 经过 任何 一 说谎 在 等待 为了 我们 .

而且不太可能放过任何埋伏在我们周围的人。

[braɪt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ðæt] ! "
Bright little boy , that ! "
明亮的 小的 男生 , 那 ! "

真是个聪明的小男孩!

" [ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" There he is now ! " exclaimed Will .
" 那里 他 是 现在 ! " 惊呼 将要 .

"他终于出现了！"威尔惊呼道。

" [hiːz] ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['fɒsfərəs] , [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt]
" He's using the phosphorus , all right , and I can begin to understand what
" 他是 使用 这 磷 , 全部 正确的 , 和 我 能 开始 到 理解 什么
[hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ?
he's trying to say ?
他是 尝试 到 说 ?

"他确实在用磷，我可以开始理解他想表达的意思了？"

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] - ['dʌbljuː] - , [ænd; ənd][æn; ən] - [ə; eɪ] - , [ænd; ənd][æn; ən] - [ai] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] - [tiː] - .
There's a ' W ' , and an ' A ' , and an ' I ' , and a ' T ' .
有 一个 - W - , 和 一个 - 一个 - , 和 一个 - 我 - , 和 一个 - T - .

这里有字母"W"、"A"、"I"和字母"T"。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [steɪ] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
That means that he wants us to stay where we are .
那 方法 那 他 想要 我们 到 停留 在哪里 我们 是 .

这意味着他希望我们留在原地。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [wɜːks] [faɪn] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
The system works fine , doesn't it ?
这 系统 作品 美好的 , 不 它 ?

系统运行正常，对吧?

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [naʊ] [wɒz; wəz][æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðə; ði] [lædz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðeə(r)] [laɪts] .
" The question now was as to whether the lads should extinguish their lights .
" 这 问题 现在 曾是 作为 到 无论 这 小伙子们 应该 熄灭 他们的 灯 .

"现在的问题是，这些小伙子们是否应该熄灭他们的灯。"

[ðæt] , [ɒv; əv][ɪt'self] ,
That , of itself ,
那 , 的 本身 ,

就其本身而言，

[ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [wʊd] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['enəmɪz]
they understood would be suspicious in case they should be in sight of their enemies
他们 理解 会 是 可疑的 在 案件 他们 应该 是 在 视线 的 他们的 敌人
.
:
.

他们明白，如果出现在敌人的视线范围内，会引起敌人的怀疑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɪmpli] [prə'kleɪm] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ,
It would simply proclaim their knowledge of the danger they were in ,
它 会 简单地 宣布 他们的 知识 的 这 危险 他们 是 在 ,
[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
whatever it was .
任何 它 曾是 .

它只会表明他们知道自己身处何种危险之中。

" [aɪ] [θɪŋk] [wɪd] ['betə(r)] [kiːp] [ðə; ði] [laɪts] ['gəʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] , " [sed] ['elmə(r)]
" I think we'd better keep the lights going until we hear something more , " said Elmer
" 我 思考 我们会 更好的 保持 这 灯 去 直到 我们 听到 某物 更多的 , " 说 埃尔默
.
:
.

“我想我们最好让灯一直亮着，直到听到更多消息，”埃尔默说。

" ['dʒɪmi] [wɪl] [tɔːk] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" Jimmie will talk again in a minute .
" 吉米 将要 讲话 再次 在 一个 分钟 .

“吉米一会儿还会再说。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['momənts] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɪg] - [wæg]
" The boys waited patiently for some moments , and then the wig - wag
" 这 男孩们 等待 耐心 为了 一些 时刻 , 和 然后 这 假发 - 摇摆
['fɪgəz] [keɪm] [ə'gen] .
figures came again .
数据 来了 再次 .

男孩们耐心地等了一会儿，然后摇摆的人影又出现了。

[wɪl] [riːd] ['sləʊli] :
Will read slowly :
将要 读 缓慢地 :

我会慢慢读：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] - [viː] - , [ænd; ənd] [æn; ən] - [iː] - , [ænd; ənd] [æn; ən] - [en] - , [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [tiː] - ,
" There's a ' V ' , and an ' E ' , and an ' N ' , and a ' T ' ,
" 有 一个 - V - , 和 一个 - E - , 和 一个 - N - , 和 一个 - T - ,
[ænd; ənd] [æn; ən] - [en] - ,
and an ' N ' ,
和 一个 - N - ,

“这里有个‘V’，一个‘E’，一个‘N’，一个‘T’，还有一个‘N’，

[ænd; ənd] [æn; ən] - [iː] - , [ænd; ənd] [æn; ən] - [ɑː(r)] - , " [hiː; hi] [sed] .
and an ' E ' , and an ' R ' , " he said .
和 一个 - E - , 和 一个 - 拉 - , " 他 说 .

“还有一个‘E’和一个‘R’，”他说。

" [naʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
" Now the boy's starting it again .
" 现在 这 男孩们 开始 它 再次 .

“现在这孩子又开始闹了。”

[hiː; hi] [sez] , - [-] [ɪz][hɪə(r)] . -

He	says	,	'	Ventner	is	here	.	'
他	说道	,	-	文特纳	是	这里	.	-

他说：“文特纳在这里。”

[naʊ] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðeəz; ðəz][mɔː(r)] ['kʌmɪŋ] ！ "

Now	wait	a	minute	,	there's	more	coming	!	"
现在	等待	一个	分钟	,	有	更多的	未来	！	"

等等，还有更多！

" [ðə; ði][nekst] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] : - [wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)z] . - "

"	The	next	words	are	:	'	With	two	others	.	'	"
"	这	下一个	字	是	:	-	和	二	其他的	.	-	"

接下来的字是：“还有另外两个人。”

" [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [taɪm] [wen] [ðæt] [dɪ'tektɪv] [wɪl] [get] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][wɪg] - [wæg]

"	It's	only	a	question	of	time	when	that	detective	will	get	next	to	the	wig	-	wag
"	它是	仅有的	一个	问题	的	时间	什么时候	那	侦探	将要	得到	下一个	到	这	假发	-	摇摆

[geɪm] ,

game	,
游戏	,

“那位侦探迟早会参与到这种赌博游戏中来。”

" ['elmə(r)] [dɪ'kleəd] .

"	Elmer	declared	.
"	埃尔默	声明	.

埃尔默宣布道。

" [ðɪs] ['gæŋweɪ] [smelz] [laɪk] [ə; eɪ] [mætʃ] ['fæktri; 'fæktəri] [ɔːl'redi] .

"	This	gangway	smells	like	a	match	factory	already	.
"	这	舷梯	气味	喜欢	一个	匹配	工厂	已经	.

“这条通道已经闻起来像火柴厂了。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [fɑː(r)] ['dʒɪmi] [ɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

I	wonder	how	far	Jimmie	is	away	from	them	.
我	想知道	如何	远的	吉米	是	离开	从	他们	.

我想知道吉米离他们有多远。

" [də'rektli] ['dʒɪmi] [bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði][wɪg] - [wæg] [tʌŋ] [ə'gen] .

"	Directly	Jimmie	began	talking	the	wig	-	wag	tongue	again	.
"	直接地	吉米	开始	说	这	假发	-	摇摆	舌头	再次	.

“吉米又开始胡言乱语了。”

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ['tɒmi] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [saɪt] ,

This	time	he	said	that	Tommy	and	George	were	not	in	sight	,
这	时间	他	说	那	汤米	和	乔治	是	不是	在	视线	,

这次他说汤米和乔治不在视线范围内。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] [sə'praɪzd] [ænd; ənd]['teɪkən] ['prɪznər] .

and	had	evidently	been	surprised	and	taken	prisoners	.
和	有	显然	到过	惊讶	和	已采取	囚犯	.

显然他们遭到了突袭并被俘虏了。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [wɪl] [ænd; ənd]['elmə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ɒn] ['sɒftli] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪts] [aʊt] .

He	advised	Will	and	Elmer	to	come	on	softly	with	their	lights	out	.
他	建议	将要	和	埃尔默	到	来	在	轻轻	和	他们的	灯	出去	.

他建议威尔和埃尔默关掉灯，轻声细语地进来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][æz; əz] [rɪ'kwestɪd] ,

The	boys	did	as	requested	,
这	男孩们	做过	作为	请求	,

男孩们照做了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ədˈvɑːnst] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpeɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [wen] [ˈkænfiːld] ,

but	they	had	advanced	only	a	few	paces	in	the	darkness	when	Canfield	,
但	他们	有	先进的	仅有的	一个	很少	步幅	在	这	黑暗	什么时候	坎菲尔德	,

但他们才在黑暗中走了几步，坎菲尔德就出现了。

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈsændi] [ænd; ənd] [dɪk] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp] , [ˈʃəʊɪŋ] [bəuθ] [læk] [ɒv; əv] [breθ]

accompanied	by	Sandy	and	Dick	came	running	up	,	showing	both	lack	of	breath
伴随	经过	沙	和	迪克	来了	跑步	向上	,	显示	两个都	缺少	的	气息

[ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [ɪkˈsaɪtmənt] .

and	profound	excitement	.
和	深刻的	激动	.

桑迪和迪克一起跑了过来，他们既气喘吁吁，又兴奋不已。

" [bɔɪz] , " [ˈkænfiːld] [kɔːld] .

"	Boys	,	"	Canfield	called	.
"	男孩们	,	"	坎菲尔德	称为	.

“孩子们，”坎菲尔德喊道。

" [bɔɪz] ! "

"	Boys	!	"
"	男孩们	!	"

“男孩们！ ”

" [wɪl] ! " [jeld] [ˈsændi] .

"	Will	!	"	yelled	Sandy	.
"	将要	!	"	大喊	沙	.

“威尔！”桑迪喊道。

" [aɪ] [ges] [ðer] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [bʌst] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] ! " [dɪˈkleəd]

"	I	guess	they're	going	to	bust	up	the	whole	combination	!	"	declared
"	我	猜测	它们是	去	到	摔碎	向上	这	所有的	组合	!	"	声明

“我猜他们要把整个组合都拆散了！”他宣称。

[wɪl] [ˈrɑːðə(r)] [ˈsaʊəli] .

Will	rather	sourly	.
将要	相当	酸涩地	.

威尔语气有些不悦。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [nek] ! "

"	I	wish	I	had	them	by	the	neck	!	"
"	我	希望	我	有	他们	经过	这	脖子	!	"

“我真希望我能掐住他们的脖子！”

" [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [njuːz] , " [səˈdʒestid] [ˈelmə(r)] .

"	They	may	have	important	news	,	"	suggested	Elmer	.
"	他们	可能	有	重要的	消息	,	"	建议	埃尔默	.

“他们可能有什么重要消息，”埃尔默建议道。

" [ˈeniweɪ] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [tɜːn] [ɒn][ˈaʊə(r)] [laɪts] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .

"	Anyway	,	we'll	have	to	turn	on	our	lights	and	meet	them	.
"	反正	,	出色地	有	到	转动	在	我们的	灯	和	见面	他们	.

总之，我们得打开灯去迎接他们。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] , [ðel] [kiːp] [ɒn] [ˈjelɪŋ] [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [ˈgæŋweɪ] !

If	we	don't	,	they'll	keep	on	yelling	all	down	the	gangway	!
如果	我们	不	,	他们会	保持	在	大喊	全部	向下	这	舷梯	!

如果我们不这样做，他们会一直沿着舷梯大喊大叫！

" [ˈkænfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [keɪm] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æn; ən][ˈelmə(r)] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [laɪt] ,

"	Canfield	and	the	two	boys	came	up	as	soon	an	Elmer	showed	a	light	,
"	坎菲尔德	和	这	二	男孩们	来了	向上	作为	很快	一个	埃尔默	显示	一个	光	,

“当埃尔默亮起灯时，坎菲尔德和两个男孩就走了过来。”

[ænd; ənd] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ['lʊkɪŋ] ['kɔːʃəsli] [ə'baʊt] .

and	stood	for	a	moment	looking	cautiously	about	.
和	站立	为了	一个	片刻	寻找	谨慎地	关于	.

他站在那里，谨慎地环顾四周，沉默了一会儿。

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [maɪn] ,

"	I	don't	think	you	boys	ought	to	go	any	further	into	the	mine	,
"	我	不	思考	你	男孩们	应该	到	去	任何	更远	进入	这	矿	,

“我觉得你们几个小子不应该再往矿井深处去了。”

" ['kænfiːld] [ɪk'skleɪmd] , ['briːðɪŋ] ['hevɪli] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [tʃeɪs] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] .

"	Canfield	exclaimed	,	breathing	heavily	from	the	long	chase	down	the	passage	.
"	坎菲尔德	惊呼	,	呼吸	重度	从	这	长的	追赶	向下	这	通道	.

“坎菲尔德大喊道，他因为沿着通道长时间追逐而气喘吁吁。”

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [wɜːd] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['despərət] [həʊld] - [ʌp] [men] [ɪn][ðə; ðɪ]

"	I	have	just	received	word	that	two	of	the	most	desperate	hold	-	up	men	in	the
"	我	有	只是	已收到	单词	那	二	的	这	最多	绝望的	抓住	-	向上	男人	在	这

['kʌntri] [hæv; həv]['teɪkən]['refjuːdʒ][hɪə(r)] .

country	have	taken	refuge	here	.
国家	有	已采取	避难所	这里	.

“我刚刚收到消息，全国最穷凶极恶的两名劫匪已经在这里避难。”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [gɒt]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [maɪn] ,

There's	no	knowing	how	they	got	over	to	the	mine	,
有	不	会心	如何	他们	得到	超过	到	这	矿	,

我们无从得知他们是如何到达矿井的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [θɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [get] [hɪə(r)] ,

but	it	is	a	sure	thing	that	they	did	get	here	,
但	它	是	一个	当然	事物	那	他们	做过	得到	这里	,

但他们确实到达了这里，这一点毋庸置疑。

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['breɪkə(r)] [bɔɪz] [sɔː] [ðem; ðəm] ['klaɪmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['breɪkə(r)] . "

for	couple	of	breaker	boys	saw	them	climbing	into	the	breaker	.	"
为了	夫妻	的	断路器	男孩们	锯	他们	攀登	进入	这	断路器	.	"

几个打捞员看到他们爬进了断路器里。

" [wɒt] [taɪm] [wɒz; wəz] [ðɪs] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	What	time	was	this	?	"	asked	Will	.
"	什么	时间	曾是	这	?	"	问	将要	.

“现在几点了？”威尔问道。

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['kænfiːld] .

"	Oh	,	I	don't	know	,	"	replied	Canfield	.
"	哦	,	我	不	知道	,	"	回复	坎菲尔德	.

“哦，我不知道，”坎菲尔德回答道。

" [ðə; ðɪ]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

"	The	matter	was	reported	to	me	early	this	morning	.
"	这	事情	曾是	据报道	到	我	早期的	这	早晨	.

“今天早上早些时候有人向我报告了此事。”

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] , [ɔː(r)][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ðɪ] [njuːz] ['suːnə(r)] .

I	couldn't	find	you	before	,	or	you	should	have	had	the	news	sooner	.
我	不能	寻找	你	前	,	或者	你	应该	有	有	这	消息	很快	.

我之前找不到你，否则你应该早就知道这个消息了。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [maɪn] ! "

It	isn't	safe	for	you	to	go	into	the	mine	!	"
它	不是	安全的	为了	你	到	去	进入	这	矿	!	"

你进矿井不安全！

" [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , " [grɪnd] [wɪl] , " ['kɒmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [leɪt] , [bʌt; bət] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] ,

"	Your	information	,	"	grinned	Will	,	"	comes	a	little	bit	late	,	but	it's	all	right	,
"	你的	信息	,	"	咧嘴一笑	将要	,	"	来	一个	小的	少量	晚的	,	但	它是	全部	正确的	,

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

just	the	same	.
只是	这	相同的	.

“你的消息，”威尔咧嘴一笑，“来得有点晚，不过没关系。”

[-] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [men] [wɪð] .

Ventner	is	in	there	,	and	there	are	two	men	with	.
文特纳	是	在	那里	,	和	那里	是	二	男人	和	.

文特纳在里面，还有两个男人和他在一起。

[ɪts] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [haʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] ,

It's	a	mystery	how	they	made	their	way	in	without	being	discovered	,
它是	一个	神秘	如何	他们	制成	他们的	方式	在	没有	存在	发现	,

他们是如何潜入而不被发现的，这仍然是个谜。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][səʊ] . "

but	it	seems	that	they	did	so	.	"
但	它	似乎	那	他们	做过	所以	.	"

但他们似乎确实这么做了。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ? " [ɑːskt] ['kænfiːld] .

"	What	are	you	going	to	do	?	"	asked	Canfield	.
"	什么	是	你	去	到	做	?	"	问	坎菲尔德	.

“你打算怎么办？”坎菲尔德问道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [ɒn]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] . "

"	We're	going	on	into	the	mine	.	"
"	是	去	在	进入	这	矿	.	"

“我们要进矿井了。”

" [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][maɪ] ['wɔːnɪŋ] ? "

"	In	the	face	of	my	warning	?	"
"	在	这	脸	的	我的	警告	?	"

“面对我的警告？”

" [ɪts] [dʒʌst] [ðɪs] [weɪ] , " ['ɑːnsə(r)d] [wɪl] .

"	It's	just	this	way	,	"	answered	Will	.
"	它是	只是	这	方式	,	"	回答	将要	.

“就是这样，”威尔回答道。

" [wiː; wi] [left] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒn] [gɑːd] [ɪn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

"	We	left	two	of	the	boys	on	guard	in	this	passage	,	not	so	very	long	ago	,
"	我们	左边	二	的	这	男孩们	在	警卫	在	这	通道	,	不是	所以	非常	长的	前	,

“不久前，我们派了两个男孩在这条通道里站岗。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .

and	they	have	disappeared	.
和	他们	有	消失	.

他们消失了。

[wiː; wi] [sə'spekt] [ðæt] [-] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][rɪ'fɜː(r)][hæv; həv] [gʊd]

We	suspect	that	Ventner	and	the	two	men	to	whom	you	refer	have	good
我们	怀疑	那	文特纳	和	这	二	男人	到	谁	你	参考	有	好的

['riːz(ə)n] [tuː; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['weərəbaʊts] . "

reason	to	know	something	of	their	whereabouts	.	"
原因	到	知道	某物	的	他们的	下落	.	"

我们怀疑文特纳和你提到的那两个人有充分的理由知道他们的下落。

" [ðeɪ] [woʊnt]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] ! " ['pliːdɪd] ['kænfiːld] .
" They won't injure the boys ! " pleaded Canfield .
" 他们 惯于 损伤 这 男孩们 ! " 恳求 坎菲尔德 .

“他们不会伤害孩子们的！”坎菲尔德恳求道。

" [wiː; wi][doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃɑːns] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['elmə(r)] .
" We don't mean to give them a chance ! " insisted Elmer .
" 我们 不 意思是 到 给 他们 一个 机会 ! " 坚持 埃尔默 .

“我们绝不打算给他们机会！”埃尔默坚持道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][dʒɜːk] [ðəʊz] [bɔɪz] [aʊt][səʊ] [kwɪk] ['ɪtl] [meɪk] [ðeə(r)] [hedz] [swɪm] ! "
" We're going to jerk those boys out so quick it'll make their heads swim ! "
" 是 去 到 混蛋 那些 男孩们 出去 所以 快的 它将 制作 他们的 头部 游泳 ! "

“我们要把那些小子们猛地拽出来，让他们晕头转向！”

" [bʌt; bət] [ɪts] ['pɒzətɪvli] ['deɪndʒərəs] ! " [ɜːrdʒd][ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
" But it's positively dangerous ! " urged the caretaker .
" 但 它是 积极地 危险的 ! " 敦促 这 看护人 .

“但这绝对很危险！”管理员强调说。

" [ɪf] [ðeə(r)] ['wʌznt] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi][hɪə(r)]
" If there wasn't an element of danger in the situation , we wouldn't be here
" 如果 那里 不是 一个 元素 的 危险 在 这 情况 , 我们 不会 是 这里
!
!
!

“如果情况中没有危险因素，我们就不会在这里了！”

" [rɪ'plaɪd] [wɪl] , " [aɪ][doʊnt] [siː] [æz; əz][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [tuː] [həʊld] - [ʌp] [men] ,
" replied Will , " I don't see as we need to run away from two hold - up men ,
" 回复 将要 , " 我 不 看 作为 我们 需要 到 跑步 离开 从 二 抓住 - 向上 男人 ,

威尔回答说：“我不认为我们需要逃离两个劫匪。”

['eniweɪ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] .
anyway , " the boy went on .
反正 , " 这 男生 去 在 .

“总之，”男孩继续说道。

" [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [bɔɪz] [ænd; ənd][wʌn] [fʊl] [grəʊn] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .
" Here are five boys and one full grown man in the gangway .
" 这里 是 五 男孩们 和 一 满的 生长 男人 在 这 舷梯 .

“这里有五个男孩和一个成年男子在舷梯上。”

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] , [ɪn] [keɪs] [sʌm; səm][wʌn][stɑːrts]
We ought to give a pretty good account of ourselves , in case some one starts
我们 应该 到 给 一个 漂亮的 好的 帐户 的 我们自己 , 在 案件 一些 一 开始
['eniθɪŋ] ! "
anything ! "
任何事物 ! "

我们应该好好表现，以防有人挑起事端！

" [wɛrz] [ðə; ði] [fɪfθ] [bɔɪ] ? " [ɑːskt] ['kænfiːld] .
" Where's the fifth boy ? " asked Canfield .
" 在哪里? 这 第五 男生 ? " 问 坎菲尔德 .

“第五个男孩在哪儿？”坎菲尔德问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [jʊr; jər] ['getɪŋ] [kwaɪt][æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɪn][hɪə(r)] ! "
" It seems to me that you're getting quite an accumulation of boys in here ! "
" 它 似乎 到 我 那 你是 获得 相当 一个 积累 的 男孩们 在 这里 ! "

“我看这里好像聚集了不少男生啊！”

" [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒɪmi] ['meɪnəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] ! " ['ɑːnsə(r)d] [wɪl] .

"	Two	of	the	boys	are	Jimmie	Maynard	and	Dick	Thompson	!	"	answered	Will	.
"	二	的	这	男孩们	是	吉米	梅纳德	和	迪克	汤普森	！	"	回答	将要	.

“那两个男孩是吉米·梅纳德和迪克·汤普森！”威尔回答道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [kwaɪt] ['pɒzətɪvli] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] [ðə; ði][aɪ] [tuː] [lædz]

"	You	know	you	informed	me	quite	positively	not	long	ago	that	the	I	two	lads
"	你	知道	你	知情的	我	相当	积极地	不是	长的	前	那	这	我	二	小伙子们

[wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ] [ðæt] [taɪm] . "

were	hundreds	of	miles	from	this	place	by	that	time	.	"
是	数百	的	英里	从	这	地方	经过	那	时间	.	"

“你知道，不久前你非常肯定地告诉我，当时那两个小伙子已经离这里几百英里远了。”

" [juː; jʊ] [maɪt] ['bærɪkeɪd] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] [ænd; ənd] [stɑːv] [ðem; ðəm] [aʊt] , " [sə'dʒestɪd]

"	You	might	barricade	the	hold	-	up	men	and	starve	them	out	,	"	suggested
"	你	可能	路障	这	抓住	-	向上	男人	和	饿死	他们	出去	,	"	建议

“你可以用路障封锁住劫匪，让他们挨饿，”有人建议道。

['kænfiːld] , " [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [jʊr; jər] [ʃʊə(r)] ['ðer] [ɪn] [ðeə(r)] ! "

Canfield	,	"	that	is	,	if	you're	sure	they're	in	there	!	"
坎菲尔德	,	"	那	是	, 如果		你是	当然	它们是	在	那里	！	"

坎菲尔德：“也就是说，如果你确定它们就在里面的话！”

" [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] ['waɪələs] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , " ['elmə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

"	We	have	just	had	a	wireless	from	the	interior	,	"	Elmer	answered	.
"	我们	有	只是	有	一个	无线的	从	这	内部的	,	"	埃尔默	回答	.

“我们刚刚收到来自内部的无线电信号，”埃尔默回答道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [men] [ɪn] [ðeə(r)] , [ɔːl] [raɪt] ! "

"	There	are	three	men	in	there	,	all	right	!	"
"	那里	是	三	男人	在	那里	, 全部		正确的	！	"

“里面确实有三个人！”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] ['eni] [lɒŋgə(r)][tuː; tə] [stɑːv] [θriː] [aʊt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wʌn] ! "

"	Well	,	it	won't	take	any	longer	to	starve	three	out	than	it	would	one	!	"
"	出色地	,	它	惯于	拿	任何	更长	到	饿死	三	出去	比	它	会	一	！	"

[dɪ'kleəd] ['kænfiːld] .

declared	Canfield	.
声明	坎菲尔德	.

“嗯，饿死三个人所需的时间不会比饿死一个人更长！”坎菲尔德宣称。

" [jes] , " ['elmə(r)] [kʌt] [ɪn] , " [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] [gɒt] [gʊd]

"	Yes	,	"	Elmer	cut	in	,	"	and	about	the	first	time	the	hold	-	up	men	got	good
"	是的	,	"	埃尔默	切	在	,	"	和	关于	这	第一的	时间	这	抓住	-	向上	男人	得到	好的

[ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,

and	hungry	,
和	饥饿的	,

“是的，”埃尔默插嘴道，“大约在劫匪们第一次感到饥肠辘辘的时候……”

[ðeid] [biː; bi] ['sendɪŋ] [aʊt] ['tɑːmiz] [ɪəz] [ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv] ['dʒɔːrdʒɪz] ['fɪŋgəz] [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]

they'd	be	sending	out	Tommy's	ears	or	one	of	George's	fingers	just	as	a
他们会	是	发送	出去	汤米的	耳朵	或者	一	的	乔治的	手指	只是	作为	一个

['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][nɒt][tuː; tə] ['med(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['æpitait] .

warning	to	us	not	to	meddle	with	their	appetites	.
警告	到	我们	不是	到	插手	和	他们的	食欲	.

他们会把汤米的耳朵或者乔治的一根手指送出去，以此警告我们不要干涉他们的食欲。

" [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ['dʒɪmi] [bɪ'gæn] [wɪg] - ['wægɪŋ] [ə'gen] ,

"	Before	long	Jimmie	began	wig	-	wagging	again	,
"	前	长的	吉米	开始	假发	-	摇尾巴	再次	,

没过多久，吉米又开始摇头晃脑了。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] ['eni] [wɜːdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [fɔːmd] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [bɔɪz] [hɜːd] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['skʌf(ə)l] ,

but	before	any	words	could	be	formed	the	waiting	boys	heard	a	distant	scuffle	,
但	前	任何	字	可以	是	形成	这	等待	男孩们	听到	一个	遥远	扭打	,

但还没等他们开口，等候的男孩们就听到远处传来一阵扭打声。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] , [kwɪk] [kraɪ][ɒv; əv] [əˈlɑːm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['fɒsfərəs] - ['kʌvəd] [pɑːmz]

a	short	,	quick	cry	of	alarm	,	and	then	the	phosphorus	-	covered	palms
一个	短的	,	快的	哭	的	警报	,	和	然后	这	磷	-	涵盖	棕榈树

[dɪsəˈpɪəd] [frɒm; frəm] [saɪt] .

disappeared	from	sight	.
消失	从	视线	.

一声短促的惊呼，然后，沾满磷的棕榈树就消失在了视线中。

" [ðev] [gɒt] ['dʒɪmi] !

"	They've	got	Jimmie	!
"	他们有	得到	吉米	!

“他们抓住了吉米！”

" ['elmə(r)] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [dɪsˈmeɪ] .

"	Elmer	said	in	a	tone	of	dismay	.
"	埃尔默	说	在	一个	语气	的	沮丧	.

埃尔默沮丧地说。

" [wel] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ? " [diˈmɑːnd, -'mænd] ['sændi] .

"	Well	,	what	are	we	going	to	do	?	"	demanded	Sandy	.
"	出色地	,	什么	是	我们	去	到	做	?	"	要求	沙	.

“那我们该怎么办？”桑迪问道。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [ðæts] [nəʊ] ['stɔːri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	We've	got	to	do	something	right	away	,	and	that's	no	story	out	of	the
"	我们已经	得到	到	做	某物	正确的	离开	,	和	那就是	不	故事	出去	的	这

[driːm] [bʊk] ! "

dream	book	!	"
梦	书	!	"

“我们必须马上采取行动，但这可不是什么童话故事！”

" [aɪ][doʊnt] [səˈpəʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [juːz][tuː; tə] [rʌʃ] [ðem; ðəm] , " [səˈdʒestid]

"	I	don't	suppose	it	would	be	of	any	use	to	rush	them	,	"	suggested
"	我	不	认为	它	会	是	的	任何	使用	到	匆忙	他们	,	"	建议

“我想催促他们也没什么用，”他建议道。

['elmə(r)] .

Elmer	.
埃尔默	.

埃尔默。

" [ðeid] [məʊ] [ˌjuː ˈes] [daʊn] [laɪk] [ræts] ! " [dɪˈkleəd] [dɪk] .

"	They'd	mow	us	down	like	rats	!	"	declared	Dick	.
"	他们会	刈	我们	向下	喜欢	老鼠	!	"	声明	迪克	.

“他们会像屠杀老鼠一样把我们赶尽杀绝！”迪克宣称。

" [ˌaɪ ˈtiː] [straɪks] [ˌem ˈiː] , " ['sændi] [sed] ,

"	It	strikes	me	,	"	Sandy	said	,
"	它	罢工	我	,	"	沙	说	,

“我感到很惊讶，”桑迪说。

" [ðæt] [wɪd] [ɔːt] [tuː; tə][get] [bæk] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][kæn; kən]

"	that	we'd	ought	to	get	back	further	and	keep	out	of	sight	until	we	can
"	那	我们会	应该	到	得到	后退	更远	和	保持	出去	的	视线	直到	我们	能

[dɪˈsaɪd] [əˈpɒn] [sʌm; səm] ['defɪnət] [plæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] . "

decide	upon	some	definite	plan	of	action	.	"
决定	之上	一些	定	计划	的	行动	.	"

“我们应该进一步撤退，躲起来，直到我们能够制定出明确的行动计划。”

" [aɪv] [gɒt][æn; ən][aɪ'dɪə] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][maɪ] [breɪn] , " [wɪl] [sed] .
" I've got an idea wandering around in the back of my brain , " Will said .
" 我已经 得到 一个 主意 漫游 大约 在 这 后退 的 我的 脑 , " 将要 说 .

“我脑子里一直有个想法，”威尔说。

" [ɪf] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
" If the situation is exactly as I think it is ,
" 如果 这 情况 是 确切地 作为 我 思考 它 是 ,

“如果情况真如我所想的那样，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði][best][ɒv; əv] [ðəʊz] [həʊld] - [ʌp] [men]['ɑːftə(r)][ɔːl] .
we may be able to get the best of those hold - up men after all .
我们 可能 是 有能力的 到 得到 这 最好的 的 那些 抓住 - 向上 男人 后 全部 .

我们或许最终能够制服那些劫匪。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" CHAPTER XIX
" 章 十九

第十九章

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [saɪt]
THE MONEY IN SIGHT
这 钱 在 视线

钱就在眼前

" [nɒt] [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , " ['kænfiːld] [dɪ'kleəd] ['dəʊlfəli] .
" Not while they have possession of the boys , " Canfield declared dolefully .
" 不是 尽管 他们 有 拥有 的 这 男孩们 , " 坎菲尔德 声明 悲伤地 .

“只要他们还控制着这些孩子，就绝不会这样，”坎菲尔德沮丧地说道。

" [ðel] ['mɜːdə(r)] [ðəʊz] [bɔɪz] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [sə'plaɪz] ! "
" They'll murder those boys if we shut off their supplies ! "
" 他们会 谋杀 那些 男孩们 如果 我们 关闭 离开 他们的 补给品 ! "

“如果我们切断他们的补给，他们会杀了那些男孩的！”

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ! " [sə'dʒestid] [dɪk] .
" Oh , I don't know about that ! " suggested Dick .
" 哦 , 我 不 知道 关于 那 ! " 建议 迪克 .

“哦，我可不这么认为！”迪克说道。

" [wɪv] [biːn] [mɪkst] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ɔːkwəd] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [bʌt; bət][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] ['mænɪdʒd]
" We've been mixed up in a great many awkward situations but we always managed
" 我们已经 到过 混合 向上 在 一个 伟大的 许多 尴尬的 情况 但 我们 总是 管理
[tuː; tə] [seɪv] ['aʊə(r)] [neks] .
to save our necks .
到 节省 我们的 脖子 .

“我们曾多次陷入尴尬的境地，但我们总能化险为夷。”

[wiːl; wil][get][ðə; ði] [bɔɪz] [aʊt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] ! "
We'll get the boys out in some way ! "
出色地 得到 这 男孩们 出去 在 一些 方式 ! "

我们一定会想办法把孩子们救出去的！

" [lʊk] [hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['kænfiːld] , " [wɪl] [sed] , " [haʊ] [wel] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [maɪn] ? "
" Look here , Mr . Canfield , " Will said , " how well do you know this mine ? "
" 看 这里 , 先生 . 坎菲尔德 , " 将要 说 , " 如何 出色地 做 你 知道 这 矿 ? "

“听着，坎菲尔德先生，”威尔说，“你对这座矿井了解多少？”

" ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Every inch of it ! " was the reply .
" 每一个 英寸 的 它 ! " 曾是 这 回复 .

“每一寸都是！”对方回答道。

" ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] ['evri] ['lev(ə)l] , " [ɑ:skt] [wɪl] .

"	Every	inch	of	every	level	,	"	asked	Will	.
"	每一个	英寸	的	每一个	等级	,	"	问	将要	.

“每一寸每一层，”威尔问道。

" [jes] , [sɜ:(r)] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] , ['rɑ:ðə(r)] ['praʊdli] .

"	Yes	,	sir	!	"	replied	the	caretaker	,	rather	proudly	.
"	是的	,	先生	!	"	回复	这	看护人	,	相当	自豪地	.

“是的，先生！”管理员颇为自豪地回答道。

" [ai][kæn; kən][gəʊ]['ɪntu:] ['eni] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [laɪt] ! "

"	I	can	go	into	any	part	of	it	without	a	light	!	"
"	我	能	去	进入	任何	部分	的	它	没有	一个	光	!	"

“我不用开灯就能进入它的任何地方！”

" [ðen] [lʊk] [hɪə(r)] , [dɪk] , " [wɪl] [daɪ'rɛktɪd] .

"	Then	look	here	,	Dick	,	"	Will	directed	.
"	然后	看	这里	,	迪克	,	"	将要	指导	.

“那就看这里，迪克，”威尔指示道。

" [ju:; jʊ] [tʃeɪs] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [tu:l] [haʊs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] .

"	You	chase	back	to	the	old	tool	house	and	bring	back	a	long	rope	.
"	你	追赶	后退	到	这	老的	工具	房子	和	带来	后退	一个	长的	绳索	.

你跑回旧工具房，带回一根长绳子。

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] , [stɒp] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] .

And	when	you	return	,	stop	at	the	second	level	.
和	什么时候	你	返回	,	停止	在	这	第二	等级	.

返回时，请停在第二层。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ju: 'es] [wɪl] [mi:t] [ju:; jʊ] [ðeə(r)] . "

Some	of	us	will	meet	you	there	.	"
一些	的	我们	将要	见面	你	那里	.	"

我们当中有些人会在那里与你们会合。

" [ai] [həʊp] [ju:; jʊ][dəʊnt][ɪk'spekt][tu:; tə] [pʊl] [ði:z] [bɔɪz] [ʌp] [θru:] ['fɪfti] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fi:t]

"	I	hope	you	don't	expect	to	pull	these	boys	up	through	fifty	or	a	hundred	feet
"	我	希望	你	不	预计	到	拉	这些	男孩们	向上	通过	五十	或者	一个	百	脚

[ɒv; əv] [ʃeɪl] ?

of	shale	?
的	页岩	?

“我希望你不要指望能把这些男孩从五十英尺或一百英尺厚的页岩层里拉出来？”

" [ɑ:skt] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

"	asked	the	caretaker	.
"	问	这	看护人	.

“管理员问道。”

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [maɪ] [ski:m] [wɪl] [wɜ:k] [ɔ:(r)][nɒt] , " [wɪl] ['ɑ:nsə(r)d] , " [bʌt; bət] [ɪts]

"	I	don't	know	whether	my	scheme	will	work	or	not	,	"	Will	answered	,	"	but	it's
"	我	不	知道	无论	我的	方案	将要	工作	或者	不是	,	"	将要	回答	,	"	但	它是

[wɜ:θ] ['traɪɪŋ] !

worth	trying	!
值得	尝试	!

“我不知道我的计划是否会成功，”威尔回答说，“但值得一试！”

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [li:v] [æt; ət] [li:st] [tu:] [hɪə(r)] , [wel] [ɑ:md] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɪð]

We	have	to	leave	at	least	two	here	,	well	armed	and	take	the	others	with
我们	有	到	离开	在	至少	二	这里	,	出色地	武装	和	拿	这	其他的	和

[ju: 'es] .

us	.
我们	.

我们必须留至少两个人在这里，让他们全副武装，然后带其他人一起走。

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][ækt][æz; əz] [gaɪd] , ['mɪstə(r)] . ['kænfiːld] ,

You'll	have	to	act	as	guide	,	Mr	.	Canfield	,
你会	有	到	行为	作为	指导	,	先生	.	坎菲尔德	,

坎菲尔德先生，您得担任向导。

[ænd; ənd][wiːl; wil] [miːt] [dɪk] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][rəʊp] .

and	we'll	meet	Dick	when	he	comes	down	to	the	second	level	with	the	rope	.
和	出色地	见面	迪克	什么时候	他	来	向下	到	这	第二	等级	和	这	绳索	.

我们会等到迪克带着绳子下到二楼时见到他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][get][ðə; ði] [bɔɪz] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] ,

As	soon	as	we	get	the	boys	out	of	their	trouble	,
作为	很快	作为	我们	得到	这	男孩们	出去	的	他们的	麻烦	,

我们一解救孩子们，

[wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] [θriː] ['aʊtlɔːz] [ɪn] [fʊl] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] .

we	can	leave	the	three	outlaws	in	full	possession	of	the	mine	.
我们	能	离开	这	三	亡命之徒	在	满的	拥有	的	这	矿	.

我们可以让这三个不法之徒完全控制矿山。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ʃɑːft] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [tuːl] [haʊs] ,

If	we	watch	the	shaft	at	the	old	tool	house	,
如果	我们	手表	这	轴	在	这	老的	工具	房子	,

如果我们观察一下旧工具房的轴，

[ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)][get] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ! "

they	can	never	get	out	without	our	knowing	it	!	"
他们	能	绝不	得到	出去	没有	我们的	会心	它	!	"

他们永远不可能瞒着我们逃出去!

" [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] , " ['fɔːltəd] ['kænfiːld] .

"	I	don't	understand	what	you	have	in	mind	,	"	faltered	Canfield	.
"	我	不	理解	什么	你	有	在	头脑	,	"	犹豫不决	坎菲尔德	.

“我不明白你的意思，”坎菲尔德结结巴巴地说。

['liːvɪŋ] ['sændi][ænd; ənd]['elmə(r)][ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɪg] - [wæg] ['sɪgnlz]

Leaving	Sandy	and	Elmer	in	the	gangway	from	which	the	wig	-	wag	signals
离开	沙	和	埃尔默	在	这	舷梯	从	哪个	这	假发	-	摇摆	信号

[hæd; həd] [biːn] [ʃəʊn] ,

had	been	shown	,
有	到过	所示	,

桑迪和埃尔默被留在舷梯上，之前信号就是从那里摇晃出来的。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['heɪs(ə)nd] [ʌp][ðə; ði]['lædə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] .

the	others	hastened	up	the	ladder	to	the	second	level	.
这	其他的	加快	向上	这	梯子	到	这	第二	等级	.

其他人赶紧爬上梯子，来到二楼。

[ðen] [dɪk] [ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] ,

Then	Dick	ran	away	to	bring	the	rope	,
然后	迪克	跑	离开	到	带来	这	绳索	,

然后迪克跑去拿绳子了。

[waɪl] [wɪl] ['kwestʃənd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['lev(ə)lz] .

while	Will	questioned	the	caretaker	regarding	the	fall	between	the	two	levels	.
尽管	将要	被质问	这	看护人	关于	这	落下	之间	这	二	级别	.

威尔向管理员询问两层楼之间的落差情况。

" [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [ʃɑːft] , [kʌt] [θruː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] ['daʊtləs] [dɪ'zɜːtɪd]
" You remember the old shaft , cut through years ago , and doubtless deserted
" 你 记住 这 老的 轴 , 切 通过 年 前 , 和 毫无疑问 荒凉的
[wen] [ðə; ði] [veɪn] [ræn] [aʊt] ,
when the vein ran out ,
什么时候 这 静脉 跑 出去 ,

你还记得那口老矿井吗？那是多年前开凿的，想必矿脉枯竭后就被废弃了。

[wɪtʃ] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [kə'nektɪd] [ðə; ði] [tuː] ['levə)lz] , [doʊnt] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
which at one time connected the two levels , don't you ? " asked the boy of the
哪个 在 一 时间 连接 这 二 级别 , 不 你 ? " 问 这 男生 的 这
['keəteɪkə(r)] .
caretaker .
看护人 .

“它曾经连接着这两层楼，对吧？”看门人的男孩问道。

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .
" There is such a place , " replied the caretaker .
" 那里 是 这样的 一个 地方 , " 回复 这 看护人 .

“确实有这样一个地方，”管理员回答道。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Can you find it ? "
" 能 你 寻找 它 ? "

你能找到吗？

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [kæn; kən] . "
" Of course I can . "
" 的 课程 我 能 . "

“当然可以。”

" [dʌz] [ðə; ði] [fɔːl] ['əʊpən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['tʃeɪmbəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ]
" Does the fall open into the system of chambers in the center or to the north
" 做 这 落下 打开 进入 这 系统 的 房间 在 这 中心 或者 到 这 北
?
?
?

“瀑布是通向中央的洞穴系统，还是通向北部的洞穴系统？”

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ai] [miːn] !
You understand what I mean !
你 理解 什么 我 意思是 !

你明白我的意思！

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['entə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bentʃɪz] [ɔː(r)] ['tʃeɪmbəz] [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
Is it possible to enter any of the benches or chambers connecting with the
是 它 可能的 到 进入 任何 的 这 长椅 或者 房间 连接 和 这
[nɔːθ] ['gæŋweɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['levə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zɜːtɪd] [ʃɑːft] ? "
north gangway on the lower level by means of this deserted shaft ? "
北 舷梯 在 这 降低 等级 经过 方法 的 这 荒凉的 轴 ? "

是否可以通过这条废弃的竖井进入与下层北侧通道相连的任何长凳或房间？

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ə'baʊt] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['kænfiːld] ,
" I am not quite certain about that , " replied Canfield ,
" 我 是 不是 相当 肯定 关于 那 , " 回复 坎菲尔德 ,

“我对此不太确定，”坎菲尔德回答说。

" [bʌt; bət][maɪ][aɪ'dɪə][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [nɔːθ] ['bentʃɪz] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbəz] [kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]
" but my idea is that the north benches and chambers can be reached by
" 但 我的 主意 是 那 这 北 长椅 和 房间 能 是 达到 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊpənɪŋ] .
means of that opening .
方法 的 那 开幕 .

“但我的想法是，可以通过那个开口到达北侧的长椅和房间。”

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] .
I am glad you thought of that , " he went on .
我 是 高兴的 你 想法 的 那 , " 他 去 在 .

“很高兴你能想到这一点，”他继续说道。

[dɪk] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊp] ,
Dick now returned with the rope ,
迪克 现在 返回 和 这 绳索 ,

迪克拿着绳子回来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [prə'siːdid] [daʊn] [ðə; ði] ['sekənd] ['levə)l] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'fjuːʒn]
and the three proceeded down the second level until they came to a confusion
和 这 三 继续 向下 这 第二 等级 直到 他们 来了 到 一个 困惑
[ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [wɪtʃ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [bɪ'wɪldəd] ['eni] [wʌn] [nɒt]
of passages and benches which would certainly have bewildered any one not
的 段落 和 长椅 哪个 会 当然 有 困惑 任何 一 不是
[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [maɪn] .
familiar with the mine .
熟悉的 和 这 矿 .

于是三人继续向下走到第二层，直到他们来到一片错综复杂的通道和长凳之间，这肯定会让任何不熟悉矿井的人感到困惑。

" ['ənles] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] , " ['kænfiːld] [went] [ɒn] , " [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði][wʌn]
" Unless I am very much mistaken , " Canfield went on , " this passage , the one
" 除非 我 是 非常 很多 错误 , " 坎菲尔德 去 在 , " 这 通道 , 这 一
[streɪt] [ə'hed] ,
straight ahead ,
直的 前方 ,

“除非我大错特错，”坎菲尔德继续说道，“这段路，就是前面这段，

[rʌnz] ['ɔːlməʊst] [də'rektli] ['əʊvə(r)] ['tʌn(ə)l] [sɪks] .
runs almost directly over Tunnel Six .
跑步 几乎 直接地 超过 隧道 六 .

几乎直接位于六号隧道上方。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] , [ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [ʃɑːft] [ɪz][hɪə(r)] . "
If I am right in this , the deserted shaft is here . "
如果 我 是 正确的 在 这 , 这 荒凉的 轴 是 这里 . "

如果我没猜错，废弃的矿井就在这里。

" [ænd; ənd] ['tʌn(ə)l] [sɪks][ɪz][ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['kɒrɪdɔː(r)] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [dɪk] .
" And Tunnel Six is the haunted corridor , isn't it ? " asked Dick .
" 和 隧道 六 是 这 闹鬼的 走廊 , 不是 它 ? " 问 迪克 .

“六号隧道就是闹鬼的走廊，对吧？”迪克问道。

" [ðæts] [weə(r)] [ðə; ði] [laɪts] [hæv; həv] [biːn] [siːn] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
" That's where the lights have been seen ! " replied the caretaker .
" 那就是 在哪里 这 灯 有 到过 已见 ! " 回复 这 看护人 .

“就是从那里看到灯光的！”管理员回答道。

" [juː; jʊ]['nevə(r)] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði] [gəʊst] ['stɔːriz] [təʊld] [ə'baʊt] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" You never believed in the ghost stories told about Tunnel Six ? " asked Will .
" 你 绝不 相信 在 这 鬼 故事 讲述 关于 隧道 六 ? " 问 将要 .

“你从来不相信关于六号隧道的鬼故事吗？”威尔问道。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [jʊd] [bɪ'gɪn][tu:; tə] [si:] [naʊ] [ðæt][ðə; ði] [ə'ledʒd] [gəʊsts][wɜ:(r); wə(r)] ['prɪti]
" I should think you'd begin to see now that the alleged ghosts were pretty
" 我 应该 思考 你会 开始 到 看 现在 那 这 据称 鬼魂 是 漂亮的
[mə'tɪəriəl] [θɪŋz] . "
material things . "
材料 事物 . "

“我想你现在应该明白，那些所谓的鬼魂其实都是些很实际的东西。”

" [wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt][ðə; ði][gəʊsts] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] ,
" Well , I don't know about the ghosts , " replied the caretaker ,
" 出色地 , 我 不 知道 关于 这 鬼魂 , " 回复 这 看护人 ,

“嗯，关于鬼魂的事，我并不了解。”管理员回答道。

" [bʌt; bət][ai] ['ri:əli] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['nɜ:vəs] [wen] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [ə'raɪvd] .
" but I really was getting a little bit nervous when you boys arrived .
" 但 我 真的 曾是 获得 一个 小的 少量 紧张的 什么时候 你 男孩们 到达的 .

“但是当你们几个小伙子到来时，我真的有点紧张。”

[ju:; jʊ] [nəʊ] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ,
You know , " he continued ,
你 知道 , " 他 持续 ,

“你知道，”他继续说道，“

" [ðæt] [wi:; wi][ɔ:l] [fi:l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃɪvəri] [wen] [wi:; wi] [bʌt] ['ɪntu:] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wi:; wi][kænt]
" that we all feel a little shivery when we butt into anything which we can't
" 那 我们 全部 感觉 一个 小的 发抖 什么时候 我们 屁股 进入 任何事物 哪个 我们 不能
[ˌʌndə'stænd] . "
understand . "
理解 . "

“当我们贸然介入任何我们无法理解的事物时，都会感到有些不自在。”

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[sə'pəʊz] [ju:; jʊ] ['fɒləʊ] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][end][ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][dɪ'skʌvə(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk]
suppose you follow this passage to the end and see if you discover anything like
认为 你 跟随 这 通道 到 这 结尾 和 看 如果 你 发现 任何事物 喜欢
[ðə; ði] [dɪ'zɜ:tɪd] [ʃɑ:ft] ,
the deserted shaft ,
这 荒凉的 轴 ,

假设你沿着这条路线一直走到最后，看看是否能发现类似废弃矿井的东西，

" [sə'dʒestid] [dɪk] .
" suggested Dick .
" 建议 迪克 .

迪克建议道。

" [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['ventʃə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði]['ləʊə(r)]['levə(l)] [ə'gen] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? " [ɑ:skt]
" You're not going to venture into the lower level again , are you ? " asked
" 你是 不是 去 到 风险投资 进入 这 降低 等级 再次 , 是 你 ? " 问
['kænfi:ld] .
Canfield .
坎菲尔德 .

“你不会再冒险下到下层了吧？”坎菲尔德问道。

" [ai][doʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ] [bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] , [bʌt; bət] ,

"	I	don't	blame	you	boys	for	wanting	to	rescue	your	companions	,	but	,
"	我	不	责备	你	男孩们	为了	想要	到	救援	你的	同伴	,	但	,

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

“我不怪你们这些孩子想要营救同伴，但是，与此同时，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [θrəʊ] [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] [ə'weɪ] .

I	don't	want	to	see	you	throw	your	lives	away	.
我	不	想	到	看	你	扔	你的	生活	离开	.

我不想看到你们白白浪费生命。

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['despərət] [men] [ɪn] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ! "

Those	are	desperate	men	in	Tunnel	Six	!	"
那些	是	绝望的	男人	在	隧道	六	!	"

六号隧道里的那些人真是走投无路了!

" [ɪf] [maɪ][aɪ'dɪə][ɪz] [wɜːθ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,

"	If	my	idea	is	worth	anything	at	all	,	"	replied	Will	,
"	如果	我的	主意	是	值得	任何事物	在	全部	,	"	回复	将要	,

“如果我的想法还有点价值的话，”威尔回答说。

" [wiːl; wil] [get] [ðə; ði] [bɔɪz] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['letɪŋ] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi]

"	we'll	get	the	boys	out	without	ever	letting	the	hold	-	up	men	know	that	we
"	出色地	得到	这	男孩们	出去	没有	曾经	出租	这	抓住	-	向上	男人	知道	那	我们

[ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

are	within	a	mile	of	them	.
是	之内	一个	英里	的	他们	.

“我们会在不让劫匪知道我们就在他们一英里范围内的情况下，把孩子们救出来。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [weə(r)] [wiː; wi]

You	know	we	had	very	little	difficulty	in	getting	out	of	the	chamber	where	we
你	知道	我们	有	非常	小的	困难	在	获得	出去	的	这	房间	在哪里	我们

[left] [ðə; ði] [bəʊt] . "

left	the	boat	.	"
左边	这	船	.	"

你知道，我们离开停泊船只的那个舱室时，几乎没有遇到任何困难就出来了。

" [trʌst] [juː; jʊ] [bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'ventɪŋ] [weɪz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ! " [ɪk'skleɪmd]

"	Trust	you	boys	for	inventing	ways	of	doing	things	!	"	exclaimed
"	相信	你	男孩们	为了	发明	方式	的	正在做	事物	!	"	惊呼

“相信你们这些小伙子，总能想出各种办法！”他惊叹道。

['kænfiːld] .

Canfield	.
坎菲尔德	.

坎菲尔德。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [wɪl] [sed] ['hezɪteɪtɪŋli] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

"	Of	course	,	"	Will	said	hesitatingly	after	a	time	,
"	的	课程	,	"	将要	说	犹豫地	后	一个	时间	,

“当然，”威尔犹豫了一会儿后说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'zɜːtɪd] [ʃɑːft] ['dʌznt] [kə'nekt] [wɪð] ['tʌn(ə)l] [sɪks] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf]

"	it	may	be	that	this	deserted	shaft	doesn't	connect	with	Tunnel	Six	,	but	even	if
"	它	可能	是	那	这	荒凉的	轴	不	连接	和	隧道	六	,	但	甚至	如果

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ,

it	doesn't	,
它	不	,

“这条废弃的竖井可能并不与六号隧道相连，但即便不相连，

[wiːl; wil][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [frendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [pə'zɪʃ(ə)n] .

we'll	find	some	way	of	getting	to	our	friends	from	the	new	position	.
出色地	寻找	一些	方式	的	获得	到	我们的	朋友们	从	这	新的	位置	.

我们会想办法从新的位置联系上我们的朋友们。

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][traɪ] , ['eniweɪ] ! "

We	can	only	try	,	anyway	!	"
我们	能	仅有的	尝试	,	反正	!	"

反正我们只能试试了!

" [aɪm] ['prɪti] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [wɪð] ['tʌn(ə)l] [sɪks] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

"	I'm	pretty	certain	that	it	connects	with	Tunnel	Six	,	"	replied	the	caretaker	.
"	我是	漂亮的	肯定	那	它	连接	和	隧道	六	,	"	回复	这	看护人	.

“我很确定它与六号隧道相连,”管理员回答道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪt] [wen] [juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][əʊld] [ʃɑːft] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ,

"	But	you	mustn't	show	your	light	when	you	approach	the	old	shaft	,	"	he	went	on	,
"	但	你	不得	展示	你的	光	什么时候	你	方法	这	老的	轴	,	"	他	去	在	,

“但是，当你靠近旧矿井时，千万不要亮起灯光,”他继续说道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kə'nekt] [wɪð] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][wiː; wi] [siːk] ,

"	because	if	it	does	connect	with	the	chamber	we	seek	,
"	因为	如果	它	做	连接	和	这	房间	我们	寻找	,

“因为如果它确实与我们所寻求的议院相连，

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɪn] [tɜːn] [kə'nekts] [wɪð] [ðə; ði] [nɔːθ] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði] ['rɔbəz] [wɪl] [siː] [wɒt] [wɪr] ['duːɪŋ] . "

and	the	chamber	in	turn	connects	with	the	north	passage	,	the	robbers	will	see	what	we're	doing	.	"
和	这	房间	在	转动	连接	和	这	北	通道	,	这	强盗	将要	看	什么	是	正在做	.	"

而这个密室又与北侧通道相连，强盗们会看到我们在做什么。”

" [ðæts] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃən] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	That's	a	valuable	suggestion	!	"	replied	Will	.
"	那就是	一个	有价值的	建议	!	"	回复	将要	.

“这真是个宝贵的建议！”威尔回答道。

" [aɪl] [gəʊ][ɒn] [ə'hed] , " ['kænfiːld] [kən'tɪnjuːd] , " [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði][əʊld] [ʃɑːft] .

"	I'll	go	on	ahead	,	"	Canfield	continued	,	"	and	find	the	old	shaft	.
"	患病的	去	在	前方	,	"	坎菲尔德	持续	,	"	和	寻找	这	老的	轴	.

“我先走一步,”坎菲尔德继续说道，“去找找那根旧井轴。”

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊp] ,

Then	you	can	follow	on	with	the	rope	,
然后	你	能	跟随	在	和	这	绳索	,

然后你可以继续用绳子牵引，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən][drɒp] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .

and	one	of	you	boys	can	drop	down	and	see	what	can	be	discovered	.	"	"
和	一	的	你	男孩们	能	降低	向下	和	看	什么	能	是	发现	.	"	"

你们几个小子可以找个人下去看看能发现什么。

" [ɪts] [dˈɒləz] [tuː; tə] [ˈæplz] , " [ˈtʃʌkl] [dɪk] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [treɪld] [əˈlɒŋ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði]

"	It's	dollars	to	apples	,	"	chuckled	Dick	,	as	the	boys	trailed	along	after	the
"	它是	美元	到	苹果	,	"	轻笑	迪克	,	作为	这	男孩们	拖着	沿着	后	这

[ˈkeəteɪkə(r)] , " [ðæt] [wiː; wi] ,

caretaker	,	"	that	we	,
看护人	,	"	那	我们	,

“这简直是板上钉钉的事，”迪克笑着说，男孩们跟在管理员身后，“我们……”

[faɪnd][ðə; ði] [θriː] [kidz] [trʌst] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ][ɒt][ɒv; əv][henz] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ɪn][ðə; ði]

find	the	three	kids	trussed	up	like	a	lot	of	hens	ready	for	the	market	in	the
寻找	这	三	孩子们	桁架	向上	喜欢	一个	很多	的	母鸡	准备好	为了	这	市场	在	这

[ˈtʃeɪmbə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ] [keɪm] [səʊ][nɪə(r)] [ˈgetɪŋ] [wet] .

chamber	where	you	came	so	near	getting	wet	.
房间	在哪里	你	来了	所以	靠近	获得	湿的	.

你会发现那三个孩子像待售的母鸡一样被捆了起来，就在你差点被弄湿的那个房间里。

[aɪ] [həʊp] [wiː; wi][duː; də] , [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ! "

I	hope	we	do	,	at	any	rate	!	"
我	希望	我们	做	,	在	任何	速度	!	"

我希望我们能做到，至少是这样！

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi] [ˌəʊvəˈlʊkt] ,

"	There's	one	thing	we	overlooked	,
"	有	一	事物	我们	被忽视的	,

“我们忽略了一件事，

" [wɪl] [sed] [æz; əz] [ˈkænfiːld] [ˈwɪspəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [dɪˈzɜːtɪd]

"	Will	said	as	Canfield	whispered	to	them	that	he	had	found	the	deserted
"	将要	说	作为	坎菲尔德	低声说道	到	他们	那	他	有	成立	这	荒凉的

[ʃɑːft] ,

shaft	,
轴	,

威尔说着，坎菲尔德悄悄告诉他们，他找到了那条废弃的矿井。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðɪs] :

"	and	that	is	this	:
"	和	那	是	这	:

事情就是这样：

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪˈrɛktɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈgæŋweɪ] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈtræktɪd] [ðə; ði]

We	should	have	directed	the	boys	in	the	gangway	to	have	attracted	the
我们	应该	有	指导	这	男孩们	在	这	舷梯	到	有	吸引	这

[əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [baɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈpɪst(ə)l] [ˈpræktɪs] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ]

attention	of	the	outlaws	by	a	little	pistol	practice	while	we	are	communicating
注意力	的	这	亡命之徒	经过	一个	小的	手枪	实践	尽管	我们	是	沟通

[wɪð] [ˈaʊə(r)] [frendz] .

with	our	friends	.
和	我们的	朋友们	.

我们本应该指示舷梯上的男孩们在我们和朋友们交谈的时候，用手枪进行一些练习，以吸引不法分子的注意。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [pækt] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)] [təˈgeðə(r)] . "

They	may	be	all	packed	away	in	the	chamber	together	.	"
他们	可能	是	全部	包装	离开	在	这	房间	一起	.	"

它们可能都被一起打包放在了枪膛里。

" [jes] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [əˈtendɪd] [tuː; tə] [ðæt] , " [rɪˈplaɪd] [dɪk] .

"	Yes	,	we	should	have	attended	to	that	,	"	replied	Dick	.
"	是的	,	我们	应该	有	参加	到	那	,	"	回复	迪克	.

“是的，我们应该注意这件事，”迪克回答道。

" [pə'hæps] [aɪ'd]['betə(r)][gəʊ] [bæk] [naʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] ['bɪzi] [wɪð] [ðeə(r)]
" **Perhaps** **I'd** **better** **go** **back** **now** **and** **tell** **them** **to** **get** **busy** **with** **their**
" 也许 ID 更好的 去 后退 现在 和 告诉 他们 到 得到 忙碌的 和 他们的
[ˌɔːtə'mætɪks] . "
automatics **.** **"**
自动 . "

“或许我现在最好回去告诉他们赶紧修好自动步枪。”

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hɪə(r)][fɜːst] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .
" **We** **may** **as** **well** **investigate** **the** **situation** **here** **first** **,** **"** **the** **other** **answered** **.**
" 我们 可能 作为 出色地 调查 这 情况 这里 第一的 , " 这 其他 回答 .

“我们不妨先调查一下这里的情况，”另一个人回答道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] ['kriːpɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
The **boys** **heard** **the** **caretaker** **creeping** **about** **in** **the** **darkness** **,**
这 男孩们 听到 这 看护人 爬行 关于 在 这 黑暗 ,

男孩们听到看守在黑暗中蹑手蹑脚地走动。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ʃeɪl] [ɔː(r)][kəʊl][wɒz; wəz] [hɜːd] ['rætlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][əʊld] [ʃɑːft]
and **presently** **a** **piece** **of** **shale** **or** **coal** **was** **heard** **rattling** **down** **the** **old** **shaft**
和 目前 一个 片 的 页岩 或者 煤炭 曾是 听到 嘎嘎作响 向下 这 老的 轴
.
:
.

不一会儿，就听到一块页岩或煤块从旧矿井里滚落下来的声音。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get] [ðæt] ['blʌndərɪŋ] ['keəteɪkə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] , " ['wɪspəd] [wɪl] .
" **We'll** **have** **to** **get** **that** **blundering** **caretaker** **away** **from** **there** **,** **"** **whispered** **Will** **.**
" 出色地 有 到 得到 那 笨拙 看护人 离开 从 那里 , " 低声说道 将要 .

“我们得把那个笨手笨脚的管理员弄走，”威尔低声说道。

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] , [hiːl] ['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] [ðæt] [wɪr] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][duː; də]
" **If** **we** **don't** **,** **he'll** **notify** **the** **hold** **-** **up** **men** **that** **we're** **getting** **ready** **to** **do**
" 如果 我们 不 , 地狱 通知 这 抓住 - 向上 男人 那 是 获得 准备好 到 做
['sʌmθɪŋ] !
something **!**
某物 !

“如果我们不这样做，他就会通知劫匪我们准备采取行动了！”

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə]
I've **heard** **that** **about** **three** **-** **fourths** **of** **the** **people** **in** **the** **world** **object** **to**
我已经 听到 那 关于 三 - 第四部分 的 这 人们 在 这 世界 目的 到
['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ən'les] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [brɑːs] [bænd] [ə'lɒŋ] ,
doing **anything** **unless** **they** **can** **take** **a** **brass** **band** **along** **,**
正在做 任何事物 除非 他们 能 拿 一个 黄铜 乐队 沿着 ,

我听说世界上大约四分之三的人做任何事都不愿意带上铜管乐队。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [ɪts] [truː] . "
and **I** **guess** **it's** **true** **.** **"**
和 我 猜测 它是 真的 . "

我想这是真的。

" [seɪ] , " ['kænfiːld] ['wɪspəd] , ['kɔːlɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [lædz] , " [wen] [ðæt] [stəʊn] [drɒpt]
" **Say** **,** **"** **Canfield** **whispered** **,** **calling** **back** **to** **the** **lads** **,** **"** **when** **that** **stone** **dropped**
" 说 , " 坎菲尔德 低声说道 , 呼叫 后退 到 这 小伙子们 , " 什么时候 那 石头 掉落
[daʊn] ,
down **,**
向下 ,

“我说，”坎菲尔德低声对小伙子们说，“那块石头掉下来的时候……”

[ai] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['pæd(ə)l] ['slæpɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

I	heard	something	that	sounded	like	a	paddle	slapping	down	on	the	water	.
我	听到	某物	那	听起来	喜欢	一个	桨	拍打	向下	在	这	水	.

我听到像是桨拍打水面的声音。

[ðæt] [ruːm] [kænt] [biː; bi] [wet] [jet] , [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] ? "

That	room	can't	be	wet	yet	,	can	it	?	"
那	房间	不能	是	湿的	然而	,	能	它	?	"

那个房间现在应该还没湿吧?

" [ðə; ði] ['biːvə(r)] [kɔːl] ! " ['wɪspəd] [wɪl] .

"	The	Beaver	call	!	"	whispered	Will	.
"	这	海狸	称呼	!	"	低声说道	将要	.

“海狸的叫声！”威尔低声说道。

" [raɪt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ! " [rɪ'plaɪd] [dɪk] .

"	Right	you	are	!	"	replied	Dick	.
"	正确的	你	是	!	"	回复	迪克	.

“你说得对！”迪克回答道。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] , [ɔːl] [raɪt] ! "

"	The	boys	are	there	,	all	right	!	"
"	这	男孩们	是	那里	,	全部	正确的	!	"

“孩子们都在那儿，没错！”

" [naʊ] [ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðəʊz] ['haɪweɪmən] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,

"	Now	the	next	thing	to	do	is	to	find	out	if	those	highwaymen	are	watching	them	,
"	现在	这	下一个	事物	到	做	是	到	寻找	出去	如果	那些	强盗	是	观看	他们	,

“接下来要做的就是查明那些强盗是否在监视他们。”

" [dɪ'kleəd] [wɪl] .

"	declared	Will	.
"	声明	将要	.

威尔宣称。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [dɪk] ['wɪspəd] .

"	I'll	tell	you	that	in	a	minute	,	"	Dick	whispered	.
"	患病的	告诉	你	那	在	一个	分钟	,	"	迪克	低声说道	.

“我一会儿再告诉你，”迪克低声说道。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪ] [spəʊk] , [hiː; hi] [pɑːst] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [tuː; tə] ['kænfiːld] .

As	the	boy	spoke	,	he	passed	one	end	of	the	rope	to	Canfield	.
作为	这	男生	辐	,	他	通过了	一	结尾	的	这	绳索	到	坎菲尔德	.

男孩一边说话，一边把绳子的一端递给了坎菲尔德。

" [hæŋ] [ɒn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒt'evə(r)] [teɪks] [pleɪs] !

"	Hang	on	to	it	,	whatever	takes	place	!
"	悬挂	在	到	它	,	任何	需要	地方	!

无论发生什么，都要坚持下去!

" [hiː; hi] ['wɪspəd] , " [ænd; ənd] [aɪl] [drɒp] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] . "

"	he	whispered	,	"	and	I'll	drop	down	and	see	what's	going	on	.	"
"	他	低声说道	,	"	和	患病的	降低	向下	和	看	是什么	去	在	.	"

“他低声说，‘我下去看看发生了什么事。’”

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] , " [wɔːnd] ['kænfiːld] .

"	You	must	be	very	careful	,	"	warned	Canfield	.
"	你	必须	是	非常	小心	,	"	警告	坎菲尔德	.

“你一定要非常小心，”坎菲尔德警告道。

" [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , " ['ɑ:nsə(r)d] [dɪk] , " [bʌt; bət][wi:; wi] [kænt] [stænd][hɪə(r)][ɔ:l] [deɪ] ['fɪgjər] [aʊt]
" That's all right , " answered Dick , " but we can't stand here all day figuring out
" 那就是 全部 正确的 , " 回答 迪克 , " 但 我们 不能 站立 这里 全部 天 计算 出去
[pri'kɔ:ʃənz] .
precautions .
防范措施 .

“没关系，”迪克回答说，“但我们不能整天站在这里琢磨预防措施。”

[wɪv] [gɒt][tu:; tə] [nəʊ] [raɪt] [ɒf] ['weðə(r)] [ðeəz; ðəz] ['eniwʌn] [ɪn] [ðæt] ['tʃeɪmbə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz]
We've got to know right off whether there's anyone in that chamber watching the boys
我们已经 得到 到 知道 正确的 离开 无论 有 任何人 在 那 房间 观看 这 男孩们
! "
! "
! "

我们必须马上知道那个房间里有没有人监视那些男孩！

" [wɒt] [ə; eɪ][dʒəʊk][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn] ['tʌn(ə)l] [sɪks] !
" What a joke it would be to put on a ghost in Tunnel Six !
" 什么 一个 开玩笑 它 会 是 到 放 在 一个 鬼 在 隧道 六 !

“在六号隧道里放个鬼魂，那该多好笑啊！”

" [lɑ:ft] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['tʃɪəf(ə)l] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] [naʊ] [ðæt] ['reskju:] [si:md] [səʊ][nɪə(r)]
" laughed Will in a decidedly cheerful frame of mind now that rescue seemed so near
" 笑了 将要 在 一个 绝对地 快乐 框架 的 头脑 现在 那 救援 似乎 所以 靠近
.
:
.

“威尔笑了，心情明显好转，因为救援似乎近在眼前了。”

" [dəʊnt][traɪ] ['eni] ['fu:lɪʃnəs] ! " [əd'vaɪzd] ['kænfi:ld] .
" Don't try any foolishness ! " advised Canfield .
" 不 尝试 任何 愚蠢 ! " 建议 坎菲尔德 .

“别做任何蠢事！”坎菲尔德告诫道。

" [lets] ['reskju:] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [meɪk] ['aʊə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɒrəb(ə)l] [pleɪs] .
" Let's rescue the boys if possible and make our way out of this horrible place .
" 我们来吧 救援 这 男孩们 如果 可能的 和 制作 我们的 方式 出去 的 这 可怕 地方 .

“如果可能的话，我们救出这些男孩，然后离开这个可怕的地方。”

" [wɪl] [krɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:ft] [wɪð] [dɪk] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [æz; əz][hi:; hi]
" Will crawled to the edge of the shaft with Dick and whispered as he
" 将要 爬行 到 这 边缘 的 这 轴 和 迪克 和 低声说道 作为 他
['ləʊərd; 'laʊərd][hɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [dɑ:k] ['əʊpənɪŋ] [bɪ'ləʊ] :
lowered him into the dark opening below :
降低 他 进入 这 黑暗的 开幕 以下 :

威尔和迪克爬到竖井边缘，一边低声说着话，一边把他放进下面黑暗的洞口：

" [rɪ'membə(r)] , [ðæt] [-] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['mʌni] .
" Remember , that Ventner may have discovered the money .
" 记住 , 那 文特纳 可能 有 发现 这 钱 .

“记住，文特纳可能发现了这笔钱。”

[ɪf] [səʊ] , [wi:; wi][mʌst; məst][sɪ'kjʊə(r)][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [li:v] [ðə; ði] [pleɪs] !
If so , we must secure it before we leave the place !
如果 所以 , 我们 必须 安全的 它 前 我们 离开 这 地方 !

如果是这样，我们必须在离开之前把它保管好！

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][dʒʌst] [laɪk] [hɪm] ,
It will be just like him ,
它 将要 是 只是 喜欢 他 ,

他会像他一样，

[tuː; tə] [stəʊ] [ðə; ði][bæŋk] [nəʊts] [əˈweɪ] [ɪn][sʌm; səm]['tʃeɪmbə(r)] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt]

to	stow	the	bank	notes	away	in	some	chamber	like	the	one	you	are	about
到	存放	这	银行	笔记	离开	在	一些	房间	喜欢	这	一	你	是	关于

[tuː; tə]['entə(r)] .

to	enter	.
到	进入	.

把钞票藏在某个房间里，比如你即将进入的这个房间里。

[wen] [juː; jʊ] [straɪk] ['bɒtəm] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [bɔɪz] ,

When	you	strike	bottom	,	if	there	is	no	one	in	sight	except	the	boys	,
什么时候	你	罢工	底部	,	如果	那里	是	不	一	在	视线	除了	这	男孩们	,

当你跌入谷底，周围除了男孩们之外空无一人时，

[tɜːn] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːtʃlaɪt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

turn	on	your	searchlight	and	take	a	good	look	over	the	interior	of	the
转动	在	你的	探照灯	和	拿	一个	好的	看	超过	这	内部的	的	这

['tʃeɪmbə(r)] .

chamber	.
房间	.

打开探照灯，仔细检查一下密室内部。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] [nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] [əˈgəʊ] ,

"	We	were	in	there	not	so	very	long	ago	,
"	我们	是	在	那里	不是	所以	非常	长的	前	,

“我们不久前还在那里待过。”

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi] [wɜːrnt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪd(ə)n]

but	at	that	time	we	weren't	thinking	of	making	a	search	there	for	hidden
但	在	那	时间	我们	不是	思维	的	制作	一个	搜索	那里	为了	隐

['mʌni] .

money	.
钱	.

但当时我们并没有想到要去那里搜寻隐藏的钱财。

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] [əˈbaʊt] ['tɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [laɪt] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

You'll	have	to	use	your	own	judgment	about	turning	on	the	light	,	of	course	.
你会	有	到	使用	你的	自己的	判断	关于	转弯	在	这	光	,	的	课程	.

当然，是否开灯需要您自行判断。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns]

The	outlaws	may	be	out	in	the	gangway	,	some	distance	from	the	entrance
这	亡命之徒	可能	是	出去	在	这	舷梯	,	一些	距离	从	这	入口

[tuː; tə][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ,

to	the	chamber	,
到	这	房间	,

歹徒可能在舷梯上，距离牢房入口有一段距离。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [wɪˈðɪn] [sɪks] [fiːt] [ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [held] [æz; əz] ['prɪznər] . "

or	they	may	be	within	six	feet	of	where	the	boys	are	held	as	prisoners	.	"
或者	他们	可能	是	之内	六	脚	的	在哪里	这	男孩们	是	握住	作为	囚犯	.	"

或者他们可能就在男孩们被囚禁地点六英尺范围内。

" ['tɒmi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] ['mɪnɪt] [aɪ] [straɪk] [ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] [ʃeɪl]

"	Tommy	ought	to	be	able	to	tell	me	the	minute	I	strike	the	heap	of	shale
"	汤米	应该	到	是	有能力的	到	告诉	我	这	分钟	我	罢工	这	堆	的	页岩

['weðə(r)] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [baɪ][ɔː(r)][nɒt] !

whether	the	outlaws	are	close	by	or	not	!
无论	这	亡命之徒	是	关闭	经过	或者	不是	！

“汤米应该能在我触碰到那堆页岩的那一刻就告诉我，那些不法之徒是不是就在附近！”

" [dɪk] [sə'dʒestid] .
" Dick suggested .
" 迪克 建议 .

迪克建议道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] ! " ['ɑːnsə(r)d] [wɪl] , " [ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] .
" Of course ! " answered Will , " if he knows .
" 的 课程 ! " 回答 将要 , " 如果 他 知道 .

“当然！”威尔回答说，“如果他知道的话。”

[ɪf] [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
If the men are not in sight , and he doesn't know where they are ,
如果 这 男人 是 不是 在 视线 , 和 他 不 知道 在哪里 他们 是 ,

如果那些人不在他的视线范围内，他也不知道他们在哪里，

[jʊl] ['sɪmpli] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːnsiz] .
you'll simply have to take chances .
你会 简单地 有 到 拿 机会 .

你只能冒险一试了。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [kɔːt] [ɪn] [ðeə(r)] , [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ʃuːt] , [ænd; ənd] [ʃuːt] [kwɪk] !
If you get caught in there , you'll have to shoot , and shoot quick !
如果 你 得到 捕捉 在 那里 , 你会 有 到 射击 , 和 射击 快的 !

如果你被困在那里，你就得开枪，而且要快！

" [dɪk] [drɒpt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [əʊld] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [də'rektli] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['wɔtʃə, 'wɔː-] [ə'bʌv]
" Dick dropped down into the old shaft and directly the anxious watchers above
" 迪克 掉落 向下 进入 这 老的 轴 和 直接地 这 焦虑的 观察者 多于
[hɜːd] [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ɒv; əv] [ʃeɪl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ]
heard the rattle of shale as it dropped from the pyramid under the opening
听到 这 嘎嘎作响 的 页岩 作为 它 掉落 从 这 金字塔 在下面 这 开幕
.
:
.

“迪克跳进了旧竖井，上面焦急的观察者立刻听到了页岩从洞口下方的金字塔上掉落的嘎嘎声。

[wɪl] , [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊp] , [leɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [piə] ['daʊnwəd] ,
Will , still clinging to the rope , lay on his stomach and peered downward ,
将要 , 仍然 依恋 到 这 绳索 , 躺 在 他的 胃 和 窥视 向下 ,

威尔仍然紧紧抓住绳子，趴在地上，向下凝视着。

['wɒtʃɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [æŋ'zaɪəti] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [laɪt] ,
watching with all anxiety for some show of light ,
观看 和 全部 焦虑 为了 一些 展示 的 光 ,

焦急地等待着光芒的出现，

[ɔː(r)] [sʌm; səm] [saʊnd] [wɪtʃ] [maɪt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] .
or some sound which might indicate the situation below .
或者 一些 声音 哪个 可能 表明 这 情况 以下 .

或者一些可能表明下方情况的声音。

[də'rektli] [wɪl] [felt] [ə; eɪ] [spft] , ['stedi] [pʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [rəʊp] ,
Directly Will felt a soft , steady pull at the rope ,
直接地 将要 毛毡 一个 柔软的 , 稳定的 拉 在 这 绳索 ,

威尔立刻感觉到绳子被轻轻地、稳定地拉了一下。

[ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] ['hɔɪstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] .
and knew that one of the boys was ready to be hoisted to the top .
和 知道 那 一 的 这 男孩们 曾是 准备好 到 是 吊起 到 这 顶部 .

他知道其中一个男孩已经准备好被吊到顶端了。

[dɪk] [keɪm] [ʌp] [fɜːst] , ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['lændɪd] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ,

Dick	**came**	**up**	**first**	**,**	**chuckling**	**as**	**he**	**landed**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**break**	**in**	**the**	**rock**	**,**
迪克	来了	向上	第一的	,	轻笑	作为	他	登陆	在	这	边缘	的	这	休息	在	这	岩石	,

迪克第一个跳了上来，他笑着落在岩石缝隙的边缘上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [baɪ] ['dʒɪmi] .

and	**was**	**immediately**	**followed**	**by**	**Jimmie**	**.**
和	曾是	立即地	随后	经过	吉米	.

紧接着是吉米。

" [wɛrz] ['tɒmi] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ? " [ɑːskt] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .

"	**Where's**	**Tommy**	**and**	**George**	**?**	**"**	**asked**	**Will**	**in**	**a**	**whisper**	**.**
"	在哪里?	汤米	和	乔治	?	"	问	将要	在	一个	耳语	.

“汤米和乔治在哪儿？”威尔低声问道。

" ['ðer] [daʊn] [ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] ! "

"	**They're**	**down**	**there**	**looking**	**for**	**the**	**money**	**!**	**"**
"	它们是	向下	那里	寻找	为了	这	钱	!	"

“他们在下面找钱呢！”

" ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ? "

"	**Looking**	**for**	**the**	**money**	**in**	**the**	**darkness**	**?**	**"**
"	寻找	为了	这	钱	在	这	黑暗	?	"

“在黑暗中寻找金钱？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)
第7/8页

" [ʃʊə(r)] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Sure ! " was the reply .
" 当然 ! " 曾是 这 回复 .

“当然！”对方回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [ðəʊz] [gɪŋk] [taɪd][ˌjuː 'es][ʌp] , [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] ,
" You see , " he went on , " those ginks tied us up , good and tight ,
" 你 看 , " 他 去 在 , " 那些 杜松子酒 系 我们 向上 , 好的 和 紧的 ,

“你看，”他继续说道，“那些小妖精把我们绑得结结实实的。”

[ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['mʌni] [ə'raʊnd] [prə'mɪskjuəs] [laɪk] ! "
and then threw the money around promiscuous like ! "
和 然后 扔 这 钱 大约 淫乱 喜欢 ! "

然后就肆无忌惮地乱花钱！

" [səʊ][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" So the money is there ? " asked Will .
" 所以 这 钱 是 那里 ? " 问 将要 .

“所以钱已经到位了？”威尔问道。

[ðə; ði] [njuːz] [siːmd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] !
The news seemed too good to be true !
这 消息 似乎 也 好的 到 是 真的 !

这消息好得简直难以置信！

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi]
" It was there when we were first thrown into the chamber , " replied Jimmie
" 它 曾是 那里 什么时候 我们 是 第一的 抛掷 进入 这 房间 , " 回复 吉米
,
,
,

“我们第一次被扔进牢房的时候，它就在那里，”吉米回答说。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [-] [sniːkt] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][æz; əz]
" but I have an idea that Ventner sneaked in and removed it so as
" 但 我 有 一个 主意 那 文特纳 偷偷摸摸 在 和 已移除 它 所以 作为
[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [meɪts] ['getɪŋ] ['eni] [ʃeə(r)] .
to prevent his mates getting any share .
到 防止 他的 伙伴们 获得 任何 分享 .

“但我怀疑文特纳偷偷溜进去把它拿走了，这样他的同伙就不会分到任何份额了。”

" [ə; eɪ] [laɪt] [flæʃt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] , ['fɒləʊd] [ɪ'miːdiətli] [baɪ][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [ʃɒt] !
" A light flashed out from below , followed immediately by a pistol shot !
" 一个 光 闪光灯 出去 从 以下 , 随后 立即地 经过 一个 手枪 射击 !

“一道光从下方闪过，紧接着传来一声枪响！”

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

['sændi] [ɪz] [dɪs'tʃɑːdʒd]
SANDY IS DISCHARGED
沙 是 出院

桑迪被释放

['elmə(r)][ænd; ənd]['sændi] , ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['veərɪəsli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [nɔ:θ] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd]

Elmer	**and**	**Sandy**	**,**	**guarding**	**the**	**gangway**	**variously**	**called**	**the**	**North**	**section**	**and**
埃尔默	和	沙	,	守护	这	舷梯	各种各样的	称为	这	北	部分	和

['tʌn(ə)l] [sɪks] ,

Tunnel	**Six**	**,**
隧道	六	,

埃尔默和桑迪守卫着被称为北段和六号隧道的通道，

['prez(ə)ntli] [hɜ:d] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:ft] ,

presently	**heard**	**voices**	**coming**	**from**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**shaft**	**,**
目前	听到	声音	未来	从	这	方向	的	这	轴	,

现在听到有人声是从竖井方向传来的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] [mu:vd] [bæk] [ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [nju:] - ['kʌmə(r)] .

and	**the**	**latter**	**moved**	**back**	**a**	**few**	**paces**	**in**	**order**	**to**	**inspect**	**the**	**new**	**-**	**comers**	**.**
和	这	后者	已搬	后退	一个	很少	步幅	在	命令	到	检查	这	新的	-	来者	.

后者后退了几步，以便观察新来者。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hi:; hi] [sɔ:] [θri:] ['rɑ:ðə(r)] ['pɒmpəs] ['lʊkɪŋ] [men] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] ,

In	**a**	**moment**	**he**	**saw**	**three**	**rather**	**pompous**	**looking**	**men**	**approaching**	**him**	**,**
在	一个	片刻	他	锯	三	相当	傲慢	寻找	男人	接近	他	,

片刻之后，他看到三个看起来很傲慢的男人向他走来。

[ðeə(r)] ['fʊtsteps] ['bi:ɪŋ] [daɪ'rɛktɪd][baɪ][ə; eɪ][mæn] [kləʊðd] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] .

their	**footsteps**	**being**	**directed**	**by**	**a**	**man**	**clothed**	**as**	**a**	**miner**	**.**
他们的	脚步声	存在	指导	经过	一个	男人	穿着衣服	作为	一个	矿工	.

他们的脚步由一个身穿矿工服的人指引。

" [hɪə(r)] , [bɔɪ] ! " ['ʃaʊtɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒmpəs] [men] .

"	**Here**	**,**	**boy**	**!**	**"**	**shouted**	**one**	**of**	**the**	**pompous**	**men**	**.**
"	这里	,	男生	!	"	喊叫	一	的	这	傲慢	男人	.

“小子，过来！”其中一个趾高气扬的男人喊道。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] [weə(r)]

"	**Can**	**you**	**tell**	**me**	**where**
"	能	你	告诉	我	在哪里

你能告诉我哪里

['kænfi:ld] , [ðə; ði]['keəteɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ? "

Canfield	**,**	**the**	**caretaker**	**of**	**the**	**mine**	**may**	**be**	**found**	**?**	**"**
坎菲尔德	,	这	看护人	的	这	矿	可能	是	成立	?	"

矿井管理员坎菲尔德可能在附近吗?

" [hi:z] [ʌp][ɒn][ðə; ði][nekst]['lev(ə)l] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	**He's**	**up**	**on**	**the**	**next**	**level**	**,**	**"**	**replied**	**Sandy**	**.**
"	他是	向上	在	这	下一个	等级	,	"	回复	沙	.

“他已经提升到下一个层次了，”桑迪回答道。

" [ai][wɒz; wəz][təʊld][hi:; hi][wɒz; wəz] [daʊn] [hɪə(r)] , " [graul] [ðə; ði] ['spi:kə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz] ['veri] [ʃɔ:t]

"	**I**	**was**	**told**	**he**	**was**	**down**	**here**	**,**	**"**	**growled**	**the**	**speaker**	**,**	**who**	**was**	**very**	**short**
"	我	曾是	讲述	他	曾是	向下	这里	,	"	咆哮	这	扬声器	,	WHO	曾是	非常	短的

[ænd; ənd][fæt] ,

and	**fat**	**,**
和	胖的	,

“有人告诉我他就在这儿，”说话的人低声咆哮道，他身材矮胖。

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .

and	**very**	**much**	**out**	**of**	**breath**	**.**
和	非常	很多	出去	的	气息	.

而且气喘吁吁。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['sændi] .

"	He	was	here	a	little	while	ago	,	"	answered	Sandy	.
"	他	曾是	这里	一个	小的	尽管	前	,	"	回答	沙	.

“他刚才来过这里，”桑迪回答道。

" [wʌts] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃəʊ] [ɒv; əv]['faɪrɑːrmz] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði][fæt][meɪn] ,

"	What's	the	meaning	of	this	show	of	firearms	?	"	demanded	the	fat	main	,
"	是什么	这	意义	的	这	展示	的	枪支	?	"	要求	这	胖的	主要的	,

“你们这是在展示什么枪支？”胖头目质问道。

['ɑːftə(r)] ['glɑːnsɪŋ] [dɪs'deɪnfəli] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] [hænd] .

after	glancing	disdainfully	at	the	automatic	in	the	boy's	hand	.
后	瞥了一眼	轻蔑地	在	这	自动的	在	这	男孩们	手	.

他轻蔑地瞥了一眼男孩手里的自动手枪。

" [wɪv] [gɒt] [θriː] ['rɔbəz] [kuːp] [ʌp][ɪn][ðə; ði][maɪn] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	We've	got	three	robbers	cooped	up	in	the	mine	,	"	replied	Sandy	.
"	我们已经	得到	三	强盗	被困住	向上	在	这	矿	,	"	回复	沙	.

“我们把三个强盗困在矿井里了，”桑迪回答说。

" [ðæts] [ðə; ði][əʊld] , [əʊld] ['stɔːri] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][fæt][mæn] .

"	That's	the	old	,	old	story	!	"	exclaimed	the	fat	man	.
"	那就是	这	老的	,	老的	故事	!	"	惊呼	这	胖的	男人	.

“那都是老掉牙的故事了！”胖子喊道。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ai]['evə(r)] [njuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪn] [ðæt] ['wʌznt] ['hɔːntɪd] ,

"	I	don't	know	that	I	ever	knew	of	a	mine	that	wasn't	haunted	,
"	我	不	知道	那	我	曾经	知道	的	一个	矿	那	不是	闹鬼的	,

“我好像从来没听说过哪个矿井不闹鬼。”

['aɪðə(r)][baɪ] [gəʊsts] [ɔː(r)] ['rɔbəz] !

either	by	ghosts	or	robbers	!
任何一个	经过	鬼魂	或者	强盗	!

要么是鬼魂，要么是强盗！

['mɪstəriz] [siːm] [tuː; tə] [briːd] [ɪn] [kəʊl] [maɪnz] !

Mysteries	seem	to	breed	in	coal	mines	!
谜团	似乎	到	品种	在	煤炭	矿井	!

煤矿里似乎总是充满谜团！

" ['sændi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [left] ['elmə(r)] ,

"	Sandy	walked	back	to	the	place	where	,	he	had	left	Elmer	,
"	沙	步行	后退	到	这	地方	在哪里	,	他	有	左边	埃尔默	,

桑迪走回了他离开埃尔默的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd][ðeə(r)] [gaɪd] ['fɒləʊd] [hɪm] .

and	the	three	men	and	their	guide	followed	him	.
和	这	三	男人	和	他们的	指导	随后	他	.

于是，那三个人和他们的向导跟着他走了。

[wen] ['elmə(r)] [kɔːt] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fæt] [mænz] [feɪs] [ænd; ənd] ['fɪgə(r)] ,

When	Elmer	caught	a	view	of	the	fat	man's	face	and	figure	,
什么时候	埃尔默	捕捉	一个	看法	的	这	胖的	男人的	脸	和	数字	,

当埃尔默看到那个胖子的脸和身形时，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [pʊl] [æt; ət] ['sændiz] [sliːv] .

he	gave	a	sharp	pull	at	Sandy's	sleeve	.
他	给予	一个	锋利的	拉	在	桑迪的	袖子	.

他猛地拽了一下桑迪的袖子。

" [ðæts] ['stiːvn] ['kɑːs(ə)n] !

"	That's	Stephen	Carson	!
"	那就是	史蒂芬	卡森	!

“那是斯蒂芬·卡森！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ai] [ges] [aɪ'd] ['betə(r)] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,

"	I	guess	I'd	better	keep	out	of	sight	,
"	我	猜测	ID	更好的	保持	出去	的	视线	,

我想我最好还是躲起来吧。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [wɪð] [hɪm] .

because	I	don't	care	about	getting	into	an	argument	with	him	.
因为	我	不	关心	关于	获得	进入	一个	争论	和	他	.

因为我不在乎和他发生争执。

[hiːz] [ðə; ði][məʊst] ['kɒntrəri] ['pɜːs(ə)n][ai]['evə(r)] [sɔː] [ɪn][maɪ] [laɪf] ,

He's	the	most	contrary	person	I	ever	saw	in	my	life	,
他是	这	最多	相反	人	我	曾经	锯	在	我的	生活	,

他是我这辈子见过最爱唱反调的人。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [feɪlz] [tuː; tə] [get] [ʌp] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [wɪð] [jɔːz]

and	never	fails	to	get	up	an	argument	about	something	or	other	with	yours
和	绝不	失败	到	得到	向上	一个	争论	关于	某物	或者	其他	和	你的

['truːli] . "

truly	.	"
真的	.	"

他总是会因为这样那样的事情跟我争论不休。

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] ['prɪti] [wel] , " ['wɪspəd] ['sændi] .

"	You	seem	to	know	him	pretty	well	,	"	whispered	Sandy	.
"	你	似乎	到	知道	他	漂亮的	出色地	,	"	低声说道	沙	.

“看来你很了解他，”桑迪低声说道。

" [ai] [ɔːt] [tuː; tə] , " [rɪ'tɜːnd] ['elmə(r)] , " [hiːz] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ! "

"	I	ought	to	,	"	returned	Elmer	,	"	he's	my	Uncle	!	"
"	我	应该	到	,	"	返回	埃尔默	,	"	他是	我的	叔叔	!	"

“我应该去，”埃尔默回答说，“他是我叔叔！”

" [ðə; ði] [tuː] [tɔːl] [men] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] [ɑː(r); ə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]

"	The	two	tall	men	in	the	party	are	my	father	and	the	cashier	of	the	Night
"	这	二	高的	男人	在	这	派对	是	我的	父亲	和	这	出纳员	的	这	夜晚

[ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk] .

and	Day	bank	.
和	天	银行	.

“队伍里那两个高个子男人是我的父亲和日夜银行的出纳员。”

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [sniːk] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] .

I'll	take	a	sneak	,	and	that	will	shorten	the	session	.
患病的	拿	一个	潜行	,	和	那	将要	缩短	这	会议	.

我偷偷溜进去一下，这样就能缩短会议时间。

" [ə'kɔːdɪŋli] ,

"	Accordingly	,
"	因此	,

“因此，

['elmə(r)] [strəul] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]

Elmer	strolled	along	the	gangway	and	came	to	a	halt	some	distance	from
埃尔默	漫步	沿着	这	舷梯	和	来了	到	一个	停止	一些	距离	从

[weə(r)] [ðə; ði] [θriː] [men] [hæd; həd] [drɔːn] [ʌp] .

where	the	three	men	had	drawn	up	.
在哪里	这	三	男人	有	绘制	向上	.

埃尔默沿着舷梯漫步，在离那三个男人停靠的地方一段距离后停了下来。

" [maɪ] [bɔɪ] " ['kɑːs(ə)n] [went] [ɒn] , ['lʊkɪŋ] [ˌkɒndɪ'sendɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] [juːθ] ,

" My boy " Carson went on , looking condescendingly at the youth ,

" 我的 男生 " 卡森 去 在 , 寻找 居高临下地 在 这 青年 ,

“我的孩子，”卡森继续说道，居高临下地看着那个年轻人。

" [wɪl] [juː; jʊ]['kaɪndli] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]['lev(ə)l][ænd; ənd] [tel] ['mɪstə(r)] . ['kænfiːld] [ðæt] [hɪz; ɪz]

" will you kindly run up to the second level and tell Mr . Canfield that his

" 将要 你 亲切地 跑步 向上 到 这 第二 等级 和 告诉 先生 . 坎菲尔德 那 他的

['prez(ə)ns] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] ? "

presence is required by the president of the mining company ? "

在场 是 必需的 经过 这 总统 的 这 矿业 公司 ? "

“请你到二楼去告诉坎菲尔德先生，矿业公司总裁需要他到场。”

" [aɪm] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] , [sɜː(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] ,

" I'm not allowed to leave this place , sir , " replied Sandy ,

" 我是 不是 允许 到 离开 这 地方 , 先生 , " 回复 沙 ,

“先生，我不准离开这里。”桑迪回答道。

['teɪkɪŋ] [ə'fens] [æt; ət][ðə; ði] [mænz] [eə(r)][ɒv; əv] [prə'praɪətəʃɪp] .

taking offense at the man's air of proprietorship .

采取 罪行 在 这 男人的 空气 的 所有权 .

对该男子那种盛气凌人的姿态感到不满。

" [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðɪs] [maɪn] , " ['kɑːs(ə)n]['ɔːlməʊst] ['ʃaʊtɪd] , " [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]

" All persons in and about this mine , " Carson almost shouted , " are subject to

" 全部 人 在 和 关于 这 矿 , " 卡森 几乎 喊叫 , " 是 主题 到

[maɪ] ['ɔːdərs] .

my orders .

我的 订单 .

“这座矿井内外的所有人，”卡森几乎是喊着说，“都必须服从我的命令。”

[rʌn] [ə'lɒŋ] [naʊ] , [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [bɔɪ] , [ænd; ənd][doʊnt] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] !

Run along now , you foolish boy , and don't make any trouble for yourself !

跑步 沿着 现在 , 你 愚蠢 男生 , 和 不 制作 任何 麻烦 为了 你自己 !

快走吧，你这傻小子，别给自己惹麻烦！

" [ðə; ði] [mænz] ['mænə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [ʌn'nesəsərəli] [ˌdɪktə'tɔːriəl] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] [ðæt] ['sændi]

" The man's manner was so unnecessarily dictatorial and offensive that Sandy

" 这 男人的 方式 曾是 所以 不必要的 独裁的 和 进攻 那 沙

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .

found it impossible to restrain his temper .

成立 它 不可能的 到 抑制 他的 脾气 .

“那人的态度极其专横跋扈，令人反感，桑迪根本无法控制自己的脾气。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] " [freʃ] " ['jʌŋstə(r)] , [bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði]

He was not naturally a " fresh " youngster , but now he had passed the

他 曾是 不是 自然 一个 " 新鲜的 " 青少年 , 但 现在 他 有 通过了 这

['lɪmɪt] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] .

limit of endurance .

限制 的 耐力 .

他本来就不是一个“精力充沛”的年轻人，但现在他已经忍耐到了极限。

" [ɔː] , [gəʊ] [tʃeɪs] [jɔː'self] !

" Aw , go chase yourself !

" 啊 , 去 追赶 你自己 !

“哎呀，去追你自己吧！”

" [hiː; hi] [sed] .

" he said .

" 他 说 .

他说。

" [jʊr; jər] [dɪs'tʃɑːdʒd] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] .

"	You're	discharged	!	"	shouted	Carson	.
"	你是	出院	!	"	喊叫	卡森	.

“你出院了！”卡森喊道。

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt]['haɪə(r)][ˌem 'iː] ! " [ri'tɔːt] ['sændi] .

"	You	didn't	hire	me	!	"	retorted	Sandy	.
"	你	没有	聘请	我	!	"	反驳	沙	.

“你们又没雇我！”桑迪反驳道。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [gɒt] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ˌem 'iː] !

"	You	haven't	got	any	right	to	discharge	me	!
"	你	还没有	得到	任何	正确的	到	释放	我	!

“你没有权利解雇我！”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ai] [get] ['redi] [tuː; tə] [liːv] ! "

I'm	going	to	stay	here	until	I	get	ready	to	leave	!	"
我是	去	到	停留	这里	直到	我	得到	准备好	到	离开	!	"

我打算一直待在这里，直到我准备离开为止！

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [ɪ'miːdiətli] , [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [θrəʊn] [aʊt] ! "

"	If	you	don't	get	out	of	the	mine	immediately	,	I'll	have	you	thrown	out	!	"
"	如果	你	不	得到	出去	的	这	矿	立即地	,	患病的	有	你	抛掷	出去	!	"

['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] .

shouted	Carson	.
喊叫	卡森	.

“如果你不立刻离开矿井，我就把你扔出去！”卡森喊道。

" [ai]['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] ['ɪmpjədəns] ! "

"	I	never	saw	such	impudence	!	"
"	我	绝不	锯	这样的	厚颜无耻	!	"

我从未见过如此厚颜无耻之徒！

" [ɪf] [ai][duː; də] [get] [aʊt] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] , " [jʊl] [wɪʃ] [ai] ['hædnt] !

"	If	I	do	get	out	,	"	replied	Sandy	with	a	grin	,	"	you'll	wish	I	hadn't	!
"	如果	我	做	得到	出去	,	"	回复	沙	和	一个	咧嘴笑	,	"	你会	希望	我	之前没有	!

“如果我能出去，”桑迪笑着回答说，“你会希望我没出去的！”

" ['kɑːs(ə)n] [tɜːnd] [tuː; tə] ['ɛlmərz] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][bæŋk] [kæ'ʃɪə(r)] ,

"	Carson	turned	to	Elmer's	father	and	the	bank	cashier	,
"	卡森	转向	到	埃尔默	父亲	和	这	银行	出纳员	,

卡森转向埃尔默的父亲和银行出纳员，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [kən'sʌltɪd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

and	the	three	consulted	together	for	a	short	time	.
和	这	三	咨询	一起	为了	一个	短的	时间	.

三人进行了短暂的磋商。

[ðen] ['ɛlmərz] ['fɑːðə(r)] [keɪm] ['kləʊzə(r)][tuː; tə] [weə(r)] ['sændi] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] .

Then	Elmer's	father	came	closer	to	where	Sandy	was	standing	.
然后	埃尔默	父亲	来了	更近	到	在哪里	沙	曾是	常设	.

然后，埃尔默的父亲走近了桑迪站立的地方。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Why	do	you	say	that	?	"	he	asked	.
"	为什么	做	你	说	那	?	"	他	问	.

他问：“你为什么这么说？”

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sent]
" Why do you think we will wish you had remained in case you are sent
" 为什么 做 你 思考 我们 将要 希望 你 有 剩余 在 案件 你 是 发送
[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ? "
out of the mine ? "
出去 的 这 矿 ? "

“你觉得万一你被派出矿井，我们为什么会希望你当初留下来呢？”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][wɒz; wəz] [left] [hɪə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] ['rɔbəz] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .
" Because I was left here to prevent robbers getting out of the gangway .
" 因为 我 曾是 左边 这里 到 防止 强盗 获得 出去 的 这 舷梯 .

因为我被留在这里是为了阻止劫匪从通道逃出去。

['ðer] ['fɜːðə(r)] [ɪn] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['kæptʃəd] [θriː] [ɒv; əv][maɪ] [tʃʌm] . "
They're further in , and have captured three of my chums . "
它们是 更远 在 , 和 有 捕获 三 的 我的 朋友们 . "

他们已经深入敌后，抓住了我的三个朋友。

" [ɔːl] ['nɒns(ə)ns] ! " ['ʃaʊtɪd] ['mɪstə(r)] . ['kɑːs(ə)n] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪm'peɪʃntli] .
" All nonsense ! " shouted Mr . Carson breaking into the conversation impatiently .
" 全部 废话 ! " 喊叫 先生 . 卡森 打破 进入 这 对话 不耐烦地 .

“全是胡说！”卡森先生不耐烦地打断谈话，大声喊道。

" [ðiːz] ['breɪkə(r)] [bɔɪz] ['nevə(r)] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ! "
" These breaker boys never tell the truth ! "
" 这些 断路器 男孩们 绝不 告诉 这 真相 ! "

“这些拆迁工人从来不说真话！”

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['mɪstə(r)] . [bʌk] ? " [ɑːskt] ['sændi] , ['spiːkɪŋ] [æn; ən] ['ʌndətəʊn] [tuː; tə] ['ɛlmərz]
" Are you Mr . Buck ? " asked Sandy , speaking an undertone to Elmer's
" 是 你 先生 . 巴克 ? " 问 沙 , 请讲 一个 底色 到 埃尔默
['fɑːðə(r)] .
father .
父亲 .

“你是巴克先生吗？”桑迪压低声音问埃尔默的父亲。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [jʊl] [faɪnd]['elmə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [ɔːt] ['dɪstəns] [ə'hed] .
" Because if you are , you'll find Elmer just a short distance ahead .
" 因为 如果 你 是 , 你会 寻找 埃尔默 只是 一个 短的 距离 前方 .

“因为如果你是，你会发现埃尔默就在前方不远处。”

[hiːz] [ɒn] [gɑːd] , [tuː] .
He's on guard , too .
他是 在 警卫 , 也 .

他也保持着警惕。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ,
He didn't want his uncle to recognize him ,
他 没有 想 他的 叔叔 到 认出 他 ,

他不想让叔叔认出他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sez] [hiːz] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [wɪð] [hɪm] . "
because he says he's always getting up an argument with him . "
因为 他 说道 他是 总是 获得 向上 一个 争论 和 他 . "

因为他说他总是跟他吵架。

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['elmə(r)][ɪz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['djuːti] , " ['mɪstə(r)] . [bʌk] ['ɑːnsə(r)d] .
" I'm glad to know that Elmer is attending to his duty , " Mr . Buck answered .
" 我是 高兴的 到 知道 那 埃尔默 是 参加 到 他的 责任 , " 先生 . 巴克 回答 .

“我很高兴埃尔默在尽职尽责，”巴克先生回答道。

" ['sʌmhaʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	Somehow	,	"	he	continued	with	a	smile	,
"	不知何故	,	"	他	持续	和	一个	微笑	,

“不知怎么的，”他笑着继续说道，

" ['stiːvn] ['kɑːs(ə)n] ['ɔːlweɪz] [rʌbz] ['elmə(r)] [ðə; ði] [rɒŋ] [weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪn] . "

"	Stephen	Carson	always	rubs	Elmer	the	wrong	way	of	the	grain	.	"
"	史蒂芬	卡森	总是	摩擦	埃尔默	这	错误的	方式	的	这	粮食	.	"

“斯蒂芬·卡森总是惹恼埃尔默。”

" [wʌts] [hiː; hi] ['bʌtɪŋ] [ɪn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] ['sændi] ,

"	What's	he	butting	in	here	for	?	"	asked	Sandy	,
"	是什么	他	对冲	在	这里	为了	?	"	问	沙	,

“他来这里干什么？”桑迪问道。

[waɪl] [ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [stʊd] [baɪ]

while	the	cashier	of	the	Night	and	Day	bank	and	the	miner	stood	by
尽管	这	出纳员	的	这	夜晚	和	天	银行	和	这	矿工	站立	经过

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [tuː; tə] [kən'kluːd] .

waiting	for	the	peace	negotiations	to	conclude	.
等待	为了	这	和平	谈判	到	结束	.

而夜与日银行的出纳员和矿工则站在一旁，等待和平谈判结束。

" [waɪ] , [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] . " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [bʌk] .

"	Why	,	he	came	in	to	get	his	two	hundred	thousand	.	"	replied	Mr	.	Buck	.
"	为什么	,	他	来了	在	到	得到	他的	二	百	千	.	"	回复	先生	.	巴克	.

“他进来是为了拿他的二十万。”巴克先生回答说。

" [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [nəʊz] [naʊ] [raɪt] [weə(r)] [hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	He	thinks	he	knows	now	right	where	he	left	it	.	"
"	他	思考	他	知道	现在	正确的	在哪里	他	左边	它	.	"

“他现在觉得他知道他把它放在哪儿了。”

" [dʌz] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [get] ['fuːlɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [laɪk] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['sændi] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .

"	Does	he	often	get	foolish	in	the	head	like	that	?	"	asked	Sandy	with	a	grin	.
"	做	他	经常	得到	愚蠢	在	这	头	喜欢	那	?	"	问	沙	和	一个	咧嘴笑	.

“他是不是经常像这样犯傻？”桑迪笑着问道。

" [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ,

"	If	he	does	,
"	如果	他	做	,

如果他真的这么做了，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə] [kiːp] [træk] [ɒv; əv] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [ɪz]

he	ought	to	hire	a	couple	of	detectives	to	keep	track	of	him	when	he	is
他	应该	到	聘请	一个	夫妻	的	侦探	到	保持	追踪	的	他	什么时候	他	是

['wɒndərɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ! "

wandering	out	in	the	night	!	"
漫游	出去	在	这	夜晚	!	"

他应该雇几个侦探跟踪他晚上外出游荡的行踪！

" [əʊ] , ['stiːvn] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] ['prɪti] ['lev(ə)l] - ['hedɪd] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feləʊ] ! " [rɪ'plaɪd]

"	Oh	,	Stephen	is	usually	a	pretty	level	-	headed	sort	of	a	fellow	!	"	replied
"	哦	,	史蒂芬	是	通常	一个	漂亮的	等级	-	标题	种类	的	一个	同伴	!	"	回复

['mɪstə(r)] . [bʌk] .

Mr	.	Buck	.
先生	.	巴克	.

“哦，斯蒂芬通常是个相当冷静沉着的人！”巴克先生回答道。

" [hiː; hi][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)][dʒʌst] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'naɪd] [ðæt] [hiː; hi]

"	He	is	out	of	humor	just	now	because	he	has	always	denied	that	he
"	他	是	出去	的	幽默	只是	现在	因为	他	有	总是	否认	那	他

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [maɪn] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [tuː] [wiːks] [ɒv; əv] ['æbsəns] .

visited	the	mine	during	his	two	weeks	of	absence	.
到访	这	矿	期间	他的	二	周	的	缺席	.

“他现在心情很不好，因为他一直否认在他缺席的两周期间去过矿场。”

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [dɪs'laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][æn; ən]['erə(r)][ɒv; əv]

He	is	one	of	the	men	who	dislike	very	much	to	be	caught	in	an	error	of
他	是	一	的	这	男人	WHO	不喜欢	非常	很多	到	是	捕捉	在	一个	错误	的

['eni] [kaɪnd] . "

any	kind	.	"
任何	种类	.	"

他非常讨厌被发现犯任何错误。

" [səʊ][hiː; hi] [nəʊz] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] ? " [ɑːskt] ['sændi] .

"	So	he	knows	where	the	money	is	?	"	asked	Sandy	.
"	所以	他	知道	在哪里	这	钱	是	?	"	问	沙	.

“所以他知道钱在哪儿？”桑迪问道。

" [hiː; hi] [sez] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] ['kænfiːld] ,

"	He	says	he	can	find	it	if	he	can	secure	the	services	of	Canfield	,
"	他	说道	他	能	寻找	它	如果	他	能	安全的	这	服务	的	坎菲尔德	,

[ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .

the	caretaker	.
这	看护人	.

他说，如果能找到看门人坎菲尔德，他就能找到它。

[hiː; hi] [ri'membə] [naʊ] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] ['fʊtsteps] [ɪn][ðə; ði]

He	remembers	now	of	getting	in	the	mine	,	and	of	hearing	footsteps	in	the
他	记得	现在	的	获得	在	这	矿	,	和	的	听力	脚步声	在	这

['dɑːknəs] .

darkness	.
黑暗	.

他现在还记得自己进入矿井的情景，以及在黑暗中听到的脚步声。

[hɪz; ɪz] [ɪm'preʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [ðæt] ['rɔbəz] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪm] [ɪn] ,

His	impression	at	that	time	was	that	robbers	had	followed	him	in	,
他的	印象	在	那	时间	曾是	那	强盗	有	随后	他	在	,

他当时的印象是强盗尾随他进来了。

[səʊ][hiː; hi] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ðə; ði] ['bæŋknəʊts] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['tʃeɪmbə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]

so	he	unloaded	the	banknotes	in	a	small	chamber	which	he	is	now	able	to
所以	他	卸载	这	钞票	在	一个	小的	房间	哪个	他	是	现在	有能力的	到

[dɪ'skraɪb] ['ækjərətli] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kænɒt] ,

describe	accurately	but	which	he	cannot	,
描述	准确	但	哪个	他	不能	,

于是他把钞票卸在一个小房间里，他现在能够准确地描述这个房间，但他却不能。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [faɪnd] . "

of	course	,	find	.	"
的	课程	,	寻找	.	"

当然，要找到。

" [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mʌni] ['hɪd(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['lev(ə)l] ? " [ɑːskt] ['sændi] .

"	Was	the	money	hidden	on	this	level	?	"	asked	Sandy	.
"	曾是	这	钱	隐	在	这	等级	?	"	问	沙	.

“钱就藏在这一层吗？”桑迪问道。

" [jes] , [ɒn] [ðɪs] ['lev(ə)l] . "
" Yes , on this level . "
" 是的 , 在 这 等级 . "

“是的，在这个层面上。”

" [ɪn] [ðɪs] ['gæŋweɪ] ? "
" In this gangway ? "
" 在 这 舷梯 ? "

“在这条通道里？”

" [hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [hɪə(r)] . "
" He thinks it was hidden here . "
" 他 思考 它 曾是 隐 这里 . "

“他认为它藏在这里。”

" [raɪt] [ə'baʊt] [hɪə(r)] , [ɔː(r)] ['fɜːðə(r)] [ɒn] ? "
" Right about here , or further on ? "
" 正确的 关于 这里 , 或者 更远 在 ? "

“就在这附近，还是再往前一点？”

" [raɪt] [ə'baʊt] [hɪə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] , " [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]
" Right about here , " was the answer , " he seems to remember something about
" 正确的 关于 这里 , " 曾是 这 回答 , " 他 似乎 到 记住 某物 关于
['tʌn(ə)l] [sɪks] .
Tunnel Six .
隧道 六 .

“就在这里，”回答说，“他似乎记得一些关于六号隧道的事情。”

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][hɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ðeə(r)] !
He thinks he hid the money there !
他 思考 他 隐藏 这 钱 那里 !

他以为他把钱藏在那里了！

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][faindz] ['kænfiːld] ,
As soon as he finds Canfield ,
作为 很快 作为 他 发现 坎菲尔德 ,

他一找到坎菲尔德，

[ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [hɪm] [ɪg'zæktli] [haʊ] ['tʌn(ə)l] [sɪks] [lʊks] . "
the caretaker will probably be able to tell him exactly how Tunnel Six looks . "
这 看护人 将要 大概 是 有能力的 到 告诉 他 确切地 如何 隧道 六 看起来 . "

管理员或许能准确地告诉他六号隧道的模样。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [mes] [raɪt] [naʊ] !
" It looks all in a mess right now !
" 它 看起来 全部 在 一个 混乱 正确的 现在 !

“现在看起来一片狼藉！”

[ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] , " [grɪnd]
I can tell you that , " grinned
我 能 告诉 你 那 , " 咧嘴一笑

我可以告诉你，”他咧嘴一笑。

['sændi] .
Sandy .
沙 .

沙。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? "
" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

你这话是什么意思?

" [ai] [miːn] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [biːn] [ˈ duː ɪŋz][hɪə(r)] ！ " [rɪˈplaɪd] ['sændi] .

"	I	mean	that	there's	been	doings	here	！	"	replied	Sandy	.
"	我	意思是	那	有	到过	行为	这里	！	"	回复	沙	.

“我的意思是，这里发生过一些事情！”桑迪回答道。

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['riːəli] ['rɔbəz] [ɪn][ðeə(r)] ？ "

"	Are	there	really	robbers	in	there	?	"
"	是	那里	真的	强盗	在	那里	？	"

“里面真的有劫匪吗？”

" [ʃʊə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['rɔbəz] [ɪn][ðeə(r)] ！ "

"	Sure	,	there	are	robbers	in	there	！	"
"	当然	,	那里	是	强盗	在	那里	！	"

“当然，里面肯定有强盗！”

" [ðen] [pəˈhæps] [wɪd] ['betə(r)] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][skwɒd][ɒv; əv] ['depjutiz] . "

"	Then	perhaps	we'd	better	bring	in	a	squad	of	deputies	.	"
"	然后	也许	我们会	更好的	带来	在	一个	队	的	副手们	.	"

“那或许我们最好派一队警员过来。”

" [ɪf] [jʊl] [dʒʌst][let][ˌjuː 'es] [bɔɪz] [əˈləʊn] , " ['sændi] [sed] ,

"	If	you'll	just	let	us	boys	alone	,	"	Sandy	said	,
"	如果	你会	只是	让	我们	男孩们	独自的	,	"	沙	说	,

“如果你能让我们几个男孩单独待一会儿就好了，”桑迪说。

" [wiːl; wil] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [aʊt] [ɪf] [ɪts] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði][maɪn] ,

"	we'll	bring	the	money	out	if	it's	anywhere	in	the	mine	,
"	出色地	带来	这	钱	出去	如果	它是	任何地方	在	这	矿	,

“如果钱还在矿井里，我们一定会把它弄出来。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [mæn]['kɑːs(ə)n] [gəʊz] [tuː; tə] ['bʌtɪŋ] [ɪn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

but	if	this	man	Carson	goes	to	butting	in	at	this	time	,
但	如果	这	男人	卡森	去	到	对冲	在	在	这	时间	,

但如果卡森这个人此时插手此事，

[hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][dɪg] [aʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌni] .

he'll	have	to	dig	out	his	own	money	.
地狱	有	到	挖	出去	他的	自己的	钱	.

他得自己想办法筹钱。

[hiː; hi][woʊnt] [bɪˈliːv] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['rɔbəz] [ɪn][ðeə(r)] ,

He	won't	believe	there's	any	robbers	in	there	,
他	惯于	相信	有	任何	强盗	在	那里	,

他不会相信里面有劫匪。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə]['faɪə(r)][ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ,

and	he	wants	to	fire	me	out	of	the	mine	,
和	他	想要	到	火	我	出去	的	这	矿	,

他想把我赶出矿井。

[səʊ][aɪ] [ges] [wɪd] ['betə(r)] [let] [hɪm] [gəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [geɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] . "

so	I	guess	we'd	better	let	him	go	his	own	gait	a	little	while	.	"
所以	我	猜测	我们会	更好的	让	他	去	他的	自己的	步态	一个	小的	尽管	.	"

所以我想我们最好还是让他自己走一会儿吧。

" [hiːl] [duː; də] [ðæt] ['enihaʊ] [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ！ " [rɪˈplaɪd] ['mɪstə(r)] . [bʌk] .

"	He'll	do	that	anyhow	no	matter	what	you	say	！	"	replied	Mr	.	Buck	.
"	地狱	做	那	无论如何	不	事情	什么	你	说	！	"	回复	先生	.	巴克	.

“不管你怎么说，他都会那么做的！”巴克先生回答道。

" [lʊk] [hɪə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] , ['stɑrtɪŋ] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [aʊt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fæt]
" Look here ! " shouted Carson , starting forward with his stomach out and his fat
" 看 这里 ! " 喊叫 卡森 , 开始 向前 和 他的 胃 出去 和 他的 胖的
['ʃəuldəz] [θrəʊn] [bæk] ,
shoulders thrown back ,
肩膀 抛掷 后退 ,

“看这里！”卡森喊道，挺着肚子向前走去，肥胖的肩膀向后耸起。

" [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ?
" what's all this conversation about ?
" 是什么 全部 这 对话 关于 ?

“你们都在讨论什么呢？”

[waɪ] [doʊnt][sʌm; səm][wʌn][gəʊ][ʌp][ænd; ənd][get] ['kænfiːld] ,
Why don't some one go up and get Canfield ,
为什么 不 一些 一 去 向上 和 得到 坎菲尔德 ,

为什么没人上去把坎菲尔德叫来?

[ænd; ənd] [waɪ] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [jʌŋ] ['raʊdi] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] ?
and why isn't that young rowdy thrown out of the mine ?
和 为什么 不是 那 年轻的 喧闹的 抛掷 出去 的 这 矿 ?

为什么那个年轻的捣蛋鬼没有被赶出矿井?

[ai][woʊnt][hæv; həv][hɪm][ɪn][hɪə(r)] ! "
I won't have him in here ! "
我 惯于 有 他 在 这里 ! "

我不会让他进来的!

" [seɪ] , " ['sændi] [brəʊk] [ɪn] , " ['mɪstə(r)] . [bʌk] [sez] [ðæt] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʌn(ə)l]
" Say , " Sandy broke in , " Mr . Buck says that you're looking for Tunnel
" 说 , " 沙 打破 在 , " 先生 . 巴克 说道 那 你是 寻找 为了 隧道

“我说，”桑迪插嘴道，“巴克先生说你在找隧道。”

[sɪks] .
Six .
六 .

六。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ai][kæn; kən] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [raɪt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
If you are , I can show you right where it is ! "
如果 你 是 , 我 能 展示 你 正确的 在哪里 它 是 ! "

如果你是，我可以带你去那里!

" [duː; də][səʊ] , [ðen] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] .
" Do so , then ! " shouted Carson .
" 做 所以 , 然后 ! " 喊叫 卡森 .

“那就照办！”卡森喊道。

" [gəʊ] [streɪt] [ə'hed] , " ['sændi] [daɪ'rɛktɪd] , " [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['rɔbəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ʃuːt] ,
" Go straight ahead , " Sandy directed , " and when the robbers begin to shoot ,
" 去 直的 前方 , " 沙 指导 , " 和 什么时候 这 强盗 开始 到 射击 ,

“径直往前走，”桑迪指示道，“等劫匪开始射击时，

[juː; jʊ] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θrəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] ['wepənz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] !
you command them to throw down their weapons in the name of the law !
你 命令 他们 到 扔 向下 他们的 武器 在 这 姓名 的 这 法律 !

你以法律的名义命令他们放下武器!

[ðel] ['prɒbəbli] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [raɪt] ,
They'll probably do it , all right ,
他们会 大概 做 它 , 全部 正确的 ,

他们很可能会这么做，没错。

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][bʌt; bət] [jʊl] [biː; bi] ['lʌki] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [θrəʊ] [ðem; ðəm] [daʊn]

if	you	tell	them	to	but	you'll	be	lucky	if	they	don't	throw	them	down
如果	你	告诉	他们	到	但	你会	是	幸运的	如果	他们	不	扔	他们	向下

[jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] ! "

your	throat	!	"
你的	喉	!	"

如果你让他们这么做，他们就会照做，但如果你运气好，他们不会强迫你接受！

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , " [skriːmd] ['kɑːs(ə)n] , " [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli]

"	Do	you	mean	to	tell	me	,	"	screamed	Carson	,	"	that	there	are	actually
"	做	你	意思是	到	告诉	我	,	"	尖叫	卡森	,	"	那	那里	是	实际上

['rɔbəz] [hɪə(r)] ,

robbers	here	,
强盗	这里	,

“你是说，”卡森尖叫道，“这里真的有劫匪？”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ? "

and	that	they	have	taken	possession	of	Tunnel	Six	?	"
和	那	他们	有	已采取	拥有	的	隧道	六	?	"

他们已经占领了六号隧道?

" [ðæts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	That's	the	idea	,	"	replied	Sandy	.
"	那就是	这	主意	,	"	回复	沙	.

“正是这个意思，”桑迪回答道。

" [waɪ] , [ðæts] [weə(r)] [aɪ][pʊt][maɪ] — "

"	Why	,	that's	where	I	put	my	—	"
"	为什么	,	那就是	在哪里	我	放	我的	—	"

“为什么，我把我的——”

" [ðæts] [weə(r)] [juː; jʊ] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	That's	where	you	put	your	money	,	is	it	?
"	那就是	在哪里	你	放	你的	钱	,	是	它	?

“你把钱投到那里去了，是吗？”

" ['sændi] [went] [ɒn] .

"	Sandy	went	on	.
"	沙	去	在	.

桑迪继续说道。

" [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] ['ɪmpjədəns] ! " [rɔːd] ['kɑːs(ə)n] .

"	I	never	saw	such	impudence	!	"	roared	Carson	.
"	我	绝不	锯	这样的	厚颜无耻	!	"	咆哮	卡森	.

“我从未见过如此厚颜无耻之徒！”卡森咆哮道。

" [wel] , [gəʊ][ɒn][ænd; ənd][get][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ! " [əd'vaɪzd] ['sændi] .

"	Well	,	go	on	and	get	your	money	!	"	advised	Sandy	.
"	出色地	,	去	在	和	得到	你的	钱	!	"	建议	沙	.

“好了，去拿你的钱吧！”桑迪建议道。

" [dʒʌst][gəʊ] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [feɪs] [ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd]

"	Just	go	straight	down	the	gangway	until	you	come	to	a	face	of	rock	and
"	只是	去	直的	向下	这	舷梯	直到	你	来	到	一个	脸	的	岩石	和

[ðen] [swɪtʃ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

then	switch	off	to	the	left	,
然后	转变	离开	到	这	左边	,

“沿着舷梯一直往前走，直到遇到一面岩壁，然后向左拐。”

[ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd] [jɔː'self] [ɪn][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] [juːst] [æt; ət]['prez(ə)nt][baɪ] ['rɔbəz] [ænd; ənd][həʊld] -

and	you'll	find	yourself	in	a	chamber	used	at	present	by	robbers	and	hold	-
和	你会	寻找	你自己	在	一个	房间	用过的	在	展示	经过	强盗	和	抓住	-

[ʌp] [men] [æz; əz][ə; eɪ]['wɪntə(r)] [rɪ'zɔːt] . "

up	men	as	a	winter	resort	.	"
向上	男人	作为	一个	冬天	采取	.	"

你会发现自己身处一个目前被强盗和持械抢劫犯用作冬季避难所的房间里。

" [əʊ] [juː; jʊ] [kænt] ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː] ! " [dɪ'kleəd] ['kɑːs(ə)n] .

"	Oh	you	can't	frighten	me	!	"	declared	Carson	.
"	哦	你	不能	吓唬	我	!	"	声明	卡森	.

“哦，你吓不倒我！”卡森说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [jʊr; jər] [hɪə(r)][ɪn] [kwest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌni] [jɔː'self] ! "

"	I	believe	that	you're	here	in	quest	of	the	money	yourself	!	"
"	我	相信	那	你是	这里	在	寻求	的	这	钱	你自己	!	"

“我相信你来这里也是为了钱！”

" [ðæts] [raɪt] ! " [əd'mɪtɪd] ['sændi] .

"	That's	right	!	"	admitted	Sandy	.
"	那就是	正确的	!	"	承认	沙	.

“没错！”桑迪承认道。

" [gəʊ][ɒn][ɪn] , [naʊ] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ðɪ] ['rɔbəz] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːd] [gəʊld] !

"	Go	on	in	,	now	,	and	tell	the	robbers	to	give	up	your	hoarded	gold	!
"	去	在	在	,	现在	,	和	告诉	这	强盗	到	给	向上	你的	囤积	金子	!

“进去吧，告诉强盗们交出你们囤积的黄金！”

[dʒʌst] [bʌt] [ɪn] , [ænd; ənd] [tel] - [ɪm] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] !

Just	butt	in	,	and	tell	'	em	what	you	want	them	to	do	!
只是	屁股	在	,	和	告诉	-	呃	什么	你	想	他们	到	做	!

直接插嘴，告诉他们你想让他们做什么！

[ðel] ['prɒbəbli] [duː; də][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] ! "

They'll	probably	do	just	as	you	tell	them	to	!	"
他们会	大概	做	只是	作为	你	告诉	他们	到	!	"

他们很可能会照你说的做！

" [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [ɪm'pruːdns] [ɪn][maɪ][laɪf] ! " [rɔːd] ['kɑːs(ə)n] ,

"	I	never	saw	such	imprudence	in	my	life	!	"	roared	Carson	,
"	我	绝不	锯	这样的	轻率	在	我的	生活	!	"	咆哮	卡森	,

“我这辈子都没见过这么鲁莽的事！”卡森咆哮道。

['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'spaɪərɪŋ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] .

wiping	his	perspiring	forehead	with	a	large	red	silk	handkerchief	.
擦拭	他的	出汗	前额	和	一个	大的	红色的	丝绸	手帕	.

他用一块大的红色丝绸手帕擦拭着额头上的汗水。

" [aɪ][doʊnt] [siː] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['ɪmpjədəns] ['kɒmz] [ɪn] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	I	don't	see	where	the	impudence	comes	in	!	"	replied	Sandy	.
"	我	不	看	在哪里	这	厚颜无耻	来	在	!	"	回复	沙	.

“我看不出哪里无礼了！”桑迪回答道。

" [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd] ['tʌn(ə)l] ['nʌmbə(r)][sɪks][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [ləʊ'keɪt]

"	You	said	you	wanted	to	find	Tunnel	Number	Six	in	order	that	you	might	locate
"	你	说	你	通缉	到	寻找	隧道	数字	六	在	命令	那	你	可能	定位

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .

your	money	.
你的	钱	.

“你说过你想找到六号隧道，以便找到你的钱。”

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ! "

I'm	telling	you	where	it	is	,	and	what	to	do	to	get	it	!	"
我是	讲述	你	在哪里	它	是	,	和	什么	到	做	到	得到	它	！	"

我会告诉你它在哪，以及该怎么做才能得到它！

" [əʊld] ['stiːvn] ['nevə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [blʌf] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ! " ['tʃʌkl] ['mɪstə(r)] . [bʌk] .

"	Old	Stephen	never	took	a	bluff	in	his	life	!	"	chuckled	Mr	.	Buck	.
"	老的	史蒂芬	绝不	采取	一个	虚张声势	在	他的	生活	！	"	轻笑	先生	.	巴克	.

“老斯蒂芬这辈子从没虚张声势过！”巴克先生笑着说。

" [naʊ] [siː] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [gəʊ] ['stɔːkɪŋ] [daʊn] [ðæt] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪkl'eəɹɪŋ] [hɪm'self] [ɪn]

"	Now	see	if	he	doesn't	go	stalking	down	that	passage	and	declaring	himself	in
"	现在	看	如果	他	不	去	跟踪	向下	那	通道	和	声明	他自己	在

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] !

the	name	of	the	law	!
这	姓名	的	这	法律	！

“现在就等着瞧他是不是会沿着那条通道大摇大摆地走下去，然后以法律的名义宣称自己是执法人员！”

" [ðə; ði]['bæŋkə(r)][dɪd][ɪg'zæktli] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [bʌk] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .

"	The	banker	did	exactly	what	Mr	.	Buck	had	predicted	.
"	这	银行家	做过	确切地	什么	先生	.	巴克	有	预测	.

“这位银行家完全按照巴克先生的预测做了。”

[hiː; hi] [went] ['stɔːmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

He	went	storming	down	the	passage	,
他	去	暴风雨	向下	这	通道	,

他怒气冲冲地沿着走廊走去，

['gɪvɪŋ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə][ɔːl] [ɪn'truːdəz] [tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['piːsəbl] ['mænə(r)] .

giving	notice	to	all	intruders	to	walk	out	of	his	mine	in	a	peaceable	manner	.
给予	注意	到	全部	入侵者	到	走	出去	的	他的	矿	在	一个	和平的	方式	.

通知所有入侵者以和平方式离开他的矿井。

['mɪstə(r)] . [bʌk] ['fɒləʊd] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] ['elmə(r)][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Mr	.	Buck	followed	along	until	he	came	to	where	Elmer	was	standing	with	his
先生	.	巴克	随后	沿着	直到	他	来了	到	在哪里	埃尔默	曾是	常设	和	他的

[bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,

back	against	the	wall	,
后退	反对	这	墙	,

巴克先生一路跟着，直到走到埃尔默背靠墙站着的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['entəd] ['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

and	then	the	two	paused	and	entered	into	conversation	.
和	然后	这	二	暂停	和	进入	进入	对话	.

然后两人停顿了一下，开始交谈起来。

[ðə; ði] [kæʃɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk][ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnə(r)] ['stɑːtɪd] [bæk] [tə'wɔːd]

The	cashier	of	the	Night	and	Day	bank	and	the	miner	started	back	toward
这	出纳员	的	这	夜晚	和	天	银行	和	这	矿工	开始	后退	朝向

[ðə; ði] [ʃɑːft] .

the	shaft	.
这	轴	.

日夜银行的出纳员和矿工开始往矿井方向走去。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " ['ʃaʊtɪd] ['sændi] .

"	What's	the	matter	?	"	shouted	Sandy	.
"	是什么	这	事情	?	"	喊叫	沙	.

“出什么事了？”桑迪喊道。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [fʌn] ?

"	Why	don't	you	stay	and	see	the	fun	?
"	为什么	不	你	停留	和	看	这	乐趣	?

“你为什么不留下来看看热闹呢？”

[ðɛəl] [biː; bi] ['ʃuːtɪŋ] [hɪə(r)] [də'rektli] !

There'll	be	shooting	here	directly	!
将会	是	射击	这里	直接地	！

这里将直接进行枪击！

" [ðə; ði]['maɪnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] [naʊ] [tʊk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hiːlz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [suːn]

"	The	miner	and	the	cashier	now	took	to	their	heels	and	were	soon
"	这	矿工	和	这	出纳员	现在	采取	到	他们的	高跟鞋	和	是	很快

[ɒv; əv] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

of	out	of	sight	.
的	出去	的	视线	.

“矿工和收银员拔腿就跑，很快就消失在人们的视线中。”

['evri] ['məʊmənt][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

Every	moment	the	boy	expected	to	see	a	flash	of	fire	in	the	gangway	.
每一个	片刻	这	男生	预期的	到	看	一个	闪光	的	火	在	这	舷梯	.

男孩每时每刻都期待着看到舷梯上闪过一道火光。

['kɑːs(ə)n][wɒz; wəz] [naʊ] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ,

Carson	was	now	very	near	to	Tunnel	Six	,
卡森	曾是	现在	非常	靠近	到	隧道	六	,

卡森现在离六号隧道非常近了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [mʌst; məst] [suːn] ['əʊpən]['faɪə(r)][ɒn] [hɪm] .

and	it	seemed	certain	that	the	outlaws	must	soon	open	fire	on	him	.
和	它	似乎	肯定	那	这	亡命之徒	必须	很快	打开	火	在	他	.

看来，这些不法之徒很快就会向他开火。

" [kʌm] [bæk] , ['stiːvn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['mɪstə(r)] . [bʌk] .

"	Come	back	,	Stephen	!	"	shouted	Mr	.	Buck	.
"	来	后退	,	史蒂芬	！	"	喊叫	先生	.	巴克	.

“斯蒂芬，回来！”巴克先生喊道。

" [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔː'self] ! "

"	Don't	make	a	fool	of	yourself	!	"
"	不	制作	一个	傻子	的	你自己	！	"

别出丑！

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl][pjʊə(r)] [blʌf] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] .

"	This	is	all	pure	bluff	!	"	shouted	Carson	.
"	这	是	全部	纯的	虚张声势	！	"	喊叫	卡森	.

“这全是虚张声势！”卡森喊道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['rɔbəz] [hɪə(r)][æt; ət][ɔːl] .

"	There	are	no	robbers	here	at	all	.
"	那里	是	不	强盗	这里	在	全部	.

这里根本没有强盗。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ,

This	is	a	scheme	to	keep	me	out	of	Tunnel	Six	,
这	是	一个	方案	到	保持	我	出去	的	隧道	六	,

这是阻止我进入六号隧道的阴谋。

[weə(r)] [aɪ] [bɪ'liːv] [maɪ] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] ['hɪd(ə)n] !

where	I	believe	my	money	to	be	hidden	!
在哪里	我	相信	我的	钱	到	是	隐	！

我认为我的钱就藏在那里！

" [ðeɪ] [sɔː] ['kɑːs(ə)n][hɔːlt][ɪn][hɪz; ɪz]['rɑːðə(r)] ['klʌmzi] ['pæsɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,

"	They	saw	Carson	halt	in	his	rather	clumsy	passage	down	the	gangway	,
"	他们	锯	卡森	停止	在	他的	相当	笨拙	通道	向下	这	舷梯	,

他们看到卡森笨拙地走下舷梯时停了下来。

[ænd; ənd] [drɔ:] [æn; ən] [ˌɔ:tə'mætɪk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
and draw an automatic from his pocket .
和 画 一个 自动的 从 他的 口袋 .

他从口袋里掏出一把自动手枪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] [ʃɒt] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæŋkə(r)] [rʌʃt] [ə'hed] !
There was a quick shot and the banker rushed ahead !
那里 曾是 一个 快的 射击 和 这 银行家 匆忙 前方 !

一声枪响，银行家冲了上前去！

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈeksˈaɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

" [aɪ] [təʊld] [ju:; jʊ][səʊ] !
" I TOLD YOU SO !
" 我 讲述 你 所以 !

我早就告诉过你了！

" [də'rektli] ['elmə(r)] ,
" Directly Elmer ,
" 直接地 埃尔默 ,

“直接给埃尔默，

['sændi] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [bʌk] [hɜ:d] [ðə; ði]['bæŋkə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz]
Sandy and Mr . Buck heard the banker shouting at the top of his lungs
沙 和 先生 . 巴克 听到 这 银行家 喊叫 在 这 顶部 的 他的 肺
[ænd; ənd] [dæʃt] [ɒn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['tʌn(ə)l] .
and dashed on toward the mysterious tunnel .
和 虚线 在 朝向 这 神秘 隧道 .

桑迪和巴克先生听到银行家扯着嗓子大喊，便朝着神秘的隧道冲了过去。

" [hi:l] [get] [hɪz; ɪz] [hed] [ʃɒt] [ɒf] [ɪn] [ðeə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
" He'll get his head shot off in there ! " exclaimed Sandy .
" 地狱 得到 他的 头 射击 离开 在 那里 ! " 惊呼 沙 .

“他会在里面被爆头的！”桑迪惊呼道。

" [aɪ][dəʊnt][keə(r)] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] ! " [dɪ'kleəd] ['elmə(r)] .
" I don't care if he does ! " declared Elmer .
" 我 不 关心 如果 他 做 ! " 声明 埃尔默 .

“我才不在乎他是不是这么做！”埃尔默宣称。

" [jɔ:(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l]['ɪz(ə)nt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][əʊld] ['feləʊ] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , " ['mɪstə(r)] . [bʌk] [ɪk'skleɪmd] .
" Your uncle isn't such a bad old fellow , after all , " Mr . Buck exclaimed .
" 你的 叔叔 不是 这样的 一个 坏的 老的 同伴 , 后 全部 , " 先生 . 巴克 惊呼 .

“你叔叔其实也没那么坏嘛，”巴克先生说道。

" [hi:; hi][hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ! "
" He has plenty of courage , at any rate ! "
" 他 有 很多 的 勇气 , 在 任何 速度 ! "

“无论如何，他勇气十足！”

" [bʌt; bət][ai][dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðeɪ] [dəʊnt]['əʊpən]['faɪə(r)][ɒn][hɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
" But I don't understand why they don't open fire on him ! " exclaimed Sandy .
" 但 我 不 理解 为什么 他们 不 打开 火 在 他 ! " 惊呼 沙 .

“但我无法理解他们为什么不向他开火！”桑迪惊呼道。

" [ðə; ði] ['rɔbəz] ['sɜ:t(ə)nli] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] [nɒt] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
" The robbers certainly were in there not very long ago .
" 这 强盗 当然 是 在 那里 不是 非常 长的 前 .

“劫匪们不久前肯定还在里面。”

[wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] ['skʌf(ə)l] [wen] [ðeɪ] - ['dʒɪmi] . "

We	heard	the	scuffle	when	they	geezled	Jimmie	.	"
我们	听到	这	扭打	什么时候	他们	-	吉米	.	"

我们听到他们殴打吉米时发出的骚动声。

" [huː] ['faɪəd] [ðæt] [ʃɒt] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [bʌk] .

"	Who	fired	that	shot	?	"	asked	Mr	.	Buck	.
"	WHO	被解雇	那	射击	?	"	问	先生	.	巴克	.

“是谁开的枪？”巴克先生问道。

" ['ʌŋk(ə)l] ['stiːvn] [dɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] .

"	Uncle	Stephen	did	,	"	replied	Elmer	.
"	叔叔	史蒂芬	做过	,	"	回复	埃尔默	.

“是斯蒂芬叔叔做的，”埃尔默回答道。

" [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [flæʃ] [sprɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi] [stʊd] ! "

"	I	saw	the	flash	spring	out	from	the	spot	where	he	stood	!	"
"	我	锯	这	闪光	春天	出去	从	这	点	在哪里	他	站立	!	"

“我看到一道闪光从他站立的地方闪过！”

" [wel] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	Well	,	what	do	you	know	about	that	?	"	exclaimed	Sandy	.
"	出色地	,	什么	做	你	知道	关于	那	?	"	惊呼	沙	.

“那你对此了解多少呢？”桑迪惊呼道。

" [ðə; ði] [əʊld] [tʃæp] [ɪz] ['æktʃuəli] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [blʌf] [gʊd] !

"	The	old	chap	is	actually	making	his	bluff	good	!
"	这	老的	小伙子	是	实际上	制作	他的	虚张声势	好的	!

“这老家伙居然真的打起了虚张声势！”

[hiːz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ['sɪŋg(ə)l] ['hændɪd] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] !

He's	getting	into	Tunnel	Six	single	handed	and	alone	!
他是	获得	进入	隧道	六	单身的	递交	和	独自的	!

他要独自一人进入六号隧道！

[aɪ] [ges] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] ['ædvətaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [θriː] ['aʊtlɔːz] [ɪf] [wiː; wi] [faɪnd] - [ɪm] [ɪn]

I	guess	we'll	have	to	advertise	for	those	three	outlaws	if	we	find	'	em	in
我	猜测	出色地	有	到	广告	为了	那些	三	亡命之徒	如果	我们	寻找	-	呃	在

[hɪə(r)] !

here	!
这里	!

看来如果我们在这里找到那三个不法之徒，就得登报通缉了！

[hiːz] [ə; eɪ] ['nɜːvi] [əʊld] ['fɒləʊ] , ['ɪz(ə)nt] [hiː; hi] ?

He's	a	nervy	old	follow	,	isn't	he	?
他是	一个	紧张	老的	跟随	,	不是	他	?

他真是个神经兮兮的老跟班，不是吗?

" [ðə; ði] [θriː] [naʊ] ['fɒləʊd] [fɑːst] [ɒn] [ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkə(r)] ,

"	The	three	now	followed	fast	on	the	heels	of	the	banker	,
"	这	三	现在	随后	快速地	在	这	高跟鞋	的	这	银行家	,

“三人紧随银行家身后，

[ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [stʊd] ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːtʃlaɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]

and	soon	came	to	where	he	stood	swinging	his	searchlight	at	the	end	of
和	很快	来了	到	在哪里	他	站立	摇摆	他的	探照灯	在	这	结尾	的

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [drɪft] [wɪtʃ] [endid] ,

a	short	drift	which	ended	,
一个	短的	漂移	哪个	结束	,

很快，他就来到了他挥舞探照灯的地方，那里是一小段漂流的尽头。

['ɑːftə(r)] ['slaɪdɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [dɪp] , [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbə(r)] [wɪtʃ] ,

after	sliding	under	a	dip	,	in	a	chamber	which	,
后	滑动	在下面	一个	蘸	,	在	一个	房间	哪个	,

在滑过一个凹陷处后，进入一个腔室，

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [paɪld] [haɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [ʃeɪl] .

at	first	glance	seemed	to	be	piled	high	with	a	with	a	mass	of	shale	.
在	第一的	瞥一眼	似乎	到	是	堆积	高的	和	一个	和	一个	大量的	的	页岩	.

乍一看，似乎堆积了一大堆页岩。

[waɪl] [ðə; ði] [θriː] [lʊkt] [ɒn] ,

While	the	three	looked	on	,
尽管	这	三	看起来	在	,

三人看着，

['kɑːs(ə)n] [drɒpt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [æn; ən] ['iːgə(r)]

Carson	dropped	on	his	knees	beside	a	crevice	in	the	wall	and	began	an	eager
卡森	掉落	在	他的	膝盖	旁	一个	裂缝	在	这	墙	和	开始	一个	渴望的

[ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .

exploration	of	the	opening	.
勘探	的	这	开幕	.

卡森跪在墙上的一个缝隙旁，开始急切地探索这个开口。

[də'rektli] [hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['ʃəʊɪŋ] [ɒn] ['evri]

Directly	he	sprang	to	his	feet	with	rage	and	disappointment	showing	on	every
直接地	他	弹簧	到	他的	脚	和	愤怒	和	失望	显示	在	每一个

['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

feature	of	his	face	.
特征	的	他的	脸	.

他立刻跳了起来，脸上满是愤怒和失望。

[hiː; hi] [reɪvd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['klʌtəd] ['tʃeɪmbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,

He	raved	about	the	cluttered	chamber	for	a	moment	,
他	赞不绝口	关于	这	杂乱	房间	为了	一个	片刻	,

他抱怨了一会儿杂乱的房间，

['ɔːlməʊst] ['dɑːnsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] ['ʃægrɪn] ,

almost	dancing	up	and	down	in	his	anger	and	chagrin	,
几乎	跳舞	向上	和	向下	在	他的	愤怒	和	懊恼	,

他几乎气得跳了起来，懊恼不已。

[ænd; ənd] [ðen] [sæt] ['lɪmpli] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [ʃeɪl] .

and	then	sat	limply	down	on	the	pile	of	shale	.
和	然后	卫星	软弱无力	向下	在	这	桩	的	页岩	.

然后无力地瘫坐在页岩堆上。

" [ɪts] [gɒn] !

"	It's	gone	!
"	它是	已消失	!

“它不见了！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðə; ði] ['mʌniz] [gɒn] ! "

"	The	money's	gone	!	"
"	这	钱的	已消失	!	"

钱没了！

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈhɪd(ə)n] [bæk] [ðeə(r)][ɪn] [ðæt] [krɒs] [ˈkʌtɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ? " [ɑːskt] [ˈsændi] .

"	So	it	wasn't	hidden	back	there	in	that	cross	cutting	at	all	?	"	asked	Sandy	.
"	所以	它	不是	隐	后退	那里	在	那	叉	切割	在	全部	？	"	问	沙	.

“所以它根本没有藏在那条横切道里？”桑迪问道。

" [wiː; wi] [θɔːt] [ʃʊə(r)][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [sɪntʃ] [ɒn][ðə; ðɪ][kɔɪn] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] [əˈgəʊ] ! "

"	We	thought	sure	we	had	a	cinch	on	the	coin	several	hours	ago	!	"
"	我们	想法	当然	我们	有	一个	肚带	在	这	硬币	一些	小时	前	！	"

“几个小时前，我们还以为肯定能拿下这枚硬币呢！”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈtʃeɪmbə(r)] ! " [dɪˈkleəd] [ˈkɑːs(ə)n] [ˈwɪərəli] .

"	It	was	hidden	here	in	this	chamber	!	"	declared	Carson	wearily	.
"	它	曾是	隐	这里	在	这	房间	！	"	声明	卡森	疲劳	.

“它就藏在这个房间里！”卡森疲惫地说道。

" [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪt] [aɪ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [aɪ] [rɪˈmembəd] [weə(r)] [aɪ][hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	The	minute	I	entered	the	place	I	remembered	where	I	had	hidden	it	.
"	这	分钟	我	进入	这	地方	我	记得	在哪里	我	有	隐	它	.

“我一进门就想起了我把它藏在哪里了。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] [gɒn] !

And	now	it's	gone	!
和	现在	它是	已消失	！

现在它没了！

[aɪv] [hæd; həd][ɔːl][maɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .

I've	had	all	my	trouble	for	nothing	.
我已经	有	全部	我的	麻烦	为了	没有什么	.

我白费了所有麻烦。

" [æz; əz][hiː; hi] [siːst] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi][glɑːns, glæns] [səˈspɪʃəsli] [æt; ət] [ˈsændi] .

"	As	he	ceased	speaking	,	he	glanced	suspiciously	at	Sandy	.
"	作为	他	停止	请讲	,	他	瞥了一眼	可疑地	在	沙	.

“他停止说话后，狐疑地看了桑迪一眼。

[ænd; ənd] [ˈsændi] , [ɪn] [tɜːn] , [meɪd] [ə; eɪ][məʊst] [prəˈvəʊkɪŋ] [feɪs] .

And	Sandy	,	in	turn	,	made	a	most	provoking	face	.
和	沙	,	在	转动	,	制成	一个	最多	挑衅	脸	.

而桑迪则做出了一个极具挑衅意味的表情。

" [aɪ] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈmʌni] !

"	I	believe	you	know	something	about	my	money	!
"	我	相信	你	知道	某物	关于	我的	钱	！

“我相信你对我的钱有所了解！”

" [ˈkɑːs(ə)n] [sed] .

"	Carson	said	.
"	卡森	说	.

卡森说道。

" [ʃʊə(r)][aɪ][duː; də] ! " [rɪˈplaɪd] [ˈsændi] .

"	Sure	I	do	!	"	replied	Sandy	.
"	当然	我	做	！	"	回复	沙	.

“当然愿意！”桑迪回答道。

" [ðen] [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	Then	where	is	it	?	"
"	然后	在哪里	是	它	？	"

“那它在哪儿？”

" [ðə; ðɪ] [ˈrɔbəz] [gɒt][ˌaɪ ˈtiː] ! "

"	The	robbers	got	it	!	"
"	这	强盗	得到	它	！	"

“劫匪得手了！”

" [ðæts] [ə; eɪ][naɪs] ['stɔːri][tuː; tə] [tel] , " [haul] ['kɑːs(ə)n] .

"	That's	a	nice	story	to	tell	,	"	howled	Carson	.
"	那就是	一个	好的	故事	到	告诉	,	"	嚎叫	卡森	.

“这真是个值得讲的故事啊！”卡森大声说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [di'frɔːd] [aʊt][ɒv; əv][maɪ] ['mʌni] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

"	If	you	think	I'm	going	to	be	defrauded	out	of	my	money	in	this	way	,
"	如果	你	思考	我是	去	到	是	受骗	出去	的	我的	钱	在	这	方式	,

“如果你认为我会因此被骗走钱财，

[jʊr; jər] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] !

you're	very	much	mistaken	!
你是	非常	很多	错误	!

你大错特错了！

" [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θrets] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæŋkə(r)] ,

"	Without	paying	any	further	attention	to	the	threats	of	the	banker	,
"	没有	付费	任何	更远	注意力	到	这	威胁	的	这	银行家	,

“不再理会银行家的威胁，

['sændi] [stept] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['ɛlmərz] , [saɪd][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ʌp][ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [ʃɑːft] .

Sandy	stepped	over	to	Elmer's	,	side	and	pointed	up	the	deserted	shaft	.
沙	步	超过	到	埃尔默	,	边	和	尖	向上	这	荒凉的	轴	.

桑迪走到埃尔默身边，指着废弃的竖井。

" [ðeəz; ðəz] [weə(r)] [ðə; ði] ['rɔbəz] [went] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] ['daʊtləs] [tʊk] ['kɑːrsənz]

"	There's	where	the	robbers	went	,	"	he	said	,	"	and	they	doubtless	took	Carson's
"	有	在哪里	这	强盗	去	,	"	他	说	,	"	和	他们	毫无疑问	采取	卡森的

['mʌni] [wɪð] [ðem; ðəm] .

money	with	them	.
钱	和	他们	.

“强盗们就是去了那里，”他说，“他们无疑把卡森的钱也带走了。”

[aɪ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [wɪl] ['dɪd(ə)nt][stɒp][ðem; ðəm] . "

I	don't	understand	why	Will	didn't	stop	them	.	"
我	不	理解	为什么	将要	没有	停止	他们	.	"

我不明白威尔为什么不阻止他们。

" [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['prɒbəbli] [rɪ'liːst] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] , " [kəm'pleɪnd]

"	Will	and	George	probably	released	their	friends	and	went	away	,	"	complained
"	将要	和	乔治	大概	发布	他们的	朋友们	和	去	离开	,	"	抱怨

['elmə(r)] .

Elmer	.
埃尔默	.

“威尔和乔治可能放了他们的朋友就走了，”埃尔默抱怨道。

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ʃəʊd] ['veri] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt][ɪn] ['duːɪŋ] [ðæt] , ['aɪðə(r)] .

"	I	don't	think	they	showed	very	good	judgment	in	doing	that	,	either	.
"	我	不	思考	他们	显示	非常	好的	判断	在	正在做	那	,	任何一个	.

我认为他们这样做也缺乏良好的判断力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] [ɪn'taɪəli] .

The	result	is	that	the	money	has	disappeared	entirely	.
这	结果	是	那	这	钱	有	消失	完全	.

结果是这笔钱完全消失了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'gəʊ] , ['ʌŋk(ə)l] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] . "

A	short	time	ago	,	Uncle	might	have	reclaimed	it	.	"
一个	短的	时间	前	,	叔叔	可能	有	回收	它	.	"

不久前，叔叔或许已经把它拿回来了。

" [wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [gɒn] [bɪ'jɒnd] [rɪ'kɔ:l] [ɔ:(r)] [nɒt] , " [rɪ'plaɪd]

"	We	don't	know	whether	the	money	has	gone	beyond	recall	or	not	,	"	replied
"	我们	不	知道	无论	这	钱	有	已消失	超过	记起	或者	不是	,	"	回复

['sændi] .

Sandy	.
沙	.

“我们不知道这笔钱是否已经无法追回，”桑迪回答说。

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'li:v] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] ['evə(r)] [left] [ðə; ði][əʊld] [ʃɑ:ft] [ʌn'gɑ:dɪd] .

"	I	don't	believe	Will	and	George	ever	left	the	old	shaft	unguarded	.
"	我	不	相信	将要	和	乔治	曾经	左边	这	老的	轴	无人看守	.

“我不相信威尔和乔治曾经让那口旧矿井无人看管。”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] !

They	are	still	somewhere	in	this	vicinity	!
他们	是	仍然	某处	在	这	附近	!

他们还在这附近!

" ['kɑ:s(ə)n] [naʊ] ['blʌstə] [ʌp] [tu:; tə] ['sændi] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æn; ən] [ə'kju:zɪŋ] ['fɪŋgə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði]

"	Carson	now	blustered	up	to	Sandy	and	pointed	an	accusing	finger	into	the
"	卡森	现在	虚张声势	向上	到	沙	和	尖	一个	指控	手指	进入	这

[lædz] [feɪs] .

lad's	face	.
小伙子的	脸	.

“卡森气势汹汹地走到桑迪面前，用手指着这小子的脸，指责他。

['sændi] [rɪ'gɑ:dɪd] [hɪm] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] .

Sandy	regarded	him	with	indifference	.
沙	认为	他	和	漠不关心	.

桑迪对他漠不关心。

" [naʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] [hæz; həz] [bi:n] [dis'pru:v] , " ['kɑ:s(ə)n] ['ʃaʊtɪd] ,

"	Now	that	your	story	of	the	robbers	has	been	disproved	,	"	Carson	shouted	,
"	现在	那	你的	故事	的	这	强盗	有	到过	已被驳斥	,	"	卡森	喊叫	,

“既然你关于劫匪的故事已经被推翻了，”卡森喊道，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌem 'i:] [hu:] [tʊk] [maɪ] ['mʌni] .

"	you	may	as	well	tell	me	who	took	my	money	.
"	你	可能	作为	出色地	告诉	我	WHO	采取	我的	钱	.

你还不如告诉我谁拿了我的钱。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] ,

If	I	had	not	the	courage	to	make	this	investigation	in	person	,
如果	我	有	不是	这	勇气	到	制作	这	调查	在	人	,

如果我没有勇气亲自进行这项调查，

[ðæt] [tʃi:p] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] [wʊd] [hæv; həv] [held] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [taɪm] ! "

that	cheap	story	of	the	robbers	would	have	held	good	for	all	time	!	"
那	便宜的	故事	的	这	强盗	会	有	握住	好的	为了	全部	时间	!	"

那个关于强盗的廉价故事竟然能一直流传下去!

" [ðæts] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ɒn] [ˌem 'i:] , [ɔ:l] [raɪt] ! " [əd'mɪtɪd] ['sændi] .

"	That's	a	horse	on	me	,	all	right	!	"	admitted	Sandy	.
"	那就是	一个	马	在	我	,	全部	正确的	!	"	承认	沙	.

“没错，我骑着马呢！”桑迪承认道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['rɔbəz] [ɑ:(r); ə(r)] , [ən'les] [ðeɪ] [went] [ʌp] [θru:] [ðæt] [əʊld] [ʃɑ:ft] ,

"	I	don't	know	where	the	robbers	are	,	unless	they	went	up	through	that	old	shaft	,
"	我	不	知道	在哪里	这	强盗	是	,	除非	他们	去	向上	通过	那	老的	轴	,

“我不知道劫匪在哪里，除非他们从那个旧矿井上去了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [pə'mɪt] [ðæt] ! "

and	it	doesn't	seem	as	if	the	boys	would	permit	that	!	"
和	它	不	似乎	作为	如果	这	男孩们	会	允许	那	!	"

而且看起来这些男孩也不会允许这种情况发生!

" [tuː] [θɪn] !

"	Too	thin	!
"	也	薄的	!

太瘦了!

[ɪn'taɪəli] [tuː] [θɪn] !

Entirely	too	thin	!
完全	也	薄的	!

太薄了!

" [dɪ'kleəd] ['kɑːs(ə)n] .

"	declared	Carson	.
"	声明	卡森	.

卡森宣布道。

" [ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ][juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] ['wʌznt] ['hɪd(ə)n] [nɪə(r)] ['tʌn(ə)l]

"	A	moment	ago	you	tried	to	tell	me	that	the	money	wasn't	hidden	near	Tunnel
"	一个	片刻	前	你	尝试	到	告诉	我	那	这	钱	不是	隐	靠近	隧道

[sɪks][æt; ət][ɔːl] ,

Six	at	all	,
六	在	全部	,

“刚才你还试图告诉我，钱根本没有藏在六号隧道附近，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [bæk] [ðeə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði] [krɒs] - ['kʌtɪŋ] . "

but	was	hidden	back	there	near	the	cross	-	cutting	.	"
但	曾是	隐	后退	那里	靠近	这	叉	-	切割	.	"

但它藏在十字路口附近。

" [wiː; wi][hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ðeə(r)] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	We	had	good	reason	to	believe	it	was	hidden	there	!	"	replied	Sandy	.
"	我们	有	好的	原因	到	相信	它	曾是	隐	那里	!	"	回复	沙	.

“我们有充分的理由相信它就藏在那里！”桑迪回答道。

" [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bɜːnd] [ten] ['dɒlə(r)] ['bæŋknəʊt] [ðeə(r)] [dʒʌst]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['daɪnəmaɪt] [ɪk'spləʊʒ(ə)n]

"	We	found	a	burned	ten	dollar	banknote	there	just	after	a	dynamite	explosion
"	我们	成立	一个	烧伤	十	美元	钞票	那里	只是	后	一个	炸药	爆炸

[hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] . "

had	taken	place	.	"
有	已采取	地方	.	"

“我们在那里发现了一张烧毁的十美元钞票，当时刚刚发生过炸药爆炸。”

" [ðæt] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd] [biːn] ['hɪd(ə)n]

"	That	would	naturally	lead	to	the	supposition	that	the	money	had	been	hidden
"	那	会	自然	带领	到	这	假设	那	这	钱	有	到过	隐

[ðeə(r)] !

there	!
那里	!

“这自然会让人推测，钱就藏在那里！”

" ['mɪstə(r)] . [bʌk] [ɪk'skleɪmd] .

"	Mr	.	Buck	exclaimed	.
"	先生	.	巴克	惊呼	.

“巴克先生惊呼道。”

" [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " ['sændi] [went] [ɒn] , " [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]

"	Come	to	think	of	it	,	"	Sandy	went	on	,	"	I	believe	that	was	one	of
"	来	到	思考	的	它	,	"	沙	去	在	,	"	我	相信	那	曾是	一	的

- [trɪks] .

Ventner's	tricks	.
-	技巧	.

“仔细想想，”桑迪接着说，“我相信那是文特纳的诡计之一。”

[ai] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [bluː] [daʊn] [ðəʊz] ['pɪlər] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ðə; ði] ['bæŋknəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spres]

I	believe	he	blew	down	those	pillars	and	burned	the	banknote	for	the	express
我	相信	他	吹	向下	那些	柱子	和	烧伤	这	钞票	为了	这	表达

['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [sɜːtʃ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [wiːks] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] .

purpose	of	making	us	search	two	or	three	weeks	in	the	wrong	place	.
目的	的	制作	我们	搜索	二	或者	三	周	在	这	错误的	地方	.

我相信他吹倒那些柱子并烧毁钞票，其目的就是为了让我们在错误的地方搜索两到三周。

[ai] [ges] [wiː; wi][hæv; həv] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['fɛloʊz] [ə'bɪlətɪ] .

I	guess	we	have	underestimated	that	fellow's	ability	.
我	猜测	我们	有	低估	那	同伴们	能力	.

看来我们低估了那家伙的能力。

[hiːz] [ə; eɪ] ['kiːnə(r)] [mæn][ðæn; ðən][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ! "

He's	a	keener	man	than	I	supposed	!	"
他是	一个	更敏锐	男人	比	我	据称	!	"

他比我想象的要精明得多!

" [ai][dəʊnt] [kwaɪt] [siː] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðæt] , " ['elmə(r)] [sə'dʒestɪd] .

"	I	don't	quite	see	the	point	to	that	,	"	Elmer	suggested	.
"	我	不	相当	看	这	观点	到	那	,	"	埃尔默	建议	.

“我不太明白这样做的意义，”埃尔默建议道。

" [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [-] ['prɒbəbli] [kɔːzd] [juː; jʊ][tuː; tə][dɪg][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] ,

"	When	you	say	that	Ventner	probably	caused	you	to	dig	in	the	wrong	place	,
"	什么时候	你	说	那	文特纳	大概	导致	你	到	挖	在	这	错误的	地方	,

“你说文特纳可能导致你挖错了地方，

[juː; jʊ] [əd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

you	admit	that	he	must	have	known	something	about	the	right	place	.
你	承认	那	他	必须	有	已知	某物	关于	这	正确的	地方	.

你承认他肯定知道一些关于正确地点的信息。

[naʊ] , [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [nəʊn] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]

Now	,	how	could	he	have	known	anything	about	where	to	look	for	that
现在	,	如何	可以	他	有	已知	任何事物	关于	在哪里	到	看	为了	那

['mʌni] ? "

money	?	"
钱	?	"

他怎么可能知道去哪里找那笔钱呢?

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	I	don't	know	,	"	replied	Sandy	.
"	我	不	知道	,	"	回复	沙	.

“我不知道，”桑迪回答道。

" [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [nəʊn] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] ,

"	But	when	you	say	that	he	might	have	known	exactly	where	to	look	,
"	但	什么时候	你	说	那	他	可能	有	已知	确切地	在哪里	到	看	,

“但是，当你说他可能确切地知道该在哪里找的时候，

[juː; jʊ][set] [hɪm] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [fuːl] ,

you	set	him	down	as	a	fool	,
你	放	他	向下	作为	一个	傻子	,

你把他当傻瓜看待，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ænd; ənd]['nevə(r)] [keɪm] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl]

because	he	has	been	searching	a	long	time	and	never	came	upon	it	until
因为	他	有	到过	搜索	一个	长的	时间	和	绝不	来了	之上	它	直到

[tə'deɪ] . "

today	.	"
今天	.	"

因为他找了很久，直到今天才找到。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] , " ['mɪstə(r)] . [bʌk] [sed] .

"	I	think	I	can	understand	that	,	"	Mr	.	Buck	said	.
"	我	思考	我	能	理解	那	,	"	先生	.	巴克	说	.

“我想我能理解，”巴克先生说。

" [ðɪs] [mæn][juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] ['prɒbəbli] [njuː] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['mʌni] [prə'vaɪdɪd][hiː; hi]

"	This	man	you	speak	of	probably	knew	where	to	find	the	money	provided	he
"	这	男人	你	说话	的	大概	知道	在哪里	到	寻找	这	钱	假如	他

[kʊd; kəd][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [raɪt] [drɪft] ,

could	discover	the	right	drift	,
可以	发现	这	正确的	漂移	,

“你说的这个人很可能知道去哪里找钱，只要他能找到正确的方向。”

[bentʃ] , ['tʃeɪmbə(r)][ɔː(r)] ['tʌn(ə)l] .

bench	,	chamber	or	tunnel	.
长椅	,	房间	或者	隧道	.

工作台、密室或隧道。

[laɪk] ['mɪstə(r)] . ['kɑːs(ə)n] , [hɪə(r)] ,

Like	Mr	.	Carson	,	here	,
喜欢	先生	.	卡森	,	这里	,

就像卡森先生一样，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['daʊtləs] [gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kæʃ] [ɪf] [daɪ'rɛktɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [ə'pɑːtmənt] .

he	could	doubtless	go	straight	to	the	cache	if	directed	into	the	right	apartment	.
他	可以	毫无疑问	去	直的	到	这	缓存	如果	指导	进入	这	正确的	公寓	.

如果指引他进入正确的公寓，他无疑可以直接找到藏匿点。

" [waɪl] [ðə; ði][fɔː(r)] [stʊd] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ,

"	While	the	four	stood	together	at	the	bottom	of	the	chamber	,
"	尽管	这	四	站立	一起	在	这	底部	的	这	房间	,

“当四人并肩站在房间底部时，

[ðeə(r)] ['sɜːtʃlaɪt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] , [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] [keɪm]

their	searchlights	making	the	place	as	light	as	day	,	an	exclamation	came
他们的	探照灯	制作	这	地方	作为	光	作为	天	,	一个	感叹	来了

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːft] [ə'bʌv] ,

from	the	shaft	above	,
从	这	轴	多于	,

探照灯把这里照得像白天一样亮，上方竖井里传来一声惊呼。

['fɒləʊd] [baɪ] [tuː] ['pɪst(ə)l] [ʃɒts] .

followed	by	two	pistol	shots	.
随后	经过	二	手枪	镜头	.

随后传来两声手枪枪响。

['kɑːs(ə)n] [drɒpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['twɪstɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] ,

Carson	dropped	to	his	knees	and	began	twisting	at	his	automatic	,
卡森	掉落	到	他的	膝盖	和	开始	扭曲	在	他的	自动的	,

卡森跪倒在地，开始扭动他的自动步枪。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði]['laɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

which	had	in	some	way	become	entangled	in	the	lining	of	his	pocket	.
哪个	有	在	一些	方式	变得	纠缠	在	这	衬垫	的	他的	口袋	.

不知何故，它缠在了他的口袋里。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['rɔbəz] !
" **There** **are** **your** **robbers** **!**
" 那里 是 你的 强盗 !

“强盗就在那里！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" **he** **shouted** **.**
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [pʊt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪts] ! "
" **Put** **out** **your** **lights** **!** **"**
" 放 出去 你的 灯 ! "

“关灯！”

" [doʊnt] [juː; jʊ] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ! " ['ɑːgjuːd] ['sændi] .
" **Don't** **you** **do** **anything** **of** **the** **kind** **!** **"** **argued** **Sandy** **.**
" 不 你 做 任何事物 的 这 种类 ! " 争论 沙 .

“你绝对不许做这种事！”桑迪争辩道。

" [get] [aʊt] [ɒv; əv] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [laɪts] ['bɜːnɪŋ] [səʊ] [juː; jʊ]
" **Get** **out** **of** **range** **of** **the** **old** **shaft** **and** **keep** **your** **lights** **burning** **so** **you**
" 得到 出去 的 范围 的 这 老的 轴 和 保持 你的 灯 燃烧 所以 你
[kæn; kən] [ʃuːt] ['eni] [wʌn] [huː] [drɒps] [daʊn] !
can **shoot** **any** **one** **who** **drops** **down** **!**
能 射击 任何 一 WHO 滴 向下 !

“离开旧矿井的范围，保持照明，这样你就可以射杀任何掉下去的人！”

[ai] [ges] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [hemd] [ɪn] ! "
I **guess** **we** **have** **them** **hemmed** **in** **!** **"**
我 猜测 我们 有 他们 包边 在 ! "

我想我们已经把他们困住了！

" [ɪts] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [maɪ] ['mʌni] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] .
" **It's** **a** **scheme** **to** **get** **away** **with** **my** **money** **!** **"** **shouted** **Carson** **.**
" 它是 一个 方案 到 得到 离开 和 我的 钱 ! " 喊叫 卡森 .

“这是个骗取我钱财的阴谋！”卡森喊道。

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] ['mʌni] [tʃʌk] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] ! " [ɪk'skleɪmd]
" **I** **wish** **you** **had** **your** **old** **money** **chucked** **down** **your** **throat** **!** **"** **exclaimed**
" 我 希望 你 有 你的 老的 钱 扔掉 向下 你的 喉 ! " 惊呼

“我真希望你以前的那些钱都被人扔进嘴里！”他喊道。

['sændi] .
Sandy **.**
沙 .

沙。

" [aɪm] ['getɪŋ] [sɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] !
" **I'm** **getting** **sick** **of** **the** **sound** **of** **the** **word** **!**
" 我是 获得 生病的 的 这 声音 的 这 单词 !

“我真是听腻了这个词！”

" [ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [naʊ] [druː] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [dɪp] ,
" **All** **members** **of** **the** **party** **now** **drew** **back** **toward** **the** **dip** **,**
" 全部 成员 的 这 派对 现在 画 后退 朝向 这 蘸 ,

“所有党员现在都退回到了低洼处，

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [kən'siːld] [frɒm; frəm] ['eni] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [ʃɑːft] .
where **they** **were** **entirely** **concealed** **from** **any** **one** **in** **the** **old** **shaft** **.**
在哪里 他们 是 完全 暗 从 任何 一 在 这 老的 轴 .

它们完全被隐藏起来，旧矿井里的任何人都看不到。

[də'rektli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv] [ʃeɪl] [ænd; ənd] [sleɪt] ,

Directly	**there**	**was**	**a**	**rattling**	**of**	**shale**	**and**	**slate**	**,**
直接地	那里	曾是	一个	嘎嘎作响	的	页岩	和	石板	,

紧接着传来页岩和板岩的嘎吱声。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [laɪts] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['tɒmi] ['sɪtɪŋ] [ə'straɪd] [ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] .

and	**then**	**the**	**lights**	**showed**	**the**	**figure**	**of**	**Tommy**	**sitting**	**astride**	**the**	**peak**	**of**	**the**	**pyramid**	**.**
和	然后	这	灯	显示	这	数字	的	汤米	坐着	跨骑	这	顶峰	的	这	金字塔	.

然后灯光显现出汤米坐在金字塔顶端的身影。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['feloʊz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [daʊn] [ðeə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	**What**	**are**	**you**	**fellows**	**trying**	**to**	**do**	**down**	**there**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	什么	是	你	伙伴们	尝试	到	做	向下	那里	?	"	他	问	.

“你们在下面想干什么？”他问道。

" [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːrsənz] ['mʌni] ? " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	**We're**	**looking**	**for**	**Carson's**	**money**	**?**	**"**	**replied**	**Sandy**	**.**
"	是	寻找	为了	卡森的	钱	?	"	回复	沙	.

“我们是在找卡森的钱吗？”桑迪回答道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	**Did**	**you**	**get**	**it**	**?**
"	做过	你	得到	它	?

你明白了吗?

" [ðə; ði] [bɔɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] .

"	**the**	**boy**	**demanded**	**.**
"	这	男生	要求	.

“男孩问道。”

" [nɒt] [jet] ! "

"	**Not**	**yet**	**!**	**"**
"	不是	然而	!	"

“还没有！”

" [ðæts] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðæts] [gɒt] [maɪ] ['mʌni] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['bæŋkə(r)] .

"	**That's**	**the**	**boy**	**that's**	**got**	**my**	**money**	**!**	**"**	**shouted**	**the**	**banker**	**.**
"	那就是	这	男生	那就是	得到	我的	钱	!	"	喊叫	这	银行家	.

“就是那个拿走我钱的男孩！”银行家喊道。

" ['mʌniz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ! " [grɪnd] ['tɒmi] .

"	**Money's**	**a**	**good**	**thing**	**to**	**have**	**!**	**"**	**grinned**	**Tommy**	**.**
"	钱的	一个	好的	事物	到	有	!	"	咧嘴一笑	汤米	.

“有钱是件好事！”汤米咧嘴笑道。

" [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['haɪweɪmən] ? " [ɑːskt] ['sændi] .

"	**What**	**have**	**you**	**done**	**with**	**the**	**highwaymen**	**?**	**"**	**asked**	**Sandy**	**.**
"	什么	有	你	完毕	和	这	强盗	?	"	问	沙	.

“你们把那些强盗怎么样了？”桑迪问道。

" [waɪ] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] ['sensləs] [tɔːk] [ə'baʊt] ['haɪweɪmən] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['kɑːs(ə)n] ,

"	**Why**	**continue**	**this**	**senseless**	**talk**	**about**	**highwaymen**	**?**	**"**	**demanded**	**Carson**	**,**
"	为什么	继续	这	无意义的	讲话	关于	强盗	?	"	要求	卡森	,

“为什么还要继续谈论这些毫无意义的强盗呢？”卡森质问道。

" [wen] [juː; jʊ] [nəʊ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][duː; də] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['rɔbəz] [hɪə(r)]['ʌðə(r)]
" **when** **you** **know** **just** **as** **well** **as** **I** **do** **that** **there** **are** **no** **robbers** **here** **other**
" 什么时候 你 知道 只是 作为 出色地 作为 我 做 那 那里 是 不 强盗 这里 其他
[ðæn; ðən] [jɔː'selvz] !
than **yourselves** **!**
比 你们自己 !

“你们和我一样清楚，除了你们自己，这里根本没有强盗！”

['mɪstə(r)] . [bʌk] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['ɛlmərz] ['fɑːðə(r)] ,
Mr **.** **Buck** **,** **"** **he** **added** **,** **turning** **to** **Elmer's** **father** **,**
先生 . 巴克 , " 他 额外 , 转弯 到 埃尔默 父亲 ,

“巴克先生，”他一边说着，一边转向埃尔默的父亲。

" [ai] [kɔːl] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðiːz] ['rɔbəz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['ɒfɪsəz]
" **I** **call** **upon** **you** **to** **assist** **me** **in** **restraining** **these** **robbers** **until** **the** **proper** **officers**
" 我 称呼 之上 你 到 协助 我 在 限制 这些 强盗 直到 这 恰当的 警官
[kæn; kən][biː; bi] ['sʌmənd] . "
can **be** **summoned** **.** **"**
能 是 被召唤 . "

“我请求你们协助我制服这些劫匪，直到有关部门的警员赶到为止。”

" [weə(r)] [dɪd] [ðæt] [fæt][mæn] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .
" **Where** **did** **that** **fat** **man** **come** **from** **?** **"** **asked** **Tommy** **.**
" 在哪里 做过 那 胖的 男人 来 从 ? " 问 汤米 .

“那个胖子是从哪儿冒出来的？”汤米问道。

" [juː; jʊ] [ɪm'pɜːtɪnənt] ['rɑːskl] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] .
" **You** **impertinent** **rascal** **!** **"** **shouted** **Carson** **.**
" 你 无礼 恶棍 ! " 喊叫 卡森 .

“你这个无礼的家伙！”卡森喊道。

" [ʃʊə(r)] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['tɒmi] .
" **Sure** **!** **"** **answered** **Tommy** **.**
" 当然 ! " 回答 汤米 .

“当然！”汤米回答道。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] ? "
" **But** **where** **did** **you** **say** **you** **came** **from** **?** **"**
" 但 在哪里 做过 你 说 你 来了 从 ? "

“可是你刚才说你来自哪里？”

" [aɪm] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] ! " [skriːmd] ['kɑːs(ə)n] ,
" **I'm** **president** **of** **this** **mining** **company** **!** **"** **screamed** **Carson** **,**
" 我是 总统 的 这 矿业 公司 ! " 尖叫 卡森 ,

“我是这家矿业公司的总裁！”卡森大喊道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][ɔːl][ɪn][dʒeɪl] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [prə'djuːs] [maɪ] ['mʌni] ! "
" **and** **I'll** **have** **you** **all** **in** **jail** **if** **you** **don't** **produce** **my** **money** **!** **"**
" 和 患病的 有 你 全部 在 监狱 如果 你 不 生产 我的 钱 ! "

“如果你们不交出我的钱，我就把你们都关进监狱！”

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [huː] [went] ['bæti] [ænd; ənd] [lɒst] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'plaz] ?
" **Is** **this** **the** **gentleman** **who** **went** **batty** **and** **lost** **two** **hundred** **thousand** **dollars** **?**
" 是 这 这 绅士 WHO 去 疯狂 和 丢失的 二 百 千 美元 ?

“这位先生是不是就是那个精神失常、损失了二十万美元的人？”

" [ɑːskt] ['tɒmi] , ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sleɪt] ['pɪrəmɪd] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] ['sændi] .
" **asked** **Tommy** **,** **sliding** **down** **from** **the** **slate** **pyramid** **and** **standing** **beside** **Sandy** **.**
" 问 汤米 , 滑动 向下 从 这 石板 金字塔 和 常设 旁 沙 .

“汤米问道，一边从石板金字塔上滑下来，站在桑迪旁边。”

" [ðæt] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][mæn] ! " [lɑːft] ['sændi] .
" That is believed to be the man ! " laughed Sandy .
" 那 是 相信 到 是 这 男人 ! " 笑了 沙 .

“据信就是他！”桑迪笑着说。

" [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] ! " [rɔːd] ['kɑːs(ə)n] .
" Believed to be ! " roared Carson .
" 相信 到 是 ! " 咆哮 卡森 .

“据信如此！”卡森咆哮道。

" [dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['mʌni] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .
" Does he know where he left the money ? " asked Tommy .
" 做 他 知道 在哪里 他 左边 这 钱 ? " 问 汤米 .

“他知道他把钱放在哪儿了吗？”汤米问道。

" [ʃʊə(r)][ai] [nəʊ] [weə(r)] [ai] [left] [maɪ] ['mʌni] , [juː; jʊ] [jʌŋ] ['dʒækəneɪps] ! " [dɪ'kleəd] ['kɑːs(ə)n] .
" Sure I know where I left my money , you young Jackanapes ! " declared Carson .
" 当然 我 知道 在哪里 我 左边 我的 钱 , 你 年轻的 杰克纳佩斯 ! " 声明 卡森 .

“我当然知道我的钱放在哪儿了，你们这些小蠢货！”卡森宣称。

" [ai] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði][ɪg'zækt] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['moments] [ə'gəʊ] ! "
" I pointed out the exact hiding place only a few moments ago ! "
" 我 尖 出去 这 精确的 隐藏 地方 仅有的 一个 很少 时刻 前 ! "

“我刚才才指出了确切的藏身之处！”

" [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['empti] ? "
" You found it empty ? "
" 你 成立 它 空的 ? "

你发现它是空的?

" [jes] , [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['empti] ! " [rɔːd] ['kɑːs(ə)n] .
" Yes , I found it empty ! " roared Carson .
" 是的 , 我 成立 它 空的 ! " 咆哮 卡森 .

“没错，我发现它是空的！”卡森咆哮道。

" [ðen] , " ['tɒmi] [sə'dʒestid] , " [wɪv] [ɔːl] [gɒt] [tuː; tə] [get] ['bɪzi] . "
" Then , " Tommy suggested , " we've all got to get busy . "
" 然后 , " 汤米 建议 , " 我们已经全部 得到 到 得到 忙碌的 . "

“那么，”汤米建议道，“我们都得赶紧行动起来。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd]['kɑːs(ə)n] .
" What do you mean by that ? " demanded Carson .
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? " 要求 卡森 .

“你这话是什么意思？”卡森质问道。

[bɪ'fɔː(r)] ['tɒmi] [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] ,
Before Tommy could reply ,
前 汤米 可以 回复 ,

汤米还没来得及回答，

[wɪl] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] ['lændɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
Will came sliding down the rope and landed within a few feet of where the little
将要 来了 滑动 向下 这 绳索 和 登陆 之内 一个 很少 脚 的 在哪里 这 小的
[gruːp] [stʊd] .
group stood .
团体 站立 .

威尔顺着绳子滑了下来，落在了离这群人站立的地方几英尺远的地方。

" [lʊk] [hɪə(r)] , [wɪl] , " ['tɒmi] [sed] ,
" Look here , Will , " Tommy said ,
" 看 这里 , 将要 , " 汤米 说 ,

“威尔，听着，”汤米说。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] [gɪŋk] ?

"	Are	you	sure	we	made	a	good	search	of	those	three	ginks	?
"	是	你	当然	我们	制成	一个	好的	搜索	的	那些	三	杜松子酒	?

“你确定我们对那三辆小车进行了彻底搜查吗？”

[ðev] [gɒt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɔːl] [raɪt] ! "

They've	got	the	money	all	right	!	"
他们有	得到	这	钱	全部	正确的	!	"

他们肯定有钱！

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [dɪd] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [wɪl] .

"	How	do	you	know	they	did	?	"	demanded	Will	.
"	如何	做	你	知道	他们	做过	?	"	要求	将要	.

“你怎么知道他们做了？”威尔质问道。

" [ðæt] [fæt][mæn]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [huː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bʌst] ,

"	That	fat	man	over	there	who	looks	as	if	he	was	about	to	bust	,
"	那	胖的	男人	超过	那里	WHO	看起来	作为	如果	他	曾是	关于	到	摔碎	,

“那边那个胖子，看起来好像快要爆炸了，

" ['tɒmi] [grɪnd] , " [ɪz]['mɪstə(r)] . ['kɑːs(ə)n] , [ðə; ði][mæn] [huː] [hɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt]

"	Tommy	grinned	,	"	is	Mr	.	Carson	,	the	man	who	hid	the	money	and	couldn't
"	汤米	咧嘴一笑	,	"	是	先生	.	卡森	,	这	男人	WHO	隐藏	这	钱	和	不能

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

find	it	again	.
寻找	它	再次	.

汤米咧嘴一笑，“是卡森先生，那个藏了钱却再也找不到的人。”

[hiːz] [dʒʌst] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [kən'siːld] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ðeə(r)]

He's	just	been	looking	in	the	place	where	he	concealed	it	,	and	it	isn't	there
他是	只是	到过	寻找	在	这	地方	在哪里	他	暗	它	,	和	它	不是	那里

!

!
!

他刚才在他藏东西的地方找过了，但是东西不在那里！

[wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] ['bɪzi] ! "

We've	got	to	get	busy	!	"
我们已经	得到	到	得到	忙碌的	!	"

我们得赶紧行动起来！

" [aɪ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] , " ['mɪstə(r)] . [bʌk] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

"	I	don't	understand	this	at	all	,	"	Mr	.	Buck	interrupted	.
"	我	不	理解	这	在	全部	,	"	先生	.	巴克	中断	.

“我完全不明白，”巴克先生打断道。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðɪs] [weɪ] , " [wɪl] [sed] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] ,

"	It's	just	this	way	,	"	Will	said	,	facing	the	speaker	,
"	它是	只是	这	方式	,	"	将要	说	,	面向	这	扬声器	,

“就是这样，”威尔转向说话者说道。

" [wiː; wi] [kɔːt] [ðə; ði] [θriː] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] .

"	we	caught	the	three	men	who	were	wandering	about	in	the	mine	.
"	我们	捕捉	这	三	男人	WHO	是	漫游	关于	在	这	矿	.

“我们抓住了在矿井里闲逛的三个男人。”

[wiː; wi] ['reskjuːd] ['aʊə(r)] [tʃʌm] [fɜːst] ,

We	rescued	our	chums	first	,
我们	获救	我们的	朋友们	第一的	,

我们首先救出了我们的伙伴们。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [hɜ:d] [jɔ:(r); jə(r)] ['pɑ:ti] [əd'vɑ:nsɪŋ] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld] [ʌp] [ðə; ði]

and	then	when	the	outlaws	heard	your	party	advancing	they	scrambled	up	the
和	然后	什么时候	这	亡命之徒	听到	你的	派对	前进	他们	打乱	向上	这

[əʊld] [ʃɑ:ft] [ænd; ənd] [tʊk] [tu:; tə][ðeə(r)] [hi:lz] [sə'pəʊzɪŋ] ,

old	shaft	and	took	to	their	heels	supposing	,
老的	轴	和	采取	到	他们的	高跟鞋	假如	,

然后，当那些不法之徒听到你们一行人逼近时，他们慌忙爬上旧矿井，拔腿就跑，以为.....

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] . "

of	course	,	that	we	had	lost	no	time	in	getting	out	of	the	mine	.	"
的	课程	,	那	我们	有	丢失的	不	时间	在	获得	出去	的	这	矿	.	"

当然，我们毫不犹豫地逃出了矿井。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] - [ðem; ðəm][ɔ:l] ? " [ɑ:skt] ['sændi] .

"	And	you	geezled	them	all	?	"	asked	Sandy	.
"	和	你	-	他们	全部	?	"	问	沙	.

“你把他们都骗走了？”桑迪问道。

" [ðə; ði] [həʊl] [θri:] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	The	whole	three	!	"	replied	Will	.
"	这	所有的	三	!	"	回复	将要	.

“三个都是！”威尔回答道。

" [ɔ:l][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə][du:; də][wɒz; wəz][tu:; tə] [stretʃ] [ə; eɪ][rəʊp] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] , [trɪp]

"	All	we	had	to	do	was	to	stretch	a	rope	across	a	passage	,	trip
"	全部	我们	有	到	做	曾是	到	拉紧	一个	绳索	穿过	一个	通道	,	旅行

[ðem; ðəm][ʌp] ,

them	up	,
他们	向上	,

“我们只需要在通道上拉一根绳子，绊倒他们就行了。”

[ænd; ənd][du:; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['waɪndɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] ['greɪsf(ə)l] [fɔ:mz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ðeə(r)]

and	do	a	little	winding	around	their	graceful	forms	before	they	could	catch	their
和	做	一个	小的	绕线	大约	他们的	优美	表格	前	他们	可以	抓住	他们的

[breθ] .

breath	.
气息	.

在他们喘不过气来之前，绕着他们优美的身形盘旋了一圈。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [taɪd] [ʌp] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] [naʊ] . "

They	are	all	tied	up	good	and	tight	now	.	"
他们	是	全部	系	向上	好的	和	紧的	现在	.	"

他们现在都被绑得结结实实了。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [sɜ:rtʃt] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ? "

"	And	you	searched	them	for	the	money	and	didn't	find	it	?	"
"	和	你	搜索	他们	为了	这	钱	和	没有	寻找	它	?	"

['ʃaʊtɪd]

shouted
喊叫

“你们搜遍了他们，也没找到钱？”他喊道。

['kɑ:s(ə)n] .

Carson	.
卡森	.

卡森。

" [ænd; ənd][wi:; wi] [sɜ:rtʃt] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] !

"	And	we	searched	them	for	the	money	and	didn't	find	it	!
"	和	我们	搜索	他们	为了	这	钱	和	没有	寻找	它	!

“我们搜遍了他们的房间，也没找到钱！”

" [rɪ'piːtɪd]
" repeated
" 重复

重复

[wɪl] .
Will .
将要 .

将要。

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] .
" I don't believe it ! " shouted Carson .
" 我 不 相信 它 ! " 喊叫 卡森 .

“我不相信！”卡森喊道。

" [jʊl] [biː; bi] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [wen] [aɪ][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [prə'djuːs] [jɔː(r); jə(r)] ['rɔbəz]
" You'll be telling me in a moment , when I ask you to produce your robbers
" 你会 是 讲述 我 在 一个 片刻 , 什么时候 我 问 你 到 生产 你的 强盗
,
,
,

“等我让你把劫匪交出来的时候，你马上就会告诉我了。”

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['brəʊkən][ðeə(r)] [bɒndz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] !
that they have broken their bonds and escaped !
那 他们 有 破碎的 他们的 债券 和 逃脱 !

他们挣脱了束缚，逃脱了！

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['dʒɔːrdʒɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['kɔːlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɑːft] :
" At that moment , George's voice was heard calling down the shaft :
" 在 那 片刻 , 乔治的 嗓音 曾是 听到 呼叫 向下 这 轴 :

“就在这时，人们听到乔治的声音从竖井里传下来：”

" [breɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [ʃɑːft] !
" Break for the main shaft !
" 休息 为了 这 主要的 轴 !

“主轴停止运转！”

" [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] ['seɪɪŋ] .
" they heard him saying .
" 他们 听到 他 说 .

他们听到他说。

" [hed] [ðəʊz] ['feloʊz] [ɒf] .
" Head those fellows off .
" 头 那些 伙伴们 离开 .

“拦住那些家伙。”

[ðeɪ] [kʌt] [ðeə(r)] [rəʊps] [ænd; ənd] [gɒt] [ə'weɪ] ! "
They cut their ropes and got away ! "
他们 切 他们的 绳索 和 得到 离开 ! "

他们割断了绳子，逃走了！

" [aɪ][təʊld][juː; jʊ][səʊ] ! " ['θʌndə] ['kɑːs(ə)n] .
" I told you so ! " thundered Carson .
" 我 讲述 你 所以 ! " 雷鸣 卡森 .

“我早就告诉过你了！”卡森怒吼道。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XXII
章 二十二

第二十二章

[kən'kluːʒn]
CONCLUSION
结论

结论

" [braɪt] [bɔɪz] [ʌp] [ðeə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] ,
" Bright boys up there ! " exclaimed Will ,
" 明亮的 男孩们 向上 那里 ! " 惊呼 将要 ,

“上面那些孩子真聪明！”威尔惊叹道。

[æz; əz][ðə; ði] [ʌn'welkəm] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði][əʊld]
as the unwelcome news of the escape of the robbers came down the old
作为 这 不受欢迎 消息 的 这 逃脱 的 这 强盗 来了 向下 这 老的
[ʃɑːft] .
shaft .
轴 .

强盗逃脱的噩耗从旧矿井传了下来。

" [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] ? " ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] .
" Me for the elevator ? " shouted Tommy .
" 我 为了 这 电梯 ? " 喊叫 汤米 .

“我去坐电梯？”汤米喊道。

[ɔːl] [fɔː(r)] [bɔɪz] , [wɪl] , ['elmə(r)] , ['tɒmi] [ænd; ənd]['sændi] ['stɑːtɪd] [ɪn][ə; eɪ][mæd] [reɪs] [daʊn] [ðə; ði]
All four boys , Will , Elmer , Tommy and Sandy started in a mad race down the
全部 四 男孩们 , 将要 , 埃尔默 , 汤米 和 沙 开始 在 一个 疯狂的 种族 向下 这
['gæŋweɪ] .
gangway .
舷梯 .

威尔、埃尔默、汤米和桑迪这四个男孩沿着舷梯开始了疯狂的赛跑。

[æz; əz] [ðeɪ] ['kærid] [ðeə(r)] ['sɜːtʃlaɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
As they carried their searchlights with them ,
作为 他们 携带 他们的 探照灯 和 他们 ,

他们带着探照灯，

[ænd; ənd][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['kɑːs(ə)n][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [bʌk] [muːvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sləʊə] [peɪs] ,
and as Mr . Carson and Mr . Buck moved at a slower pace ,
和 作为 先生 . 卡森 和 先生 . 巴克 已搬 在 一个 慢点 步伐 ,

卡森先生和巴克先生则放慢了脚步。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['fiːlɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [dɑːk] ['tʌn(ə)l] .
the latter gentlemen were soon feeling their way through the dark tunnel .
这 后者 先生们 是 很快 感觉 他们的 方式 通过 这 黑暗的 隧道 .

后面的两位先生很快就摸索着穿过了黑暗的隧道。

" [wɪv] [dʒʌst][gɒt][tuː; tə] [hed] - [ɪm] [ɒf] !
" We've just got to head ' em off !
" 我们已经 只是 得到 到 头 - 呃 离开 !

我们必须阻止他们!

" [grʌnt] ['tɒmi] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [pɑːst] [ə'lɒŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [peɪs] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]
" grunted Tommy as the boys passed along at a pace calculated to break the
" 哼哼 汤米 作为 这 男孩们 通过了 沿着 在 一个 步伐 计算 到 休息 这
[lɒŋ] ['dɪstəns] ['rʌnɪŋ] ['rekɔːdz] .
long distance running records .
长的 距离 跑步 记录 .

“汤米哼了一声，男孩们以足以打破长跑纪录的速度向前跑去。”

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðel] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [ʃɑːft] ['eniweɪ] , " ['sændi] [pænt] .
" I don't believe they'll make for the main shaft anyway , " Sandy panted .
" 我 不 相信 他们会 制作 为了 这 主要的 轴 反正 , " 沙 喘息 .

“我觉得他们反正也到不了主轴，”桑迪喘着气说。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] , ['aɪðə(r)] , " [wɪl] [dɪ'kleəd] , " [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪft]
" I don't believe they will , either , " Will declared , " but if we get to the lift
" 我 不 相信 他们 将要 , 任何一个 , " 将要 声明 , " 但 如果 我们 得到 到 这 举起
[fɜːst] ,
first ,
第一的 ,

“我也不认为他们会这么做，”威尔说道，“但如果我们先到达电梯那里，

[wiːl; wil] [biː; bi] [ded] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [doʊnt] [gɒt] [aʊt] !
we'll be dead sure they don't got out !
出色地 是 死的 当然 他们 不 得到 出去 !

我们绝对保证他们逃不出去！

" [wɪl] [wɒz; wəz] [ɪn] [əd'vɑːns] [æz; əz] [ðeɪ] [swʌŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['laɪtɪd] [speɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɑːft] .
" Will was in advance as they swung into the lighted space about the shaft .
" 将要 曾是 在 进步 作为 他们 摇摆 进入 这 照明 空间 关于 这 轴 .

“当他们荡进竖井周围明亮的空间时，威尔走在了前面。”

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [wɒz; wəz] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪdʒɪz] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['stɑrtɪŋ]
The first thing be observed was that one of the cages was just starting
这 第一的 事物 是 观察到 曾是 那 一 的 这 笼子 曾是 只是 开始
['ʌpwəd] .
upward .
向上 .

首先可以观察到的是，其中一个笼子刚刚开始向上移动。

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pʊʃ] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [keɪdʒ] [drɒpt] [bæk] [tuː; tə]
He sprang to the push button and almost instantly the cage dropped back to
他 弹簧 到 这 推 按钮 和 几乎 即刻 这 笼 掉落 后退 到
[ðə; ði] [θɜːd] ['lev(ə)l] [ə'gen] .
the third level again .
这 第三 等级 再次 .

他猛地扑向按钮，笼子几乎瞬间又落回了第三层。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
The power was on in honor of the visit of the president of the company .
这 力量 曾是 在 在 荣誉 的 这 访问 的 这 总统 的 这 公司 .

为了迎接公司总裁的来访，电力供应一直开着。

" [paɪl] [ɪn] , [bɔɪz] !
" Pile in , boys !
" 桩 在 , 男孩们 !

“伙计们，上来！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [wiːl; wil] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] !
" We'll stop at the second level !
" 出色地 停止 在 这 第二 等级 !

“我们就到第二层就停！”

" [ðə; ði] [mæn] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [rɪ'spɒndɪd] ['nəʊbli] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwɪk] ['sɪgnlz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [stɑːt]
" The man at the top responded nobly to the quick signals given to start
" 这 男人 在 这 顶部 回应 高贵地 到 这 快的 信号 给定 到 开始
[ænd; ənd] [stɒp] ,
and stop ,
和 停止 ,

“领头的那个人对快速发出的开始和停止信号做出了英勇的回应，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:t] [speɪs] [pv; əv] [taɪm] [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] .

and	in	a	very	short	space	of	time	the	elevator	stood	at	the	second	level	.
和	在	一个	非常	短的	空间	的	时间	这	电梯	站立	在	这	第二	等级	.

很短的时间内，电梯就到达了二楼。

[ðə; ði][bɑ:(r)][wɒz; wəz] [daʊn] , [bʌt; bət] [wɪl] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][ə'saɪd][ænd; ənd] [stept] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði]

The	bar	was	down	,	but	Will	threw	it	aside	and	stepped	out	into	the
这	酒吧	曾是	向下	,	但	将要	扔	它	旁边	和	步	出去	进入	这

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

吧台倒了，但威尔把它扔到一边，走进了走廊。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][bæŋk] [kæ'ʃɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnə(r)] ['stændɪŋ] ['kaʊə(r)ɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l]

There	he	saw	the	bank	cashier	and	the	miner	standing	cowering	against	the	wall
那里	他	锯	这	银行	出纳员	和	这	矿工	常设	畏缩	反对	这	墙

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:ft] .

only	a	few	feet	from	the	shaft	.
仅有的	一个	很少	脚	从	这	轴	.

他看到银行出纳员和矿工蜷缩在墙边，离矿井只有几英尺远。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪə(r)] ? " [ɑ:skt] [wɪl] .

"	What	are	you	doing	here	?	"	asked	Will	.
"	什么	是	你	正在做	这里	?	"	问	将要	.

“你在这里做什么？”威尔问道。

" [wi:; wi] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp] , " [ðə; ði]['maɪnə(r)] [rɪ'plaɪd] ,

"	We	started	to	the	top	,	"	the	miner	replied	,
"	我们	开始	到	这	顶部	,	"	这	矿工	回复	,

“我们从山顶开始往上爬，”矿工回答说。

" [bʌt; bət] [stɒpt] [hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi] [θɔ:t] [ðeə(r)] [mait] [bi:; bi] [ni:d] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'sɪstəns]

"	but	stopped	here	because	we	thought	there	might	be	need	of	our	assistance
"	但	停止	这里	因为	我们	想法	那里	可能	是	需要	的	我们的	协助

[ɒn] [ðɪs] ['lev(ə)l] . "

on	this	level	.	"
在	这	等级	.	"

“但我们在这里停了下来，因为我们认为他们可能需要我们在这个层面上的帮助。”

" [waɪ] [ɒn] [ðɪs] ['lev(ə)l] ? " [ɑ:skt] [wɪl] , [əb'zɜ:vɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['maɪnə(r)][wɒz; wəz] ['prɪti] ['θʌrəli]

"	Why	on	this	level	?	"	asked	Will	,	observing	that	the	miner	was	pretty	thoroughly
"	为什么	在	这	等级	?	"	问	将要	,	观察	那	这	矿工	曾是	漂亮的	彻底

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

“为什么偏偏是这一层？”威尔问道，他注意到矿工看起来非常害怕。

" [aɪ] ['hævnt] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'stɜ:bəns] [hɪə(r)] ! "

"	I	haven't	heard	of	any	disturbance	here	!	"
"	我	还没有	听到	的	任何	干扰	这里	!	"

“我没听说这里发生任何骚乱！”

" [bʌt; bət][ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [dɪ'stɜ:bəns] [hɪə(r)] ! " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði][kæ'ʃɪə(r)] .

"	But	there	has	been	a	disturbance	here	!	"	insisted	the	cashier	.
"	但	那里	有	到过	一个	干扰	这里	!	"	坚持	这	出纳员	.

“但是这里发生了骚乱！”收银员坚持道。

" [wi:; wi] [hɜ:d] ['skʌflɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] , [bʌt; bət][æz; əz][wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [laɪts] ,

"	We	heard	scuffling	out	there	in	the	darkness	,	but	as	we	had	no	lights	,
"	我们	听到	扭打	出去	那里	在	这	黑暗	,	但	作为	我们	有	不	灯	,

“我们听到外面黑暗中传来扭打声，但由于我们没有灯，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪn'vestɪgeɪt] .

we	could	not	investigate	.
我们	可以	不是	调查	.

我们无法进行调查。

[maɪ] [frend] , [ðə; ði]['maɪnə(r)] , [hæd; həd][ə; eɪ] [laɪt] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['levə(l)] ,

My	friend	,	the	miner	,	had	a	light	on	the	lower	level	,
我的	朋友	,	这	矿工	,	有	一个	光	在	这	降低	等级	,

我的朋友，那位矿工，在下层矿井里有一盏灯。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wiː; wi] [meɪd] ['aʊə(r)] [weɪ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft] . "

but	he	lost	it	as	we	made	our	way	out	to	the	shaft	.	"
但	他	丢失的	它	作为	我们	制成	我们的	方式	出去	到	这	轴	.	"

但当我们走向竖井时，他却失去了理智。

" [hæz; həz]['eni] [wʌn] [pɑːst] [ʌp][ðə; ði] [ʃɑːft] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	Has	any	one	passed	up	the	shaft	?	"	asked	Will	.
"	有	任何	一	通过了	向上	这	轴	?	"	问	将要	.

“有人从竖井上上去了吗？”威尔问道。

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	miner	shook	his	head	.
这	矿工	摇晃	他的	头	.

矿工摇了摇头。

" [ðen] [wɪr] [ɒn] [taɪm] [ɔːl] [raɪt] ! " [kraɪd] [wɪl] [ɪg'zʌltəntli] .

"	Then	we're	on	time	all	right	!	"	cried	Will	exultantly	.
"	然后	是	在	时间	全部	正确的	!	"	哭	将要	欣喜若狂	.

“那我们准时到了！”威尔兴奋地喊道。

" [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['hedɪd] [ɒf] !

"	We	have	the	outlaws	headed	off	!
"	我们	有	这	亡命之徒	标题	离开	!

“我们已经阻止了不法分子！”

" [ðə; ði] ['hevi] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [biːn] [left] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['levə(l)] [naʊ]

"	The	heavy	voices	of	the	two	men	who	had	been	left	on	the	lower	level	now
"	这	重的	声音	的	这	二	男人	WHO	有	到过	左边	在	这	降低	等级	现在

[keɪm] ['rʌmblɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ʃɑːft] .

came	rumbling	up	the	shaft	.
来了	隆隆声	向上	这	轴	.

“留在下层的两个人的沉重嗓门现在隆隆地从竖井里传了上来。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['liːvɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [plaɪt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]['kɑːs(ə)n] .

"	What	do	you	mean	by	leaving	us	in	this	plight	?	"	demanded	Carson	.
"	什么	做	你	意思是	经过	离开	我们	在	这	困境	?	"	要求	卡森	.

“你把我们丢在这里是什么意思？”卡森质问道。

" ['ləʊə(r)][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] ! "

"	Lower	the	cage	and	take	us	to	the	top	!	"
"	降低	这	笼	和	拿	我们	到	这	顶部	!	"

“把笼子放下来，带我们到顶上去！”

" [steɪ] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ! " [kraɪd] ['sændi] , ['mɒkɪŋli] .

"	Stay	down	there	and	look	after	your	money	!	"	cried	Sandy	,	mockingly	.
"	停留	向下	那里	和	看	后	你的	钱	!	"	哭	沙	,	嘲讽地	.

“待在下面看好你的钱！”桑迪嘲讽地喊道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [maɪ] ['mʌni] [ɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] .

"	I	think	I	know	where	my	money	is	!	"	shouted	Carson	.
"	我	思考	我	知道	在哪里	我的	钱	是	!	"	喊叫	卡森	.

“我想我知道我的钱在哪儿了！”卡森喊道。

" [ai] [wɪʃ] [ai] [nju:] ! " [rɪ'tɜ:nd] ['sændi] .

"	I	wish	I	knew	!	"	returned	Sandy	.
"	我	希望	我	知道	!	"	返回	沙	.

“我真希望我知道！”桑迪回答道。

[ɪn] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['saɪləns] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] ,

In	the	moment	of	silence	which	followed	,
在	这	片刻	的	沉默	哪个	随后	,

随后是一阵沉默，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [hɜ:d] [ðə; ði] [kɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bi:və(r)] [pə'trəʊl] ['rɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]

the	boys	instantly	and	heard	the	call	of	the	Beaver	Patrol	ringing	down	the
这	男孩们	即刻	和	听到	这	称呼	的	这	海狸	巡逻	铃声	向下	这

['sekənd] ['levə(l)] .

second	level	.
第二	等级	.

男孩们立刻听到了从二楼传来的海狸巡逻队的呼喊声。

" [dʒɔ:dʒ] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'laɪv] ['eniweɪ] ! " [lɑ:ft] ['tɒmi] .

"	George	seems	to	be	alive	anyway	!	"	laughed	Tommy	.
"	乔治	似乎	到	是	活	反正	!	"	笑了	汤米	.

“看来乔治还活着！”汤米笑着说。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] [ə; eɪ] ['snɑ:rlɪŋ] [saʊnd] [wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə] ['emәneɪt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [həʊl]

A	moment	later	a	snarling	sound	which	seemed	to	emanate	from	a	whole
一个	片刻	之后	一个	咆哮	声音	哪个	似乎	到	发出	从	一个	所有的

[pæk] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] .

pack	of	Wolves	reached	the	ears	of	the	boys	.
盒	的	狼	达到	这	耳朵	的	这	男孩们	.

片刻之后，一阵咆哮声传到了男孩们的耳中，那声音似乎是从一群狼身上发出的。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] ? " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]

"	Why	didn't	you	tell	me	there	were	wild	animals	in	the	mine	?	"	shouted	the
"	为什么	没有	你	告诉	我	那里	是	荒野	动物	在	这	矿	?	"	喊叫	这

[kæ'ʃɪə(r)] .

cashier	.
出纳员	.

“你为什么不告诉我矿井里有野生动物？”收银员喊道。

" [let] [ˌem 'i:] ['ɪntu:] [ðæt] [keɪdʒ] [ɪ'mi:diətli] ! "

"	Let	me	into	that	cage	immediately	!	"
"	让	我	进入	那	笼	立即地	!	"

“立刻让我进笼子里！”

" [doʊnt] [bi:; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , " [əd'vaɪzd] ['tɒmi] .

"	Don't	be	in	a	hurry	,	"	advised	Tommy	.
"	不	是	在	一个	匆忙	,	"	建议	汤米	.

“别着急，”汤米建议道。

" [ɔ:l] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['bi:vəs] [jʊl] [faɪnd] [ɪn] [hɪə(r)] [woʊnt] [du:; də] [ju:; jʊ] ['eni] [hɑ:m] !

"	All	the	Wolves	and	Beavers	you'll	find	in	here	won't	do	you	any	harm	!
"	全部	这	狼	和	海狸	你会	寻找	在	这里	惯于	做	你	任何	伤害	!

“你在这里遇到的所有狼和海狸都不会伤害你！”

" [waɪl] ['kɑ:s(ə)n] [ænd; ənd] ['elmərz] ['fɑ:ðə(r)] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [kɔ:l] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ,

"	While	Carson	and	Elmer's	father	continued	to	call	from	below	,
"	尽管	卡森	和	埃尔默	父亲	持续	到	称呼	从	以下	,

“卡森和埃尔默的父亲继续从楼下喊话的时候，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] ['tʃælɪndʒɪz] [ræŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['levə(l)] ,

and	while	the	Boy	Scout	challenges	rang	in	the	second	level	,
和	尽管	这	男生	侦察	挑战	响铃	在	这	第二	等级	,

当童子军挑战赛进入第二阶段时，

[tuː] ['pɪst(ə)l] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

two	pistol	shots	were	heard	not	far	away	from	the	shaft	.
二	手枪	镜头	是	听到	不是	远的	离开	从	这	轴	.

离矿井不远处传来两声枪响。

[ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [bəuθ] [brəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [keɪdʒ] ,

The	cashier	and	the	miner	both	broke	for	the	cage	,
这	出纳员	和	这	矿工	两个都	打破	为了	这	笼	,

收银员和矿工都冲向了牢房。

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['sændiz] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'vɒlvə(r)] .

but	were	turned	back	at	the	point	of	Sandy's	automatic	revolver	.
但	是	转向	后退	在	这	观点	的	桑迪的	自动的	左轮手枪	.

但在桑迪的自动左轮手枪的威胁下，他们被击退了。

" [juː; jʊ] [stɒpt] [hɪə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ðəʊ] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] ,

"	You	stopped	here	because	you	though	you	might	be	of	some	assistance	,
"	你	停止	这里	因为	你	尽管	你	可能	是	的	一些	协助	,

[juː; jʊ] [nəʊ] ,

you	know	,
你	知道	,

“你停下来是因为你觉得你或许能帮上忙，你知道吗？”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

"	the	boy	said	.
"	这	男生	说	.

男孩说道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [dʒʌst] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [aʊt] . "

"	Now	you	just	remain	here	long	enough	to	help	out	.	"
"	现在	你	只是	保持	这里	长的	足够的	到	帮助	出去	.	"

“你现在只需要留在这里帮忙就行了。”

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] ['məːdə] [ɪn] [ðeə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] .

"	But	there	are	people	being	murdered	in	there	!	"	cried	the	cashier	.
"	但	那里	是	人们	存在	被谋杀	在	那里	！	"	哭	这	出纳员	.

“可是里面有人在被谋杀啊！”收银员喊道。

[tuː] [mɔː(r)] [ʃɒts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [staʊt] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Two	more	shots	came	from	the	gangway	and	then	the	stout	figure	of	the
二	更多的	镜头	来了	从	这	舷梯	和	然后	这	肥硕	数字	的	这

[dɪ'tektɪv] [keɪm] ['stægərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [lait] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

detective	came	staggering	into	the	circle	of	light	around	the	shaft	.
侦探	来了	令人震惊	进入	这	圆圈	的	光	大约	这	轴	.

又有两声枪响从通道上传来，然后侦探魁梧的身影踉跄着走进了竖井周围的光圈里。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] ['wuːndɪd] ['sɪəriəsli] ,

He	had	evidently	been	wounded	seriously	,
他	有	显然	到过	受伤	严重地	,

他显然受了重伤。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [fel] [æz; əz] [hiː; hi] [druː] [nɪə(r)] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ænd; ənd]

for	he	fell	as	he	drew	near	to	where	the	boys	were	standing	and
为了	他	跌倒	作为	他	画	靠近	到	在哪里	这	男孩们	是	常设	和

[reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪtiəs] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

raised	his	eyes	in	a	piteous	appeal	for	help	.
提高	他的	眼睛	在	一个	可怜的	上诉	为了	帮助	.

当他走到男孩们站立的地方附近时，他摔倒了，他抬起眼睛，可怜地向他们求救。

[wɪl] [stuːpt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [felt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pʌls] .

Will	stooped	over	and	felt	of	his	pulse	.
将要	弯腰	超过	和	毛毡	的	他的	脉冲	.

威尔弯下腰，摸了摸他的脉搏。

" [jʊr; jər] [ə'baʊt] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] !
" You're about done for !
" 你是 关于 完毕 为了 !

你完蛋了!

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌski] [təʊn] .
" the boy said in a husky tone .
" 这 男生 说 在 一个 沙哑 语气 .

男孩用沙哑的声音说道。

" [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who did it ? "
" WHO 做过 它 ? "

“是谁干的？”

" [ðəʊz] [tuː] [həʊld] - [ʌp] [men] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [feɪnt] [rɪ'plaɪ] .
" Those two hold - up men , " was the faint reply .
" 那些 二 抓住 - 向上 男人 , " 曾是 这 头晕的 回复 .

“那两个劫匪，”一个微弱的声音回答道。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" Where are they now ? " asked Will .
" 在哪里 是 他们 现在 ? " 问 将要 .

“他们现在在哪儿？”威尔问道。

" [ai]['faɪəd] [bæk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɪt] [ə; eɪ] [grɪm] [smaɪl] ,
" I fired back , " replied the detective wit a grim smile ,
" 我 被解雇 后退 , " 回复 这 侦探 有 一个 严峻 微笑 ,

“我反击了，”侦探带着一丝苦笑回答道。

" [ænd; ənd][ai] [ges] ['ðer] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] !
" and I guess they're lying on the floor of the passage !
" 和 我 猜测 它们是 说谎 在 这 地面 的 这 通道 !

“我猜他们现在正躺在走廊的地板上！”

" [wɪl] [bent] ['kləuzə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wuːndɪd] [dɪ'tektɪv] [waɪl] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['sændi] ['stɑːtɪd] [daʊn]
" Will bent closer over the wounded detective while Tommy and Sandy started down
" 将要 弯曲 更近 超过 这 受伤 侦探 尽管 汤米 和 沙 开始 向下
[ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ɒn][ə; eɪ] [rʌn] ,
the gangway on a run ,
这 舷梯 在 一个 跑步 ,

“威尔俯身靠近受伤的侦探，而汤米和桑迪则沿着舷梯跑了下去。”

['kləʊsli] ['fɒləʊd] [baɪ]['elmə(r)] .
closely followed by Elmer .
密切 随后 经过 埃尔默 .

埃尔默紧随其后。

" [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ʃuːt] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" Why did they shoot you ? " asked Will .
" 为什么 做过 他们 射击 你 ? " 问 将要 .

“他们为什么要开枪打你？”威尔问道。

" [ai] [faʊnd] [ðə; ði] ['mʌni] , " [-] [rɪ'plaɪd] , " [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,
" I found the money , " Ventner replied , " and hid it in a crevice in the wall ,
" 我 成立 这 钱 , " 文特纳 回复 , " 和 隐藏 它 在 一个 裂缝 在 这 墙 ,

“我找到了钱，”文特纳回答说，“并把它藏在了墙缝里。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
and they found it .
和 他们 成立 它 .

他们找到了。

[wen] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [rəʊps] [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni]

When	**we**	**managed**	**to**	**escape**	**by**	**cutting**	**the**	**ropes**	**I**	**saw**	**them**	**take**	**the**	**money**
什么时候	我们	管理	到	逃脱	经过	切割	这	绳索	我	锯	他们	拿	这	钱

[ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

and	**disappear**	**in**	**the**	**darkness**	**.**
和	消失	在	这	黑暗	.

当我们割断绳索逃脱后，我看到他们拿走了钱，消失在黑暗中。

[aɪ] ['fɒləʊd] [ɒn][ænd; ənd] [ə'kjuːzd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði][ækt][ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃɒt] [ˌem 'iː] !

I	**followed**	**on**	**and**	**accused**	**them**	**of**	**the**	**act**	**and**	**they**	**shot**	**me**	**!**
我	随后	在	和	被告	他们	的	这	行为	和	他们	射击	我	!

我上前指责他们，结果他们开枪打死了我！

[ðen] [aɪ] [ʃɒt] [bæk] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [bæd] [mes] , [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]

Then	**I**	**shot**	**back**	**,**	**and**	**I**	**guess**	**it's**	**a**	**pretty**	**bad**	**mess**	**,**	**when**	**you**	**take**	**it**
然后	我	射击	后退	,	和	我	猜测	它是	一个	漂亮的	坏的	混乱	,	什么时候	你	拿	它

[ˌɔːltə'geðə(r)] ! "

altogether	**!**	**"**
共	!	"

然后我反驳了，我想综合起来来看，这真是一团糟！

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	**Where**	**is**	**the**	**money**	**?**	**"**	**asked**	**Will**	**.**
"	在哪里	是	这	钱	?	"	问	将要	.

“钱在哪儿？”威尔问道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [ɪf] [ðeɪ] ['hævnt] ['hɪd(ə)n]

"	**They**	**have**	**it**	**in**	**their**	**possession**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**,**	**"**	**if**	**they**	**haven't**	**hidden**
"	他们	有	它	在	他们的	拥有	,	"	曾是	这	回复	,	"	如果	他们	还没有	隐

[ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

it	**again**	**.**
它	再次	.

“他们手里有，”对方回答说，“如果他们没有再次藏起来的话。”

" [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [dɪ'tektɪv] [kʊd; kəd] [kən'tɪnjuː] , [dʒɔːdʒ] , ['dʒɪmi] , [dɪk] ,

"	**Before**	**the**	**wounded**	**detective**	**could**	**continue**	**,**	**George**	**,**	**Jimmie**	**,**	**Dick**	**,**
"	前	这	受伤	侦探	可以	继续	,	乔治	,	吉米	,	迪克	,

“受伤的侦探还没来得及继续说下去，乔治、吉米、迪克……”

['kænfiːld] , ['sændi] [ænd; ənd] ['tɒmi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

Canfield	**,**	**Sandy**	**and**	**Tommy**	**came**	**running**	**out**	**of**	**the**	**gangway**	**.**
坎菲尔德	,	沙	和	汤米	来了	跑步	出去	的	这	舷梯	.

坎菲尔德、桑迪和汤米从舷梯上跑了出来。

" [wɛrz] ['elmə(r)] ? " [ɑːskt] [wɪl] .

"	**Where's**	**Elmer**	**?**	**"**	**asked**	**Will**	**.**
"	在哪里?	埃尔默	?	"	问	将要	.

“埃尔默在哪儿？”威尔问道。

" [wiː; wi] [left] [hɪm] [bæk] [ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] , " [rɪ'plaɪd]

"	**We**	**left**	**him**	**back**	**there**	**talking**	**with**	**one**	**of**	**the**	**hold**	**-**	**up**	**men**	**,**	**"**	**replied**
"	我们	左边	他	后退	那里	说	和	一	的	这	抓住	-	向上	男人	,	"	回复

“我们把他留在那儿，他当时正在和其中一个劫匪说话，”他回答说。

[dʒɔːdʒ] .

George	**.**
乔治	.

乔治。

" ['ðer] [bəuθ] ['bædli] [hɜːt] , [ænd; ənd] [woʊnt] [lɑːst] [lɒŋ] ! "

"	**They're**	**both**	**badly**	**hurt**	**,**	**and**	**won't**	**last**	**long**	**!**	**"**
"	它们是	两个都	糟糕	伤害	,	和	惯于	最后的	长的	!	"

“他们俩伤得很重，撑不了多久了！”

" [aɪm] [nɒt] ['sɒri] ! " [məʊn] [-] .

"	**I'm**	**not**	**sorry**	**!**	**"**	**moaned**	**Ventner**	**.**
"	我是	不是	对不起	!	"	呻吟	文特纳	.

“我一点也不后悔！”文特纳呻吟道。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] ,

A	**moment**	**later**	**,**
一个	片刻	之后	,

片刻之后，

['elmə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪl] - [bʊk] [ɒv; əv] [gʊd] [saɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

Elmer	**came**	**out**	**of**	**the**	**passage**	**with**	**a**	**bill**	**-**	**book**	**of**	**good**	**size**	**in**	**his**	**hand**	**.**
埃尔默	来了	出去	的	这	通道	和	一个	账单	-	书	的	好的	尺寸	在	他的	手	.

埃尔默手里拿着一本厚厚的账簿从走廊里走了出来。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [bʊk] ['geɪli] [æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

He	**lifted**	**the**	**book**	**gaily**	**as**	**he**	**entered**	**the**	**illumination**	**.**
他	抬起	这	书	兴高采烈地	作为	他	进入	这	照明	.

他兴高采烈地举起书，走进了灯光璀璨的房间。

" [aɪl] [bet] [hiːz] [gɒt] [ðə; ði] ['mʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒmi] .

"	**I'll**	**bet**	**he's**	**got**	**the**	**money**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Tommy**	**.**
"	患病的	赌注	他是	得到	这	钱	!	"	惊呼	汤米	.

“我敢打赌他肯定有钱！”汤米惊呼道。

" [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , [ænd; ənd] ['elmə(r)] [n'ɒdɪd] .

"	**Sure**	**he**	**has**	**!**	**"**	**replied**	**Will**	**,**	**and**	**Elmer**	**nodded**	**.**
"	当然	他	有	!	"	回复	将要	,	和	埃尔默	点头	.

“当然有！”威尔回答道，埃尔默点了点头。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] ['kɑːs(ə)n] [ænd; ənd] [bʌk] [ə'gen] [keɪm] ['rɔːrɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .

The	**voices**	**of**	**Carson**	**and**	**Buck**	**again**	**came**	**roaring**	**up**	**from**	**below**	**.**
这	声音	的	卡森	和	巴克	再次	来了	咆哮	向上	从	以下	.

卡森和巴克的声音再次从下面传来。

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] ['ləʊə(r)] [ðə; ði] [keɪdʒ] ?

"	**Why**	**don't**	**you**	**lower**	**the**	**cage**	**?**
"	为什么	不	你	降低	这	笼	?

为什么不把笼子放低一些呢?

" ['kɑːs(ə)n] ['ʃaʊtɪd] .

"	**Carson**	**shouted**	**.**
"	卡森	喊叫	.

卡森喊道。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ə'restɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [faɪnd] [æn; ən]

"	**I'm**	**going**	**to**	**have**	**every**	**one**	**of**	**you**	**arrested**	**as**	**soon**	**as**	**I**	**find**	**an**
"	我是	去	到	有	每一个	一	的	你	被捕	作为	很快	作为	我	寻找	一个

['ɒfɪsə(r)] !

officer	**!**
官	!

“我一找到警察，就要把你们所有人逮捕！”

[juː; jʊ] [kænt] [wɜːk] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [gəʊld] [brɪk] [skiːm] [ɒn] [ˌem 'iː] ! "

You	**can't**	**work**	**any**	**of**	**your**	**gold**	**brick**	**schemes**	**on**	**me**	**!**	**"**
你	不能	工作	任何	的	你的	金子	砖	方案	在	我	!	"

你那些花里胡哨的骗术对我没用！

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [drɒp] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'bɔːd] , " [lɑːft] [wɪl] .

"	**We**	**may**	**as**	**well**	**drop**	**down**	**and**	**take**	**them**	**aboard**	**,**	**"**	**laughed**	**Will**	**.**
"	我们	可能	作为	出色地	降低	向下	和	拿	他们	船上	,	"	笑了	将要	.

“我们不如直接降落，把他们接上船，”威尔笑着说。

['kɑːs(ə)n][wɒz; wəz] ['swelɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] [wen] [hiː; hi] [step] ['ɒntə][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪst] .

Carson	**was**	**swelling**	**with**	**rage**	**when**	**he**	**step**	**onto**	**the**	**platform**	**of**	**the**	**list**	**.**
卡森	曾是	肿胀	和	愤怒	什么时候	他	步	到	这	平台	的	这	列表	.

卡森走上榜单台时，怒火中烧。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] ['fɪəsli] ['ʌndə(r)] [wɪlz] [nəʊz] , [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][hɪm]

He	**shook**	**his**	**fiercely**	**under**	**Will's**	**nose**	**,**	**and**	**announced**	**that**	**would**	**have**	**him**
他	摇晃	他的	激烈地	在下面	遗嘱	鼻子	,	和	宣布	那	会	有	他

['weərɪŋ] ['hændkʌfs] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] .

wearing	**handcuffs**	**before**	**night**	**.**
穿着	手铐	前	夜晚	.

他在威尔的鼻子底下狠狠地摇了摇头，并宣布今晚之前就会让他戴上手铐。

" [haʊ] [mʌtʃ] [rɪ'wɔːd] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ðæt] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz]

"	**How**	**much**	**reward**	**was**	**offered**	**for**	**the**	**return**	**that**	**two**	**hundred**	**thousand**	**dollars**
"	如何	很多	报酬	曾是	提供	为了	这	返回	那	二	百	千	美元

?

?
?

“寻找这二十万美元的赏金是多少？”

" [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['æŋgri] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	**asked**	**the**	**boy**	**without**	**paying**	**any**	**attention**	**to**	**the**	**angry**	**demonstrations**	**of**	**the**
"	问	这	男生	没有	付费	任何	注意力	到	这	生气的	示威游行	的	这

['bæŋkə(r)] .

banker	**.**
银行家	.

男孩问道，丝毫不理会银行家愤怒的示威行为。

" ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ! " [rɪ'plaɪd] ['kɑːs(ə)n] .

"	**Twenty**	**thousand**	**dollars**	**!**	**"**	**replied**	**Carson**	**.**
"	二十	千	美元	!	"	回复	卡森	.

“两万美元！”卡森回答道。

" [bʌt; bət] [jʊl] ['nevə(r)] [get] [ə; eɪ] [sent] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	**But**	**you'll**	**never**	**get**	**a**	**cent**	**of**	**it**	**.**
"	但	你会	绝不	得到	一个	中心	的	它	.

但你一分钱也拿不到。

[aɪ]['haɪəd][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntuː]

I	**hired**	**a**	**party**	**of**	**Boy**	**Scouts**	**to**	**come**	**here**	**from**	**Chicago**	**and**	**look**	**into**
我	雇用	一个	派对	的	男生	童子军	到	来	这里	从	芝加哥	和	看	进入

[ðə; ði] [keɪs] ,

the	**case**	**,**
这	案件	,

我雇佣了一队来自芝加哥的童子军来这里调查此案。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [keɪm] [nɪə(r)][ˌem 'iː] . "

but	**they**	**never**	**came**	**near**	**me**	**.**	**"**
但	他们	绝不	来了	靠近	我	.	"

但他们从未靠近过我。

" [wen] [juː; jʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ə'gen] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz][ðə; ði]

"	**When**	**you**	**write**	**to**	**Chicago**	**again**	**,**	**"**	**Will**	**replied**	**with**	**a**	**smile**	**as**	**the**
"	什么时候	你	写	到	芝加哥	再次	,	"	将要	回复	和	一个	微笑	作为	这

“等你再给芝加哥写信的时候，”威尔笑着回答道。

['elɪveɪtə(r)] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['levə(l)] , " [dʒʌst] [tel] ['mɪstə(r)] . ['hɔː.tən] [ðæt] [ðə; ði]

elevator	**stopped**	**at**	**the**	**second**	**level**	**,**	**"**	**just**	**tell**	**Mr**	**.**	**Horton**	**that**	**the**
电梯	停止	在	这	第二	等级	,	"	只是	告诉	先生	.	霍顿	那	这

电梯停在了二楼，“你就告诉霍顿先生……”

['biːvərz] ['dɪd(ə)nt] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlvz] [dɪd] .

Beaver's	**didn't**	**succeed**	**in**	**getting**	**the**	**money**	**,**	**but**	**that**	**the**	**Wolves**	**did**	**.**
海狸的	没有	成功	在	获得	这	钱	,	但	那	这	狼	做过	.

海狸队没能筹到钱，但狼队筹到了。

['elmə(r)][hæz; həz][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [ðɪs] ['mɪnɪt] ! "

Elmer	**has**	**the**	**money**	**in**	**his**	**possession**	**this**	**minute**	**!**	**"**
埃尔默	有	这	钱	在	他的	拥有	这	分钟	!	"

埃尔默现在手里拿着钱!

" [ɪm'pɒsəb(ə)l] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːs(ə)n] .

"	**Impossible**	**!**	**"**	**shouted**	**Carson**	**.**
"	不可能的	!	"	喊叫	卡森	.

“不可能！”卡森喊道。

" [hænd] [hɪm] [ðə; ði] ['mʌni] , ['elmə(r)] , " [rɪ'kwestɪd] [wɪl] .

"	**Hand**	**him**	**the**	**money**	**,**	**Elmer**	**,**	**"**	**requested**	**Will**	**.**
"	手	他	这	钱	,	埃尔默	,	"	请求	将要	.

“把钱给他，埃尔默，”威尔吩咐道。

['kɑːs(ə)n] [snætʃt] [ðə; ði] [bɪl] [bʊk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [held] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ]

Carson	**snatched**	**the**	**bill**	**book**	**as**	**it**	**was**	**held**	**out**	**to**	**him**	**and**	**began**	**looking**
卡森	抢夺	这	账单	书	作为	它	曾是	握住	出去	到	他	和	开始	寻找

[θruː] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɒlə(r)] ['bæŋknəuts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] .

through	**the**	**ten**	**thousand**	**dollar**	**banknotes**	**which**	**it**	**contained**	**.**
通过	这	十	千	美元	钞票	哪个	它	包含	.

卡森一把抢过递到他面前的钞票簿，开始翻看里面的一万美元钞票。

" [ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ][get] [drʌŋk] [ænd; ənd][fɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [mə'ʃiːn] ,

"	**The**	**next**	**time**	**you**	**get**	**drunk**	**and**	**fall**	**out**	**of**	**your**	**machine**	**,**
"	这	下一个	时间	你	得到	醉	和	落下	出去	的	你的	机器	,

“下次你喝醉了从机器上摔下来的时候，

[doʊnt] [ə'kjuːz] ['evri] [wʌn][juː; jʊ] [miːt] [ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [juː; jʊ] !

don't	**accuse**	**every**	**one**	**you**	**meet**	**of**	**robbing**	**you**	**!**
不	控	每一个	一	你	见面	的	抢劫	你	!

不要指责你遇到的每个人都抢劫了你!

" ['sændi] [kʌt] [ɪn] .

"	**Sandy**	**cut**	**in**	**.**
"	沙	切	在	.

桑迪插话道。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [keɪm] [ɒn][frɒm; frəm] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]['kɑːs(ə)n] .

"	**Are**	**you**	**the**	**boys**	**who**	**came**	**on**	**from**	**Chicago**	**?**	**"**	**demanded**	**Carson**	**.**
"	是	你	这	男孩们	WHO	来了	在	从	芝加哥	?	"	要求	卡森	.

“你们就是从芝加哥来的那几个小伙子吗？”卡森问道。

" [ʃʊə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	**Sure**	**,**	**"**	**replied**	**Will**	**.**
"	当然	,	"	回复	将要	.

“当然，”威尔回答道。

" [aɪ] [ges] [aɪm][æn; ən][əʊld] [fuːl] ! " [əd'mɪtɪd] ['kɑːs(ə)n] .

"	**I**	**guess**	**I'm**	**an**	**old**	**fool**	**!**	**"**	**admitted**	**Carson**	**.**
"	我	猜测	我是	一个	老的	傻子	!	"	承认	卡森	.

“看来我真是个老傻瓜！”卡森承认道。

" [hɪə(r)] [aɪv] [biːn] ['rəʊmɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [ə'kjuːzɪŋ] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [maɪ]
" Here I've been roaming around about half a day accusing you boys of stealing my
" 这里 我已经 到过 漫游 大约 关于 一半 一个 天 指控 你 男孩们 的 偷窃 我的
['mʌni] ,
money ,
钱 ,

“我今天一整天都在到处找你们这些小子，指责你们偷了我的钱。”

[wen] [ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] [ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
when all the time you were planning on returning it to me ! "
什么时候全部 这 时间 你 是 规划 在 返回 它 到 我 ! "

你一直都打算把它还给我!

" [duː; də][wiː; wi][get][ðə; ðɪ] [rɪ'wɔːd] [naʊ] ? " [ɑːskt] [wɪl] .
" Do we get the reward now ? " asked Will .
" 做 我们 得到 这 报酬 现在 ? " 问 将要 .

“我们现在能拿到奖励吗？”威尔问道。

" ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] ! " [rɪ'plaɪd] ['kɑːs(ə)n] .
" Twenty thousand and expenses ! " replied Carson .
" 二十 千 和 开支 ! " 回复 卡森 .

“两万块钱外加各种费用！”卡森回答道。

" [aɪl] ['set(ə)l] [wɪð]
" I'll settle with
" 患病的 定居 和

“我同意”

['elmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ['leɪtə(r)] . "
Elmer and his chums later . "
埃尔默 和 他的 朋友们 之后 . "

埃尔默和他的朋友们后来也来了。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] ! " [dɪ'kleəd] ['sændi] ,
" It's a shame to take the money ! " declared Sandy ,
" 它是 一个 耻辱 到 拿 这 钱 ! " 声明 沙 ,

“收下这笔钱太可惜了！”桑迪说道。

[bʌt; bət] [wɪl] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [pʌntʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] ['eni] ['fɜːðə(r)]
but Will gave him a sharp punch in the back and he cut off any further
但 将要 给予 他 一个 锋利的 冲床 在 这 后退 和 他 切 离开 任何 更远
[rɪ'mɑːrks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
remarks which he might have had in his mind .
评论 哪个 他 可能 有 有 在 他的 头脑 .

但威尔狠狠地给了他后背一拳，让他打消了心中可能还有的任何进一步想法。

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [endz] [hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] [əd'ventʃə(r)] [endid] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌni] .
The story ends here because the adventure ended with the finding of the money .
这 故事 结束 这里 因为 这 冒险 结束 和 这 寻找 的 这 钱 .

故事到此结束，因为随着钱款的找到，冒险也结束了。

[ðə; ðɪ][əʊld] [tuːl] [haʊs] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] [ðæt] [naɪt] .
The old tool house was deserted that night .
这 老的 工具 房子 曾是 荒凉的 那 夜晚 .

那晚，旧工具房空无一人。

[ðə; ðɪ] [tuː] [həʊld] - [ʌp] [men] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɪ'tektɪv] [rɪ'kʌvəd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɪlnəs] [ɪn][ə; eɪ]
The two hold - up men and the detective recovered after a long illness in a
这 二 抓住 - 向上 男人 和 这 侦探 恢复 后 一个 长的 疾病 在 一个
['pɪtsbɜːg] ['hɒspɪt(ə)l] .
Pittsburgh hospital .
匹兹堡 医院 .

两名劫匪和侦探在匹兹堡一家医院经过长期疾病治疗后康复。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə][gəʊ][hɪz; ɪz] [wei] ['ɑ:ftə(r)] ['prɒmɪsɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [ɒv; əv]

The	detective	was	permitted	to	go	his	way	after	promising	to	keep	out	of
这	侦探	曾是	允许	到	去	他的	方式	后	有前途	到	保持	出去	的

['krʊkɪd] [dɪ'tektɪv] [di:lz] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .

crooked	detective	deals	in	the	future	.
歪	侦探	交易	在	这	未来	.

侦探承诺以后不再参与任何不正当的侦探交易后，被允许离开。

[hi:; hi]['nevə(r)][təʊld] [haʊ] [ɔ:(r)] [weə(r)] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒst] ['mʌni] .

He	never	told	how	or	where	he	received	his	information	about	the	lost	money	.
他	绝不	讲述	如何	或者	在哪里	他	已收到	他的	信息	关于	这	丢失的	钱	.

他从未透露自己是如何或从哪里得知丢失的钱财的消息的。

[ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [lɒŋ] ['sentənsɪz] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

The	hold	-	up	men	were	given	long	sentences	in	prison	.
这	抓住	-	向上	男人	是	给定	长的	句子	在	监狱	.

这些持械抢劫犯被判处长期监禁。

[ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] [ri'zju:md] [ɑ:pə'reɪʃnz] [æt; ət][ðə; ði] ['læbərɪnθ]

A	few	weeks	later	,	when	the	mining	company	resumed	operations	at	the	Labyrinth
一个	很少	周	之后	, 什么时候		这	矿业	公司	恢复	运营	在	这	迷宫

,

,

,

几周后，当矿业公司恢复在迷宫矿区的作业时，

['tʌn(ə)l] [sɪks][wɒz; wəz] [wɔ:ld] [ʌp] .

Tunnel	Six	was	walled	up	.
隧道	六	曾是	有围墙的	向上	.

六号隧道被封死了。

['mɪstə(r)] . ['kɑ:s(ə)n] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

Mr	.	Carson	,	the	president	,
先生	.	卡森	,	这	总统	,

卡森先生，总统，

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [wɒt] [fju:] [heəz] [hi:; hi][hæd; həd] [left] [stænd][ɒn] [end][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv]

declared	that	it	made	what	few	hairs	he	had	left	stand	on	end	to	think	of
声明	那	它	制成	什么	很少	头发	他	有	左边	站立	在	结尾	到	思考	的

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'djʊəd] [ðeə(r)] !

the	experiences	he	had	endured	there	!
这	经历	他	有	忍受	那里	!

他表示，一想到在那里遭受的种种经历，就让他仅存的几根头发都竖了起来！

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['stɔ:riz] [ə'baʊt][ðə; ði]['breɪkə(r)] , [ðæt] [ɒn] [dɑ:k] , [naɪts] , [wen] [ðə; ði]

However	,	there	are	still	stories	about	the	breaker	,	that	on	dark	,	nights	,	when	the
然而	,	那里	是	仍然	故事	关于	这	断路器	,	那	在	黑暗的	,	夜晚	,	什么时候	这

[wɪnd] [bləʊz] ,

wind	blows	,
风	打击	,

然而，关于海啸的传说仍然流传着，据说在漆黑的夜晚，当狂风吹起时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [fɔ:ls] [ɪn] [greɪt] [ʃi:ts] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'stɪəriəs] [laɪts] ['fləʊtɪŋ] [ə'baʊt]

and	the	rain	falls	in	great	sheets	,	there	are	mysterious	lights	floating	about
和	这	雨	瀑布	在	伟大的	纸张	,	那里	是	神秘	灯	漂浮的	关于

['tʌn(ə)l] [sɪks] .

Tunnel	Six	.
隧道	六	.

大雨倾盆而下，六号隧道里飘荡着神秘的光芒。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ['ɒf(ə)n] [tel] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ðiːz] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ]

Jimmie	**and**	**Dick**	**often**	**tell**	**exactly**	**how**	**these**	**lights**	**were**	**made**	**and**	**how**	**they**
吉米	和	迪克	经常	告诉	确切地	如何	这些	灯	是	制成	和	如何	他们

[ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

enjoyed	**themselves**	**down**	**in**	**the**	**bowels**	**of**	**the**	**earth**	**,**
享受	他们自己	向下	在	这	肠道	的	这	地球	,

吉米和迪克经常详细讲述这些灯是如何制作出来的，以及他们在地底深处是如何享受生活的。

[bʌt; bət] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['maɪnəz] [stɪl] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]

but	**superstitious**	**miners**	**still**	**claim**	**that**	**the**	**boys**	**were**	**not**	**responsible**	**for**	**all**
但	迷信的	矿工	仍然	宣称	那	这	男孩们	是	不是	负责任的	为了	全部

[ðə; ði] [laɪts] [wɪtʃ] [bɜːnd] [ðeə(r)] !

the	**lights**	**which**	**burned**	**there**	**!**
这	灯	哪个	烧伤	那里	!

但迷信的矿工们仍然声称，那些男孩并非造成那里所有灯光亮起的原因！

[dɪk] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðeə(r)][dʒəʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [pə'trəʊl] [bɔɪz] [wen'evə(r)] [ðeɪ]

Dick	**and**	**Jimmie**	**also**	**have**	**their**	**joke**	**with**	**the**	**Beaver**	**Patrol**	**boys**	**whenever**	**they**
迪克	和	吉米	还	有	他们的	开玩笑	和	这	海狸	巡逻	男孩们	每当	他们

[miːt] ,

meet	**,**
见面	,

迪克和吉米每次遇到海狸巡逻队的队员们时，都会和他们开一些玩笑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)

[dɪˈkleəd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ˈfaɪnəli] [rɪˈlentɪd] [ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] [strɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz]
declared that if they had not finally relented and dropped the string the boys
声明 那 如果 他们 有 不是 最后 让步 和 掉落 这 细绳 这 男孩们
[hæd; həd] [ˈkærid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [prəˈtekʃ(ə)n] ,
had carried into the mine for their own protection ,
有 携带 进入 这 矿 为了 他们的 自己的 保护 ,

他们宣称，如果他们最终仍不肯让步，不肯放下男孩们为了自卫而带进矿井的绳子，

[ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlæbərɪnθ] [maɪn] .
they would still be wandering around in the Labyrinth Mine .
他们 会 仍然 是 漫游 大约 在 这 迷宫 矿 .

他们仍然会在迷宫矿井里四处游荡。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [wɪl] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [ɪn][ðeə(r)][əʊld] [ruːm] [ɒn] [ˈwɒʃɪŋtən]
" And now , " Will said as they settled down in their old room on Washington
" 和 现在 , " 将要 说 作为 他们 定居 向下 在 他们的 老的 房间 在 华盛顿
[ˈbuːləvɑːd] ,
boulevard ,
林荫大道 ,

“现在，”威尔说着，和他们在华盛顿大道上的老房间里安顿下来。

" [wiː; wi] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [bɔɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ]
" we going to be good boys from this time on and remain in Chicago
" 我们 去 到 是 好的 男孩们 从 这 时间 在 和 保持 在 芝加哥
[ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [naɪts] !
and stay at home nights !
和 停留 在 家 夜晚 !

“从今以后，我们要做乖孩子，留在芝加哥，晚上待在家里！”

" [haʊˈevə(r)] , [ɪn] [θriː] [deɪz] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [bɪt][ɒv; əv]
" However , in three days , the boys were preparing for another bit of
" 然而 , 在 三 天 , 这 男孩们 是 准备 为了 其他 少量 的
[ədˈventʃə(r)] ,
adventure ,
冒险 ,

然而，三天后，男孩们又准备开始另一场冒险了。

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ˈsɪəriːz] [ɪnˈtaɪtld] :
the details of which will be found in the next volume of this , series entitled :
这 细节 的 哪个 将要 是 成立 在 这 下一个 体积 的 这 , 系列 标题 :

具体细节将在本系列的下一卷中找到，该卷标题为：

" [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [əˈlæskə] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði][kæmp][ɒn][ˈglæsiə(r)] .
" Boy Scouts in Alaska ; or , The Camp on Glacier .
" 男生 童子军 在 阿拉斯加州 ; 或者 , 这 营 在 冰川 .

《阿拉斯加的童子军；或冰川上的营地》。

" [ðə; ði][end]
" The End
" 这 结尾

完

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神